

مجموعه

قوانین موضوعه و مسائل مصوبه

دوره هشتم تقنینیه

۲۵ دی ماه ۱۳۰۹ - ۲۵ دی ماه ۱۳۱۱

مقدمه

مجموعه قوانین و مصوبات دوره هشتم تقنینیه طبع و تقدیم مطالعه کنندگان میشود .

نکاتی که در موقع طبع قوانین ادوار قبل مراعات شده کماکان در این مجموعه نیز رعایت گردیده و برای تذکار قارئین ذیلاً نکات مزبور را متذکر میگردد :

اولا - مجموعه مصوبات دوره هشتم برشش قسمت بشرح ذیل تقسیم شده است :

قسمت اول - قوانین (مصوباتی که جنبه عمومی داشته و عموم افراد مشمول مواد آن میباشد)

قسمت دوم - امتیازات

قسمت سوم - عهد نامه ها و مقاوله نامه ها (عهد نامه هایی که با دول خارجه منعقد شده و یا آنکه جنبه بین المللی داشته و دولت ایران در آن شرکت نموده است) .

قسمت چهارم - کتراتها (قانون اجازه استخدام مستخدمین خارجی)

قسمت پنجم - تصویبات مالی (این قسمت شامل کلیه بودجه ها و اعتبارات و اجازه فروش یا تبدیل و یا واگذاری اراضی و املاک خالصه و اجازه استقراض برای بعضی اقدامات مخصوصه و شهریه ها میباشد)

قسمت ششم - تصمیمات متفرقه

قسمتی که در این مجموعه رعایت شده : نسخ - تغییر و یا اصلاحاتی است که

بعد از تصویب قانون در طی دوره هشتم تقنینیه در همان قوانین بعمل آمده است .
اصلاحات مزبور را در جای خود متذکر شده و مطالعه کنندگان بقسمت اصلاح
شده راهنمایی شده اند . آن قسمت از قوانین که نسخ شده مخصوصاً برای اینکه
جالب نظر باشد با حروف ریز طبع و ذیل صفحه نسخ آن تذکر داده شده است .

ثانیاً - برای سهولت مراجعه و پیدا نمودن محل هر قانونی در قسمتهای
مذکور فوق دقت شده است که حق الامکان قوانین راجعه بیک موضوع (مثلاً
قوانین مربوطه به انحصار تجارت خارجی و باضنائم قانون مجازات عمومی) اگرچه
از حیث تاریخ تصویب مختلف باشند - پشت سر هم طبع گردد و مخصوصاً در قسمت
اعتبارات این نکته رعایت شده است که اعتبارات از محل بودجه هر یک از سنوات
در عقب یکدیگر قرار گرفته شود . (مثلاً اعتبارات تصویب شده از محل بودجه
سال ۱۳۰۸ و ۱۳۰۹ در اول قسمت و ۱۳۱۰ و ۱۳۱۱ بعد از آن تنظیم و طبع
شده است)

در قسمت تصویبات مالی بعضی مصوبات است که از محل عواید اختصاصی بایستی
پرداخت شده و یا اینکه باعتبار همان محل اجازه تهیه قرضه داده شده است (مثل
قانون تخصیص عایدات راه آهن رشت و پیله بازار به مخارج آن و قانون راجع به
عواید و مخارج حاصله از خرید و فروش قند و شکر و کبریت و امثالها و قانون اجازه
استقراض برای ساختمان سجل احوال و تأسیس چراغ برق ادارات دولتی و غیره)
این نوع قوانین بعنوان « عوائد مخصوصه و اجازه استقراض » در فهرست قید و
در متن قانون طبع گردیده است .

ثالثاً - فهرستی که برای این مجموعه در نظر گرفته شده بدو قسمت منقسم
شده است .

۱ - فهرست تقسیمی - بترتیب تقسیمات شش گانه مصوبات و آن بر دو قسمت

است :

الف - فهرست کلمی که در ابتدای کتاب گذارده شده و محل هریک از قسمتهای شش گانه را بطور کلی مشخص میکند

ب - فهرست جزئی که برای هر قسمت علیحده تنظیم شده و شامل فهرست کلیه قوانین مندرجه در آن قسمت میباشد . این فهرست در متن کتاب در ابتدای قسمتهای مربوطه قرار داده شده است

۲ - فهرست تاریخی - که در آخر کتاب قرار داده شده و کلیه مصوبات دوره هشتم تقدیمیه بترتیب تاریخ تصویب در آن ذکر گردیده است .

رابعاً - متذکر میشود که قوانین قضائی مصوب کمیسیون قوانین عدلیه نیز که بموجب اجازه مجلس شورای ملی قابل اجراست در همین مجموعه در قسمت اول ضمن سایر قوانین طبع و برای مطالعه مراجعه کنندگان تقدیم شده است .
دائرة قوانین و مطبوعات مجلس شورای ملی

فروردین ماه ۱۳۱۲

فهرست

مصوبات دوره هشتم تقنینیه

(فهرست تقسیمی)

فهرست مصوبات دوره هفتم تقنینیه

ردیف	عنوان	از صفحه	الی صفحه
	قسمت اول		
۱	قوانین	۲۵۲	۱
	قسمت دوم		
۲	امتیازات	۲۵۶	۲۵۲
	قسمت سوم		
۳	عهدنامه ها - مقاوله نامه ها	۴۷۸	۳۵۷
	قسمت چهارم		
۴	کترانها	۵۰۸	۴۷۹
	قسمت پنجم		
۵	تصویبات مالی :		
	ا - بودجه ها	۶۰۸	۵۰۹
	ب - اعتبارات	۶۸۷	۶۰۹
	ج - معافیت ها - واگذاری املاک و		
	خالصجات - شهریه ها	۶۹۹	۶۸۸
	قسمت ششم		
	تصمیمات متفرقه	۷۰۲	۷۰۰

توضیح آنکه قبل از قسمتهای شش گانه فوق فهرست راجع به بزرگ از قسمتها ضمیمه شده است

فہرست

قسمت اول - قوانین

فهرست مصوبات دوره هشتم تفنینه

ردیف	عنوان	از صفحه	الی صفحه
	قسمت اول		
۱	قوانین	۱	۳۵۲
	قسمت دوم		
۲	امتیازات	۳۵۳	۳۵۶
	قسمت سوم		
۳	عهدنامه ها - مقاوله نامه ها	۳۵۷	۴۷۸
	قسمت چهارم		
۴	کنتراستها	۴۷۹	۵۰۸
	قسمت پنجم		
۵	تصویبات مالی :		
	ا - بودجه ها	۵۰۹	۶۰۸
	ب - اعتبارات	۶۰۹	۶۸۷
	ج - معافیت ها - واگذاری املاک و تخالصجات - شهریه ها	۶۸۸	۶۹۹
۶	قسمت ششم		
	نصیبات متفرقه	۷۰۰	۷۰۲

توضیح آنکه قبل از قسمتهای شش گانه فوق فهرست راجع به ریک از قسمتها ضمیمه شده است

فہرست

قسمت اول - قوانین

فهرست قسمت اول - قوانین

ردیف	شرح	از صفحه	الی صفحه
۱	اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه.	۱	
۲	اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه.	۲	
۳	اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه.	۲	۳
۴	اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه.	۳	۴
۵	اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه.	۴	
۶	قانون واگذاری انحصار تجارت خارجی مملکت بدولت	۴	۵
۷	قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی	۵	۱۰
۸	قانون تعیین تکلیف مال التجاره های وارده تا آخر خرداد ۱۳۱۰ و مال التجاره های موجوده در گمرکخانه های ایران	۱۰	۱۱
۹	قانون اجازه خروج قرقه مسکوکات سالم از ایران	۱۱	۱۲
۱۰	قانون اجازه تمدید مدت تعهد صدور نسبت به اجناسیکه در موعد قانونی برای صدور مهیا نشده اند	۱۲	
۱۱	قانون راجع به صدور جواهر آلات و احجار کریمه و نمبر پست	۱۲	
		۱۲	۱۳

فهرست قسمت اول - قوانین

شرح	از صفحه	لی صفحه
قانون مجازات متخلفین از قانون انحصار تجارت	۱۳	۱۴
قانون راجع بجواز ورود سرمایه های خارجی بصورت ماشین آلات	۱۴	۱۵
قانون راجع بجواز ورود اجناس وارده تا آخر مهر ۱۳۱۰ و موجوده در گمرکات و صدور فیروزه	۱۵	۱۶
قانون آزادی ورود و صدور مروارید و معافیت آن از پرداخت حقوق و عوارض	۱۶	
قانون راجع بجلوگیری از قاچاق اجناس ممنوع الورد	۱۶	۲۰
قانون اصلاح قانون انحصار تجارت خارجی	۲۰	۲۴
قانون راجع به تمهیدات مربوطه بانحصار تجارت خارجی	۲۴	
قانون مرجع محاکمه مأمورین نظمیه و سجل احوال	۲۴	۲۵
قانون اصلاح ماده ۱۹۲ قانون مجازات عمومی	۲۵	۲۶
قانون اصلاح ماده ۲۰۷ قانون مجازات عمومی	۲۶	۲۷
قانون اصلاح مواد ۲۴ و ۲۵ قانون مجازات عمومی	۲۷	۲۹
قانون اصلاح ماده ۸۱ قانون مجازات عمومی	۴۰	
قانون راجع به مجازات قطاع الطريق	۴۱	
قانون راجع بمحاکمه قطاع الطريق	۴۲	
قانون مجازات مقدمین بر علیه امنیت و استقلال مملکت	۴۲	۴۴
قانون اصلاح ماده ۲۴۴ و ۲۴۹ قانون مجازات عمومی	۴۴	۴۷

فهرست قسمت اول - قوانین

از صفحه	تا صفحه	شرح
۵۰	۴۸	۲۸ قانون مواد متمم قانون مجازات عمومی
۵۳	۵۰	۲۹ قانون مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه
۵۴	۵۳	۳۰ قانون راجع باسلحه و مهمات جنگی
۵۵	۵۴	۳۱ قانون راجع بانکار زوجیت
۵۷	۵۶	۳۲ قانون راجع به قاچاق عوارض بلدی
		۳۳ قانون مجازات مستخدمین قشونی که برخلاف حقیقت راپورت میدهند
۵۸	۵۷	۳۴ قانون اصلاح اصول محاکمات جزائی
۶۶	۵۹	۳۵ قانون متمم اصلاح اصول محاکمات جزائی
۷۸	۶۶	۳۶ قانون متمم قانون مالیات خالصجات انتقالی
۷۹	۷۸	۳۷ قانون راجع بمستقلات انتقالی
۸۰	۷۹	۳۸ قانون راجع به بقایای مالیاتی
۸۳	۸۰	۳۹ قانون راجع به تخفیف قیمت باندردل تریاک
	۸۴	۴۰ قانون اصلاح قانون انحصار دولتی تریاک
۸۷	۸۵	۴۱ قانون راجع به بقایای جرائم قاچاق تریاک
	۸۸	۴۲ قانون راجع بورود و اقامت اتباع خارجه در ایران
۹۶	۸۸	۴۳ قانون راجع باموال غیرمنقول اتباع خارجی
۹۸	۹۶	۴۴ قانون راجع به ترکه اتباع خارجه
۹۹	۹۸	۴۵ قانون راجع به اشخاص ممنوع الوکاله
	۹۹	

فهرست قسمت اول - قوانین

شرح	از صفحه	الی صفحه
۲۶ قانون هیئت منصفه	۱۰۰	۱۰۴
۴۷ قانون راجع به ثبت شرکتها	۱۰۴	۱۰۷
۴۸ قانون ثبت علائم و اختراعات	۱۰۷	۱۲۰
۴۹ قانون حق الثبت شرکتهای بیمه	۱۲۰	۱۲۲
۵۰ قانون ثبت اسناد و املاک	۱۲۲	۱۵۲
۵۱ قانون راجع به تقسیمات وزارت اقتصاد ملی	۱۵۳	
۵۲ قانون متمم قانون مرور زمان اموال منقوله	۱۵۳	۱۵۴
۵۳ قانون تفسیر ماده اول قانون متمم قانون ممیزی	۱۵۴	۱۵۵
۵۴ قانون راجع به نرخ تسعیر جنس مالیاتی	۱۵۵	
۵۵ قانون اصلاح ماده هفتم قانون متمم قانون ممیزی	۱۵۵	۱۵۶
۵۶ قانون اصلاح ماده اول قانون متمم قانون ممیزی	۱۵۶	۱۵۷
۵۷ قانون راجع بازدواج	۱۵۷	۱۶۱
۵۸ قانون تفسیر اصل ۸۲ متمم قانون اساسی	۱۶۱	۱۶۲
۵۹ قانون اصلاح قسمتی از قانون استخدام افراد و ردیف افراد و مستخدمین جزء تشکیلات نظمی	۱۶۳	۱۶۴
۶۰ قانون راجع به محصلین کلاس اختصاصی وزارت داخله	۱۶۴	
۶۱ قانون راجع بمدت خدمت مجانی مستخدمین دون رتبه وزارت داخله	۱۶۵	
۶۲ قانون اصلاح ماده ۴۷ قانون استخدام کشوری	۱۶۵	۱۶۶

فهرست قسمت اول - قوانین

شرح	از صفحه	الی صفحه
۶۳ قانون اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام کشوری	۱۶۷	۱۷۰
۶۴ قانون اصلاح قانون خدمت نظامی	۱۷۰	۱۷۹
۶۵ قانون راجع به عوارض صدوری میش و قوچ و بره	۱۷۹	
۶۶ قانون اجازه معافیت ادوات مصالح دفع ملخ از حقوق و عوارض گمرکی و سایر مالیاتها	۱۸۰	
۶۷ قانون اعسار و افلاس و اصلاح قانون تسریع محاکمات	۱۸۰	۱۹۱
۶۸ قانون محاکم شرع	۱۹۱	۱۹۷
۶۹ قانون اصلاح قانون سجل احوال	۱۹۷	۱۹۹
۷۰ قانون راجع به آزادی معامله و نرخ اسعار خارجی	۲۰۰	۲۰۱
۷۱ قانون اصلاح قانون اطاقهای تجارت	۲۰۱	۲۰۲
۷۲ قانون اصلاح قانون واحد و مقیاس پول	۲۰۳	۲۰۸
۷۳ قانون اجازه طبع و تهیه یکصد و بیست و پنج میلیون ریال اسکناس اضافی بعنوان ذخیره	۲۰۹	
۷۴ قانون تمدید مدت اعتبار قانونی پول قران و تعیین تکلیف بولهای نیکل سابق	۲۰۹	۲۱۰
۷۵ قانون اصلاح قانون انحصار دخانیات	۲۱۰	۲۱۵
۷۶ قانون اجازه معافیت اجناس دخانیه وارده جهت مصرف شخصی نمایندگان سیاسی خارجه از پرداخت حقوق انحصار	۲۱۵	۲۱۶
۷۷ قانون اصلاح مواد ۳ و ۴ قانون دخانیات	۲۱۶	۲۱۹

فهرست قسمت اول - قوانین

شماره	شرح	از صفحه	الی صفحه
۷۸	قانون اجازه انتخاب محصلین امریکا جزو صدی بیست		
	محصلین اعزامی	۲۱۹	
۷۹	قانون تجارت	۲۱۹	۲۲۹
۸۰	قانون راجع بدعاوی بین اشخاص و اداره اوقاف	۲۲۹	۲۳۰
۸۱	قانون اصلاح قانون مالیات راه	۲۳۰	۲۳۹
۸۲	قانون رفع اختلافات صنفی	۲۳۹	۲۴۰
۸۳	قانون معافیت قسمتی از وسائط نقلیه بلدی و مریمخانه‌ها و شیر خورشید سرخ از تأدیه حق الثبت	۲۴۰	۲۴۱
۸۴	قانون راجع بمدت قبول مدارک داوطلبان امتحان طبابت		
	مجاز در سال ۱۳۱۱	۲۴۱	
۸۵	قانون راجع به فرع وجوه بدهی مدیونین بانک ایران	۲۴۲	۲۴۳
۸۶	قانون اوزان و مقیاسها	۲۴۳	۲۴۴
۸۷	قانون تذکره	۲۴۴	۲۵۲

قسمت اول

قوانین

☆ قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب
کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه

مصوب ۱۲ بهمن ماه ۱۴۰۹ شمسی

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهند شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع به کمیسیون بدهند و شور دوم بعد از انقضای هشت روز بعمل آید. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه دوازدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه

مصوب ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شوردوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و چهارم فروردین ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب

کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه

مصوب ۲ آبان ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع

اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

لوايح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شوردوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوم آبان ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون

پارلمانی قوانین عدلیه

مصوب ۳۰ فروردین ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس

شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

لوايح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شوردوم بعد از انقضاء هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیام فروردین ماه

یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه اجرای لوایح قانونی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون

قوانین عدلیه

مصوب ۲۸ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

لوایح مزبوره در کمیسیون مطرح و پس از شور اول طبع و توزیع خواهد شد تا نمایندگان نظریات خود را در موضوع لایحه در ظرف هشت روز از تاریخ توزیع بکمیسیون بدهند و شوردوم بمدای اقتضاء هشت روز بعمل آید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

واگذاری انحصار تجارت خارجی مملکت بدوالت

مصوب ۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - از تاریخ تصویب این قانون تجارت خارجی ایران در

انحصار دولت بوده و حق وارد کردن و صادر کردن کلیه محصولات طبیعی و صنعتی و تعیین موقتی و یادمانی میزان واردات و صادرات مزبوره بدولت واگذار می شود و دولت می تواند تا تصویب متمم این قانون از ورود مال التجاره خارجی ب خاک ایران جلوگیری نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه ششم اسفندماه یک هزار و سیصد و نهمه سی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

=====

☆ قانون

متمم قانون انحصار تجارت خارجی

مصوب ۲۰ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده اول - برای اجراء قانون مصوبه ۶ اسفند ۱۳۰۹ راجع بانحصار

تجارت خارجی مواد ذیل تصویب میشود .

ماده دوم - وارد کردن هر نوع محصولات طبیعی و یا صنعتی خارجه بایران مشروط بشرط حتمی صادر کردن محصولات طبیعی یا صنعتی ایران است در حدود قیمت صادرات مذکوره ام از اینکه خود وارد کننده صادرکننده باشد و یا بتوسط دیگری صادر شده باشد صدور اجناسیکه بطور انحصار صادر میشود بخود صادر کننده بیش از صدی بیست اجازه ورود نمیدهد . صدور نفت و مواد نفتی و محصولات شلات مجوز ورود مال التجاره نخواهد بود . ورود طلا بشکل شمش یا خاکه طلا از ازام صدور جنس معاف است .

ماده سوم - دولت مجاز است حق وارد کردن محصولاتی را که خود نمیخواهد مستقیماً عهده دار شود بوسیله جواز های مخصوصی و در تحت شرایط معینه باشخاص و یا مؤسسات مختلفه تجارتی واگذار نماید در جواز های مذکور نوع و میزان مال التجاره و دفتر ورود و تسهلات دیگر واردکنندگان از قبیل عدم احتکار و فروش جنس ب قیمت

✽ بموجب قانون مصوب ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ مقرراتی که نسبت بانحصار تجارت خارجی وضع شده و مخالف قانون مذکور باشد از درجه اعتبار ساقط است .

عادل و تبعیض نکردن در فروش و امثال آن معین خواهد گردید . طرز تقسیم جواز بین اشخاص و مؤسسات و مزایانیکه بانها داده خواهد شد مطابق نظامنامه خواهد بود که بتصویب هیئت دولت رسیده باشد .

پس از تصویب اینقانون تااول تیرماه ۱۳۱۰ ممکن است برای تحصیل جواز بجای ارائه تصدیق صدور تعهد قابل قبولی نمود که تااول شهریور ماه ۱۳۱۰ معادل جنسیکه وارد میگردد تصدیق صدور ارائه شود (۱) مجموع جوازهای صادره در مقابل تعهد نباید ازصدی بیست و پنج کل احتیاجات سال ۱۳۱۰ تجاوز نماید

پس از اول تیرماه ۱۳۱۰ دادن جواز ورود اجناس مذکوره در فقره (۱) ماده ۵ مشروط ب ارائه تصدیق صدور محصولات ایران ب میزان اجناس ورودیست مدت اعتبار جوازهای مذکوره در خود جواز تعیین شده و متناسب بامدتیکه برای وارد کردن جنس لازم است خواهد بود ولی در هر صورت از یکسال تجاوز نکرده و بدیگری قابل انتقال نخواهد بود .

تبصره - قیمت عادلۀ عبارت است از قیمت تمام شده برای وارد کنندگان بعلاوه منافع متعارفی

ماده چهارم - در موارد ذیل وارد کردن هر نوع محصولات خارجی مجاز و از الزام صادر کردن محصولات ایران معاف خواهد بود .

- (۱) اجناسیکه دولت برای احتیاجات خود وارد مینماید .
- (ب) اجناسیکه برای عبور (ترانزیت) وارد خاک ایران میشود .
- (ج) اجناسیکه برای فروش نبوده و پول خرید آن در بازار ایران تحصیل نشده باشد بشرط اجازه مخصوص دولت
- (د) اجناسیکه برای احتیاجات شخصی اشخاص و مؤسساتیکه دارای معافیت گمرکی هستند در حدود احتیاجات آنها و بشرط اجازه مخصوص دولت وارد میشود .
- (ه) ماشین آلاتیکه برای رفع حوائج مهمه مملکت از محصولات و مصنوعات خارجی وارد میشود بشرط اجازه مخصوص دولت .

⊗ برطبق قانون ۱۷ امرداد ۱۳۱۰ در صورتیکه تمهید کنندگان بواسطه اوضاع محلی خود مجبوراً باید اجناسی را صادر کنند که آن اجناس در اول شهریور ماه ۱۳۱۰ برای صدور مهیا نشده است هیئت وزراء میتواند نافصل صدور محصول مدت تعهد را تمدید نماید .

ماده پنجم - دولت مکلف است همه ساله قبل از اول تیر ماه با در نظر گرفتن مدتی که برای سفارش و حمل اجناس لازم است و امسال بدون تاخیر بعد از تصویب این قانون احتیاجات مملکت را با اجناس ورودی معین کرده و برای اطلاع عامه اعلان نماید . اجناس ورودی مزبور بدو طبقه تقسیم خواهد شد .

(۱) اجناسی که حق وارد کردن آنها بایران و یا مبلغ معینی با رعایت مقررات ماده (۲) از طرف دولت بکسان دیگر واگذار میشود .

(ب) اجناسی که دولت حق وارد کردن آنها را برای خود محفوظ نموده و بکسی دیگر این حق را ننیده . صورتهای مذکوره راجع بهر سال اقتصادی که از اول تیرماه تا آخر خرداد ماه سال دیگر است قابل جرح و تعدیل خواهد بود .

وارد کردن اجناس مذکوره در فقره (۱) بیش از مبلغ یا میزان معینه ممنوع است مگر با اجازه مخصوص هیئت دولت .

ماده ششم - وارد نمودن هر یک از محصولات خارجه ب خاک ایران علاوه بر شرط صدور محصولات ایران مشروط بتأدیه حقوق و عوارضی که در موقع ورود اخذ میشود ب میزان هر یک قران دو خمس ریال طلا خواهد بود حقوق صدوری نیز بهمین میزان اخذ میشود .

بعلاوه ممکن است از طرف دولت ساخته شدن آنها بطور خاص و یا بسته شدن بشکل مخصوص شرط ورود قرار داده شود .

ماده هفتم - کلیه اجناس مذکوره در فقره (۱) ماده ۵ از طرف دولت بین دفاتر گمرکی معینی تقسیم شده و فقط بهمان میزان اجازه ورود از دفاتر مذکوره داده خواهد شد .

ورود اجناس اضافی از دفاتر معینه ممنوع است مگر با اجازه مخصوص دولت و همچنین دولت حق خواهد داشت که صدور پاره اجناس ایران را فقط از دفاتر معینه تجویز کرده و از دفاتر دیگر منع نماید .

ماده هشتم - خارج کردن کلیه اجناس ورودی از گمرک که ورود آنها مقید بصدور محصولات ایران است مشروط بر ارائه جواز ورود و تصدیق صدور محصولات ایران ب میزان مال التجاره ورودی خواهد بود ولی نسبت باجناسی که تا تیرماه ۱۳۱۰ بر طبق ماده ۳ جواز ورود آنها با اعتبار تعهد گرفته میشود ارائه تصدیق صدور قبلی لازم نخواهد بود - تصدیق نامهای صدوری مزبور در موقع خروج جنس ورودی از گمرک ضبط میشود .

خروج نمونه های اجناس از گمرک برای نشان دادن ب مشتریان مجاز است ولی در

موقع خروج مجموع جنس نمونه های مذکوره نیز درجزه تعهدات وارد کننده محسوب میشود.
ماده نهم - باستثنای مواردیکه دولت خود متصدی صدور محصولات ایران شده یا حق انحصاری صدور خود را عملاً بکسی دیگر واگذار نماید صدور سایر اجناس مقید به هیچ قیدی جز الزاماتی که قانوناً در موقع صدور باید رعایت شود نخواهد بود.

ماده دهم - در موقع صدور محصولات ایران اداره گمرک مکلف است که مخصوصاً محصولات را که صدور آنها بر طبق این قانون اجازه ورود اجناس خارجی را میدهد به وقت تقویم کرده و قیمت حقیقی صادرات مزبور را مطابق نرخ محل دفتر صدور معین نماید مبلغ صادرات مزبور و اسامی صادر کنندگان و مقصد صدور در دفاتر مخصوص ثبت خواهد شد و بر طبق تقاضای صادر کننده از طرف گمرک تصدیق صدور یا ذکر مبلغ اجناس صدوری و اسم صادر کننده و مقصد صدور داده میشود تصدیق نامه های مذکور در ظرف سه ماه حق تحصیل جواز ورود اجناس مذکوره در فقره (۱) ماده ۵ را معادل مبلغ صادرات بارائه دهنده میدهد.

در صورتیکه تا انتضاء سه ماه تصدیق نامه های مذکوره برای تحصیل جواز ورود ارائه نشود از درجه اعتبار ساقط بوده و معادل صادرات معینه در تصدیق نامه ها خود دولت میتواند جواز ورود اجناس مذکوره در فقره (۱) ماده ۵ را بر کس که میخواهد بدهد، طرز تقسیم جواز های مزبوره و میزانیکه بیک شخص یا مؤسسه اجازه داده میشود و طرز تقویم مال التجاره های صدوری و ورودی و تعیین مقومین و محل تقویم بر طبق نظامنامه مخصوص که بتصویب هیئت دولت رسیده باشد بعمل میاید.

تبصره - اجناس ورودی نیز مطابق قیمت محل دفتر ورود تقویم خواهد شد

ماده یازدهم - دولت مکلف است موجبات مرغوبیت هر يك از محصولات صدوری مملکت را تهیه کرده و معین نماید که بچه طرز و ترتیب باید تهیه شود پس از انجام مقدمات مزبوره و اعلام آن دولت مجاز خواهد بود از صدور محصولاتیکه مطابق نمونه و شرایط معینه نبوده و بواسطه عدم مرغوبیت سبکته بحسن شهرت صادرات مملکت وارد مینماید جلوگیری کند

ماده دوازدهم - اداره گمرک مکلف است بوسیله دفاتر خود احصائیه های منظمی از صادرات و واردات مملکتی با تعیین اسامی وارد کنندگان و صادر کنندگان و نوع و مبلغ و میزان صادرات و واردات بممالك مبدأ واردات و مقصد صادرات نگاهداشته و هر ماهه خلاصه احصائیه های مذکوره را با ادارات مربوطه مرکزی ارسال دارد از طرف ادارات مربوطه میزان واردات و صادرات با تقسیم آنها بممالك مبدأ و مقصد برای اطلاع عامه منتشر خواهد شد

ماده سیزدهم - هر صادر کننده ملزم است در ظرف مدتیکه در موقع صدور تعهد خواهد کرد وحد اکثر آن هشت ماه خواهد بود اسعار خارجی خود را بمیزان تقویمیکه در موقع صدور جنس بریال طلا بعمل میاید بدولت بفروشد - هیئت وزراء میتواند بعضی از صادر کنندگان را کلاً یا جزءً برای مدت معینی از این الزام معاف دارد .

اسعار مزبوره در مرحله اول برای وارد کردن اجناس مذکوره در فقره (۱) ماده ■ باید تخصیص داده شود . در صورتیکه قبل از انقضای مدت معینه برای فروش اسعار بدولت صادر کننده باعتبار تصدیق صدور خود اجناس مذکوره در فقره (۱) ماده پنج را در حدود جواز ورود از گمرک خارج نماید معادل قیمت مال التجاره ای که وارد میکند از تعهد اسماری او کسر خواهد شد

ماده چهاردهم - نسبت باجناسیکه جزء فقره (ب) از ماده ۵ بوده و مطابق ماده ۶ قانون متمم قانون اسعار خارجه اجازه ورود داشته و تا قبل از دهم اسفند ۱۳۰۹ بمقصد مستقیم ایران حمل شده باشد تا آخر اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ اجازه ورود داده خواهد شد مشروط بر اینکه وارد کننده تعهد کند که بمیزان اجناس ورودی خود محصولات ایران را در ظرف چهار ماه صادر نموده یا تصدیق صدور تسلیم نماید .

ماده پانزدهم - کلیه اجناسی که جزء فقره ب ماده ۵ بوده و پس از اجرای این قانون بر خلاف مقررات آن وارد مملکت شود قاچاق محسوب و ضبط خواهد شد و مرتکب نیز سه تا شش ماه حبس تأدیبی محکوم خواهد گردید

ماده شانزدهم - اشخاص یا مؤسساتیکه برخلاف شرایط مذکوره در جواز ورود از قبیل فروش به قیمت عادل و تبعیض نکردن در فروش عمل کرده و یا مرتکب احتکار شوند از یک تا سه سال از حق وارد کردن جنس محروم خواهند شد بعلاوه مرتکبین احتکار مطابق ماده ۲۴۲ قانون مجازات عمومی مجازات شده و دولت جنس احتکار شده را بقیمت عادل و بفروش رسانیده و حاصل فروش جنس را بصاحب آن خواهد داد

اشخاصیکه تعهد صدوری خود را مطابق ماده ۳ و ماده ۱۴ و یا تعهد اسماری خود

در تاریخ ۶ تیر ۱۲۱۰ و ۲۳ آذر ۱۳۱۰ در تکمیل ماده فوق مقرراتی تصویب شده است

۱ مطابق ماده ۱۳ انجام ندهند تا میزان خمس تعهد انجام نشده بجای نقدی و از سه ماه تا ۶ ماه به حبس تأدیبی و یا یکی از ایندو مجازات محکوم خواهند شد
جمل تصدیق صدور و جواز ورود جعل اسناد رسمی محسوب شده و مرتکب آن
بمجازات قانونی خواهد رسید مأمورینی که برخلاف و افق تصدیق صدور داده و یا برخلاف مقررات
این قانون جواز ورود بدهند یا در دادن تصدیق صدور و یا جواز ورود اعمال غرض نمایند
بحبس مجرد از دو تا ۵ سال محکوم خواهند شد

ماده هفدهم - هر قسمتی از مقررات قانون تقشیر اسعار مصوبه ۶ اسفند
۱۳۰۸ و قانون متمم قانون تقشیر اسعار مصوب ۳۱ تیرماه ۱۳۰۹ که منافعی با
مقررات این قانون باشد ملغی است.

ماده هیجدهم - این قانون پس از تصویب بموقع اجرا گذاشته می شود
و وزارت اقتصاد ملی مأمور اجرای آن خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر هیجده ماده است در جلسه بیستم اسفند ماه یک هزار
و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

تعیین تکلیف مال التجاره های وارده تا آخر خرداد ۱۳۱۰ و مال التجاره های

موجوده در گمرکخانه های ایران

مصوب ۶ تیرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - از تاریخ تصویب این قانون اداره کل تجارت مجاز است
نسبت بمال التجاره هایی که مشمول یکی از فقرات ذیل است و تا پانزدهم فروردین
۱۳۱۰ بمقصد مستقیم ایران حمل و تا آخر خرداد ۱۳۱۰ وارد گمرکخانه شده
و نیز تا آخر خرداد ۱۳۱۰ برای ورود آنها درخواست جواز شده باشد در مقابل
تصدیق صدور جواز ورود بدهد و بقیه مال التجاره هایی که ورود آنها ممنوع بوده

و مشمول یکی از فقرات ذیل نیستند در صورتیکه در ظرف یکماه پس از تاریخ تصویب این قانون صاحبان آنها آن اجناس را از كمرك خانه و خاك و آبهای ساحلی ایران خارج نکرده باشند بممنعت دولت ضبط نمایند

(ا) مالالتجاره هائی که بتصویب متمم قانون انحصار تجارت خارجی ورود آنها ممنوع نبوده است

(ب) مالالتجاره هائی که مطابق ماده ۶ متمم قانون تقشیر اسعار خارجی ورود آنها موكول با اجازه كميسيون تقشیر اسعار بوده و صاحبان آن اجناس تا هفتم اسفند ۱۳۰۹ تقاضای اجازه خرید اسعار از كميسيون مزبور نموده و در درخواست خود تصریحاً ذکر کرده باشند که اسعار برای وارد نمودن اجناس مذکوره است و از طرف كميسيون هم اجازه ورود اجناس مزبوره و یا لااقل اجازه تحصیل اسعار به آنها داده شده باشد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه خروج نقره مسكوك سالم از ایران

مصوب ۱۳ تیرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده- وزارت مالیه مجاز است در مواردی که دولت خروج نقره مسكوك سالم را از ایران صلاح بداند اجازه خروج بدهد مشروط بر اینکه خارج کننده تعهد فروش اسعار برخی که بیشتر از نرخ رسمی نباشد بنماید. ولی صدور نقره مذکور مجوز دادن تصدیق صدور به صادرکننده نخواهد بود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

~~~~~

## قانون

اجازه تمدید مدت تعهد صدور نسبت به اجناسی که در موعد قانونی

برای صدور مهیا نشده اند

مصوب ۱۷ مردادماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده.** در صورتیکه برای اجرای تعهد صدور تا اول شهریور ۱۳۱۰ که مطابق ماده سوم قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی باید بعمل آید تعهدکنندگان بواسطه اوضاع محلی خود مجبوراً باید اجناسی را صادر کنند که آن اجناس در اول شهریور ۱۳۱۰ برای صدور مهیا نشده است هیئت وزراء می تواند تا فصل صدور محصول در ۱۳۱۰ مدت تعهد را تمدید دهد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هفدهم مرداد ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

~~~~~

قانون

راجع به صدور جواهرآلات و احجار کریمه و تمبريست

مصوب ۶ مهرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده. صدور جواهر آلات و احجار کریمه و تمبر پست مجوز دادن تصدیق صدور و ورود مال التجاره نخواهد بود لیکن صادرکنندگان باید

مطابق مقررات قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی فروش اسعار آن را تعهد نمایند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه ششم مهرماه یک هزار و سیصد و دهم شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

مجازات متخلفین از قانون انحصار تجارت

مصوب ۱۰ مهر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - هر کس مأمورین گمرک و مقومین مذکور در ماده (۱۰) متمم قانون انحصار تجارت خارجی اجناس صادره و یا وارده را عمداً بر خلاف حقیقت تقویم نمایند بحسب تأدیبی از شش ماه الی دو سال محکوم خواهند شد و چنانچه مأمور گمرک یا مقوم برای تقویم بر خلاف واقع مرتکب ارتشاء شده باشد به مجازات مرتشی محکوم خواهد شد.

ماده دوم - اجناسیکه جزو فقره الف ماده پنجم قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی بوده و بدون جواز ورود وارد مملکت شود قاچاق محسوب و ضبط خواهد شد و مجازات مرتکب همان است که در ماده ۱۵ قانون مزبور ذکر شده است.

ماده سوم - مأمورین گمرک که بدون جواز ورود یا اجازه مخصوص دولت اجازه خروج اجناسی از گمرکخانه برای ورود بمملکت بدهند و یا از صادر کنندگان در حدود ماده ۱۲ متمم قانون انحصار تجارت خارجی در موقع صدور تعهد اسعاری نگیرند یا برای کسر تعهد اسعاری صادر کنندگان برخلاف حقیقت تصدیق ورود بانها بدهند بشش ماه الی دو سال حبس تأدیبی محکوم خواهند شد.

ماده چهارم - نسبت به حقوق و عوارضیکه بتوسط اداره گمرکات اخذ و وصول می شود ماده اول قانون ۱۶ اسفند ۱۳۰۷ فقط در موارد ورود و خروج

نسبت بمواد ۱ - ۲ و ۳ بموجب قسمت (الف) و (د) ماده ۱۱ قانون مصوب ۱۹ تیر ماه ۱۳۱۱ اصلاحاتی بعمل آمده است.

اجناس قاچاقی قابل اجرا خواهد بود - راجع بسایر تخلفات از مقررات و نظامات گمرکی کما فی السابق مطابق نظامنامه های گمرکی اقدام و عمل خواهد شد

ماده پنجم - این قانون از اول آبان هزار و سیصد و ده بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون مجازات متخلفین از قانون انحصار تجارت) مشتمل بر پنج ماده که در تاریخ دهم مهرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به جواز ورود سرمایه های خارجی بصورت ماشین آلات

مصوب ۱۱ مهرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - اداره کل تجارت می تواند با اجازه مخصوص دولت به اشخاصی که تقاضا دارند سرمایه را که در خارجه دارند بصورت ماشین آلات و مایحتاج ماشین های مذکوره که برای بهبودی صادرات مفید است و یا برای رفع احتیاج از محصولات و مصنوعات خارجی مؤثر است و مشمول قسمت (ه) ماده (۴) منم قانون انحصار تجارت خارجی نمی شود بایران انتقال دهند در مقابل

تعهد صدوری که مدت انجام آن از تاریخ ورود اجناس زبوره به گمرکخانه ایران در هر مورد بنظر دولت تشخیص داده می شود جواز ورود آن اجناس را بدهد

ماده دوم - دادن جواز ورود ماشین آلات برای کارخانجات مهمه علاوه بر رعایت مقررات متمم قانون انحصار تجارت خارجی و ماده اول این قانون مشروط بر این است که درخواست کننده در درخواست خود محل نصب کارخانه را که باید باموافقت نظر دولت انتخاب شود معلوم نماید.

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه یازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به جواز ورود اجناس وارده تا آخر مهر ۱۳۱۰ و موجوده

در گمرکات و صدور فیروزه

مصوب ۲۴ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

● **ماده واحده -** الف) دولت مجاز است ورود يك یا چند جنس را مشروط بصورت يك یا چند جنس معین از محصولات و مصنوعات داخلی بنماید.

ب) بداره کل تجارت اجازه داده می شود برای اجناس مشمول قسمت (ب) ماده (۵) قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی که تا آخر مهر ۱۳۱۰ وارد شده و فعلاً در گمرکخانه ها موجود است به استثناء مشروبات الکلی که مصرف طبیبی ندارد در مقابل اخذ تصدیق صدور غله (گندم و جو آرد) تا آخر اسفند ۱۳۱۰ جواز ورود بدهد.

● ج) صدور انواع فیروزه مشمول احتیاج کریمه مذکوره در ماده واحده مصوبه ۶ مهر ۱۳۱۰ نبوده و باید بصادر کنندگان آن مطابق مقررات قانون متمم قانون انحصار

● تکلیف قسمت (الف) بموجب ماده دوم و قسمت (ج) بموجب قسمت (۵) در ماده

۶ قانون ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ تعیین شده است.

تجارت خارجی تصدیق صدور داده شود .
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و سوم آذرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

آزادی ورود و صدور مرورید و معافیت آن از پرداخت حقوق و عوارض

مصوب ۲۲ اردی بهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - ورود و صدور کلیه مروریدی که در خلیج فارس صید می شود از هر نقطه چه داخله و چه خارجه به بنادر و جزایر ایران از مقررات قانون انحصار تجارت آزاد است و نیز ورود و صدور مرورید از پرداخت هر گونه حقوق و عوارض معاف می باشد و فقط صادر کنندگان مکلفند که در موقع صدور اظهارنامه معمولی گمرکی را تسلیم نمایند .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم اردی بهشت ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بجلوگیری از قاچاق اجناس ممنوع الوردود

مصوب ۳۱ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - اداره کل تجارت مکلف است از اجناس خارجی ممنوع الوردودی که از طرف دولت معین خواهد شد صورتی تهیه کرده و اعلان نماید

اشخاصیکه اجناس ممنوعه مذکوره در اعلان را برای فروش تجارتي موجود داشته باشند مکلفند که اولاً صورت اجناس مزبور را منتهی در ظرف دو ماه از تاریخ انتشار اعلان در هر محل به اداره کل تجارت در مرکز و در ایالات و ولایات بنمایند آن اداره تسلیم نموده رسید دریافت دارند تا نیا از تاریخ اعلان مذکور تا انقضای سال ۱۳۱۱ در آخر هر ماه صورت فروش آن ماه را نیز بداره کل تجارت و یا نمایندگان آن اداره تسلیم نمایند بعد از انقضای سال ۱۳۱۱ اجناس ممنوعه که بفروش نرفته باید در ظرف یکماه بمرکز فروش که در هر محل از طرف دولت تعیین خواهد شد تحویل گردد تا تحت نظارت دولت و صاحبان اجناس قیمتی که دولت معین نماید بفروش برسد.

ماده دوم - اجناس مذکور در ماده اول که برای فروش تجارتي موجود باشد و در ظرف دو ماه از تاریخ انتشار اعلان صورت آنها بداره کل تجارت یا نمایندگان آن اداره تحویل نشده باشد و همچنین اجناسیکه صورت آن داده شده ولی تا آخر اسفند ۱۳۱۱ بفروش نرسیده و در ظرف یکماه پس از انقضای مدت مزبوره بمرکز فروش دولتی تحویل نگردیده باشد در حکم قاچاق بوده و بنفع دولت ضبط می شود.

ماده سوم - هر کس مرتکب یکی از اقدامات ذیل بشود بجزای نقدی از پانصد تا ده هزار ریال و یا حبس تادیبی از یکماه تا یکسال محکوم خواهد شد بعلوه مرتکب برای دو سال از حق اخذ جواز ورود محروم خواهد بود:

(۱) اخذ تصدیق صدور برای مال التجاره ای که از ملکیت صادر نشده است
(۲) اخذ تصدیق صدور بمبلغی بیشتر از آنچه مال التجاره صادر شده است
بر وسیله تبانی بامامورین گمرک یا مقومین

(۳) مخفی کردن اجناس ممنوع الصدور یا ممنوع الورد در میان اجناس مجاز جز در مواردیکه قوانین مخصوصه مجازات بیشتری معین کرده باشد که

در آن صورت مرتکب مطابق همان قوانین مجازات می‌شود اجناس ممنوعه مشمول این قسمت ضبط می‌شود.

۴) خارج کردن مال التجاره ورودی از گمرک بداخله مملکت که قیمت آن بیش از مبلغ مذکور در جواز ورود باشد بوسیله تباری بامامورین گمرک یا مقومین. در این مورد معادل مبلغ اضافی از مال التجاره ضبط می‌شود.

۵) صادر یا وارد کردن جنسی باسم جنس دیگر.

تبصره - در صورتیکه عملیات مذکوره در قسمت ۱ و ۲ مشمول ماده ۱۶ قانون متعم قانون انحصار تجارت خارجی مصوب ۲۰ اسفند ۱۳۰۹ باشد مرتکب بمجازات مقرر در ماده مزبوره خواهد رسید.

ماده چهارم - اشخاصیکه بعنوان نمایندگی از طرف وارد کننده یا صادر کننده مباشر ورود یا صدور اجناس می‌شوند باید در اظهارنامه که به گمرک می‌دهند سمت خود را تصریح و وارد کننده یا صادر کننده حقیقی را معرفی کنند اشخاص مذکور یا کسانی که بعنوان دلالی یا هر عنوان دیگر در یکی از جریمهای مذکور در ماده سوم عالماً معاونت کنند از حیث مجازات در حکم مجازات مجرم اصلی می‌باشند.

ماده پنجم - اشخاصیکه در اداره کل تجارت یا اداره گمرک یا سایر مؤسسات مربوط بقانون انحصار تجارت خارجی از طرف تجار یا مؤسسات تجارتی سمت نمایندگی و یا دلالی یا حق العمل کاری دارند در صورتیکه خیانت در امانت نمایند و یا باعث خسارت و ضرر کسانی که از طرف آنها نمایندگی دارند بشوند از طرف اداره کل تجارت از اشتغال باین شغل موقتاً ممنوع خواهند شد و این امر مانع نخواهد بود که اگر عمل آنها مطابق قانون مستلزم مجازات باشد به مجازات مقرر نیز محکوم گردند.

ماده ششم - بکاشفین قاچاق ورود اجناس بدون جواز مبلغی معادل صدی سی و ۵/۳۰ قیمت جنس موضوع قاچاق که ضبط شده است پس از وضع خارج

بمنوان جایزه پرداخته می شود.

ماده هفتم - حکم محکمه دایر باخذ جریمه در مواردیکه بموجب قوانین مربوطه بانحصار تجارت خارجی و این قانون مصرح میباشد قابل اجرای موقت است و در صورتیکه جریمه دهنده تبرئه شد جریمه مأخوذه و اموال ضبط شده باو مسترد می گردد.

ماده هشتم - عواید حاصله از فروش اجناس ضبط شده و یا جرائم مأخوذه در حساب مخصوص نگاهداری شده و پس از صدور حکم نهائی دایر بجرمیت جریمه دهنده بحساب عواید عمومی منتقل می شود و حق کاشفین پس از وضع مخارج و قبل از انتقال عواید مزبور بحساب عواید عمومی کسر و پرداخته خواهد شد.

ماده نهم - تهدید یا تطمیع مامورین دولت یا تبانی با آنها برای ارتکاب یکی از جرمهای مذکور در ماده سوم این قانون و ماده ۱۵ و ۱۶ قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی در حکم همان جرمها بوده و مرتکب بمجازات مقرر برای آن جرم محکوم خواهد شد مگر آنکه عمل مرتکب بموجب قانون دیگری مستلزم مجازات شدیدتری باشد در این صورت بمجازات اشد محکوم میگردد.

ماده دهم - کلیه اشخاصیکه مکلف با اجرای مقررات مربوطه بقوانین انحصار تجارت خارجی و یا اعمار خارجی هستند در صورتیکه وسیله ارتکاب جرمهای مذکوره در این قانون و قوانین مربوطه به انحصار تجارت و اسعار خارجی واقع شده یا مساعدت در ارتکاب آن بنمایند و یا عمداً تسهیلاتی برای ارتکاب جرمهای مزبور فراهم نمایند بحسب نادیده از ششماه تا دو سال محکوم گردیده و در صورتیکه مستخدم دولت باشند بعلاوه بانقصال ابد محکوم خواهند شد و این امر مانع از این نخواهد بود که اگر عمل آنها بموجب قانون مستلزم مجازات شدیدتری باشد به مجازات اشد محکوم گردند.

ماده یازدهم - مأمورین دولتی که یکی از جرمهای مذکور در این قانون یا قوانین مربوط بانحصار تجارت و اسعار خارجی را با علم باینکه برخلاف واقع است بکسی نسبت دهند بمجازت مفتی و انفصال اید از خدمت دولتی محکوم خواهند شد.

ماده دوازدهم - ورود کتب و سایر مطبوعات که در داخله مملکت طبع آن میسر نیست با اجازه مخصوص دولت از التزام صدور معاف خواهد شد .
این قانون که مشتمل بر دوازده ماده است در جلسه سی و یکم خردادماه یکپزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قانون انحصار تجارت خارجی

مصوب ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - تجارت خارجی ایران در انحصار دولت بوده و حق صادر کردن و وارد کردن کلیه محصولات طبیعی و صنعتی و تعیین میزان و شرایط ورود و صدور آنها در حدود مقررات این قانون بدولت واگذار می شود

ماده دوم - وارد کردن هر نوع محصولات طبیعی و یا صنعتی خارجه بایران باستثنای مواردیکه در این قانون پیش بینی شده است مشروط بشرط حتمی صادر کردن محصولات طبیعی یا صنعتی ایران و مراعات مقررات این قانون است.

تناسب بین واردات و صادرات مزبوره بر طبق مقررات این قانون معین میگردد بعلوه بدولت اجازه داده می شود در مواردیکه مصالح اقتصادی مملکت اقتضا نماید اجازه ورود پاره محصولات طبیعی و یا صنعتی خارجه را مشروط بشرط صدور محصولات طبیعی و یا صنعتی معین ایرانی بنماید.

تبصره - اجناسیکه بعنوان ترانزیت وارد خاک ایران می شود جزو واردات مملکت محسوب نشده و مشروط بصادر کردن محصولات و یا مصنوعات ایران نمی باشد و ورود آنها محتاج بداشتن جواز ورود نخواهد بود ولی در صورتیکه اجناسی که بطور ترانزیت وارد می شود از حدود مقررات ترانزیتی خارج و در داخله ایران بمصرف برسد وارد کنندگان ملزم با اجرای مقررات قانون انحصار تجارت خارجی خواهند بود. بعلاوه از اینگونه اجناس عوارض ورودی دو مقابل مأخوذ خواهد گردید و اگر اجناس غیر مجاز باشد بعلاوه از طرف دولت ضبط خواهد شد.

ماده سوم - الف - دولت مجاز است حق وارد کردن محصولات خارجی را که خود نمیخواهد مستقیماً عهده دار شود بشرایط معینه و در تحت مقررات مخصوص باشخاص و یا مؤسسات مختلفه تجارتي واگذار نماید.

ب - برای تامین این مقصود دولت مکلف است که همه ساله در اول تیرماه که اول سال اقتصادی است صورتی از محصولات طبیعی و یا صنعتی خارجی را که خود متصدی ورود آنها نخواهد بود و اجازه وارد نمودن آنها را در ظرف آن سال اقتصادی باشخاص و یا مؤسساتی خواهد داد اعلان نماید.

ج - در صورت مزبور که سهمیه نامیده می شود میزان هر يك از محصولات مزبوره و گمرک خانهای که از آنها آن محصولات را می توان وارد نمود و سهم هر يك از گمرک خانهای مزبور معین خواهد گردید.

تبصره - بر طبق تصویب نامه هیئت وزراء در سهم هر يك از گمرک خانها تغییر و تبدیل لازم می توان داد.

د - گذاردن اجناسیکه در داخله ایران تهیه می شود و از حیث مقدار و مرغوبیت کافی احتیاجات مملکتی است در سهمیه و بالتیجه دادن اجازه ورود اجناس مزبوره برای تجارت ممنوع است.

ه - نسبت باجناسیکه در داخله ایران تهیه می شود ولی از حیث مقدار کافی احتیاجات عمومی نمی باشد فقط بقدر تکمیل احتیاجات عمومی در سهمیه گذارده خواهد شد.

و - همچنین در صورتیکه ورود یارۀ اجناس خارجی مستلزم صدور اجناس معین ایران باشد آن اجناس و اجناس متقابل آنها و شرایط مربوطه بصورتی ورود در سهمیه ذکر خواهد شد.

ز - دولت می تواند در ظرف سال اقتصادی میزان و مبلغ اجناس مذکور در سهمیه را اضافه نموده و یا اجناس جدیدی وارد سهمیه نماید لکن حق کسر کردن اجناس اعلان شده در سهمیه را در ظرف آن سال اقتصادی نخواهد داشت.

ح - در صورتیکه دولت میزان و یا مبلغ اجناس مذکوره در سهمیه را اضافه نماید و یا اجناس جدیدی وارد سهمیه نماید آن اضافات نیز باید برای اطلاع عامه اعلان شود.

ماده چهارم - دولت می تواند در موارد ذیل وارد کردن اجناس خارجی را که تحصیل آن در محل مصرف در داخله ایران اشکال داشته باشد از الزام صادر کردن محصولات ایران بر طبق اجازه مخصوص معاف دارد.

۱ - اجناسیکه دولت برای احتیاجات خود مستقیماً وارد مینماید در حدود عوائد اسعاری دولت و صدی پنجاه اسعار حاصله از صدور اجناس انحصاری در صورتیکه اجناس مزبور از تعهد فروش اسعار معاف نشده باشد.

۲ - اشیایکه برای فروش نبوده و منحصراً برای احتیاجات و مصارف شخصی وارد شود به شرط اینکه اگر اجناس مزبوره برای اشخاص و مؤسسات خارجی وارد شود پول خرید آن در داخله ایران تحصیل نشده باشد و اگر برای اشخاص و یا مؤسسات داخلی وارد شود آن اشخاص و مؤسسات دارای حق معافیت گمرکی باشند و یا ثابت نمایند که پول خرید آن در داخله ایران

تهیه نشده است.

۳ - ماشین آلات و قطعات و ما یحتاج آنها که برای رفع حوائج مهمه مملکت از محصولات و مصنوعات خارجی و یا بهبودی صادرات وارد می شود در حدود اعتبارات اسعاری که از طرف دولت برای اینگونه موارد معین میگردد و یاد ر صورتیکه برای ورود آنها احتیاجی به تهیه اسعار خارجی در بازار ایران نباشد.

تبصره - اشائی که ورود آنها مطابق این قانون از داشتن جواز ورود معاف می باشد از الزام صدور نیز معاف خواهد بود.

ماده پنجم - بفر از مواردیکه دولت خود متصدی صدور محصولات ایران شده و یا حق انحصاری صدور خود را عملاً بشخص و یا مؤسسه واگذار نماید و یا صدور جنس را محدود و یا ممنوع نماید صدور محصولات ایران بامراعات مقررات این قانون آزاد بوده و مقید بقیود دیگری نخواهد بود در همان حال دولت مکلف است موجبات مرغویت هر یک از محصولات صدوری مملکت را تهیه کرده و معین نماید که بچه طرز و ترتیب باید تهیه شود.

پس از انجام مقدمات مزبوره و اعلان آن دولت مجاز خواهد بود از صدور محصولاتی که مطابق نمونه و شرایط معینه نبوده و بواسطه عدم مرغویت سکنه بحسن شهرت صادرات مملکت وارد مینماید جلوگیری کند.

ماده ششم - الف قطع نظر از تقویمی که ادارات گمرک از نقطه نظر اخذ حقوق و عوارضی که در سرحدات مملکت ماخوذ میگردد بعمل می آورند در موقع صدور محصولات ایران که صدور آنها بر طبق این قانون اجازه ورود اجناس خارجی را داده و یا مستلزم تعهد اسعاری است به استثناء اجناسی که قیمت صدوری آن بطور ثابت از طرف دولت معین می شود گمرکخانه ها مکلف می باشند آن محصولات را بدقت تقویم کرده و قیمت صادرات مزبوره را مطابق نرخ

عمده فروشی بازار دفتر صدور معین نمایند و هرگاه در محل دفتر صدور بازار عمده فروشی نباشد باید نرخ عمده فروشی نزدیکترین بازار داخلی ماحذ تقویم قرار داده شود و در صورتیکه محل دفتر صدور در سرحد نباشد گرایه اجناس صادره تا سرحد صدور بر قیمت آن افزوده می شود.

تبصره - حقوق گمرکی و عوارض ماحذ از صادرات در موقع صدور در جزء قیمت صادرات باید محسوب شود.

ب) پس از حصول اطمینان از اینکه اجناس مزبور از سرحد ایران خارج گردیده است ادارات گمرک مکلف میباشند که برای هر يك از اجناس صادره تصدیق جداگانه بصادر کنندگان و یا نمایندگان آنها باتعین مقدار و مبلغ و نوع وسائر مشخصات صادرات و اسم صادر کننده و یا نماینده او و تاریخ و مقصد صدور و گمرکخانه که از آن جنس صادر شده است بدهند. نسبت به اجناس انحصاری بمیزان صدی پنجاه و پنج تقویمی که بعمل آمده است تصدیق صدور داده خواهد شد.

اطلاعات مذکوره در دفاتر مخصوص نیز ثبت خواهد شد.

تبصره - در صورتیکه صادر کننده تقاضا کند که در عوض يك ورقه تصدیق صدور اوراق متعدد تصدیق صدور که مبلغاً تفاوتی بانصدیق صدور یک ورقه نداشته باشد به او داده شود باید تقاضای او مورد قبول واقع شود ولی صادر کننده نیز در عوض يك ورقه تعهد اسماری باید بدهد و مبالغ تصدیق صدور تعهد اسماری بدهد.

ج) تصدیقهای صدور مذکوره در فوق قابل انتقال بوده و مدت اعتبار آن از تاریخ ایفاء تعهد اسماری که در موقع صدور محصولات ایران باید بعمل آید تا ششماه خواهد بود.

تبصره - تصدیقهای صدوری که تا تاریخ اجرای این قانون بصادر کنندگان داده شده و هنوز مدت اعتبار آن منقضی نگردیده و برای اخذ جواز ورود به

اداره کل تجارت تسلیم نشده باشد در حکم تصدیقهای صدوریه که بعد از اجرای این قانون صادر می شود خواهد بود ولی اینگونه تصدیقهای صدوریه قبل از انجام تعهد اسعاری رای رفع تعهدات صدوریه که در سه ماه اول ۱۳۱۰ بعمل آمده است معتبر خواهد بود.

(د) برای صدور اجناس ذیل تصدیق صدور داده نشده و تعهد فروش اسعار خارجی نیز اخذ نخواهد شد.

۱ - اسباب سفر و اشیاء شخصی مسافری.

۲ - اجناسیکه بعنوان هدیه وسوغات ویا نمونه به خارج ارسال می شود بشرط آنکه قیمت آنها از هزار ریال تجاوز نکند.

۳ - اجناسیکه بطور کابوتاژ از یک سرحد ایران صادر و از سرحد دیگر وارد می شود.

(ه) برای صدور اجناس ذیل تصدیق صدور داده نشده ولی معافیت از تعهد اسعاری منوط به اجازه مخصوص دولت خواهد بود.

۱ - مراد قطعی ۲ - محصولات شیلان ۳ - تمبر پست و جواهرات باستانی فیروزه ۴ - اشیاء عتیقه.

(و) در صورتیکه جنس صادره که برای آن تصدیق صدور داده شده است به ملک عودت داده شود باید از طرف صادرکننده تصدیق صدوریه که برای آن جنس داده شده ویا تصدیق صدور دیگری به میزان مبلغ معین در تصدیق صدور آن جنس مسترد شود - اینگونه تصدیقهای صدور و تعهدات اسعاری مربوطه به آن باید باطل شود.

(ز) سایر مقررات مربوطه به مال التجاره صدوریه بموجب نظامنامه که بتصویب هیئت وزراء رسیده باشد معین می شود.

ماده هفتم - الف) کلیه صادرکنندگان باستثناء مواردیکه مطابق مقررات قانونی معین شده باشد در موقع صدور اجناس که در مقابل آن تصدیق

صدور اخذ می‌شود مکلف می‌باشند تعهدنامه بدهند که بمیزان قیمت جنس صدوری خود و به نرخ تاریخ تصدیق صدور اسعار خارجی که در بازار آزاد خارجی داد و ستد میشود (۵) بدولت بفروشد.

(ب) اینگونه تعهدات در نسخی که عده آن از طرف دولت معین می‌شود بوسیله گمرکخانه که از آنجا جنس صادر می‌شود قبل از دادن تصدیق صدور از خود صادرکننده و یا نماینده او اخذ خواهد شد و اداره گمرک مکلف است بلا تأخیر نسخ مأخوذه مزبور را بمؤسسه تیکه از طرف دولت معین می‌شود ارسال دارد.

(ج) در صورتیکه صادرکننده در موقع صدور جنس خود و یا قبل از صدور آن معادل قیمت آن اسعار خارجی که در بازار ایران تحصیل نشده باشد بدولت فروخته یا بفروشد از دادن تعهد اسعاری معاف خواهد بود در اینگونه موارد تصدیق صدور از تاریخ صدور جنس ناشسته دارای اعتبار خواهد بود همچنین در صورتی که فروشنده اجناس خود دولت باشد و قیمت آن با اسعار خارجی که در بازار ایران تحصیل نشده باشد بدولت تادیه شود صادرکننده از تعهد اسعاری معاف خواهد بود.

(د) هر صادرکننده مکلف است به مجرد بدست آمدن اسعار خارجی حاصله از صادرات آن اسعار را مطابق تعهد اسعاری خود بدولت بفروشد ولی در هر حال مدت انجام تعهد اسعاری از یکسال نباید تجاوز نماید.

انجام شدن تعهد اسعاری در خود تصدیق صدور که بر طبق آن تعهد اسعاری بعمل آمده است از طرف دولت و یا بانکهای که از طرف دولت مأمور خرید و فروش اسعار دولتی باشند قید شده و تعهدنامه‌های اسعاری مربوطه به آنها نیز

● بموجب قانون ۲۴ دیماه ۱۳۱۹ بانکهای عامل دولت مکلف اند اسعار خارجی حاصله از صادرات را به نرخ هر روزی که اسعار تعهد شده را می‌فروشند خریداری نمایند

مسترد خواهد شد و فقط پس از آن تصدیقهای صدور مزبور دارای اعتبار خواهند بود.

ه - در صورتیکه صادرکننده بتواند بفروشی نرسیدن جنس خرد را با اسناد مثبته و قابل قبول برای دولت ثابت نماید دولت می تواند مهلت متناسبی برای انجام تعهد اسعاری صادرکننده بدهد همچنین دولت می تواند در موارد مخصوصه صادرکنندگان را از تعهد اسعاری معاف نماید.

و - کلیه اسعار حاصله از صادرات که بدولت فروخته می شود از طرف دولت و یا از طرف بانکهای که عامل دولت باشند در حسابهای مخصوص نگاه داشته شده و در ظرف سنه اقتصادی که صادرات مربوط به آن است اسعار حاصله از صادرات عمومی مطابق مقررات فقره (ج) و ماده ۸ و صدی پنجاه اسعار حاصله از صدور محصولات انحصاری به مصرف وارداتی که جواز ورود آنها بر طبق تصدیقهای صدوریه که تعهد اسعاری ناشی از آن انجام شده باشد بمیزان مبالغ معینه در جواز ورود باید برسد. فروش اسعار بر طبق جوازهای ورودیه که تصدیق صدوریه مربوطه به آنها حاکی از انجام تعهد اسعاری ناشیه از صادرات نباشد از محل اسعار حاصله از تعهدات اسعاری که مطابق این قانون حاصل می شود ممنوع است.

صدی پنج اسعار حاصله از صادرات عمومی برای احتیاجات صنعتی مملکت تخصیص داده می شود مازاد اسعار حاصله از صادرات در آخر هر سال اقتصادی باختیار دولت گذارده می شود و اسعار مزبور و مازاد صدی پنجاه اسعار اجناس انحصاری در مرحله اول برای احتیاجات توسعه صنایع مملکتی که از طرف دولت و یا مردم بعمل می آید تخصیص داده می شود و اگر مازادی از اسعار مزبور باقی ماند به مصرف تشکیل ذخیره تثبیت نرخ اسعار خواهد رسید.

تصوره - اسعاری که برای جوازهای ورود صادره در ظرف آن سنه اقتصادی

لازم باشد از محل اسعاری که باختیار دولت گذارده می‌شود باید تأدیه شود.
 ز) فروش اسعار حاصله از صادرات بنیر دولت و یا بانکهای که عامل دولت باشند ممنوع بوده و مرتکبین مورد مجازات معینه در این قانون خواهند شد
 ح) قیمت اسعاریکه از بابت صادرات بدولت فروخته می‌شود باید ازطرف دولت و یا بانکهای عامل دولت تقدماً بصاحبان آنها تأدیه شود.

ط) تعهد اسعاری باوارد نمودن اجناس خارجی مرتفع نمیگردد.
 ی) در صورتیکه کسی پیش از تعهد اسعاری خود اسعار از بابت صادرات خود بدولت بفروشد بمیزان اضافه اسعاری که فروخته است حق اخذ تصدیق صدور خواهد داشت.

اینگونه تصدیقهای صدور را در مقابل تصدیق فروش اضافه اسعار اداره کل تجارت صادر خواهد نمود و در آن تصدیق صدور فروخته شدن اسعار اضافی و مدرک آن فروش را ذکر خواهد نمود.

ک) برای خرید و فروش اسعار حاصله از صادرات از طرف دولت نرخ رسمی برقرار خواهد گردید در همان حال بدولت اجازه داده می‌شود که خرید و فروش و سایر معاملات کلیه اسعار را در مملکت در مواقع مقتضی تحت تنبیس و نظارت خود قرارداد و برای آن نرخ رسمی معین نماید - نرخ رسمی و سایر شروط خرید و فروش اسعار خارجی و الزامات و تعهدات بانکهای عامل دولت از حیث عدم استنکاف از فروش اسعاریکه ابواب جمع آنها است و نگاهداشتن حسابهای مخصوصی برای اسعار حاصله از صادرات و فروش اسعار مزبور از بابت واردات و احتیاجات صنعتی و دولتی و اطلاع دادن میزان و نرخ خرید و فروش اسعار مزبور و دادن صورت اشخاصیکه تعهدات اسعاری خود را چه از بابت صادرات و چه از بابت استرداد اسعاریکه برای واردات خریده باشند انجام نداده باشند و سایر وظایف مربوطه از طرف دولت معین خواهد شد.

ل) اسعار خارجی که از صادر نمودن محصولات ایران تحصیل نشده باشد

و مخصوصاً اسعاریکه در بازار ایران تحصیل شده باشد اعم از اینکه بشکل چک یا برات صادره از بانکهای که در داخله ایران کار میکنند و یا بشکل چات و برات صادره و یا ظهر نویسی شده از طرف کلیه افراد مقیم ایران باشد بعنوان اسعار حاصله از صادرات قبول نخواهد شد و فروشی اینگونه اسعار تعهد اسعاری کسی را از بابت صادرات زائل نخواهد نمود.

ماده هشتم - الف) دولت مکلف است پس از اعلان سهمیه‌های مذکوره در ماده ۳ و موضوع نمودن میزانی از اجناس مزبور که ورود آن برطبق قراردادهای مخصوصی باید بعمل آید حق وارد نمودن بقیه اجناس سهمیه را بوسیله جوازهای ورودی باشخاص یا مؤسسات مختلفه تجارتنی واگذار نماید.

ب) برای تحصیل جواز ورود هر درخواست کننده باید در خواست کتبی با ذکر نوع و میزان و مبلغ اجناس ورودی و مملکت مبدأ و گمرکخانه که از آن اجناس وارد خواهد شد و اسم و شهرت درخواست کننده و مدتی که در آن جنس وارد خواهد شد و سایر توضیحاتی که از طرف اداره کل تجارت معین خواهد گردید با اداره مزبوره بدهد باستثنای مواردیکه در این قانون معین شده درخواست کننده باید معادل قیمت جنس موضوع درخواست تصدیق صدوری که تعهد اسعاری ناشی از آن انجام شده باشد بدرخواست خود ضمیمه نماید و الا به درخواست او ترتیب اثر داده نخواهد شد در غیر موارد مستثنیه دادن جواز ورود به اعتبار تصدیقهای صدوری که تعهدات اسعاری ناشیه از آنها انجام نشده باشد ممنوع است.

ج) اداره کل تجارت مکلف است با مراعات شرایط مقرر قانونی به میزان صدی نود و پنج مبلغ تصدیق صدوریکه تعهد اسعاری آن انجام شده باشد جواز ورود بدرخواست کننده بدهد در جواز اطلاعات مذکوره در فقره (ب) این ماده و توضیح باینکه جواز ورود برطبق تصدیق صدوری که تعهد اسعاری آن انجام شده است باید ذکر شود.

همچنین در جواز ورود مدت اعتبار آن که متناسب بامدتی که برای وارد کردن جنس لازم است خواهد بود باید ذکر شود و در ظرف مدت مزبوره گیرنده جواز مکلف به وارد نمودن جنس موضوع جواز خواهد بود و الا باید اسعاری را که برای وارد نمودن جنس خود از دولت و یا بانکهای مجاز خریده است با فرع معمولی بانک بفروشنده مسترد نماید. در هر حال مدت اعتبار جواز از هشت ماه نباید تجاوز نماید در جوازهای مذکور تمهیدات وارد کنندگان از قبیل عدم احتکار و فروش جنس بقیمت عادله و تبعیض نکردن در فروش و امثال آن معین خواهد گردید.

د) دولت یا بانکهای عامل دولت مکلف می باشند که در مقابل اینگونه جوازها اسعار معینه در آنها را بصاحبان جواز بفروشند.

ه) جوازهای ورود اسمی بوده و بدیگری قابل انتقال نخواهد بود.

و) در موارد ذیل می توان جواز ورود بدون اخذ قبلی تصدیق صدور داد: اولاً در مواقیکه دولت بر طبق مقاولاتی مقررات مخصوصی را برای واردات و صادرات قبول نموده باشد.

ثانیاً در صورتیکه درخواست کننده جواز تمهید بانکی بدهد که تا شش ماه بعد از صدور جواز اگر تصدیق صدوری که تمهید اسعاری ناشیه از آن انجام شده باشد به اداره کل تجارت نداد معادل قیمت جنس ورودی خود اسعار خارجی بدولت بفروشد.

ز) سایر شرایط مربوطه بدادن جواز ورود و طرز تقسیم جنس و میزان آن که ممکن است دفعتاً با اشخاص و مؤسسات مختلفه داده شود بر طبق نظامنامه که به تصویب هیئت دولت رسیده باشد معین خواهد گردید.

ماده نهم - الف) گمرکخانههای ورودی مکلف می باشند در موقع خروج اجناس ورودی از گمرک بداخله مملکت قیمت آن اجناس را بدقت مطابق نرخ عمده فروشی بازار دفتر ورود تعیین نموده و معادل آن جواز ورود دریافت

دارند. جوازهای ورود مزبور از طرف گمرک باطل شده و برای اداره کل تجارت باید ارسال شود.

هرگاه در محل دفتر ورود بازار عمده فروشی نباشد قیمت نزدیکترین بازار عمده فروشی آن جنس مأخذ تقویم واقع خواهد شد. حقوق و عوارض گمرکی و کرایه از سرحد نامحل دفتر ورود از قیمت عمده فروشی کسر می شود.

ب) در صورتیکه اجناس بطور عمده فروشی در سرحد بفروش برسد قیمت عمده فروشی بمانظور نمودن منفعت مختصری اساس تقویم خواهد بود. تبصره - سایر مقررات مربوطه به تقویم واردات بموجب نظامنامه که به تصویب هیئت وزراء رسیده باشد تنظیم می شود.

ج) گمرکخانه های ورودی مکلف می باشند که بر حسب تقاضای واردکننده جنس بلا تأخیر تصدیق ورود جنس مزبور را با تعیین قیمت تقویم و ذکر جواز ورودی که باعتبار آن جنس وارد شده است بمشارایه بدهند.

د) تصدیق های ورود مذکور تهد استرداد اسعار خریداری شده از دولت و یا بانکهای عامل دولت را برای وارد نمودن اجناس ذایل مینماید.

ه) وارد نمودن اجناسی که در سهمیه ها ذکر نشده باشد بوسیله اشخاص و مؤسسات مختلفه به گمرک و قبول کردن اجناس مزبور از طرف گمرک بدون اجازه دولت ممنوع است.

و) وارد کردن اجناس ذیل محتاج براه جواز ورود نمی باشد.

۱ - اشیائی که بطور ترانزیت و یا کابوتاژ وارد می شود.

۲ - اسباب سفر و اشیاء شخصی مسافران.

۳ - طلا و قره بشکل شمش و خاک و مسکوک.

۴ - روزنامهجات و مجلات و کاتالک و امثال آن.

ز) برای اجناسیکه بعنوان هدیه و سوغات و یا نمونه و یا رکلام وارد

می شود در حدود نظامات مقرر از طرف دولت و بشرط صدور اجازه مخصوص دولت در هر مورد جواز ورود بدون اخذ تصدیق صدور داده خواهد شد.

ج) دولت می تواند ساخته شدن اجناس ورودی را بطور خاص و یا بسته شدن آنها را بشکل مخصوص شرط ورود قرار دهد.

ماده دهم - وارد نمودن هر يك از اجناس خارجی بهنگام ایران علاوه بر اجرای مقررات انحصار تجارت خارجی مشروط بتأدیه حقوق و عوارضی که در موقع ورود اخذ می شود در روی اساسی پول طلا خواهد بود حقوق و عوارض صدوری نیز در روی همین اساس اخذ می شود.

ماده یازدهم - الف) کلیه اجناسی که برخلاف مقررات این قانون وارد ملک بشود قاچاق محسوب و نفع دولت ضبط و فروخته می شود و مرتکبین حبس از شش ماه الی یکسال محکوم خواهند شد.

ب) کلیه معاملات اسعار خارجی که برخلاف مقررات این قانون بعمل آید قاچاق محسوب شده و مرتکبین (مجرم و شرکاء و معاونین) بطور تضامنی پرداخت جریمه معادل يك برابر موضوع معامله محکوم بوده و علاوه ممکن است از حبس یکماه الی یکسال محکوم گردند.

ج) اشخاصی که تعهدات صدوری و تعهدات اسعاری خود را در مدت معینه انجام ندهند و از طرف دولت مهلت و یا معافیتی نسبت به تعهدات اسعاری آنها داده نشود همچنین اشخاصی که اسعار خریداری شده برای واردات را در صورت وارد نمودن جنس در موقع معینه مسترد ندارند علاوه بر اجرای تعهد خود محکوم به تأدیه تاخمس مبلغ تعهدی خود به پول ایران بعنوان جریمه خواهند شد **تبصره -** در صورت عدم تأدیه جرایم مذکور در فقرات (ب) و (ج) این ماده

*) بموجب قانون ۴۴ دیماه ۱۳۱۱ اشخاص یا مؤسساتی که در حدود قانون ۲۰ اسفند ۱۳۰۹ تا تاریخ تصویب قانون تعهد فروش اسعار خارجی یا تعهد صدور اجناس ایرانی را دیر تر از موقع مقرر انجام داده اند از تعقیبات جزائی در هر مرحله قضائی باشد معاف می باشند.

و عدم امکان اخذ آن از مجرمین مشارالیهم بحبس ازشه تاشش ماه محکوم خواهند شد.

د) مأمورین دولتی که برخلاف مقررات این قانون تصدیق صدور ویا جواز ورود ویا تصدیق ورود بدهند ویا مال التجاره صدور ویا ورودی را برخلاف مقررات قانونی تعویم نمایند و همچنین مأمورینی که بدون جواز ورود ویا اجازه مخصوص دولت اجازه خروج اجناسی را از گمرکخانه برای ورود به مملکت بدهند ویا از صادرکننده گان در موقع صدور جنس تمهد اسعار خارجی نگیرند (در صورتیکه از تمهد اسعار خارجی معاف نباشند) بحبس از یکسال تا پنجسال محکوم خواهند شد و بعلاوه از خدمات دولتی بطور دائم منفصل می شوند.

ه) اشخاصیکه تصدیق صدور و جواز ورود و تصدیق ورود جعل نمایند ویا اسناد مزبور را که باید باطل شود دوباره بچریان بیاندازند ویا از نسخ متعدده اسناد مزبور بخواهند جداگانه استفاده نمایند به مجازاتهای معینه برای جعل اسناد رسمی محکوم می شوند.

در صورتیکه مرتکبین مستخدمین دولت باشند بحد اکثر مجازات محکوم خواهند شد.

و) اشخاصیکه با گرفتن رشوه برخلاف یکی از مقررات این قانون عمل کرده و مرتکب ارتشاء بشوند بحد اکثر مجازات مقرر برای مرتشی محکوم خواهند شد.

ز) به کاشفین معاملات اسعار خارجی و تخلفات از این قانون صدی سی از جرایم مأخوذه جائزه پرداخته خواهد شد.

ماده دوازدهم - این قانون بلافاصله پس از تصویب بموقع اجرای گذارده می شود و ادارات مربوطه دولتی مأمور اجرای آن می باشند. و کلیه قوانین و مقرراتیکه تا بحال نسبت بانحصار تجارت خارجی وضع شده و مخالف این قانون باشد از درجه اعتبار ساقط است.

این قانون که شتمبل بر دوازده ماده است در جلسه نوزدهم تیرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به تعهدات مربوطه بانحصار تجارت خارجی

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده -

۱ - بانکهای عامل دولت مکلفند اسعار خارجی حاصله از صادرات را به نرخ هر روزیکه اسعار تعهد شده را میفروشند خریداری نمایند و مقررات فقه (الف) ماده ۷ قانون انحصار تجارت خارجی مشمر براینکه اسعار حاصله از صادرات باید بنرخ تاریخ تصدیق صدور فروخته شود ملتی است.

۲ - اشخاص یا مؤسساتیکه در حدود قانون ۲۰ اسفند ۱۳۰۹ تا این تاریخ تعهد فروش اسعار خارجی یا تعهد صدور اجناس ایرانی را دیرتر از موقع مقرر انجام داده اند از تعقیبات جزائی در هر مرحله قضائی باشد معاف میباشند.

۳ - تعهد فروش اسعار خارجی هر تصدیق صدوریکه قبل از ۱۹ تیرماه ۱۳۱۱ داده شده باشد و با آن تصدیق صدور جواز ورود گرفته و جنس مورد آن جواز را وارد گمرک کرده باشند اعم ازاینکه صادرکننده خود واردکننده باشد یاخیر تعهد مزبور باطل می شود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و چهارم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

مرجع محاکمه مأمورین نظمیه و سبیل احوال

مصوب ۲۰ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده اول - تعقیب جزائی مأمورین نظمیه و مأمورین اداره احصائیه و

سجل احوال در مورد اختلاس و ارتشاء و جرمهائی که مأمورین اداره احصائیه و سجل احوال راجع بامور احصائیه و سجل احوال مرتکب شده یا بشوند در محاکم نظامی بعمل آمده وبا رعایت ماده ۶ قانون مجازات عمومی بمجازات خواهند رسید.

ماده دوم - مأمورین نظمیه تابع مقررات انضباطی وزارت جنگ خواهند بود.

ماده سوم - این قانون بلافاصله پس از تصویب بموقع اجرا گذاشته می شود.

چون بموجب قانون ۱۲ بهمن ماه ۱۳۰۹ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها درعمل نواقصی را که درضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون مرجع محاکمه مأمورین نظمیه و سجل احوال) مشتمل بر سه ماده که در تاریخ سی ام اسفندماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده است قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

اصلاح ماده ۱۹۲ قانون مجازات عمومی

مصوب ۳۰ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - ماده ۱۹۲ قانون مجازات عمومی بطریق ذیل اصلاح میشود
ماده ۱۹۲ - در مورد مواد ۱۷۰ و ۱۷۱ و ۱۷۲ و قسمت اول ماده ۱۷۳ و

مواد ۱۷۵ و ۱۷۶ هرگاه موجبات تخفیفی از قبیل عفو از طرف مدعی خصوصی یا علل دیگر موجود باشد محکمه می تواند مرتکب را بحد اقل مجازات محکوم و یا مجازات را یکدرجه و در موارد اعدام دو درجه تخفیف دهد.

چون بموجب قانون ۱۲ بهمن ماه ۱۳۰۹ (وزیر عدلیه مجاز است کلبه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح ماده ۱۹۲ قانون مجازات عمومی) که در تاریخ سی ام اسفند ماه یک هزار و سیصد و نه شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده است قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح ماده ۲۰۷ قانون مجازات عمومی

مصوب ۷ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۲۰۷ - کسانی که عالماً مرتکب یکی از اعمال ذیل شوند بحدس از شش ماه تا سه سال محکوم خواهند شد:

- ۱ - هر زن شوهر دار که بامردی رابطه نامشروع داشته باشد.
- ۲ - هر مرد زن دار که بازنی رابطه نامشروع داشته باشد.
- ۳ - هر مردی که بازن شوهر دار رابطه نامشروع داشته باشد.
- ۴ - هر زنی که بابودن در قید زوجیت بادیگری مزاجت نماید.
- ۵ - هر مردی که زن شوهر دار را ازدواج نماید.

۶ - هر عاقدی که زن شوهر دار را برای نزدیج کند.
در مورد فقره ۲ این ماده زوجه و در سایر موارد زوج سمت مدعی خصوصی داشته و تعقیب جزائی موکول بشکایت او است - در صورت استرداد شکایت از طرف مدعی خصوصی تعقیب جزائی موقوف خواهد شد.
مواد ۱۴ گانه اصول محاکمات جزائی (از ماده ۴۱۶ تا ماده ۴۲۹) و ماده واحده مورخه ۲۱ مردادماه ۱۳۰۶ که بموجب اختیارات حاصله از ماده واحده مصوبه ۲۷ بهمن ماه ۱۳۰۵ بتصویب کمیسیون مربوطه رسیده و همچنین ماده ۲۰۷ قانون مجازات عمومی نسخ و این قانون از اول خردادماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح ماده ۲۰۷ قانون مجازات عمومی) که در تاریخ هفتم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح مواد ۲۴ و ۲۵ قانون مجازات عمومی

مصوب ۱۱ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۲۴ - در مورد جرائم عمومی حکم تکرار جرم در باره اشخاص

ذیل جاری است اعم از اینکه محکمه حاکمه عمومی باشد یا اختصاصی:

۱ - کسی که بحکم لازم الاجرا محکوم بجزای جنائی شده و در ظرف ده سال از تاریخ اتمام مدت مجازات مجدداً مرتکب جنحه مهم و یا جنایتی گردد اعم از اینکه حکم سابق اجرا شده یا نشده باشد.

۲ - کسی که بحکم لازم الاجرا محکوم بحبس تأدیبی بیش از دو ماه شده و در ظرف پنجسال از تاریخ اتمام مدت مجازات مرتکب جنحه مهم یا جنایت گردد خواه حکم سابق اجرا شده یا نشده باشد.

ماده ۲۵ - در موارد تکرار جرم بطریق ذیل رفتار می شود:

۱ - اگر مجرم فقط يك سابقه محکومیت جنائی یا جنحه داشته باشد مجازات او بیشتر از حد اکثر مجازات جرمی است که دفعه دوم مرتکب شده بدون اینکه از حد اکثر آن مجازات بعلاوه نصف تجاوز کند مگر آنکه مجرم مرتکب نظیر همان جرم سابق شده باشد که در اینصورت مجازات بیشتر از حد اکثر مجازات جرم دوم خواهد بود بدون اینکه از دو برابر حد اکثر تجاوز کند. سرفت و اختلاس و ارتشاء و کلاهبرداری و خیانت در امانت از حیث تکرار جرم نظیر هم محسوب است.

۲ - اگر مجرم دوسابقه محکومیت جنائی یا جنحه داشته باشد مجازات او یکدرجه تشدید شده یا بیشتر از دو برابر حد اکثر مجازات جرم سوم خواهد بود بدون اینکه از سه برابر حد اکثر تجاوز کند

۳ - هرگاه مجرم بیش از دوسابقه محکومیت جنائی یا جنحه داشته باشد مجازات او یکدرجه تشدید می شود و نباید از دو برابر حداقل مجازات اشد کمتر باشد مگر اینکه دو برابر حداقل بیش از حد اکثر مجازات اشد باشد که در این صورت بهمان حد اکثر محکوم خواهد شد.

مجازات کسانی که بیش از دوسابقه محکومیت برای دزدی و یا کلاهبرداری داشته باشند حبس موقت با اعمال شاقه است مگر اینکه قانوناً جزای بیشتری

برای آنها مقرر باشد و در مورد این اشخاص محکمه باید حکم دهد که محکوم بعد از اتمام مدت محکومیت در یکی از نقاطی که از طرف دولت معین می شود توقف اجباری نماید - تعیین مدت توقف اجباری بنظر وزیر عدلیه بوده ولی نباید از ده سال تجاوز کند. بعلاوه دولت می تواند حکم محکومیت این محکومین را نیز در همان نقطه اجرا نماید.

۴ - هرگاه در حین صدور حکم محکومیت های سابق مجرم معلوم نبوده و بعداً معلوم شود مدعی العمومی که در نزد محکمه حاکمه مأموریت دارد باید مراتب را به محکمه اطلاع بدهد در این صورت اگر محکمه محکومیت های سابق را محرز دانست مکلف خواهد بود حکم خود را بر طبق مقررات فوق تصحیح نماید برای اجرای مقررات این قانون محکومیت های قبل از تصویب آن نیز منظور خواهد شد.

قبصره - جرم قاچاق اسلحه و طلا تابع مقررات فوق است.

ماده ۲۵ مکرر - مواد ۲۴ و ۲۵ سابق قانون مجازات عمومی نسخ

و این قانون از اول خردادماه ۱۳۲۰ بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده تا آنجا برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح مواد ۲۴ و ۲۵ قانون مجازات عمومی) که در تاریخ یازدهم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح ماده ۸۱ قانون مجازات عمومی

مصوب ۱۱ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۸۱ - ۱ هر کس نسبت بر رئیس مملکت بهر نحوی از انحاء توهین نماید از سه ماه تا سه سال محکوم به حبس تأدیبی خواهد شد.

۲ -- هر کس علناً نسبت بر رئیس يك مملکت خارجی یا نماینده سیاسی يك مملکت خارجی در ایران بهر نحوی از انحاء توهین نماید محکوم به سه ماه تا دو سال حبس تأدیبی خواهد شد مشروط باینکه در آن مملکت نیز در موارد مذکوره نسبت بایران معامله متقابله شود.

در مورد این فقره تعقیب منوط بتقاضای دولت خارجی یا نماینده سیاسی است و در صورت استرداد تقاضا تعقیب جزائی نیز موقوف خواهد شد.

ماده ۸۱ سابق قانون مجازات عمومی نسخ و این قانون از یستم اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اصلاح ماده ۸۱ قانون مجازات عمومی) که در تاریخ یازدهم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

راجع به مجازات قطاع الطريق

مصوب ۹ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - محاکمه اشخاص ذیل در دیوان حرب بعمل آمده و مجازات آنها به نسبت جرمی که مرتکب شده اند اعدام و یا حبس مؤبد با اعمال شاقه خواهد بود:

- ۱ - کسانی که در طرق و شوارع بنحوی از انحاء مرتکب راهزنی شوند.
- ۲ - اشخاصی که سردهسته عده از اشرار مسلح و یا داخل آنها باشند اعم از اینکه مقصود آن عده تصرف و غارت املاک و اموال یا تعرض بنفوس و اعراض باشد و یا حمله بقوای دولتی و یا مقاومت باقوای دولتی که مأمور جلوگیری و قلع و قمع مرتکبین این نوع جنایات هستند.

ماده دوم - ماده ۷۵ و ماده ۲۲۴ قانون مجازات عمومی نسخ و این قانون از ۱۵ خردادماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذاشته می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع به مجازات قطاع الطريق) مشتمل بر دو ماده که در تاریخ نهم خردادماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به محاکمه قطاع الطريق

مصوب ۶ آذر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - رسیدگی بجرمهای مذکور در قانون راجع بمجازات قطاع الطريق مصوب ۹ خردادماه ۱۳۱۰ در صورتی داخل در صلاحیت دیوانهای حرب خواهد بود که جرمهای مزبور از ۱۵ خردادماه ۱۳۱۰ بعد واقع شده باشد و نسبت به جرمهای واقعه قبل از تاریخ مذکور باید مستنطقین و محاکم عدلیه رسیدگی نمایند اگرچه درمورد آنها قرار عدم صلاحیت صادر و قطعی شده باشد.

چون بموجب قانون ۲ آبان ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع به محاکمه قطاع الطريق) که مشتمل بر یک ماده و در تاریخ ششم آذر ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قبل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

مجازات مقدمین بر علیه امنیت و استقلال مملکت

مصوب ۲۲ خرداد ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - مرتکبین هر یک از جرمهای ذیل بمجلس مجرد از سه

تا ده سال محکوم خواهند شد:

۱ - هر کس در ایران بهراسم و یا بهر عنوان دسته یا جمعیت یا شعبه جمعیتی تشکیل دهد و یا اداره نماید که مرام یا رویه آن ضدیت باسلطنت مشروطه ایران و یا رویه یا مرام آن اشتراکی است و یا عضو دسته یا جمعیت یا شعبه جمعیتی شود که بایکی از مرام یا رویه های مزبور در ایران تشکیل شده باشد.

۲ - هر ایرانی که عضو دسته یا جمعیت یا شعبه جمعیتی باشد که مرام یا رویه آن ضدیت باسلطنت مشروطه ایران یا مرام یا رویه آن اشتراکی است اگرچه آن دسته یا جمعیت یا شعبه در خارج ایران تشکیل شده باشد.

ماده دوم - هر کس بنحوی از انحاء برای جدا کردن قسمتی از ایران یا برای لطمه وارد آوردن به تمامیت یا استقلال آن اقدام نماید محکوم بحبس مؤبد با اعمال شاقه خواهد شد.

ماده سوم - هر کس خواه با مشارکت خارجی خواه مستقلاً بر ضد مملکت ایران مسلحاً قیام نماید محکوم باعدام می شود.

ماده چهارم - هر کس عضو دسته یا جمعیتی باشد که برای ارتکاب یکی از جنایات مذکور در مواد قبل تشکیل شده و قبل از تعقیب از طرف مأمورین دولتی قصد جنایت و اسامی اشخاصی را که داخل آن دسته و جمعیت بوده اند برای دولت یا مأمورین دولتی افشاء نماید از مجازات معاف خواهد بود.

تبصره - مقصود از دسته و جمعیت مذکور در این قانون عده ازدو نفر به بالا است.

ماده پنجم - هر کس برای یکی از جرمها و یا مجرمین مذکوره در مواد ۱ و ۲ و ۳ در ایران بنحوی از انحاء تبلیغ نماید و هر ایرانی که بر علیه سلطنت مشروطه یا بر له یکی از جرمها و یا مجرمین مذکور در مواد فوق بنحوی از انحاء در خارج از ایران تبلیغ کند محکوم به یکسال تا سه سال حبس تأدیبی خواهد شد.

ماده ششم - اشخاصی که جرمهای مذکوره در مواد ۲ و ۳ را در خارج از ایران مرتکب شوند و ایرانیان مذکور در قسمت اخیر ماده ۵ پس از ورود بخاک ایران تعقیب و مجازات خواهند شد.

ماده هفتم - ماده ۶۰ و ماده ۷۹ قانون مجازات عمومی نسخ و این قانون از اول تیرماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعالی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون مجازات مقدمین بر علیه امنیت و استقلال مملکت) مشتمل بر هفت ماده که در تاریخ ۲۲ خردادماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده و قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح ماده ۲۴۴ و ماده ۲۴۹ قانون مجازات عمومی

مصوب ۲۲ تیرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - ماده ۲۴۴ و ماده ۲۴۹ قانون مجازات عمومی نسخ و بجای آن مواد ذیل تصویب و از ۱۵ مردادماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده میشود:

ماده ۲۴۴ - الف - رقابت مکارانه ممنوع و مرتکب بجس تأدیبی از سه ماه تا شش ماه و بمجازات نقدی از صد تا پانصد تومان و یا یکی از این دو مجازات محکوم خواهد شد.

رقابت مکارانه عبارت است از اینکه تاجری برای انصراف مردم از خرید یا استعمال متاعی مشابه متاع خود بوسیله اسباب چینی یا نسبت های کذب یا بطور کلی بهر وسیله متقلبانه دیگر متوسل شده و بطور مستقیم یا غیر مستقیم تلویحاً یا تصریحاً در صدد معیوب یا نامرغوب جلوه دادن آن متاع برآید.

ب — هر کس جنسی را بجای جنس دیگر قلمداد کرده یا کم بفروشد و بطور کلی هر کس مشتری را از حیث کمیت یا کیفیت مبیع فریب دهد بحبس تأدیبی از يك الى ششماه و بنادیه غرامت از ده الى صد تومان و یا یکی از این دو مجازات محکوم خواهد شد و اگر عمل مزبور نسبت به فلزهای قیمتی یا عیار آنها یا احجار کریمه باشد مرتکب یکسال الى سه سال حبس تأدیبی و یا نصدالی پنجهزار تومان غرامت و یا یکی از این دو مجازات محکوم می گردد.

مجازات اخیر درباره کسانی نیز مقرر است که اشیاء نو ساخته را بجای اشیاء عتیقه قلم داد کرده و مشتری را فریب دهند.

ماده ۲۴۹ — هر کس نسبت به علامت تجارتی ثبت شده در ایران عالماً مرتکب یکی از اعمال ذیل شود بحبس تأدیبی از سه ماه الى سه سال و جزای نقدی از صد الى هزار تومان و یا یکی از این دو مجازات محکوم خواهد شد:

۱) هر کس علامت تجارتی غیر را جعل یا با علم بمجعول بودن آن استعمال کند.

۲) هر کس علامت تجارتی غیر را بدون اجازه صاحب علامت استعمال کند اعم از اینکه در روی اوراق و اسناد یا علائق و قبوض و امثال آنها باشد یا در محصولات.

۳) هر کس محصولی را بمعرض فروش گذاشته و یا بفروشی برساند که در روی آن محصول علامت مجعول و یا علامتی باشد متعاقب غیر که صاحب علامت اجازه استعمال آنرا نداده.

۴) هر کس علامت تجارتي غير را خواه بالحق و خواه باکسر و خواه با تغيير دادن قسمتي از خصوصيات آن تقليد کند بنحوي که مشتري عادي يعني کسی که اطلاعات مخصوصه ندارد فريب بخورد و يا با علم به تقليدي بودن آن علامت را استعمال کند.

۵) هر کس محصولي را که داراي علامت معمول يا تقليدي بوده و يا داراي علامتي است که من غير حق استعمال شده است از ايران صادر و يا به مملکت وارد کند.

در تمام موارد فوق اگر مرتکب مستخدم يا کارگر يا نماينده فعلي يابايق صاحب علامت باشد يا کسی باشد که با صاحب علامت طرف معاملات تجارتي بوده است بحد اکثر مجازات مذکور فوق محکوم خواهد شد.

شروع جرمهاي فوق مستلزم دو ماه تا يكسال حبس تأديبي يا پست تومان تا دو پست تومان جزاي تقدي خواهد بود.

ب - اشخاص ذيل بحبس تأديبي از هشت روز تا شش ماه و جزاي تقدي از ده الي سصد تومان و يايکي از اين دو مجازات محکوم خواهند شد:

۱) کسانی که علامت تجارتي اجباري را در روي محصولي که اجباراً بايد داراي آن علامت باشد استعمال نکنند.

۲) کسانی که عالماً محصولي را بمعرض فروش گذاشته يا بفروشند که داراي علامتي نباشد که براي آن محصول اجباري است.

ج - هر تجاوزي که نسبت بحق صاحب ورقه اختراعي که بموجب قانون علائم و اختراعات داده شده بعمل آيد خواه با ساختن محصولات و خواه با استعمال و سائلي که موضوع ورقه اختراع اوست جعل محسوب و موجب سه الي شش ماه حبس تأديبي و يا صدالي هزار تومان جزاي تقدي و يا هر دو مجازات خواهد بود اشخاصي نیز که اين گونه محصولات را با علم بمجموع بودن آن بايران وارد يا از ايران صادر کنند يادر ايران بمعرض فروش گذاشته و يا بفروش

رسانند محکوم بمجازات فوق خواهند شد.

د -- در موارد ذیل مرتکب بجس تادیبی از ششماه تا دو سال محکوم خواهد شد:

اولاً -- در صورتیکه جاعل کارگر یا مستخدمی باشد که در کارخانه یا مؤسسه مخترع مستخدم یا کارگر بوده.

ثانیاً -- در صورتیکه جاعل یا مستخدم یا کارگر مخترع تباانی یا شرکت نموده و بدستیاری او از طرق فنی موضوع اختراع اطلاع یافته باشد در اینصورت کارگر یا مستخدم مزبور هم مطابق مجازات متهم اصلی مجازات خواهد شد.

ه -- هر کس نظر بمقام فنی یا بمقام امانت داری خود از اسرار راجعه باختراع یا طرز اجرای اختراعی مطلع شده و آنرا افشاء و یا بطریق دیگری سوء استفاده نماید بجس تادیبی از یکسال تا سه سال محکوم خواهد شد.

ماده ۲۴۹ مکرر -- جز در مورد فقرات ج -- د -- ه ماده ۲۴۹ که تعقیب جزائی منوط بشکایت مدعی خصوصی است در مورد کلیه جرمهای مذکوره در این قانون تعقیب جزائی ممکن است رأساً از طرف پار که یا در اثر شکایت مدعی خصوصی بعمل آید.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد نمایند پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نمایند) علیهذا (قانون اصلاح ماده ۲۴۴ و ماده ۲۴۹ قانون مجازات عمومی) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ بیست و دوم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - داد کر

مواد متمم قانون مجازات عمومی

مصوب ۲۷ تیرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۲۸۱ - هر مستظقی که بنا بر نظریات خصوصی و اغراض شخصی برخلاف قانون قرار منع تعقیب متهمی را بدهد و یا برای مستور نمودن و اخفای جرم موضوعه نموده و با کیفیات مخالف حقیقتی قائل شود که مستلزم معاف نمودن مجرم از مجازات و یا موجب تخفیف مجازات می شود بحبس مجرد ازدو الی ده سال محکوم خواهد شد همین مجازات درباره سایر مأمورین کشف جرائمی نیز مقرر است که یکی از جریمهای فوق را مرتکب شوند.

ماده ۲۸۲ - هر يك از رؤساء و اعضاء پارکها که برای محو نمودن جرم موضوعه کرده و یا بنحوی ازانحاء وسیله فرار مجرم را از مجازات قانونی فراهم نمایند و یا بنا بر نظریات و اغراض شخصی برخلاف قانون با قرار منع تعقیبی که بنا بر نظریات خصوصی و اغراض شخصی برخلاف قانون درباره متهمی صادر شده است موافقت نمایند بحبس با اعمال شاقه از ۳ الی ۱۵ سال محکوم خواهند شد.

ماده ۲۸۳ - هر يك از رؤساء و اعضاء محاکم که بنا بر نظریات خصوصی و اغراض شخصی برخلاف قانون متهمی را تبرئه کرده و یا مجازاتی را که مجرم متسبب قانوناً تعلق میگیرد اعمال نمایند بحبس با اعمال شاقه از ۳ الی ۱۵ سال محکوم میگردند.

ماده ۲۸۴ - هر يك از مأمورین مذکور در مواد فوق و همچنین هر يك از مستخدمین دیگر دولت که مأمور کشف جرائم هستند در صورتیکه بنا بر نظریات خصوصی و اغراض شخصی برخلاف قانون شخص بی تقصیری را مجرم قلمداد کرده و یا بعنوان مجرم حکم مجازات درباره او صادر کنند و یا برای مجرمی بیش از آنچه قانوناً مقرر است تعیین مجازات نمایند بر حسب مورد یکی از

مجازاتهای مقرر در مواد فوق محکوم خواهند شد مگر اینکه مجازاتی که به موجب حکم برای آن شخص معین شده بیشتر از این مجازات باشد که در این صورت مرتکب نیز بهمان مجازات محکوم خواهد گردید.

ماده ۲۸۵ - هر مفتشی که در ضمن تفتیشات اداری کشف جرم عمومی نموده و بمقامات مافوق خود اطلاع ندهد علاوه بر انفصال ابد از خدمات دولتی به دو تا سه سال حبس تأدیبی محکوم خواهد شد.

ماده ۲۸۶ - در تمام موارد مذکور در مواد فوق هرگاه جرمهایی که بموجب مواد مزبوره پیش بینی شده است در اثر اخذ رشوه و وقوع یا بد مجرم بحد اکثر مجازاتهای که بموجب این قانون مقرر است محکوم خواهد شد مگر اینکه مجازات مقرر برای مرتشی بیشتر باشد که در این صورت بمجازات اشد محکوم می شود.

ماده ۲۸۷ - مقررات این قانون درباره مأمورین کشف جرائم و مستنطقین و مدعیان عمومی و قضاة و مفتشین نظامی یا تابع نظام نیز مجری خواهد بود.

ماده ۲۸۸ - قرار منع تعقیب یا موافقت با قرار مزبور و یا نرسیدن مجرم بمجازات قانونی و یا عدم انجام وظایف از طرف مفتشین و همچنین قرار مجرمیت یا موافقت با قرار مزبور و یا حکم محکومیت شخص بی تقصیر - در صورتی که بواسطه مسامحه یا سهل انگاری باشد - و همچنین ارفاق یا نشدید بمورد در مجازات تقصیر اداری محسوب می شود.

مجازاتهای اداری تقصیرات فوق الذکر و بطور کلی تشخیص انواع تقصیرات اداری دیگر قضاة و صاحب منصبان یار که ها و مفتشین قضائی و مستخدمین اداری وزارت عدلیه و مجازات هر يك از آن تقصیرات مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد.

ماده ۲۸۹ - این قانون از ۱۵ مردادماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذاشته می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (مواد متمم قانون مجازات عمومی) مشتمل بر نه ماده که در تاریخ بیست و هفتم تیرماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه

مصوب ۲۳ ارداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - اشخاص ذیل به حبس تأدیبی از یکم الی یکسال محکوم خواهند شد.

۱ -- مرتکبین هر گونه تقلب یادسیسه ای که در نتیجه آن اسم کسی که مشمول قانون نظام وظیفه است در صورت مشمولین ذکر نشود.

۲ -- کسانی که مطابق قانون جزو مشمولین نظام وظیفه بوده و به مجلس سربازگیری احضار شده اند ولی در اثر تبانی بایکدیگر در مجلس مزبور حاضر نشوند.

۳ -- کسانی که بوسایل متقلبانه معافیت خود را از نظام وظیفه تحصیل نمایند مگر در صورتیکه عمل آنها مطابق قوانین جزائی دیگر مستلزم مجازات شدیدتری باشد.

۴ - معاونین و شرکاء جرمهای مذکور در فوق.

ماده دوم - کسانی که اسم آنان در اثر تقلب یا دسیسه در صورت مشمولین نظام وظیفه ذکر نشده است و همچنین کسانی که بوسیله متقلبانه تحصیل معافیت کرده و جرم آنها ثابت شده است پس از اجراء مجازات بخدمت سربازی جلب و در عوض دو سال سه سال تحت السلاح خواهند ماند.

ماده سوم - اشخاصی که برای تحصیل معافیت موقت یا دائم از خدمت نظامی یکی از اعضاء خود را که نقص آن مستلزم معافیت از خدمت نظامی است ناقص نمایند بحبس تأدیبی از یکماه الی یکسال محکوم شده و پس از اجراء مجازات بدون قرعه برای تمام مدت خدمت نظامی جلب می شوند معاونین اشخاص مزبور نیز یکماه الی یکسال حبس تأدیبی محکوم خواهند گردید و اگر معاون مستخدم دولت باشد علاوه بر مجازات مزبور محکوم بانقصال ابد از خدمات دولتی می شود.

هر کس برای اینکه دیگری تحصیل معافیت کند عضوی از اعضاء او را ناقص نماید مشمول ماده (۱۷۲) قانون مجازات عمومی خواهد بود:

ماده چهارم - هرگاه طبیب یا جراحى برای معاف نمودن یک نفر از خدمت نظامی تصدیقی برخلاف حقیقت دهد در صورتیکه نظامی باشد بمجازات مذکور در ماده (۲۷۰) قانون محاکمات نظامی و در صورتیکه غیر نظامی باشد بمجازات مذکور در ماده (۱۱۰) قانون مجازات عمومی محکوم خواهد شد.

هرگاه مامورین مذکور در فوق برای دادن تصدیق مرتکب ارتشاء شوند بمجازات مرتشی محکوم خواهند شد و لو اینکه تصدیق موافق واقع داده شده باشد.

ماده پنجم - هر کدخدا و هر یک از معتمدین محلی و اعضاء مجلس سربازگیری و مأمورین مملکتی (اعم از دولتی و بلدی) که بمناسبت موقعیت خود وسیله معافیت شخصی را از خدمت نظامی در غیر موارد مقرر قانونی فراهم آورده

و یا در غیر موارد مذکوره معافیت کسی را قبول یا تجویز نمایند بحسب از يك تاسه سال محكوم خواهند شد.

اگر فراهم آوردن وسیله معافیت و یا قبول و یا تجویز معافیت در اثر اخذ رشوه بوده مرتکب بمجازات مرتشی محكوم خواهد شد ولو آنکه معافیت در موارد مقرر قانونی قبول یا تجویز شده باشد.

ماده ششم - هر کس اشخاص مذکور در ماده (۲۳۳) قانون محاکمات نظامی را با علم بغیر مطیع بودن آنها مخفی نماید یا موجبات فرار آنها را فراهم آورد باختلاف مورد بحسب عادی و یا بحسب تأدیبی از سه ماه تا يك سال محكوم خواهد شد.

اگر مرتکب مستخدم دولت باشد مدت حبس ممکن است تا دو سال معین شود و در هر حال بجزای تقدی که بیش از دو است نومان نباشد محكوم خواهد شد کسانی که با اشخاص مذکور در ماده (۲۳۳) قانون محاکمات نظامی قرابت نسبی یا سببی تا درجه سوم داشته باشند از مجازات مقرر در این ماده معاف خواهند بود.

ماده هفتم - کسانی که در عملیات اشخاص مذکور در مواد ۳۲ و ۳۳ قانون نظام وظیفه معاونت نمایند بحسب تأدیبی از سه ماه الی شش ماه محكوم خواهند شد.

ماده هشتم - شروع یا ارتکاب جرمهای مذکور در ماده ۴ و ۵ این قانون نیز مستلزم مجازات است در این صورت مرتکب بحد اقل مجازاتهای مذکور در مواد مزبوره محكوم خواهد شد.

ماده نهم - در مورد کلیه جرمهای مذکور در این قانون هرگاه متهم نظامی یا همردیف نظامی نباشد محکمه می تواند مقررات مواد ۴۴ و ۴۵ قانون مجازات عمومی را در باره او مجری دارد.

ماده دهم - رسیدگی بجرمهای مذکور در این قانون بمعهده محاکم نظامی خواهد بود اگرچه متهم نظامی یا همردیف نظامی نباشد.

ماده یازدهم - مواد ۳۱ و ۳۴ قانون نظام وظیفه (قانون خدمت نظام اجباری) مصوب ۱۶ خردادماه ۱۳۰۴ نسخ می شود.

ماده دوازدهم - این قانون از پانزدهم شهریورماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها درعمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه) مشتمل بردوازده ماده که در تاریخ بیست و سوم امرداد ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



قانون

راجع باسلحه و مهمات جنگی

مصوب ۲ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - وارد و خارج کردن اسلحه ناریه و مهمات جنگی و مواد محترقه و اسلحه شکاری و اسلحه سرد جنگی ممنوع است مگر با اجازه دولت ساختن هر نوع اسلحه ناریه و مهمات جنگی و اسلحه شکاری و اسلحه سرد جنگی و مواد محترقه باستثنای باروت منوط با اجازه قبلی وزارت جنگ و ساختن باروت

و اشتغال به کسب اسلحه فروشی و تعمیر اسلحه و فروش مهمات جنگی و مواد محترقه منوط با اجازه نظمی است جواز داشتن و حمل و نقل اسلحه ناریه و مهمات جنگی و اسلحه شکاری و مواد محترقه در داخل شهرها از طرف نظمی و در خارج شهرها و همچنین شهرهائی که نظمی در آنجا نباشد از طرف اداره امنیه داده خواهد شد.

متخلفین از مقررات فوق به سه ماه تا سه سال حبس تأدیبی یا به سیصد تاده هزار ریال جزای نقدی و یا بهر دو مجازات محکوم می شوند.

ماده دوم. - این قانون از اول خردادماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده شده و نظامنامه اجرای آن راهبیت دولت تصویب خواهد کرد.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع باسلحه و مهمات جنگی) مشتمل بر دوازده که در تاریخ سوم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی به تصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

~~~~~

## قانون

### راجع بانکار زوجیت

مصوب ۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول.** - هرگاه مردی در مقابل دعوی زن راجع بحقوق مالی ناشی

از عقد ازدواج اعم از صداق و نفقه و غیره انکار زوجیت کند و بعد معلوم شود این انکار بی اساس بوده محکمه که بدعوی مالی رسیدگی مینماید مرد را علاوه بر تأدیه حقوق مالی به هشت روز الی سه ماه حبس تأدیبی و یا به صد تا هزار ریال جزای نقدی و یا بهردو مجازات محکوم خواهد نمود.

حکم فوق درباره کسانی نیز جاری است که پس از فوت مرد طرف دعوی ارث یا حقوق مالی دیگر ناشی از عقد ازدواج شده و با علم بزوجیت زن آن را انکار نمایند.

**ماده دوم** - زنی که برخلاف واقع ادعای زوجیت و مطالبه حقوق مالی ناشی از ازدواج کرده و همچنین کسی که بعنوان قائم مقام قانونی زنی برای مطالبه حقوق مالی ناشی از عقد ازدواج با علم بعدم زوجیت اقامه دعوی نماید به مجازات حبس از هشت روز تا دو ماه و یا جزای نقدی از صد تا هزار ریال و یا بهر دو مجازات محکوم خواهد شد.

**ماده سوم** - این قانون از اول خردادماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع بانکار زوجیت) مشتمل بر سه ماده که در تاریخ بیستم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

## قانون

## راجع به قاچاق عوارض بلدی

مصوب ۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول -** هرکس درمورد مالی که موضوع عوارض بلدی است (جز درمورد ماده ذیل) مرتکب قاچاق شود از حیث مجازات مشمول قوانین مربوط بقاچاق مالی که موضوع عایدات دولت است خواهد بود.

**ماده دوم -** هرکس درمورد مالی که موضوع عوارض قپانداری است مرتکب قاچاق شود بتأدیه دو برابر عوارضی که برای آن مال مقرر بوده محکوم می شود -- در صورت تکرار جرم مرتکب بطریق ذیل محکوم میگردد.

پس از یکمرتبه محکومیت بچهار برابر و پس از دو مرتبه محکومیت به هشت برابر عوارض مقرر و بعلاوه در صورت اخیر ممکن است مرتکب به يك تا شش ماه حبس تأدیبی نیز محکوم شود.

**تبصره -** در هیچیک از موارد مذکور در این ماده مال موضوع قاچاق ضبط نخواهد شد.

**ماده سوم -** رسیدگی بقاچاق عوارض بلدی در محاکم صلاحیت دار بعمل خواهد آمد و حکم محکمه راجع به جزای تقدی قابل اجرای موقت است.

**ماده چهارم -** مقصود از عوارض بلدی عوارضی است که مطابق قانون به تصویب هیئت وزراء رسیده باشد.

هر يك از مأمورین و مستخدمین دولتی یا بلدی عوارضی که بتصویب هیئت دولت نرسیده یا زیاده بر آنچه که مصوب دوات است اخذ یا امر باخذ آن نماید بحبس تأدیبی از سه ماه تا سه سال و بتأدیه دو برابر آنچه که گرفته محکوم خواهد شد بعلاوه مرتکب باید آنچه را که برخلاف حق مأخوذ داشته بصاحب آن مسترد کند.

**ماده پنجم -** عین مواد فوق باید در ظاهر کلیه قبوض راجع بعوارض بلدی طبع شود.

**ماده ششم -** جرائم حاصله از اجرای این قانون به بلدیه مربوطه پرداخته می شود.

**ماده هفتم -** این قانون از اول تیرماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذاشته خواهد شد.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لوائح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع به قاچاق عوارض بلدی) مشتمل بر هفت ماده که در تاریخ بیستم اردیبهشتماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی -- داده گر



## قانون

مجازات مستخدمین قشونی که برخلاف حقیقت راپورت میدهند

مصوب ۱۸ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** هر يك از صاحب منصبان نظامی وهم ردیفان آنها ویاعضاء و مستخدمین دوایر و قسمت های قشونی راپورتی برخلاف حقیقت بمقام مافوق تقدیم نماید ویاجریاناتی رامستور داشته و به اطلاع مقام مافوق نرساند ویاحقایق را برده پوشی کرده و راپورت آن را با تغییر ماهیت قضیه بمقام مافوق تقدیم کند و

یاسعی نماید که حقایق بطور ناقص باطلاع مافوق برسد بطریق ذیل مجازات خواهد شد.

۱ - اگر اقدام یا خود داری از اقدام عمدی بوده و موجب اتلاف نفس شود مقصر به حبس مؤبد با اعمال شاقه محکوم می شود و اگر اقدام یا عدم اقدام عمدی که منجر به محکومیت بمجازات غیر از اعدام شود مقصر بهمان مجازاتی که برای محکوم مزبور معین شده است محکوم خواهد شد لیکن اگر بعد از نتیجه کشف حقیقت مجازات محکوم مزبور اجرا نشود بمجازات که برای مقصر معین شده است یکدرجه تخفیف داده خواهد شد - در صورت تعدد محکومین مجازات مقصر شدیدترین مجازاتی خواهد بود که برای یکی از آنها معین شده است.

۲ - اگر اقدام یا خود داری از اقدام عمدی بوده و منجر به اتلاف مال شود مقصر به حبس با کار از یک تا سه سال محکوم خواهد شد.

۳ - اگر اقدام یا خود داری از اقدام عمدی بوده و هیچیک از نتایج فوق را نبخشد مقصر به حبس عادی از ششماه تا دو سال محکوم می شود.

۴ - اگر اقدام یا خود داری از اقدام عمدی نبوده ولی منجر به محکومیت دیگری گردد مقصر به حبس عادی از هشت روز تا دو سال محکوم می شود بدون اینکه مجازات او بتواند از مجازات خود محکوم بیشتر گردد مگر اینکه محکومیت غیر باعدام یا حبس مؤبد با اعمال شاقه باشد که در این صورت مجازات مقصر حبس با کار از دو تا پنج سال خواهد بود.

۵ - اگر اقدام یا خود داری از اقدام عمدی نبوده ولی منجر به اتلاف مال شود مقصر به حبس عادی از هشت روز تا ششماه محکوم می شود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هیجدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اصلاح اصول محاکمات جزائی

مصوب ۱۰ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** در اصول محاکمات جزائی تغییرات ذیل داده شده و از اول نیرماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده می شود.

(۱) مواد ۳۸ - ۴۰ - ۴۱ - ۴۸ - ۵۷ بطریق ذیل تفسیر می یابد:

**ماده ۳۸ -** مستنطق رأیاً و یا بتقاضی مدعی العموم می تواند در تمام مراحل تحقیقاتی قرار توقیف متهم و همچنین فرار اخذ تأمین و تبدیل تأمین را صادر نماید.

در صورتیکه مستنطق رأیاً قرار توقیف بدهد مکلف است تائیس و چهار ساعت مفاد قرار خود را کتباً برای مدعی العموم بفرستد - هرگاه مدعی العموم با توقیف موافق نبوده و همچنین در موردیکه مدعی العموم تقاضای توقیف کرده و مستنطق با آن موافق نباشد حل اختلاف در محکمه بدایت محل بعمل خواهد آمد و متهم بر حسب مورد بدستور مستنطق یا مدعی العموم ناصدور رأی محکمه توقیف خواهد شد. در این مورد و همچنین در صورتیکه مدعی العموم و مستنطق در توقیف توافق داشته باشند متهم می تواند ناده روز از روز ابلاغ یا اعلام قرار مستنطق یا دستور مدعی العموم راجع بتوقیف بمحکمه ابتدائی محل رجوع کند - این حق شکایت باید در ضمن قرار مستنطق یا دستور مدعی العموم راجع بتوقیف صریحاً قید شود - هر وقت علتی که موجب توقیف بود مرتفع شده و موجب دیگری برای ادامه توقیف نباشد توقیف باموافقت مدعی العموم و مستنطق رفع خواهد شد.

اگر بین مستنطق و مدعی العموم نسبت برفع توقیف اختلاف باشد محکمه ابتدائی حل اختلاف خواهد کرد و تا زمان رفع اختلاف متهم در توقیف می ماند. هرگاه متهم موجبات توقیف را مرتفع دید می تواند از مستنطق رفع توقیف

خود را بخواهد و چنانچه تا پنج روز از تاریخ تسلیم تقاضا نامه بمستنطق تقاضای او انجام نشود متهم حق دارد ناده روز پس از انقضای پنج روز فوق الذکر بمحکمه ابتدائی شکایت کند ولی متهم نمی تواند در امور جنحه پیش از دو ماه یکمرتبه و در امور جنائی پیش از چهار ماه یکمرتبه از این حق شکایت استفاد نماید.

در صورت اختلاف بین مستنطق و مدعی العموم راجع بصلاحیت محلی مستنطق نیز رفع اختلاف در محکمه ابتدائی محل بعمل خواهد آمد.

در کلیه موارد مذکور در فوق محکمه ابتدائی خارج از نوبت و در جلسه اداری رسیدگی کرده و رأی آن غیر قابل استیناف و تمیز است -- محکمه می تواند متهم را در مواردیکه لازم بداند در جلسه اداری احضار نماید -- در صورتی که بین مستنطق و مدعی العموم راجع بصلاحیت مستنطق عدلیه و مستنطق محاکمات نظامی اختلاف باشد حل آن بامحکمه استیناف است.

در هر مورد که بین مدعی العموم و مستنطق راجع بنوع جرم اختلاف باشد دوسیه برای محاکمه بمحکمه ای که مدعی العموم آن را صالح میدانند رجوع خواهد شد.

**ماده ۴۰ -** در امور جنحه بنور کلی و در جنایات اگر جرم مشهود باشد مدعی العموم می تواند شخصاً یا بوسیله وکیل عمومی یا معاون اداری خود تحقیقات لازمه را از قبیل تحقیق از متهم واستعلام از مطلعین وشهود و بدست آوردن آلات و ادوات جرم وممانینه محل وغیره بعمل آورد -- اقدامات مزبور در این موارد موافق ترتیبی خواهد بود که برای تحقیقات مقدماتی در فصل پنجم باب اول مقرر است.

**تبصره -** معاونین اداری مدعی های عمومی از بین مستخدمین اداری وزارت عدلیه بموجب نظامنامه معین خواهد شد.

**ماده ۴۱ -** در صورتیکه اطلاعاتی در خارج از حوزه مأموریت مدعی العموم باید جمع آوری شود مشارالیه می تواند از مدعی العموم محلی که باید



تحقیقات در آنجا بعمل آید انجام آن تحقیقات را بخواهد.

**ماده ۴۸ -** مدعی العموم و همچنین مستنطق می تواند تحصیل اطلاعات یا اجرای تفتیشات یا تحقیق از شاهد یا جمع آوری دلائل و امارات جرم یا هراقدام دیگری را که برای کشف جرم لازم بداند بکمیسر نظمیه یا مأمور صلح یا صاحب منصب امنیه یا تعلیمات لازمه رجوع نماید.

در هر موقعی که مدعی العموم یا مستنطق اقدامات مأمورین مزبور را ناقص دید می تواند آنرا خود تکمیل و یا تکمیل آنرا تقاضا نماید - همین حکم در موردی نیز جاری است که تحقیقاتی بموجب ماده ۴۰ بعمل آمده و مستنطق آن را ناقص تشخیص دهد.

**ماده ۵۷ -** هرگاه استنطاق منتهی یا استماع شهود یا معاینه محل یا تفتیش منازل و جمع آوری آلات جرم یا تحقیقات محلی و بطور کلی هراقدام دیگر در محلی که خارج از حوزه مستنطق است لازم شود مستنطقی که مشغول رسیدگی است تعلیمات لازمه را در این باب به مستنطق محلی که باید تحقیقات در آنجا بعمل آید داده و مستنطق آن محل بعد از اجرای تحقیقات آنرا امضاء نموده مهوراً نزد مستنطق اول ارسال می دارد.

(۲) بعد از ماده ۵۷ - ماده ذیل بنمره ۵۷ مکرر تصویب می شود.

**ماده ۵۷ مکرر -** هنگامی که مستنطق دستور استنطاق منتهی را بمستنطق دیگری میدهد می تواند تأمین معین کرده و مقرر دارد تأمین مزبور از منتهی گرفته شود یا اینکه گرفتن تأمین یا اختیار یکی از تأمینات مذکور در ماده ۱۲۹ را بنظر مستنطق مزبور واگذار نماید.

در صورت اول مستنطق مرجوع الیه مکلف است تأمین بگیرد که مستنطق تقاضا کننده معین نموده و در صورت ثانی یا در صورتیکه مستنطق تقاضا کننده بهیچ وجه نظری راجع بتأمین اظهار نکرده گرفتن تأمین بستر بنظر مستنطق مرجوع الیه است و اگر تأمین نگرفته مستنطق تقاضا کننده می تواند پس از مراجعه یا وراق

استنطاق تأمینی معین کرده و دستور اخذ آنرا بمستنطق متصدی تحقیق بدهد.  
**تبصره -** مستنطق می تواند تقاضای تحقیقات یا گرفتن تأمین را بشرح ماده ۵۷ و این ماده از تأمین صلح یا مأمور صلحی نیز بکند که تحقیقات یا گرفتن تأمین در حوزه او باید بعمل آید.

در مواردی که مستنطقین يك حوزه متعدد باشند و یکی از آنها بخواهد برای انجام کار مخصوصی بمحلی برای تحقیقات یا اقدامات دیگر برود هر يك از مستنطقین دیگر می توانند در صورت موافقت مدعی العموم از آن مستنطق تقاضا نمایند که در محل مزبور تحقیقاتی را که باید خود آنها بعمل آورند انجام دهد.  
 (۳) دوماده ذیل تحت نمره ۵۹ الف و ۵۹ ب بعد از ماده ۵۹ اضافه میشود:

**ماده ۵۹ الف -** مدعی العموم قبل از اینکه تحقیق در جرمی را از مستنطق بخواهد یا بجای اینکه جریان تحقیقات را بطور کلی بمستنطق تفویض نماید می تواند اجرای پاره تحقیقات یا هر يك از اقدامات بخصوص مندرج در فصل پنجم را از مستنطق تقاضا نماید در اینصورت مستنطق مکلف است فقط به تحقیقات یا اقدام مورد تقاضای مدعی العموم قناعت کرده و نتیجه را نزد مدعی العموم ارسال دارد بدون اینکه حق داشته باشد خارج از مورد تقاضا تحقیق یا اقدامی بعمل آورده یا در اصل موضوع اظهار عقیده نماید.

**ب -** هرگاه متهمی در جنحه مشهود دستگیر شده باشد فوراً او را باصورت مجلس های تنظیم شده توسط مأمورین نظمیه یا امنیه نزد مدعی العموم محکمه بدایت باید بپیرند - مدعی العموم از او تحقیقاتی را که لازم بدانند بعمل آورده و لدی الاقضاء او را بدون ادعائمه کتبی و بلافاصله برای محاکمه در جلسه محکمه حاضر خواهد کرد.

هرگاه محکمه جنحه تعطیل باشد مدعی العموم می تواند امر دهد که متهم را در توقیف گاه نگاه دارند و مکلف است در اولین جلسه بعد متهم را در محکمه حاضر کرده و بر علیه او کتباً یا شفهاً اقامه دعوی کند.

هرگاه نزدیکترین جلسه محکمه تواند زودتر از ۲۴ ساعت منعقد گردد مدعی العموم باید برای اخذ تأمین کافی از متهم موافق ماده ۱۲۹ بمستطوق رجوع کند در صورت لزوم ممکن است جلسه فوق العاده محکمه را تشکیل داد محکمه چنانچه نسبت باینگونه متهمین همیشه خارج از نوبت باید رسیدگی نماید در این موارد مدعی العموم می تواند امر بدهد که بشهود قضیه شفاهاً اطلاع داده شود - در محکمه حاضر شوند در صورت عدم حضور مدعی العموم می تواند از محکمه تقاضای جلب شهود را بنماید.

محکمه مکلف است بمتهم اخطار نماید که احوق دارد برای تدارك دفاع خود استمهال بکند و چنانچه متهم از این حق خود استفاده نکند محکمه باو لا اقل سه روز مهلت خواهد داد.

این اخطار محکمه و جواب متهم باید در حکم محکمه قید شود و عدم اخطار موجب نقض در دیوان عالی تمیز و مشیولیت انتظامی حاکم محکمه خواهد بود و نیز چنانچه محکمه در ضمن رسیدگی در جلسه اول محتاج به تحقیقاتی بشود می تواند رسیدگی را به یکی از نزدیکترین جلسات خود محول بدارد و لدی الاقتضاء متهم را با قید کفیل یا مطلقاً مستخلص خواهد کرد. هرگاه متهم تبرئه شود فوراً آزاد خواهد شد ولو آنکه از حکم محکمه استیناف داده شود.

(۴) ماده ۷۹ بطریق ذیل اصلاح می شود:

**ماده ۷۹ -** در موقع تحقیقات اهل خبره مستطوق هرگاه لازم بداند شخصاً حاضر خواهد شد.

(۵) ماده ۱۲۸ و ۱۲۹ و ۱۳۰ بطریق ذیل تغییر می یابد.

**ماده ۱۲۸ -** کسانی که تحت تعقیب جزائی هستند نباید از حوزه که مستطوق معین میکند بدون اجازه او خارج شوند - در موردی نیز که مدعی العموم بدون رجوع بمستطوق کسی را تعقیب میکند خارج شدن از حوزه که مدعی

العموم معین خواهد کرد بدون اجازه او ممنوع است.

**ماده ۱۲۹ -** برای جلوگیری از فرار یا پنهان شدن متهم مستنطق می تواند قرار یکی از تأمینات ذیل را بدهد.

۱ - التزام عدم حرکت از محل اقامت (بدون اجازه مستنطق) و حاضر شدن برای استنطاق و محاکمه و اجراء حکم در مواقعی که به متهم اخطار میشود باقید وجه التزامی که متهم در صورت تخلف خواهد پرداخت. میزان وجه التزام را مستنطق معین خواهد کرد.

۲ - دادن کفیل.

۳ - دادن وثیقه وجه یا مال دیگر (اعم از منقول یا غیر منقول).

۴ - توقیف احتیاطی.

**ماده ۱۳۰ -** تأمین باید با اهمیت جرم و شدت مجازات و دلائل و اسباب اتهام و احتمال فرار متهم و امحاء اثرات جرم و همچنین سابقه متهم و چگونگی مزاج و سن و حیثیت او متناسب باشد.

(۶) ماده ذیل تحت نمره ۱۳۰ مکرر بعد از ماده ۱۳۰ تصویب می شود:

**ماده ۱۳۰ مکرر -** در موارد ذیل توقیف متهم جائز است.

۱ - در جنایات مطلقا.

۲ - در امور جنحه و قتیکه متهم ولگرد بوده و کفیل یا وثیقه ندهد.

۳ - در هر موردیکه آزاد بودن متهم ممکن است موجب امحاء آثار و دلائل جرم شده و یا باعث مواضع و قبانای باشد و مطلوبین واقعه گردیده یا سبب شود که شهود از ادای شهادت امتناع کنند.

و همچنین در موقعیکه بیم فرار یا پنهان شدن متهم باشد و بطریق دیگری نتوان از آن جلوگیری نمود.

(۷) ماده ۱۳۱ بطریق ذیل اصلاح می شود.

**ماده ۱۳۱ -** کفالت شخصی پذیرفته می شود که اعتبار او برای پرداخت

وجه الکفاله محل تردید نباشد - تشخیص اینموضوع با کسی است که قرار اخذ کفیل میدهد - در صورت فرار متهم یا عدم دسترس باو در مواردیکه حضور شخص اواز طرف مستنطق یا محکمه یا مدعی العموم مقرر گردیده کفیل ملزم به پرداخت وجه الکفاله است.

(۸) ماده ۱۳۵ بطریق ذیل تغییر میکند.

**ماده ۱۳۵ -** متهمی که در مورد او قرار کفیل یا وثیقه داده شده تا اجرای مفاد قرار در توقیف مانده و پس از آن نیز مشمول ماده ۱۲۸ خواهد بود. (۹) ماده ذیل تحت نمره ۱۳۶ مکرر تصویب می شود.

**ماده ۱۳۶ مکرر -** هرگاه متهمی که وثیقه داده یا دیگری بجای او وثیقه داده است در موعد مقرر حاضر نشود مدعی العموم امر خواهد داد که وثیقه بنفع دولت ضبط شود - این امر بکسیکه وثیقه را داده ابلاغ خواهد شد آن شخص می تواند تاده روز از تاریخ ابلاغ بمحکمه ابتدائی که مدعی العموم در حوزه آن مأموریت دارد شکایت نماید. اگر متهمی که کفیل داده است در موعد مقرر حاضر نشود مدعی العموم یا مستنطق به کفیل اخطار خواهد کرد که در ظرف پنجروز یا متهم را حاضر و یا وجه الکفاله را تأدیه کند والا وجه الکفاله بامر مدعی العموم از کفیل اخذ خواهد شد - کفیل در صورت عدم پرداخت بدستور مدعی العموم توقیف می شود.

مواردی را که کفیل می تواند مدعی برائت خود گشته و بمحکمه رجوع کند وزارت عدلیه بموجب نظامنامه معین خواهد کرد. وصول وجه التزام از متهم به ترتیبی است که برای وصول وجه الکفاله از کفیل مقرر شده.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۹ (وزیر عدلیه مجاز است لوائح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که

در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده  
ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید (علیهذا) (قانون  
اصلاح اصول محاکمات جزائی) مشتمل بر یک ماده که در تاریخ دهم خردادماه  
یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای  
ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

## قانون

### متمم اصلاح اصول محاکمات جزائی

مصوب ۱۳ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول. در اصول محاکمات جزائی تفسیرات ذیل داده میشود.

۱ -- ماده ذیل تحت نمره ۱۸ مکرر بعد از ماده ۱۸ اضافه می شود.

ماده ۱۸ مکرر -- مأمورین نظمیه مکلف هستند هر گونه تحقیقات

مقدمانی را جمع بجرائم را که مدعی العموم یا مستنطق بخواهد بعمل آورند.

۲ -- ماده ۲۳ و ماده ۲۴ بطریق ذیل تفسیر می یابند.

ماده ۲۳ -- در موارد جرائم مشهوده مأمورین نظمیه مکلفند تا وقتی که

مدعی العموم یا مستنطق مداخله نکرده کلیه اقدامات لازمه را برای جلوگیری از

امحاء اثرات جرم و فرار متهم و هر تحقیقی را که برای کشف جرم لازم بدانند

بصمل آورند.

جرم در موارد ذیل مشهود محسوب است.

۱ -- در صورتیکه جرم در مرئی و منظر مأمورین کشف جرائم واقع شده و

یا بلافاصله مأمورین مزبور در محل وقوع جرم حاضر شده و یا آثار جرم را فوراً

پس از وقوع ملاحظه نمایند.

۲ — در صورتیکه دسته یا جماعتی که ناظر وقوع جرم بوده و یا خود مجنی علیه بلافاصله پس از وقوع جرم شخص معینی را مرتکب معرفی نماید.

۳ — اگر در موقعی نزدیک زمان وقوع جرم علائم و آثار واضحی یا اسباب و دلائل جرم در تصرف متهم یافت شود یا تعلق اسباب و دلائل مزبور به متهم محرز شود.

۴ — و قتیکه متهم در زمان نزدیکی پس از وقوع جرم قصد فرار داشته یا در حال فرار یا فوراً پس از آن دستگیر شود.

۵ — و قتیکه متهم ولگرد باشد.

علاوه بر موارد مذکور در فوق در موردی نیز که صاحب خانه دخول مأمورین نظمی را بخانه خود تقاضا کند و همچنین در موردی که درغیاب مستنطق یا مدعی العموم می توان علائم و آثار جرم را معدوم نمود مأمورین مزبور قائم مقام مستنطق واقع شده اقدامات و تحقیقاتی را که فوریت دارد بعمل می آورند.

**ماده ۲۴ —** کمیسر نظمی پس از اجرای تحقیقات و اقدامات فوری در امریکه مشمول ماده ۲۳ می باشد و همچنین اجرای تفتیشات محرمانه در موارد ماده ۲۱ نتیجه اقدامات خود را با اطلاع مدعی العموم می رساند.

در صورتیکه مدعی العموم آن اقدامات را کامل نیافت می تواند تکمیل آنرا بخواهد در این موارد کمیسرهای نظمی مکلفند بدستور مدعی العموم هر گونه تحقیقات و اقدامات قانونی برای کشف جرم بعمل آورند ولی کمیسرهای نظمی متهم را بیش از پست و چهار ساعت نمی توانند در توقیفگاه نگاهدارند و هرگاه توقیف او را بیش از پست و چهار ساعت برای تعقیب تحقیقات لازم بداند فوراً بمدعی العموم اطلاع میدهند در اینصورت مدعی العموم لدی الاقضاء توقیف او را از مستنطق میخواهد و تعقیب تحقیقات را به کمیسر دستور میدهد. در اخذ سایر تأمینات نیز کمیسرهای نظمی نمی توانند مستقلاً اقدام نمایند و هر وقت لازم بداند باید بمدعی العموم مراجعه نمایند.

همچنین اجراء تقشیر در منازل و جلب اشخاص در غیر از موارد مذکور در ماده ۲۳ باید با اجازه مخصوص مدعی العموم باشد و لوائیکه اجرای تحقیقات بطور کلی از طرف مدعی العموم بکمیسر نظمیه رجوع شده باشد.

۳ - ماده ۲۷ نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود.

**ماده ۲۷ -** قواعد مقرر در این فصل راجع بکمیسرهای نظمیه شامل مأمورینی که بر حسب مقررات اداری قائم مقام کمیسرهای نظمیه باشند نیز خواهد بود.

۴ - مواد ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ و ۳۱ و ۳۲ نسخ و ماده ذیل تصویب می شود.

**(فصل سوم - در تکالیف صاحب منصبان و مأمورین امنیه)**

**ماده ۲۸ -** کلیه وظائفی که بموجب فصل دوم برای کمیسرهای نظمیه مقرر است شامل صاحب منصبان و مأمورین امنیه نیز خواهد بود.

۵ - ماده ۳۳ نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود:

**ماده ۳۳ -** مدعی العموم در اموری که بمسئول ارجاع می شود حق نظارت و دادن تعلیمات لازمه را خواهد داشت.

۶ - ماده ذیل به نمره ۵۹ مکرر بعد از ماده ۵۹ اضافه می شود.

**ماده ۵۹ مکرر -** در مورد جرمهای مشروح ذیل محکمه ابتدائی می تواند بقضای مدعی العموم قبل از تشکیل جلسه محاکمه و بر طبق زمینه رایی که مدعی العموم تهیه می نماید حکم مجازات متهم را در حدود مجازاتی که قانوناً برای جرم منتسب باو مقرر است بدهد ولی در هر حال مجازات مزبور نباید از سه ماه حبس تجاوز کند مگر در مورد سرقتهای مذکور در مواد ۲۲۶ و ۲۲۷ و جرم مذکور در ماده ۲۳۰ قانون مجازات عمومی که مدت حبس ممکن است تا شش ماه معین گردد - اینگونه احکام محکمه ابتدائی در امور جزائی موسوم بامرنامه خواهد بود.



در تقاضای صدور امرنامه مدعی العموم باید مقدار مجازات را صریحاً معین نماید و محکمه ابتدائی هرگاه تقاضا را بموقع بهیند آنرا امضاء خواهد کرد - در مواردی که محکمه ابتدائی ملاحظه نماید که تعیین مجازات بموجب امرنامه موقعیت ندارد امر به تشکیل جلسه محاکمه میدهد. و همچنین است در صورتیکه حاکم ابتدائی با مجازاتی که مدعی العموم پیشنهاد کرده موافق نباشد و مدعی العموم نیز در میزان مجازات بانظر حاکم مزبور موافقت نکند. جرمهای مذکوره فوق از این قرار است.

۱ - جنحه‌هایی که حد اکثر مجازات حبسی آن مطابق قانون بیش از سه ماه حبس نیست اعم از اینکه قانون برای آن جرمها مجازات نقدی نیز معین کرده باشد یا نه.

۲ - جنحه‌هایی که مجازات آن منحصر بجزای نقدی است.

۳ - جرح با ضربی که در قانون بیش از ششماه حبس تأدیبی برای آن مقرر نشده.

۴ - سرقت‌های مذکور در مواد ۲۲۶ و ۲۲۷ قانون مجازات عمومی.

۵ - شروع بسرقت‌هایی که قانوناً جنحه محسوب است (ماده ۲۲۹ قانون

مجازات عمومی)

۶ - مخفی کردن اشیاء مسروقه (ماده ۲۳۰ قانون مجازات عمومی).

۷ - جرمهایی که بموجب مواد ۲۴۳ و ۲۶۲ قانون مجازات عمومی پیش

بینی شده.

امرنامه باید علاوه بر تعیین مقدار مجازات و هویت کامل متهم حاوی نکات

ذیل باشد:

شرح عملی که مستلزم مجازات شده - قانونی که مدرک مجازات است -

دلائل ارتکاب جرم - تصریح باینکه امرنامه چنانچه متهم دهمروز بعد از ابلاغ آن

بدفتر محکمه ابتدائی اعتراض ندهد قطعی و لازم‌الاجرا است.

متهم می‌تواند قبل از انقضای موعد مزبور از حق اعتراض خود کتباً

صرف نظر کرده و تسلیم خود را به مجازات مقرر در امرنامه اظهار نماید هرگاه در موعد مقرر نسبت بامرنامه اعتراض نشود امرنامه دارای تمام اثرات حکم قطعی لازم الاجرا خواهد بود.

در صورتیکه متهم در موعد مقرر اعتراض کرده باشد محکمه برای رسیدگی با اعتراض تعیین جلسه خواهد نمود مگر اینکه قبل از تشکیل جلسه مدعی العموم (در مواردیکه قانون اجازه میدهد) از تعقیب صرف نظر نموده و یا متهم اعتراض خود را مسترد بدارد.

محکمه پس از رسیدگی با اعتراض می تواند مجازاتی را که در امرنامه معین شده تخفیف یا تشدید نماید یا در صورت عدم ثبوت تقصیر متهم را تبرئه کند.

هرگاه معترض بدون عذر موجه در جلسه حاضر نشود و وکیل نیز نفرستد محکمه غیاباً رسیدگی کرده و حکم خواهد داد -- این حکم غیابی قابل اعتراض نبوده ولی می توان از آن استیناف داد.

۷ -- تبصره ذیل به آخر ماده ۱۲۵ اضافه می شود.

**تبصره -** مستنطق در ضمن تعیین هویت متهم قبل از اینکه مشارالیه مسکن خود را معرفی نماید باو خاطر نشان خواهد کرد محل اقامتی را که معین کند محل اقامت قانونی او شناخته شده و احضار نامه ها بمحل مزبور ابلاغ گردیده و آن ابلاغ ابلاغ قانونی محسوب خواهد شد. و اگر بمحل اقامت خود را تغییر دهد باید بیست و چهار ساعت قبل مستنطق را کتباً از تغییر منزل مستحضر نموده و مسکن جدید خود را بطور وضوح که بتوان پیدا نمود تعیین نماید -- هرگاه متهم مسکن خود را تغییر داد ولی مستنطق را مطلع نکرد هر ابلاغی که بمسکن سابق او بشود معتبر محسوب است. و اگر تغییر مسکن را اطلاع داد ولی آدرس او واضح و روشن نبود بطوریکه بتوان اوراق را ابلاغ نمود اوراق مدت یک هفته در دفتر محکمه الصاق شده و این الصاق بمنزله ابلاغ قانونی محسوب خواهد شد.

۸. ماده ۱۶۶ و ماده ۱۸۵ بطریق ذیل تغییر می یابند:

**ماده ۱۶۶** - پس از آنکه دوسیه تحقیقات و استنتاجات با تقاضانامه مدعی العموم بمستطیق اعاده داده شد مشارالیه در صورتیکه با عقیده مدعی العموم راجع به تقصیر متهم موافق باشد دوسیه تحقیقات را بمحکمه ای که صلاحیت رسیدگی دارد ارسال می نماید.

**ماده ۱۸۵** - رسیدگی بخلاف و جنحه های کوچک از وظایف محاکم صلحیه و رسیدگی بجنحه های بزرگ از خصایص محکمه ابتدائی و رسیدگی به جنایات بمحکمه جنائی است.

محکمه جنائی در مورد رسیدگی بجنایاتی که مجازات قانونی آن حبس دائم یا اعدام است مرکب از پنج نفر و در مورد سایر جنایات مرکب از سه نفر خواهد بود.

۹. ماده ۱۸۶ نسخ می شود.

۱۰. ماده ذیل تحت نمره ۲۰۸ مکرر بعد از ماده ۲۰۸ اضافه می شود

**ماده ۲۰۸ مکرر** - در قاطبیکه محکمه ابتدائی در مقر محکمه صلح نباشد وزارت عدلیه مجاز است محاکمه در امور جنحه را بمحکمه صلح واگذار نماید در این صورت محکمه صلح از حیث جریان محاکمه و صدور حکم تابع مقررات محکمه جنحه میباشد و وظیفه مدعی العموم را در این موارد کمیسر پلیس و چنانچه در مقر محکمه صلح نظمیه نباشد نایب الحکومه محل یا مدیر دفتر صلحیه بتعین وزارت عدلیه انجام خواهد داد.

مرجع استینافی احکام و قرارهای محکمه صلح در این موارد محکمه استیناف است

۱۱. ماده ۳۲۹ - بطریق ذیل تغییر می یابد.

**ماده ۳۲۹** - تحقیقات و رسیدگی محکمه بدین طریق بعمل می آید بدو اذعانامه مدعی العموم و اگر اقامه دعوی از طرف مدعی خصوصی شده عرض حال او خوانده می شود بعد رئیس محکمه از متهم می پرسد که اقرار بجرم متناسب بخود دارد یا نه در صورت اقرار هرگاه اقرار متهم صریح بوده و موجب شك و شبهه

یا تردیدی نباشد محکمه بطوریکه در ماده بعد مذکور است اقدام میکند و در صورت انکار یا وجود تردید در اقرار شروع به تحقیقات شده و شهودی که محکمه استماع شهادت آنها را لازم میدانند شهادت خود را داده و بعد به آلات تحقیقه رسیدگی می شود.

تبصره. هر شاهدی که در جلسه محاکمه حاضر بوده و یکی از اصحاب دعوا استماع شهادت او را تقاضا کند محکمه مکلف بقبول آن تقاضا است.

۱۲. -- مواد ذیل تحت نمره ۳۲۹ الف و ۳۲۹ ب بعد از ماده ۳۲۹ تصویب می شود.

ماده ۳۲۹ الف. -- هرگاه حضور شاهد یا اهل خبره در جلسه محکمه برای یکدمت مدید یا غیر معلوم یا بواسطه علت مزاج یا سایر موانع غیر قابل رفع مقدور نباشد محکمه می تواند استماع شاهد یا اهل خبره را بوسیله یکی از اعضاء خود یا عضو علی البدل یا مدیر دفتر یا حاکم محکمه یا هر مأمور قضائی دیگر مقیم محل اقامت شاهد و یا اهل خبره مقرر بدارد یا اینکه یکی از اعضاء محکمه را مأمور کند که در خارج از جلسه محاکمه استماع شهادت کند. -- استماع شهادت شهود یا اطلاعات اهل خبره در مواردیکه مقتضی التزام باشد یا قید التزام بعمل خواهد آمد این ترتیب در مواردی نیز که حضور شاهد یا اهل خبره در محکمه بواسطه بعد مسافت مشکل باشد معدول خواهد شد.

۳۲۹ هـ ب. -- وقت جلسه ای که برای استماع شهادت یا اطلاعات اهل خبره بترتیب ماده قبل معین می شود باید قبلاً با اطلاع مدعی العمومی و متهم و وکیل مدافع او و مدعی خصوصی برسد مگر اینکه اطلاع دادن به آنها بواسطه بیم تأخیر میسر نباشد. در هر حال حضور آنها در موقع استماع شهادت یا اطلاعات اهل خبره در این موارد ضروری نخواهد بود ولی حق خواهند داشت صورت مجاسی که از اداء شهادت شهود یا اطلاعات اهل خبره باین ترتیب تنظیم شده است قبل از جلسه رسیدگی باصل اتهام ملاحظه نمایند هرگاه متهم آزاد نباشد

و محکمه که بانهام او رسیدگی میکند استماع شهادت شهود یا اطلاعات اهل خبره را مطابق ماده قبل مقرر بدارد متهم مزبور فقط در جلساتی که برای استماع شهادت یا اطلاعات مزبوره در محل توقیف او تشکیل شود حق حضور خواهد داشت.

۱۳ -- ماده ۳۴۸ - بطریق ذیل اصلاح می شود.

**ماده ۳۴۸ -** تشدید مجازات محکوم علیه یا تعیین مجازات برای متهمی که در محکمه جنحه برائت حاصل کرده است جائز نخواهد بود مگر در موردی که مدعی العموم بدایت یا مدعی العموم استیناف تقاضای استیناف کرده باشند خواه اصلاً و خواه تبعاً.

۱۴ -- ماده ۳۴۹ - نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود.

**ماده ۳۴۹** رسیدگی استینافی با حکام و قرارهای جزائی محکمه ابتدائی از خصائص محکمه استینافی است که محکمه ابتدائی در حوزه آن واقع است عرض حال استینافی باید در موعد قانونی بدفتر محکمه جنحه که حکم داده یا دفتر استینافی که مرجع است و یا در مورد اشخاصی که در توقیف هستند بدفتر محبس یا توقیف گاهی که آن اشخاص در آنجا توقیف اند تسلیم گردد - هر یک از این دفاتر مکلفند تاریخ تسلیم عرض حال را بلافاصله در روی آن قید کرده و رسید بدهند.

۱۵ -- ماده ۳۵۱ نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود.

**ماده ۳۵۱ -** اشخاص مفصله ذیل حق تقاضای استیناف دارند.

۱ -- متهم.

۲ -- اشخاصی که محکوم بتأدیه ضرر و زیان مدعی خصوصی شده اند.

۳ -- مدعی العموم بدایت.

۴ -- مدعی خصوصی از حیث ضرر و زیان.

مدت استیناف ده روز است و این مدت در احکام حضوری از تاریخ اعلام

حکم و در احکام غیابی از تاریخ انقضای مدت اعتراض شروع می شود.  
در هر موردی که یکی از اشخاص فوق عرض حال استیناف دهد هر يك از اصحاب دعوی نیز می توانند در ظرف يك مهلت اضافی ده روزه که از تاریخ تقدیم عرض حال مزبور شروع خواهد شد تقاضای استیناف کند و این استیناف تبعی نامیده می شود.  
علاوه بر اشخاص فوق مدعی العموم استیناف نیز می تواند تقاضای استیناف نماید و این حق مادام که اعلان ختم محاکمه در محکمه استیناف داده نشده است برای مدعی العموم استیناف باقی است و اگر هیچك از اشخاص مذکور فوق در مدت مقرر استیناف نداده باشند مدعی العموم استیناف فقط تا یکماه از تاریخ اعلام حکم در محکمه جنحه حق تقاضای استیناف خواهد داشت.

۱۶ - ماده ۴۳۲ نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود.

ماده ۴۳۲ - اشخاص ذیل حق تقاضای تمیز دارند.

۱ - محکوم علیه جزائی و اشخاصی که محکوم به تأدیه ضرر و زیان مدعی خصوصی شده اند.

۲ - مدعی العموم استیناف

۳ - مدعی العموم بدایت نسبت با حکام محکمه جنحه که استینافاً صادر شده.

۴ - مدعی خصوصی از حیث ضرر و زیان.

در هر موردی که یکی از اشخاص مذکور فوق عرض حال تمیز دهد هر يك دیگر از اصحاب دعوی نیز می تواند در ظرف يك مهلت اضافی ده روزه که از تاریخ تقدیم عرض حال مزبور شروع می شود تبعاً تقاضای تمیز کند.

هرگاه هیچك از اشخاص مذکور فوق تقاضای تمیز نکرده باشند مدعی العموم تمیز فقط تا یکماه از تاریخ اعلام حکم در محکمه حاکمه حق تقاضای تمیز خواهد داشت.

در صورتی که یکی از اشخاص مذکور فوق تقاضای تمیز نماید مدعی العموم تمیز هم می تواند در ضمن اظهار عقیده راجع بحکم میزغنه تقاضای تمیز نماید و

در این مورد ابلاغ این تقاضا بسایر اطراف دعوی لازم نخواهد بود.  
۱۷ - ماده ۴۳۳ نسخ می شود.

۱۸ - ماده ۴۳۴ - بطریق ذیل اصلاح میشود  
ماده ۴۳۴ - علاوه بر حق تقاضای تمیزی که بموجب ماده ۴۳۲ برای مدعی العموم تمیز مقرر است مدعی العموم مزبور می تواند در موارد نقض قوانین نسبت با احکام و قرارهای مخالف قانون بطوریکه در ماده ۴۶۴ و ماده ۴۶۵ مقرر است تقاضای تمیز کند.

۱۹ - ماده ۴۳۸ بطریق ذیل اصلاح می شود.  
ماده ۴۳۸ - مدت استدعای تمیز ده روز است و ابتدای آن در احکام حضوری از تاریخ اعلام حکم و در احکام غیابی از تاریخ انقضاء مدت اعتراض محسوب می شود.

۲۰ - ماده ۴۴۱ نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود.  
ماده ۴۴۱ - عرض حال تمیزی باید در موعد قانونی بدفتر دیوان عالی تمیز یا بدفتر محکمه استینافی که از حکم آن استدعای تمیز میشود یا بدفتر محکمه بدایتی که حکم بدوی را صادر کرده و یا در مورد اشخاصی که در توقیف هستند بدفتر مجس یا توقیفگاهی که آن اشخاص در آنجا توقیف اند داده شود. - هر يك از این دفاتر مکلفند تاریخ تسلیم عرض حال را بلافاصله در روی آن قید کرده و رسید بدهند.

ماده دوم. مواد ذیل بعنوان مواد الحاقیه با اصول محاکمات جزائی اضافه می شود.

ماده ۱ - اقامه دعوی جزائی از طرف مدعی العموم محکمه را در حدود صلاحیت خود مکلف برسدگی و صدور حکم بکلیه جرمهائی میکند که بموجب محتویات دوسیه متهم مظنون بارتکاب آن است ولو اینکه تمام آن جرمها در اعدانامه قید نشده باشد مگر در صورتیکه بعضی از آنها را مدعی العموم در اعدانامه خود و یا قبل از صدور حکم صریحاً استثناء کند در مورد این ماده هرگاه

محکمه نسبت بتمام یا بعضی از جرمها تحقیقات را ناقص دید آنرا تکمیل کرده یا امر به تکمیل آن میدهد.

**ماده ۲ -** اگر شخصی مرتکب چند عمل شده که هر یک از آنها مطابق قانون جرم باشد محکمه برای هر یک از آن اعمال حکم مجازات علیحده صادر خواهد کرد ولو اینکه مجموع آن اعمال بموجب قانون جرم خاصی شناخته شده یا بعضی از آنها مقدمه دیگری باشد.

در صورتیکه فرد فرد اعمال ارتکابی جرم بوده بدون اینکه مجموع آنها در قانون عنوان جرم خاصی داشته باشد محکمه باید برای هر یک حداکثر مجازات مقرر را معین نماید.

در صورتیکه فرد فرد آن اعمال جرم بوده و مجموع آنها نیز در قانون عنوان جرم خاصی داشته باشد محکمه باید برای هر یک از آن اعمال مجازات علیحده تعیین کرده و برای مجموع نیز مجازات قانونی را مورد حکم قرار دهد. در هر یک از موارد فوق فقط مجازات اشد بموقع اجرا گذارده می شود.

**ماده ۳ -** در هر یک از موارد مذکور در ماده فوق اگر حکم محکمه نسبت به یک یا چند جرم در دیوان تمیز تقض و نسبت یک یا چند جرم دیگر ابرام شود مدعی العموم دیوان تمیز میتواند بموافقت هیئت حاکمه دیوان مزبور ارجاع برای رسیدگی مجدد را موقوف دارد در این صورت مجازات اشدی که مورد ابرام بوده است بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

مدعی العموم تمیز هرگاه نظر بترك تعقیب دارد باید در ظرف ده روز از تاریخ صدور حکم نظر خود را به هیئت مذکور پیشنهاد نماید و در این مورد بتقاضای مدعی العموم خارج از نوبت رسیدگی خواهد شد.

**ماده سوم -** مواد ۳۲ و ۳۳ قانون مجازات عمومی نسخ می شود.

**ماده چهارم -** ماده پنجم قانون راجع بمحاکمات جنائی مصوب اول آذرماه ۱۳۰۹ نسخ و ماده ذیل بجای آن تصویب می شود.



**ماده پنجم.** پس از تکمیل تحقیقات و همچنین در مواردی که محکمه از ابتداء با وجود مشاهده نقص ایراد مرور زمان و یا ایرادات دیگری را وارد دیده و یا خود متوجه آن شده و ادامه رسیدگی را بی مورد بداند و یا در صورتیکه تحقیقات از اول کامل بوده است قرار مقتضی صادر خواهد نمود.

قرار محکمه فقط در صورتی که راجع بحصول مرور زمان یا عدم صلاحیت محکمه یا هر جهت دیگری که موجب عدم تعقیب و محاکمه متهم باشد قابل تمیز است.

قرار محکمه باید در ظرف بیست و چهار ساعت بمدعی العموم استیناف یا قائم مقام او اعلام یا ابلاغ شود.

مهلت تمیز نسبت بمدعی العموم اگر قرار اعلام شده از تاریخ اعلام و الا از تاریخ ابلاغ شروع می شود.

**ماده پنجم.** ماده ذیل بعنوان ماده الحاقیه بقانون اصول تشکیلات اضافه می شود.

**ماده الحاقیه.** برای رسیدگی استینافی باحکام و قرارهای حقوقی و جزائی محاکم ابتدائی محکمه استیناف ممکن است ازدو نفر تشکیل شود و رأی آن دو نفر در صورت اتفاق مناط اعتبار خواهد بود و در هر موردی که بین آن دو نفر اختلاف نظر حاصل شود یک نفر دیگر از اعضاء استیناف به تعیین رئیس کل استیناف برای مشاوره و رأی در موضوع مورد اختلاف ضمیمه خواهد شد در این صورت رأی اکثریت قاطع است.

در صورت تقض حکم محکمه استیناف دیوان تمیز رسیدگی مجدد را بشعبه دیگر همان محکمه یا محکمه استیناف حوزه دیگر ارجاع میکند.

**ماده ششم.** این قانون از اول آبان ماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لواحق قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون

قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید (علیهذا) (قانون متمم اصلاح اصول محاکمات جزائی) مشتمل بر شش ماده که در تاریخ دوازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

قانون

متمم قانون مالیات خالصجات انتقالی

مصوب ۵ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول. - از صاحبان خالصجات انتقالی که تا تاریخ اجرای این قانون هیچ يك از اقساط باز خرید منال دیوانی ملك متصرفی خود را مطابق اقساط معینه در قانون پرداخته باشند از تاریخ تصویب قانون ۲۰ اسفندماه ۱۳۰۶ منال خالصکی مطابق آنچه که در ماده ۳ قانون مزبور مقرر شده مأخوذ می شود.

ماده دوم. - در مورد خالصجات انتقالی که تا تاریخ اجرای این قانون تمام اقساط باز خرید منال ملك پرداخته نشده است نسبت با آن قسمتی از ملك که منال خالصکی آن باز خرید و قسط پرداخته شده مالیات ملك اربابی و نسبت به آن قسمتی که قسط پرداخته نشده منال خالصه انتقالی مطابق ماده ۳ قانون ۲۰ اسفندماه ۱۳۰۶ مأخوذ خواهد شد.

ماده سوم. - نسبت بخالصجات انتقالی که تا آخر سال ۱۳۱۰ معامله باز خرید بعمل نیاید و اقساط کلاً پرداخته نشود مزایای قانون ۲۰ اسفندماه ۱۳۰۶ از حیث پرداخت با قساط زائل شده و باز خرید آنها فقط در صورتی ممکن

است که تمام قیمت باز خرید یکمتر به پرداخته شود. مگر در مورد خالصجات انتقالی که تا اول دیماه ۱۳۰۹ از طرف دولت در میزبانی آنها اقدام نشده است و یا املاکی که خالصه انتقالی بودن آنها بین دولت و افراد متنازعیه بوده و اعتراض کتبی بر خالصگی تا آخر سال ۱۳۰۹ بوزارت مالیه داده شده و منتظر رسیدگی است صاحبان املاک مزبوره در مورد اول بعد از تعیین مالیات اربابی آنها مطابق قانون ۱۲ آبان ۱۳۰۹ و در مورد ثانی پس از قطع دعوی و صدور حکم بر خالصگی می تواند تا آخر سال ۱۳۱۱ قیمت باز خرید را در دو قسطاً متساوی سالیانه پرداختند ولی معذک مقررات ماده اول و دوم این قانون در باره آنها مجری خواهد بود.

ماده چهارم - قیمت باز خرید خالصگی خالصجات انتقالی ولایت رضایه و سلماس در ظرف دو سال ۱۳۱۰ و ۱۳۱۱ بدو قسط متساوی مأخوذ و مقررات ماده ۱ و ۲ این قانون از انقضای مدت دو سال شامل خالصجات انتقالی این دو ولایت خواهد بود.

ماده پنجم - این قانون از اول تیرماه ۱۳۱۰ مجری و وزارت مالیه مأمور اجرای آن خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه پنجم اردی بهشت ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



قانون

راجع به استغلات انتقالی

مصوب ۶ مهرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - بوزارت مالیه اجازه داده می شود از تاریخ تصویب این قانون

تمام منال خالصگی مستغلات انتقالی را از قرار تومانی ده تومان به متصرفین فروخته قیمت آن را از تاریخ اجرای این قانون در ظرف دو سال به اقساط مساوی دریافت نماید نسبت باختلاف حاصله بین دولت و متصرفین در مورد مستغلات مسبوق بخالصگی مواد قانون مالیات خالصجات انتقالی مصوب شب ۲۰ اسفند ۱۳۰۶ باستثناء ماده ۳ عمل خواهد شد.

تبصره ۵. مأخذ بازخرید مستغلات انتقالی که منال جزء جمعی آنها مشخص نیست یا مستغلانی که منال جزء جمعی آنها کمتر از صدی پنج مالیات مستغلات شهری است همان مالیات صدی پنج مستغلات شهری خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه ششم مهرماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

## قانون

### راجع به بقایای مالیاتی

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول.** وزارت مالیه مکلف است بقایای مالیاتی املاک مزدوری و باغات و طوایحین و ایلات و مستغلات سنوات قبل از ۱۳۰۲ را باستثناء سه فقره که در ذیل این ماده ذکر شده از دفاتر مالیاتی دولتی حذف و مدیونین را از پرداخت آن معاف نماید.

بقایای مؤدیانی که مالیات سالیانه آنها از پست تومان تجاوز نمی نماید تا آخر ۱۳۰۴ معاف و از دفاتر مالیاتی حذف خواهد شد.

موارد سه گانه مستثنی از قرار ذیل است:

(ا) مالیاتهای که ابواب جمعی اشخاص بوده و محاسبه خود را تصفیه نموده اند.

(ب) مالیاتهای که اشخاص در مقابل آن دعوی مطالباتی داشته و تاکنون محاسبه آنها خاتمه نیافته.

(ج) بقایائی که بموجب قراردادهای مخصوص منعقد بین ادارات مالیه و مؤدیان ترتیب تصفیه و استهلاك آن داده شده.

استثناء فوق شامل بقایای مالیاتی قبل از ۱۲۹۰ شمسی که بطور کلی و بلااستثناء معاف میشود نخواهد بود.

**ماده دوم.** مؤدیان مخیرند بقایای از سال ۱۳۰۲ باینطرف املاک اربابی را تا سالی که ممیزی ملک آنها اجرا شده مطابق مالیات معمولی سابق یا از مأخذ نتیجه ممیزی قانونی تصفیه نمایند.

**ماده سوم.** بقایای جنسی هر سنه نرخ متوسط سه ماهه محلی خرمن همان سنه مسرراً دریافت می شود و در صورتیکه نرخ مزبور از نرخ که کمیسیون در تبدیل مالیات جنسی بقصد تشخیص داده بیشتر باشد نرخ مشخصه کمیسیون تنزل داده خواهد شد و در نقاطی که نرخ کمیسیون از نظر احتیاج ارزاقی تعیین نشده باشد حداکثر نسعیر نرخ آزاد متوسط پنجسال بدون آفت قبل از ۱۳۱۰ که کمیسیونی مطابق ترتیب منظور در قانون معین نماید خواهد بود.

**ماده چهارم.** بقایای مالیاتی املاک مخروبه و شکسته که کسر و شکست ملک مورد تصدیق وزارت مالیه واقع باشد از مأخذ مالیات نتیجه ممیزی قانونی تصفیه و بقایای جنسی این قبیل املاک نرخ روز پرداخت مسرراً مأخوذ خواهد شد.

**ماده پنجم.** بقایای مالیاتی در هر سنه معادل یک برابر مالیات جاری همان سال از قرار اقساط مقرر در قانون متمم ممیزی وصول می شود و از حیث جرائم تأخیر تابع مقررات قانون مزبور خواهد بود.

طریقه وصول بقایا از مستکفین بر طبق مقرراتی خواهد بود که قانون متمم

ممیزی برای وصول مالیات جاری مقرر داشته است.

**ماده ششم -** مالکین خالصجات انتقالی مکلفند بقایای سنواتی املاک خالصه انتقالی را از سال ۱۳۰۲ لغایت ۱۳۰۶ بقرار جمع معمولی سابق یا صدی پنجاه عایدات خالص مالکانه که در نتیجه ممیزی قانونی تشخیص داده شده پردازند و اقساط بقایا در هر سال معادل صدی پنجاه عایدات خالص مالکانه اخذ می شود و املاک مزبور از سنه ۱۳۰۷ به بعد تابع مقررات قانون خالصجات انتقالی مصوب ۲۰ اسفندماه ۱۳۰۶ و قانون متمم آن مصوب پنجم اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ خواهد بود و مأخذ تسعیر بقایای جنسی خالصجات انتقالی در قسمت املاک کسر و شکست دار مطابق ماده ۴ و در غیر آن برطبق ماده ۳ خواهد بود.

بقایای بعد از سنه ۱۳۰۷ املاکی که در نتیجه رأی حکمیت مطابق قانون خالصجات انتقالی اربابی شده یا وزارت مالیه در نتیجه رسیدگی تصدیق به اربابی بودن آنها را نموده یا مینماید مطابق مالیات املاک اربابی محسوب و اخذ خواهد شد.

**ماده هفتم -** بقایای مالیاتی (اعم از اربابی و خالصه انتقالی) املاکی که بعد از تصویب این قانون نقل و انتقال می شود از عایدات مالکانه دریافت خواهد شد ولی بقایای املاکی که قبل از این قانون نقل و انتقال شده باشد برعهده مالکی خواهد بود که در موقع خود مالیات را پرداخته است.

**ماده هشتم -** بقایای سنواتی افراد ایل تا آخر ۱۳۰۱ به تخفیف منظور خواهد شد.

نسبت به بقایای از سنه ۱۳۰۲ بعد ایلات و همچنین نسبت به بدهی صاحب جمعان ایلات و املاک اعم از بقایای قبل یا بعد از ۱۳۰۲ وزارت مالیه مجاز است با ملاحظه وضعیت افراد ایل و صاحب جمعان رعایت مقتضی را از حیث اعطاء تخفیف و امهال بعمل آورده محاسبه سنواتی را تصفیه نماید.

**ماده نهم -** وزارت مالیه مجاز است بقایای سنواتی اشخاصی را که در

مقابل بدهی خود دعوی مطالباتی از دولت دارند پس از رسیدگی و تصدیق صحت آن معادل مطالبات آنها از بدهی که دارند کسر و بقیه را بازعایت مواد این قانون وصول و محاسبه آنها را تصفیه نماید.

**ماده دهم -** چنانچه مالیات جزو جمعی و منال خالصگی املاکی که قسمتی از مالیات سنوات ماضیه آنها پرداخت شده است و در نتیجه اجرای این قانون مأخذ بدهی آنها در سنوات ماضیه تنزل نماید ولی مبلغ و مقدار پرداخت شده از مالیات و منال جزو جمعی سابق تجاوز نماید محاسبه بقایای آن سنوات تصفیه شده محسوب خواهد شد.

**ماده یازدهم -** کلیه بدهی زارعین و رعایای خالصجات دولتی که در دهات خالصه ساکن بوده یا مشغول زراعت هستند از باب بذر و مساعد و مال الاجاره های نقدی و جنسی که مربوط به سنوات تا آخر ۱۳۰۴ باشد معاف و از سال ۱۳۰۵ بعد وزارت مالیه مجاز است با ملاحظه وضعیت و استطاعت آنها رعایت های مقتضی را منظور و محاسبه سنواتی را بطوریکه صلاح بداند تصفیه کند.

بقایای جنسی زارعین مطابق ماده سوم این قانون مسعراً مأخوذ خواهد شد.

**ماده دوازدهم -** مالیات املاک کسر و شکست دار که قبل از ممیزی قانونی از طرف وزارت مالیه بازدید شده در صورتیکه مأخذ مالیات ممیزی قانونی بیشتر از بازدید وزارت مالیه باشد بقایای این قبیل املاک در آنچه مربوط بقبل از ممیزی است از مأخذ بازدید تصدیق شده وزارت مالیه تصفیه می شود.

این قانون که مشتمل بر دوازده ماده است در جلسه چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## راجع به تخفیف قیمت باندول تریاک

مصوب ۱۴ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده.** - وزارت مالیه اجازه داده می شود در هر يك از ایالات و ولایات كه صلاح بداند موقتاً از قیمت باندول معینه در ماده ۷ قانون انحصار دولتی تریاك مصوبه ۲۶ تیر ۱۳۰۷ مبلغی كه در هر مئقل از دو قران تجاوز ننماید تخفیف بدهد.

این تخفیف تأثیری در میزان جزای نقدی كه تاكنون بر قاچاق تریاك و مشتقات آن تعلق میگرفته نخواهد داشت.

**تبصره ۱.** - حمل تریاك با باندول از ولایتی كه مورد تخفیف واقع شده بولایتی كه مورد تخفیف نبوده یا از حیث میزان تخفیف مختلف است ممنوع و در صورت كشف در حكم قاچاق خواهد بود.

**تبصره ۲.** - قانون ۱۳ آبان ماه ۱۳۰۹ راجع به حق كاشفین اجناس قاچاق انحصاری شامل قاچاق تریاك كه قانون مخصوصی دارد (قانون ۳ آذر ۱۳۰۸) نخواهد بود وزارت مالیه مجاز است علاوه بر سهمی كه برای كاشفین و مخبرین قاچاق تریاك در قانون مزبور (۳ آذر ۱۳۰۸) مقرر است يك عشر از جرائم را نیز جهت مخارج كشف و بدست آوردن جنس قاچاق و جایزه سایر عملی كه در این امور دخالت مؤثر دارند بر طبق نظامنامه مخصوص وزارتى كه تنظیم خواهد شد پردازد و عایدات خالص حاصله را به عایدات دولت منظور دارد.

**تبصره ۳.** - این قانون پس از تهیه نظامنامه كه بتصویب كمیسیون قوانین مالیه خواهد رسید بموقع اجرا گذاشته می شود.

این قانون كه مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم اردی بهشت ماه يكهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

### اصلاح قانون انحصار دولتی تریاک

مصوب ۴ مردادماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول -** هرگاه قبل از برداشت محصول کشف شود کسی بدون دادن اظهارنامه بمأمورینی که از طرف وزارت مالیه (مؤسسه انحصار دولتی تریاک) مین شده باشند مبادرت به زرع تریاک نموده آن زراعت معدوم و اگر زراعت مزبور در موقع برداشت محصول کشف شود تریاک حاصله بلاعوض ضبط خواهد شد و چنانچه بعد از برداشت محصول کشف شود تریاک حاصله بلاعوض ضبط خواهد شد و چنانچه بعد از برداشت محصول تریاک قضیه کشف و ثابت شود که از بین برده بامرتکب همان معامله خواهد شد که بامرتکبین قاچاق تریاک میشود و در هر صورت باین نوع اشخاص دیگر اجازه زرع تریاک داده نمی شود.

**ماده دوم -** انواع تریاک قاچاق اعم از خالص و مخلوط مشمول کلیه مقررات مربوط به تریاک قاچاق بوده و جزای آن همان جزائی است که برای قاچاق جنس خالص مقرر است.

**ماده سوم -** تریاک دارای باندول دوباره چسب در حکم تریاک قاچاق بوده و جزای آن نسبت بدارنده یاالصاق کننده مثل تریاک قاچاق بدون باندول است.

**ماده چهارم -** از اشخاصیکه شیر تریاک خود را مطابق ماده سوم قانون انحصار دولتی تریاک مصوب ۲۶ تیر ۱۳۰۷ مستقیماً بانبار دولتی نیاورند برای هر مثقال ۲۵ دینار جریمه دریافت خواهد شد.

**تبصره -** دادن تمهیدنامه شیر تریاک از طرف زارعین اختیاریست و کیفیت آن در نظامنامه ذکر خواهد شد.

**ماده پنجم -** مرتکبین قاچاق و مشمولین ماده ۸ قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۱۶ مرداد ۱۳۰۷ که بایستی بر طبق قوانین مربوطه بقاچاق تریاک

جریمه بپردازند در صورت عدم تأدیه جریمه مقرر به تقاضای مؤسسه انحصار تریاک توقیف می‌شوند و مادام که تأدیه جریمه را با موافقت مؤسسه مزبور تأمین ننموده و یا حکم قطعی بر براءت آنها صادر نشده است در توقیف خواهند بود لیکن مدت توقیف آنها نباید در مقابل هرده ریال بدهی بیش از یک روز باشد و در هر حال از دو سال تجاوز نخواهد کرد - افلاس مرتکب مانع از توقیف نخواهد شد. قرار توقیف اشخاص مذکور فوق را مستنطق مربوط با اداره انحصار که وزارت عدلیه از میان مستخدمین دولت معین میکند صادر مینماید در صورت نبودن مستنطق مزبور قرار توقیف از طرف مستنطقین مأمور در نزد محکمه صادر میشود. ولی در اینصورت تحقیقات مستنطق خارج از نوبت بعمل خواهد آمد - قرارهای مزبور قابل استیناف و تمیز نیست لیکن شخص توقیف شده می‌تواند مطابق ماده ۶ این قانون بمحکمه عدلیه مراجعه کند.

حکام و مأمورین نظمی و امنیه مکلف می‌باشند که بتقاضای مؤسسه انحصار تریاک قرارهای مذکور فوق را بموانع اجرا گذارند - مواردی را که مؤسسه انحصار می‌تواند از قرارهای مستنطق مذکور شکایت نماید و همچنین موعد و مرجع شکایت مزبور و طرز رسیدگی به آن را وزارتین مایه و عدلیه با موافقت یک دیگر بموجب نظامنامه معین خواهند نمود.

**ماده ششم -** کسیکه اداره انحصار جریمه از او گرفته یا برای وصول جریمه او را توقیف نموده می‌تواند در صورتیکه منکر ارتکاب قاچاق باشد تا ده روز پس از پرداخت جریمه یا تا ده روز پس از تاریخ توقیف با رعایت مسافت قانونی بمحاکم عدلیه مراجعه نماید - در اینصورت اداره انحصار دوسیه امر را بمحکمه فرستاده و در صورتیکه بموجب حکم قطعی مجرم نبودن شاکی ثابت شد جریمه مأخوذه مسترد خواهد شد و هرگاه ارتکاب شاکی بجرم قاچاق ثابت شد محکمه او را بمجازات حبسی که برای مجرمین قاچاق مقرر است و صدی سی علاوه از جریمه مقرر محکوم خواهد کرد - شاکی تاحکم استینافی بر براءت

او حاصل نشده در توقیف خواهد ماند.

اداره انحصار تریاک مکلف است بکسی که برای اخذ جریمه توقیف می‌شود کتباً ابلاغ کند که در صورت انکار ارتکاب داده روز بارعایت مسافت قانونی می‌تواند بمحاکم عدلیه مراجعه کند و الا حق شکایت او ساقط خواهد شد.

**ماده هفتم -** جریمه را که مطابق قانون مرتکب قاچاق باید بپردازد اداره انحصار مستقیماً وصول خواهد کرد در صورتیکه میزان جریمه از هزار ریال تجاوز نماید دوسیه را اداره انحصار پس از وصول جریمه برای تعین مجازات حبس به پارک بدایت محل خواهد فرستاد.

**ماده هشتم -** کسانی که شیره کشخانه دائر و وسایل استعمال شیره مطبوع را فراهم نمایند بحکم محکمه بتأدیه پانصد ریال تا یک هزار ریال جزای نقدی و به حبس تأدیی از یکماه تا ششماه محکوم خواهند شد.

**ماده نهم -** در کلیه مواردی که قاچاق قبل از تاریخ تصویب این قانون واقع شده ولی جریمه تا تاریخ تصویب این قانون وصول نگردیده و راجع به پرداخت آن نیز اداره انحصار قرار افساطی نداده مطابق مقررات این قانون عمل خواهد شد.

**ماده دهم -** ماده ۷ قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۱۶ امرداد ۱۳۰۷ و مواد ۳ و ۴ قانون طرز جلوگیری از قاچاق تریاک مصوب ۳ آذرماه ۱۳۰۸ از تاریخ تصویب این قانون ملغی است.

**ماده یازدهم -** این قانون پس از تصویب بمرفع اجرا گذارده خواهد شد.

**ماده دوازدهم -** وزارتین عدلیه و مالیه هر یک در قسمت مربوط بخود مأمور اجرای این قانون می‌باشند.

این قانون که مشتمل بر دوازده ماده است در جلسه چهارم امرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع به بقایای جرائم قاچاق تریاک

مصوب ۱۹ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه (مؤسسه کل انحصار دولتی تریاک) اجازه داده می شود نسبت به بقایای جرائم قاچاقهای تریاک و مشتقات آن که تا قبل از تاریخ چهارم مرداد ۱۳۱۱ کشف گردیده است بطریق ذیل عمل نماید.

الف - بقایای جرائم قاسی تومان (۳۰۰ ریال) را بکلی بعنوان تخفیف منظور داشته و از محاسبه حذف نماید.

ب - بقایای جرائم علاوه برسی تومان را پس از وضع سی تومان اولیه آنچه باقی میماند بقرار یک خمس (تومانی دو ریال) وصول و بقیه را بعنوان تخفیف منظور و از محاسبه حذف نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم آبان ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع به ورود و اقامت اتباع خارجه در ایران

مصوب ۱۹ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده ۱** - هر يك از اتباع خارجه برای ورود و اقامت و خروج از ایران باید اجازه مأمورین مربوطه ایران را تحصیل نمایند.

**ماده ۲** - اجازه ورود بایران و عبور از آن بوسیله ویزای مأمورین ایران در خارجه در روی تذکره ویا اوراق و شهادت نامه های هویت صادره از

طرف دولت متبوعه هر کس تحصیل می شود.

مأمورین ایران در خارجه در موارد ذیل باید از دادن ویزا خودداری نمایند:

الف -- در صورتیکه صحت اسناد ارائه شده را تردید نمایند.

ب -- اشخاصی که مطابق قوانین ایران تبعه ایران محسوب شده و بخواهند با اوراق تابعیت غیر ایرانی به ایران مسافرت کنند.

ج -- اگر حضور خارجی در ایران بر ضد امنیت مملکت و یا نظم عمومی و یا بجهت دیگری منافی مصالح مملکتی باشد.

د -- اگر خارجی در ایران سابقه محکومیت به جنحه مهم و یا جنایت داشته و یا در مملکت خارجه محکوم به جنحه و یا جنایت شده باشد.

ه -- اگر خارجی قبلاً از ایران اخراج شده باشد.

و -- اگر حضور خارجی در ایران بملاحظه حفظ الصحه عمومی و یا عملیات منافی عفت صلاح نباشد.

ز -- اگر خارجی تواند اثبات نماید که وسائل تحصیل معاش خود را در ایران بوسیله سرمایه یا مشاغل مفیده خود دارا می باشد.

ویزای مأمورین ایران در خارجه علاوه بر حق ورود با مراعات مقررات ماده

۳ حق سی روز اقامت در ایران را نیز به دارند می دهد مواردیکه از طرف دولت ترتیب خاصی مقرر بوده است از این قاعده مستثنی می باشد.

**ماده ۳** - هرگاه یکی از موانع مذکوره در ماده ۲ در موقع ویزا

بر مأمور ایران در خارجه مکشوف نبوده و بعداً موجود شود مأمورین مربوطه می توانند از دادن اجازه توقف دائم یا موقت خودداری نموده و یا اجازه های صادره را ملغی نمایند. در هر یک از موارد فوق پس از الغاء اجازه صادره نظمیة محل شخص خارجی را از ایران اخراج خواهند کرد. تشخیص علل مذکوره در این ماده و ماده قبل منحصرأ بسته بنظر مأمورین مربوطه ایران است ولی در غیر موارد مذکوره امتناع از دادن اجازه جایز نیست.

**ماده ۴** - اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است: اقامت موقت و اقامت دائم. اقامت دائم در صورتی است که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران موقت محسوب می شود.

اجازه اقامت موقت و یا دائم از طرف نظمیه باید داده شود و هیچ يك از اتباع خارجه بدون اجازه مزبور و پیش از مدت معینه در اجازه های مذکور به نمی تواند در ایران اقامت نمایند - اجازه اقامت موقت و یا دائم قابل تجدید و تمدید می باشد.

**ماده ۵** - اتباع خارجه ملزم می باشند در انقضاء مدت اجازه عبور و یا توقف از خاک ایران خارج شوند مگر اینکه از نظمیه تقاضای تمدید مدت کرده و تحصیل اجازه نمایند.

در اجازه ورود و عبور ممکن است گذشتن يك یا چندین مرتبه از سرحدات نیز قید شود.

**ماده ۶** - اجازه اقامت دائمی از طرف نظمیه مرکز ناحیه که خارجی می خواهد در آن ناحیه اقامتگاه اختیار کند با رعایت مقررات ماده ۳ داده خواهد شد. خارجی ممکن است این اجازه را قبل از ورود خود بایران بوسیله نمایندگان ایران در خارجه تحصیل کند جواز توقف دائمی باید هر سال تجدید شود.

**ماده ۷** - اجازه عبور از خاک ایران از طرف نمایندگان ایران در خارجه با رعایت مقررات ماده ۳ داده می شود و به خارجی حق می دهد در مدت معینه در اجازه نامه در نقاط بین راه توقف نمایند خط سیر و مدت لازم برای عبور ممکن است در اجازه نامه قید شود. مدت را نظمیه می تواند لدی الاقضاء تمدید نماید

**ماده ۸** - هر يك از اتباع خارجه مكلف است در ظرف ۴۸ ساعت پس از ورود به نقطه از ایران محل توقف خود را کتباً به نظمیه اطلاع دهد.

هر خارجی که در ایران توقف می نماید باید در ظرف هشت روز پس از

ورود بمحل توقف شخصاً بنظمیه محل حاضر شده اسم خود را در آنجا ثبت و تصدیقنامه تحصیل نماید. صاحبان منازل عمومی نیز موظفند توقف هر تبعه خارجی را که پیش از ۴۸ ساعت در آن منازل توقف مینماید به نظمیه اطلاع دهند. احصائیه خارجیان در دفتری که در تشکیلات کل نظمیه مملکتی تنظیم میشود تمرکز خواهد یافت. وظایفی که بموجب این ماده خارجیان در اطلاع دادن منزل و ثبت اسم بهمه دارند ممکن است بموجب نظامنامه بتوسط اشخاص دیگر انجام داده شود.

**ماده ۹ -** هر خارجی که در خاک ایران اقامت دارد باید از دولت متبوعه خود سندی داشته باشد که هویت و تابعیت او را ثابت نماید نظمیه محل می تواند لدی الاقضاء بخارجی که بطالی توانسته است سند سابق الذکر را تحصیل کند جواز موقتی برای اقامت یا اجازه مخصوص برای خروج از ایران بدهد و در اینصورت نظمیه محل حق دارد محل توقف موقت خارجی را در ایران باخط سیر او را معین و محدود کند.

ممکن است در اسناد مثبت تابعیت خارجی و همچنین در جواز اقامت موقتی اسامی زوجه و اولاد و احفاد ذکور و اناث خارجی و برادران و خواهران او که به حد بلوغ نرسیده و در تحت کفالت و همراه او هستند نیز ثبت شود.

**ماده ۱۰ -** اجازه خروج از ایران از طرف نظمیه محل اقامت دائمی یا موقتی خارجی بدو داده خواهد شد.

**ماده ۱۱ -** خارجی را ممکن است در موارد ذیل از خاک ایران اخراج و یا محل توقف او را تغییر داد:

الف - اگر برخلاف مقررات این قانون رفتار نماید.

ب - در صورتیکه مطابق مقررات مواد ۳ و ۴ اجازه عبور و یا توقف خارجی ملفی شود.

تصمیم اخراج را اداره نظمیه بموقع اجرا میگذارد.

در هر موقعی که تصمیم اخراج اتخاذ شود و تأخیر اجرای آن منافی مصالح مملکتی نیست از طرف نظمیه و یا از طرف ادارات ذی صلاحیت دیگر آن تصمیم و مهلتی که برای اجرا داده می شود به شخصی که باید اخراج شود اخطار خواهد شد.

هرگاه خارجی قبل کند که در مدتی که از طرف اداره صلاحیت دار تعیین می شود از ایران خارج بشود آزادانه خارج خواهد شد و الا تحت الحفظ اخراج می شود. مصارف اخراج در مواردیکه خارجی باید تحت الحفظ اخراج شود از محل عواید مقرر به موجب ماده ۹۴ تأدیه خواهد شد.

ماده ۹۲ - در مواقعی که از اعطای جواز اقامت امتناع شده و تصمیم اخراج از طرف مقامات ذی صلاحیتی که دولت معین میکند اتخاذ می شود خارجی حق خواهد داشت بوزارت داخله مراجعه کرده تقاضای تجدید نظر در تصمیم مزبور را بنماید.

این تقاضا کتباً و یا تلگرافاً بوسیله مقام صلاحیت داری که تصمیم را اتخاذ کرده داده خواهد شد ولی خارجی می تواند مدلول تقاضای خود را مستقیماً هم بوزارت داخله ارسال دارد.

تقديم تقاضای تجدید نظر موجب تعویق اجرای تصمیم اخراج - باستثنای مواردیکه اخراج از نقطه نظر مصالح مملکتی فوریت دارد - خواهد بود ولی ممکن است تأمین نتیجه تجدید نظر نظمیه خارجی را در تحت مراقبت مخصوص خود قرار دهد.

ماده ۹۳ - برای حفظ امنیت و یا مصالح عمومی و یا بملاحظات صحی هیئت وزراء می تواند تصمیمات ذیل را که ورود و اقامت و خروج و عبور خارجیان را محدود یا مشروط بنماید اتخاذ کند:

الف - جلوگیری از کلیه یا قسمتی از مرادوات سرحدی.



ب -- منع توقف موقتی یا دائمی در بعضی از مناطق یا عبور از بعضی مناطق ایران.

ج -- اتخاذ وسایل مخصوص نظارت نسبت بخارجیان در موارد فوق العاده.

**ماده ۱۴** - برای صدور اجازه موقت و یا دائم و تمدید اجازه عبور خارجیان حقوق ذیل اخذ خواهد شد:

۱ - برای تمدید اجازه عبور و صدور اجازه اقامت موقت و تجدید آن معادل یک ریال طلا.

۲ - برای صدور اجازه اقامت دائم و تجدید آن معادل دو ریال طلا.

**ماده ۱۵** - اشخاص ذیل بحسب تأدیی از سه ماه تا یکسال و به جزای نقدی از دو سیست ریال تا دو هزار ریال و یا بیکی از این دو مجازات محکوم میشوند مگر اینکه جرم آنها مشمول قوانینی گردد که مجازات سخت تری معین کرده باشد

۱ - هر کس تذکره یا جواز اقامت یا جواز عبور جعل کند و یا با علم مجعول بودن آنها را استعمال نماید و یا این قبیل اوراق مجعوله را برای دیگری تحصیل نماید.

۲ - هر کس عامداً در نزد مأمورین ذی مدخل برای تحصیل تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور شهادت کذب داده و یا اظهارات خلاف واقع نماید و یا موضوعاتی را که در تشخیص تابعیت مؤثر است کتمان نماید و یا تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور و یا ورقه هویتی را که بوسائل مزبور تحصیل شده است عامداً استعمال کند.

۳ - هر کس عامداً بدون داشتن اسناد و جواز لازم از سرحد ایران عبور کند و همچنین هر کس که از راه های غیر مجاز و یا سرحدات ممنوعه عبور نماید.

۴ - هر کس برای اثبات هویت و یا تابعیت خود اسناد یا اوراق و یا ورقه هویت متعلق به دیگری را استعمال کند و هر کس برای اثبات تابعیت و یا هویت یک نفر خارجی اسناد و اوراق و یا ورقه هویت متعلق بخود یا غیر را بدیگری بدهد

۵ - هر خارجی که برای فرار از اجراء تصمیم اخراج که در باره او اتخاذ شده است مخفی شود و یا پس از اخراج شدن از ایران مجدداً بدون اجازه بخانه ایران مراجعت کند.

۶ - هر کس در یکی از اعمال مذکوره فوق شرکت یا معاونت کرده باشد شروع بارتکاب جرمهای مذکوره در این ماده در حکم ارتکاب خواهد بود. هر کس برای استفاده از حقوقی که بموجب این قانون و یا نظامات مربوطه به آن می توان تحصیل نمود در خارجه مرتکب یکی از اعمال مذکوره در فقرات ۱ و ۲ و ۴ این ماده بشود پس از آمدن بایران تعقیب و مجازات خواهد شد مگر در موارد ذیل:

الف - در صورتیکه در خارجه بموجب حکم قطعی محکوم و مجازات هم اجرا شده باشد.

ب - در صورتیکه نسبت به تعقیب یا اجراء مجازات مطابق قوانین ایران مرور زمان حاصل شده باشد.

**ماده ۱۶ -** هر خارجی که مقررات این قانون و یا نظامات و احکامی را که بر طبق این قانون صادر می شود رعایت نکند به جزای تهدید از دوازده ریال تا شصت ریال محکوم خواهد شد مگر اینکه برای جرم او در این قانون یا قوانین دیگر مجازات سخت تری معین شده باشد.

همین مجازات در باره صاحبان منازل عمومی نیز مجری خواهد شد که به تکلیف مقرر در ماده ۸ عمل نکرده باشند.

**ماده ۱۷ -** محاکمه متخلفین از مقررات این قانون در محاکم عمومی بعمل خواهد آمد.

**ماده ۱۸ -** اشخاص ذیل از مقررات این قانون مستثنی خواهند بود.

۱ - کسانی که دارای مصونیت سیاسی هستند.

۲. - مأمورین قونسولی دول خارجه و افراد عائله آنها که باهم دريلت خانه زندگانی میکنند و اعضاء رسمی آنها ولی اگر اتباع ایران از طبقات مذکورہ مقیمین در یکی از ممالک خارجه از مزایای مزبور کلاً یا بعضاً بهره‌مند نباشند نسبت به اتباع مملکت مزبور از طبقات فوق معامله متقابله خواهد شد.

از طرف مأمورین ایران بمشمولین فقرات ۱ و ۲ این ماده برای ورود بایران و همچنین برای عبور و خروج از ایران ویزای سیاسی داده می‌شود بشرط معامله متقابله.

۳. - اعضاء هیئت‌های اعزامیه دول خارجه که با موافقت دولت ایران وارد ایران می‌شوند و کسان دیگری که دارای ویزای سیاسی مأمورین ایران باشند. تبصره - مقررات مربوط با اجرای این ماده از طرف وزارت امور خارجه با موافقت وزارت داخله ضمن نظامنامه مخصوص تعیین می‌شود.

ماده ۱۹ - راجع باعضاء و اجزای کشتیها و مسافرینی که قصد ورود و اقامت ایران را نداشته و اسناد لازمه که بموجب این قانون باید دارا باشند ندارند و در موقع توقف موقتی کشتیها در بنادر ایران پیاده می‌شوند وزارت امور خارجه و وزارت داخله و وزارت مالیه نظامنامه مخصوص تدوین و بادره کل تشکیلات نظمیہ مملکتی و مأمورین مربوطه بنادر ابلاغ خواهند نمود.

ماده ۲۰ - خارجیانی که در تاریخ اجرای این قانون در ایران می‌باشند باید در ظرف دو ماه از تاریخ مزبور مستقیماً به نظمیہ محل اقامت خود مراجعه کرده اجازه اقامت تحصیل نمایند. دوائر نظمیہ بر طبق ماده ۴ و ۹ عمل خواهند نمود. ماده ۲۱ - در قاطی که نظمیہ تأسیس نشده باشد وظایفی را که بموجب این قانون بر عهده آن محول است حاکم یا نماینده حکومت محل انجام خواهد داد.

ماده ۲۲ - ماده واحده مصوبه ۱۱ تیرماه ۱۳۰۸ کمیسیون عدلیه مجلس

شورای ملی منسوخ است.

**ماده ۲۳ -** این قانون از پانزدهم خردادماه یکهزار و سیصد و ده بموقع اجرا گذارده می شود.

این قانون که مشتمل بر بیست و سه ماده است در جلسه نوزدهم اردی بهشت ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

### قانون

#### راجع به اموال غیر منقول اتباع خارجی

مصوب ۱۶ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول -** هر تبعه خارجه مکلف است در ظرف سه ماه از تاریخ اجرای این قانون صورت املاک مزروعی خود را بتعین محل و مشخصات آن بدفتر محکمه بدایتی که مال غیر منقول در حوزه آن واقع است در مقابل رسید تسلیم نموده و در همان موقع نیز مقومی کتباً معرفی نماید.

**تبصره -** توابع و متعلقات املاک مزروعی از قبیل قنوات چشمه سارها باغات مراتع و طواحین و امثال آن در حکم ملک مزروعی است.

**ماده دوم -** رئیس محکمه بدایت پس از وصول صورت مذکور در ماده (۱) مقومی را که از طرف اداره مالیه محل برای تقویم املاک بمحکمه معرفی می شود مأمور خواهد کرد بمقومی که از طرف دارنده ملک معین گردیده ملک را تقویم نمایند.

**ماده سوم -** اگر در تعیین قیمت ملک بین مقوم مالیه و مقوم دارنده ملک اختلاف نظر باشد مقومین بتراضی یک نفر سرمقوم تعیین خواهند نمود و در صورت عدم تراضی رئیس محکمه ومدعی العموم بدایت سرمقوم را معین خواهند کرد تقویم سرمقوم در حال معتبر و قاطع خواهد بود.

**ماده چهارم -** هر ملك مزروعی که دارنده آن در مدت مقرر به تکالیف مذکور در ماده اول عمل ننمود بوسیله مقومی که از طرف رئیس محکمه و مدعی العموم معین می شود تقویم خواهد شد در اینصورت دارنده ملك حق هیچگونه اعتراض بر تقویمی که بعمل آمده نخواهد داشت.

مفاد این ماده در مورد ملكی نیز مجری خواهد شد که مقوم معرفی شده از طرف دارنده ملك از تقویم خود داری کند.

**ماده پنجم -** پس از آنکه قیمت ملك بطریق مذکور فوق معین گردید ملك بمزایده به ترتیبی که در اصول محاکمات حقوقی برای مزایده مقرر است فروخته خواهد شد.

**ماده ششم -** اگر ملك بقیمت تقویمی و یا بیشتر خریدار پیدا نکرد بهمان قیمت تقویمی متعلق بدولت شده و سند انتقال از طرف محکمه بدایت بدولت داده می شود.

**ماده هفتم -** هرگاه دولت قیمت مزبور را تماماً پردازد ملك را قطعاً تصرف خواهد کرد و اگر قیمت را تماماً نپردازد ملك تا پرداخت قیمت در تصرف دارنده آن (یا وارث) اوباقی مانده و دارنده ملك آنرا بخرج خود اداره کرده و منافع آنرا تملك خواهد نمود ناموقعی که دولت قیمت ملك را نپرداخته است دارنده ملك حق خواهد داشت بهر نحو و بهر قیمتی که بخواهد ملك را با اطلاع دولت یکی از اتباع ایران انتقال دهد این انتقال مورد تصویب دولت واقع خواهد گردید و ذمه دولت و دارنده ملك نسبت بهم بری خواهد شد.

**ماده هشتم -** هرگاه دولت قیمت ملك را نپرداخت و بعد خواست آن را تأدیه کند هریک از طرفین حق خواهند داشت تقاضای تقویم مجدد نمایند در اینصورت تقویم بر طبق مواد ۲ و ۳ بعمل آمده و دولت قیمتی را که پس از تقویم مجدد معین می شود باید تأدیه کند.

**ماده نهم -** جز در مورد ماده قبل که حق الزحمه مقوم بمده طرفی

است که تقاضای تجدید تقویم کرده در کلیه موارد حق الزحمه مقومی که دارندہ ملک معین مینماید و همچنین حق الزحمه مقومی که از طرف محکمه ومدعی العموم مطابق ماده ۴ این قانون معین می شود و نصف حق الزحمه سرمقوم و تمام مخارج مزایده بعهده دارندہ ملک خواهد بود.

**ماده دهم -** هر نقل و انتقال راجع به اموال غیر منقول که تا تاریخ اجراء این قانون از طرف اتباع خارجه باتباع ایران واقع شده باشد و همچنین هر نقل و انتقالی باتباع ایران که از تاریخ اجراء این قانون تا سه ماه مقررہ در ماده (۱) بعمل آید معتبر است.

**ماده یازدهم -** نسبت به نقل و انتقالی که از طرف اتباع خارجه واقع شده یا بشود اعم از اینکه تبعه خارجه مستقیماً ناقل بوده یا ملک مطابق ماده (۷) انتقال داده شده باشد تبعه خارجه ضامن درک و مسئول کشف فساد خواهد بود.

**ماده دوازدهم -** این قانون از اول امر دماہ ۱۳۱۰ بموقع اجراء گذاشته خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر دوازده ماده است در جلسه شانزدهم خرداد ماه یکہزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی .. دادگر

~~~~~

قانون

راجع به ترکه اتباع خارجه

مصوب ۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت عدلیہ مجاز است ترتیب محافظت و اداره و تصفیہ ترکه اتباع خارجه را که در ایران یا در خارجه وفات کرده و در ایران اموالی دارند با رعایت حقوق عمومی بین المللی و اصل معاملہ متقابلہ بموجب نظامنامہ معین نماید.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لوائح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجراء گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع به ترکه اتباع خارجه) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ بیستم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به اشخاص ممنوع الوکاله

مصوب ۲۲ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - اشخاص ممنوع الوکاله بعنوان انتقال حق یا مالی از غیر نمیتوانند اصالتاً در هیچ يك از محاکم محاکمه نمایند و محاکم در این موارد آنها را نخواهند پذیرفت مگر اینکه حق یا مال ارثاً منتقل شده باشد.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوائح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجراء گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع به اشخاص ممنوع الوکاله) مشتمل بر يك ماده که در تاریخ بیست و دوم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

هیئت منصفه

مصوب ۲۹ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - رسیدگی بجرمهای سیاسی و مطبوعاتی در دیوان جنائی و با حضور هیئت منصفه بعمل خواهد آمد .

ماده دوم - جرمی که بوسیله کتاب یا مطبوعات مرتب انتشار واقع شود جرم مطبوعاتی است .

تبصره - مقصود از مطبوعات مرتب انتشار جریده یا مجله یا مطبوع دیگری است که بنای آن منتشر شدن در ایام یا اوقات معینه باشد از قبیل روزنامه یا مجله و امثال آن .

ماده سوم - جرمهای ذیل جرم مطبوعاتی نبوده و محاکمه آن بدون حضور هیئت منصفه بعمل خواهد آمد :

۱ - جرمهایی که بوسیله بیانیه یا هر قسم مطبوعات دیگری که بنحو مرتب منتشر نمیشود (باستثنای کتاب) وقوع یابد .

۲ - جرمهایی که بوسیله انتشار اعلان بعمل آید ولو اینکه اعلان در جریده یا مجله یا سایر مطبوعات مرتب انتشار منتشر گردد .

۳ - توهین بیادشاه مملکت .

۴ - توهین بر رؤسای ممالك خارجه یا نمایندگان سیاسی آنها در ایران .

۵ - اسناد توهین آمیز یا افترا نسبت بفردی از نمایندگان ملت یا وزراء و معاونین آنها یا رؤساء و مستخدمین دربار سلطنتی یا نسبت بفردی از مأمورین دولتی یا ادارات مجلس یا مأمورین بلدی و یا نسبت باعضاء انجمنهای بلدی و یا

اعضاء هیئت منصفه و یا اعضاء اطاق تجارت و یا اعضای انجمنهای نظارت انتخابات و یا هیئتی از اشخاص فوق الذکر مشروط بر اینکه آن اسناد یا افترا یا مقام یا شغل اشخاص مذکور ارتباطی نداشته باشد.

۶ - اسناد توهین آمیز یا افترا نسبت با افراد.

۷ - فحش و ناسزا نسبت به رکس که باشد.

ماده چهارم - اعضاء هیئت منصفه باید دارای شرایط ذیل باشند:

۱ - تابعیت ایران.

۲ - خط و سواد فارسی باندازه کافی.

۳ - معروفیت و سکونت در محلی که هیئت منصفه باید در آنجا تشکیل شود.

۴ - لااقل سی سال سن.

۵ - عدم استخدام دولتی یا بلدی یا عدم استخدام در ادارات مجلس.

۶ - عدم محکومیت بجنحه و جنایت.

ماده پنجم - در نیمه اول بهمن ماه هر سال وزیر عدلیه عده اشخاصی را که

در مقر هر محکمه استیناف برای عضویت هیئت منصفه در ظرف سال بعد لازم است معین و اعلان مینماید - عده مزبور از پنجاه نفر کمتر نخواهد بود.

ماده ششم - اعضاء هیئت منصفه بطریق ذیل تعیین میشوند:

در مقر هر محکمه استیناف حا کم محل و رئیس استیناف و رئیس محکمه

بدایت و رئیس انجمن بلدی و رئیس اطاق تجارت (در نقاطی که اطاق تجارت

تشکیل شده باشد) عده را که برای عضویت هیئت منصفه در ظرف سال لازم است

و وزیر عدلیه مطابق ماده فوق معین نموده در اسفند ماه هر سال از میان اشخاصی

که دارای شرایط مقرر در این قانون میباشد برای سال بعد معین میکنند در

هر موقعی که تشکیل هیئت منصفه لازم باشد محکمه استیناف در جلسه علنی و باحضور مدعی العموم استیناف پنج نفر را بسمت عضویت اصلی و پنج نفر را بسمت عضویت علی البدل از میان اشخاصیکه بطریق فوق معین شده اند بحکم قرعه انتخاب میکند تا در حین رسیدگی بجرمی که هیئت منصفه در مورد آن تشکیل میشود حضور داشته باشند .

ماده هفتم - اعضاء هیئت منصفه باید مادام که اعلام ختم محاکمه نشده است در تمام مدت جلسه محاکمه حضور داشته باشند و اگر يك یا چند نفر از اعضاء اصلی هیئت منصفه حاضر نباشند يك یا چند نفر از اعضاء علی البدل بحکم قرعه قائم مقام آنها میشوند .

ماده هشتم - پس از اعلام رأی محکمه - در صورتی که دائر بمجازات متهم باشد - هیئت منصفه بلافاصله باطاق مشاوره رفته وعقیده خود را اگر مبنی برعدم تقصیر یا بروجود موجبات تخفیف باشد باذکر دلایل کتبی اظهار خواهد نمود .

ماده نهم - اظهار عقیده هیئت منصفه بر بی تقصیری متهم موجب اعاده محاکمه است مگر اینکه آخرین هیئت منصفه که اظهار عقیده کرده متهم را بی تقصیر ندانسته باشد

در مورد فوق اعاده محاکمه بتقاضا وزیر عدلیه بعمل خواهد آمد و وزیر عدلیه مکلف بان تقاضا است .

ماده دهم - هرگاه هیئت منصفه موجباتی برای تخفیف مجازات ذکر کرده باشد وزیر عدلیه در صورت قطعیت حکم محکومیت مطابق قانون استدعای تخفیف خواهد کرد مگر اینکه آخرین هیئت منصفه که اظهار عقیده کرده قائل بوجود موجبات تخفیف نشده باشد .

ماده یازدهم - محاکمه وزراء راجع بتقصیرات سیاسی در محکمه منصفه که

بطریق ذیل تشکیل میشود بعمل خواهد آمد.

هیئت عمومی دیوان تمیز عده را مساوی با عده خود با حضور مدعی العموم کل از میان اشخاصیکه بطریق مذکور در قسمت اول ماده شش این قانون تعیین شده اند بحکم قرعه برای عضویت اصلی هیئت منصفه و بهمان عده از آن اشخاص برای عضویت علی البدل معین خواهد کرد.

محکمه منصفه از هیئت عمومی دیوان تمیز و عده مساوی با آن از اعضاء هیئت منصفه تشکیل شده و مطابق مقررات اصول محاکمات جزائی رسیدگی مینماید — پس از اعلان ختم محاکمه بلافاصله مشاوره نموده رأی خود را دائر به تبرئه یا مجرمیت متهم و تشخیص جرم خواهد داد ولی صور حکم فقط با هیئت عمومی دیوان عالی تمیز خواهد بود.

در صورت تساوی آراء رأی بر له متهم بمنزله رأی اکثریت بوده و حکم برطبق آن صادر میشود — حکم محکمه منصفه قطعی است.

ماده دوازدهم — کسی که بسمت عضویت اصلی یا علی البدل هیئت منصفه معین گردید نمیتواند بدون عذر موجه از قبول آن استنکاف نموده و یا به تکلیف مقرر در ماده ۷ راجع بحضور در تمام مدت جلسه محاکمه عمل نکند.

متخلف بحکم محکمه حاکمه بتأدیه يك الى پنج تومان محکوم خواهد شد — این حکم را محکمه راساً و یا بتقاضای مدعی العموم صادر میکند.

تشخیص موجه یا غیر موجه بودن عذر بامحکمه حاکمه است.

ماده سیزدهم — برای سال ۱۳۱۰ وزیر عدلیه وظیفه مقرر در ماه ۵ را ثانیه خرداد ماه و اشخاص مذکور در ماده ۶ وظیفه مقرر در آن ماده را در ظرف ماه تیر انجام خواهند داد.

ماده چهاردهم — ماده ۹ و ۱۰ قانون محاکمه وزراء و هیئت منصفه مصوب ۱۶ تیر ماه ۱۳۰۷ و تبصره های آن دو ماده نسخ و این قانون از دهم خرداد ماه

۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده میشود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون هیئت منصفه) مشتمل بر چهارده ماده که در تاریخ بیست و نهم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و شمسری تصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

فانون

راجع به ثبت شرکتها

مصوب ۲ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - هر شرکتی که در ایران تشکیل و مرکز اصلی آن در ایران باشد شرکت ایرانی محسوب است.

ماده دوم - کلیه شرکتهای ایرانی مذکور در قانون تجارت (سهامی - ضمانتی - مختلط - تعاونی) که در تاریخ اجراء این قانون موجود و مطابق مقررات قانون تجارت راجع به ثبت و تطبیق تشکیلات خود با قانون مزبور عمل نکرده اند باید تا آخر شهریور ماه ۱۳۱۰ تشکیلات خود را با مقررات قانون تجارت تطبیق نموده و مطابق قانون مزبور تقاضای ثبت کنند و الا بتقاضای مدعی العموم بدایت محلی که ثبت باید در آنجا بعمل آید محکمه مدیران آنها را به یکصدالی هزار تومان جزای تقدی محکوم خواهد کرد و در صورت تقاضای مدعی العموم حکم انحلال شرکت متخلف نیز صادر خواهد شد. در صورتیکه مدت فوق برای

تطبیق تشکیلات با قانون تجارت و تقاضای ثبت کافی نباشد رئیس محکمه ابتدائی محل بتقاضای شرکت تا سه ماه مهلت اضافی خواهد داد.

ماده سوم - از تاریخ اجراء این قانون هر شرکت خارجی برای اینکه بتواند بوسیله شعبه یا نماینده بامور تجارتنی یا صنعتی یا مالی در ایران مبادرت نمایند باید در مملکت اصلی خود شرکت قانونی شناخته شده و در اداره ثبت اسناد طهران به ثبت رسیده باشد.

ماده چهارم - هر شرکت خارجی که در تاریخ اجراء این قانون در ایران بوسیله شعبه یا نماینده مشغول بامور تجارتنی یا صنعتی یا مالی است باید در ظرف چهار ماه از تاریخ مزبور تقاضای ثبت نماید در صورتیکه این مدت برای تهیه و تسلیم اوراق لازمه بداره ثبت کافی نباشد رئیس محکمه ابتدائی طهران بتقاضای نماینده شرکت تا شش ماه مهلت اضافی خواهد داد.

ماده پنجم - اشخاصی که بعنوان نمایندگی یا مدیریت شعبه شرکتهای خارجی در ایران اقدام بامور تجارتنی یا صنعتی یا مالی کرده و قبل از انتضاء موعد مقرر تقاضای ثبت نکنند بتقاضای مدعی العموم بدایت و بحکم محکمه ابتدائی طهران محکوم بجزای نقدی از پنجاه تومان تا هزار تومان خواهند شد و بعلاوه محکمه برای هر روز تأخیر پس از صدور حکم متخلف را بتأدیه پنج الی پنجاه تومان محکوم خواهد کرد و هرگاه حکم فوق قطعی شده و تا سه ماه پس از تاریخ ابلاغ آن تخلف ادامه یابد دولت از عملیات نماینده یا مدیر شعبه شرکت متخلف جلوگیری خواهد نمود.

ماده ششم - در مورد شرکتهای خارجی که شرایط عملیات آنها بموجب امتیازنامه صحیح و منظمی مقرر است و صحت امتیاز را در موعد قانونی تقاضای ثبت وزارت امور خارجه تصدیق نماید - مفاد قسمت اخیر ماده فوق مجری نخواهد شد ولی جزای نقدی برای هر روز تأخیر بعد از صدور حکم از قرار روزی ده الی یکصد تومان است.

ماده هفتم - تغییرات راجع به نمایندگان شرکت و یامدیران شعب آن باید بداره ثبت اسناد کتباً اطلاع داده شود و تا وقتی که این اطلاع داده نشده عملیاتی که نمایند و یامدیر سابق بنام شرکت انجام داده عملیات شرکت محسوب است مگر اینکه شرکت اطلاع اشخاصی را که با اسناد این ماده ادعای حقی میکنند از تغییر نماینده یامدیر خود به ثبوت رسانند.

ماده هشتم - شرکتهای بیمه اعم از ایرانی و خارجی تابع نظامنامه‌های خواهند بود که از طرف وزارت عدلیه تنظیم می‌شود. قبول قاضای ثبت شرکتهای فوق و شرایط راجعه بدارامه عملیات آنها منوط به رعایت مقررات نظامنامه‌های مزبوره خواهد بود.

ماده نهم - برای اجراء این قانون از طرف وزارت عدلیه نظامنامه‌های لازمه تنظیم خواهد شد در نظامنامه‌های مزبور باید راجع بمسائل ذیل صریحاً تعیین تکلیف شود:

- ۱ - اشخاصی که باید اظهارنامه ثبت بدهند.
- ۲ - نکاتی که باید در اظهارنامه قید شود.
- ۳ - اوراق و مدارکی که عین یا ترجمه مصدق آنها باید ضمیمه اظهارنامه شود.

- ۴ - نکاتی که در صورت تغییر باید مجدداً به ثبت برسد.
- ۵ - طرز ثبت شعب یا نمایندگان جدید.
- ۶ - اعلاناتیکه پس از ثبت باید بوسیله اداره ثبت اسناد به خرج شرکت بعمل آید.

۷ - تعرفه راجع به ترجمه و تصدیق صحت ترجمه.

ماده دهم - حق الثبت شرکها اعم از ایرانی و خارجی مطابق تعرفه ذیل خواهد بود.

تا دو ملیون تومان سرمایه کل يك در هزار.

از دومیلیون و یکتومان تاده ملیون تومان نسبت بمازاد ربع واحد در هزار.
از ده ملیون تومان تا پنجاه ملیون تومان نسبت بمازاد يك در بیست هزار.
و از پنجاه ملیون تومان به بالا نسبت بمازاد يك از پنجاه هزار.
برای تغییراتی که باید به ثبت برسد باستثناء تغییر مربوط بازديد سرمایه که تابع ترتیب مذکور فوق خواهد بود پنجتومان برای هر تغییر.
برای ثبت هر شعبه - بیست و پنج تومان.

ماده یازدهم - نماینده هر شرکت خارجی یا مدیر شعبه آن که برخلاف ماده ۳ قبل از ثبت بسمت نمایندگی یا مدیریت شعبه شرکت در ایران اقدام بعملیات تجارتی یا صنعتی یا مالی نماید مطابق ماده ۵ این قانون محکوم بجزای نقدی خواهد شد.

در مورد شرکتهای داخلی که پس از تاریخ اجرای این قانون تشکیل میشوند کسانی که مکلف بتقاضای ثبت شرکت بوده و در موعد قانونی به تکلیف خود عمل نکنند مطابق ماده ۲ این قانون محکوم بجزای نقدی خواهند شد.

ماده دوازدهم - مواد ۶۶ و ۱۴۱ قانون تجارت و ماده ۲۴۱ قانون ثبت اسناد نسخ و این قانون از ۱۵ خردادماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده می شود.
این قانون که مشتمل بردوازده ماده است در جلسه دوم خردادماه یک هزار و سیصد و ده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

ثبت علائم و اختراعات

مصوب اول تیر ماه ۱۳۱۰ شمسی

فصل اول - ثبت علائم تجارتی

ماده ۱ - علامت تجارتی عبارت از هر قسم علامتی است اعم از نقش -

تصویر - رقم - حرف - عبارت - مهر - لفاف و غیر آن که برای امتیاز و تشخیص محصول صنعتی - تجارتي یا فلاحتی اختیار میشود

ممکن است يك علامت تجارتي برای تشخیص امتیاز محصول جماعتی از زارعین یا ارباب صنعت یا تجار و یا محصول يك شهر و یا يك ناحیه از مملکت اختیار شود تبصره - داشتن علامت تجارتي اختیاری است مگر در مواردی که دولت آن را الزامی قرار دهد.

ماده ۲ - حق استعمال انحصاری علامت تجارتي فقط برای کسی شناخته خواهد شد که علامت خود را به ثبت رسانیده باشد.

ماده ۳ - کسانی که در ایران دارای مؤسسات تجارتي - صنعتی یا فلاحتی هستند اعم از اتباع داخله یا خارجه در صورتیکه علائم تجارتي آنها موافق مواد ذیل ثبت شود از مزایای این قانون بهره مند خواهند شد.

ماده ۴ - کسانی که مؤسسات صنعتی یا تجارتي و یا فلاحتی آنان در خارج از ایران واقع است موافق شرایط ذیل میتوانند از مزایای این قانون بهره مند شوند:

- ۱ (علائم خود را بموجب مقررات این قانون در ایران به ثبت رسانند.
- ۲ (مملکتی که مؤسسه آنها در آنجا واقع شده بموجب عهد نامه و یا قوانین داخلی خود از علائم تجارتي ایران حمایت کنند.

ماده ۵ - هیچیک از علائم ذیل را نمیتوان بعنوان علامت تجارتي اختیار نمود و یا آنها را یکی از اجزاء يك علامت تجارتي قرار داد:

- ۱ (بیرق مملکتی و سلطنتی ایران و هر بیرق دیگری که دولت ایران استعمال آنرا بطور علامت تجارتي منع کند - علامت شیرو خورشید - نشانها - مدالها و انگهای دولت ایران.

- ۲ (تمثال پادشاه و ولیعهد مگر با اجازه مخصوص.

۳ (کلمات و یا عباراتی که موهم انتساب بمقامات رسمی ایران باشد از قبیل شاهنشاهی - سلطنتی - دولتی و امثال آن .

۴ (علامات مؤسسات رسمی مانند شیرو خورشید سرخ و صلیب احمر و نظائر آن .

۵ (علائمی که مخل انتظامات عمومی و یا منافعی غت باشد .

ماده ۶ - کسی که تقاضای ثبت علامتی را مینماید باید شخصاً و بوسیله وکیل ثبت آن را از شعبه مخصوصی که در دفتر محکمه ابتدائی طهران برای این امر تشکیل میشود بموجب اظهار نامه بخواهد - این اظهار نامه باید بلافاصله بعد از تسلیم شعبه مزبور در دفتر خاصی ثبت و در مقابل آن رسید داده شود .

ماده ۷ - متصدی شعبه مزبور در ماده فوق باید تا پانزده روز از تاریخ وصول اظهار نامه و ضمائم آن تکلیف قبول یارد آن را معین نماید در صورتیکه تقاضای ثبت رد شود علل رد باید صریحاً ذکر گردد - تقاضا کنند می توانند از تصمیم رد تا ده روز از تاریخ ابلاغ آن بر رئیس محکمه اول ابتدائی طهران شکایت کنند - حکم محکمه قابل استیناف و تمیز خواهد بود .

ماده ۸ - در صورتیکه تقاضای ثبت از طرف متصدی شعبه فوق الذکر قبول گردد و یا بعد از رد تقاضا حکم قطعی دایره قبول آن صادر شود اداره ثبت اسناد طهران مکلف است تا پانزده روز از تاریخ تقدیم سواد تصمیم یا حکم قطعی علامت را بثبت رسانیده تصدیق رسمی ثبت را بتقاضا کننده بدهد .

ماده ۹ - در موارد ذیل متصدی شعبه مذکور در ماده ۶ تقاضای ثبت را رد خواهد کرد :

(۱) در صورتیکه علامت مخالف مقررات قانون باشد .

(۲) در صورتیکه علامت قبلاً باسم دیگری ثبت شده و یا شباهت علامت با علامت دیگری که ثبت شده است باندازه باشد که مصرف کنندگان عادی یعنی اشخاصی را که اطلاعات مخصوصی ندارند باشتباه بیاندازد.

ماده ۱۰ - ثبت هر علامت با قید مراتب ذیل بمعمل میاید :

(۱) تاریخ روز و ماه و سال ثبت باتمام حروف.

(۲) اسم - شغل - محل اقامت و تابعیت صاحب علامت و وکیل در صورتیکه تقاضا بتوسط وکیل بعمل آمده باشد.

(۳) اسامی و اوصاف محصول یا طبقات محصولاتی که علامت برای تشخیص و امتیاز آن اختیار شده

(۴) تعریف علامت بطور اجمال با تعیین اجزائی که تقاضا کنندنده میخواهد حق استعمال انحصاری آنرا برای خود تخصیص دهد.

(۵) حق الثبتی که اخذ میشود.

ماده ۱۱ - هر تغییری که در خود علامت و یا در نوع محصولاتی که علامت برای تشخیص و امتیاز آن بکار میرود داده شود باید مطابق مقررات این قانون جدا گانه ثبت برسد و الا قابل حمایت نخواهد بود.

ماده ۱۲ - علامت تجارئی قابل نقل و انتقال است ولی انتقال آن در مقابل اشخاص ثالث وقتی معتبر خواهد بود که موافق مقررات اینقانون ثبت رسیده باشد

ماده ۱۳ - ثبت هر علامت و هر تغییری که مطابق اینقانون باید ثبت برسد تا بانزده روز از تاریخ ثبت توسط اداره ثبت اسناد طهران بخرج تقاضا کنندنده در محله رسمی وزارت عدلیه اعلان خواهد شد.

ماده ۱۴ - علامانی که ثبت شده باشند از تاریخ تسلیم اظهار نامه حمایت

خواهند شد و مدت اعتبار ثبت علامت ده سال است ولی صاحب علامت میتواند تقاضای تجدید ثبت نماید در این صورت حق استعمال انحصاری ده سال دیگر بر صاحب علامت خواهد بود و بهمین طریق هر تجدید ثبت حق مزبور را برای ده سال تضمین مینماید.

ماده ۱۵ - حقی که برای ثبت علامت اخذ میشود بقرار ذیلست:

- ۱) برای اظهار نامه ثبت دو ریال طلا
- ۲) برای ثبت علامت قطع نظر از عده طبقات محصول يك پهلوی
- ۳) برای هر طبقه محصول اگر چه منحصر بفرد باشد علاوه بر حق الثبت علامت پنج ریال طلا

ماده ۱۶ - اشخاص ذیل میتوانند نسبت به علامتی که تقاضای ثبت آن شده یا به ثبت رسیده است اعتراض کنند:

- ۱) کسانی که آن علامت را علامت تجارتی خود میدانند
- ۲) کسانی که آن علامت با علامت آنها باندازه شباهت دارد که مصرف کنندگان عادی را بابتیاه میاندازد

در هريك از دو صورت فوق الذکر اگر معترض کسی باشد که علامت قبلاً باسم او ثبت نشده است باید در حین اعتراض برای علامت خود مطابق مقررات این قانون تقاضای ثبت کرده حق الثبت و تمام مخارج مربوطه بآن را قبلاً تأدیه نماید. در مورد کسانی که مؤسسه آنها در خارج از ایران واقع است حق اعتراض مشروط بشرط معامله متقابله مذکور در فقره دوم ماده ۴ میباشد.

ماده ۱۷ - اگر اعتراض قبل از آنکه علامت معترض علیه به ثبت رسیده باشد بعمل آید باید بترتیب و در موعدی که در نظامنامه مذکور در ماده ۲۳ مقرر میشود بتقاضا کننده ثبت علامت ابلاغ گردد تا در صورتیکه با اعتراض تسلیم نشده

و تقاضای خود را مسترد ننمود معترض در مدت مقرر در نظامنامه فوق‌الذکر به محکمه ابتدائی طهران رجوع کند - در مورد این ماده عملیات راجعه به ثبت متوقف خواهد ماند لیکن هرگاه معترض در ظرف مدتی که بموجب نظامنامه مذکور فوق مقرر میشود بمحکمه رجوع ننمود و یا بعد از رجوع دعوای خود را تقییم نکرد علامت باسم معترض علیه ثبت و وجوهی که معترض تأدیه نموده بفتح دولت ضبط خواهد شد.

ماده ۱۸ - هرگاه اعتراض راجع بعلامت ثبت شده باشد - معترض باید مستقیماً در محکمه ابتدائی طهران اقامه دعوی کرده و ابطال ثبت را تقاضا نماید.

ماده ۱۹ - جز در مواردی که بموجب نظامنامه های وزارت عدلیه استثناء شود اصول رسیدگی مطابق اصول محاکمات تجارتی است و در هر حال حکم محکمه در حدود قوانین قابل استیناف و تمیز خواهد بود.

تبصره - مفاد حکم قطعی باید بخرج محکومله در محله رسمی وزارت عدلیه و یکی از جراید یومیه طهران منتشر شود - محکوم له میتواند مخارج مزبور را در جزء خسارت از محکوم علیه مطالبه نماید.

ماده ۲۰ - هرگاه معترض ثابت کند که نسبت بعلامت بواسطه سابقه استعمال مستمر قبل از تقاضای ثبت حق تقدم داشته محکمه حکم خواهد داد که آن علامت باسم معترض ثبت شود و اگر علامت مورد اعتراض قبلاً در اداره ثبت اسناد به ثبت رسیده باشد محکمه حکم خواهد داد که ثبت سابق ابطال و علامت بنام معترض ثبت گردد.

ماده ۲۱ - ترقیبات مقرر فوق در موردی نیز رعایت خواهد شد که اعتراض راجع به ثبت انتقال علامت یا به ثبت تغییر خود علامت و یا راجع به

ثبت تغییر محصولاتی باشد که علامت برای تشخیص و امتیاز آن بکار میرود.

ماده ۲۲ - کسی که نسبت به ثبت های راجع به علامتی از تاریخ ثبت تا سه سال اعتراض نکرده باشد دیگر نمیتواند نسبت به ثبت آن اعتراض نماید مگر اینکه ثابت کند معترض علیه در حین ثبت عالم بوده است باینکه علامت را خود معترض یا کسی که بمعترض علامت را انتقال داده قبلاً بطور مستمر استعمال کرده ولی هرگاه معترض علیه ثابت نماید که معترض قبل از انقضاء مدت سه سال فوق از ثبت علامت اطلاع داشته است اعتراض معترض پذیرفته نخواهد شد.

ماده ۲۳ - برای اجرای مقررات این فصل نظامنامه های لازمه از طرف وزارت عدلیه تنظیم خواهد شد - در نظامنامه های مزبور تکلیف نکات ذیل باید صراحتاً تعیین شود :

- ۱) طرز تنظیم اظهارنامه .
- ۲) اسناد و اوراقیکه باید عین یا سواد یا ترجمه مصدق آن و همچنین کلیشه یا کلیشه هایی که باید ضمیمه اظهار نامه بشود .
- ۳) طبقه بندی محصولات .
- ۴) موافق چه ترتیب علامت به ثبت خواهد رسید .
- ۵) مراتبی که باید در اظهارنامه راجع به ثبت انتقال علامت و یا راجع به تغییر در علامت و یا در محصولی که علامت راجع به آن است قید شود .
- ۶) اعلاناتی که باید راجع به علامت در مجله رسمی منتشر شود و میزان خرج اعلانات .

۷) اصول رسیدگی محاکم در مورد مذکور در مواد ۷ و ۱۹

۸) ترتیبی که مطابق آن کلیه ابلاغات مربوط به علامت تجارنی باید بعمل آید .

۹) تعرفه ترجمه و تصدیق صحت ترجمه .

ماده ۲۴ - ثبت علامات متعلق بکسانی که در ایران دارای مؤسسات صنعتی و تجارتی با فلاحتی بوده و مطابق قانون علائم صنعتی (مصوب نهم فروردین ۱۳۰۴) بعمل آمده است برای بقیه مدت ده سال مقرر در قانون مزبور باعتبار خود باقی است .

ماده ۲۵ - کسانی که مؤسسات تجارتی - صنعتی یا فلاحتی آنان در خارج ایران بوده و مطابق قانون نهم فروردین ماه ۱۳۰۴ علامت خود را به ثبت رسانیده باشند یا تقاضای ثبت کرده ولی علامت آنها به ثبت نرسیده و بعد از تاریخ اجرای این قانون به ثبت برسد در صورتی از مزایای این قانون برای بقیه مدت ده سال بهره مند خواهند شد که مملکتی که مؤسسات آنها در آنجا است بموجب عهدنامه یا قوانین داخلی خود از علائم تجارتی ایران حمایت نمایند .

(فصل دوم - ثبت اختراع)

ماده ۲۶ - هر قسم اکتشاف یا اختراع جدید در شعب مختلفه صنعتی یا فلاحتی بکاشف یا مخترع آن حق انحصاری میدهد که بر طبق شرایط و در مدت مقرر در این قانون اکتشاف یا اختراع خود استفاده نماید - مشروط بر اینکه اکتشاف یا اختراع مزبور مطابق مقررات این قانون در اداره ثبت اسناد طهران به ثبت رسیده باشد .

نوشته کمر این مورد اداره ثبت اسناد طهران میدهد و رقه اختراع نامیده می شود .

ماده ۲۷ - هر کس مدعی یکی از امور ذیل باشد می تواند تقاضای ثبت نماید :

۱) ابداع هر محصول صنعتی جدید .

(۲) کشف هر وسیله جدید یا اعمال وسائل موجوده بطریق جدید برای تحصیل یک نتیجه یا محصول صنعتی یا فلاحتی.

ماده ۲۸ - برای امور ذیل نمی توان تقاضای ثبت نمود:

(۱) نقشه های مالی.

(۲) هر اختراع یا تکمیلی که محل انتظامات عمومی یا منافی عفت یا مخالف حفظ الصحة عمومی باشد.

(۳) فورمولها و ترکیبات دوائی.

ماده ۲۹ - کسی که بدواً مطابق این قانون تقاضای ثبت اختراع بنام خود مینماید مخترع شناخته میشود مگر اینکه خلاف ادعای او در محاکم صلاحیت دار بشود برسد.

ماده ۳۰ - مخترعی که در خارج ایران برای اختراع خود مطابق قوانین محل تحصیل ورقه اختراع کرده می تواند در صورتیکه مدت ورقه مزبور منقضی نشده باشد در ایران نیز برای بقیه آن مدت تقاضای ورقه اختراع کند لیکن اگر اختراع مزبور را کسی یا مؤسسه در ایران قبل از تقاضای ثبت اختراع کلاً یا جزئاً بموقع عمل یا استفاده گذارده و یا مقدمات استفاده آن را تهیه کرده باشد مخترع نمی تواند از عملیات آن شخص یا مؤسسه جلوگیری کند.

ماده ۳۱ - مفاد مواد ۶ و ۷ و ۸ این قانون در مورد تقاضای ثبت اختراع نیز رعایت خواهد شد.

ماده ۳۲ - اظهارنامه ثبت وقتی قبول می شود که مخترع یا نماینده او پنج ریال طلا برای اظهارنامه و لااقل حق الثبتی را که بموجب ماده ۳۴ برای سال اول مقرر است تقدماً تأدیه نماید.

حقی که برای اظهارنامه اخذ می شود در هیچ مورد مسترد نخواهد شد.

ماده ۳۳ - مدت اعتبار ورقه اختراع بتقاضای مخترع ۵ یا ۱۰ یا ۱۵ و یا منتهی ۲۰ سال خواهد بود - در مدت مزبور که باید صراحتاً در ورقه اختراع

قید شود مخترع یا قائم مقام قانونی او حق انحصاری ساخت یا فروش یا اعمال و یا استفاده از اختراع خود را خواهد داشت.

ماده ۳۴ - برای ثبت اختراع حق الثبت بطریق ذیل اخذ می شود:

برای پنجسال اول از قرار سالی ۱۰ ریال طلا

برای پنجسال دوم از قرار سالی ۲۰ ریال طلا

برای پنجسال سوم از قرار سالی ۳۰ ریال طلا

برای پنجسال چهارم از قرار سالی ۴۰ ریال طلا

ممکن است تمام یا بعضی از اقساط سنواتی فوق را در حین صدور ورقه

اختراع دفعه‌تاً تأدیه نمود در اینصورت اگر پنج قسط دفعه‌تاً تأدیه شود پنج در صد

۵٪ و اگر ده قسط تأدیه شود ده درصد ۱۰٪ و اگر پانزده قسط تأدیه شود پانزده درصد ۱۵٪

و اگر بیست قسط تأدیه شود بیست در صد ۲۰٪ تخفیف داده می شود.

ماده ۳۵ - قسط هر سال اگر قبلاً تأدیه نشده باشد در ظرف سه ماه اول

همانسال تأدیه گردد و الا ثبت اختراع از درجه اعتبار ساقط خواهد شد.

هرگاه در ظرف سه ماه دوم صاحب ورقه دو برابر حقی را که متعلق

بآنسال است تأدیه نماید ثبت اختراع باعتبار خود باقی خواهد بود.

ماده ۳۶ - ورقه اختراع بهیچوجه برای قابل استفاده بودن و یا جدید بودن

و یا حقیقی بودن اختراع سندیت ندارد و همچنین ورقه مزبور بهیچوجه دلالت بر این

نمیکند که تقاضا کننده یا موکل او مخترع واقعی میباشد و یا شرح اختراع و یا

نقشه های آن صحیح است و اشخاص ذی نفع میتوانند نسبت بموارد مزبوره در

محکمه ابتدائی طهران اقامه دعوی کرده خلاف آن را ثابت نمایند.

ماده ۳۷ - در موارد ذیل هر ذی نفعی میتواند بمحکمه ابتدائی طهران رجوع

کرده و تقاضای صدور حکم بطلان ورقه اختراع را بنماید:

- ۱) وقتیکه اختراع اختراع جدید نیست
 - ۲) وقتیکه ورقه اختراع مخالف مقررات ماده ۲۸ صادر شده باشد
 - ۳) وقتیکه اختراع مربوط بطریقه های علمی صرف بوده و عملاً قابل استفاده صنعتی یا فلاحتی نباشد
 - ۴) وقتی که پنجسال از تاریخ صدور ورقه اختراع گذشته و اختراع بموقع استفاده عملی گذاشته نشده باشد
- تبصره -** هر اختراع یا هر تکمیل اختراع موجودی که قبل از تاریخ تقاضای ثبت خواه در ایران و خواه در خارجه درنوشتهجات یا نشریاتی که در دسترس عموم است شرح و یا نقشه آن منتشر شده و یا بمورد عمل یا استفاده گذارده شده باشد اختراع جدید محسوب نمیکردد.
- ماده ۳۸ -** درمورد مواد ۳۶ و ۳۷ مفاد ماده ۱۹ لازم الرعایه خواهد بود
- ماده ۳۹ -** دارنده ورقه اختراع میتواند ملکیت یا حق استفاده از موضوع اختراع خود را کلاً یا جزءً بهر طریقی که بخواهد بدیگری منتقل نماید
- هرگاه ورقه اختراع ارثاً منتقل شده باشد مالک جدید وقتی میتواند از مزایای اینقانون بهره مند شود که این انتقال را به ثبت برساند.
- ماده ۴۰ -** هرگونه معامله راجع بورقه اختراع باید بموجب سند رسمی بعمل آمده و در دفتر ثبت اختراعات نیز ثبت شود و الا آن معامله نسبت باشخاص ثالث معتبر نخواهد بود
- هرگاه معامله در خارج ایران واقع گردد آن معامله در ایران نسبت باشخاص ثالث وقتی معتبر خواهد بود که در اداره ثبت اسناد طهران ثبت شده باشد.
- ماده ۴۱ -** حق الثبت معاملات وانتقالات مذکور در دو ماده فوق را وزارت عدلیه مطابق نظامنامه معین خواهد کرد لیکن در هر حال نباید از دو پهلوی تجاوز نماید.

ماده ۴۲ - مراجعه بکلیه اسناد و اوراق مربوط به ثبت هر اختراع پس از صدور ورقه اختراع آزاداست و هرکس میتواند اسناد و اوراق مربوط بورقه اختراع یا معاملات راجعه به آن با تأدیه حقی که بموجب نظامنامه معین خواهد شد سواد مصدق تحصیل کند.

ماده ۴۳ - دارنده هر ورقه اختراع یا قائم مقام قانونی او میتواند در تمام مدت اعتبار ورقه مزبور هر تغییری را که در اختراع خود داده باشد مطابق مقررات اینقانون به ثبت رساند - حق الثبت هر تغییر ده ریال طلا خواهد بود.

ماده ۴۴ - نسبت باتباع خارجه که در ایران تقاضای ثبت اختراع نموده و اقامتگاه آنان در ایران نباشد مقررات عهدنامه که با دولت متبوع آنها منعقد شده باشد مرعی خواهد بود و اگر عهد نامه نباشد معامله متقابل خواهد شد.

ماده ۴۵ - وزارت عدلیه نظامنامه های مربوطه با اجرای این فصل را تنظیم خواهد نمود - در نظامنامه های مزبور باید تکلیف نکات ذیل صریحاً معین گردد :

- ۱) طرز تنظیم اظهار نامه ثبت
- ۲) اسناد و اوراقی که باید عین یا سواد یا ترجمه مصدق آنها ضمیمه اظهار نامه شود

- ۳) تعرفه انتشارات در مجله رسمی و تعرفه ترجمه و تصدیق صحت ترجمه
- ۴) ترتیبی که مطابق آن کلیه ابلاغات مربوطه به ثبت اختراع باید بعمل آید

(فصل سوم - مقررات مشترکه)

ماده ۴۶ - رسیدگی بدعاوی حقوقی یا جزائی مربوط با اختراع یا علامات تجاری در محاکم طهران بعمل خواهد آمد. اگر چه در مورد دعاوی جزائی جرم در خارج طهران واقع باشد کشف و یا متهم در خارج طهران دستگیر شده باشد که در این موارد تحقیقات مقدماتی در

محل وقوع یا کشف جرم یا دستگیری متهم بعمل آمده و دوسیه برای رسیدگی به محاکم طهران ارجاع میشود .

ماده ۴۷ - اگر در ضمن رسیدگی جزائی متهم برای دفاع خود - موضوع مالکیت علامت تجارتي یا اختراع را مطرح کند خود محکمه جزاء باید در این موضوع نیز رسیدگی نماید .

ماده ۴۸ - طرق تأمین دلیل - موارد ترتیب توقیف محصولات که مخالف حق حاصل از ثبت علامات تجارتي یا حق اختراع باشد و همچنین موعدی که اگر بعد از تأمین یا توقیف اقامه دعوی نشود تأمین یا توقیف باطل میگردد بموجب نظامنامه هائی که از طرف وزارت عدلیه تنظیم میشود معین خواهد شد اعم از اینکه مطابق نظام نامه های مزبور مراجعی که برای انجام این امور معین میشود مقامات قضائی باشند یا مأمورین کشوری از قبیل مأمورین گمرک و غیر آنها .

ماده ۴۹ - در مورد خساراتی که خواه از مجرای حقوقی و خواه از مجرای جزائی در دعاوی مربوطه با اختراعات و علائم تجارتي مطالبه میشود خسارات شامل ضرر های وارده و منافعی خواهد بود که طرف از آن محروم شده است .

ماده ۵۰ - قانون نهم فروردین ماه ۱۳۰۴ راجع بعلائم تجارتي و صنعتی نسخ و این قانون از ۱۵ تیر ماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده میشود .

ماده ۵۱ - وزارت عدلیه مأمور اجرای این قانون است .

چون بموجب قانون بیست و چهارم فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبور را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید)

علیهذا (قانون ثبت علائم و اختراعات) مشتمل برینجاء و يك ماده كه در تاریخ اول تیر ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است - .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

حق الثبت شرکتهای بیمه

مصوب ۶ آذر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - مقررات ماده ۱۰ قانون ثبت شرکتهای مصوب ۲ خرداد ماه ۱۳۱۰ در آنقسمتی که راجع به حق الثبت خود شرکت است شامل شرکتهای بیمه نخواهد بود و شرکتهای مزبور باید حقوق ذیل را تأدیه نمایند .
برای ثبت خود شرکت معادل ۳۰۰۰ ریال طلا قطع نظر از میزان سرمایه شرکت .

برای معاملات شرکت :

الف - در بیمه برضد حریق

(۱) اگر سند بیمه (پلیس بیمه) برای مدتی بیش از سه ماه صادر شود يك دینار برای هر چهارصد ریال قیمت مال بیمه شده یا کسر آن در هر سال یا کسر سال (۲) اگر سند بیمه برای سه ماه یا کمتر صادر شود يك دینار برای هر هشتصد ریال قیمت مال بیمه شده یا کسر آن .

ب - در سایر بیمه ها ده دینار برای هر بدست ریال حق بیمه یا کسر آن که شرکت اخذ میکند .

ج - برای تصدیقات موفق ده دینار از هر تصدیق .

هرگاه مبلغ بیمه شده در اوراق واسناد فوق معین نشده باشد هر يك دينار حق بیمه را باید در مقابل ده ريال قیمت مال بیمه شده محسوب داشت .
 هرگاه مدت بیمه ذکر نشده باشد مدت آن یکسال محسوب خواهد شد .
تبصره ۱ - در موقع تجدید سند بیمه باید مطابق مقررات فوق حق الثبت تأدیه شود .

تبصره ۲ - تأدیه حقوق مذکور در این ماده بمعده خود شرکت است و شرکت بهیچوجه حق ندارد بوسیله ازدیاد میزان حق بیمه بابطریق دیگر آن را از بیمه شدگان اخذ کند .
 هر قراردادی که با بیمه شدگان برخلاف این ترتیب داده شود در قسمتی که مخالف این تبصره است باطل بوده و بملأوه ممکن است . موجب الفاء اجازه عملیات شرکت بشود .

تبصره ۳ - بهر سند بیمه یا تصدیق باید معادل حقوق قانونی نمبر الصاق شود والا سه برابر حق نمبر از شرکت گرفته خواهد شد .
 وصول این وجه بطریق اداری و بدون مراجعه به محکمه خواهد بود .
 اگر سند بیمه در نسخ متعدد تنظیم شده باشد نمبر به نسخه الصاق میشود که بصاحب سند بیمه باید تسلیم گردد و در سایر نسخ باید قید نمود که نمبر به نسخه مزبور الصاق شده است بهر يك از سایر نسخ نیز باید معادل يك دينار نمبر الصاق گردد .

ماده دوم - این قانون از ۱۵ آذرماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده میشود .
 چون بموجب قانون ۲ آبان ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلبه لوايح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایشی آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع وقوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً

برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید
 علیهذا (قانون راجع به حق الثبت شرکتهای بیمه) که مشتمل بر دو ماده و
 در تاریخ ششم آذرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس
 شورای ملی رسیده قابل اجرا است. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

ثبت اسناد و املاک

مصوب ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

باب اول - تشکیلات اداری ثبت

ماده ۱ - در هر حوزه ابتدائی باقتضای اهمیت محل يك اداره یا دائره ثبت اسناد
 و املاک تأسیس میشود - ممکن است هر اداره یا دائره ثبت دارای شعبی باشد.

ماده ۲ - مدیران و نمایندگان ثبت و مسئولین دفاتر و صاحبان دفاتر اسناد
 رسمی جز در محل مأموریت خود نمی توانند انجام وظیفه نمایند اقدامات آنها در خارج
 از آن محل اثر قانونی ندارد.

ماده ۳ - در هر اداره یا دائره ثبت بتناسب توسعه آن يك یا چند نفر محقق
 ثبت برای رفع اختلافات و اعتراضات ناشی از تقاضای ثبت املاک معین خواهد شد
ماده ۴ - انتخاب محققین ثبت از بین مستخدمین وزارت عدلیه مطابق نظامنامه که
 وزارت عدلیه تنظیم خواهد نمود بعمل می آید.

ماده ۵ - حدود صلاحیت و طرز رسیدگی محققین ثبت بموجب نظامنامه معین
 خواهد شد در مواردی که رأی محقق ثبت قابل استیناف است محکمه بدایت مرجع استینافی
 خواهد بود و رسیدگی تمیزی حکم محکمه بدایت مطابق قوانین عمومی در محکمه استیناف
 بعمل خواهد آمد.

ماده ۶ - برای رسیدگی با مورد راجع بجزریان ثبت مطابق نظامنامه که وزارت عدلیه معین خواهد کرد همیشه نظارت ثبت مرکب از مدعی العموم دیوان عالی تمیز و مدیر کل اداره تهیه لوایح قانونی و مدیر کل ثبت تشکیل میشود.

ماده ۷ - دفاتر لازم برای ثبت اسناد و املاک و عده و نوع و ترتیب آنها مطابق نظامنامه که از طرف وزارت عدلیه تنظیم میشود معین خواهد شد.

ماده ۸ - مراجعه بدفاتر املاک برای اشخاص ذی نفع مطابق مقررات نظامنامه وزارت عدلیه جائز است.

باب دوم - ثبت عمومی

فصل اول - اعلان ثبت و تحدید حدود

ماده ۹ - در نقاطی که اداره ثبت موجود است از تاریخ اجرای این قانون و در سایر نقاط پس از تشکیل اداره یا دائره ثبت وزارت عدلیه حوزه هر اداره یا دائره ثبت را بچند ناحیه تقسیم کرده و به ثبت کلیه اموال غیر منقول واقع در هر ناحیه اقدام میکنند.

ماده ۱۰ - قبل از اقدام به ثبت عمومی املاک هر ناحیه حدود ناحیه مزبور و اینکه املاک واقع در آن ناحیه باید به ثبت برسند بوسیله اعلان در جراید با اطلاع عموم خواهد رسید - اعلان مزبور در ظرف سی روز سه مرتبه منتشر میشود.

ماده ۱۱ - از تاریخ انتشار اولین اعلان مذکور در ماده فوق تا ۶۰ روز باید کلیه اشخاصی که مالک متصرف املاک واقع در آن ناحیه هستند و اشخاص مذکور در مواد ۲۷ و ۳۲ بوسیله اظهارنامه تقاضای ثبت نمایند.

اداره ثبت مکلف است تا نود روز پس از انتشار اولین اعلان فوق الذکر صورت کلیه اشخاصی را که اظهارنامه داده اند بانوع ملک و نمره که از طرف اداره ثبت برای هر ملک معین

شده در جرائد اعلان نماید و این اعلان تا شصت روز هر بیست روز يك نوبت منتشر خواهد شد.

ماده ۱۲ - هر ملكی که نسبت به آن اظهارنامه داده نشده باشد در ضمن اعلان نوبتی مذکور در ماده فوق بعنوان مجهول المالك اعلان خواهد شد ولی تا ده سال از تاریخ انتشار اولین اعلان نوبتی اشخاصی که مطابق ماده ۱۱ حق تقاضای ثبت دارند میتوانند نسبت به آن ملك تقاضای ثبت نمایند.

اعلانات نوبتی این قبیل اشخاص آنچه تا اول فروردین هر سال برسد در آخر فروردین ماه و آنچه تا اول مهر بداره داده شود در آخر مهر ماه همان سال بطریق مذکور در قسمت اخیر ماده ۱۱ انتشار خواهد یافت. اگر تا انقضای ده سال مذکور در فوق هیچکس تقاضای ثبت ملكی را که مجهول المالك اعلان شده ننماید اداره ثبت بتقاضای مدعي العموم بدایت محل مطابق قسمت اخیر ماده ۱۱ ملك را باسم دولت اعلان کرده و بموجب مقررات این قانون سند مالکیت صادر خواهد نمود تا قیمت یا منافع آن مطابق قانون مدنی بمصارف خیریه برسد.

ماده ۱۳ - کسانی که تقاضای ثبت ملكی را که مجهول المالك اعلان شده بنمایند باید دوبرابر حق الثبت به پردازند مگر اینکه ملك یا املاك مورد تقاضای آنها دو هزار ریال یا کمتر قیمت داشته باشد در این صورت فقط حق الثبت معمولی را خواهند پرداخت.

در مورد املاکی که مطابق ماده ۱۲ بنام دولت ثبت میشود حق الثبت معمولی اخذ خواهد شد و حق الثبت مزبور در صورتی که ملك عایدی داشته باشد از عوائد و الا موافق نظامنامه وزارت عدلیه از قیمت آن اخذ میشود.

ماده ۱۴ - تحدید حدود املاك واقعه در هر ناحیه متدرجاً بر تیب نمره املاك مطابق نظامنامه وزارت عدلیه بعمل می آید و تقاضا کنندگان ثبت و مجاورین برای

روز تحدید حدود بوسیله اعلان احضار میشوند - این اعلان لااقل بدست روز قبل از تحدید حدود يك مرتبه در جراید منتشر میشود بعلاوه مطابق نظامنامه وزارت عدلیه در محل نیز اعلانی منتشر خواهد شد.

ماده ۱۵ - اگر تقاضا کننده در موقع تحدید حدود خود بانماینده اش حاضر نباشد ملك مورد تقاضا با حدود اظهار شده از طرف مجاورین تحدید خواهد شد. هرگاه مجاورین نیز در موقع تحدید حدود حاضر نشوند و باین جهت حدود ملك تعیین نگردد اعلان تحدید حدود نسبت به آن املاك تجدید می شود و اگر برای مرتبه دوم نیز تقاضا کننده و مجاورین هیچیک حاضر نشده و تحدید حدود بعمل نیاید حق الثبت ملك دو برابر اخذ خواهد شد.

فصل دوم - اعتراض

ماده ۱۶ - هرکس نسبت بملك مورد ثبت اعتراضی داشته باشد باید از تاریخ نشر اولین اعلان نوبتی تا ۹۰ روز اقامه دعوی نماید عرض حال مزبور مستقیماً به اداره یا دائرة یا شعبه ثبتی که در ضمن اعلان نوبتی معین شده است تسلیم می شود - در مقابل عرض حال باید رسید داده شود در صورتیکه عرض حال در مدت قانونی داده شده باشد اداره ثبت آنرا نزد محقق ثبت و یادفتر محکمه که مرجع رسیدگی است ارسال میدارد اگر اداره ثبت تشخیص دهد که عرض حال خارج از مدت داده شده کتباً نظر خود را اظهار خواهد کرد و بحاکم محکمه ابتدائی محل اطلاع میدهد تا حاکم مزبور در جلسه اداری موافق نظامنامه وزارت عدلیه رسیدگی کرده رأی دهد رأی حاکم محکمه ابتدائی در این موضوع قاطع است.

ماده ۱۷ - هرگاه راجع بملك مورد تقاضای ثبت بین تقاضا کننده و دیگری قبل از انتشار اولین اعلان نوبتی دعوائی اقامه شده و در جریان باشد کسیکه

طرف دعوی با تقاضا کننده است باید از تاریخ نشر اولین اعلان نوبتی تا ۹۰ روز تصدیق محکمه را مشعر بجریان دعوی بداره ثبت تسلیم نماید و الا حق او ساقط خواهد شد.

تبصره - در مواردی که اداره ثبت تشخیص دهد تصدیق مزبور خارج از مدت بداره ثبت تسلیم گردیده موافق ماده ۱۶ عمل خواهد شد.

ماده ۱۸ - در صورتی که محکمه با محقق ثبت قرار عدم صلاحیت خود را صادر نماید مکلف است پس از قطعیت قرار مزبور بتقاضای مدعی دوسیه عمل را برای مرجع صلاحیت دار بفرستد - در این مورد تجدید عرض حال لازم نیست.

اگر معترض پس از تقدیم عرض حال در مدت شصت روز دعوای خود را تعقیب نکرد (مسکوت گذاشت) محکمه با محقق ثبت مکلف است بتقاضای مستدعی ثبت قرار اسقاط دعوای اعتراض را صادر نماید - از این قرار میتوان استیناف داد - رای استیناف قابل تمیز نیست.

ماده ۱۹ - در صورتیکه در جلسه مقرر برای محاکمه یا رسیدگی محقق ثبت معترض یا وکیل او حاضر نشود و مطابق مقررات اصول محاکمات حقوقی بتقاضای مستدعی ثبت عرض حال او ابطال گردد تجدید عرض حال فقط در ظرف ده روز پس از ابلاغ قرار ابطال برای يك مرتبه ممکن خواهد بود - در این مورد عرض حال مستقیماً به محقق ثبت یا دفتر محکمه صلاحیت دار داده خواهد شد.

تبصره - در مواردی نیز که بموجب مواد ۱۶ و ۱۷ اصول محاکمات آرمایش عرض حال رد میشود مفاد این ماده لازم الرعایه است.

ماده ۲۰ - مجاورتی که نسبت به حدود با حقوق ارتفاقی حقی برای خود قائل است میتواند فقط تا سی روز از تاریخ تنظیم صورت مجلس تجدید حدود بوسیله اداره ثبت بمرجع صلاحیت دار عرض حال دهد.

مقررات مواد ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ (باستثنای مدت اعتراض که سی روز است) در اینمورد نیز رعایت خواهد شد

تقاضا کنندۀ ثبتی که خود یا نماینده اش در موقع تحدید حدود حاضر نبوده و ملك مورد تقاضای او با حدود اظهار شده از طرف مجاورین مطابق ماده ۱۵ تحدید شده میتواند مطابق مقررات اینماده عرض حال اعتراض دهد .

فصل سوم - در آثار ثبت

ماده ۲۱ - پس از اتمام عملیات مقدمانی ثبت ملك در دفتر املاك ثبت شده و سند مالکیت مطابق ثبت دفتر املاك داده می شود.

ماده ۲۲ - همینکه ملكی مطابق قانون در دفتر املاك به ثبت رسید دولت فقط کسی را که ملك باسم او ثبت شده و یا کسی را که ملك مزبور باو منتقل گردیده و این انتقال نیز در دفتر املاك به ثبت رسیده یا اینکه ملك مزبور از مالك رسمی ارثاً به او رسیده باشد مالك خواهد شناخت.

در مورد ارث هم ملك وقتی در دفتر املاك باسم وراثت ثبت می شود که وراثت و انحصار آنها محرز و در سهم الارث بین آنها توافق بوده و یا در صورت اختلاف حکم نهائی در آن باب صادر شده باشد.

قبضه - حکم نهائی عبارت از حکمی است که بواسطه طی مراحل قانونی و یا بواسطه انتضاء مدت اعتراض و استیناف و نیز دعوائی که حکم در آن موضوع صادر شده از دعاوی مخومه محسوب شود.

ماده ۲۳ - ثبت ملك به حقوق کسانی که در آن ملك مجرای آب یا چاه قنات (اعم از دائر و بائر) دارند بهیچ عنوان و در هیچ صورت خلای وارد نمی آورد

ماده ۲۴ - پس از انتضاء مدت اعتراض دعوی اینکه در ضمن جریان ثبت ترضیع حق از کسی شده پذیرفته نخواهد شد نه بعنوان عین نه بعنوان قیمت نه بهیچ عنوان دیگر خواه حقوقی باشد خواه جزائی.

در مورد مذکور در ماده ۴۴ مطابق ماده ۴۵ و در موارد مذکور در مواد ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۰۷ - ۱۰۸ - ۱۰۹ - ۱۱۶ - ۱۱۷ مطابق مقررات جزائی مذکور در باب ششم این قانون رفتار خواهد شد.

ماده ۲۵ - چنانچه در جریان عملیات مقدماتی ثبت اشتباه مؤثری واقع شده یا بشود بطریق ذیل رفتار خواهد شد.

هرگاه اشتباه از عملیات خود تقاضا کننده ثبت ناشی شده باشد کلیه عملیاتی که در نتیجه آن اشتباه و یا بعد از آن بعمل آمده و یا اشتباه مربوط به آن بوده باطل و ملک باید با تأدیه حق الثبت جدید به ثبت برسد در این مورد اعلانات مربوطه مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه منتشر خواهد شد.

هرگاه اشتباه از عملیات مأمورین ثبت ناشی شده باشد آن اشتباه باید بعد از اتمام عملیات تجدید حدود هر ناحیه بوسیله اعلان اصلاحی تصحیح شود در این صورت مترضی که حقا و در اثر آن اشتباه ساقط شده بود می تواند مطابق مقررات این قانون عرضحال اعتراض بدهد - در هر يك از دو صورت فوق تشخیص وقوع و مؤثر بودن اشتباه و عملی که برای رفع آن باید بعمل آید بمعهده هیئت نظارت ثبت اسناد و املاک خواهد بود و رأی هیئت مزبور قاطع است.

ماده ۲۶ - در مورد انتقال تمام یا قسمتی از ملک ثبت شده و یا واگذاری حتی نسبت بین آن ملک و همچنین در مورد عمری و رقبی و سکنی و معاملات راجع با انتقال منافع ملک برای مدتی بیش از سه سال بترتیب ذیل عمل خواهد شد. سند معامله در دفتر اسناد رسمی یا دفتر معاملات غیر منقول ثبت و خلاصه آن در دفتر املاک ذیل صورت ثبت ملک قید می شود و بهمین طریق خلاصه کلیه انتقالات در دفتر املاک به ترتیب تاریخ ذیل یکدیگر به ثبت خواهد رسید.

شرایط و ترتیب ثبت خلاصه انتقالات در دفتر املاک و تجدید اوراق مالکیت بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده ۲۷ - کسانی که در مورد املاک وقف و حبس و ثلث باقی باید

تقاضای ثبت بدهند و همچنین کسانی که نسبت به ثبت این قبیل املاک باید عرضحال اعتراض داده و حقوق وقف و حبس و ثلث باقی را حفظ کنند بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده ۲۸ - هرگاه نسبت باین قبیل املاک بعنوان مالکیت تقاضای ثبت شده و متولی یا نماینده اوقافی که بموجب نظامنامه مکلف بدادن عرضحال اعتراض و تعقیب دعوی و حفظ حقوق وقف یا حبس یا ثلث باقی است در اثر تبانی به تکلیف خود عمل ننماید بمجازات خیانت در امانت محکوم خواهد شد. در مواردی نیز که تقاضای ثبت ملک دیگری بدون ذکر حقوق ارتفاقی املاک وقف و حبس و ثلث باقی شده است هرگاه اشخاص مذکور در فوق در اثر تبانی به تکلیف خود عمل ننمایند بمجازات خائنین در امانت محکوم میشوند.

ماده ۲۹ - مخارج راجع به ثبت املاک مذکور در فوق در صورتی که ملک مورد تقاضا عایدات نداشته و برای امور خیره تخصیص داده شده باشد و همچنین مخارج محاکمه اعتراض از محل مبرات مطلقه و موقوفات مجهول المصرف داده می شود و در صورت عدم کفایت این عایدات مخارج گرفته نخواهد شد.

ماده ۳۰ - در مواردی که اداره اوقاف تقاضای ثبت میدهد مخارج راجع به ثبت را خود مستقیماً از عایدات موقوفه مورد تقاضا وصول خواهد نمود. برای ثبت مساجد و اماکن متبرکه و مدارس قدیمه و تکایا و آب انبارهای عمومی تقاضای ثبت از طرف متولی یا اداره اوقاف بدون اخذ حق الثبت و مخارج مقدماتی پذیرفته خواهد شد.

ماده ۳۱ - ثبت رقبه بعنوان وقفیت و حبس مثبت قرابت نیست.

ماده ۳۲ - تقاضای ثبت نسبت باملاک دولت بعهده مالیه محل و نسبت باملاک و مؤسسات بلدی و خیریه بعهده رئیس مؤسسه و نسبت باملاک شرکته بعهده مدیر شرکت و در مورد املاک محجورین بعهده ولی یا قیم آنها است.

ماده ۳۳ - نسبت باملاکی که با شرط خیار یا بعنوان قطعی با شرط نذر خارج و یا بعنوان قطعی با شرط وکالت منتقل شده است و بضرورت کلی نسبت به املاکی که بعنوان صلح یا بخر عنوان دیگر با حق استرداد قبل از تاریخ اجرای این قانون انتقال داده شده اعم از اینکه مدت خیار یا عمل بشرط و بطور کلی مدت حق استرداد منقضی شده یا نشده باشد و اعم از اینکه ملک در تصرف انتقال دهنده باشد یا در تصرف انتقال گیرنده حق تقاضای ثبت با انتقال دهنده است مگر در موارد ذیل که اظهارنامه فقط از منتقل الیه پذیرفته می شود:

(۱) در صورتی که ملک قبل از تاریخ اجرای این قانون بموجب حکم نهائی بملکیت قطعی منتقل الیه محکوم شده باشد.

(۲) در صورتی که پس از اقباض مدت حق استرداد انتقال دهنده مالکیت قطعی (بدون حق استرداد) انتقال گیرنده را کتباً تصدیق کرده باشد.

(۳) در صورتی که با شرایط ذیل ملک در تصرف انتقال گیرنده باشد.

الف - در تاریخ اجرای این قانون بیش از پنج سال از تاریخ اقباض مدت حق استرداد گذشته باشد.

ب - قبل از تاریخ اجرای این قانون از طرف انتقال دهنده یا قائم مقام قانونی او بر علیه انتقال گیرنده یا قائم مقام قانونی او راجع به انتقال نه اقامه دعوی شده و نه اظهاریه رسمی یا اعتراض نامه ثبت داده شده باشد.

تبصره ۱ - کلیه معاملات با حق استرداد و لو اینکه در ظاهر معامله با حق استرداد نباشد مشمول جمیع مقررات راجعه بمعاملات با حق استرداد خواهد بود اعم از اینکه معامله بین متعاملین محصور بوده و یا برای تأمین حق استرداد اشخاص ثالثی را به ای نحو کان مداخله داده باشند.

تبصره ۲ - در مواردی که مطابق این ماده انتقال دهنده تقاضای ثبت میکند باید حق انتقال گیرنده را در تقاضا نامه خود قید نماید و این حق در ضمن اعلان با تصریح باسم طرف ذکر خواهد شد.

ماده ۳۴ - در مورد معاملات مذکوره در ماده ۳۳ هرگاه انتقال دهنده در ظرف مدت از حق خود استفاده نکرد انتقال گیرنده حق دارد از اداره ثبت فروش ملك متعلق حق خود را تقاضا نماید در اینصورت اداره مزبور به انتقال دهنده اخطار خواهد کرد که در ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ اخطارنامه اصل و اجرت المسمای عقب افتاده و خسارت تأخیر تأدیه نسبت باصل (از روز انقضای مدت حق استرداد) یا وجه التزام را در صورتی که بین طرفین مقرر بوده با انتقال گیرنده تأدیه کند و الا ملك بطریق مزایده فروخته شده و وجوه فوق الذکر مرجحاً بر هر طلبکار دیگر انتقال دهنده به انتقال گیرنده تأدیه میگردد.

تبصره ۱ - در مورد معاملات مذکور در ماده ۳۳ خسارت تأخیر تأدیه باصل وجه مورد معامله و از تاریخ انقضای مدت حق استرداد تعلق خواهد گرفت در مورد سایر معاملات استقراضی تعلق خسارت تأخیر تأدیه مشروط بتقدیم اظهارنامه یا عرضحال است و از تاریخ ابلاغ اظهارنامه و یا تقدیم عرضحال محسوب می شود.

تبصره ۲ - مقصود از وجه التزام مذکور در این قانون وجهی است که در ضمن معامله اصلی یا هر نوع قرارداد و معامله دیگری مقرر شده و مدیون در صورت تأخیر تأدیه بطور مستقیم یا غیر مستقیم بتأدیه آن ملزم باشد.

ماده ۳۵ - در مورد معاملات مذکور در ماده ۳۳ و بطور کلی در جمیع معاملات استقراضی و قبی خسارت تأخیر تأدیه تعلق خواهد گرفت که وجه التزامی مقرر نشده باشد - محاکم عدلیه و ادارات ثبت در هیچ مورد نسبت بوجه التزام بیش از صدی ۱۵ در سال به نسبت مدت تأخیر حکم نداده و ورقه لازم الاجرا صادر نخواهند کرد.

ماده ۳۶ - خسارت تأخیر تأدیه در صورتی که در محاکم عدلیه مورد مطالبه واقع شود مشمول مواد ۴۲ و ۴۴ قانون تسریع محاکمات خواهد بود و در صورتی که بوسیله اداره ثبت مأخوذ شود از قرار صدی ۱۲ در سال بوده و تمام آن بطلبکار داده می شود.

را کتباً اطلاع دهد.

ماده ۴۲ - هرگاه مورد انتقال ملکیتی باشد که نسبت به آن عرضحال اعتراض داده شده است انتقال دهنده مکلف است در حین انتقال انتقال گیرنده را از وجود معترض و در ظرف ده روز از تاریخ انتقال معترض را از وقوع انتقال و اسم انتقال گیرنده بوسیله اظهارنامه رسمی مسبوق نماید و اگر انتقال دهنده در حین انتقال از اعتراضی که شده است رسماً مطلع نبوده و یا عرضحال اعتراض بعد از انتقال داده شود انتقال دهنده مکلف است در ظرف ده روز از تاریخ اطلاع رسمی معترض را بوسیله اظهارنامه رسمی از وقوع انتقال و اسم منتقل الیه و انتقال گیرنده را در همان مدت و بهمان طریق از وقوع اعتراض مسبوق کند - منتقل الیه بمحض ابلاغ اظهارنامه در مقابل معترض قائم مقام انتقال دهنده شده و دعوی بدون تجدید عرضحال بطرفیت او جریان خواهد یافت.

انتقال دهنده‌ای که مطابق مقررات فوق عمل ننماید مسؤول هر ضرر و خسارتی خواهد بود که از تخلف او بر انتقال گیرنده و یا معترض وارد گردد و مادام که ضرر و خسارت مزبور را جبران نکرده است به تقاضای انتقال گیرنده یا معترض توقیف خواهد شد.

تبصره - هرگاه معترض حقوق ادعائیه خود را بدیگری انتقال دهد آن شخص بدون تجدید عرضحال قائم مقام او شده و از مواعیدی که برای معترض در تاریخ انتقال باقی است استفاده خواهد کرد.

ماده ۴۳ - هرگاه انتقال دهنده معامله خود را با اداره ثبت اسناد اطلاع نداد منتقل الیه بوسیله اظهارنامه که بتوسط اداره ثبت ابلاغ میشود باو اخطار خواهد کرد که انتقال را رسماً با اطلاع اداره ثبت برساند - چنانچه مستدعی ثبت پس از رؤیت اخطار در ظرف ده روز انتقال را رسماً با اداره ثبت مطابق ماده ۴۱ اطلاع

نداد منتقل الیه معترض شناخته شده ویس از انقضای ده روز فوق الذکر باید در مدت شصت روز عرضحال اعتراض بدهد.

هرگاه انتقال بموجب سند رسمی بعمل آمده باشد اداره ثبت ملک را با هم انتقال گیرنده اعلان خواهد نمود و با انتقال دهنده اخطار خواهد کرد که اگر اعتراضی دارد تا شصت روز پس از ابلاغ اخطار به عرضحال اعتراض بدهد.

ماده ۴۴ - هرگاه کسی که نسبت بملک مورد ثبت اقامه دعوی در ده قبل از انقضای مواعدای مقرر در مواد ۱۷-۱۸-۱۹ فوت کرده یا مجنون یا محجور شود مستدعی ثبت مکلف است مراتب را باداره ثبت و پار که بدایت صلاحیت دار کتباً اطلاع داده ویس ارمعین شدن قائم مقام قانونی باو از طریق محقق ثبت یا محکمه مربوطه اخطار نماید که مشارالیه در ظرف شصت روز از تاریخ ابلاغ اخطار به دعوی را تعقیب کند هرگاه قائم مقام قانونی در مدت مقرر دعوا را تعقیب نکرد محکمه یا محقق ثبت قرار اسقاط دعوا را صادر میکند - این قرار فقط قابل استیناف است.

ماده ۴۵ - اگر بواسطه عدم اقدام در مورد مواد ۱۷-۱۸ و ۱۹ ملکی به ثبت رسیده و بعد معلوم شود عدم تعقیب یا عدم ابراز تصدیق بعلت فوت یا جنون یا حجر طرف دعوی یا مستدعی ثبت بوده و اخطار مذکور در ماده فوق هم با اینکه مستدعی ثبت بفوت یا جنون یا حجر عالم بوده بعمل نیامده است قائم مقام قانونی متوفی و یا مجنون و یا محجور می تواند در ظرف پنجسال از بابت قیمت ملک و اجور و خسارات در محکمه حقوق بوسیله عرضحال جدید بر علیه مستدعی ثبت اقامه دعوی نماید.

مبدأ پنجسال مذکور فوق در مورد وراثت کبیر و وراثی که ولی خاص (پدر یا جد پدری یا وصی منصوب مسلم الوصایه) دارند از تاریخ فوت و در غیر این موارد از تاریخ تعیین قیم یا مدیر تصفیه محسوب می شود.

در مورد این ماده چنانچه مستدعی ثبت محکوم گردد و مالك را قبلاً بدیگری انتقال داده و در موقع اجرای حکم مفلس باشد و ثابت شود برای فرار از ادای حق طرف خود را مفلس کرده بحبس تأدیبی از یکسال تا دو سال محکوم خواهد شد - تعقیب جزائی در این مورد منوط بشکایت مدعی خصوصی است و با استرداد شکایت تعقیب موقوف می شود.

باب سوم - ثبت اسناد

فصل اول - مواد عمومی

ماده ۴۶ - ثبت اسناد اختیاری است مگر در موارد ذیل :

۱) کلیه عقود و معاملات راجع بعین یا منافع املاکی که قبلاً در دفتر املاک ثبت شده باشد

۲) کلیه معاملات راجع بحقوقی که قبلاً در دفتر املاک ثبت شده است .

ماده ۴۷ - در نقاطی که اداره ثبت اسناد و املاک و دفاتر اسناد رسمی موجود بوده و وزارت عدلیه مقتضی بداند ثبت اسناد ذیل اجباری است .

۱) کلیه عقود و معاملات راجعه بعین یا منافع اموال غیر منقوله که در دفتر املاک ثبت نشده .

۲) صلحنامه و هبه نامه و شرکت نامه .

ماده ۴۸ - سندی که مطابق مواد فوق باید ثبت برسد و بثبت نرسیده در هیچ يك از ادارات و محاکم پذیرفته نخواهد شد .

ماده ۴۹ - وظائف مسئولین دفاتر از قرار ذیل است :

۱) ثبت کردن اسناد مطابق مقررات قانون .

۲ - دادن سواد مصدق از اسناد ثبت شده باشخاصی که مطابق مقررات حق گرفتن سواد دارند .

۳ (تصدیق صحت امضاء)

۴ (قبول و حفظ اسنادی که امانت میگذارند .

ماده ۵۰ - هرگاه مسئول دفتر در هویت متعاملین یا طرفی که تعهد میکند تردید داشته باشد باید دوفقر را اشخاص معروف و معتمد حضوراً هویت آنان را تصدیق نموده و مسئول دفتر مراتب را در دفتر ثبت و بامضای شهود رسانیده و این نکته را در خود اسناد قید نماید .

ماده ۵۱ - در مورد ماده فوق شاعدی که یکطرف از اصحاب معامله را معرفی مینماید نمی تواند معرف طرف دیگر باشد .

ماده ۵۲ - وقتیکه مسؤول دفتر نتواند بوسیله شهود معروف و معتمد هویت اشخاص را معین کند باید از ثبت نمودن سند امتناع نماید .

ماده ۵۳ - مسؤول دفتر نمی تواند اسنادی را که بمنفعت خود یا کسانی که در تحت ولایت یا وصایت و یا قیمومیت او واقعند یا با او قرابت نسبی تا درجه چهارم یا سببی تا درجه سوم دارند و یا در خدمت او هستند ثبت نماید .

ماده ۵۴ - در مواقعی که مسؤول دفتر بواسطه مرض و امثال آن از انجام وظیفه معذور است عمل ثبت بعهده مسؤول دفتر دیگری که در آن حوزه مأموریت دارد واگذار خواهد شد .

در مورد ماده ۵۳ اگر مسؤول دفتر منحصر به فرد باشد مشار الیه با حضور امین صلح و مدعی العموم محل یا نماینده او سند را ثبت خواهد کرد .

ماده ۵۵ - مسؤول دفتر باید نمره و تاریخ ثبت را با تعیین دفتری که سند در آن ثبت شده در روی هر سندی که ثبت می شود قید کرده و بامضای خود محض و ب مهر دائره ثبت برساند .

ماده ۵۶ - اسناد باید حرف بحرف از اول تا آخر متن و حاشیه سجل

وظهر ثبت شود.

ماده ۵۷ - مسئول دفتر نباید معاملات اشخاصی را که بجنون یا غیر رشید یا بنحوی دیگر از انحاء قانونی ممنوع از تصرف هستند ثبت نماید مگر آنکه معامله بوسیله قائم مقام قانونی اشخاص مزبور واقع شود.

ماده ۵۸ - شهود باید موثق باشند علاوه بر این ورقه هویت (سجل احوال) خود را ارائه دهند.

ماده ۵۹ - شهادت اشخاص ذیل پذیرفته نخواهد شد:

۱) غیر رشید یا مجبور ۲) کور یا گنگ ۳) اشخاص ذینفع در معامله ۴) خدمه مسئول دفتر ۵) خدمه اصحاب معامله.

ماده ۶۰ - مسئول دفتر ثبت نباید اسناد راجع بمعاملاتی را که مدلول آن مخالفت صریح با قوانین موضوعه مملکتی داشته باشد ثبت نماید.

ماده ۶۱ - هرگاه طرفین معامله یا شهود زبان فارسی را ندانند و مسئول دفتر نیز زبان آنها را نداند اظهارات آنها بوسیله مترجم رسمی ترجمه خواهد شد.

ترتیب تعیین مترجمین رسمی و میزان حقی که برای ترجمه و تصدیق ترجمه و سواد برداری از نقشه و تصدیق صحت سواد نقشه اخذ میشود بموجب نظامنامه از طرف وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده ۶۲ - تراشیدن و پاک کردن و الحاق کردن بهر نحوی از انحاء در دفاتر ثبت اسناد و املاک ممنوع است - کلیه الحاقات و آنچه که بجای کلمات تراشیده شده و یا در محل پاک شده نوشته میشود از درجه اعتبار ساقط خواهد بود.

ماده ۶۳ - طرفین معامله یا وکلای آنها باید ثبت سند را ملاحظه نموده و عطاقت آن ثبت با اصل سند به توسط مشارالیه و مسئول دفتر ثبت تصدیق گردد. در مورد اسنادی که فقط برای یکطرف ایجاد تعهد مینماید تصدیق و امضای

طرف متعهد کافی خواهد بود.

ماده ۶۴ - در صورتیکه طرفین معامله و یا یکی از آنها کور یا کورگنک بی سواد باشند علاوه بر معرفین هر یک از اشخاص مزبوره باید بمعیت خود بکنفر از معتمدین خود را حاضر نماید که در موقع قرائت ثبت و امضای آن حضور بهم رسانند مگر اینکه بین خود معرفین کسی باشد که طرف اعتماد آنها است. معتمد مزبور در مورد اشخاص کورگنک باید از جمله اشخاصی باشد که بتواند به آنها به اشاره مطلب را بفهماند - در مورد این ماده مراتب در سندی که ثبت میشود و در ستون ملاحظات دفتر باید قید گردد.

ماده ۶۵ - امضای ثبت سند پس از قرائت آن بتوسط طرفین معامله باوکلاهی آنها دلیل رضایت آنها خواهد بود.

ماده ۶۶ - در موقعی که معامله راجع باشخص بی سواد است علاوه بر معرفین حضور بکنفر مطلع با سواد نیز که طرف اعتماد شخص بی سواد باشد لازم است مگر در صورتیکه بین خود معرفین شخص باسوادی باشد که طرف اعتماد شخص بی سواد است.

ماده ۶۷ - ثبت سند باید برای شخص بی سواد قرائت شده و این قرائت و همچنین رضایت مشارالیه باید در دفتر ثبت قید و از طرف معتمد امضا گردد.

معامله کننده بی سواد نیز باید علامت انگشت خود را ذیل ثبت سند بگذارد.

ماده ۶۸ - هرگاه سندی بواسطه تقصیر یا غفلت مسئول دفتر از اعتبار افتاده باشد مسئول مذکور باید علاوه بر مجازاتهای مقرر از عهده کلیه خسارات وارده نیز برآید.

ماده ۶۹ - هرگاه برطبق شرایط مقرر بين طرفين و با اطلاع مراجع ثبت احد متعاملين معامله را فسخ و يا متعهدي تعهد خود را انجام دهد و طرف مقابل حاضر نبوده يا نشود مراجع مزبور پس از ملاحظه قبض صندوق اداره ثبت حاكي از وديعه گذاردن مورد معامله در صورتي كه عبارت از وجه نقد يا مال منقول ديگر باشد و پس از تأمين حقوق طرف مقابل در غير اينصورت مراتب را در دفتر قيد و بطرف اخطار مي نمايد كه حق خود را اخذ براي باطل نمودن ثبت حاضر گردد.

فصل دوم - آثار ثبت اسناد

ماده ۷۰ - سنديكه مطابق قوانين ثبت شده رسمي است و تمام محتويات و امضاهای مندرجه در آن معتبر خواهد بود مگر اينكه مجعوليت آن سند ثابت شود

ماده ۷۱ - اسناد ثبت شده در قسمت راجعه بمعاملات و تعهدات مندرجه در آنها نسبت بطرفين و يا طرفي كه تعهد کرده و كليۀ اشخاصيكه قائم مقام قانوني آنان محسوب ميشوند رسميت و اعتبار خواهند داشت.

ماده ۷۲ - كليۀ معاملات راجعه باموال غير منقوله كه برطبق مقررات راجعه به ثبت املاك ثبت شده است نسبت بطرفين معامله و قائم مقام قانوني آنها و اشخاص ثالث داراي اعتبار كامل و رسميت خواهد بود.

ماده ۷۳ - قضاة و مأمورين ديگر دولتي كه از اعتبار دادن باسناد ثبت شده استنكاف نمايند در محكمه انتظامي يا اداري تعقيب ميشوند و در صورتيكه اين تقصير قضاة يا مأمورين بدون جهت قانوني باشد و بهمين جهت ضرر مسلم نسبت بصاحبان اسناد رسمي متوجه شود محكمه انتظامي يا اداري علاوه بر مجازات اداري آنها را بيجبران خسارات وارده نيز محكوم خواهد نمود.

ماده ۷۴ - سوادي كه مطابقت آن باثبت دفتر تصديق شده است بمنزله اصل سند خواهد بود مگر در صورت اثبات عدم مطابقت سواد باثبت دفتر.

فصل سوم - در امانت اسناد

ماده ۷۵ - هر کس بخواهد سند خود را در اداره ثبت اسناد امانت بگذارد باید آن را در پاکت و با لفافه دیگری که لاک و مهر شده باشد گذاشته و شخصاً روی پاکت تاریخ تسلیم امانت را با تمام حروف در حضور مسئول دفتر قید کند و در صورتی که نتواند بنویسد باید دوفز شاهد تاریخ مزبور را در روی لفافه یا پاکت نوشته امضاء و مهر کنند.

ماده ۷۶ - مسئول دفتر پس از تصدیق تاریخ تسلیم نمره ترتیبی امانت را تعیین نموده و پاکت یا لفافه را بمهر اداره ثبت اسناد رسانیده و در دفتر مخصوص همان نمره ترتیبی را که اتخاذ کرده باسم امانت گذار و تاریخ امانت و اسامی شهود اگر باشند قید میکند و بمهر و امضای امانت گذار و شهود نیز خواهد رسانید.

ماده ۷۷ - اشخاصیکه سند خود را امانت میگذارند میتوانند قبل از آنکه آنها را در پاکت و با لفافه دیگری گذارده مهر کنند تقاضای سواد بنمایند در اینصورت مسئول دفتر سواد مصدق خواهد داد ولی باید در روی سواد مزبور قید شود که این سواد مطابق با اصلی است که در اداره ثبت اسناد و املاک امانت گذاشته شده و بهیچوجه رسمیت ندارد مگر اینکه آن سند قبلاً مطابق مقررات قانون ثبت شده باشد در اینصورت دائره ثبت اسناد و املاک می تواند سواد مصدق سند را بطوریکه در این قانون مقرر است بدهد.

ماده ۷۸ - در موقع امانت گذاشتن اسناد مسئول دفتر باید کلیه مشخصات و ممیزات پاکت یا لفافه امانتی را در ستون مخصوص دفتر قید نموده و با امضای خود و امانت گذار و شهود ممضی دارد و پس از آن رسیدی که مشتمل بر نمره و مشخصات پاکت یا لفافه امانت است با امانت گذار بدهد.

ماده - ۷۹ - استرداد اسناد امانتی باین ترتیب بعمل میآید که در ستون ملاحظات دفتر امانت و در مقابل ثبتی که از امانات سند بعمل آمده شخصی که سند را پس بگیرد با حضور دو نفر شاهد رسید نوشته و آنرا امضاء می نماید.

ماده - ۸۰ - تاریخ استرداد باید در ذیل رسید با تمام حروف قید شود و همچنین اسم مسئول دفتر و مبلغ حق الحفاظه که اخذ میشود درج خواهد شد.

باب چهارم - دفاتر اسناد رسمی

ماده - ۸۱ - در نقاطیکه وزارت عدلیه مقتضی بداند برای تنظیم اسناد رسمی دفاتر رسمی بعده کافی معین خواهد کرد - هر دفتر رسمی اسناد مرکب است از یک نفر صاحب دفتر و لا اقل یک نفر نماینده اداره ثبت اسناد.

ماده - ۸۲ - هیچ دفتری را نمی توان رسمیت داد مگر اینکه صاحب آن در ضمن تقاضانامه خود تبعیت از قوانین و نظامات وزارت عدلیه را راجع به ثبت اسناد تعهد نماید.

ماده - ۸۳ - حوزه صلاحیت هریک از دفاتر اسناد رسمی بموجب نظامنامه های وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده - ۸۴ - نماینده ای که از طرف اداره کل ثبت اسناد و املاک برای هر دفتری تعیین می شود باید در اوقات کار در دفتر اسناد رسمی حاضر باشد تا هر معامله و تعهدی که واقع می شود پس از ثبت در دفتر صاحب دفتر در دفتر خود ثبت نماید - در هر يك از این دو دفتر باید نمره صفحه دفتر دیگری که سند در آن ثبت شده است قید گردد.

ماده - ۸۵ - هرگاه دفتر اسناد رسمی که باید با رعایت ماده ۸۲ معین شود در محضر یکی از مجتهدین جامع الشرایط باشد حضور نماینده (بشرط اجازه وزارت عدلیه) در دفتر لازم نبوده و سندی که مطابق مقررات از دفتر صادر شده

و بداره ثبت صدور آن از ناحیه صاحب دفتر مسلم باشد در دفتر اداره به ثبت خواهد رسید

ماده ۸۶ - در صورتیکه تقاضای ثبت سندی بشود تحصیل اطمینان از هویت متعاملین با طرفی که تعهد کرده بمعده صاحب دفتر است و اگر مشارالیه شخصاً آنها را شناسد باید بر طبق مواد این قانون رفتار نماید و در صورت تخلف مشمول ماده ۱۰۲ این قانون خواهد بود.

ماده ۸۷ - شهود و معرفیین و اصحاب معامله باید دفتر صاحب دفتر را مطابق مواد (۵۰ - ۶۳) این قانون امضاء نمایند ولی در دفتر ثبت نمایند فقط امضای اصحاب معامله کافی خواهد بود.

ماده ۸۸ - در مورد املاکی که مطابق این قانون به ثبت نرسیده دفتر اسناد رسمی و همچنین دوائر ثبت اسناد و املاک (در دفتر مخصوص) می توانند هر نوع معامله و تعهد و نقل و انتقالی را راجع بعین غیر منقول یا منافع آن ثبت نمایند ولی این قبیل اسناد فقط نسبت بطرفین یا طرفی که تعهد کرده و قائم مقام قانونی آنها رسمیت خواهد داشت.

ماده ۸۹ - از عایدات حاصله از حق الثبت صاحب دفتر به ترتیب ذیل سهم خواهد برد :

تا ششصد ریال در ماه نصف - از ششصد و یک ریال تا چهار هزار ریال نسبت بمازاد خمس - از چهار هزار و یک ریال تا ده هزار ریال نسبت بمازاد از چهار هزار ریال عشر.

ماده ۹۰ - عایدات حاصله از حق الثبت دفاتر اسناد رسمی پس از پرداخت سهم صاحبان دفاتر جزء عایدات عمومی محسوب و تسلیم خزانه خواهد شد.

ماده ۹۱ - باستثنای مواردیکه برای دفاتر اسناد رسمی مطابق این قانون ترتیب

خاصی معین شده مقررات این قانون در دفاتر اسناد رسمی نیز لازم الرعایه و اعتبار اسناد ثبت شده در دفاتر رسمی همان است که در ماده (۷۰ و ۷۱) مقرر شده است .

(باب پنجم - اجراء مفاد اسناد رسمی)

ماده ۹۲ - مدلول کلیه اسناد رسمی راجع بدیون و سایر اموال منقول بدون احتیاج حکمی از محاکم عدلیه لازم الاجرا است مگر در مورد تسلیم عین منقولی که شخص ثالثی متصرف و مدعی مالکیت آن باشد.

ماده ۹۳ - کلیه اسناد رسمی راجع بمعاملات املاک ثبت شده مستقلاً و بدون مراجعه بمحاکم لازم الاجرا است.

ماده ۹۴ - سندی که باید اجرا شود و صاحب سند تقاضای اجرای آنرا نموده بدستور مدیر ثبت بموقع اجرا گذاشته می شود.

ماده ۹۵ - عموم ضابطین عدلیه و سایر قوای دولتی مکلف هستند در مواقعی که از طرف مأمورین اجرا به آنها مراجعه می شود در اجرای مفاد ورقه اجراییه اقدام کنند.

ماده ۹۶ - اجرای اسناد رسمی مطابق نظامنامه مخصوصی خواهد بود که وزارت عدلیه تنظیم خواهد کرد.

ماده ۹۷ - دستور اجرا و رفع اختلافات راجع بعملیات اجرائی با مدیر ثبت است

ماده ۹۸ - مرجع شکایت از اجرای ثبت مدعی العموم بدایت محل است

ماده ۹۹ - ادعای مجعولیت سند رسمی عملیات راجع با اجرای آن را موقوف نمی کند مگر پس از اینکه مستنطق قرار مجرمیت متهم را صادر و مدعی العموم هم موافقت کرده باشد.

باب ششم - جرائم و مجازات

ماده ۱۰۰ - هر يك از مستخدمین و اجزاء ثبت اسناد و املاك و صاحبان دفاتر رسمی عامداً یکی از جریمهای ذیل را مرتکب شود جاعل در اسناد رسمی محسوب و بمجازاتاتی که برای جعل و تزویر اسناد رسمی مقرر است محکوم خواهد شد:

اولاً - اسناد مجعوله یا مزوره را ثبت کند.

ثانیاً - سندی را بدون حضور اشخاصی که مطابق قانون باید حضور داشته باشند ثبت نماید.

ثالثاً - سندی را باسم کسانی که آن معامله را نکرده اند ثبت کند.

رابعاً - تاریخ سند یا ثبت سندی را مقدم یا مؤخر در دفتر ثبت کند.

خامساً - تمام یا قسمتی از دفاتر ثبت را معدوم یا محکوم کند یا ورقی از آن دفاتر را بکشد یا بوسائل متقلبانه دیگر ثبت سندی را از اعتبار و استفاده بپاندازد.

سادساً - اسناد انتقالی را با علم بعدم مالکیت انتقال دهنده ثبت کند.

سابعاً - سندی را که بطور وضوح سندیت نداشته و یا از سندیت افتاده ثبت کند

ماده ۱۰۱ - هرگاه اعضاء ثبت اسناد و املاك سندی را که مفاد آن مخالفت صریح با قوانین موضوعه مملکتی داشته ثبت کنند از یکسال تا سه سال از خدمات دولتی منفصل خواهند شد.

ماده ۱۰۲ - هر يك از اعضاء ثبت اسناد و املاك قبل از احراز هویت اشخاص و یا اهلیت اصحاب معامله و یا قابلیت موضوع معامله سندی را عمداً ثبت نماید بمجازات اداری فوق محکوم خواهد گردید.

ماده ۱۰۳ - هر يك از مستخدمین و اجزای ثبت اسناد و املاك عامداً تصدیقانی دهد که مخالف واقع باشد در حکم جاعل اسناد رسمی خواهد بود.

ماده ۱۰۴ - در موارد تقصیراتی که مجازات آنها بموجب این باب معین نشده مستخدمین و اجزای ثبت اسناد و املاك که مرتکب جرم عمومی و یا تقصیر

اداری می شوند موافق مقررات قوانین جزائی و یا قانون استخدام تعقیب و مجازات خواهند شد.

ماده ۱۰۵- جز در مورد مذکور در ماده ۳۳ (راجع به بیع شرط و امثال آن) هر کس تقاضای ثبت ملک را بنماید که قبلاً بدیگری انتقال داده یا با علم این که بنحوی از انحاء قانونی سلب مالکیت از او شده است تقاضای ثبت نماید کلاه بردار محسوب می شود و همچنین است اگر در موقع تقاضا مالك بوده ولی در موقع ثبت ملك در دفتر ثبت املاك مالك نبوده و معیناً سند مالکیت بگیرد یا سند مالکیت نگرفته ولی پس از اخطار اداره ثبت حاضر برای تصدیق حق طرف نباشد.

ماده ۱۰۶- مقررات فوق در مورد وارثی نیز جاری است که با علم یا انتقال ملك از طرف مورث خود یا با علم یا اینکه بنحوی از انحاء قانونی سلب مالکیت از مورث او شده بوده است تقاضای ثبت آن ملك یا تقاضای صدور سند مالکیت آن ملك را باسم خود کرده و یا مطابق قسمت اخیر ماده فوق پس از اخطار اداره ثبت رفتار نکند.

در تمام این موارد علم وارث باید بوسیله امضاء یا مهر و یا نوشته بخط او محرز شود.

ماده ۱۰۷- هر کس بعنوان اجاره یا عمری یا رقبی یا سکنی و یا مباشرت و بطور کلی هر کس نسبت بملکی امین محسوب بوده و بعنوان مالکیت تقاضای ثبت آن را بکند بمجازات کلاه بردار محکوم خواهد شد.

ماده ۱۰۸- هرگاه شخصی که ملك را یکی از عناوین مذکوره در فوق متصرف بوده شخصاً تقاضای ثبت نموده ولی بواسطه خیانت یا ثبانی او ملك بنام دیگری به ثبت برسد بطریق ذیل عمل خواهد شد:

الف -- اگر کسی که ملك باسم او ثبت شده مشمول مقررات یکی از مواد ۱۰۵ - ۱۰۶ و ۱۰۸ باشد شخص او و امین هر دو بعنوان مجرم اصلی بمجازات

کلاه بردار محکوم شده و نسبت به خسارات مدعی خصوصی متضامناً مسئول خواهند بود.

ب - هرگاه کسی که ملك بنام او به ثبت رسیده مشمول هیچیک از مقررات مواد ۱۰۵ - ۱۰۶ و ۱۰۸ نباشد شخص مزبور بهیچ عنوان اعم از حقوقی و جزائی قابل تعقیب نیست ولی امین بعنوان مجرم اصلی تعقیب و مطابق ماده ۲۳۸ قانون مجازات عمومی محکوم شده و بعلاوه برای جبران خسارت صاحب ملك در توقیف خواهد ماند در صورتیکه در ظرف پنجسال توانست با تأدیه خسارت یا از طریق دیگری رضایت مدعی خصوصی را فراهم سازد وزیر عدلیه از مقام سلطنت عفو او را استدعا میکند.

ماده ۱۰۹ - هرکس نسبت به ملكی که در تصرف دیگری بوده خود را متصرف قلمداد کرده و تقاضای ثبت کند کلاه بردار محسوب می شود - اختلافات راجع به تصرف در حدود مشمول این ماده نیست.

ماده ۱۱۰ - در مورد مواد فوق و همچنین در کلیه مواد دیگر این قانون اظهارنامه که در مورد ثبت عمومی املاک داده می شود بمنزله تقاضانامه است
ماده ۱۱۱ - در مورد مواد قبل تعقیب متهم موقوف بشکایت مدعی خصوصی است.

ماده ۱۱۲ - در صورتیکه مدعی خصوصی قبل از صدور حکم نهائی شکایت خود را مسترد داشت تعقیب متروک خواهد شد.

ماده ۱۱۳ - تجدید شکایت از مدعی خصوصی پذیرفته نمی شود.

ماده ۱۱۴ - در مورد مواد ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۰۷ - ۱۰۸ و ۱۰۹ (باستثنای مورد مذکور در بند ب ماده ۱۰۸) مجرم علاوه بر مجازات مقرر برای جرم کلاه برداری ناموقیمکه بوسیله تصدیق حق مدعی خصوصی در اداره ثبت املاک یا بوسائل دیگر خساراتی را که مستقیماً بواسطه تقاضای ثبت و صدور سند الکت بطرف وارد آورده و مدعی خصوصی بوسیله تقدیم عرضحال مطالبه نموده و مورد حکم

واقع شده جبران ننماید در توقیف خواهد ماند .

تعیین میزان خسارت با محکمه ایست که بجنبه جزائی رسیدگی کرده ولو اینکه عرضحال خسارت از طرف مدعی خصوصی پس از صدور حکم جزائی داده شده باشد خسارات غیر مستقیم (خسارات ناشی از محاکمه) مطابق اصول معموله تعیین و وصول خواهد شد .

ماده ۱۱۵ - هر کس یکی از اعمال مشروحه در مواد ۱۰۵-۱۰۶-۱۰۷

۱۰۸-۱۰۹ را قبل از اول اسفند ۱۳۰۸ مرتکب شده و تا اول خرداد ۱۳۰۹ بوسیله تصدیق حق طرف در دفاتر ثبت یا بوسائل دیگر خسارات وارد، بر صاحب ملک را جبران ننموده کلاه بردار محسوب شده و علاوه بر مجازات مقرر برای این جرم تا موقعی که خسارت وارده بر طرف را مطابق ماده ۱۱۴ جبران نکرده در توقیف خواهد ماند .

ماده ۱۱۶ - در مورد املاکی که برهن یا بیکی از عناوین مذکوره در ماده

۳۳ انتقال داده شده راهن یا انتقال دهنده مکلف است حق طرف را در ضمن اظهار نامه خود قید نماید در صورتیکه راهن یا انتقال دهنده باین تکلیف عمل ننمود مرتبهن یا انتقال گیرنده میتواند تا یکسال از تاریخ انقضاء مدت حق استرداد یا رهن بوسیله اظهار نامه رسمی حق خود را مطالبه کند - هر گاه در ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ اظهار نامه راهن یا انتقال دهنده حق طرف را نداد کلاه بردار محسوب و با رعایت مواد ۱۱۱-۱۱۲ و ۱۱۳ مطابق ماده ۱۱۴ با او رفتار خواهد شد .

اگر اخطار قبل از انقضاء مدت حق استرداد و یا رهن بعمل آمده باشد راهن یا انتقال دهنده وقتی مجرم خواهد بود که در صورت بقاء ملک بملکیت او حق طرف را تا ده روز پس از ابلاغ اظهار نامه در اداره ثبت تصدیق ننماید و در صورتی که ملک بملکیت او باقی نباشد وقتی مجرم محسوب خواهد شد که تا ده

روزیس از انقضای مدت حق استرداد یا رهن حق مرتهن یا انتقال گیرنده را نادیده نکند .
تبصره - مرتهن یا انتقال گیرنده ای که در ظرف مدت یکسال اخطار مذکور در فوق را نکرد مادام که مرور زمان منقول شامل طلب او نشده حق مطالبه طلب خود را خواهد داشت .

ماده ۱۱۷ - هر کس بموجب سند رسمی نسبت بعین یا منفعت مالی (اعم از منقول یا غیر منقول) حقی بشخص یا اشخاصی داده و بعد نسبت بهمان عین یا منفعت بموجب سند رسمی دیگری معامله یا تعهدی معارض با حق مزبور بنماید چنانچه در اسناد رسمی محسوب و بحسب با اعمال شاقه از سه تا پانزده سال محکوم خواهد شد .

(باب هفتم - تعرفه و مخارج ثبت اسناد و املاک)

ماده ۱۱۸ - حقوقی که در اداره ثبت اسناد و املاک و دفاتر رسمی اخذ می شود مطابق مواد ذیل خواهد بود .

ماده ۱۱۹ - برای ثبت ملك در دفتر املاك علاوه بر مخارج مقدماتی هر ده ربالی ده دینار حق الثبت مأخوذ میشود .

ماده ۱۲۰ - حق الثبت املاك مطابق نظامنامه وزارت عدلیه با قساطر دریافت خواهد شد .

ماده ۱۲۱ - حق الثبت اسم تجارتي از دوربال طلا تا يك پهلوی است که مطابق نظامنامه وزارت عدلیه اخذ خواهد شد .

ماده ۱۲۲ - حق الثبت شرکتهامطابق قانون ثبت شرکتهها و حق الثبت شرکتههای بیمه مطابق قانون مصوب ۶ آذر ماه ۱۳۱۰ و حق الثبت شرکتهای حمل و نقل بحری و هوایی معادل یکربع و حق الثبت شرکتهای حمل و نقل بری معادل يك

ثالث حق الثبوتی است که مطابق قانون خرداد ۱۳۱۰ برای شرکتهای مقرر است .
تبصره - حق الثبت شرکتهای حمل و نقل بحری و هوائی مطابق نظامنامه
وزارتعدلیه ممکن است با قساطر تأدیه شود .

ماده ۱۲۳ - تعرفه ثبت اسناد با استثنای مواد ذیل برای هر ده ریال دو
دینار و نیم است - هر گاه منافع بطور عمومی انتقال داده شود از منافع ده ساله
حق الثبت اخذ خواهد شد .

ماده ۱۲۴ - برای ثبت اسنادی که تعیین قیمت موضوع آنها ممکن نباشد
برای هر سند ده ریال مأخوذ خواهد شد .

برای تصدیقانی که از اداره ثبت گرفته می شود هر تصدیقی ده ریال و برای
المثنی سند مالکیت در صورتیکه مطابق ورقه مالکیت قیمت ملک پنج هزار ریال
یا کمتر باشد پنج ریال برای هر نسخه و در صورتیکه قیمت ملک مطابق ورقه
مذکور بیش از پنج هزار ریال باشد ده ریال برای هر نسخه اخذ خواهد شد .

ماده ۱۲۵ - برای ثبت بروات و حوالجات تجارتی هر هزار ریال بیست
و پنج دینار اخذ و کمور هزار ریال بمنزله هزار ریال حساب میشود .

ماده ۱۲۶ - از بابت مخارج حرکت بخارج از مقر اداره یا شعبه ثبت در
مورد ثبت املاک علاوه بر مخارج حمل و نقل که بعهده مستدعی ثبت است برای
مهندسین شبانه روزی بیست ریال و برای نماینده هشت ریال دریافت میشود .

ماده ۱۲۷ - در موقع ثبت عمومی املاک خورده مالکین مخارج حرکت و
کرایه حمل و نقل به تناسب سهام آنها در املاک گرفته میشود .

ماده ۱۲۸ - حق الودیعه اسناد و اوراق از بابت هر بسته ممهور ماهی
دو ریال است - حق الودیعه ششماه قبلاً اخذ خواهد شد .

ماده ۱۲۹ - برای دادن سواد مصدق از اسناد ثبت شده برای هر صفحه که

نمونه آن را وزارت عدلیه معین مینماید پنج ریال است - کسر صفحه يك صفحه تمام محسوب میشود .

ماده ۱۳۰ - برای دادن سواد مصدق از اوراق و اسناد ثبت نشده صفحه سه ریال گرفته میشود - کسر صفحه يك صفحه محسوب است .

ماده ۱۳۱ - حق الاجرای اسناد لازم الاجرا نیم عشر و از کسی که اجرا بر علیه او است اخذ خواهد شد مگر اینکه دائن بدون حق تقاضای اجرا نموده باشد که در اینصورت نسبت به آن قسمتی که دائن حق نداشته از خود او مأخوذ نمیکرد .
ماده ۱۳۲ - برای تصدیق صحت هر امضاء پنج ریال مأخوذ میشود .

ماده ۱۳۳ - کلیه مخارج و حقوق فوق الذکر باستثنای حق الاجرا بعهده طرفی است که تقاضای ثبت مینماید مگر آنکه بین طرفین متعاهدین ترتیب دیگری مقرر شده باشد .

ماده ۱۳۴ - سواد هائیکه از طرف محاکم و مدعیان عمومی و مستنظفین تقاضا میشود از حقوق دولتی معاف خواهد بود ولی در صورتیکه سواد های مزبوره را بدون علت و سبب تقاضا کرده باشند علاوه بر مجازات اداری دوبرابر حق معمولی از تقاضا کمنده اخذ خواهد شد .

ماده ۱۳۵ - بر کلیه حقوقی که اداره ثبت بموجب مواد فوق مأخوذ میدارد باستثنای حق الاجرا صدی بیست و پنج اضافه میشود .

عوائد حاصله از صدی بیست و پنج فوق الذکر در حساب مخصوصی گذارده شده و سرمایه ذخیره خاصی را تشکیل خواهد داد - سرمایه مزبور منحصر او بترتیب ذیل بمصرف خواهد رسید :

الف - برای تکمیل تشکیلات و توسعه اداره ثبت اسناد و املاک در مملکت منتهی سی درصد .

ب - برای تکمیل تشکیلات عدلیه و توسعه آن در مملکت هفتاد درصد صرف ذخیره فوق الذکر در غیر موارد مذکور فوق ممنوع است .
ماده ۱۳۶ - در موقع اخذ کلیه حقوقی که اداره ثبت وصول میکند مبلغ های کمتر از ده دینار ده دینار اخذ خواهد شد .

(باب هشتم - مواد مخصوصه)

ماده ۱۳۷ - هر يك از مستخدمین ثبت که بعنوان کفالت شغل بالائری را اشغال نماید حق دارد نصف حقوق رتبه خود و نصف حقوق بودجه مقامی را که متکفل است دریافت دارد مشروط بر اینکه شغل بالائری نمایندگی - مسئولیت دفتر - مدیریت ضبط - معاونت یاریاست یکی از شعب یا دوائر و ادارات ثبت خارج از مرکز باشد .

ماده ۱۳۸ - اگر اراضی که قبلاً جزء شارع عام یا میدانهای عمومی بوده و بدین جهت قابل ثبت نبوده است از شارع یا میدان عمومی بودن خارج و جزء املاک خصوصی شهر گردد و یا از طرف بلدیة دیگری انتقال یابد بلدیة یا مالک جدید می تواند نسبت به آن اراضی تقاضای ثبت نماید .

ماده ۱۳۹ - در هر نقطه که اعلان ثبت عمومی شده و در تاریخ اجرای این قانون موعده مقرر برای تقدیم اظهارنامه ها منقضی گردیده و اعلان نوبتی منتشر شده اداره ثبت نسبت باملاکی که اظهارنامه های مربوط به آنها عودت داده نشده است اعلانی منتشر و بکسانی که حق تقاضای ثبت دارند شصت روز مهلت خواهد داد تا تقاضای ثبت نمایند - در مورد اظهارنامه هایی که در طرف مدت مزبور داده می شود و یا قبل از این تاریخ ولی در خارج از مدت داده شده است مطابق ماده ۱۳ عمل خواهد شد

املاکی که نسبت به آنها در مدت مذکور فوق تقاضا نامه داده نشود بعنوان مجهول المالك اعلان و تابع مقررات مذکور در ماده ۱۲ خواهد بود اگر چه قبل

از تاریخ اجرای این قانون اداره ثبت آن املاک را در نتیجه تحقیقات خود با اسم اشخاصی اعلان کرده باشد.

ماده ۱۴۰ - املاکی که قبل از تاریخ اجرای این قانون تقاضای ثبت آنها شده است چنانچه اولین اعلان نوبتی آن منتشر شده باشد مطابق مقررات قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۱ بهمن ماه ۱۳۰۸ به ثبت خواهد رسید - و هرگاه اولین اعلان نوبتی منتشر نشده باشد ثبت ملک بر طبق مقررات این قانون بعمل خواهد آمد مگر آنکه تقاضا کننده ثبت تقاضا نماید که اعلانات مطابق قانون فوق الذکر جریان افتد ولی در این صورت نیز فقط انتشار اعلان و تحدید حدود بر طبق مقررات قانون سابق بوده و سایر جریانات (از اعتراض و غیره) تابع مقررات این قانون خواهد بود.

ماده ۱۴۱ - از تاریخ اجرای این قانون کلیه مواعیدی که در این قانون معین شده بهمان ترتیب که در ماده ۱۷ قانون تسریع محاکمات مقرر است محسوب خواهد شد.

ماده ۱۴۲ - قانون ثبت اسناد و املاک مصوب ۲۱ بهمن ماه ۱۳۰۸ و قانون ثبت اماکن متبرکه و غیره مصوب ۲۹ مهر ماه ۱۳۰۹ نسخ و این قانون از اول فروردین ماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

چون بموجب قانون دوم آبان ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون ثبت اسناد و املاک) مشتمل بر یکصد و چهل و دو ماده که در تاریخ بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به تقسیمات وزارت اقتصاد ملی

مصوب ۱۶ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - از تاریخ تصویب این قانون وزارت اقتصاد ملی بسه اداره کل

تقسیم میشود:

اداره کل تجارت

اداره کل فلاحت

اداره کل صناعت

ادارات مزبوره در تحت نظارت عالییه ریاست وزراء و هر يك از آنها بوسیله

رئیس مستقلی که بسمت معاونت وزارت در مجلس و هیئت وزراء حق حضور و شرکت در مذاکرات دارد اداره خواهد شد.

وظایف هر يك از ادارات ثلاثه بموجب نظامنامه که هیئت وزراء تصویب

خواهد کرد تعیین و این قانون بلافاصله پس از تصویب بموقع اجراء گذاشته میشود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه شانزدهم خرداد ماه یک هزار و

سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

متمم قانون مرور زمان اموال منقوله

مصوب ۱۳ تیر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - اگر کسی بوسیله عرضحال رسمی یا اظهارنامه قانونی حق خود را

از دیگری مطالبه نماید و بعد معلوم شود که طرف در تاریخ تقدیم عرضحال یا اظهارنامه

در حال حیات نبوده و یا اگر طرف شرکته بوده آن شرکت در تاریخ مزبور منحل بوده است این عرضحال یا اظهار نامه برای قطع مرور زمان بر علیه وراث متوفی و یا بر علیه اشخاص یا شرکته که قائم مقام شرکت منحل شده اند و یا مسئول تعهدات او میباشند کافی خواهد بود.

ماده دوم - تقدیم عرضحال رسمی و یا اظهار نامه قانونی بعنوان وراث طرف بدون تعیین اسامی یا محل اقامت آنان و یا بعنوان اشخاص یا شرکته که قائم مقام شرکت منحل گردیده و یا مسئول تعهدات او میباشند برای قطع مرور زمان کافی خواهد بود.

ماده سوم - اگر کسی قبل از انقضاء مهلت دوساله ای که بموجب ماده ۸ قانون مرور زمان مصوب ۲ تیر ماه ۱۳۰۸ مقرر است بوسیله عرضحال رسمی یا اظهار نامه قانونی حق خود را مطالبه کرده باشد مدت مزبور منقطع شده و مدت جدیدی که برای حصول مرور زمان لازم است یکسال از تاریخ انقطاع خواهد بود علاوه بر بقیه مدت دوسال قبل از انقطاع مهلت مذکور فوق فقط يك دفعه ممکن است.

ماده چهارم - این قانون بلافاصله پس از تصویب بموقع اجراء گذارده میشود. این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه سیزدهم تیر ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

تفسیر ماده اول قانون متمم قانون ممیزی

مصوب ۲۰ تیر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مقصود از پنجسال مذکور در ماده اول قانون متمم قانون ممیزی مصوب ۱۲ آبان ماه ۱۳۰۹ پنجسال اخیر بدون آفت قبل از ابتدای سال ۱۳۱۰ است

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم تیر ماه یکم هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بنرخ تسعیر جنس مالیاتی

مصوب ۲۴ امرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مکلف است در هذه السنه در هر حوزه که نرخ متوسط عادله جنس در سه ماه بعد از بر داشت محصول معادل يك نلث یا بیشتر از نرخ تسعیر کمیسیون مذکور در ماه اول قانون متمم ممیزی مصوب (آبان ماه ۱۳۰۹) و قانون مصوب بیستم تیر ماه ۱۳۱۰ کمتر بوده باشد بجای میزان تسعیر کمیسیون مزبور همان قیمت سه ماه بعد از موسم خرمن را از مؤدیان دریافت نمایند . این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم امرداد ماه يك هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح ماده هفتم قانون متمم قانون ممیزی

مصوب ۱۱ امرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - هر گاه پس از تشخیص محصول ملك و عوائد مالكانه (بطوریکه در ماده ششم قانون متمم ممیزی مصوب ۱۲ آبان ۱۳۰۹ تصریح شده)

معلوم شود که مؤدی محصول ملك را بیش از دو عشر و با عایدات مالکانه را بیش از يك عشر کمتر از میزان حقیقی در اظهار نامه قلمداد کرده است معادل پنج برابر مالیات ما به التفاوت بین عایدات قلمدادی در اظهار نامه و عایدات حقیقی بعنوان جریمه از مشار الیه مأخوذ خواهد شد — ماده هفتم قانون متمم ممیزی ملغی و این ماده از تاریخ تصویب قانون مزبور قائم مقام آن خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم امرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

اصلاح ماده اول قانون متمم قانون ممیزی

مصوب ۴ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — وزارت مالیه مجاز است که مالیات جنسی نقاطی را که برطبق ماده اول قانون متمم قانون ممیزی مصوبه ۱۲ آبان ماه ۱۳۰۹ تبدیل به نقدی ننموده است نیز بترتیب مقرر در قانون مذکور تا آخر سال ۱۳۱۲ تبدیل به نقدی نماید و نیز مجاز است در مواردیکه نرخ متوسطه عادلّه جنس در ماه سوم بعد از برداشت محصول يك خمس یا بیشتر از نرخهاییکه مطابق قانون مذکور در فوق و با این قانون بوسیله کمیسیونها تعیین شده یا خواهد شد ترقی یا تنزل نماید جنس مالیاتی را به نرخ متوسطه عادلّه در ماه سوم بعد از برداشت محصول تسعیر و نقدی در یافت نماید.

قسمتی از ماده اول قانون متمم قانون ممیزی و تبصره يك ماده مزبوره که مربوط باین قانون است از تاریخ تصویب این قانون ملغی خواهد بود.

تبصره - در مواردی که تنزل قیمت جنس در هذه السنه نصف یا بیشتر از نصف از نرخ کمیسیون باشد جرائمی که تا تصویب این قانون اخذ شده بابت مالیات هذه السنه محسوب خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهارم دیماه يك هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بازدواج

مصوب ۲۳ اسرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۱ - در حوزه‌هائی که وزارت عدلیه معین و اعلان مینماید هر ازدواج و طلاق که وقوع یابد در یکی از دفاتری که مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه تنظیم میشود باید به ثبت برسد. در صورتیکه مجری صیغه مزاجت باطلاق دارای چنین دفتری نباشد شوهر مکلف است تا بیست روز پس از وقوع عقد یا طلاق یکی از کسانی که دارای دفتر فوق الذکر هستند رجوع کرده قبالة مزاجت یا طلاقنامه را به ثبت برساند والا بیک ماه تا ۶ ماه حبس تأدیبی محکوم خواهد شد.

ماده ۲ - قبالة ازدواج و طلاقنامه در صورتیکه مطابق نظامنامه های وزارت

عدلیه به ثبت رسیده باشد سند رسمی والا سند عادی محسوب خواهد شد.

برای ثبت ازدواج و طلاق دولت حق الثبت نخواهد گرفت.

ماده ۳ - مزاجت با کسی که هنوز استعداد جسمانی برای ازدواج پیدا نکرده ممنوع است هر کس با کسی که هنوز استعداد جسمانی نداشته مزاجت کند بیک سال تا سه سال حبس تأدیبی محکوم خواهد شد و بعلاوه ممکن است مجرم بجزای نقدی از دو بیست تومان تا دوهزار تومان محکوم گردد.

در مورد این ماده محاکمه در محاکم مخصوصی که اصول تشکیلات و طرز رسیدگی آن مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه تعیین خواهد شد بعمل میاید.

ماده ۴ - طرفین عقد ازدواج میتوانند هر شرطی که مخالف با مقتضای عقد مزبور نباشد در ضمن عقد ازدواج یا عقد لازم دیگر بنمایند مثل اینکه شرط شود هر گاه شوهر در مدت معینی غائب شده یا ترك انفاق نموده یا بر علیه حیوة زن سوء قصد کرده یا سوء رفتاری نماید که زندگی زناشویی غیر قابل تحمل شود زن وکیل و وکیل در توکیل باشد که پس از اثبات تحقق شرط در محکمه و صدور حکم قطعی خود را بطلاق باین مطلقه سازد.

تبصره - در مورد این ماده محاکمه بین زن و شوهر در محکمه ابتدائی مطابق اصول محاکمات حقوقی بعمل خواهد آمد حکم بدایت قابل استیناف و تمیز است.

مدت مرور زمان شش ماه از وقوع امریست که حق استفاده از شرط میدهد.

ماده ۵ - هر يك از زن و شوهری که قبل از عقد طرف خود را فریبی داده که بدون آن فریب مزاجت صورت نمیگرفت بشش ماه تا دو سال حبس تأدیبی محکوم خواهد شد.

ماده ۶ - هر مردی مکلف است در موقع ازدواج بزن و عاقد صریحاً اطلاع دهد که زن دیگر دارد یا نه این نکته در قبالة مزاجت قید میشود.

مردی که در موقع ازدواج برخلاف واقع خود را بی زن قلمداد کرده و از این حیث زن را فریب دهد بمجازات فوق محکوم خواهد گردید.

ماده ۷ - تعقیب جزائی در مورد دو ماده فوق بسته بشکایت زن یا مردی است که طرف او را فریب داده است و هرگاه قبل از صدور حکم قطعی مدعی خصوصی شکایت خود را مسترد داشت تعقیب جزائی موقوف خواهد شد

ماده ۸ - زن و شوهر مکلف به حسن معاشرت بایکدیگرند.

ماده ۹ - نفقه زن برعهده شوهر است.

تبصره - نفقه عبارتست از مسکن و لباس و غذا و اثاث البیت بطرز متناسب

ماده ۱۰ - زن میتواند در مورد استنکاف شوهر از دادن نفقه بمحکمه رجوع کند - در اینصورت محکمه میزان نفقه را معین و شوهر را بدادن آن محکوم خواهد کرد.

هرگاه اجرای حکم مزبور ممکن نباشد زن میتواند برای تفریق از طریق محاکم عدلیه بحاکم شرع رجوع کند.

ماده ۱۱ - تمیین منزل زن باشوهر است مگر خلاف آن شرط شده باشد.

ماده ۱۲ - در مواردیکه زن ثابت کند ترك منزل بسبب خوف ضرر بدنی یا مالی است که عادتاً نمی توان تحمل کرد و در صورت ثبوت مظنه ضرر مزبور محکمه حکم بازگشت بمنزل نخواهد داد و مادام که زن در بازنگشتن بمنزل معذور است نفقه برعهده شوهر خواهد بود.

ماده ۱۳ - در مورد ماده فوق مادام که محاکمه بین زوجین خاتمه نیافته محل سکونای زن بتراضی طرفین معین میشود و در صورت عدم تراضی محکمه با جلب نظر اقربای نزدیک طرفین منزل زن را معین خواهد نمود و در صورتی که اقربائی نباشد محکمه خود محل مورد اطمینانی را معین خواهد کرد.

ماده ۱۴ - زن میتواند در دارائی خود بدون اجازه شوهر هرتصرفی را که میخواهد بکند.

ماده ۱۵ - نسبت به حق نگاهداری اطفال مادر تا دو سال از تاریخ ولادت اولویت خواهد داشت - پس از انقضای این مدت حق نگاهداری باید است مگر نسبت باطفال اناث که تا سال هفتم آنها حق حضانت بامادر خواهد بود.

ماده ۱۶ - اگر مادر طفل در مدتی که حق حضانت با اوست بدیگری شوهر کند یا مبتلا بجنون شود یا از حضانت امتناع نماید مادام که یکی از علل مذکوره باقی است پدر از اولاد نگاهداری خواهد کرد.

ماده ۱۷ - ازدواج مسلمه با غیر مسلم ممنوع است.

ازدواج زن ایرانی باتبعه خارجه در مواردی هم که مانع قانونی ندارد موکول با اجازه مخصوص بوده و دولت باید در هر نقطه مرجعی را برای دادن اجازه معین نماید هر خارجی که بدون اجازه مذکور در فوق زن ایرانی را ازدواج نماید مجس تأدیبی از یکسال تا سه سال محکوم خواهد شد.

ماده ۱۸ - در مورد عقد و طلاقی که در دفتر مذکور در ماده اول اینقانون به ثبت برسد آنقسمتی از مقررات مواد ۴ و ۵ قانون سجل احوال مصوب ۲۰ مردادماه ۱۳۰۷ که مربوط باعلام وقوع عقد و طلاق است لازم الرعایه نخواهد بود.

ماده ۱۹ - نظامنامه‌های لازم برای اجرای این قانون را وزارت عدلیه تنظیم خواهد کرد.

ماده ۲۰ - این قانون از اول مهرماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده میشود چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد می نماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع بازدواج) مشتمل بر پست ماده که در تاریخ پست و سوم امرداد ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

تفسیر اصل ۸۲ متمم قانون اساسی

مصوب ۲۶ امرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - مقصود از اصل ۸۲ متمم قانون اساسی آنست که هیچ حاکم محکمه عدلیه را نمی توان بدون رضای خود او از شغل قضائی بشغل اداری و یا بصاحب منصبی پار که منتقل نمود و تبدیل محل مأموریت قضاة بارعایت رتبه آنان مخالف با اصل مذکور نیست.

ماده دوم - مأموریت هیچ يك از قضاة و صاحب منصبان پار که در نقاط بدآب و هوایش از سه سال نباید بطول انجامد مگر بارضایت خود مأمور. از تاریخ اختتام مأموریت هر قاضی و صاحب منصب پار که در نقاط بدآب و هوا تا پنج سال به آن مأمور نمی توان در هیچ نقطه بدآب و هوایی مأموریت داد

مگر با رضای خود او.

هر یک سال مأموریت اشخاص فوق پس از اجرای این قانون در نقاط بد آب و هوا در موقع ترفیع دو سال محسوب می شود مشروط بر اینکه لا اقل دو سال تمام در نقاط مذکوره مأموریت داشته باشد.

تبصره - نقاط بد آب و هوای مذکور در این ماده بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده سوم - قضائی که با رعایت ماده اول این قانون محل مأموریت آنها تبدیل شده و از قبول مأموریت امتناع نمایند متهم محسوب و در محکمه انتظامی تعقیب و مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه مجازات خواهند شد.

ماده چهارم - نسبت بفراغ التحصیل های کلاس قضائی دوره اول شرط دوم ماده اول قانون استخدام قضاة و صاحب منصبان پارکه مصوب ۲۸ اسفندماه ۱۳۰۶ لازم الرعایه نیست.

ماده پنجم - این قانون از ۱۵ شهریورماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده می شود.

چون بموجب قانون ۲۴ فروردین ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که به مجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون تفسیر اصل ۸۲ متمم قانون اساسی) مشتمل بر پنج ماده که در تاریخ بیست و ششم اردادماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قسمتی از قانون استخدام افراد و ردیف افراد و مستخدمین

جزء تشکیلات نظمیه

مصدوب ۱۲ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - نواب سوم و دوم فعلی تشکیلات نظمیه که مشمول ماده ۶۶ یا ماده ۷۱ قانون استخدام کشوری نیستند و یا مشمول یکی از دو ماده مزبوره بوده و رتبه کشوری آنها یک تشخیص گردیده و همچنین و کلاء و سایر مستخدمین تشکیلات نظمیه در صورتیکه با شرط لیاقت و استعداد و بارعایت ماده ۲ قانون استخدام کشوری بمدرسه صاحبمنصبی نظمیه پذیرفته شوند پس از طی دوره آن مدرسه دارای رتبه ۲ از قانون استخدام کشوری خواهند شد و دوره تحصیل در مدرسه جزو مدت خدمت رسمی آنها محسوب خواهد گردید.

تبصره - اشخاصی که دوره مدرسه صاحبمنصبی نظمیه را در سال ۱۳۱۰ طی نموده و از عهده امتحان برآمده اند مشمول مقررات این ماده خواهند بود.

ماده دوم - مستخدمین تشکیلات نظمیه که مشمول ماده ۲ قانون استخدام افراد و ردیف افراد و مستخدمین جزء نظمیه باشند در صورتیکه بمدرسه و کیلی نظمیه پذیرفته شوند پس از طی دوره آن مدرسه بادرجه و کیلی وارد خدمت خواهند شد.

تبصره - اشخاصی که مدرسه و کیلی نظمیه را در سال ۱۳۱۰ طی نموده و از عهده امتحان برآمده اند مشمول این ماده خواهند بود.

ماده سوم - صاحبمنصبان قشونی که به تشکیلات نظمیه انتقال داده شده اند یا در آتیه برحسب احتیاج منتقل شوند همان حقوق درجه نظامی که دریافت میداشته اند در باره آنها برقرار و رتبه کشوری آنها نیز به تناسب میزان حقوق مزبور تعیین میگردد و خدمت گذشته آنها هم ممکن است جزو مدت خدمت

کشوری محسوب شود مشروط براینکه از آن بابت کسور تقاعد را برطبق ماده ۶۹ قانون استخدام کشوری مصوب ۲۲ قوس ۱۳۰۱ بصندوق تقاعد مستخدمین کشوری پرداختند.

ماده چهارم - سن داوطلبان پلیس خدمت انتظامی و پلیس تأمیناتی کمتر از ۲۳ و زیاده از ۳۷ سال نخواهد بود.

ماده پنجم - بند (ز) از ماده (۲) قانون استخدام افراد و ردیف افراد و مستخدمین جزء تشکیلات نظمی مصوب ۱۲ مهرماه ۱۳۰۹ از تاریخ تصویب این قانون ملغی می شود.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه دوازدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به محصلین کلاس اختصاصی وزارت داخله

مصوب ۲۸ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزارت داخله مجاز است محصلین کلاس اختصاصی وزارت داخله را که برطبق نظامنامه مصوب دولت از عهده امتحان نهائی مواد تحصیلات مقرر برآیند در صورتی که از مستخدمین رسمی نباشند پس از سه ماه خدمت مجانی بارتبه يك ادارى استخدام نماید و هرگاه از مستخدمین رسمی باشند در ارجاع شغل و ترفیع رتبه بر دیگران مقدم بدارد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم بهمن ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بمدت خدمت مجانی مستخدمین دوزرتبه وزارت داخله

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - مدت سه ماه خدمت مجانی مقرر در قانون ۲۸ بهمن ماه ۱۳۱۰ نسبت به کسانی که قبل از تاریخ تصویب قانون مذکور بعنوان مستخدم دوزرتبه مشغول خدمت بوده اند لازم نبوده و وزارت داخله می تواند آنها را در صورتیکه دوره کلاسهای اختصاصی را طی نموده از عهده امتحان بر آیند به رتبه یک اداری تائل سازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و چهارم دیماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح ماده ۴۷ قانون استخدام کشوری

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - ماده ۴۷ قانون استخدام کشوری از اول فروردین ۱۳۱۰ ملغی و این ماده از تاریخ مزبور بجای آن برقرار می شود.

اولاً - هرگاه یکی از مستخدمین رسمی که بعد تقاعد رسیده اند اعم از اینکه متقاعد شده یا نشده باشد فوت نماید نصف حقوق تقاعدی که قانوناً باو تعلق میگردد بطور متساوی بورثه قانونی متوفی که در ماده ۳ قانون وظایف مورخه ۱۹ ربیع الاول ۱۳۲۶ تصریح شده است بعلاوه برادر و خواهری که در کفالت او بوده اند داده می شود.

ثانیاً ... مستخدمینی که مطابق ماده ۴۶ به اخذ وظیفه معادل دو ثلث مقرری خود ذی حق شده باشند -- (اعم از اینکه بحد تقاعد رسیده یا نرسیده باشند) پس از فوت نصف بلاکسر وظیفه که دریافت می داشتند در باره ورثه قانونی آنها که در ماده ۳ قانون وظایف ذکر شده به علاوه برادر و خواهریکه در کفالت متوفی بوده اند از روز بعد از فوت برقرار می شود.

ثالثاً ... هرایرانی که در خدمت دولت بوده و حقوق می گیرد از هر طبقه که باشد (یعنی مستخدمین بارتبه و بی رتبه و جزء و کنتراتی) اگر در راه ادای وظیفه بواسطه حادثه فوت نماید دو ثلث بلاکسر آخرین مقرری او از روز بعد از فوت درباره ورثه قانونی او به علاوه برادر و خواهری که در کفالت متوفی بوده اند برقرار می شود ولی اگر مستخدم رسمی بوده و بحد تقاعد رسیده بوده است و دو ثلث مقرری مذکور از میزان حقوق تقاعدیکه بایستی مطابق ماده ۴۵ بمستخدم مزبور داده شود کمتر باشد همان حقوق تقاعد را دریافت خواهد نمود.

وظایف مذکوره در این ماده در مورد فقره اول و ثانی مطلقاً از صندوق تقاعد و در مورد ثالث در صورتیکه مستخدم رسمی باشد از صندوق تقاعد و الا از عایدات عمومی دولت برقرار خواهد شد مگر آنکه از مستخدمین اداراتی باشد که عایدات آن منحصرأ بمخارج خود میرسد که در این صورت از بودجه آن اداره پرداخته می شود.

تبصره - مقصود از حادثه که در این ماده ذکر شده صدمات غیر مترقبه و اتفاقات فوق العاده است که در راه انجام وظیفه مستخدم به آن تصادف کرده و موجب اتلاف او می شود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفند ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام کشوری

مصوب ۲۹ شهریورماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - از تاریخ تصویب این قانون در هر موقع که وزارت خانه ها یا ادارات مستقله دولتی که قانون خاصی برای استخدام جدید ندارند محتاج بعضو جدید بارتبه باشند و در میان منتظرین خدمت خود کسانی که از لحاظ رتبه و معلومات به تشخیص وزارتخانه یا اداره متناسب باشغل بلامتصدی مزبور باشند یافت نشوند می توانند عضو جدید لازم را در درجه اول از مستخدمین دون رتبه بارتبه فقره اول و دوم و سوم از ماده ۲ قانون استخدام کشوری در نتیجه مسابقه و امتحان و در درجه ثانی بارتبه فقرات مذکور در فوق از ماده ۲ و مواد ۳ و ۴ و ۵ قانون مزبور از خارج استخدام نمایند. این اشخاص پس از استخدام مشمول قانون استخدام کشوری خواهند بود.

در قبول مستخدمین دون رتبه حق تقدم به نسبت مزایا و اوصافی که فعلاً برای ترفیع رتبه مستخدمین بارتبه (غیر از مدت خدمت) و با تساوی شرایط به نسبت قدمت خدمت خواهد بود.

تبصره - برای انتخاب اعضای اداری وزارت عدلیه نیز مطابق مقررات فوق عمل خواهد شد.

ماده دوم - مستخدمینی که بموجب ماده اول این قانون استخدام می شوند در صورت داشتن معلومات شش ساله ابتدائی فقط بارتبه ۲ و در صورت داشتن معلومات دوره اول متوسطه فقط بارتبه ۴ می توانند ارتقاء یا بند ارتقاء این اشخاص از رتبه مادون برتبه مافوق در کمتر از چهار سال مجاز نیست ولی سیر در مراتب برای صاحبان تحصیلات دوره دوم متوسطه کماکان بر طبق مواد قانون استخدام کشوری خواهد بود.

تبصره - کسانی که بعد از دخول در خدمت رسمی بموجب این قانون بملکات

امتحان مدارج علمی بالاتر را بدهند حق ارتقاء تا حد اعلائی منظور برای درجه علمی بالاتر را خواهند داشت.

ماده سوم - وزارتخانهها و ادارات مستقله مکلفند منتظرین خدمتی را که در تاریخ تصویب این قانون بیش از چهار سال متوالی منتظر خدمت بوده اند و در ظرف يك هفته مجازند منتظرین خدمتی را که در تاریخ تصویب این قانون بیش از سه سال متوالی منتظر خدمت بوده اند بدون دارا بودن شرایط مندرجه در قانون اصلاحی ماده ۴۳ قانون استخدام کشوری مصوب ۶ آبان ماه ۱۳۰۹ متقاعد نمایند دخول ثانوی این قبیل اشخاص در خدمت رسمی ممکن نخواهد بود مگر بموجب قوانین عمومی موجوده برای استخدام جدید. حقوق تقاعدی که باین اشخاص داده خواهد شد عبارت خواهد بود از ضرب يك شصتم حقوق مقام اخیر آنها در سنین خدمتشان در صورت عدم تجاوز سن آنها از چهل سال شمسی و از ضرب يك چهارم حقوق مقام اخیر آنها در سنین خدمتشان در صورت تجاوز سن آنها از چهل سال شمسی همچنین کسانی که در آتیه پنج سال متوالی منتظر خدمت بمانند بر تریب مذکور در فوق متقاعد خواهند شد.

بعلاوه وزارتخانهها و ادارات مستقله می توانند منتظرین خدمتی را که سن آنها از پنجاه و پنج سال تجاوز کرده باشد تا دو هفته بعد از تصویب این قانون متقاعد نمایند حقوق تقاعد آنها مطابق اصول و حساب معمولی پرداخته خواهد شد مگر در صورتیکه مدت خدمت آنها کمتر از ده سال باشد که در این صورت حقوق تقاعد آنها عبارت خواهد بود از ضرب يك چهارم حقوق مقام اخیر آنها در سنین خدمت.

تبصره ۱ - کسانی که در تاریخ تصویب این قانون بیش از چهار سال متوالی منتظر خدمت بوده و کلیه مدت خدمت آنها بیش از شش سال نباشد با استرداد کسور تقاعدی که پرداخته اند از خدمت معاف شده و حق تقاعد نخواهند داشت. وزارت عدلیه تایک هفته مجاز است کسانی را که بموجب اختیارات وزیر

عدلیه داخل خدمت دوات شده و در تاریخ تصویب این قانون منتظر خدمت آن وزارتخانه هستند با استرداد کسور تقاعدیکه داده‌اند از خدمت معاف نمایند این اشخاص حق تقاعد نخواهند داشت.

تبصره ۲ - منتظرین خدمتی که در خارجه مشغول تحصیل هستند در صورتیکه از تاریخ تصویب این قانون تا شش ماه تصدیق‌نامه راجع با اشتغال به تحصیل بوزارتخانه خود ارسال دارند مشمول مقررات این ماده نخواهند شد.

تبصره ۳ - مدت نمایندگی در مجلس شورای ملی از حیث این قانون جزو مدت انتظار خدمت محسوب نمی‌شود.

ماده چهارم - مستخدمین دفتری وزارت دربار پهلوی و دفتر مخصوص شاهنشاهی که فعلاً مشغول خدمت هستند مشمول قانون استخدام کشوری بوده و رتبه هریک از آنها مطابق اسناد و سابقه خدمت آنها معین گردیده و مطابق قانون استخدام کشوری مدارج ترفیعات خود را طی خواهند نمود ولی در موقع تقاعد حق استفاده از حقوق تقاعد وقتی خواهند داشت که کسور تقاعد دوره خدمت خود را پرداخته باشند.

ماده پنجم - کسانی که دوسیه سابقه خدمت خود را در مدت قانونی که در قانون مصوب ۲۲ اسفندماه ۱۳۰۷ شمسی معین شده به اداره استخدام وزارت متبوعه خود تقدیم کرده و رسید گرفته‌اند و در دفتر ثبت مراسلات آن اداره در آن موقع ثبت شده باشد ولی از طرف اداره استخدام آن وزارتخانه بوزارت مالیه در مدت قانونی داده نشده است در صورتیکه در تاریخ ۲۹ اسفند ۱۳۰۷ سه سال متوالی منتظر خدمت نبوده باشند از تاریخ تصویب این قانون تا سه ماه اجازه داده میشود که آن دوسیه‌ها تکمیل و بوزارت مالیه داده شود که پس از رسیدگی در صورت دارا بودن سوابق قانونی سند خدمت آنها از طرف وزارت مالیه صادر و جزو مستخدمین رسمی محسوب شوند.

ماده ششم - ماده ۷۳ قانون استخدام کشوری ملغی است.

ماده هفتم - این قانون از تاریخ تصویب بموقع اجراء گذاشته میشود. این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه بیست و نهم شهریورماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

اصلاح قانون خدمت نظامی

مصوب ۳۰ شهریورماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - بجای قسمتی از مواد قانون خدمت نظامی مصوب ۱۶ خرداد ۱۳۰۲ مواد ذیل تصویب میشود:

بجای ماده ۴ - مملکت ایران مطابق تشکیلات قشونی بنواحی سربازگیری منقسم شده و افراد وظیفه در مراکز حوزه های سربازگیری خود بخدمت احضار و مطابق نظریه وزارت جنگ بقسمتهای قشونی تقسیم میشوند.

بجای ماده ۵ - در تمام نواحی سربازگیری بموجب پیشنهاد وزارت جنگ و تصویب هیئت وزراء و صدور فرمان همایونی عمل سربازگیری از ۱۵ مهر ماه هر سال شروع و تا آخر آذر ماه همان سال خاتمه خواهد یافت.

بجای ماده ۶ - در سه ماهه آخر هر سال دفاتر احصائیه و سجل احوال هر ناحیه سربازگیری صورتی از کلیه افرادیکه در سال آنی بسن سربازی میرسند و در ثبت حوزه های جزء میباشند از دفتر سجل نفوس آن محل استخراج و بنواحی سربازگیری تسلیم و نواحی سربازگیری پس از تطبیق صورتهای مزبور با دفاتر نفوس محل بوسیله رؤسای مافوق خود بوزارت جنگ ارسال میدارند.

تبصره - تهیه و تحویل صورتهای مزبور بنواحی و تطبیق آنها با دفاتر نفوس و ارسال بوزارت جنگ نباید از ماه آخر سال تجاوز نماید.

بجای ماده ۷ — وزارت جنگ پس از وصول صورتهای مزبور در فروردین ماه هر سال عده نفراتی را که در آن سال لازم خواهد داشت با تعیین تقسیم آن بنواحی باضافه صدی بیست برای کشور احتمالی معین کرده و برای نواحی سربازگیری و حوزه های قشونی ارسال خواهد نمود.

بجای ماده ۸ — مادامیکه احتیاجات قشونی کمتر از میزان افرادی است که باید برای خدمت نظامی احضار شوند افراد لازم برای احتیاجات وزارت جنگ بترتیب ذیل ازین واجدین شرایط خدمت نظامی معین خواهد شد.

۱ — غیر متأهل ۲ — متأهل بدون اولاد ۳ — متأهل با اولاد. برای تامین احتیاجات قشونی افراد وظیفه طبقه اول مقدم بر طبقه ثانی و طبقه ثانی مقدم بر طبقه ثالث خواهد بود در صورتیکه تعداد هر طبقه اضافه بر احتیاج بوده باشد افراد لازم ازین آنها مطابق تقدم تاریخ ولادت انتخاب و ببقیه موقتاً مرخصی خانه داده میشود.

بجای ماده ۹ — در صورتیکه انتخاب از بین افرادی باید بعمل آید که تاریخ روز و ماه تولد آنان در اوراق سجلی ذکر نشده یا ذکر شده و تاریخ تولدشان يك روز باشد تقدم با کسانی خواهد بود که نسبت با افراد دیگر ردیف خود دیرتر ورقه سجل گرفته اند.

بجای ماده ۱۰ — افراد در چهار سال دوره احتیاط پس از سه سال اول احتیاط يك مرتبه و ذخیره مقدم هر دو سال يك مرتبه و افراد ذخیره تالی هر سه سال یکمرتبه در حوزه خود برای مدت يك ماه مشق نظامی باید حاضر شوند موعده و ترتیب آن مطابق نظامنامه که وزارت جنگ تهیه خواهد کرد معین خواهد شد.

بجای ماده ۱۱ — اشخاصیکه در سن سربازی و یا بعد از آن بخواهند داخل خدمت دولتی یا اجتماعی یا مشاغل آزادیکه مستلزم اجازه رسمی دولت است بشوند باید تصدیق انجام خدمت تحت السلاح و یا معافیت از خدمت نظامی را در دست داشته باشند و بدون اوراق مزبور دوائر کشوری و مؤسسات از قبول آنها باید خودداری نمایند بجای ماده ۱۳ — اشخاصیکه قبل از رسیدن بسن سربازی داوطلبانه دو سال

تحت السلاح خدمت نموده‌اند پس از خاتمه خدمت تحت السلاح جزء ذخیره محسوب خواهند شد مشروط به اینکه پس از رسیدن بسن لا اقل هیجده سالگی شروع بخدمت کرده باشند.

بجای ماده ۱۵ - کسانی که از خدمت نظام وظیفه عمومی بواسطه علل مزاجی بتصدیق دوفراز اطباء نظامی که عدم استعداد آنها را برای خدمت نظامی تصدیق نمایند معاف میباشند

۱ - نابینا از يك يا دو چشم

۲ - قوزی

۳ - کر

۴ - لال

۵ - شل و چلاق

۶ - یکدست

۷ - فاقدین شست و سبابه دست راست

۸ - اشخاص قصیر القامه که قد آنها از يك گر و نیم کمتر باشد

۹ - اشخاص مسلول و مبتلای بامراض غیر قابل علاج

۱۰ - معیوبین از چشم که از عهده خدمات نظامی بر نیایند

قبصره ۱ - اشخاص ضعیف البنیه یا مرضی قابل معالجه قبل از رفتن بخدمت تحت السلاح بخرج دولت معالجه خواهند شد.

قبصره ۲ - در صورتیکه دوفرا طبیب نظامی در محل تشکیل مجلس سرباز گیری حاضر نباشند وظیفه مذکور در فوق بدو نفر طبیب غیر نظامی که از طرف اداره نظام وظیفه معین میشوند محول میگردد

بجای ماده ۱۶ - کسانی که بواسطه موقعت خود از خدمات نظامی معاف میباشند.

۱ - حکام شرع مجاز باجتهاد یا فتوی از مراجع تقلید یا فتوی و علماء درجه

اول مذاهب زرتشتی و کلیمی و مسیحی و مدرسیین علوم معقول و منقول

۲ - یگانه پسر هر مرد یازنیکه بواسطه علت مزاج از اداره امر معش خود عاجز و کفالت برعهده آن پسر باشد در تمام مدت کفالت.

۳ - پسر دوم هر مرد یازنیکه يك پسرش در خدمت تحت السلاح بوده و در صورت داشتن پسر سوم آن پسر بسن ۱۸ نرسیده باشد.

۴ - پسر هر مرد یازنیکه يك پسرش بموجب قانون نظام وظیفه بخدمت احضار و در خدمت وفات کرده باشد در صورتی که آن مرد یا زن پسر دیگری هم داشته باشد این معافیت تا زمان رسیدن پسر دیگر بسن هیجده سالگی خواهد بود.

۵ - هر جوانیکه نفقه ده يك خانواده بوده و در محل پدر یا برادر پدر زن و یا برادر زنیکه وضعیت اعاشه آنها اجازه کفالت امور خانواده مشمول را بدهد نداشته باشد مادام که این وضعیت باقی است.

مشمولیکه در سال احضار بخدمت تأهل اختیار کند حق معافیت از خدمت سرباز را بعنوان ضرورت تکفل از عیال خود نخواهد داشت.

۶ - دو نفریکه مشترکاً کفیل يك یا چند خانواده باشند و در یکسال هر دو برای خدمت - رهایی دعوت شوند آنکه بیشتر بعائله کمک میکند مادامیکه این وضعیت باقی است از خدمت معاف خواهد بود.

۷ - یکی ازدو پسر پدر یا مادریکه هر دو در یکسال بخدمت نظامی احضار می شوند با انتخاب پدر و در صورت نبودن پدر با انتخاب مادر برای مدت دو سال معاف خواهد بود.

۸ - بطور کلی مطابق مقررات فقره ۷ این ماده ازدو پسر یکی معاف و مطابق مقررات فقره ۳ و ۴ از سه پسر در صورت نرسیدن پسر سوم بسن ۱۸ سالگی و یا بودن يك پسر در خدمت نظامی بکنفر معاف و از چهار پسر نیز بکنفر و از پنج پسر دو نفر معاف خواهد بود.

۹ - هر جوانیکه کفیل معیشت منحصر بفرد پدر یا مادر جد یا جدیه بیر و علیل از کار افتاده خود باشد مادام که حال بدین منوال است.

تبصره - در صورت ادامه تکفل مقرر در فقرات ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ و ۷ و ۸ و ۹ این ماده تا پنج سال متوالی در آخر پنج سال کلیه متکفلین بدون استثناء برای فرا گرفتن مقدمات تعلیمات نظامی برای ۴ ماه بخدمت نظامی احضار و پس از خاتمه آن مرخص و جزء ذخیره محسوب خواهند شد.

بجای ماده ۱۷ - محصلینی که در مدارس عالییه و سیکل دوم متوسطه داخله یا خارجه مشغول تحصیل باشند و بمن سربازی برسند تا موقوف اتمام و اكمال تحصیلات خود از خدمت نظامی معاف هستند.

بجای ماده ۱۸ - مدت خدمت تحت السلاح دارندگان تصدیق نامه رسمی (دیپلم لیسانس و بالا) از مدارس عالییه داخله یا خارجه فقط یکسال و دارندگان تصدیق نامه دوره کمال مدارس متوسطه داخله یا خارجه ۱۸ ماه خواهد بود.

تبصره - فارغان التحصیل های مدارس عالییه و متوسطه مخصوص تشکیل کادرهای صاحب منصبی احتیاط هستند و وزارت جنگ با تشکیل مدارس صاحب منصبی احتیاط و سائل نیل آنها را بمقام صاحب منصبی احتیاط در مدت خدمت تحت السلاح مقرر در این ماده فراهم خواهد نمود.

بجای ماده ۱۹ - لابل علوم دینییه در صورت اشتغال بتحصیل تا اكمال و خاتمه تحصیلات خود در صورتیکه تحصیلات آنها مطابق مدارس عالییه و یا متوسطه بوده باشد مشمول مقررات ماده ۱۷ و ۱۸ خواهند بود.

بجای ماده ۲۰ - برای اجرای مقررات ماده ۵ این قانون وزارت جنگ مقدمات جریان سربازگیری را در تمام مملکت از ۱۵ فروردین ماه تا آخر شهریورماه هر سال از حیث اعلان اسامی مشمولینیکه در ۱۵ مهرماه آن سال باید

خود را برای خدمت نظامی حاضر نمایند و رسیدگی بوضعیت مشمولین و تهیه و تکمیل اوراق آنهاییکه مطابق فقرات ۲ و ۳ و ۴ و ۵ و ۶ و ۷ و ۸ و ۹ ماده ۱۶ قانون خود را معاف میداند حاضر خواهد نمود که پس از صدور فرمان همایونی در احضار مشمولین بدون فوت وقت مجالس سربازگیری باوراق متکفلین و اشخاص مذکور در ماده ۱۵ و سوابق و مدارك آنها که قبلاً بوسیله حوزه‌های سربازگیری هر محل تهیه شده است رسیدگی و سربازان مسلم را بسربازخانه ها اعزام و برای اشخاص واجد شرایط معافیت سند معافیت صادر نمایند.

بجای ماده ۲۱ - پس از صدور اوامر وزارت جنگ در باب احضار افراد بخدمت نظامی مأمورین سربازگیری با صاحبمنصبان ساخلو که برای هر حوزه معین واز ۱۵ فروردین تا آخر شهریورماه هر سال مأمور اجرای مقررات ماده فوق میباشند بادفاتر مذکور در ماده ۶ بمراکز خود رفته بااطلاع مأمورین کشوری اسامی کلیه افراد ساکن آن حوزه را که واجد سن سربازی شده و یا معافیت موقت آنها خاتمه یافته است اعم از مقیم یا مسافر بادفاتر نفوس تطبیق مینمایند که در روز معین بمجلس سربازگیری محل دعوت شوند.

کلیه افراد مذکور در فوق مکلف میباشند که در موعد معین در مجلس سربازگیری حضور بهم رسانند و در عوض مسافرین و اشخاص علیل غیر قادر به حرکت باید پدر یا برادر یا یکی از اقواء نزدیک یا شخص دیگر را که بنمایندگی تعیین نمایند حاضر شوند.

بجای ماده ۲۲ - برای اجرای عمل سربازگیری در مرکز هر حوزه سربازگیری مجلسی مرکب از اعضاء مفصله ذیل تشکیل می‌شود:

۱ - حاکم و رؤسای مالیه - بلدیہ - نظمیہ - امنیہ - مدعی عمومی و سبیل احوال محل در صورت بودن رؤسای مزبوره در محل.

۲ - از يك الى پنج نفر صاحبمنصب با انتخاب فرمانده ناحیه سربازگیری و

يك يادو قرر طيب نظامی.

در صورت نبودن طيب نظامی در محل مطابق تبصره ۲ ماده ۱۵ رفتار خواهد شد.

۳ - پنج نفر از معارف و معتمدین اهل محل که سه نفر از آنها عضو اصلی و دو نفر عضو علی البدل خواهند بود - يك نفر از اعضای اصلی باید از طبقه علماء باشد انتخاب معتمدین فوق بنظر حاکم و فرمانده ساخلو و رئیس حوزه سربازگیری محل بعمل می آید.

تبصره ۵ - در صورتیکه تشکیل مجالس سربازگیری در مدت مقرر در ماده ۵ در تمام مملکت غیر مقدور باشد نواحی و حوزه های سربازگیری مکلف خواهند بود مجالس سربازگیری را بمحض تهیه مقدمات یکی بعد از دیگری در طول سال تشکیل و باحضر افراد اقدام نمایند بطوریکه افراد آن سال در همان سال احضر بخدمت شوند.

جای ماده ۲۳ - ریاست مجلس سربازگیری بمعهده حاکم و نظارت آن باریس حوزه سربازگیری محل و مسئولیت مشترکه متوجه کلیه اعضاء آن خواهد بود.

جای ماده ۲۵ - وظایف مجلس سربازگیری از قرار ذیل است:
۱ - امر دولت در احضر افراد بخدمت نظامی و مواردیکه مطابق قانون از خدمت نظامی دائماً یا موقتاً معاف می باشند برای حاضرین قرائت می شود.

۲ - اسامی اشخاصی که در آن سال برای خدمت دعوت شده اند مطابق دفاتریکه حوزه های سربازگیری استخراجاً طبق صورتهای ارسالی دفاتر احصائیه و سجل احوال محل تهیه نموده اند يك يك بصدای بلند خوانده و حاضر و غایب معین شده و اشخاص حاضر معاینه گردیده آنها بیکه قابلیت سربازی ندارند خارج و سند معافیت به آنها داده می شود.

۳ - باسناد اشخاصیکه مطابق فصل دوم این قانون معاف میباشند و طبق

ماده ۲۰ قبلاً از طرف حوزه‌های سربازگیری با تحقیقات محلی تنظیم و تکمیل گردیده رسیدگی کرده پس از تصدیق حقانیت آنها در مقابل اسامی آنان در دفتر سربازگیری ذکر علل را نموده و سند معافیت به آنها می‌دهند.

۴ - اشخاصیکه در دفتر اسامی نامشان ذکر شده ولی بواسطه مسافرت یا مرضی نتوانند حاضر شوند و نماینده فرستاده باشند از نماینده آنها تحقیقات لازمه بعمل آمده علل عدم حضور و لیاقت و عدم لیاقت و معافیت و عدم معافیت آنها در مقابل اسمشان قید و سند مقتضی بنمایند آنها داده خواهد شد.

۵ - دفاتر اسامی که از طرف حوزه‌های سربازگیری تهیه و به مجلس سربازگیری تسلیم شده با دفتر نفوس محلی تطبیق و در صورت اختلاف علل و موجبات آن تحقیق شده و بر طبق آن تحقیقات عمل می‌شود و پس از اتمام عملیات دفاتر مذکوره بسته شده و بامضای تمام اعضای مجلس خواهد رسید.

۶ - پس از موضوع کردن معافین از خدمت نظامی عدم مورد احتیاج از مجموع افراد قابل سربازی انتخاب و به بقیه افراد اضافه بر احتیاج مزخصی خانه تا الحضر ثانوی داده خواهد شد - بدیهی است در مرخصی افراد اضافه بر احتیاج طبقات سه گانه مقرر در ماده ۸ باید ملحوظ شود و طبقه سوم مقدم بر طبقه دوم و طبقه دوم مقدم بر طبقه اول خواهد بود.

بجای ماده ۲۶ - رسیدگی بوضعیت افراد علنی و در حضور حاضرین در مجلس سربازگیری بعمل می‌آید.

بجای ماده ۲۷ - وضعیت هر يك از افراد باید در مقابل اسم آن شخص در دفتر صورت مجلس سربازگیری ثبت و بامضای رئیس دفتر و منشی مجلس سربازگیری برسد.

بجای ماده ۲۸ - در صورت اختلاف آراء بین اعضاء مجلس سربازگیری رأی اکثریت قاطع خواهد بود.

بجای ماده ۲۹ - اشخاصی که بدون عذر موجه در مجلس سربازگیری

حاضر نشوند و یا نمایندۀ نفرستند برای استتکاف از حضور در مجلس سربازگیری یا فرار پس از ثبوت تقصیر در محکمه اداری جلب بخدمت سربازی شده و در عوض دو سال سه سال تحت السلاح خواهند ماند.

تبصره ۵ - در صورت ثبوت عذر موجه برای غیبت محکمه اداری با مشمول مزبور مطابق مقررات قانونی رفتار خواهد نمود.

بجای ماده ۳۱ - قانون خدمت نظامی مصوب ۱۶ خردادماه ۱۳۰۴ که بموجب قانون مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه مصوب ۲۳ اردادماه ۱۳۱۰ نسخ شده ماده ذیل تصویب می شود:

محکمه اداری مذکور در ماده ۲۹ بریاست رئیس ناحیه یارمیس حوزه سربازگیری و عضویت نمایندۀ حکومت و سجل احوال و امذیه و نظمیۀ محل در مراکز نواحی و حوزه ها تشکیل میگردد.

بجای ماده ۳۲ - هر يك از افراد ذخیره که در موقع احضار برای مشق نظامی بدون عذر موجه حاضر نشوند پس از ثبوت تقصیر در محکمه نظامی از يك ماه تا سه ماه محکوم بحبس میگرددند.

بجای ماده ۳۳ - حکم مذکور در ماده فوق در مورد افراد احتیاط نیز جاری است.

بجای ماده ۳۴ - که بموجب قانون مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه نسخ شده ماده ذیل تصویب می شود:

مدتی را که مستخدمین رسمی و مستخدمین جزء قبل از تاریخ اجرای این قانون انجام خدمت نظام وظیفه نمرده و یا بعداً بنمایند جزو مدت خدمت آنها محسوب شده و وزارت خانه ها و ادارات مربوطه مکلفند آنها را پس از دوره خدمت نظامی بخدمت خود پذیرند و همچنین مستخدمین دیگر ادارات که بر اثر این قانون بخدمت نظام وظیفه دعوت می شوند پس از خاتمه خدمت تحت السلاح برای اشتغال بخدمت سابق خود یا خدمات دیگر دولتی بر سایرین مقدم خواهند بود

بجای ماده ۳۶ - این قانون از تاریخ دهم مهرماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده می شود -- اشخاصیکه بموجب قانون خدمت نظامی مصوب ۱۶ خردادماه ۱۳۰۴ مشمول بوده اند از حیث معافیت تابع مقررات مواد ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ این قانون خواهند بود.

نظامنامه اجرای این قانون توسط وزارتین جنگ و داخله تدوین و پس از تصویب هیئت وزراء بوسیله وزارت جنگ بموقع اجرا گذارده خواهد شد. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سی ام شهریورمه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

راجع به عوارض صدور میس و قوچ و بره

مصوب ۲ آبان ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - حقوقی که درموقع صدور میس و قوچ و بره بموجب تعرفه گمرکی مصوب ۱۳ اردی بهشت ۱۳۰۷ اخذ می شود نسبت به میس و قوچ و بره غیرسفید از تاریخ تصویب این قانون ملغی خواهد بود و وزارت مالیه مجازاست در هر منطقه که صلاح بداند از میس و قوچ و بره سفید درموقع صدور دو قران عوارض صدور اخذ نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه دوم آبان ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه معافیت ادوات و مصالح دفع ملخ از حقوق و عوارض گمرکی و سایر مالیاتها

مصوب ۶ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است کلیه ادوات و مصالح و مواد و سایر اشیائی را که از برای دفع ملخ و رفع احتیاجات مأمورین دفع ملخ لازم باشد و با اجازه دولت وارد شده یا بشود از حقوق و عوارض گمرکی و سایر عوارض و مالیاتها که به آنها تعلق گرفته یا بگیرد معاف نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه ششم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اعسار و افلاس و اصلاح قانون تسریع محاکمات

مصوب ۲۵ آبانماه ۱۳۱۰ شمسی

باب اول - اعسار و افلاس

ماده ۱ - محسّر کسی است که بواسطه عدم دسترس باموال و دارائی خود موقتاً قادر بتأدیه مخارج عدلیه و یا محکوم به نباشد.

ماده ۲ - مفلس کسی است که دارائی او برای پرداخت مخارج عدلیه و یا بدهی او کافی نیست.

فصل اول - اعسار در مورد مخارج عدلیه

ماده ۳ - همینکه اعسار کسی ثابت شد از مراتب ذیل استفاده خواهد کرد

۱) معافیت موقتی از تأدیه تمام یا قسمتی از مخارج عدلیه در مورد محاکمه‌ای که برای معافیت از مخارج آن ادعای اعسار شده.

۲) حق داشتن وکیل مطابق ماده ۱۷ این قانون.

۳) معافیت از دادن تأمینی که باید اتباع خارجه بدهند در صورتیکه مدعی از اتباع خارجه باشد.

تبصره - در رسیدگی بدعوی اعسار مدعی موقتاً از کلیه مخارج عدلیه مربوط بدعوی اعسار معاف خواهد بود.

ماده ۴ - معافیت از مخارج عدلیه باید برای هر دعوائی علیحده تحصیل شود - ولی معسر می‌تواند در تمام مراحل مربوطه بهمان دعوی از حکم اعسار استفاده کند.

ماده ۵ - مرجع رسیدگی بدعوی اعسار محکمه‌ایست که صلاحیت رسیدگی بدوی بدعوی اصلی دارد و لوائیکه دعوی اعسار برای معافیت از مخارج مرحله استیناف یا تمیز باشد.

ماده ۶ - دعوی اعسار بطرفیت مدعی‌الموم اقامه خواهد شد. هرگاه محکمه صلاحیت دار صلحیه باشد مدیر دفتر صلحیه سمت نمایندگی مدعی‌الموم را خواهد داشت.

ماده ۷ - دعوی اعسار در صورتیکه برای معافیت از پرداخت مخارج مرحله بدوی باشد باید ضمن عرضحال راجع بدعوی اصلی اقامه گردد - در صورتیکه برای معافیت از مخارج مرحله استینافی و تمیزی باشد به وسیله عرضحال جداگانه در محکمه مذکور در ماده ۵ اقامه خواهد شد.

ماده ۸ - مدعی اعسار باید - شهادت کتبی لااقل چهار نفر از اشخاصی را که از وضع معیشت و زندگانی او مطلع باشند بر عرضحال خود ضمیمه نماید.

در شهادت‌نامه مذکور باید - اسم - شغل و وسائل گذران مدعی اعسار و

عدم ممکن او برای پرداخت مخارج دعوائی که میخواهد اقامه کند باتعین مبلغ آن تصریح گردد.

ماده ۹ - هویت شهود را باید نظمیه و یا نایب الحکومه محل یا کدخدا تصدیق نماید مگر اینکه شهود در نزد محکمه معروف باشند.

ماده ۱۰ - محاکمه اعسار اختصاری است.

ماده ۱۱ - مدیر دفتر مکلف است در ظرف دو روز از تاریخ وصول عرضحال اعسار دوسیه را بنظر حاکم محکمه برساند تا چنانچه حاکم حضور شهود را در جلسه محاکمه لازم بداند بمدعی اعسار اخطار شود که در روز مقرر شهود خود را حاضر نماید مدیر دفتر يك نسخه از عرضحال اعسار و ضمائم آن را برای مدعی العموم و نسخه دیگر را برای طرف دعوای اصلی ارسال و ضمناً روز جلسه محاکمه را تعیین و ابلاغ مینماید.

طرف دعوای اصلی می تواند در موقع رسیدگی بدعوای اعسار حاضر شده و اگر دلائلی بر رد اعسار دارد بیان کند ولی عدم حضور او مانع رسیدگی و صدور حکم نخواهد بود.

ماده ۱۲ - محکمه در روز جلسه به اسناد و شهادت شهود و امارات مستنده هریک از طرفین دعوی رسیدگی خواهد کرد.

محکمه می تواند بمدعی العموم و طرف دعوی اصلی در صورتیکه شهودی بر رد اعسار داشته باشند اخطار کند که شهود خود را برای تحقیقات در محکمه حاضر نمایند.

ماده ۱۳ - حکم قبول اعسار قابل استیناف و تمیز نیست و از حکم رد اعسار فقط می توان استیناف داد.

ماده ۱۴ - هرگاه حکم بر رد اعسار صادر شد بطریق ذیل رفتار می شود:

اگر حکم بدایتاً صادر و در ظرف مدت قانونی استیناف داده نشده باشد

مدعی اعسار مکلف است تاده روز پس از انقضاء مدت استیناف و اگر حکم استینافاً صادر شده باشد تاده روز پس از ابلاغ آن مخارج عرضحال دعوی اصلی را تأدیه نماید والا قرار رد عرضحال دعوی اصلی صادر خواهد شد.

ماده ۱۵ - در صورتیکه دعوی اعسار برای معافیت از مخارج استینافی یا تمیزی باشد مدعی اعسار باید تصدیقی از دفتر محکمه که باعسار رسیدگی میکند حاکی از تقدیم عرضحال اعسار گرفته در ظرف مدت قانون به عرضحال استینافی یا تمیزی ضمیمه نماید.

ماده ۱۶ - اگر مسر فوت نماید وراث او حق نخواهند داشت از حکم دائر باعسار مورث خود استفاده کنند.

ماده ۱۷ - وکلای رسمی عدلیه مکلفند وکالت اشخاص مسر را موقتاً بطور مجانی قبول کنند. تعیین وکیل مجانی در این موارد مطابق نظامنامه های وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد.

ماده ۱۸ - اگر تاده سال از تاریخ قبول اعسار مسر متمکن نگردید دیگر مخارجی که از پرداخت آن موقتاً معاف بوده است از او مطالبه نخواهد شد.

فصل دوم - اعسار در مورد محکوم به

ماده ۱۹ - مرجع رسیدگی بدعوی اعسار در مورد محکوم به محکمه ایست که بدایتاً بدعوی اصلی رسیدگی کرده است.

ماده ۲۰ - دعوی اعسار در مورد محکوم به بطرفیت محکوم له دعوی اصلی اقامه خواهد شد.

ماده ۲۱ - در رسیدگی بدعوی اعسار در مورد محکوم به هرگاه محکوم علیه برای معافیت موقتی از پرداخت مخارج عدلیه نیز ادعای اعسار کند موقتاً و بدون رسیدگی مخصوص از مخارج مربوطه بدعوی اعسار معاف است.

ماده ۲۲ - به عرضحال اعسار در مورد محکوم به اوراق ذیل باید ضمیمه شود

۱) مدارکی که مشعر باشد براینکه مدعی اعسار اموالی دارد که در دست رسی او نیست باتعین قیمت اموال مزبور.

۲) شهادت کتبی لا اقل چهار نفر از اشخاصی که از وضع معیشت و زندگانی مدعی اعسار مطلع باشند. در شهادت نامه مذکور باید اسم و شغل و وسائل گذران مدعی اعسار و عدم تمکن او برای پرداخت محکوم به باتعین مبلغ آن تصریح شود.

ماده ۲۳ - مقررات مواد ۹ و ۱۰ و قسمت اول ماده ۱۱ و ماده ۱۲ (جز اخطار بمدعی العموم) در مورد اعسار نسبت بمحکوم به نیز رعایت خواهد شد
ماده ۲۴ - حکم رد یا قبول اعسار در مورد محکوم به قابل استیناف و تمیز است.

فصل سوم - افلاس

ماده ۲۵ - مدعی افلاس (خواه در مورد محکوم به و خواه در مورد هر دین دیگر) باید بمحکمه صالحه محل اقامت خود عرض حال افلاس بدهد. بعرض حال مزبور باید صورت مشروحه از کلیه دارائی مدعی افلاس اعم از مطالبات و اموال منقول و غیر منقول و همچنین صورت مفصلی از کلیه قروض او باتعین اسم و شغل و محل اقامت طلبکاران و بابت قرض ضمیمه شود. کلیه طلبکارهای مدعی افلاس مدعی علیهم این دعوی محسوب میشوند.
ماده ۲۶ - مدعی افلاس از تأدیه میخارج عدلیه معاف است ولی میخارج مزبور و همچنین هر مصارف دیگر عدلیه از دارائی او قبل از تقسیم بین طلبکاران موضوع خواهد شد.

ماده ۲۷ - طرز رسیدگی بدعوی افلاس - طریقه تعیین مدیر تصفیه - حدود اختیارات مدیر مزبور حتی برای فروش اموال مفلس و وصول مطالبات و اقامه دعوی بر علیه مدیونین او و تشخیص مطالبات دائمین. فروش اموال و

تقسیم آن بین طلبکاران بموجب نظامنامه که از طرف وزارت عدلیه تنظیم میشود معین خواهد شد.

در تقسیم دارائی مفلس بین طلبکاران اشخاصی که نسبت بمال مفلس حق عینی داشته باشند در مورد خورد آن مال و باقیمت آن حق اولویت دارند.

ماده ۲۸ - کسی که برای معافیت از مخارج عدلیه مدعی افلاس شود در حکم مدعی اعسار و مشمول کلیه مواد مربوط به کسی است که در مورد مخارج عدلیه ادعای اعسار کند.

فصل چهارم - مقررات جزائی

ماده ۲۹ - در مورد رد عرضحال اعسار بطریق ذیل رفتار می شود:

(۱) در صورتیکه ادعای اعسار برای معافیت از مخارج عدلیه باشد محکمه در ضمن رد حکم اعسار مدعی اعسار را بپرداخت وجوه ذیل محکوم خواهد کرد:

الف - دو برابر مخارج دعوای اصلی در اولین مرحله که برای معافیت از مخارج آن عرضحال اعسار داده شده در صورت تعقیب دعوای اصلی و در غیر این صورت معادل آن مخارج.

ب - حق الوکاله وکیل از بابت محاکمه اعسار در صورتیکه وکیل مطابق ماده ۱۷ برای او معین شده باشد و بشرط تقاضای وکیل.

(۲) در صورتیکه ادعای اعسار در مورد محکوم به باشد محکمه در ضمن حکم رد اعسار مدعی اعسار را به پرداخت وجوه ذیل علاوه بر محکوم به اصلی محکوم مینماید:

الف - بجای عشریه اجرائی معادل صدی یازده محکوم به.

ب - حق الوکاله وکیل از بابت محاکمه اعسار بشرح مذکور در قسمت

(ب) فقره اول همین ماده.

ماده ۳۰ - هرگاه معلوم شود پس از صدور حکم اعسار از معسر رفع

عسرت شده و معهذا از حکم افسار استفاده کرده است مقررات ماده فوق در مورد او بموقع اجرا گذارده شده بملاوه يك ماه تاشمماه حبس تأدیبی محكوم خواهد شد.

ماده ۳۱ - اگر پس از قبول افسار یا افلاس ثابت شود که شهود قضیه عامداً شهادت دروغ داده و یا برخلاف حقیقت تصدیقی کرده اند بمجازات مذکور در قسمت اخیر ماده ۲۱۸ قانون مجازات عمومی محكوم خواهند شد.

ماده ۳۲ - اگر پس از صدور حکم افسار یا افلاس معلوم شود که مدعی افسار یا افلاس برخلاف واقع خود را معسر یا مفلس قلمداد کرده بمجازاتانی که برای کلاه بردار مقرر است محكوم خواهد شد.

ماده ۳۳ - هر کس که بخوی از انحاء برای معسر یا مفلس قلمداد کردن کسی که معسر یا مفلس نیست با او تبانی کرده و یا برخلاف حقیقت خود را طلبکار معسر یا مفلس قلمداد و در این موضوع با معسر یا مفلس تبانی کند شریك جرم مذکور در ماده فوق محسوب خواهد شد.

فصل پنجم - مقررات مختلفه

ماده ۳۴ - از تاجر عرض حال افسار یا افلاس پذیرفته نمی شود - تاجری که مدعی افسار یا افلاس باشد باید مطابق قانون تجارت عرض حال توقف دهد.

ماده ۳۵ - در هر موقع که معسر یا مفلس به تأدیه تمام یا قسمتی از بدهی خود متمکن گردد ملزم به تأدیه آن است نسبت بورقه اجرائیه ای که بر علیه معسر یا مفلس صادر شده و مرور زمان از تاریخ تمکن جاری می شود و مدت آن ده سال است.

ماده ۳۶ - اگر کسی که معافیت از مخارج عدلیه را تحصیل کرده است در دعوای اصلی خود محكوم به بی حقی گردد محكوم له نیز از پرداخت بقیه

مخارج محاکمه که بمحکومیت مصر منتهی شده معاف خواهد بود.
تبصره - مفاد این ماده در مواردی نیز مجری خواهد بود که در تاریخ اجرای این قانون هنوز بقیه مخارج محاکمه از کسی که طرف دعوی مصر بوده وصول نشده باشد.

ماده ۳۷ - در کلیه اختیارات و حقوق مالی مدعی اعسار یا افلاس که استفاده از آن مؤثر در تأدیه دیون او باشد طلبکاران - در مورد مدعی اعسار - و مدیر تصفیه - در مورد مدعی افلاس - قائم مقام قانونی مدعی اعسار یا افلاس بوده و حق دارند بجای او از اختیارات و حقوق مزبوره استفاده کنند.

ماده ۳۸ - اشخاصیکه دارائی نداشته یا دارائی آنها کافی برای تأدیه تمام بدهی نباشد ولی با عایدات شغل و حرفه خود بتوانند تمام یا بقیه بدهی خود را در مدتی که بیش از دو سال نباشد به پرداخت در حکم مصر بوده و محکمه در مورد محکوم به یا اداره ثبت (در مورد اوراق لازم الاجرا) بادر نظر گرفتن مبلغ بدهی و عایدات بده کار و معیشت ضروری او میزان وعده اقساطی را که باید داده شود تعیین خواهد کرد.

ماده ۳۹ - کسی که طلب خود را بنیر مدیون انتقال داده و بعد از انتقال آنرا از مدیون سابق خود دریافت کرده و یا بدیگری انتقال دهد کلاه بردار محسوب می شود.

هرگاه مدیون بدهی خود را بعد از انتقال به دائن سابق تأدیه نماید منتقل الیه حق رجوع باو نخواهد داشت مگر اینکه ثابت نماید که قبل از تأدیه دین انتقال را باطلاع مدیون رسانیده و یا اینکه مدیون بوسیله دیگری از انتقال مستحضر بوده است.

ماده ۴۰ - احکام اعساریکه قبل از تاریخ اجراء این قانون برای معافیت از مخارج عدلیه صادر شده است فقط در مورد دعاوی قابل استفاده خواهد بود که قبل از تاریخ مزبور اقامه شده باشد - حکم اعسار یا افلاسی که مراجع بتأدیه

محکوم به قبل از تاریخ اجراء این قانون صادر شده است فقط در موردی قابل استفاده خواهد بود که نسبت به آن مورد بخصوص و بطرفیت محکوم له صادر و قطعی شده باشد.

ماده ۴۱ - بدعاوی اعساری که قبل از تاریخ اجرای این قانون در مورد مخارج عدلیه و همچنین به دعاوی اعسار یا افلاسی که قبل از تاریخ مزبور در مورد محکوم به اقامه شده و در تاریخ مزبور نسبت به آن دعاوی حکم قطعی صادر نگردیده است مطابق مقررات این قانون رسیدگی خواهد شد ولی محکمه که عرض حال را قبول کرده نمی تواند باستناد ماده (۵) یا ماده (۱۹) و (۲۵) این قانون قرار عدم صلاحیت خود را صادر نماید.

ماده ۴۲ - مواد ۶۲۴ - ۶۲۵ - ۶۲۶ - ۷۹۸ - ۷۹۹ - ۸۰۰ - ۸۰۱ - ۸۰۲ - ۸۰۳ - ۸۰۴ قانون اصول محاکمات حقوقی نسخ می شود.

باب دوم - در اصلاح قانون تسریع محاکمات

ماده ۴۳ - ماده ۷۴۵ قانون اصول محاکمات حقوقی مصوب ۱۹

ذیقعد ۱۳۲۹ نسخ و بجای مواد ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۶۰ - ۷۲ قانون تسریع محاکمات مواد ذیل تصویب می شود:

ماده ۳۶ - در دعاوی که موضوع آن وجه نقد است خسارت تأخیر تأدیه معادل صدی یا نوزده محکوم به در سال است که به نسبت مدت تأخیر از تاریخ ابلاغ اظهارنامه و الا از تاریخ اقامه دعوی و در موارد مذکور در ماده ۳۴ از تاریخ صدور اولین حکم تا روز تأدیه حساب می شود.

تبصره ۱ - در مورد این ماده خسارت محتاج به اثبات نیست و صرف تأخیر در پرداخت برای مطالبه و حکم کافی است.

تبصره ۲ - خسارت تأخیر تأدیه در مورد معاملاتی که بعنوان بیع شرط و بطور کلی هر معامله ای که با حق استرداد مال (اعم از منقول و غیر منقول) واقع شده مطابق این ماده نسبت به اصل وجه معامله محسوب خواهد شد.

ماده ۳۷ - در دعاوی که موضوع آن استرداد عین بوده (باستثناء موارد مذکور در تبصره ۲ ماده فوق که خسارت مطابق مقررات تبصره مزبور حساب می شود) و مدعی مطالبه اجرت المثل و یا خسارت ناشی از تنزل قیمت نماید و همچنین در موارد دیگری که موضوع دعوی وجه نقد نیست محکمه میزان خسارت را پس از رسیدگی معین خواهد کرد لیکن در مورد اجرت المثل اعیان مستاجر محکمه مطابق میزان اجرت المسمی حکم خواهد داد مگر اینکه موجر مدعی باشد که میزان اجرت المثل زیاده از میزان اجرت المسمی است که در این صورت محکمه نسبت به زیاده پس از رسیدگی حکم صادر خواهد کرد. در مورد این ماده وعاده قبل هرگاه بین متعاملین ترتیب خاصی مطابق ماده ۲۳۰ قانون مدنی مقرر شده باشد محکمه موافق آن حکم خواهد داد.

ماده ۳۷ مکرر - نسبت بکلیه خساراتی که قبل از ۱۵ آذرماه ۱۳۱۰ راجع به تأخیر تأدیه در محاکم عدلیه مطالبه شده است مطابق مقررات سابق قانون تسریع محاکمات عمل خواهد شد.

ماده ۳۸ - دعوی خسارتی را که به علت تأخیر تأدیه یا از بابت مخارج عدلیه و حق الوکاله و غیره و یا به استناد ماده ۳۷ میتوان اقامه کرد هرگاه در ضمن جریان دعوی اصلی اقامه نشده باشد فقط تا سه سال از تاریخی که دعوای اصلی اعتبار دعاوی مختومه را پیدا کرده می توان اقامه نمود.

ماده ۴۱ - میزان خسارت ناشی از تأخیر تأدیه را در صورتیکه خسارت مزبور ضمن جریان دعوی اصلی مطالبه شده باشد محکمه مطابق ماده ۳۶ تا روز صدور حکم معین کرده و در حکم خود قید میکند و نسبت به خسارتیکه از تاریخ صدور حکم تا روز وصول باید تأدیه شود بطور کلی حکم خواهد داد که اجراء در موقع حساب کرده و از محکوم علیه وصول نماید.

ماده ۴۲ - از خساراتی که بموجب ماده ۳۶ مورد حکم واقع میشود يك ثلث و از خساراتیکه بموجب ماده ۳۷ مورد حکم واقع می شود صدی ۵

به صندوق عدلیه پرداخته خواهد شد.

ماده ۴۳ - در صورتیکه محکوم له مطالبه خسارت تأخیر تأدیه نموده و بعد صرف نظر کند صدی ۵ محکوم به در سال از روز ابلاغ اظهارنامه و الا از روز اقامه دعوی تا روز وصول محکوم به به قلع صندوق عدلیه حکم می شود و تأدیه این مبلغ بعهده محکوم علیه است.

ماده ۶۰ - رئیس محکمه مکلف است در موقع صدور ورقه اجرائیه در آن ورقه قید نماید که هرگاه در ظرف ده روز محکوم علیه بهیچ يك از طرق مذکور در ماده ۵۵ اقدام ننموده و یا عرض حال اعسار داد و توانست اعسار خود را ثابت کند و یا در مدت مقرر در ماده ۵۹ محاکمه خود را تعقیب نکرد رئیس اجرا به تقاضای محکوم له محکوم علیه را توقیف نماید.

تبصره ۱ - رئیس محکمه مکلف است در موقع صدور هر ورقه اجرائیه در آن ورقه قید نماید که عشریه اجرا نیز از محکوم علیه گرفته شود.

تبصره ۲ - اشخاص ذیل از توقیف مصون خواهند بود:

۱) صفار و مجانبین (۲) زنان حامله یا زنانی که از وضع حمل آنان چهل روز نگذشته (۳) ولی طفلی که بواسطه توقیف او مولی علیه بی معاش میماند. (۴) مرضی که طیب حرکت یا توقیف او را مضر بداند.

ماده ۷۲ - در مورد اوراق اجرائیه که در اول مرداد ۱۳۰۹ تمام یا قسمتی از آن اجرا نشده و بهیچ يك از طرق مذکوره در ماده ۵۵ عمل نگردیده و یا محکوم علیه عرض حال اعسار نداده است برای اجرا به ترتیب ذیل عمل میشود: محکمه بتقاضای محکوم له ورقه اخطاریه صادر و در آن قید خواهد نمود که هرگاه تاده روز پس از ابلاغ اخطاریه (مطابق ماده ۵۲) محکوم علیه بهیچ يك از طرق مذکوره در ماده ۵۵ اقدام ننمود و یا عرض حال اعسار داد و توانست اعسار خود را ثابت کند و یا در مدت مقرر در ماده ۵۹ محاکمه خود را تعقیب نکرد رئیس اجرا به تقاضای محکوم له محکوم علیه را توقیف نماید لیکن اگر قبل از

اول مردد ۱۳۰۹ نسبت به اوراق اجرائیه مذکور اقدامات اجرائی شده و منتهی به توقیف امون محکوم علیه گردیده باشد و لوائیکه امون مذکور برای تأدیه نامه محکوم به کیفیت نکند محکوم له بتواند از صدور ورقه اخضریه مذکور فوق صرف نظر کرده و تقاضای تعقیب اجرائیه سابق را بنماید در این صورت عملیات مزبوره تعقیب خواهد گردید تا حکم اجراء شود.

ماده ۴۴ - مجموع این قانون از تاریخ ۱۵ آذرماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذاشته خواهد شد.

چون بموجب قانون دوم آبان ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون اعسار و افلاس و اصلاح قانون تسریع محاکمات) مشتمل بر چهل و چهار ماده که در تاریخ پست و پنجم آبان ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

محاکم شرع

مصوب ۹ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

۱ - تشکیل محاکم شرع

ماده ۱ - محاکم شرع از محاکم اختصاصی است

ماده ۲ - محاکم شرع برای فصل دعاوی و انجام اموری تشکیل میشود

که بموجب قوانین موضوعه مملکتی از وظایف محاکم شرع است
ارجاع بمحکمه شرع باید از طرف محاکم و ادارت مدعی عمومی بعمل آید
ماده ۳ - محکمه شرع تشکیل میشود از يك مجتهد جامع الشرایط
برای محکمه شرع طهران ممکن است يك یا دو معاون که بدرجه اجتهاد
رسیده باشند تعیین کرد - وظایف معاونین را وزارت عدلیه به موجب نظامنامه
معین خواهد نمود.

حوزه هر يك از محاکم شرع را وزیر عدلیه تعیین و اعلان میکند
ماده ۴ - در حوزه هائی که وزارت عدلیه محکمه شرع تشکیل نداده محضر
رسمی قائم مقام محکمه شرع خواهد بود.

هر محضر رسمی تشکیل میشود از يك مجتهد جامع الشرایط - انتخاب
محضر مطابق نظامنامه وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد.
ماده ۵ - مرجع تجدید نظر در احکام محاکم شرع ولایات محکمه شرع
طهران است.

مرجع تجدید نظر در احکام محکمه شرع طهران و همچنین مرجع تجدید
نظر در احکام محاکم شرع ولایات در مواردی که رسیدگی حاکم محکمه شرع
طهران بواسطه مانع قانونی ممکن نباشد بترتیب مذکور در ماده ۶ معین خواهد شد
ماده ۶ - محکمه شرع طهران در جلسه علنی با حضور متداعیین یا نمایندگان
آن ها و در صورت عدم حضور یکی از طرفین یا نماینده او با حضور طرف دیگر یا
نماینده او و نماینده مدعی العموم بطریق قرعه بکنفر از مجتهدین جامع الشرایط
طهران را برای تجدید نظر معین می نماید.

محکمه شرع فقط اسامی مجتهدینی را بقرعه میگذارد که از طرف وزارت
عدلیه برای دو سال معین و کتباً بمحکمه معرفی شده باشند.
وزارت عدلیه برای هر دو سال فقط دو نفر مجتهد جامع الشرایط مرکز را

میتواند بمحکمه شرع معرفی کند .

تبصره - هرگاه یکی از دو مجتهد مذکور در این ماده یا هر دو بواسطه مانع قانونی نتوانند بامری رسیدگی نمایند وزارت عدلیه برای تعیین حاکم شرع بطریق قرعه و رسیدگی به آن امر يك یا دو مجتهد دیگر را بمحکمه شرع معرفی خواهد کرد .

۲ - موارد رجوع بشرع

ماده ۷ - رجوع بشرع در موارد ذیل بعمل میآید :

- ۱ (دعوی راجع باصل نکاح یا طلاق
- ۲ (مورد مذکور در ماده ۱۰ قانون ازدواج مصوب ۲۳ مردادماه ۱۳۱۰
- ۳ (مواردی که قطع و فصل دعوی جز باقامه بینه یا حلف و احلاف ممکن نیست و بموجب قانون مخصوصی معین خواهد شد . ولی مادام که موارد مزبور در ضمن قانون مخصوصی معین نشده هیچ دعوائی را نمیتوان بعنوان اقامه بینه و حلف و احلاف بمحکمه شرع ارجاع نمود .
- ۴ (نصب قیم یا وصی یا متولی یا ناظر یا ضم امین که بتقاضای مدعی العموم بعمل خواهد آمد .

تبصره - ترتیب تقاضای مدعی العموم - طرز اعمال حق نظارت مدعی العموم در عملیات قیم - حدود مسئولیت اختیارات قیم - موارد عزل قیم و بطور کلی حدود نظارت مدعی العموم در امور مجازین و صفار و اشخاص غیر رشید (در صورتی که صغیر پدر یا جد پدری نداشته باشد) بموجب نظامنامه های وزارت عدلیه معین خواهد شد .

مرجع تقاضای عزل قیم محکمه بدایت محل اقامت مولی علیه است - حکم محکمه در این مورد فقط قابل استیناف خواهد بود - و مادامی که تکلیف قطعی

معین نشده امور صغیر بموجب مقررات نظامنامه وزارت عدلیه اداره میشود.

۳ - صدور و ابلاغ حکم شرعی

ماده ۸ - محکمه شرع باید حکم خود را پس از صدور در ظرف دوازده روز بدفتر محکمه که امر را ارجاع کرده بفرستد

مدیر دفتر محکمه مزبور منتهی در ظرف دوازده روز حکم شرعی را برای ابلاغ بمتداعین بمأمور ابلاغ خواهد داد.

۴ - تجدید نظر در احکام محاکم شرع

ماده ۹ - احکام محاکم شرع قابل تجدید نظر است مگر در موارد ذیل :

۱ - در صورتیکه طرفین قبل از صدور حکم بموجب سند کتبی از حق اعتراض صرف نظر کرده باشند.

۲ - در صورتیکه حکم شرعی مستند باقرار شفاعی یا کتبی باشد - در مورد اقرار شفاعی اقرار باید در دوسیه ثبت و بامضای مقرر رسیده باشد.

ماده ۱۰ - مهلت شکایت ده روز از تاریخ ابلاغ است.

ماده ۱۱ - شاکی باید عرضحال شکایت خود را بدفتر محکمه بدهد که امر را ارجاع بشرع کرده است

ماده ۱۲ - عرضحال باید حاوی تمام اعتراضاتی باشد که شاکی بر حکم شرعی وارد میداند به علاوه شاکی باید اسناد و مدارک خود را بعرضحال مزبور ضمیمه نماید و پس از تقدیم آن دیگر اعتراض و سند جدیدی پذیرفته نخواهد شد مگر اینکه در محکمه شرع ثابت نماید استنادی دارد که بدست آوردن آن در حیظه اقتدار او نبوده.

ماده ۱۳ - پس از وصول عرضحال اعتراضی که قابل قبول است محکمه باید

از اصدار حکم برطبق حکم شرعی خودداری نماید ولی محکوم له حق دارد از آن محکمه تقاضای صدور قرار تأمین نموده و محکمه اعم از اینکه بدوی یا استینافی باشد مکلف است برطبق مقررات قانون تأمین مدعی به رفتار کند.

ماده ۱۴ - محکمه باید عرضحال اعتراض را که قابل قبول است در ظرف دو روز پس از وصول آن - باضمائم بتوسط مدیر دفتر برای ابلاغ بطرف دعوی ارسال نماید.

طرف دعوی مکلف است تا ده روز مدافعات کتبی خود را بدفتر محکمه تسلیم نموده رسید بگیرد و پس از مدت مزبور هیچ مدافعه پذیرفته نخواهد شد.

ماده ۱۵ - پس از وصول مدافعات مدیر دفتر محکمه باید دوسیه را بمحکمه شرع طهران بفرستد تا در صورتی که محکمه شرع طهران خود مرجع باشد رسیدگی نموده و الا مطابق ماده ۶ رفتار کرده و دوسیه را نزد حاکم شرعی که مرجع خواهد بود ارسال دارد.

ماده ۱۶ - رأی محکمه شرعی که مرجع رسیدگی است فاطع است باین طریق که اگر رأی برد اعتراض داد محکمه که دعوی را ارجاع بشرع کرده بود حکمی برطبق حکم شرعی صادر نموده و بموقع اجرا خواهد گذاشت - و هرگاه محکمه شرع اعتراض را وارد و مؤثر در حکم دانست در ماهیت دعوی رسیدگی کرده رأی میدهد و محکمه عدلیه برطبق آن حکم صادر نموده بموقع اجرا میگذارد.

۵ - مواد متفرقه

ماده ۱۷ - مرجع تجدید نظر از احکام محاضر شرع مرکز و ولایات (در صورتیکه مطابق قانون کار از مجرای محاکم عدلیه در نتیجه تراضی طرفین دعوی یا قرعه به آن محاضر رجوع شده باشد) نیز مطابق مقررات اینقانون بعمل خواهد آمد.

ماده ۱۸ - در کلیه دعاوی که قبل از پانزدهم دیماه ۱۳۰۷ بمحاکم یا محاضر

شرع با احکام صلح ارجاع شده و از مواردی نیست که مطابق این قانون رسیدگی بآن از خصائص محاکم شرعی باشد هر گاه یکی از اطراف دعوی تقاضا نماید محکمه که قضیه را ارجاع بشرع کرده بدعوی مزبور رسیدگی کند محکمه مکلف بقبول این تقاضاست مشروط بر اینکه قبل از تسلیم تقاضا نامه رأی کتبی محکمه یا محضر شرع یا حاکم صلح صادر نشده باشد.

تبصره - تقاضا کتمده مکلف است پس از تسلیم تقاضا نامه بمحکمه ای که رسیدگی بدعوی را آن محکمه میخواهد مفاد تقاضای خود را اکتباً بمحکمه شرع یا محضری که مرجع دعوی بوده اطلاع دهد تا پس از آن تاریخ از طرف محکمه شرع یا محضر شرع حکمی صادر نشود.

ماده ۱۹ - مجتهدین مذکور در ماده ۶ راجع به تعیین قیّم و سایر اموری که قانوناً راجع بمحاکم شرع باشد طرف رجوع مدعی العموم نیز خواهند بود.

ماده ۲۰ - در مورد دعاوی که قبلاً رسیدگی بآن بمحاکم صلح رجوع شده مرجع رسیدگی بشکایت از احکام حکام مزبور محکمه شرع طهران است

ماده ۲۱ - برای سال جاری وزارت عدلیه تا ده روز پس از تاریخ اجراء این قانون مجتهدین مذکور در ماده ۶ را معین خواهد نمود.

ماده ۲۲ - کتاب دوم اصول تشکیلات عدلیه مصوب رجب ۱۳۲۹ قمری .. قانون رسیدگی بشکایات از احکام صادره از محاضر شرعیه مصوب ۲۱ بهمن ماه ۱۳۰۴ کتاب چهارم اصول محاکمات آزمایش - مواد ۴۰ و ۴۱ و ۴۲ اصول تشکیلات عدلیه مصوب ۲۷ فروردین ۱۳۰۷ - قانون راجع بارجاع دعاوی بمحضر شرع مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۰۷ - قانون راجع بمحاکم شرع مصوب ۱۴ خرداد ماه ۱۳۰۸ نسخ و این قانون از اول دیماه ۱۳۱۰ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

چون بموجب قانون دوم آبان ماه ۱۳۱۰ (وزیر عدلیه مجاز است کلیه لوایح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریانات ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس

شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون محاکم شرع) مشتمل بر بیست و دو ماده که در تاریخ نهم آذر ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قانون سجل احوال

مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مواد ۷ - ۸ - ۹ قانون سجل احوال مصوب ۲۰ مردادماه ۱۳۰۷ نسخ و بجای آنها مواد ذیل تصویب و ده روز پس از تصویب بموقع اجرا گذاشته میشود.

ماده ۷ - پس از انقضاء یکسال از تاریخ اجراء مقررات راجعه به سجل احوال در هر حوزه کسانی که ورقه یا کتابچه هویت نداشته باشند یا تکالیفی را که بر طبق مواد ۱ - ۴ - ۵ - ۶ قانون سجل احوال مصوب ۲۰ مرداد ۱۳۰۷ بمعهده آنها قرار گرفته انجام ندهند علاوه بر اینکه بموجب حکم محکمه محکوم بانجام تکالیف مزبوره میشوند به حبس تأدیبی قابل اتیاع نیز از هشت روز تا دو ماه از قرار روزی از پنج تا پنجاه قران محکوم خواهند گردید و در صورتیکه خود آنها تا ده روز بعد از ابلاغ حکم قطعی تکلیف خود را راجع به اسناد سجلی و یا ثبت واقعه انجام ندهند مأمورین نظمیه در شهر ها و مأمورین امنیه در قصبات و قراء آنها را برای انجام تکلیف نزد مأمورین سجل احوال محل حاضر خواهند نمود.

اشخاصی که قبل از اجراء اینقانون تکالیف مزبوره را انجام نداده باشند در صورتیکه تا هوماء از تاریخ اجراء اینقانون بتکالیف قانونی خود عمل کنند

از تعقیب آنها صرف نظر میشود و الا مشمول مقررات این ماده خواهند بود.

ماده ۸ - هرگاه اختلافی راجع باسناد سجل احوال ایجاد شود رسیدگی آن در محکمه ابتدائی و در صورت نبودن آن در نزدیکترین محکمه صالح بعمل میآید و تا موقعی که از طرف محکمه مزبور اسناد مذکور بموجب حکمی ابطال نشود آن اسناد باعتبار خود باقی خواهند بود و فقط محاکم مزبور میتوانند به تصحیح آن اسناد امر صادر کنند در اینصورت مأمور سجل احوال رأی محکمه را در دفتر مخصوصی ضبط و در حاشیه دفتر اصلاح شده قید و بر طبق رأی مزبور ورقه جدید صادر مینماید.

در ورقه جدید باید این نکته قید شود که بموجب حکم محکمه و برای اصلاح ورقه سابق صادر شده است حکمی که بموجب این ماده صادر میشود فقط در باره متداعیین و قائم مقام قانونی آن ها معتبر است.

تبصره ۱ - هرگاه اوراق سجل احوال از حیث مقررات مربوطه بنظام وظیفه مورد اعتراض اداره نظام وظیفه یا اداره سجل احوال گردد بطریقی که بموجب ماده ۹ مقرر است رفتار خواهد شد.

تبصره ۲ - اشتباهاتی را که ممکن است در تنظیم اوراق سجل احوال از طرف اداره مربوطه بعمل آمده باشد میتوان با موافقت اداره سجل احوال و صاحب ورقه تصحیح نمود لیکن این تصحیح در مقابل اشخاص ثالث معتبر نخواهد بود.

تبصره ۳ - اگر در دعوائی که برای تصحیح اوراق سجل احوال در محکمه اقامه میشود اداره سجل احوال مستقیماً سمت مدعی یا مدعی علیه را نداشته باشد محکمه مکلف است دوسیه را با اداره سجل احوال ذی‌مدخل احاله نماید و اداره مزبوره باید فوراً عقیده خود را کتباً با دوسیه امر به محکمه تسلیم کند و محکمه پس از ملاحظه عقیده اداره مزبور مطابق مقررات قانونی حکم مقتضی را صادر مینماید.

ماده ۹ - نسبت باوراق هویتی که از طرف اداره کل نظام وظیفه یا اداره کل احصائیه و سجل احوال در هر حوزه اعم از مرکز و ولایات از حیث مقررات مربوطه بنظام وظیفه مورد اعتراض واقع شود بوسیله هیئتی مرکب از حاکم یا نماینده او و نماینده اداره نظام وظیفه و نماینده احصائیه و سجل احوال و یک نفر طبیب بانتخاب اداره نظام وظیفه و یک نفر معتمد محلی که با تصویب مأمورین مزبور دعوت میشود رسیدگی و رایورت آن بادوسیه مربوطه بطهران ارسال میگردد در مرکز هیئتی مرکب از نمایندگان ارشد اداره نظام وظیفه و اداره احصائیه و یک نفر طبیب بانتخاب اداره نظام وظیفه و یک نفر طبیب بانتخاب صحیه کل ملاکتی و مدعی العموم ابتدائی یا نماینده او برایورت مزبور رسیدگی خواهد کرد و رأی هیئت فوق الذکر که با اکثریت قطعی خواهد بود ابلاغ و مدلول آن در روی ورقه هویت و در ستون ملاحظات دفاتر مربوطه قید میشود لیکن این رأی فقط از نقطه نظر مقررات راجعه بنظام وظیفه مؤثر خواهد بود.

اوراقی که تا تاریخ اجرای این قانون در محاکم عدلیه نسبت بآنها رسیدگی بعمل آمده و احکام قطعی صادر گردیده و همچنین اوراقی که در کمیسیونهای تجدیدنظر بر طبق قانون سابق مورد رسیدگی واقع شده و تکلیف قطعی آنها معین و رأی کمیسیونهای مزبور بموقع اجرا گذاشته شده است مشمول مقررات فوق نخواهد بود.

تبصره ۵ - اگر مأموری برخلاف حقیقت و قانون شخصی را مورد تعقیب قرار دهد شخص ذی نفع میتواند بموجب قانون ۲۳ مرداد ماه ۱۳۱۰ بمحکمه مربوطه شکایت نماید و در صورت ثبوت بهمان مجازات مقرر در ماده ۵ قانون مذکور راجع بمجازات مجرمین در امور نظام وظیفه محکوم خواهد شد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم آذر ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع با آزادی معامله و نرخ اسعار خارجی

مصوب ۲۴ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - از تاریخ اجرای این قانون معامله و نرخ اسعار خارجی آزاد است ولی دولت مکلف است در صورت ضرورت مقررات لازمه راجع به تفتیش و نرخ اسعار را به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید.

ماده دوم - الزامات اسعاری صادر کنندگان بطوریکه در ماده ۱۳ متمم قانون انحصار تجارت خارجی مصوب ۲۰ اسفند ۱۳۰۹ مقرر است کماکان باقی بوده و اسعار حاصله از این طریق را دولت در حساب مخصوص نگاهداشته و در مرحله اول بدارندگان جواز های ورودی که باعتبار تصدیقنامه های صدورى تحصیل شده و برای تصدیقنامه های مزبور تعهد اسعاری اخذ شده باشد تخصیص خواهد داد.

ماده سوم - عملیات ذیل ممنوع است :

- ۱ - احتکار اسعار یا نقود خارجی
- ۲ - صدور طلا بهر صورتی که باشد
- ۳ - وارد کردن نقره خوار به شکل مسكوك خوار به اشكال دیگر باستثناء اشیاء نقره زردگری شده مگر بر طبق اجازه دولت
- ۴ - صدور نقره مسكوك یا شمش مگر با اجازه دولت

تبصره - هر مسافر تابعیت تومان حق صادر کردن نقره مسكوك خواهد داشت

ماده چهارم - متخلفین از ماده ۳ (مجرم و شرکاء و معاونین) بطور تضامنی

معادل دو برابر مبالغی که موضوع عمل یا معامله ممنوع بوده بتادیبه جریمه محکوم خواهند شد این امر مانع نخواهد بود که اگر عمل یا معامله مشمول قوانین جزائی

دیگر بشود علاوه بر محکومیت فوق متخلف به مجازاتهای معین در آن قوانین نیز محکوم گردد

تبصره - بکاشفین تخلفات از این قانون سی درصد از جرائم مأخوذه پرداخته خواهد شد

ماده پنجم - قانون تفتیش اسعار مصوب ۶ اسفند ماه ۱۳۰۸ و قانون متمم آن مصوب سی و یکم تیر ۱۳۰۹ نسخ و این قانون از تاریخ تصویب بموقع اجرا گذارده میشود.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه بیست و چهارم بهمن ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قانون اطافهای تجارت

مصوب ۱۵ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - از اول فروردین ۱۳۱۱ مواد ۱ و ۴ و ۵ و ۶ و همچنین قسمت (الف) از ماده ۹ و تبصره ماده ۱۰ و قسمت اول از ماده ۲۸ قانون اطافهای تجارت مصوبه ۱۰ مهر ماه ۱۳۰۹ ملغی و مواد ذیل بجای آن تصویب و بموقع اجرا گذاشته می شود.

ماده دوم - در نقاطی که دولت مقتضی بداند اطاق تجارت بر طبق این قانون تشکیل میشود.

ماده سوم - انتخاب اعضاء اطاق تجارت دو درجه است باین ترتیب که پس از انتشار اعلان مذکور در ماده ۱۴ اشخاصی که مطابق مقررات ماده ۹ حق انتخاب کردن دارند سه برابر عده لازمه را از بین تجاری که مطابق مدلول ماده ۱۰ واجد

شرایط انتخاب شدن می باشند برای مخفی بانتخابات جمعی با کثرت نسبی برای مدت سه سال انتخاب نمایند و هیئت دولت از بین انتخاب شدگان عده لازمه را برای عضویت اطاق تجارت معین خواهد نمود و در آخر هر يك از سنوات اول و دوم يك ثلث از اعضاء خارج و عوض آنها را هیئت دولت از بین منتخبین درجه اول معین می نماید - اعضائی که در آخر سال اول و دوم باید خارج شوند در اولین جلسه رسمی اطاق تجارت پس از تعیین هیئت رئیسه دائمی بحکم قرعه معین خواهند شد ولی ممکن است از طرف هیئت دولت مجدداً عضویت انتخاب شوند - در آخر سال سوم کلیه انتخابات باید تجدید شود

ماده چهارم - حق انتخاب اعضای اطاق تجارت را اشخاصی دارند که اسمشان در دفتر مالیات برشرکتها و تجارت حوزه انتخابیه ثبت و دارای جواز تجارت یا صنفی یا دلالی یا حق العمل کاری باشند

ماده پنجم - مدیر هر شرکت یا تجارتخانه در مرکز اصلی آن و مدیر شعبه هر شرکت یا تجارتخانه در غیر مرکز اصلی آن شرکت یا تجارتخانه با شرایط مذکوره در ماده ۱۰ قانون مهرماه ۱۳۰۹ باستثنای فقرات (ز) و (ح) حق دارند انتخاب شوند.

ماده ششم - عوارضی که بنام اطاق تجارت از شرکتها و تجار و اصناف و دلال و حق العمل کار گرفته میشود معادل است باصدي يك مالیاتی که بعنوان مالیات برشرکتها و تجارت بدولت میپردازند.

اینقانون که مشتمل برشش ماده است در جلسه پانزدهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قانون واحد و مقیاس پول

مصوب ۲۲ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۱ — در قانون واحد و مقیاس پول قانونی ایران مصوبه ۲۷ اسفند ۱۳۰۸ تغییرات ذیل بعمل میآید.

در ماده ۲ فقره الف بنحو ذیل اصلاح میشود.

مسكوك طلا — سكه طلاى صدرىالى بنام (پهلوى)

سكه طلاى پنجاه رىالى بنام (نیم پهلوى)

فقره د — راجع بمسكوكات مس حذف میشود.

در ماده ۳ — اصلاحات ذیل بعمل میآید:

فقره ۱ — يك رىال معادل با — ۰/۰۷۳۲۲۴۸۲ گرام طلاى خالص

فقره ب — مسكوك طلاى پنجاه رىالى یا نیم پهلوى دارای — ۲/۶۶۱۱۹۱

گرام طلاى خالص است و ضرابخانه دولتی باید يك كيلوگرام طلاى خالص را بمصرف ضرب ۱۳۵/۲۷۳ عدد مسكوك نیم پهلوى برساند.

فقره ج — مسكوك طلاى صدرىالى یا پهلوى دارای — ۷/۳۲۲۳۸۲ گرام

طلاى خالص است و ضرابخانه دولتی باید يك كيلوگرام طلاى خالص را بمصرف ضرب — ۱۳۶/۵۶۷۵ عدد مسكوك يك پهلوى برساند.

فقره د — مسكوك نقره نیم رىالى که در داخله مملکت جریان قانونی دارد

و نماینده نیم رىال طلا میباشد دارای ۲/۰۷ گرام نقره خالص است و ضرابخانه دولتی باید يك كيلوگرام نقره خالص را بمصرف ضرب ۴۸۳/۰۹۱۶ عدد مسكوك

نیم رىالى برساند.

فقره ۵ - مسكوك نقره يك ريالی كه در داخله مملكت جريان قانونی دارد و نماینده يك ريال طلا میباشد دارای ۴۱۴ گرام نقره خالص است و ضرابخانه دولتی باید يك كيلوگرام نقره خالص را بمصرف ضرب ۲۴۱۵۴۸ عدد مسكوك يك ريالی برساند .

فقره ۶ - مسكوك نقره دوریالی كه در داخله مملكت جريان قانونی دارد و نماینده دوریال طلا میباشد دارای ۸۲۸ گرام نقره خالص بوده و ضرابخانه دولتی باید يك كيلوگرام نقره خالص را بمصرف ضرب ۱۲۰۷۷۴ عدد مسكوك دوریالی برساند .

فقره ۷ - مسكوك نقره پنج ريالی كه در داخله مملكت جريان قانونی دارد و نماینده پنج ريال طلا میباشد دارای ۲۰۷۰ گرام نقره خالص است و ضرابخانه دولتی باید يك كيلوگرام نقره خالص را بمصرف ضرب ۴۸۳۰۹ عدد مسكوك پنج ريالی برساند .

تبصره - میزان عیار مسكوكات طلا عبارت از نهصد در هزار طلای خالص و يكصد در هزار مس است و میزان عیار مسكوكات نقره عبارت از ۸۲۸ در هزار نقره خالص و ۱۷۲ در هزار مس است .

ماده ۷ بنحو ذیل اصلاح میشود .

برای هیچکس قبول مسكوكات نیکل بیش از مبلغ ده ريال در تبدیل و معاملات اجباری نیست ولی دوائر دولتی از این قاعده مستثنی بوده و ۵۰ درصد مسكوك نیکل بابت مالیات و عوارض داده میشود باید قبول نمایند .

بانك ملی و شعبات آن نیز به نمایندگی و حساب دولت هر مقدار از مسكوك مزبور را كه به آنها تسلیم نمایند تبدیل خواهند نمود .

ماده ۹ راجع بذخیره مسكوكات ملغی میشود .

در ماده ۱۰ - در آخر ماده عبارت (مطابق تسعیری که دولت معین خواهد کرد) حذف میشود.

ماده ۱۳ ملغی میشود.

ماده ۲ - از اول فروردین ۱۳۱۱ به بعد مسکوکات طلای يك پهلوی و نیم پهلوی و مسکوکات نقره نیم ربالی و يك ربالی و دو ربالی و پنج ربالی و مسکوکات نیکل ۵ دیناری و ده دیناری و بیست و پنج دیناری و اسکناس های پنج ربالی و ده ربالی و بیست ربالی و پنجاه ربالی و صد ربالی و بانصد ربالی که توسط کمپانی اسکناس امریکائی در نیویورک بطبع رسیده است رواج پیدا کرده و دارای اعتبار قانونی برای معاملات خواهد بود.

ماده ۳ - از تاریخ تصویب این قانون ضرب مسکوکات طلای فعلی و مسکوکات نقره ده شاهی و يك قران و دو قران و پنج قران و مسکوکات نیکلسی يك شاهی و دو شاهی ممنوع میباشد ولی مسکوکات مذکوره تا اول مهر ۱۳۱۱ دارای اعتبار قانونی بوده و حق رواج خواهند داشت و پس از تاریخ مزبور اعتبار پول قانونی مملکت از آنها سلب میشود (۶)

ماده ۴ - از تاریخ اول فروردین تا اول مهر ۱۳۱۱ هر يك قران نقره و یا يك هزار دینار مسكوك نیکل رایج فعلی مساوی با يك ريال نقره بوده و در صورت تقاضا باید فوراً از طرف بانک ملی تبدیل بمسكوك جدید بشود ولی پس از اول مهر ۱۳۱۱ مسکوکات نقره قرانی و مسکوکات نیکلسی فقط بقیمت فلز از طرف دولت پذیرفته خواهد شد.

نسبت به تعهداتی که پس از تاریخ اول مهر ۱۳۱۱ باید انجام شود در

• بموجب قانون ۵ مهرماه ۱۳۱۱ اعتبار پول قران تا موقع تکمیل تبدیل ضرب پول های قران به پول های جدید تمدید شده است و علاوه اجازه داده شده است پول های نیکل سابق هر پنجاه دیناری قدیم بجای پنج دینار جدید و هر صد دیناری قدیم بجای ده دینار جدید رایج و معتبر باشد

مقابل هر يك قران يك ريال تأديه ميشود

ماده ۵ - بيانك ملی برای مدت ده سال از تاريخ تصويب اينقانون اجازه انحصاری انتشار اسکناس های مذکوره در ماده ۲ که مبالغاً بنود مليون ريال بالغ ميشود و اگذار ميکردد و پس از انقضای ده سال در صورتی که مطابق قانون مخصوص حق انحصاری مزبور ملغی نشود برای ده سال دیگر بخودی خود تمدید خواهد شد و بهمين ترتيب برای دوره های ده ساله عمل خواهد شد .

تعداد اسکناس های مذکوره بشرح ذیل است :

اسکناس پنج ريالی	چهار مليون ورقه
اسکناس ده ريالی	دو مليون ورقه
اسکناس بیست ريالی	يك مليون ورقه
اسکناس پنجاه ريالی	دويست هزار ورقه
اسکناس صد ريالی	يكصد هزار ورقه
اسکناس پانصد ريالی	بيست هزار ورقه
جمعاً هفت مليون و سيصد و بيست هزار ورقه	

بيانك ملی اجازه داده ميشود که علاوه بر نود مليون ريال اسکناسهای مذکوره در فوق دويست و پنجاه مليون ريال اسکناس دیگر که در ضمن آن مبلغی اسکناس هزار ريالی خواهد بود طبع کرده و بچربان بياندازد باین ترتيب میزان کلیه اسکناس های در جریان بمبلغ سيصد و چهل مليون ريال بالغ خواهد گردید *

ماده ۶ - دولت مکلف است که لااقل بمیزان صدی شصت اسکناسهای رایج مسکوک نقره در جریان داشته باشد .

بوجب قانون ۱۱ مرداد ماه ۱۳۱۱ اجازه طبع و تهیه یکصد و بیست و پنج مليون ريال اسکناس دیگر بعنوان ذخیره داده شده است .

ماده ۷ - میزان مسكوك نیکل پنج دیناری و ده دیناری و بیست و پنج دیناری که در جریان باید باشد نباید از سه ملیون ریال تجاوز بکند و ضرب اضافی مسكوكات مذکوره در هر موقع منوط بقانون مخصوصی خواهد بود.

ماده ۸ - دولت مکلف است که معادل مبلغ کل اسکناسهای منتشره و مسكوك نیکل ذخیره که عبارت از مسكوك و شمش طلا و مسكوك و شمش نقره و اسعار خارجی مالیکی که خرید و فروش و صدور و معاملات طلا در آنجا آزاد باشد موجود داشته باشد آنقسمت از ذخیره مذکور که در جریان نباشد در بانک ملی بامانت گذارده میشود بانک مزبور قسمت شمش و نقود را در ایران و قسمت اسعار خارجی را بر طبق تعلیمات کتبی هیئت دولت در بانکهای درجه اول خارجه نگاهداری خواهد نمود.

ماده ۹ - برای نظارت در ذخیره مذکور در ماده قبل هیئت مخصوصی مرکب

از ۷ نفر بشرح ذیل :

از طرف مجلس شورای ملی دو نفر از نمایندگان - از طرف هیئت وزراء يك نفر - مدعی العموم دیوان عالی تمیز - رئیس بانک ملی - خزانه دار کل - مفتش دولت در بانک ملی مأموریت خواهند داشت که ماهی یکمرتبه بوضعیت و حساب ذخیره مزبور رسیدگی کرده و راپرتی که حاکی از مبلغ اسکناسهای در جریان و مسكوكات طلا و نقره و نیکل و شمشهای طلا و نقره و اسعار موجوده تهیه و تنظیم نموده بدولت بدهند راپرتهای مزبور از طرف دولت برای اطلاع عامه منتشر خواهد گردید.

مدت مأموریت دو نفر نمایندگان مجلس شورای ملی و نماینده هیئت دولت یکسال بوده و در اولین جلسه مجلس شورای ملی و هیئت وزراء در اردی بهشت هر سال و اگر در آن موقع مجلس دایر نباشد در اولین جلسه که مجلس شورای ملی رسمی میشود انتخاب خواهند شد.

ماده ۱۰ - به بانک ملی اجازه داده میشود که تا اعاده اوضاع عادی اقتصادی و استقرار تعهد تأدیه طلا و یا اسعار خارجی در روی پایه طلا در سایر ممالک که بواسطه بحران عمومی حاصل شده است از تأدیه مسکوک طلا و یا شمش طلا و یا اسعار خارجی در مقابل مسکوکات نقره و یا اسکناسهای منتشره خودداری نماید ولی بانک ملی مکلف خواهد بود که در طهران بدون محدودیت و در ولایات در حدود ذخیره مسکوک نقره خود در هر موقع که کسی تقاضا بکند بلا تأخیر اسکناسهای منتشره و مسکوکات نیکل را مبدل بریال نقره بنماید.

ماده ۱۱ - انتشار اسکناس بیش از مبالغ معینه در این قانون اکیداً ممنوع است. انتشار اسکناسهای اضافی در هر دفعه منوط با اجازه مخصوص است که باید بر طبق قانون مخصوصی تحصیل شود.

ماده ۱۲ - صدور طلا و ورود نقره در هر موقع که برای احتیاجات مسلم اقتصادی مملکت لازم شود بموسط بانک ملی و بر حسب اجازه مخصوص هیئت دولت بعمل خواهد آمد.

ماده ۱۳ - کلیه کسانی که از قبول پول رایج مملکت استنکاف نمایند بمجازاتهای معینه در قانون مجازات عمومی محکوم خواهند گردید.

ماده ۱۴ - این قانون پس از تصویب بموقع اجرا گذارده میشود. این قانون که مشتمل بر چهارده ماده است در جلسه بیست و دوم اسفندماه یکهزار و سیصد و ده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی: دادگر

قانون

اجازه طبع و تهیه یکصد و بیست و پنج میلیون ریال اسکناس اضافی بعنوان ذخیره
مصوب ۱۱ ارداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - دولت مجاز است علاوه بر سیصد و چهل ملیون ریال
(۳۴۰۰۰۰۰۰۰۰ ریال) اسکناسی که بموجب ماده ۵ قانون اصلاح قانون واحد
و مقیاس پول اجازه داده شده است که در جریان گذاشته شود معادل یکصد و
بیست و پنج میلیون اسکناس ریال هم بعنوان ذخیره طبع و تهیه نماید . این مقدار
اسکناس اضافی فقط بجای اسکناسهایی که بواسطه کمنگی و اندراس از جریان
خارج میشوند بجریان گذاشته خواهند شد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم ارداد ماه یکهزار
و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

تمدید مدت اعتبار قانونی پول قران و تعیین تکلیف پولهای نیکل سابق

مصوب ۵ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده ۱ - مدتی که در ماده ۳ و ۴ قانون اصلاح قانون پول مصوب ۲۲
اسفند ۱۳۱۰ برای اعتبار پول قران معین شده ناموقع تکمیل تبدیل ضرب پول
های قران بیول جدید تمدید میشود .

ماده ۲ - پول های نیکل سابق هر پنجاه (۵۰) دیناری قدیم بجای ۵ دینار
جدید و هر صد دیناری (۱۰۰) قدیم بجای ده دینار جدید رایج و معتبر خواهد بود

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه پنجم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قانون انحصار دخانیات

مصوب ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۱ - حق وارد و صادر کردن در حدود مقررات قانون انحصار تجارت خارجی خرید و فروش و تهیه و نگاهداری و حمل و نقل اجناس دخانیه و انواع کاغذ سیگار و متفرعات آن در کلیه مملکت منحصر بدولت و این انحصار موسوم بانحصار دولتی دخانیات خواهد بود و همچنین حق نگاهداری و بکار انداختن ادوات توتون بری و ماشین های کاغذ بری و صحافی کاغذ سیگار و گیلز ربزی و ماشینهای سیگارپیچی و متفرعات آن مختص بمؤسسه انحصار دخانیات است .

مؤسسه انحصار حق خواهد داشت کلیه ادوات و ماشین های مذکوره در فوق که اجازه نگاهداری و بکار انداختن آنها را بکسی نداده و هم چنین ماشین ها و ادوات آنها را که اجازه نگاهداری و بکار انداختن داده و بعد سلب نموده است از صاحبان آنها خریده و قیمت آنها بپردازد .

خریداری ماشین و ادوات مذکوره برطبق تقویم دو نفر مقوم از طرف مؤسسه انحصار و صاحب مال خواهد بود و در صورت عدم توافق مقومین از طرف مؤسسه انحصار و صاحب مال مقوم مشترکی بتراضی تعیین و تقویم اوقاطع خواهد بود و در صورت عدم توافق در تعیین مقوم مشترك بحکم قرعه از میان شش نفر بعد مساوی که از طرفین پیشنهاد میشود تعیین خواهد شد و تقویم اوقاطع خواهد بود مؤسسه انحصار حق خواهد داشت قیمت مزبور را بصاحب

مال پرداخته ادوات و ماشینهای مذکور را تصاحب نماید.

ماده ۲ - کلیه اجناس دخانیه پس از برداشت محصول و خشك نمودن باید در ظرف سه آلی ششماه بر حسب تشخیص مؤسسه انحصار متدرجاً بانبارهاییکه آن مؤسسه در نزدیکترین محل دسترس زارعین یا مرکز بلوك یا ولایت معین خواهد نمود وارد شود - مؤسسه انحصار در هر محل باقتضای موارد موعده را برای ورود اجناس دخانیه بانبارهای دولتی لازم میداند قبلاً تعیین نموده و در ظرف آمدت هر گونه نظارتی را که لازم بداند بعمل خواهد آورد.

ماده ۳ - در سال ۱۳۱۱ مؤسسه انحصار مجاز است نسبت بهر يك از انواع و اجناس دخانیه با اخذ حقوق مذکوره ذیل تهیه و تجارت يك قسمت یا تمام اجناس دخانیه را بموجب جواز مخصوص آزاد نماید.

۱ - توتون سیگار و سایر اجناس دخانیه که برای مصرف در سیگار بریده میشود از قرار یکمن ۳ تومان

ب - توتون چیق نیم کوب از قرار یکمن ۱۸ قران

ج - توتون چیق اشنو - سلوانه - لاهیجان (از محال

ساوجبلاغ مکرری) و توتونهای مشابه آن ۱۶ قران

د - توتون چوق سنندج - کرمانشاهان - ساوجبلاغ مکرری و

توتونهای مشابه آن ۱۱ قران

ه - توتون چیق سقز و بانه - همدان - دهخوارقان -

نهادند - نويسرکان اطراف طهران و توتونهای مشابه آن ۷ قران

و - کلیه اقسام تنباکو از قرار یکمن چهار قران و پانصد دنیار

قبصره - تنباکوی چوب قلیانی در سورتیکه در قلیان مصرف شود مشمول

حقوق تنباکو خواهد بود.

ز - تنباکوی نسواری یکمکن ۱۵ قران و انقیه یکمکن ۵ تومان .

ح - انواع توپون و سیکارت و سیکارهای خارجی در صورتیکه متنوعیت فعلی آن مرتفع گردد صدی دویست از قیمتی که وارد میشود .

ط - انواع کاغذ سیکار و متفرعات آن صدی پنجاه از قیمتی که وارد میشود
قبصره ۱ - قیمت ورودی عبارت است از قیمت خرید و خرج جنس تنباکوی دفتر ورود باضافه حقوق گمرکی و عوارض دیگری که بتوسط گمرک مأخوذ میگردد
قبصره ۲ - وارد کردن اجناس دخانیه مذکوره در فقرات ح و ط در صورتیکه ورود آنها موافق قوانین دیگری نداشته باشد بدون اجازه مؤسسه انحصار دخانیات ممنوع بوده و مستلزم ضبط جنس خواهد بود .

ماده ۴ - از اول سال ۱۳۱۲ دولت مکلف است خرید و فروش کلیه محصول دخانیه آن سنه و سنوات بعد را خود مباشرت نماید .

مالکین محصولات دخانیه و اجناس و ادوات مربوطه بآن مکلف خواهند بود که اموال مذکوره را با اخذ قیمت نقدی آن بمؤسسه انحصار دخانیات بفروشند و مؤسسه انحصار مکلف بخريد آن میباشد

حد اقل قیمت خرید اجناس مذکوره در ۱۳۱۲ میزان متوسط قیمت پنج سال اخیر برطبق معاملات تجار خواهد بود و در سنوات بعد همه ساله مؤسسه انحصار دخانیات با در نظر گرفتن وضعیت محصول و بازار نرخ آن سال را معین و یکماه قبل از برداشت محصول در محل اعلان خواهد نمود .

نظامنامه مربوط بعملی نمودن انحصار دخانیات قبل از ۱۳۱۲ از طرف وزارت مالیه تهیه شده و بتصویب کمیسیون قوانین مالیه خواهد رسید

ماده ۵ - هرگاه در سال ۱۳۱۱ کسانی اجناسی از قبیل اقسام کاغذ

سیگار و کیلز و متفرعات آن و ماشین آلات راجع بتهیه سیگار و سیگارت پس از تحصیل اجازه از مقامات صلاحیت دار وارد مملکت نمایند و مؤسسه انحصار دخانیات بخواهد آنها را خریداری کند و صاحبان آنها تقویم مؤسسه انحصار دخانیات را قبول نمایند مؤسسه مزبوره مجاز است قیمت آنها را معادل مبلغی که مقومین طرفین یا مقوم مشترك تعیین نموده پرداخته و اجناس مزبوره را تصاحب نماید تعیین مقوم مشترك بترتیبی است که در ماده اول ذکر شده است

ماده ۶ - کلیه اجناس دخانیه داخلی در موقع صدور بخارجه از حقوق گمرکی معاف خواهد بود و عوارض انحصاری مأخوذه از آنها مسترد میشود

ماده ۷ - از تاریخ اجرای این قانون نسبت بمتخلفین از مقررات آن بر طبق فقرات ذیل رفتار خواهد شد .

الف - هرکس اشیائی را که بموجب این قانون خرید و فروش و تملك آنها انحصار بدوات یافته قاچاق نماید مشمول قانون مرتکبین قاچاق مصوب ۱۶ اسفند ۱۳۰۷ خواهد شد .

ب - هرگاه ادوات توتون سائی و دمار کوبی و ماشینهای سیگاری بچی در منازل اشخاص و غیر از تمرکز محل ماشین خانه کشف شود و همچنین هرگاه معلوم شود که اشخاصی هاون یا ماشین توتون بری هتی با موتور یا ماشینهای کاغذبری و صحافی و کاغذ سیگار و کیلز و ریزی و متفرعات آنها را برای بکار بردن در کار توتون بری و کاغذ سیگار و کیلز و نظایر آن نگاهداشته و یا برای این مقصود بکار میبرند عین ماشین و هاون و ادوات مذکوره ضبط و مرتکب و معاونین او هر يك محکوم بپرداخت جریمه نقدی از پنجاه الی یکصد تومان خواهند شد و در صورت تکرار جرم بعلاوه جزای نقدی بحبس تأدیبی از یکماه الی ششماه محکوم میشوند

ج - تخلف از ماده دوم این قانون موجب الزام بتحويل دادن تمام جنس بدون

دریافت قیمت از مؤسسه انحصار خواهد شد.

د - اختلاط چوب قلیانی کوبیده یا تنباکوی کوبیده و سائیده یا توتون چپق سائیده و توتون نیم کوب یا اجناس غیر دخانیه در توتون سیگار بریده یا در سیگار ممنوع و در حکم قاچاق است و متخلفین بر طبق قانون مجازات مرتکبین قاچاق مصوب ۱۶ اسفند ماه ۱۳۰۷ تعقیب خواهند شد.

ماده ۸ - وزارت مالیه مجاز است قبوضی را که از بابت یکم ۱۱ قران تفاوت حقوق توتون نیمکوب که تا تاریخ تصویب این قانون دریافت نموده اند به صاحبان آنها مسترد دارد.

ماده ۹ - برای هر يك از اظهار نامه ها و تقاضا نامه های صدور جواز دخانیات برای نقل و انتقال در داخله دو قران بعنوان حقوق دفتری دریافت و در مقابل نمبر الصاق و باطل خواهد شد - حقوق انبار داری و سیم بندی عدل ها و مهر سربی و غیره مطابق نظامنامه که بتصویب کمیسیون قوانین مالیه مجلس شورای ملی خواهد رسید گرفته میشود.

تبصره - اجناسی که با جواز از نقطه ای بنقطه دیگر حمل مینمایند چنانچه بدون عذر موجه پنجروز دیرتر از مدت معینه در جواز وارد انبار مقصد بشود یا بمقصد نرسد علاوه بر حقوق انحصار منی دهشاهی جریمه از آن اخذ میشود.

ماده ۱۰ - اداره کل تجارت و اداره گمرک مکلف خواهند بود که قبل از دادن تصدیق صدور نسبت بمواد دخانیات که صادر میگردد و با دادن جواز ورود برای اجناس و ادوات مربوط بدخانیات اجازه کتبی انحصار دخانیات را از صادر یا وارد کنندۀ تقاضا نماید.

ماده ۱۱ - برای سرمایه انتفاعی مؤسسه انحصار دولتی دخانیات مجاز است دو میلیون تومان از بانك ملی و یا بانك های دیگر در ایران بانصوب و اجازه وزارت

مالیه استقراض و اخذ و مصرف نموده و اصل و فرع آنرا از محل عواید تجارتی از معاملات دخانیات بپردازد

ماده ۱۲ - کلیه ماشینهای توتون بری و گیلز ریزی و ماشین سیکاریبچی و صحافی کاغذ سیکار و متفرعات آنها در صورتیکه خود اداره انحصار برای مصرف خود وارد نماید از حقوق گمرکی معاف خواهد بود.

ماده ۱۳ - قانون انحصار دولتی دخانیات مصوب ۲۹ اسفند ۱۳۰۷ و قانون مصوب ۱۳ آبان ماه ۱۳۰۹ راجع بحقوق انحصار دمار توتون سیکار و چپق و همچنین قانون مصوب سیزدهم آبان ماه ۱۳۰۹ راجع بمجازات اشخاصیکه هاون و ماشین توتون بری دستی در منازل خود نگاه میدارند از تاریخ اجرای این قانون ملغی خواهد بود.

ماده ۱۴ - تاریخ اجرای این قانون از اول فروردین ۱۳۱۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای آن خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر چهارده ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه معافیت اجناس دخانیه وارده جهت مصرف شخصی نمایندگان سیاسی

خارج از پرداخت حقوق انحصار

مصوب ۱۲ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است اجناس دخانیه را که برای مصرف

شخصی نمایندگان سیاسی خارجه مقیم ایران وارد شده و می شود بشرط معامله متقابله از پرداخت حقوق انحصار دخانیات معاف نماید تعیین میزان مصرف سالیانه که مشمول این معافیت می شود بموجب تصویب هیئت وزراء خواهد بود. این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم آبان ماه پکهزان و سیصد و یازده شمسى بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح مواد ۳ و ۴ قانون دخانیات

مصوب ۱۹ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - ماده سوم و چهارم قانون دخانیات مصوب ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ بطریق ذیل اصلاح می شود:

۱ - بجای ماده سوم قانون ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ - مؤسسه دخانیات مجاز است از تاریخ تصویب این قانون تا آخر سال ۱۳۱۱ و سنوات ۱۳۱۲ و ۱۳۱۳ نسبت بهريك از انواع و اجناس دخانیه که عمل انحصار آن را بدست نکرده با اخذ حقوق مذکور ذیل نهيه و تجارت يك قسمت یاتمام آن نوع و جنس را بموجب جواز مخصوص آزاد نماید.

الف - توتون سیگار وسایر اجناس دخانیه که برای مصرف در سیگار بریده می شود از قرار یکمن سی ریال.

ب - توتون چیق نیمکوب از قرار یکمن هیجده ریال.

ج - توتون چیق اشنو - سلوانه - لاهیجان (از محال ساوجبلاغ مکرى) و توتونهای مشابه آن از تاریخ تصویب این قانون تا آخر سال ۱۳۱۱ از قرار یکمن دوازده ریال و در ۱۳۱۲ چهارده ریال و در ۱۳۱۳ شانزده ریال.

د - توتون چیق سندیج - کرمانشاهان - ساوجبلاغ مکرى و توتونهای

مشابه آن از تاریخ تصویب این قانون تا آخر سال ۱۳۱۱ از قرار یکمن

هشت ریال و در ۱۳۱۲ دهریال و در ۱۳۱۳ دوازده ریال.

ه - نوتون چق سقر و بانه - همدان - دهخوارقان - نهاوند - تویسرکان اطراف تهران و توتونهای مشابه آن از تاریخ تصویب این قانون تا آخر سال ۱۳۱۱ از قرار یکمن پنج ریال و در ۱۳۱۲ شش ریال و در ۱۳۱۳ هفت ریال.

و - تباکوی شیراز - اصفهان - کلپایگان - کمره و خوانسار - دشتی و دشتستان و تباکوهای مشابه آن از تاریخ تصویب این قانون تا آخر سال ۱۳۱۱ از قرار یکمن چهار ریال و در ۱۳۱۲ چهار ریال و نیم و در ۱۳۱۳ پنج ریال ز - تباکوی کرمان - یزد - حوزه خراسان - سمنان - دامغان - شاهرود و تباکوهای مشابه آن از تاریخ تصویب این قانون تا آخر سال ۱۳۱۱ از قرار یکمن سه ریال و در ۱۳۱۲ سه ریال و نیم و در ۱۳۱۳ چهار ریال.

ح - تباکوی چوب قلیانی - میخکی - چوله - و تباکوهای مشابه آن از تاریخ تصویب این قانون از قرار یکمن دو ریال.

ط - نسوار ساخته از تاریخ تصویب این قانون یکمن پانزده ریال و انقیه ساخت داخله یکمن بیست ریال.

ی - انواع نوتون و سیگار و سیگار و انقیه ساخت خارجه در صورتیکه ممنوعیت فعلی آن مرفوع گردد از قرار صدی دویست از قیمتی که وارد شده. ک - انواع کاغذ سیگار و متفرعات آن از قرار صدی پنجاه از قیمتی که وارد می شود.

تبصره ۱ - قیمت ورودی عبارت است از قیمت خرید و خرج جنس تادفتر ورود باضافه حقوق گمرکی و عوارض دیگری که توسط گمرک مأخوذ می گردد.

تبصره ۲ - وارد کردن اجناس دخانیه مذکوره در فقره «ی» و «ک» در صورتیکه ورود آنها موانع قانونی دیگری نداشته باشد بدون اجازه مؤسسه انحصار دخانیات ممنوع بوده و مستلزم ضبط جنس خواهد بود.

تبصره ۳- وزارت مالیه مجاز است قبوضی را که از بابت یکمن یک ریال تنباکوهای پست و یکمن دوریال چوب تنباکوی معروف به چوله و میخکی تا تاریخ تصویب این قانون دریافت نموده بصاحبان آنها مسترد دارد.

تبصره ۴- اجناس دخانیه که باجواز سفید بآدادن وثیقه حمل و تا تاریخ تصویب این قانون حقوق انحصار آنها تقدماً مأخوذ نگردیده از حیث حقوق انحصاری مشمول این قانون خواهد بود.

۲ - بجای ماده ۴ قانون ۲۶ اسفند ۱۳۱۰ - دولت مکلف است خرید و فروش توتون سیکار محصول ۱۳۱۲ و سنوات بعد را خود مباشرت نماید و ترتیب خرید توتون مزبور و همچنین خرید انواع اجناس دخانیه دیگر در موقعی که دولت خود مباشرت را بدست میگیرد بترتیب ذیل خواهد بود.

پس از مباشرت دولت بانحصار عملی هر یک از انواع دخانیه مالکین محصولات آن نوع و اجناس و ادوات مربوطه به آن مکلف خواهند بود که اموال مذکوره را باخذ قیمت تقدی آن بمؤسسه انحصار دخانیات بفروشند و مؤسسه انحصار مکلف بخريد آن میباشد حداقل قیمت خرید اجناس مذکوره در سال اول مباشرت دولت نسبت بهر یک از اجناس دخانیه میزان متوسط قیمت پنج سال اخیر برطبق معاملات تجار خواهد بود و در سنوات بعد همه ساله مؤسسه انحصار دخانیات بادنظر گرفتن وضعیت محصول و بازار نرخ آن سال را معین و یکماه قبل از برداشت محصول در محل اعلان خواهد نمود.

نظامنامه مربوطه به عملی نمودن انحصار دخانیات قبل از ۱۳۱۲ از طرف وزارت مالیه تهیه شده و بتصویب کمیسیون قوانین مالیه خواهد رسید.

تبصره - استخدام عمال و کارگران کارخانه ها و ماشینخانه های توتونبری و توتون سائی و کیلرز ریزی و سیکار پیچی و کیسه گیری و جور کردن و غیره و پرداخت اجرت آنها و همچنین معاملات اجناس دخانیه مورد انحصار تابع

مقررات قانون استخدام و قوانین محاسبات عمومی و بودجه نخواهد بود.
این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه نوزدهم آبان ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه انتخاب محصلین ایرانی امریکا جزو صدی بیست محصلین اعزامی
مصوب ۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی
ماده واحده - وزارت معارف مجاز است از محصلین ایرانی که در ممالک
متحده امریکا تحصیل میکنند با احراز شرایط مصرحه در قانون ششم تیر ماه
۱۳۰۸ نیز جزو صدی بیست محصلین اعزامی بخارج انتخاب نماید.
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه دهم اردیبهشت ماه یک هزار
و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون تجارت

مصوب ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

باب اول

تجار و معاملات تجاری

ماده ۱ - تاجر کسی است که شغل معمولی خود را معاملات تجاری
قرار بدهد.

ماده ۲ - معاملات تجاری از قرار ذیل است:

(۱) خرید یا تحصیل هر نوع مال منقول بقصد فروش یا اجاره اعم از اینکه

تصرفاتی در آن شده یا نشده باشد.

- (۲) تصدی به حمل و نقل از راه خشکی یا آب یا هوا به رضوی که باشد.
- (۳) هر قسم عملیات دلالی یا حق العمل کاری (کمسیون) و یا عاملی و همچنین تصدی بهر نوع تأسیساتی که برای انجام بعضی امور ایجاد می شود از قبیل تسهیل معاملات ملکی یا پیدا کردن خدمه یا تهیه و رسانیدن ملزومات و غیره
- (۴) تأسیس و بکار انداختن هر قسم کارخانه مشروط بر اینکه برای رفع حوائج شخصی نباشد.

- (۵) تصدی بمعاملات خراجی.
- (۶) تصدی بهر قسم نمایشگاههای عمومی.
- (۷) هر قسم عملیات صرافی و بانکی.
- (۸) معاملات برواتی اعم از اینکه بین تاجر یا غیر تاجر باشد.
- (۹) عملیات بیمه بحری و غیر بحری.
- (۱۰) کشتی سازی و خرید و فروش کشتی و کشتی رانی داخلی یا خارجی و معاملات راجعه به آنها.

ماده ۳ - معاملات ذیل باعتبار تاجر بودن متعاملین یا یکی از آنها تجارنی محسوب می شود:

- (۱) کلیه معاملات بین تاجر و کسبه و صرافان و بانکها.
- (۲) کلیه معاملاتی که تاجر یا غیر تاجر برای حوائج تجارنی خود مینماید.
- (۳) کلیه معاملاتی که اجزاء یا خدمه پاشاگرد تاجر برای امور تجارنی ارباب خود مینماید.

(۴) کلیه معاملات شرکت های تجارنی.

- ماده ۴ -** معاملات غیر منقول بهیچوجه تجارنی محسوب نمی شود.
- ماده ۵ -** کلیه معاملات تاجر تجارنی محسوب است مگر اینکه ثابت شود معامله مربوط بامور تجارنی نیست.

باب دوم

دفاتر تجاری و دفتر ثبت تجاری

فصل اول - دفاتر تجاری

ماده ۶ - هر تاجری باستانی کسبه جزء مکلف است دفاتر ذیل یا دفاتر دیگری را که وزارت عدلیه بموجب نظام نامه قائم مقام این دفاتر قرار میدهد داشته باشد:

۱) دفتر روزنامه.

۲) دفتر کل.

۳) دفتر دارائی.

۴) دفتر کیه.

ماده ۷ - دفتر روزنامه دفتری است که تاجر باید همه روزه مطالبات و دیون و داد و ستد تجاری و معاملات راجع باوراق تجاری (از قبیل خرید و فروش و ظهر نویسی) و بطور کلی جمیع واردات و صادرات تجاری خود را بهر اسم و رسمی که باشد و وجوهی را که برای مخارج شخصی خود برداشت میکند در آن دفتر ثبت نماید.

ماده ۸ - دفتر کل دفتری است که تاجر باید کلیه معاملات را لا اقل هفته یک مرتبه از دفتر روزنامه استخراج و انواع مختلفه آن را تشخیص و جدا کرده هر نوعی را در صفحه مخصوصی در آن دفتر بطور خلاصه ثبت کند.

ماده ۹ - دفتر دارائی دفتری است که تاجر باید هر سال صورت جامعی از کلیه دارائی منقول و غیر منقول و دیون و مطالبات سال گذشته خود را بریز ترتیب داده در آن دفتر ثبت و امضاء نماید و این کار باید تا پانزدهم فروردین سال بعد انجام پذیرد.

ماده ۱۰ - دفتر کیه دفتری است که تاجر باید کلیه مراسلات

و مخازرات و صورت حسابهای صادره خود را در آن به ترتیب تاریخ ثبت نماید.

تبصره — تاجر باید کلیه مراسلات و مخازرات و صورت حسابهای وارده را نیز به ترتیب تاریخ ورود مرتب نموده در لفاف مخصوصی ضبط کند.

ماده ۱۱ — دفاتر مذکور در ماده ۶ به استثناء دفتر کبیه قبل از آنکه در آن چیزی نوشته شده باشد بتوسط نماینده اداره ثبت (که مطابق نظامنامه وزارت عدلیه معین میشود) امضاء خواهد شد. برای دفتر کبیه امضاء مزبور لازم نیست ولی باید اوراق آن دارای نمره ترتیبی باشد. در موقع تجدید سالیانه هر دفتر مقررات این ماده رعایت خواهد شد.

حق امضاء از قرار هر صفحه یا کسور آن دو ریال و بعلاوه مشمول ماده (۱۳۵) قانون ثبت اسناد است.

ماده ۱۲ — دفتری که برای امضاء بمقتضی امضاء تسلیم می شود باید دارای نمره ترتیبی و قیطان کشیده باشد و متصدی امضاء مکلف است صفحات دفتر را شماره در صفحه اول و آخر هر دفتر مجموع عدد صفحات آنرا با تصریح باسم و رسم صاحب دفتر نوشته باقید تاریخ امضاء و دوطرف قیطان را بامهر سری که وزارت عدلیه برای این مقصود تهیه مینماید منگنه کند. لازم است کلیه اعداد حتی تاریخ باتمام حروف نوشته شود.

ماده ۱۳ — کلیه معاملات و صادرات و واردات در دفاتر مذکوره فوق باید به ترتیب تاریخ در صفحات مخصوصه نوشته شود — تراشیدن و حك کردن و همچنین جای سفید گذاشتن بیش از آنچه که در دفتر نویسی معمول است و در حاشیه و یابین سطور نوشتن ممنوع است و تاجر باید تمام آن دفاتر را از ختم هر سالی لا اقل تاده سال نگاهدارد.

ماده ۱۴ — دفاتر مذکور در ماده ۶ و سایر دفاتری که تجار برای امور تجارتی خود بکار می برند در صورتی که مطابق مقررات این قانون مرتب شده باشد. بین تاجر — در امور تجارتی — سندیت خواهد داشت و در غیر اینصورت فقط

بر علیه صاحب آن معتبر خواهد بود.

ماده ۱۵ - تخلف از ماده ۶ و ماده ۱۱ مستلزم دویست تاده هزار ریال جزای نقدی است. این مجازات را محکمه حقوق رأساً و بدون تقاضای مدعی العموم می تواند حکم بدهد و اجرای آن مانع اجرای مقررات راجع به تاجر ورشکسته ای که دفتر مرتب ندارد نخواهد بود.

فصل دوم - دفتر ثبت تجاری

ماده ۱۶ - در قاطی که وزارت عدلیه مقتضی دانسته و دفتر ثبت تجاری تأسیس کند کلیه اشخاصی که در آن نقاط بشغل تجارت اشتغال دارند اعم از ایرانی و خارجی باستانی کسبه جزء باید در مدت مقرر اسم خود را در دفتر ثبت تجاری به ثبت برسانند والا بجزای نقدی از دویست تادو هزار ریال محکوم خواهند شد.

ماده ۱۷ - مقررات مربوطه بدفتر ثبت تجاری را وزارت عدلیه با تصریح بموضوعاتی که باید به ثبت برسند بموجب نظامنامه معین خواهد کرد.

ماده ۱۸ - شش ماه پس از الزامی شدن ثبت تجاری هرتاجری که مکلف به ثبت است باید در کلیه اسناد و صورت حسابها و نشریات خطی یا چاپی خود در ایران تصریح نماید که در تحت چه نمره به ثبت رسیده و الا علاوه بر مجازات مقرر در فوق بجزای نقدی از دویست تادو هزار ریال محکوم می شود.

ماده ۱۹ - کسبه جزء مذکور در این فصل و فصل اول مطابق مقررات نظامنامه وزارت عدلیه تشخیص می شوند.

باب سوم

شرکتهای تجارتی

فصل اول

در اقسام مختلفه شرکت ها و قواعد راجعه بآنها

ماده ۲۰ - شرکتهای تجارتی بر هفت قسم است.

- (۱) شرکت سهامی.
- (۲) شرکت بامسئولیت محدود.
- (۳) شرکت تضامنی.
- (۴) شرکت مختلط غیر سهامی.
- (۵) شرکت مختلط سهامی.
- (۶) شرکت نسبی.
- (۷) شرکت تعاونی تولید و مصرف.

مبحث اول - شرکت - سهامی

۱ - کلیات

ماده ۲۱ - شرکت سهامی شرکتی است که برای امور تجارتی تشکیل و سرمایه آن به سهام تقسیم شده و مسئولیت صاحبان سهام محدود به سهام آنهاست.

ماده ۲۲ - در اسم شرکت سهامی نام هیچیک از شرکاء قید نخواهد شد - در اسم شرکت باید کلمه (سهامی) قید شود.

ماده ۲۳ - سهام ممکن است با اسم یا بی اسم باشد.

ماده ۲۴ - سهام بی اسم بصورت سند در وجه حامل مرتب و دارندہ آن مالک شناخته می شود مگر آنکه خلاف آن قانوناً ثابت گردد - قتل و ائصال این نوع سهام به قبض و اقباض بعمل می آید.

ماده ۲۵ - انتقال سهام با اسم باید در دفتر شرکت به ثبت برسد صاحب

سهام باید شخصاً یا بتوسط وکیل انتقال را در دفتر شرکت تصدیق و امضاء نماید.

ماده ۲۶ - سهام ممکن است نقدی باشد یا غیر نقدی - سهام غیر نقدی

سهامی است که در ازاء آن به جای وجه نقد چیز دیگری از قبیل کارخانه و امتیازنامه و غیره داده شود.

ماده ۲۷ - قیمت سهام و همچنین قیمت قطعات سهام (در صورت

تجزیه) مساوی خواهد بود.

ماده ۲۸ - در صورتی که سرمایه شرکت های سهامی از دویست هزار

ریال تجاوز نکند سهام یا قطعات سهام نباید کمتر از پنجاه ریال باشد و هرگاه

سرمایه زائد بر دویست هزار ریال باشد سهام و قطعات سهام کمتر از یکصد ریال

نخواهد بود.

ماده ۲۹ - مادام که شرکت سهامی تشکیل نشده سهام یا تصدیق موقتی

(اعم از با اسم یا بی اسم) نمیتوان صادر کرد هر سهم یا تصدیق موقتی که قبل از تشکیل

شرکت بکسی داده شده باشد باطل و صادر کنندگان متضامناً مسئول خساراتی هستند

که بدارندگان این قبیل اوراق وارد شده است.

تا زمانی که پنجاه درصد قیمت اسمی سهام تأدیه نشده نمیتوان سهام بی اسم

یا تصدیق موقتی بی اسم انتشار داد.

ماده ۳۰ - کسانی که تعهد اشیاع سهام کرده اند تا موقعی که پنجاه درصد

قیمت اسمی سهام خود را پرداخته اند مسئول تأدیه بقیه قیمت آن خواهند بود

اگرچه سهام خود را بدیگری منتقل کرده و منتقل الیه نیز پرداخت بقیه را تعهد

کرده باشد.

ماده ۳۱ - بعد از تأدیه پنجاه درصد نیز کسی که تعهد اشیاع سهمی را

کرده است از تأدیه بقیه قیمت آن بری نخواهد بود مگر اینکه اساسنامه شرکت آنرا تجویز کرده باشد که در اینصورت منتقل الیه مسئول تأدیه آن بقیه است.

ماده ۳۲ - هرکس تعهد اقبای سهامی را کرده و در موعد مقرر وجه تعهد شده را نپردازد - علاوه بر آن وجه به خسارات تأخیر تأدیه (از قرار صدی دوازده در سال و به نسبت مدت تأخیر) محکوم خواهد شد.

ماده ۳۳ - اساسنامه شرکت میتواند نسبت باشخاص مذکور در ماده فوق ترتیب دیگری اتخاذ نموده حتی مقرر دارد که در صورت عدم تأدیه بقیه قیمت سهام مقدار تأدیه شده از آن بابت بلاعوض تعلق بشرکت یافته و تعهد کننده نسبت بسهام تعهدی هیچ حقی نداشته باشد لیکن در اینصورت پرداخت وجه تعهد شده باید لااقل سه مرتبه بوسیله مکتوب باقبض رسید مطالبه و از تاریخ آخرین مکتوب بکدام منقضی شده باشد در مورد سهام بی اسم بجای مکتوب اعلان در جراید بعمل خواهد آمد مفاد این ماده باید در موقع تعهد صریحاً در دفتر شرکت قید شده و متعهد ذیل آنرا امضاء نماید.

ماده ۳۴ - خواه در سهام با اسم و خواه در سهام بی اسم مادام که قیمت آنها کاملاً تأدیه نشده است باید آن مقدار از قیمت که پرداخته شده صریحاً روی سهم قید شود بعلاوه شرکت مکلف است در هر گونه اسناد و صورت حسابها و اعلانات و نشریات و غیره که بطور خطی یا چاپی صادر یا منتشر مینماید میزان سرمایید خود و آئینتمی را که تأدیه شده است صریحاً قید کند.

ماده ۳۵ - هر شرکت سهامی میتواند بموجب رأی مجمع عمومی که مطابق ماده (۷۴) اینقانون تشکیل شده باشد سهام ممتازی ترتیب دهد که نسبت بسایر سهام رجحان و مزایائی داشته باشد ولی ایجاد این نوع سهام مشروط است باینکه

اساسنامه شرکت چنین اقدامی را تجویز کرده باشد.

(۲ - تشکیل شرکت)

ماده ۳۶ - شرکت سهامی بموجب شرکتنامه که در دوشنسخه نوشته شده باشد تشکیل میشود یکی از نسختهین بطوریکه در ماده (۵۰) مقرر است ضمیمه اظهار نامه مدیر شرکت و دیگری در مرکز اصلی شرکت ضبط خواهد شد.

ماده ۳۷ - شرکت باید دارای اساسنامه‌ئی باشد که نکات ذیل مخصوصاً در آن تصریح بشود.

- ۱) اسم و مرکز اصلی شرکت.
- ۲) موضوع شرکت.
- ۳) مدت شرکت در صورتیکه شرکت برای مدت معینی تشکیل شود.
- ۴) مقدار سرمایه شرکت و مقدار قیمت سهام.
- ۵) نوع سهام (که سهام با اسم است یا بی اسم) عده هر نوع از سهام و تعیین اینکه سهام با اسم و بی اسم بچه شکل ممکن است بهم تبدیل شود در صورتیکه این تبدیل اساساً پذیرفته باشد.
- ۶) هیئت‌های اداره و نفیث.
- ۷) عده سهامی را که مدیران شرکت باید بصندوق شرکت بپردازند.
- ۸) مقررات راجع بدعوت مجمع عمومی و حق رأی صاحبان سهام و طریقه شور و اخذ رأی.
- ۹) مطالبیکه برای قطع آن در مجمع عمومی اکثریت مخصوصی لازم است.
- ۱۰) طرز ترتیب صورت حساب سالانه و رسیدگی به آن و همچنین اصولی که برای حساب منافع و تقسیم آن باید رعایت شود.

(۱۱) طریق تغییر اساسنامه.

ماده ۳۸ - تشکیل شرکت های سهامی محقق نمیشود مگر بعد از آنکه تأدیه تمام سرمایه شرکت تعهد شده باشد به علاوه هرگاه سهام یا قطعات آن زائد بر پنجاه ریال نباشد تعهد کنندگان باید تمام وجه را تأدیه نمایند و الا باید لا اقل ثلث قیمت سهام را نقداً بپردازند و در هر حال وجهی که پرداخته میشود نباید کمتر از ۵۰ ریال باشد.

ماده ۳۹ - چیزی که در ازاء سهام غیر نقدی تعهد شده تماماً باید تحویل شود.

ماده ۴۰ - مؤسسين باید پس از تنظیم نوشته ای که حاکی از تعهد پرداخت سرمایه شرکت و تأدیه واقعی ثلث سرمایه نقدی است مجمع عمومی شرکت را دعوت نمایند این مجمع اولین مدیر های شرکت و همچنین مفتش (کدیزر) هائی را که بموجب ماده (۶۲) مقرر است معین میکند.

ماده ۴۱ - هرگاه یکی از تعهد کنندگان سهم غیر نقدی اختیار کند یا مزایای خاصی برای خود مطالبه نماید مجمع عمومی در جلسه اول که منعقد می شود امر بتقویم سهم غیر نقدی نموده یا موجبات مزایای مطالبه شده را تحت نظر میگیرد تصویب قطعی تقویم یا موجبات مزایا بعمل نمی آید و تشکیل شرکت واقع نمی شود مگر در جلسه دیگر مجمع عمومی که بر حسب دعوت جدید منعقد خواهد شد و برای اینکه در جلسه دوم تقویم یا موجبات مزایا تصویب شود باید لا اقل پنج روز قبل از انعقاد جلسه راپرتی در این خصوص طبع و بین تمام تعهد کنندگان توزیع شده باشد تصویب امور مذکور باید با کثرت دوثلث تعهد کنندگان حاضر باشد و جلسه مجمع عمومی قانونی نخواهد بود مگر اینکه عدداً نصف کل شرکائی که خرید سهام نقدی را تعهد کرده اند حاضر بوده و نصف کل سرمایه نقدی را دارا باشند کسانی که دارای سهم غیر نقدی هستند یا مزایای خاصی برای خود

مطالبه کرده اند در موقعیکه سهم غیر نقدی یا مزایای آنها موضوع رأی است حق رأی ندارند آن قسمت از سرمایه غیر نقدی که موضوع مذاکره و رأی است در جزو سرمایه شرکت محسوب نخواهد شد اگر در جلسه دوم مجمع عمومی نصف تعهد کنندگان سهام نقدی و نصف سرمایه نقدی حاضر نشده مجمع بطور موقت تصمیم خواهد گرفت و مطابق قسمت اخیر ماده (۴۵) رفتار میشود.

هرگاه سهام غیر نقدی یا وجبات مزایائی که مطالبه شده تصویب نشود هر يك از تعهد کنندگان می تواند از شرکت خارج شود.

ماده ۴۲ — تصویب مراتب مذکور در ماده فوق مانع نیست از اینکه بعداً نسبت بآنها دعوی تزویر و تقلب اقامه شود.

ماده ۴۳ — هرگاه شرکت بین اشخاصی منعقد شود که سرمایه های غیر نقدی مشاعاً و منحصراً متعلق بخودشان باشد رعایت ترتیبات مذکوره در ماده (۴۱) راجع بتقویم سهام غیر نقدی لازم نخواهد بود.

ماده ۴۴ — اظهارنامه تیکه بموجب ماده (۵۰) بدایره ثبت اسناد باید تسلیم شود مؤسسين شرکت تهیه نموده با اسناد مربوطه با اولین مجمع عمومی تقدیم می نمایند تا بجمع صحت باسقم آنها معین کنند.

ماده ۴۵ — مجمع عمومی که در باب صحت اظهارات مؤسسين اظهار رأی و اولین مدیرها و مفتشين را انتخاب می نماید باید از يك عده صاحبان سهامی مرکب شود که لااقل نصف سرمایه شرکت را دارا باشند. اگر در مجمع عمومی عده ای که نصف سرمایه را دارا باشند حاضر نشدند تصمیمات مجمع موقتی خواهد بود در اینصورت مجمع عمومی جدیدی دعوت می شود و اگر پس از آنکه لااقل یکماه قبل از انعقاد مجمع دو دفعه متوالی بفاصله هشت روز بوسیله یکی از جراید محلی تصمیمات

موقتی مجمع سابق اعلان و منتشر شد و مجمع جدید آن را تصویب نمود تصمیمات مزبوره قطعی می شود مشروط بر اینکه در مجمع جدید عده ای حاضر شوند که لا اقل نلک سرمایه شرکت را دارا باشند.

تبصره - جراید بکه اعلانات فوق را باید منتشر نمایند همه ساله توسط وزارت عدلیه معین و اعلان خواهد شد.

ماده ۴۶ - مجمع عمومی فوق اولین مدیرها و مفتشین شرکت را انتخاب میکند مفتشین برای سال اول و مدیران منتها برای مدت چهار سال معین می شوند مدیرها را می توان پس از انقضاء مدت چهار سال مجدداً انتخاب نمود مگر اینکه اساسنامه شرکت غیر از این مقرر داشته باشد ولی در صورتی که بر حسب مقررات اساسنامه تعیین آنها موکول بتصویب مجمع عمومی نباشد مدت مدبری آنها بیش از دو سال نخواهد بود.

ماده ۴۷ - در صورتی که مدیرها و مفتشینی که از طرف مجمع عمومی انتخاب شده اند قبول انجام وظیفه نمایند قبولی آنها در صورت مجلس قید و شرکت از همان تاریخ تشکیل میگردد.

(۳ - مدیرهای شرکت و وظایف آنها)

ماده ۴۸ - شرکت سهامی بواسطه يك یا چند نفر نماینده موظف یا غیر موظف که از میان شرکت بسمت مدیری و برای مدت محدودی معین شده و قابل عزل می باشند اداره خواهد شد.

ماده ۴۹ - در صورتی که چند نفر بسمت مدیری معین شده باشند باید يك نفر از میان خود بسمت ریاست انتخاب کنند - رئیس مزبور و هر يك از مدیران می توانند در صورتیکه اساسنامه شرکت اجازه داده باشد بالتصویب یکدیگر بکنفر شخص خارج را بجای خود معین کنند ولی مسئولیت اعمال شخص خارج بمعده خود آنها خواهد بود.

ماده ۵۰ - برای این که تمهید و تأدیه وجه سرمایه از طرف شرکاء ثابت شود باید مدیر شرکت وقوع آنرا بموجب نوشته‌ای که بدایره ثبت اسناد مرکز اصلی شرکت می سپارد و به ثبت میرسد اعلام نماید و باید اسامی شرکاء را با معقداری از سرمایه که پرداخته شده بایک نسخه از اساسنامه و یکی از نسخین شرکت نامه بنوشته مزبور منضم نماید.

ماده ۵۱ - مسئولیت مدیر شرکت در مقابل شرکاء همان مسئولیتی است که وکیل در مقابل موکل دارد.

ماده ۵۲ - مدیرها باید يك عده سهامی را که بموجب اساسنامه مقرر است دارا باشند این سهام برای تضمین خسارانی است که ممکن است از اعمال اداری مدیرها مشترکاً یا منفرداً بر شرکت وارد شود - سهام مذکوره باسم بوده و قابل انتقال نیست و بوسیله مهری که بر روی آنها زده می شود غیر قابل انتقال بودن آنها معلوم و در صندوق شرکت ودیعه خواهد ماند.

ماده ۵۳ - مدیرهای شرکت نمی توانند بدون اجازه مجمع عمومی در مامولاتی که با شرکت یا بحساب شرکت میشود بطور مستقیم یا غیر مستقیم سهام شوند و در صورت اجازه باید صورت مخصوص آنرا همه ساله بمجمع عمومی بدهند.

ماده ۵۴ - مدیران هر شرکت سهامی باید شش ماه بشش ماه خلاصه صورت دارائی و قروض شرکت را مرتب کرده بمفتشین بدهند.

ماده ۵۵ - مدیران هر شرکت سهامی باید مطابق ماده (۹) این قانون صورت حسابی که متضمن دارائی منقول و غیر منقول و همچنین صورت مطالبات و قروض شرکت باشد مرتب کنند - این صورت حساب و همچنین بیلان حساب نفع و ضرر شرکت باید لا اقل چهل روز قبل از انعقاد مجمع عمومی به مفتشین داده شود که بمجمع مزبور بدهند.

ماده ۵۶ - از یازده روز قبل از انعقاد مجمع عمومی هر صاحب سهم میتواند در مرکز شرکت بصورت حساب و صورت اسامی صاحبان سهام مراجعه کرده و از بیلان که متضمن خلاصه صورت حساب شرکت است و از راپورت هفتشین سواد بگیرد.

ماده ۵۷ - همه ساله لاقابل يك بیستم از عایدات خالص شرکت برای تشکیل سرمایه احتیاطی موضوع خواهد شد - همینکه سرمایه احتیاطی بعشر سرمایه شرکت رسید موضوع کردن این مقدار اختیاری است .

ماده ۵۸ - اگر بواسطه ضرر های وارده نصف سرمایه شرکت از میان برود مدیران شرکت مکلفند تمام صاحبان سهام را برای انعقاد مجمع عمومی دعوت نمایند تا موضوع انحلال یا بقاء شرکت مورد شور و رأی شود - تصمیم این مجمع در هر حال منتشر خواهد شد .

ماده ۵۹ - هرگاه مدیران شرکت برخلاف ماده فوق مجمع عمومی را دعوت نکردند و یا مجمعی که دعوت میشود نتواند مطابق مقررات قانونی منعقد گردد هر ذبحقی میتواند انحلال شرکت را از محاکم صالحه بخواند .

ماده ۶۰ - هرگاه يك یا چند نفر از ارباب سهامی که مجموع سهام آنها لاقابل معادل يك خمس سرمایه شرکت باشد کتباً تقاضای انعقاد مجمع عمومی فوق العاده نمایند و منظور خود را در آن تقاضا نامه تصریح نموده باشند باید مجمع عمومی بطور فوق العاده منعقد شود .

ماده ۶۱ - مدیر های شرکت در مقابل شرکت یا اشخاص ثالث برای تخلف از مقررات این قانون و تقصیراتی که در اعمال اداری شرکت مرتکب شوند موافق قواعد عمومی مسئول میباشد مخصوصاً در موقعیکه منافع موهومی را تقسیم نمایند یا از تقسیم منافع موهومی جلوگیری نکنند .

(۴ - مفتشین شرکت و وظایف آنها)

ماده ۶۲ - مجمع عمومی سالانه يك يا چند مفتش (كمیسر) معین میکند - مفتشین مزبور که ممکن است از غیر شرکاء نیز انتخاب شوند مأموریت خواهند داشت که در موضوع اوضاع عمومی شرکت و همچنین در باب بیلان (خلاصه جمع و خرج) و صورت حسابهای که مدیرها تقدیم میکنند راپرتی بمجمع عمومی سال آینده بدهند - تصمیماتی که بدون این راپرت راجع بتصدیق بیلان و صورت حسابهای مدیران اخذ میشود معتبر نخواهد بود - در صورتیکه مجمع عمومی مفتشین مذکور را معین نکرده باشد یا يك يا چند نفر از مفتشینی که معین شده اند نتوانند راپرت بدهند یا از دادن راپرت امتناع نمایند رئیس محکمه بدایت مرکز اصلی شرکت به تقاضای هر ذبحقی و پس از احضار مدیران شرکت مفتشین را انتخاب و یا بجای آن هائی که نتوانسته اند یا امتناع کرده اند مفتشین جدیدی معین میکنند .

ماده ۶۳ - در ظرف سه ماه قبل از تاریخی که بموجب اساس نامه شرکت برای انعقاد مجمع عمومی معین است مفتشین میتوانند بدفاتر شرکت مراجعه نموده و از عملیات آن تحقیقاتی بنمایند مفتشین می تواند در مواقعی که ضرورت فوری دارد مجمع عمومی را دعوت نمایند .

ماده ۶۴ - حدود مسئولیت مفتشین و اثرات آن همان است که راجع بحدود مسئولیت و کلاء و اثرات آن در مقابل موکلین قانوناً معین است .

(۵ - مجمع عمومی شرکت)

ماده ۶۵ - مجمع عمومی شرکت باید لا اقل سالی يك دفعه در موقعی که بموجب اساسنامه معین است منعقد شود .

ماده ۶۶ - اساس نامه معین می کند برای حق ورود در مجمع چندسهم (بعنوان وکالت یا مالکیت) باید داشت .

ماده ۶۷ - عده آرائی که هر يك از شرکاء به نسبت عده سهام خود دارند بموجب اساسنامه معین می گردد.

ماده ۶۸ - در جلسات مجمع عمومی هیچکدام از صاحبان سهام معمولی و صاحبان سهام ممتاز از حیث رأی تفاوتی ندارند مگر اینکه اساسنامه شرکت طور دیگر مقرر کرده باشد.

ماده ۶۹ - دارندگان سهامی که عده سهام هر يك از آنها برای حضور یا رأی در مجمع عمومی کافی نیست می توانند باندازه ئیکه مجموع عده سهام آنها برای داشتن حق حضور و رأی کافی باشد بایکدیگر متفق شده يك نفر را از میان خود برای حضور و رأی در مجمع مذکور معین نمایند.

ماده ۷۰ - در مجامع عمومی که برای رسیدگی بسهم الشرکه و مزایا مطابق ماده (۴۱) و در مجامعی که برای تعیین اولین مدیرها و مقتضین و تصدیق اظهارات مؤسسين مطابق ماده (۴۵) منعقد می شود کلیه صاحبان سهام قطع نظر از عده سهامی که دارند می توانند حضور بهم رسانند.

ماده ۷۱ - مجمع عمومی شرکت جز در موارد مذکور در مواد (۴۱ و ۴۵ و ۷۴) باید مرکب از يك عده صاحبان سهامی باشد که لا اقل ثلث سرمایه شرکت را دارا باشند و اگر در دفعه اول این حد نصاب حاصل نشد مجمع عمومی جدیدی مطابق شرایط مقرر در اساسنامه شرکت تشکیل و تصمیمات این مجمع قطعی خواهد بود و لوائیکه حد نصاب فوق حاصل نشود.

ماده ۷۲ - تصمیمات مجمع عمومی با کثرت آراء خواهد بود.

ماده ۷۳ - در مواردی که مجمع عمومی شرکاء نسبت به حقوق نوع مخصوصی از سهام تصمیمی نماید که تغییری در حقوق آنها بدهد آن تصمیم قطعی نخواهد بود مگر بعد از آنکه صاحبان سهام مزبوره در جلسه خاصی آن تصمیم را تصویب نمایند و برای اینکه آراء جلسه خاص مذکور معتبر باشد باید حاضرین جلسه لا اقل صاحب پیش از نصف سرمایه مجموع سهامی باشد که موضوع

مذاکره است.

ماده ۷۴ - در مجامع عمومی که برای امتداد مدت شرکت یا برای انحلال شرکت قبل از موعد مقرر یا هر نوع تفسیر دیگری در اساسنامه تشکیل می شود باید عده ای از صاحبان سهام که بیش از سدرع سرمایه شرکت را دارا باشند حاضر گردند.

اگر در مجمع عمومی عده ای که سدرع سرمایه شرکت را دارا باشند حاضر نشدند ممکن است مجمع عمومی جدیدی دعوت کرد مشروط بر اینکه لا اقل یکماه قبل از انعقاد مجمع دو دفعه متوالی بفاصله هشت روز بوسیله یکی از جراید محل (که سالیانه از طرف وزارت عدلیه معین می شود) دستور جلسه قبل و نتیجه آن اعلان گردد.

مجمع عمومی جدید وقتی قانونی است که صاحبان لا اقل نصف سرمایه شرکت حاضر باشند اگر این حد نصاب حاصل نشد ممکن است با رعایت تشریفات فوق مجمع عمومی دیگری دعوت نمود این مجمع با حضور صاحبان لا اقل ثلث سرمایه شرکت حق تصمیم خواهد داشت در هر يك از سه مجمع فوق تصمیمات با کثرت دو ثلث آراء حاضر گرفته می شود.

در این مجامع کلیه صاحبان سهام قطع نظر از عده سهام خود حق حضور و به نسبت هر يك سهم يك رأی دارند و لوائیکه اساسنامه برخلاف این مقرر داشته باشد.

هیچ مجمع عمومی تابعیت شرکت را نمی تواند تغییر بدهد.

بر تمهیدات صاحبان سهام با هیچ اکثریتی نمی توان افزود.

ماده ۷۵ - در مجمع عمومی ورقه حاضر و غائبی خواهد بود حاوی اسم و محل اقامت و عده سهام هر يك از شرکاء ورقه مزبور پس از تصدیق هیئت رئیسه مجمع در مرکز شرکت حفظ و بهر کسی تقاضا نماید ارائه می شود.

(۶ - در تبدیل سهام)

ماده ۷۶ - هرگاه شرکت بخواهد بموجب مقررات اساسی نامه سهام بی اسم خود را به سهام با اسم تبدیل نماید باید اعلانی در این موضوع منتشر کرده و مهلتی که کمتر از ششماه نباشد بصاحبان سهام بدهد تا در ظرف مهلت مزبور سهام خود را به سهام جدید تبدیل نمایند.

ماده ۷۷ - اعلان مذکور در فوق باید در مجله رسمی عدلیه و در یکی از جراید کثیرالانتشار مرکز اصلی شرکت دو دفعه وبفاصله ده روز منتشر شود در صورتیکه مرکز اصلی شرکت در خارج از طهران باشد باید در یکی از روزنامه های یومیه طهران که همه ساله از طرف وزارت عدلیه برای انتشار این قبیل اعلانات معین می شود نیز منتشر گردد.

ابتداء مهلت از تاریخ اولین انتشار اعلان در مجله رسمی خواهد بود.

ماده ۷۸ - هر صاحب سهمی که سهام خود را تاقضاء مهلت مذکور در ماده (۷۶) به سهام جدید تبدیل نکند دیگر نمیتواند تقاضای تبدیل نماید و شرکت حق خواهد داشت سهام جدیدی را که در ازاء سهام تبدیل نشده موجود می باشد باشخاص دیگر بطریق مزایده بفروشد.

ماده ۷۹ - قیمت سهامی که بطریق مذکور در فوق فروخته می شود در مرکز اصلی شرکت یا در بانک ملی ایران ودیعه گذاشته خواهد شد و هرگاه در ظرف ده سال از تاریخ فروش سهام صاحب سهم سهام سابق خود را نداده و وجهی را که بطریق فوق امانت گذاشته شده است مطالبه نماید نسبت به حق او مرور زمان حاصل شده و وجه مزبور در حکم اموال بلاصاحب بوده و مدیر شرکت مکلف است آنرا بمقامات صلاحیت دار تسلیم نماید - هر مدیر شرکت که باین تکلیف عمل نکند بتأدیه سه برابر وجه مذکور محکوم خواهد شد.

ماده ۸۰ - در صورتی که شرکت بخواهد سهام با اسم خود را به سهام بی اسم تبدیل نماید باید مراتب را بطریقی که فوقاً مقرر است یکمرتبه اعلان

نماید و اگر در ظرف مهلتی که معین می شود و نباید کمتر از دو ماه باشد صاحبان سهام با اسم خود را به سهام بی اسم تبدیل نکنند سهام با اسمی که در دست آنها باقی می ماند باطل و سهام جدید در مرکز اصلی شرکت با اسم آنها ودیعه خواهد بود.

ماده ۸۱ - در هر موقع که شرکت بخواهد تصدیق های موقتی را که با اشخاص داده تبدیل به سهام کند در مورد تصدیق های موقتی بی اسم مطابق مقررات مواد (۷۶) و (۷۷) و (۷۸) و (۷۹) و در مورد تصدیق موقتی با اسم مطابق ماده (۸۰) رفتار خواهد شد.

۷ - بطلان شرکت و یا بطلان اعمال و تصمیمات آن

ماده ۸۲ - هر شرکت سهامی که مقررات یکی از مواد ۲۸ - ۲۹ ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۱، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸ و ۵۰ این قانون را رعایت نکرده باشد از درجه اعتبار ساقط و بلا اثر خواهد بود لیکن شرکاء نمی توانند در مقابل اشخاص خارج باین بطلان استناد نمایند.

ماده ۸۳ - در هر مورد که موافق مقررات ماده قبل محکمه بر بطلان شرکت یا اعمال و تصمیمات آن حکم کند مؤسسه ای که مسئول این بطلان هستند و همچنین مفتشین و مدیرهایی که در حین حدوث سبب بطلان یا بلافاصله پس از آن سرکار بوده و انجام وظیفه نکرده اند متضامناً مسئول خساراتی خواهند بود که از این بطلان بصاحبان سهام و اشخاص ثالث متوجه می شود همین مسئولیت ممکن است بشرکائی متوجه شود که سهم غیر نقدی آنها تقویم و تصویب نشده یا مزایائی که مطالبه کرده اند بتصدیق نرسیده باشد.

ماده ۸۴ - هرگاه قبل از اقامه دعوی برای ابطال شرکت یا برای ابطال عملیات و قراردادهای شرکت موجبات بطلان مرفوع شود دعوای ابطال در محکمه پذیرفته نخواهد شد.

ماده ۸۵ - اگر از تاریخ رفع موجبات بطلان يك سال منقضی شده و اشخاص خارج از جهت معاملاتی که با ایشان شده است باستناد امری که موجب

بطلان بوده دعوای خسارت نکرده باشند دیگر دعوی مزبور از آنها پذیرفته نمی شود.

ماده ۸۶ - هرگاه مقرر شده باشد که مجمع عمومی مخصوصی برای رفع موجبات بطلان منعقد شود و دعوت اعضاء نیز برای انعقاد مجمع موافق اساسنامه بعمل آمده باشد دعوای بطلان از تاریخ دعوت مجمع در محکمه پذیرفته نخواهد شد مگر اینکه مجمع مزبور موجبات بطلان را رفع نماید.

ماده ۸۷ - هرگاه از تاریخ حدوث سبب بطلان شرکت ده سال گذشته و اقامه دعوی بطلان و خسارت نشده باشد دیگر دعوی مذکور پذیرفته نخواهد شد.

ماده ۸۸ - استرداد منافعی که بین شرکاء تقسیم شده ممکن نیست مگر اینکه تقسیم بدون ترتیب صورت دارائی یا مخالف نتیجه حاصله از صورت مزبور بعمل آمده باشد در این صورت نیز فقط تا پنج سال اقامه دعوی استرداد میتوان نمود - مبدء مرور زمان روز تقسیم منافع است.

(مقررات جزائی)

ماده ۸۹ - هر کسی سهام یا قطعات سهام شرکتی را که در مورد آن یکی از مواد ۲۸ - ۲۹ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۳۹ - ۴۰ و ۵۰ این قانون رعایت نشده صادر نماید به پانصد الی ده هزار ریال جزای نقدی علاوه بر خسارات وارده شرکت یا افراد محکوم خواهد شد. در مواردیکه عمل مشمول ماده ۲۳۸ قانون مجازات عمومی است مرتکب بمجازات مقرر در آن ماده نیز محکوم می شود.

ماده ۹۰ - حکم فوق در باره اشخاصی نیز مقرر است که برخلاف واقع خود را صاحب سهام یا قطعات سهام قلمداد کرده و در مجمع عمومی وارد شوند یا در دادن رأی شرکت نمایند و یا سهامی را برای اینکه بطور قلب استعمال شود بدیگری بدهند. در مورد این ماده علاوه بر جزای نقدی متخلف را میتوان

بيك تاششماه حبس تادیبی نیز محکوم نمود.

ماده ۹۱ - هر کس سهام یا قطعات سهامی را که در مورد آن مقررات یکی از مواد ۲۸ - ۲۹ - ۳۸ و ۳۹ رعایت نشده با علم بعدم رعایت قانون معامله کرده یا شرکت در معامله داشته و یا قیمت آنها را اعلان نموده باشد به پانصد الی ده هزار ریال جزای نقدی محکوم خواهد شد.

مقررات این ماده مانع نخواهد بود که اگر عمل مشمول ماده ۲۳۸ قانون مجازات عمومی باشد مرتکب بمجازات حبس مذکور در آن ماده نیز محکوم شود.

ماده ۹۲ - اشخاص ذیل کلاه بردار محسوب میشوند :

(۱) هر کس برخلاف حقیقت مدعی و قوع تعهد اکتیاع سهام یا تأدیه قیمت سهام شده یا وقوع تعهد و باتادیه‌ئی را که واقعیت ندارد اعلام یا جعلیاتی منتشر کند که به این وسایل دیگری را وادار به تعهد خرید سهام یا تأدیه قیمت سهام نماید اعم از اینکه عملیات مذکور مؤثر شده یا نشده باشد .

(۲) هر کس بطور تقلب برای جلب تعهد یا پرداخت قیمت سهام اسم اشخاصی را برخلاف واقع بعنوانی از عناوین جزء شرکت قلمداد نماید .

(۳) مدیرهائیکه با نبودن صورت دارائی یا باستناد صورت دارائی مزور منافع موهومی را بین صاحبان سهام تقسیم نموده باشند .

(۹ - در انحلال شرکت)

ماده ۹۳ - شرکت سهامی در موارد ذیل منحل میشود :

(۱) وقتیکه شرکت مقصود را که برای آن تشکیل شده بود انجام داده یا انجام آن غیر ممکن شده باشد .

(۲) وقتیکه شرکت برای مدت معینی تشکیل و مدت منقضی شده باشد .

(۳) در صورتیکه شرکت ورشکست شود .

۴) در صورت تصمیم مجمع عمومی .

مبحث دوم - شرکت با مسئولیت محدود

ماده ۹۴ - شرکت با مسئولیت محدود شرکتی است که بین دو یا چند نفر برای امور تجاری تشکیل شده و هر یک از شرکاء - بدون اینکه سرمایه سهام با قطعیات سهام تقسیم شده باشد - فقط تا میزان سرمایه خود در شرکت مسئول قروض و تعهدات شرکت است .

ماده ۹۵ - در اسم شرکت باید عبارت (با مسئولیت محدود) قید شود و الا آن شرکت در مقابل اشخاص ثالث شرکت تضامنی محسوب و تابع مقررات آن خواهد بود .

اسم شرکت نباید متضمن اسم هیچیک از شرکاء باشد و الا شریکی که اسم او در اسم شرکت قید شده در مقابل اشخاص ثالث حکم شریک ضامن در شرکت تضامنی را خواهد داشت .

ماده ۹۶ - شرکت با مسئولیت محدود وقتی تشکیل میشود که تمام سرمایه نقدی تأدیه و سهم الشرکه غیر نقدی نیز تقویم و تسلیم شده باشد .

ماده ۹۷ - در شرکت نامه باید صراحتاً قید شده باشد که سهم الشرکه های غیر نقدی هر کدام بچه میزان تقویم شده است .

ماده ۹۸ - شرکاء نسبت به قیمتی که در حین تشکیل شرکت برای سهم الشرکه های غیر نقدی معین شده در مقابل اشخاص ثالث مسئولیت تضامنی دارند

ماده ۹۹ - هر روز مان دعاوی ناشی از مقررات فوق ده سال از تاریخ تشکیل شرکت است .

ماده ۱۰۰ - هر شرکت با مسئولیت محدود که برخلاف مواد ۹۶ و ۹۷

تشکیل شده باشد باطل و از درجه اعتبار ساقط است لیکن شرکاء در مقابل اشخاص ثالث حق استناد باین بطلان ندارند.

ماده ۱۰۱ - اگر حکم بطلان شرکت باستناد ماده قبل صادر شود شرکائی که بطلان مستند بعمل آنها است و هیئت نظار و مدیرهائی که در حین حدوث سبب بطلان یا بلافاصله پس از آن سرکار بوده و انجام وظیفه نکرده اند در مقابل شرکاء دیگر و اشخاص ثالث نسبت به خسارات ناشیه از این بطلان متضامناً مسئول خواهند بود.

مدت مرور زمان ده سال از تاریخ حدوث موجب بطلان است.

ماده ۱۰۲ - سهم الشرکه شرکاء نمی تواند بشکل اوراق تجارتي قابل انتقال اعم از با اسم یا بی اسم و غیره درآید. سهم الشرکه را نمی توان منتقل بغیر نمود مگر با رضایت عده از شرکاء که لااقل سه ربع سرمایه متعلق به آنها بوده و اکثریت عددی نیز داشته باشند.

ماده ۱۰۳ - انتقال سهم الشرکه بعمل نخواهد آمد مگر بموجب سند رسمی.

ماده ۱۰۴ - شرکت با مسئولیت محدود بوسیله يك یا چند نفر مدیر موظف یا غیر موظف که از بین شرکاء یا از خارج برای مدت محدود یا نامحدودی معین میشوند اداره میگردد.

ماده ۱۰۵ - مدیران شرکت کلیه اختیارات لازمه را برای نمایندگی و اداره شرکت خواهند داشت مگر اینکه در اساسنامه غیر این ترتیب مقرر شده باشد هر قرار داد راجع به محدود کردن اختیارات مدیران که در اساسنامه تصریح به آن نشده در مقابل اشخاص ثالث باطل و کان لم یکن است.

ماده ۱۰۶ - تصمیمات راجعه بشرکت باید با اکثریت لااقل نصف سرمایه اتخاذ شود - اگر در دفعه اولی این اکثریت حاصل نشد باید تمام شرکاء مجدداً

دعوت شوند در اینصورت تصمیمات با اکثریت عددی شرکاء اتخاذ میشود اگر چه اکثریت مزبور دارای نصف سرمایه نباشد - اساسنامه شرکت میتواند ترتیبی برخلاف مراتب فوق مقرر دارد.

ماده ۱۰۷ - هر يك از شرکاء به نسبت سهمی که در شرکت دارد دارای رأی خواهد بود مگر اینکه اساسنامه ترتیب دیگری مقرر داشته باشد.

ماده ۱۰۸ - روابط بین شرکاء تابع اساسنامه است - اگر در اساسنامه راجع به تقسیم نفع و ضرر مقررات خاصی نباشد تقسیم مزبور به نسبت سرمایه شرکاء بعمل خواهد آمد.

ماده ۱۰۹ - هر شرکت با مسئولیت محدود که عده شرکاء آن بیش از دوازده نفر باشد باید دارای هیئت نظار بوده و هیئت مزبور لااقل سالی یکمرتبه مجمع عمومی شرکاء را تشکیل دهد.

هیئت نظار باید بلافاصله بعد از انتخاب شدن تحقیق کرده و اطمینان حاصل کند که دستور مواد ۹۶ و ۹۷ رعایت شده است

هیئت نظار میتواند شرکاء را برای انعقاد مجمع عمومی فوق العاده دعوت نماید مقررات مواد ۱۶۵-۱۶۷-۱۶۸ و ۱۷۰ در مورد شرکتهای با مسئولیت محدود نیز رعایت خواهد شد.

ماده ۱۱۰ - شرکاء نمیتوانند تبعیت شرکت را تغییر دهند مگر باتفاق آراء.

ماده ۱۱۱ - هر تغییر دیگری راجع با اساسنامه باید با اکثریت عددی شرکاء که لااقل سه ربع سرمایه را نیز دارا باشند بعمل آید مگر اینکه در اساسنامه اکثریت دیگری مقرر شده باشد.

ماده ۱۱۲ - در هیچ مورد اکثریت شرکاء نمیتواند شریکی را مجبور باز دیاد سهم الشرکه خود کند.

ماده ۱۱۳ - مفاد ماده ۷۸ این قانون راجع به تشکیل سرمایه احتیاطی در شرکت های با مسئولیت محدود نیز لازم الرعایه است.

ماده ۱۱۴ - شرکت با مسئولیت محدود در موارد ذیل منحل میشود :

(ا) در مورد فقرات ۱-۲-۳ ماده ۹۳ .

(ب) در صورت تصمیم عده از شرکاء که سهم الشرکه آنها بیش از نصف سرمایه شرکت باشد .

(ج) در صورتیکه بواسطه ضرر های وارده نصف سرمایه شرکت از بین رفته و یکی از شرکاء تقاضای انحلال کرده و محکمه دلائل او را موجه دیده و سایر شرکاء حاضر نباشند سهمی را که در صورت انحلال باو تعلق میگيرد پرداخته و او را از شرکت خارج کنند .

(د) در مورد فوت یکی از شرکاء اگر بموجب اساسنامه پیش بینی شده باشد

ماده ۱۱۵ - اشخاص ذیل کلاه بردار محسوب میشوند :

(ا) مؤسسين و مدیرانی که بر خلاف واقع پرداخت تمام سهم الشرکه نقدی و تقویم و تسلیم سهم الشرکه غیر نقدی را در اوراق و اسنادی که باید برای ثبت شرکت بدهند اظهار کرده باشند .

(ب) کسانی که بوسایل متقلبانه سهم الشرکه غیر نقدی را بیش از قیمت واقعی آن تقویم کرده باشند .

(ج) مدیرانی که بانبودن صورت دارائی یا باستناد صورت دارائی مزور منافع موهومی را بین شرکاء تقسیم کنند .

مبحث سوم - شرکت تضامنی

ماده ۱۱۶ - شرکت تضامنی شرکتی است که در تحت اسم مخصوصی برای

امور تجارتی بین دو یا چند نفر با مسئولیت تضامنی تشکیل میشود : اگر دارائی شرکت برای تأدیه تمام قروض کافی نباشد هر يك از شرکاء مسئول پرداخت تمام قروض شرکت است .

هر قراری که بین شرکاء بر خلاف این ترتیب داده شده باشد در مقابل اشخاص ثالث کان لم یکن خواهد بود.

ماده ۱۱۷ - در اسم شرکت تضامنی باید عبارت (شرکت تضامنی) و لا اقل اسم يك نفر از شرکاء ذکر شود.

در صورتی که اسم شرکت مشتمل بر اسامی تمام شرکاء نباشد باید بعد از اسم شریك یا شرکائی که ذکر شده است عبارتی از قبیل (و شرکاء) یا (و برادران) قید شود.

ماده ۱۱۸ - شرکت تضامنی وقتی تشکیل میشود که تمام سرمایه نقدی تأدیه و سهم الشرکه غیر نقدی نیز تقویم و تسلیم شده باشد.

ماده ۱۱۹ - در شرکت تضامنی منافع به نسبت سهم الشرکه بین شرکاء تقسیم میشود مگر آنکه شرکت نامه غیر از این ترتیب را مقرر داشته باشد.

ماده ۱۲۰ - در شرکت تضامنی شرکاء باید لا اقل يك نفر از میان خود یا از خارج بسمت مدیری معین نمایند.

ماده ۱۲۱ - حدود مسئولیت مدیر یا مدیران شرکت تضامنی همان است که در ماده ۵۱ مقرر شده.

ماده ۱۲۲ - در شرکتهای تضامنی اگر سهم الشرکه يك یا چند نفر غیر نقدی باشد باید سهم الشرکه مزبور قبلاً بتراضی تمام شرکاء تقویم شود.

ماده ۱۲۳ - در شرکت تضامنی هیچیک از شرکاء نمیتواند سهم خود را بدیگری منتقل کند مگر برضایت تمام شرکاء.

ماده ۱۲۴ - مادام که شرکت تضامنی منحل نشده مطالبه قروض آن نباید از خود شرکت بعمل آید و پس از انحلال طلبکاران شرکت میتوانند برای وصول مطالبات خود بهر يك از شرکاء که بخواهند و یا بتمام آنها

رجوع کنند و در هر حال هیچیک از شرکاء نمیتواند باستناد اینکه میزان قروض شرکت از میزان سهم او در شرکت تجاوز مینماید از تأدیه قروض شرکت امتناع ورزد فقط در روابط بین شرکاء مسئولیت هر یک از آنها در تأدیه قروض شرکت به نسبت سرمایه خواهد بود که در شرکت گذاشته است آنهم در صورتی که در شرکت نامه ترتیب دیگری اتخاذ نشده باشد.

ماده ۱۲۵- هر کس بعنوان شریک ضامن در شرکت تضامنی موجودی داخل شود متضامناً با سایر شرکاء مسئول قروضی هم خواهد بود که شرکت قبل از ورود او داشته اعم از اینکه در اسم شرکت تغییری داده شده یا نشده باشد. هر قراری که بین شرکاء برخلاف این ترتیب داده شده باشد در مقابل اشخاص ثالث کان لم یکن خواهد بود.

ماده ۱۲۶- هرگاه شرکت تضامنی منحل شود مادام که قروض شرکت از دارائی آن تأدیه نشده هیچیک از طلبکاران شخصی شرکاء حقی در آن دارائی نخواهد داشت اگر دارائی شرکت برای پرداخت قروض آن کفایت نکند طلبکاران شرکت حق دارند بقیه طلب خود را از تمام یا فرد فرد شرکاء ضامن مطالبه کنند ولی در این مورد طلبکاران شرکت بر طلبکاران شخصی شرکاء حق تقدم نخواهند داشت.

ماده ۱۲۷- ورشکستگی شرکت تضامنی بعد از انحلال نیز می توان حکم داد مشروط باینکه دارائی شرکت تقسیم نشده باشد.

ماده ۱۲۸- ورشکستگی شرکت ملازمه قانونی با ورشکستگی شرکاء و ورشکستگی بعضی از شرکاء ملازمه قانونی با ورشکستگی شرکت ندارد.

ماده ۱۲۹- طلبکاران شخصی شرکاء حق ندارند طلب خود را از دارائی شرکت تأمین یا وصول کنند ولی می توانند نسبت بسهمیه مدیون خود از منافع شرکت یا سهمی که در صورت انحلال شرکت ممکن است بمدیون مزبور تعلق گیرد هر اقدام قانونی که مقتضی باشد بعمل آورند.

طلبکاران شخصی شرکاء در صورتیکه توانسته باشند طلب خود را اذداری شخصی مدیون خود وصول کنند و سهم مدیون از منافع شرکت کافی برای تأدیه طلب آنها نباشد می‌توانند انحلال شرکت را تقاضا نمایند (اعم از اینکه شرکت برای مدت محدود یا غیر محدود تشکیل شده باشد) مشروط بر اینکه لا اقل شش ماه قبل قصد خود را بوسیله اظهارنامه رسمی با اطلاع شرکت رسانیده باشند در این صورت شرکت یا بعضی از شرکاء می‌توانند مادام که حکم نهائی انحلال صادر نشده با تأدیه طلب دائین مزبور ناحد داری مدیون در شرکت یا با جلب رضایت آنان بطریق دیگر از انحلال شرکت جلوگیری کنند.

ماده ۱۳۰ - نه مدیون شرکت می‌تواند در مقابل طلبی که ممکن است از یکی از شرکاء داشته باشد استناد به نهاتر کند نه خود شریک می‌تواند در مقابل قرضی که ممکن است طلبکار او بشرکت داشته باشد به نهاتر استناد نماید معذک کسی که طلبکار شرکت و مدیون یکی از شرکاء بوده و پس از انحلال شرکت طلب او لا وصول مانده در مقابل آن شریک حق استناد به نهاتر خواهد داشت.

ماده ۱۳۱ - در صورت ورشکستگی یکی از شرکاء و همچنین در صورتیکه یکی از طلبکاران شخصی یکی از شرکاء بموجب ماده ۱۲۹ انحلال شرکت را تقاضا کرد سایر شرکاء می‌توانند سهمی آن شریک را از داری شرکت نقداً تأدیه کرده و او را از شرکت خارج کنند.

ماده ۱۳۲ - اگر در نتیجه ضررهای وارده سهم الشرکه شرکاء کم شود مادام که این کم بود جبران نشده تأدیه هر نوع منفعت بشرکاء ممنوع است.

ماده ۱۳۳ - جز در مورد فوق هیچ يك از شرکاء را شرکت نمی‌تواند به تکمیل سرمایه‌ای که بعلت ضررهای وارده کم شده است ملزم کرده و یا او را مجبور نماید بیش از آنچه که در شرکت‌نامه مقرر شده است بشرکت سرمایه دهد.

ماده ۱۳۴ - هیچ شریکی نمی تواند بدون رضایت سایر شرکاء (بحساب شخصی خود یا بحساب شخص ثالث) تجارتی از نوع تجارت شرکت نموده و یا بعنوان شریک ضامن یا شریک بامسئولیت محدود در شرکت دیگری که نظیر آن تجارت را دارد داخل شود.

ماده ۱۳۵ - هر شرکت تضامنی می تواند بانصوب تمام شرکاء بشرکت سهامی مبدل گردد در اینصورت رعایت تمام مقررات راجعه بشرکت سهامی حتمی است.

ماده ۱۳۶ - شرکت تضامنی در موارد ذیل منحل می شود:

الف - درمورد فقرات ۱ - ۲ - ۳ ماده ۹۳.

ب) در صورت تراضی تمام شرکاء.

ج) در صورتیکه یکی از شرکاء بدلائلی انحلال شرکت را از محکمه تناضا نماید و محکمه آن دلائل را موجه دانسته و حکم بانحلال بدهد.

د) در صورت فسخ یکی از شرکاء مطابق ماده ۱۳۷.

ه) در صورت ورشکستگی یکی از شرکاء مطابق ماده ۱۳۸.

و) در صورت فوت یا محجوریت یکی از شرکاء مطابق مواد ۱۳۹ و ۱۴۰.

تبصره - درمورد بند (ج) هرگاه دلائل انحلال منحصرأ مربوط بشریک یا شرکاء معینی باشد محکمه می تواند به تقاضای سایر شرکاء بجای انحلال حکم اخراج آن شریک یا شرکای معین را بدهد.

ماده ۱۳۷ - فسخ شرکت در صورتی ممکن است که در اساس نامه این

حق از شرکاء سلب نشده و ناشی از قصد اضرار نباشد - تقاضای فسخ باید شش ماه قبل از فسخ کتباً بشرکاء اعلام شود.

اگر موافق اساسنامه باید سال بسال بحساب شرکت رسیدگی شود فسخ در

موقع ختم محاسبه سالانه بعمل می آید.

ماده ۱۳۸ - در مورد ورشکستگی یکی از شرکاء انحلال وقتی صورت می گیرد که مدیر تصفیه کتباً تقاضای انحلال شرکت را نموده و از تقاضای مزبور ششماه گذشته و شرکت مدیر تصفیه را از تقاضای انحلال منصرف نکرده باشد.

ماده ۱۳۹ - در صورت فوت یکی از شرکاء بقاء شرکت موقوف بر رضایت سایر شرکاء و قائم مقام متوفی خواهد بود. - اگر سایر شرکاء به بقاء شرکت تصمیم نموده باشند قائم مقام متوفی باید در مدت یکماه از تاریخ فوت رضایت یا عدم رضایت خود را راجع به بقاء شرکت کتباً اعلام نماید در صورتیکه قائم مقام متوفی رضایت خود را اعلام نمود نسبت باعمال شرکت در مدت مزبور از نفع و ضرر شریک خواهد بود ولی در صورت اعلام عدم رضایت در منافع حاصله در مدت مذکور شریک بوده و نسبت به ضرر آن مدت سهم نخواهد بود.

سکوت ناالتضای یکماه در حکم اعلام رضایت است.

ماده ۱۴۰ - در مورد مجبوری یکی از شرکاء مطابق مدلول ماده فوق عمل خواهد شد.

بحث چهارم - در شرکت مختلط غیر سهامی

ماده ۱۴۱ - شرکت مختلط غیر سهامی شرکتی است که برای امور تجاری در تحت اسم مخصوصی بین يك یا چند نفر شریک ضامن و يك یا چند نفر شریک با مسئولیت محدود بدون انتشار سهام تشکیل می شود.

شریک ضامن مسئول کلیه قروضی است که ممکن است علاوه بردارائی شرکت پیدا شود. - شریک با مسئولیت محدود کسی است که مسئولیت او فقط تا میزان سرمایه ای است که در شرکت گذارده و یا بایستی بگذارد.

در اسم شرکت باید عبارت (شرکت مختلط) و لا اقل اسم یکی از شرکاء ضامن قید شود.

ماده ۱۴۲ - روابط بین شرکاء با رعایت مقررات ذیل تابع شرکت نامه

خواهد بود.

ماده ۱۴۳ - هر يك از شركاء بامسئوليت محدود كه اسسش جزء اسم شركت باشد درمقابل طلبكاران شركت شريك ضامن محسوب خواهد شد. هرقراردی كه برخلاف این ترتیب بین شركاء داده شده باشد درمقابل اشخاص ثالث بی اثر است.

ماده ۱۴۴ - اداره شركت مختلط غیرسهامی بعهده شريك یا شركای ضامن و حدود اختیارات آنها همان است كه در مورد شركاء شركت تضامنی مقرر است.

ماده ۱۴۵ - شريك بامسئوليت محدود نه بعنوان شريك حق اداره كردن شركت را دارد نه اداره امور شركت از وظایف او است.

ماده ۱۴۶ - اگر شريك بامسئوليت محدود معامله ای برای شركت كند - در مورد تعهدات ناشیه از آن معامله در مقابل طرف معامله حكم شريك ضامن را خواهد داشت مگر اینکه تصریح کرده باشد معامله را بسمت وكالت از طرف شركت انجام می دهد.

ماده ۱۴۷ - هر شريك بامسئوليت محدود حق نظارت در امور شركت داشته و می تواند از روی دفاتر و اسناد شركت برای اطلاع شخص خود راجع بوضعیت مالی شركت صورت خلاصه ترتیب دهد.

هر قراردادی كه بین شركاء برخلاف این ترتیب داده شود از درجه اعتبار ساقط است.

ماده ۱۴۸ - هیچ شريك بامسئوليت محدود نمی تواند بدون رضایت سایر شركاء شخص ثالثی را با انتقال تمام یا قسمتی از سهم الشرکه خود باو داخل در شركت كند.

ماده ۱۴۹ - اگر يك یا چند نفر از شركاء بامسئوليت محدود حق خود را در شركت بدون اجازه سایرین كلاً یا بعضاً بشخص ثالثی واگذار نمایند شخص

مزبور نه حق دخالت در اداره شرکت و نه حق تقشیش در امور شرکت را خواهد داشت.

ماده ۱۵۰ - در مورد تعهداتی که شرکت مختلط غیر سهامی ممکن است قبل از ثبت شرکت کرده باشد شریک بامسئولیت محدود در مقابل اشخاص ثالث در حکم شریک ضامن خواهد بود مگر ثابت نماید که اشخاص مزبور از محدود بودن مسئولیت او اطلاع داشته‌اند.

ماده ۱۵۱ - شریک ضامن را وقتی می‌توان شخصاً برای قروض شرکت تعقیب نمود که شرکت منحل شده باشد.

ماده ۱۵۲ - هرگاه شرکت بطریقی غیر از ورشکستگی منحل شود و شریک بامسئولیت محدود هنوز تمام یا قسمتی از سهم‌الشرکه خود را نپرداخته و یا پس از تأدیه مستمر داشته است طلبکاران شرکت حق دارند معادل آنچه که از بابت سهم‌الشرکه باقی مانده است مستقیماً بر علیه شریک بامسئولیت محدود اقدام دعوی نمایند. اگر شرکت ورشکست شود حق مزبور را مدیر تصفیه خواهد داشت.

ماده ۱۵۳ - اگر در نتیجه قرارداد باشركاء ضامن و یا در اثر برداشت قبلی از سرمایه شرکت شریک بامسئولیت محدود از سهم‌الشرکه خود که به ثبت رسیده است بکاهد این تقلیل مدام که به ثبت نرسیده و بر طبق مقررات راجعه به نشر شرکت‌ها منتشر نشده است در مقابل طلبکاران شرکت معتبر نبوده و طلبکاران مزبور می‌توانند برای تعهداتی که از طرف شرکت قبل از ثبت و انتشار تقلیل سرمایه بعمل آمده است تأدیه همان سرمایه اولیه شریک بامسئولیت محدود را مطالبه نمایند.

ماده ۱۵۴ - شریک بامسئولیت محدود فرع نمی‌توان داد مگر در صورتی که موجب کسر سرمایه او در شرکت نشود.

اگر در نتیجه ضررهای وارده سهم‌الشرکه شریک بامسئولیت محدود کسر

شد مادام که این کم بود جبران نشده تأدیه هر ربح یا منفعتی باو ممنوع است.
هرگاه وجهی برخلاف حکم فوق تأدیه گردید شریک بامسئولیت محدود تا
معادل وجه دریافتی مسئول تعهدات شرکت است مگر در موردیکه باحسن نیت و
بااعتبار بیلان مرتبی وجهی گرفته باشد.

ماده ۱۵۵ - هر کس بعنوان شریک بامسئولیت محدود در شرکت مختلط
غیر سهامی موجودی داخل شود تا معادل سهم الشرکه خود مسئول قروضی خواهد
بود که شرکت قبل از ورود او داشته خواه اسم شرکت عوض شده یا نشده باشد
هر شرطی که برخلاف این ترتیب باشد در مقابل اشخاص ثالث کان لم یکن
خواهد بود.

ماده ۱۵۶ - اگر شرکت مختلط غیر سهامی ورشکست شود دارائی شرکت
بین طلبکاران خود شرکت تقسیم شده و طلبکاران شخصی شرکاء در آن حقی
ندارند -- سهم الشرکه شرکاء بامسئولیت محدود نیز جزو دارائی شرکت
محسوب است.

ماده ۱۵۷ - اگر دارائی شرکت برای تأدیه تمام قروض آن کافی نباشد
طلبکاران آن حق دارند بقیه طلب خود را از دارائی شخصی تمام یا هریک از
شرکاء ضامن وصول کنند در این صورت بین طلبکاران شرکت و طلبکاران
شخصی شرکاء ضامن تفاوتی نخواهد بود.

ماده ۱۵۸ - در صورت ورشکستگی یکی از شرکاء بامسئولیت محدود
خود شرکت یا طلبکاران آن با طلبکاران شخصی شریک مزبور متساوی الحقوق
خواهند بود.

ماده ۱۵۹ - مقررات مواد ۱۲۹ و ۱۳۰ در شرکت های مختلط غیر سهامی
نیز لازم الرعایه است.

ماده ۱۶۰ - اگر شریک ضامن بیش از یک نفر باشد مسئولیت آنها در
مقابل طلبکاران و روابط آنها بایکدیگر تابع مقررات راجع بشرکتهای تضامنی است

ماده ۱۶۱ - مقررات مواد ۱۳۶ - ۱۳۷ - ۱۳۸ - ۱۳۹ و ۱۴۰ در مورد شرکت های مختلط غیر سهامی نیز جاری است.
مرکز یا مجبوری یا ورشکستگی شریک یا شرکاء با مسئولیت محدود موجب انحلال شرکت نمی شود.

مبحث پنجم - شرکت مختلط سهامی

ماده ۱۶۲ - شرکت مختلط سهامی شرکتی است که در تحت اسم مخصوصی بین یکده شرکاء سهامی و یک یا چند نفر شریک ضامن تشکیل میشود شرکاء سهامی کسانی هستند که سرمایه آنها بصورت سهام یا قطعات سهام متساوی القیمه در آمده و مسئولیت آنها تا میزان همان سرمایه ای است که در شرکت دارند.

شریک ضامن کسی است که سرمایه او بصورت سهام در نیامده و مسئول کلیه قروضی است که ممکن است علاوه بردارائی شرکت پیدا شود در صورت تعدد شریک ضامن مسئولیت آنها در مقابل طلبکاران و روابط آنها بایکدیگر تابع مقررات شرکت تضامنی خواهد بود.

ماده ۱۶۳ - در اسم شرکت باید عبارت (شرکت مختلط) و لا اقل اسم یکی از شرکاء ضامن قید شود.

ماده ۱۶۴ - مدیریت شرکت مختلط سهامی مخصوص به شریک یا شرکاء ضامن است.

ماده ۱۶۵ - در هر یک از شرکت های مختلط سهامی هیئت نظاری لا اقل مرکب از سه نفر از شرکاء برقرار می شود و این هیئت را مجمع عمومی شرکاء بلافاصله بعد از تشکیل قطعی شرکت و قبل از هر اقدامی در امور شرکت معین میکند انتخاب هیئت نظار بر حسب شرایط مقرر در اساسنامه شرکت تجدید میشود در هر صورت اولین هیئت نظار فقط برای یکسال انتخاب خواهد شد.

ماده ۱۶۶ - اولین هیئت نظار باید بعد از انتخاب شدن بلافاصله تحقیق کرده و اطمینان حاصل کند که تمام مقررات مواد ۲۸-۲۹-۳۸-۳۹-۴۱ و ۵۰ این قانون رعایت شده است.

ماده ۱۶۷ - اعضاء هیئت نظار از جهت اعمال اداری و نتایج حاصله از آن هیچ مسئولیتی ندارند لیکن هر يك از آنها در انجام مأموریت خود بر طبق قوانین معموله مملکتی مسئول اعمال و تقصیرات خود میباشد.

ماده ۱۶۸ - اعضاء هیئت نظار دفاتر و صندوق و کلیه اسناد شرکت را تحت تدقیق درآورده همه ساله راپورتی بمجمع عمومی میدهند و هرگاه در تنظیم صورت دارائی بی ترتیبی و خطائی مشاهده نمایند در راپورت مزبور ذکر نموده و اگر مخالفتی بایستینهاد مدیر شرکت در تقسیم منافع داشته باشند دلایل خود را بیان میکنند.

ماده ۱۶۹ - هیئت نظار میتواند شرکاء را برای انعقاد مجمع عمومی دعوت نماید و با موافقت رأی مجمع مزبور بر طبق فقره (ب) ماده ۱۸۱ شرکت را منحل کند.

ماده ۱۷۰ - تا پانزده روز قبل از انعقاد مجمع عمومی هر صاحب سهمی میتواند (خود یا نماینده او) در مرکز اصلی شرکت حاضر شده از صورت بیلان و صورت دارائی و راپورت هیئت نظار اطلاع حاصل کند.

ماده ۱۷۱ - ورشکستگی هیچیک از شرکاء ضامن موجب انحلال شرکت نخواهد شد مگر در مورد ماده ۱۳۸.

ماده ۱۷۲ - حکم مواد ۱۲۴ و ۱۳۴ در مورد شرکت مختلط سهامی و شرکاء ضامن آن جاری است.

ماده ۱۷۳ - هرگاه شرکت مختلط سهامی ورشکست شود شرکاء سهامی تمام قیمت سهام خود را پرداخته باشند مدیر تصفیه آنچه را که برعهده آنها باقی است وصول میکند .

ماده ۱۷۴ - اگر شرکت بطریقی غیر از ورشکستگی منحل شد هریک از طلبکاران شرکت میتواند بهریک از شرکاء سهامی که از بابت قیمت سهام خود مدیون شرکت است رجوع کرده در حدود بدهی آن شریک طلب خود را مطالبه نماید مادام که شرکت منحل نشده طلبکاران برای وصول طلب خود حق رجوع بهیچیک از شرکاء سهامی ندارند .

ماده ۱۷۵ - اگر شرکت مختلط ورشکست شد تاقروض شرکت از دارائی آن تأدیه نشده طلبکاران شخصی شرکاء ضامن حقی به دارائی شرکت ندارند .

ماده ۱۷۶ - مفاد مواد ۲۸-۲۹-۳۸-۳۹-۴۱ و ۵۰ شامل شرکتهای مختلط سهامی است .

ماده ۱۷۷ - هر شرکت مختلط سهامی که برخلاف مواد ۲۸-۲۹-۳۹ و ۵۰ تشکیل شود باطل است لیکن شرکاء نمی توانند در مقابل اشخاص خارج باین بطلان استناد نمایند .

ماده ۱۷۸ - هرگاه شرکت بر حسب ماده قبل محکوم به بطلان شود مطابق ماده ۱۰۱ رفتار خواهد شد .

ماده ۱۷۹ - مفاد مواد ۸۴-۸۵-۸۶-۸۷ این قانون در شرکت های مختلط نیز باید رعایت شود .

ماده ۱۸۰ - مفاد مواد ۸۹-۹۰-۹۱ و ۹۲ این قانون در مورد شرکت مختلط نیز لازم الرعایه است .

ماده ۱۸۱ - شرکت مختلط در موارد ذیل منحل می شود :

- الف) در مورد فقرات ۱ - ۲ - ۳ ماده ۹۳ .
- ب) بر حسب تصمیم مجمع عمومی در صورتی که در اساسنامه این حق برای مجمع مذکور تصریح شده باشد .
- ج) بر حسب تصمیم مجمع عمومی و رضایت شرکاء ضامن .
- د) در صورت فوت یا محجوریت یکی از شرکاء ضامن مشروط بر اینکه انحلال شرکت در این موارد در اساسنامه تصریح شده باشد .
- در مورد فقرات (ب) و (ج) حکم ماده ۷۲ جاری است .
- ماده ۱۸۲ -** هرگاه در اساسنامه برای مجمع عمومی حق تصمیم بانحلال معین نشده و بین مجمع عمومی و شرکاء ضامن راجع بانحلال موافقت حاصل نشود و محکمه دلائل طرفداران انحلال را موجه بیند حکم بانحلال خواهد داد . همین حکم در موردی نیز جاری است که یکی از شرکاء ضامن بدلائلی انحلال شرکت را از محکمه تقاضا نموده و محکمه آن دلائل را موجه به بیند .

مبحث ششم - شرکت نسبی

- ماده ۱۸۳ -** شرکت نسبی شرکتی است که برای امور تجاری در تحت اسم مخصوصی بین دو یا چند نفر تشکیل و مسئولیت هر یک از شرکاء به نسبت سرمایه ایست که در شرکت گذاشته .
- ماده ۱۸۴ -** در اسم شرکت نسبی عبارت (شرکت نسبی) و لا اقل اسم یک نفر از شرکاء باید ذکر شود - در صورتی که اسم شرکت مشتمل بر اسمی تمام شرکاء نباشد بعد از اسم شریک یا شرکائی که ذکر شده عبارتی از قبیل (و شرکاء) و (برادران) ضروری است .

ماده ۱۸۵ - دستور ماده ۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۲۰ - ۱۲۱ - ۱۲۲ -

۱۲۳ در مورد شرکت نسبی نیز لازم الرعایه است .

ماده ۱۸۶ - اگر دارائی شرکت نسبی برای تأدیه تمام قروض شرکت کافی نباشد هر يك از شركاء به نسبت سرمایه که در شرکت داشته مسئول تأدیه قروض شرکت است .

ماده ۱۸۷ - مادام که شرکت نسبی منحل نشده مطالبه قروض آن باید از خود شرکت بعمل آید فقط پس از انحلال طلبکاران می توانند با رعایت ماده فوق بفرد فرد شركاء مراجعه کنند .

ماده ۱۸۸ - هر كس بعنوان شريك ضامن در شرکت نسبی موجودی داخل شود به نسبت سرمایه ای که در شرکت میگذارد مسئول قروضی هم خواهد بود که شرکت قبل از ورود او داشته اعم از اینکه در اسم شرکت تغییری داده شده یا نشده باشد .

قرار شركاء بر خلاف این ترتیب نسبت باشخاص ثالث اثر ندارد .

ماده ۱۸۹ - مفاد ماده ۱۲۶ (جز مسئولیت شركاء که به نسبت سرمایه آنها است) و مواد ۱۲۷ تا ۱۳۶ در شرکت های نسبی نیز جاری است .

مبحث هفتم

شرکتهای تعاونی تولید و مصرف

ماده ۱۹۰ - شرکت تعاونی تولید شرکتی است که بین عده از ارباب حرف تشکیل می شود و شركاء مشاغل خود را برای تولید و فروش اشیاء با اجناس بکار میبرند .

ماده ۱۹۱ - اگر در شرکت تولید يك عده از شركاء در خدمت دائمی شرکت نبوده یا از اهل حرفه که موضوع عملیات شرکت است نباشند لا اقل دوثلث اعضاء اداره کننده شرکت باید از شرکائی انتخاب شوند که حرفه آن ها موضوع عملیات شرکت است .

ماده ۱۹۲ - شرکت تعاونی مصرف شرکتی است که برای مقاصد ذیل تشکیل می‌شود:

(۱) فروش اجناس لازمه برای مصارف زندگانی اعم از اینکه اجناس مزبوره را شرکاء ایجاد کرده یا خریده باشند.

(۲) تقسیم نفع و ضرر بین شرکاء به نسبت خرید هریک از آنها.

ماده ۱۹۳ - شرکت تعاونی اعم از تولید یا مصرف ممکن است مطابق اصول شرکت سهامی یا برطبق مقررات مخصوصی که با تراضی شرکاء ترتیب داده شده باشد تشکیل بشود ولی در هر حال مفاد مواد ۳۲-۳۳ لازم‌الرعایه است.

ماده ۱۹۴ - در صورتیکه شرکت تعاونی تولید یا مصرف مطابق اصول شرکت سهامی تشکیل شود حد اقل سهام یا قطعات سهام ده ریال خواهد بود و هیچیک از شرکاء نمیتوانند در مجمع عمومی بیش از یک رأی داشته باشد.

فصل دوم

در مقررات راجعه به ثبت شرکتهای و نشر شرکت نامه ها

ماده ۱۹۵ - ثبت کلیه شرکتهای مذکور در این قانون الزامی و تابع جمیع مقررات قانون ثبت شرکتهای است.

ماده ۱۹۶ - اسناد و نوشته‌هاییکه برای ثبت رسانیدن شرکت لازم است در نظامنامه وزارت معین میشود.

ماده ۱۹۷ - در ظرف ماه اول تشکیل هر شرکت خلاصه شرکتنامه و منضات آن طبق نظامنامه وزارت معین اعلان خواهد شد.

ماده ۱۹۸ - اگر بعلمت عدم رعایت دستور دو ماده فوق بطلان عملیات شرکت اعلام شد هیچیک از شرکاء نمیتوانند این بطلان را در مقابل اشخاص ثالثی

که با آنها معامله کرده اند عنر قرار دهند .

ماده ۱۹۹ - هرگاه شرکت در چندین حوزه شعبه داشته باشد مقررات مواد ۱۹۵ و ۱۹۷ باید بقسمیکه در نظامنامه وزارت معذلیه معین میشود در هر حوزه جداگانه انجام گردد .

ماده ۲۰۰ - در هر موقع که تصمیمائی برای تغییر اساسنامه شرکت یا تمدید مدت شرکت زائد بر مدت مقرر یا انحلال شرکت (حتی در مواردیکه انحلال بواسطه انقضای مدت شرکت صورت میگیرد) و تعیین کیفیت تفریغ حساب یا تبدیل شرکاء یا خروج بعضی از آنها از شرکت یا تغییر اسم شرکت اتخاذ شود مقررات مواد ۱۹۵ و ۱۹۷ لازم الرعایه است . همین ترتیب در موقع هر تصمیمی که نسبت بمورد معین در ماده ۷۹ این قانون اتخاذ میشود رعایت خواهد شد .

ماده ۲۰۱ - در هر گونه اسناد و صورت حسابها و اعلانات و نشریات و غیره که بطور خطی یا چاپی از طرف شرکت های مذکور در این قانون باستثنای شرکتهای تعاونی صادر میشود سرمایه شرکت صریحاً باید ذکر گردد و اگر تمام سرمایه پرداخته نشده قسمتی که پرداخته شده نیز باید صریحاً معین شود . شرکت متخلف بجزای نقدی از دیوبست تا سه هزار ریال محکوم خواهد شد .

تبصره - شرکتهای خارجی نیز که بوسیله شعبه یا نماینده در ایران اشتغال بتجارت دارند در مورد اسناد و صورت حسابها و اعلانات و نشریات خود در ایران مشمول مقررات این ماده خواهند بود .

فصل سوم

در تصفیه امور شرکتهای

ماده ۲۰۲ - تصفیه امور شرکتهای پس از انحلال موافق مواد ذیل خواهد

بود مگر در مورد ورشکستگی که تابع مقررات مربوط به ورشکستگی است .

ماده ۲۰۳ - در شرکت های تضامنی و نسبی و مختلط سهامی و غیر سهامی امر تصفیه با مدیر یا مدیران شرکت است مگر آنکه شرکاء ضامن اشخاص دیگری را از خارج یا از بین خود برای تصفیه معین نمایند .

ماده ۲۰۴ - اگر از طرف يك يا چند شريك ضامن تعیین اشخاص مخصوص برای تصفیه تقاضا شد و سایر شرکاء ضامن آن تقاضا را نپذیرفتند محکمه بدایت اشخاصی را برای تصفیه معین خواهد کرد .

ماده ۲۰۵ - در هر مورد که اشخاصی غیر از مدیران شرکت برای تصفیه معین شوند اسامی آنها باید در اداره ثبت اسناد ثبت و اعلان گردد .

ماده ۲۰۶ - در شرکتهای مختلط (سهامی و غیر سهامی) شرکاء غیر ضامن حق دارند يك يا چند نفر برای نظارت در امر تصفیه معین نمایند .

ماده ۲۰۷ - وظیفه متصدیان تصفیه خاتمه دادن بکار های جاری و اجرای تعهدات و وصول مطالبات و تقسیم دارائی شرکت است بترتیب مقرر در مواد ۲۰۸

۲۰۹-۲۱۰-۲۱۱ و ۲۱۲

ماده ۲۰۸ - اگر برای اجرای تعهدات شرکت معاملات جدیدی لازم شود متصدیان تصفیه انجام خواهند داد .

ماده ۲۰۹ - متصدیان تصفیه حق دارند شخصاً یا بتوسط وکیل از طرف شرکت محاکمه کنند .

ماده ۲۱۰ - متصدی تصفیه وقتی حق اصلاح و تعیین حکم دارد که شرکاء ضامن باو اجازه داده باشند - مواردی که بحکم قانون حکمیت اجباری است از این قاعده مستثنی است .

ماده ۲۱۱ - آن قسمت از دارائی شرکت که در مدت تصفیه محل احتیاج نیست

بطور موقت بین شرکاء تقسیم میشود ولی متصدیان تصفیه باید معادل قروضی که هنوز موعد تأدیه آن نرسیده است و همچنین معادل مبلغی که در حساب بین شرکاء مورد اختلاف است موضوع نمایند.

ماده ۲۱۲ - متصدیان تصفیه حساب شرکاء را نسبت بهم و سهم هر يك از شرکاء را از نفع و ضرر معین میکنند - رفع اختلاف در تقسیم بمحکمه بدایت رجوع می شود.

ماده ۲۱۳ - در شرکتهای سهامی و شرکتهای بامسئولیت محدود و شرکتهای تعاونی امر تصفیه بمعهده مدیران شرکت است مگر آنکه اساسنامه یا اکثریت مجمع عمومی شرکت ترتیب دیگری مقرر داشته باشد.

ماده ۲۱۴ - وظیفه و اختیارات متصدیان تصفیه در شرکت سهامی و شرکتهای با مسئولیت محدود و تعاونی بترتیبی است که در ماده ۲۰۷ مقرر شده با این تفاوت که حق اصلاح و تعیین حکم برای متصدیان تصفیه این شرکتهای (باستثنای مورد حکمیت اجباری) فقط وقتی خواهد بود که اساسنامه یا مجمع عمومی این حق را بآنها داده باشد.

ماده ۲۱۵ - تقسیم دارائی شرکتهای مذکور در ماده فوق بین شرکاء خواه در ضمن مدت تصفیه و خواه پس از ختم آن ممکن نیست مگر آن که قبلاً سه مرتبه در مجله رسمی و یکی از جراید اعلان و یکسال از تاریخ انتشار اولین اعلان در مجله گذشته باشد.

ماده ۲۱۶ - تخلف از ماده قبل متصدیان تصفیه را مسئول خسارت طلبکارانی قرار خواهد داد که بطلب خود نرسیده اند.

ماده ۲۱۷ - دفاتر هر شرکتی که منحل شده بانظر مدیر ثبت اسناد در محل معینی از تاریخ ختم تصفیه تاده سال محفوظ خواهد ماند.

ماده ۲۱۸ - هر شرکتی مجاز است در اساسنامه خود برای تصفیه ترتیب دیگری مقرر دارد ولی در هر حال آن مقررات نباید مخالف مواد ۲۰۷-۲۰۸-۲۰۹-۲۱۰-۲۱۵-۲۱۶-۲۱۷ و قسمت اخیر ماده ۲۱۱ باشد.

فصل چهارم - مقررات مختلفه

ماده ۲۱۹ - مدت مرور زمان در دعاوی اشخاص ثالث بر علیه شرکاء یا ورثات آنها راجع بمعاملات شرکت (در مواردیکه قانون شرکاء یا ورثات آنها را مسئول قرار داده) پنجسال است.

مبدء مرور زمان روزی است که انحلال شرکت یا کناره گیری شریک یا اخراج او از شرکت در اداره ثبت به ثبت رسیده و در مجله رسمی اعلان شده باشد در صورتی که طلب پس از ثبت و اعلان قابل مطالبه شده باشد مرور زمان از روزی شروع می شود که طلب کار حق مطالبه پیدا کرده.

تبصره ۵ - دعوائی که نسخاً تابع مرور زمان کوتاه تری بوده یا بموجب این قانون مرور زمان طولانی تری برای آن معین شده از مقررات این ماده مستثنی است.

ماده ۲۲۰ - هر شرکت ایرانی که فعلاً وجود داشته یا در آتیه تشکیل شود و با اشتغال بامور تجاری خود را بصورت یکی از شرکتهای مذکور در این قانون دریاورده و مطابق مقررات مربوطه به آن شرکت عمل نماید شرکت تضامنی محسوب شده و احکام راجع به شرکتهای تضامنی در مورد آن اجرا میگردد.

هر شرکت تجاری ایرانی مذکور در این قانون و هر شرکت خارجی که بر طبق قانون ثبت شرکتهای مصوب خردادماه ۱۳۱۰ مکلف به ثبت است باید در کلیه اسناد و صورت حسابها و اعلانات و نشریات خطی یا چاپی خود در ایران تصریح نماید که در تحت چه نمره در ایران به ثبت رسیده و الا محکوم بجزای نقدی از دویست تا دوهزار ریال خواهد شد - این مجازات علاوه بر مجازاتی است که در قانون ثبت شرکتهای برای عدم ثبت مقرر شده.

ماده ۲۲۱ - اگر شرکت سهام یا اوراق استقراضی داشته باشد که مطابق اساسنامه شرکت یا تصمیم مجمع عمومی قیمت آنها بطریق قرعه باید تأدیه شود و قبل از تأدیه قیمت آن سهام یا اوراق منافعی که به آنها تعلق گرفته پرداخته شده باشد شرکت در موقع تأدیه اصل قیمت نمی تواند منافع تأدیه شده را استرداد نماید

ماده ۲۲۲ - هر شرکت تجاری می تواند در اساسنامه خود قید کند که سرمایه اولیه خود را بوسیله تأدیه اقساط بعدی از طرف شرکاء یا قبول شریک جدید زیاد کرده و یا بواسطه برداشت از سرمایه آن را تقلیل دهد.

در اساسنامه حداقلی که تا آن میزان می توان سرمایه اولیه را تقلیل داد صراحتاً معین می شود.

کمتر از عشر سرمایه اولیه شرکت را حداقل قرار دادن ممنوع است.

(باب چهارم)

برات - فته طلب - چك

فصل - اول برات

مبحث اول - صورت برات

ماده ۲۲۳ - برات علاوه بر امضاء یا مهر برات دهنده باید دارای شرایط ذیل باشد:

- ۱) قید کلمه (برات) در روی ورقه.
- ۲) تاریخ تحریر (روز و ماه و سال)
- ۳) اسم شخصی که باید برات را تأدیه کند.
- ۴) تعیین مبلغ برات.
- ۵) تاریخ تأدیه وجه برات.
- ۶) مکان تأدیه وجه برات اعم از اینکه محل اقامت محال علیه باشد یا محل دیگر.

- (۷) اسم شخصی که برات در وجه یا حواله کرد او پرداخته می شود.
- (۸) تصریح باینکه نسخه اول یا دوم یا سوم یا چهارم الخ است.
- ماده ۲۲۴** - برات ممکن است بحواله کرد شخص دیگر باشد یا بحواله کرد خود برات دهنده.
- ماده ۲۲۵** - تاریخ تحریر و مبلغ برات باتمام حروف نوشته می شود. اگر مبلغ پیش از یکدفعه به تمام حروف نوشته شده و بین آنها اختلاف باشد مبلغ کمتر مناط اعتبار است اگر مبلغ باحروف و رقم هر دو نوشته شده و بین آنها اختلاف باشد مبلغ باحروف معتبر است.
- ماده ۲۲۶** - در صورتیکه برات متضمن یکی از شرایط اساسی مقرر در فقرات ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ و ۸ ماده ۲۲۳ نباشد مشمول مقررات راجعه به بروات تجارتي نخواهد بود.
- ماده ۲۲۷** - برات ممکن است بدستور و حساب شخص دیگری صادر شود.

مبحث دوم - در قبول و نکول

- ماده ۲۲۸** - قبولی برات در خود برات باقید تاریخ نوشته شده امضاء یا مهر می شود.
- در صورتیکه برات بوعده از رؤیت باشد تاریخ قبولی باتمام حروف نوشته خواهد شد - اگر قبولی بدون تاریخ نوشته شد تاریخ برات تاریخ رؤیت حساب می شود.
- ماده ۲۲۹** - هر عبارتی که محال علیه در برات نوشته امضاء یا مهر کند قبولی محسوب است مگر اینکه صریحاً عبارت مشعر برعدم قبول باشد.
- اگر عبارت فقط مشعر برعدم قبول يك جزء از برات باشد بقیه وجه برات قبول شده محسوب است.

در صورتیکه مجال علیه بدون تحریر هیچ عبارتی برات را امضاء یا مهر نماید برات قبول شده محسوب می شود.

ماده ۲۳۰ - قبول کننده برات ملزم است وجه آنرا سر وعده تأدیه نماید.

ماده ۲۳۱ - قبول کننده حق نکول ندارد.

ماده ۲۳۲ - ممکن است قبولی منحصر بیک قسمت از وجه برات باشد در این صورت دارنده برات باید برای بقیه اعتراض نماید.

ماده ۲۳۳ - اگر قبولی مشروط بشرط نوشته شد برات نکول شده محسوب می شود ولی مع هذا قبول کننده بشرط در حدود شرطی که نوشته مسئول پرداخت وجه برات است.

ماده ۲۳۴ - در قبولی براتی که وجه آن در خارج از محل اقامت قبول کننده باید تأدیه شود تصریح بمکان تأدیه ضروری است.

ماده ۲۳۵ - برات باید بمحض ارائه یا منتهی در ظرف ۲۴ ساعت از تاریخ ارائه قبول یا نکول شود.

ماده ۲۳۶ - نکول برات باید بموجب تصدیق نامه که رسماً تنظیم میشود محقق گردد - تصدیق نامه مزبور موسوم است باعتراض (پروتست) نکول.

ماده ۲۳۷ - پس از اعتراض نکول ظهر نویسه ها و برات دهنده بتقاضای دارنده برات باید ضامنی برای تأدیه وجه آن در سر وعده بدهند یا وجه برات را باضمام مخارج اعتراض نامه و مخارج برات رجوعی (اگر باشد) فوراً تأدیه نمایند.

ماده ۲۳۸ - اگر بر علیه کسی که براتی را قبول کرده ولی وجه آنرا نپرداخته اعتراض عدم تأدیه شود - دارنده براتی نیز که همان شخص قبول کرده ولی هنوز موعد پرداخت آن نرسیده است می تواند از قبول کننده تقاضا نماید که برای پرداخت وجه آن ضامن دهد یا پرداخت آنرا بنحو دیگری تضمین کند.

مبحث سوم - در قبولی شخص ثالث

ماده ۲۳۹ - هرگاه براتی نکول شد و اعتراض بعمل آمد شخص ثالثی می تواند آنرا بنام برات دهنده یا یکی از ظهر نویسه قبول کند -- قبولی شخص ثالث باید در اعتراض نامه قید شده امضاء او برسد.

ماده ۲۴۰ - بعد از قبولی شخص ثالث نیز تا برات تأدیه نشده کلیه حقوقی که برای دارنده برات از نکول آن در مقابل برات دهنده و ظهر نویس ها حاصل می شود محفوظ خواهد بود.

مبحث چهارم - در وعده برات

ماده ۲۴۱ - برات ممکن است بر رؤیت باشد یا به وعده یک یا چند روز یا یک یا چند ماه از رؤیت برات یا به وعده یک یا چند روز یا یک یا چند ماه از تاریخ برات -- ممکن است پرداخت بروز معینی موکول شده باشد.

ماده ۲۴۲ - هرگاه برات بی وعده قبول شد باید فوراً پرداخته شود.

ماده ۲۴۳ - موعد پرداخت براتی که یک یا چند روز یا یک یا چند ماه از رؤیت وعده دارد بوسیله تاریخ قبولی یا تاریخ اعتراض نامه نکول معین می شود.

ماده ۲۴۴ - اگر موعد پرداخت برات با تعطیل رسمی تصادف کرد باید روز بعد از تعطیل تأدیه شود.

تبصره - همین قاعده در مورد سایر اوراق تجاری نیز رعایت خواهد شد.

مبحث پنجم - ظهر نویسی

ماده ۲۴۵ - انتقال برات بوسیله ظهر نویسی بعمل می آید.

ماده ۲۴۶ - ظهر نویسی باید به امضاء ظهر نویس برسد -- ممکن است در ظهر نویسی تاریخ و اسم کسی که برات باو انتقال داده می شود قید گردد.

ماده ۲۴۷ - ظهر نویسی حاکی از انتقال برات است مگر اینکه ظهر نویس وکالت در وصول را قید نموده باشد که در این صورت انتقال برات واقع نشده

ولی دارنده برات حق وصول و لدى الاقضاء حق اعتراض و اقامه دعوی برای وصول خواهد داشت. جز در مواردیکه خلاف این دربرات تصریح شده باشد.

ماده ۲۴۸ - هرگاه ظهرنویس در ظهرنویسی تاریخ مقدماتی قید کند مزور شناخته می شود.

بحث ششم - مسئولیت

ماده ۲۴۹ - برات دهنده -- کسیکه برات را قبول کرده و ظهرنویسها در مقابل دارنده برات مسئولیت تضامنی دارند:

دارنده برات در صورت عدم تأدیه و اعتراض می تواند بهر کدام از آنها که بخواهد منفرداً یا بچند نفر یا به تمام آنها مجتمعاً رجوع نماید.

همین حق را هر يك از ظهرنویسها نسبت به برات دهنده و ظهرنویسهای ماقبل خود دارد.

اقامه دعوی بر علیه يك یا چند نفر از مسئولین موجب اسقاط حق رجوع بسایر مسئولین برات نیست - اقامه کننده دعوی ملزم نیست ترتیب ظهرنویسی را از حیث تاریخ رعایت کند.

ضامنی که ضمانت برات دهنده یا محال علیه یا ظهرنویسی را کرده فقط با کسی مسئولیت تضامنی دارد که از اوضمانت نموده است.

ماده ۲۵۰ - هر يك از مسئولین تأدیه برات می تواند پرداخت را به تسلیم برات و اعتراض نامه و صورت حساب متفرعات و مخارج قانونی که باید پردازد موکول کند.

ماده ۲۵۱ - هرگاه چند نفر از مسئولین برات ورشکست شوند دارنده برات می تواند در هر يك از غرما یا در تمام غرما برای وصول تمام طلب خود (وجه برات و متفرعات و مخارج قانونی) داخل شود تا اینکه طلب خود را کاملاً وصول

نماید - مدیر تصفیه هیچک از ورشکستگان نمی تواند برای وجهی که بصاحب چنین طلب پرداخته می شود بمدير تصفیه ورشکسته دیگر رجوع نماید مگر در صورتی که مجموع وجهی که از دارائی تمام ورشکستگان بصاحب طلب تخصیص می یابد بیش از میزان طلب او باشد در این صورت مازاد باید به ترتیب تاریخ تعهد نامیزان وجهی که هر کدام پرداخته اند - جزء دارائی ورشکستگانی محسوب گردد که ب سایر ورشکسته ها حق رجوع دارند.

تبصره - مفاد این ماده در مورد ورشکستگی هر چند قفری نیز که برای پرداخت يك دين مسئولیت تضامنی داشته باشند مرعی خواهد بود.

مبحث هفتم - در پرداخت

ماده ۲۵۲ - پرداخت برات بانوع پولی که در آن معین شده بعمل می آید **ماده ۲۵۳ -** اگر دارنده برات به برات دهنده یا کسی که برات را باو منتقل کرده است پولی غیر از آن نوع که در برات معین شده است بدهد و آن برات در نتیجه نکول یا امتناع از قبول و یا عدم تأدیه اعتراض شود دارنده برات می تواند از دهنده برات یا انتقال دهنده نوع پولی را که داده بانوع پولی که در برات معین شده مطالبه کند ولی از سایر مسئولین وجه برات جز نوع پولی که در برات معین شده قابل مطالبه نیست.

ماده ۲۵۴ - برات بوعده باید روز آخر وعده پرداخته شود.

ماده ۲۵۵ - روز رؤیت در برواتی که بوعده از رؤیت است و روز صدور برات در برواتی که بوعده از تاریخ صدور است حساب نخواهد شد.

ماده ۲۵۶ - شخصی که وجه برات را قبل از موعد تأدیه نموده در مقابل اشخاصی که نسبت بوجه برات حقی دارند مسئول است.

ماده ۲۵۷ - اگر دارنده برات به کسی که قبولی نوشته مهلتی برای پرداخت بدهد - به ظهر نویسه های ماقبل خود و برات دهنده که بمهلت مزبور رضایت نداده اند حق رجوع نخواهد داشت.

ماده ۲۵۸ - شخصی که در سر وعده وجه برات را می پردازد بری المذمه محسوب می شود مگر آنکه وجه برات قانوناً در نزد او توقیف شده باشد.

ماده ۲۵۹ - پرداخت وجه برات ممکن است بموجب نسخه ثانی یا ثالث یا رابع الخ بعمل آید در صورتیکه در روی آن نسخه قید شده باشد که پس از پرداخت وجه بموجب این نسخه نسخ دیگر از اعتبار ساقط است.

ماده ۲۶۰ - شخصی که وجه برات را بر حسب نسخه پردازد که در روی آن قبولی نوشته نشده در مقابل شخصی که نسخه قبولی شده را دارد مسئول پرداخت وجه آن است.

ماده ۲۶۱ - در صورت کم شدن براتی که هنوز قبول نشده است صاحب آن می تواند وصول وجه آن را بر حسب نسخه ثانی یا ثالث یا رابع الخ تقاضا کند.

ماده ۲۶۲ - اگر نسخه مفقود نسخه باشد که قبولی در روی آن نوشته شده تقاضای پرداخت از روی نسخه های دیگر فقط بموجب امر محکمه پس از دادن ضامن بعمل می آید.

ماده ۲۶۳ - اگر شخصی که برات را کم کرده - اعم از اینکه قبولی نوشته شده یا نشده باشد می تواند نسخه ثانی یا ثالث یا رابع الخ را تحصیل نماید پس از اثبات اینکه برات متعلق باو است می تواند با دادن ضامن تأدیه وجه آنرا بموجب امر محکمه مطالبه کند.

ماده ۲۶۴ - اگر با وجود تقاضائی که در مورد مواد ۲۶۱، ۲۶۲ و ۲۶۳ بعمل آمده است از تأدیه وجه برات امتناع شود صاحب برات مفقود می تواند تمام حقوق خود را بموجب اعتراض نامه محفوظ بدارد.

ماده ۲۶۵ - اعتراض نامه مذکور در ماده فوق باید در ظرف ۲۴ ساعت از تاریخ وعده برات تنظیم شده و در مواعد و به ترتیبی که در این قانون برای ابلاغ اعتراض نامه معین شده است به برات دهنده و ظهر نویسه ابلاغ گردد.

ماده ۲۶۶ - صاحب برات مفقود برای تحصیل نسخه ثانی باید بظهر

نویسی که بلافاصله قبل از او بوده است رجوع نماید - ظهرنویس مزبور منجز است بصاحب برات اختیار مراجعه بظهر نویس ماقبل خود داده و راهنمایی کند و همچنین هرظهر نویس باید اختیار رجوع بظهر نویس ماقبل خود بدهد تا به برات دهنده برسد - مخارج این اقدامات برعهده صاحب برات مفقود خواهد بود ظهرنویس در صورت امتناع از دادن اختیار مسئول تأدیه وجه برات و خسارانی است که برصاحب برات مفقود وارد شده است.

ماده ۲۶۷ - در صورتی که ضامن برات مفقود (رجوع بمواد ۲۶۲ و ۲۶۳) مدتی برای ضمانت خود معین نکرده باشد مدت ضمانت سه سال است و هرگاه در ظرف این سه سال رسماً مطالبه یا اقامه دعوی نشده باشد دیگر از این حیث دعوی بر علیه او در محکمه مسموع نخواهد بود.

ماده ۲۶۸ - اگر مبلغی از وجه برات پرداخته شود بهمان اندازه برات دهنده و ظهرنویسها بری می شوند و دارندة برات فقط نسبت به بقیه می تواند اعتراض کند.

ماده ۲۶۹ - محاکم نمی تواند بدون رضایت صاحب برات برای تأدیه وجه برات مهلتی بدهند.

مبحث هشتم - تأدیه وجه برات بواسطه شخص ثالث

ماده ۲۷۰ - هر شخص ثالثی می تواند از طرف برات دهنده یا یکی از ظهرنویسها وجه برات اعتراض شده را کارسازی نماید - دخالت شخص ثالث و پرداخت وجه باید در اعتراض نامه یا در ذیل آن قید شود.

ماده ۲۷۱ - شخص ثالثی که وجه برات را پرداخته دارای تمام حقوق و وظایف دارندة برات است.

ماده ۲۷۲ - اگر وجه برات را شخص ثالث از طرف برات دهنده پرداخت تمام ظهرنویسها بری الذمه می شوند و اگر پرداخت وجه از طرف یکی

از ظهر نویسه‌ها بعمل آید ظهر نویسه‌های بعد از او بری الذمه‌اند.

ماده ۲۷۳ - اگر دو شخص متفقاً هریک از جانب یکی از مسئولین برات

برای پرداخت وجه حاضر شوند پیشتهاد آن کس پذیرفته است که تأدیه وجه از طرف او عده زیاد تری از مسئولین را بری الذمه می‌کند - اگر خود محال‌علیه پس از اعتراض برای تأدیه وجه حاضر شود بر هر شخص ثالثی ترجیح دارد .

(مبحث نهم - حقوق و وظایف دارنده برات)

ماده ۲۷۴ - نسبت به بررانی که وجه آن باید در ایران بر رؤیت یا بوعده از رؤیت تأدیه شود اعم از اینکه برات در ایران صادر شده باشد یا در خارجه دارنده برات مکلف است پرداخت یا قبولی آنرا در ظرف یکسال از تاریخ برات مطالبه نماید و الا حق رجوع بظهر نویسه‌ها و همچنین ببرات دهنده که وجه برات را بمحال‌علیه رسانیده است نخواهد داشت .

ماده ۲۷۵ - اگر در برات اعم از اینکه در ایران صادر شده باشد یا در خارجه برای تقاضای قبولی مدت بیشتر یا کمتری مقرر شده باشد دارنده برات باید در همان مدت قبولی برات را تقاضا نماید و الا حق رجوع بظهر نویسه‌ها و برات دهنده که وجه برات را بمحال‌علیه رسانیده است نخواهد داشت .

ماده ۲۷۶ - اگر ظهر نویسی برای تقاضای قبولی مدتی معین کرده باشد دارنده برات باید در مدت مزبور تقاضای قبولی نماید والا در مقابل آن ظهر نویس نمیتواند از مقررات مربوطه بیروات استفاده کند .

ماده ۲۷۷ - هرگاه دارنده برات بر رؤیت یا بوعده که در یکی از شهرهای ایران صادر و باید در ممالك خارجه تأدیه شود در مواعد مقرر در مواد فوق قبولی نوشتن یا پرداخت وجه را مطالبه نکرده باشد مطابق مقررات همان مواد حق اوصافق خواهد شد .

ماده ۲۷۸ - مقررات فوق مانع نخواهد بود که بین دارنده برات و برات دهند و ظهر نویسه‌ها قرار داد دیگری مقرر گردد.

ماده ۲۷۹ - دارنده برات باید روز وعده وجه برات را مطالبه کند.

ماده ۲۸۰ - امتناع از تأدیه وجه برات باید در ظرف ده روز از تاریخ وعده بوسیله نوشته‌ای که اعتراض عدم تأدیه نامیده میشود معلوم گردد.

ماده ۲۸۱ - اگر روز دهم تعطیل باشد اعتراض روز بعد آن بعمل خواهد آمد.

ماده ۲۸۲ - نه فوت محال علیه نه ورشکستگی او نه اعتراض نکولی دارنده برات را از اعتراض عدم تأدیه مستغنی نخواهد کرد.

ماده ۲۸۳ - در صورتیکه قبول کنند برات قبل از وعده ورشکست شود حق اعتراض برای دارنده برات باقی است.

ماده ۲۸۴ - دارنده براتی که بعلت عدم تأدیه اعتراض شده است باید در ظرف ده روز از تاریخ اعتراض عدم تأدیه را بوسیله اظهار نامه رسمی یا مراسله سفارشی دو قبضه بکسی که برات را باو واگذار نموده اطلاع دهد.

ماده ۲۸۵ - هریک از ظهر نویسه‌ها نیز باید در ظرف ده روز از تاریخ دریافت اطلاع نامه فوق آنرا بهمان وسیله بظهر نویس سابق خود اطلاع دهد.

ماده ۲۸۶ - اگر دارنده براتی که بایستی در ایران تأدیه شود و بعلت عدم پرداخت اعتراض شده بخواهد از حقی که ماده ۲۴۹ برای او مقرر داشته استفاده کند باید در ظرف سه ماه از تاریخ اعتراض اقامه دعوی نماید.

تبصره - هرگاه محل اقامت مدعی علیه خارج از محلی باشد که وجه برات باید در آنجا پرداخته شود برای هر شش فرسخ یکروز اضافه خواهد شد.

ماده ۲۸۷ - در مورد برواتی که باید در خارجه تأدیه شود اقامه دعوی

بر علیه برات دهنده و یا ظهر نویسهای مقیم ایران در ظرف ششماه از تاریخ اعتراض باید بعمل آید.

ماده ۲۸۸ - هر يك از ظهر نویسها بخواهد از حقی که در ماده ۲۴۹ باو داده شده استفاده نماید باید در مواعیدی که بموجب مواد ۲۸۶ و ۲۸۷ مقرر است اقامه دعوی کند و نسبت باو موعد از فردای ابلاغ احضاریه محکمه محسوب است و اگر وجه برات را بدون اینکه بر علیه او اقامه دعوی شده باشد تأدیه نماید از فردای روز تأدیه محسوب خواهد شد.

ماده ۲۸۹ - پس از انقضاء مواعد مقرر در مواد فوق دعوی دارنده برات بر ظهر نویسها و همچنین دعوی هر يك از ظهر نویسها برید سابق خود در محکمه پذیرفته نخواهد شد.

ماده ۲۹۰ - پس از انقضاء مواعد فوق دعوی دارنده و ظهر نویسهای برات بر علیه برات دهنده نیز پذیرفته نمیشود مشروط بر اینکه برات دهنده ثابت نماید در سر وعده وجه برات را بمحال علیه رسانیده و در اینصورت دارنده برات فقط حق مراجعه بمحال علیه خواهد داشت.

ماده ۲۹۱ - اگر پس از انقضای موعدی که برای اعتراض و ابلاغ اعتراض نامه یا برای اقامه دعوی مقرر است برات دهنده یا هر يك از ظهر نویسها بطریق محاسبه یا عنوان دیگر وجهی را که برای تأدیه برات بمحال علیه رسانیده بود مسترد دارد.

دارنده برات برخلاف مقررات دو ماده قبل حق خواهد داشت که بر علیه دریافت کننده وجه اقامه دعوی نماید.

ماده ۲۹۲ - پس از اقامه دعوی محکمه مکلف است بمجرد نقضای دارنده

برائیکه بعلمت عدم تأدیه اعتراض شده است معادل وجه برات را از اموال مدعی علیه بعنوان تأمین توقیف نماید .

مبحث دهم - در اعتراض (پروتست)

ماده ۲۹۳ - اعتراض در موارد ذیل بعمل می آید :

- (۱) در مورد نکول .
 - (۲) در مورد امتناع از قبول یا نکول .
 - (۳) در مورد عدم تأدیه .
- اعتراضنامه باید در يك نسخه تنظیم و بموجب امر محکمه بدایت بتوسط مأمور اجراء بمحل اقامت اشخاص ذیل ابلاغ شود :

- (۱) محال علیه
 - (۲) اشخاصیکه در برات برای تأدیه وجه عندالاقضاء معین شده اند .
 - (۳) شخص ثالثی که برات را قبول کرده است .
- اگر در محلی که اعتراض بعمل می آید محکمه بدایت نباشد وظایف اوبارعايت ترتیب بعهده امین صلح یا رئیس ثبت اسناد یا حاکم محل خواهد بود .

ماده ۲۹۴ - اعتراضنامه باید مراتب ذیل را دارا باشد :

- (۱) سواد کامل برات با کلیه محتویات آن اعم از قبولی و ظهرنویسی و غیره
 - (۲) امر بتأدیه وجه برات .
- مأمور اجرا باید حضور یا غیاب شخصیکه باید وجه برات را بدهد و علل امتناع از تأدیه یا از قبول و همچنین علل عدم امکان امضاء یا امتناع از امضاء را در ذیل اعتراضنامه قید و امضاء کند .

ماده ۲۹۵ - هیچ نوشته ای نمیتواند از طرف دارنده برات جایگیر اعتراضنامه

شود مگر در موارد مندرجه در مواد ۲۶۱-۲۶۲ و ۲۶۳ راجع بمفقود شدن برات

ماده ۲۹۶ - مأمور اجرا باید سواد صحیح اعتراضنامه را بمحل اقامت اشخاص مذکور در ماده ۲۹۳ بدهد.

ماده ۲۹۷ - دفتر محکمه یا دفتر مقاماتیکه وظیفه محکمه را انجام میدهند باید مفاد اعتراضنامه را روز بروز بترتیب تاریخ و نمره در دفتر مخصوصی که صفحات آن بتوسط رئیس محکمه یا قائم مقام او نمره و امضاء شده است ثبت نمایند - در صورتیکه محل اقامت برات دهنده یا ظهر نویس اولی در روی برات قید شده باشد دفتر محکمه باید آنها را توسط کاغذ سفارشی از علل امتناع از تأدیه مستحضر سازد.

(مبحث یازدهم - برات رجوعی)

ماده ۲۹۸ - برات رجوعی براتی است که دارندة برات اصلی پس از اعتراض برای دریافت وجه آن و مخارج صدور اعتراض نامه و تفاوت نرخ بعهده برات دهنده یا یکی از ظهر نویسها صادر میکند.

ماده ۲۹۹ - اگر برات رجوعی بعهده برات دهنده اصلی صادر شود تفاوت بین نرخ مکان تأدیه برات اصلی و نرخ مکان صدور آن بعهده او خواهد بود و اگر برات رجوعی بعهده یکی از ظهر نویسها صادر شود مشار الیه باید از عهده تفاوت نرخ مکانی که برات اصلی را در آنجا معامله یا تسلیم کرده است و نرخ مکانی که برات رجوعی در آنجا صادر شده است برآید.

ماده ۳۰۰ - به برات رجوعی باید صورت حسابی (حساب بازگشت) ضمیمه شود - در صورت حساب مزبور مراتب ذیل قید میگردد:

۱) اسم شخصی که برات رجوعی بعهده او صادر شده است.

۲) مبلغ اصلی برات اعتراض شده.

۳) مخارج اعتراض نامه و سایر مخارج معموله از قبیل حق العمل صراف و دلال و وجه تمبر و مخارج پست و غیره.

۴) مبلغ تفاوت نرخهای مذکور در ماده (۲۹۹).

ماده ۳۰۱ - صورت حساب مذکور در ماده قبل باید توسط دو نفر تاجر تصدیق شود بعلاوه لازم است برات اعتراض شده و سواد مصدقی از اعتراض نامه بصورت حساب مزبور ضمیمه گردد.

ماده ۳۰۲ - هر گاه برات رجوعی بعهدہ یکی از ظهر نویسها صادر شود علاوه بر مراتب مذکور در مواد ۳۰۰ و ۳۰۱ باید تصدیقنامه که تفاوت بین نرخ مکان تأدیبه برات اصلی و مکان صدور آنرا معین نماید ضمیمه شود.

ماده ۳۰۳ - نسبت بیک برات صورت حساب بازگشت متعدد نمیتوان ترتیب داد و اگر برات رجوعی بعهدہ یکی از ظهر نویسها صادر شده باشد حساب بازگشت متوالیاً بتوسط ظهر نویسها پرداخته میشود تا به برات دهنده اولی برسد.

تحمیلات برانهای رجوعی را نمیتوان تماماً بر یک نفر وارد ساخت - هر يك از ظهر نویسها و برات دهنده اولی فقط عهده دار يك خرج است.

ماده ۳۰۴ - خسارت تأخیر تأدیبه مبلغ اصلی برات که بواسطه عدم تأدیبه اعتراض شده است از روز اعتراض و خسارت تأخیر تأدیبه مخارج اعتراض و مخارج برات رجوعی فقط از روز اقامه دعوی محسوب میشود.

مبحث دوازدهم - قوانین خارجی

ماده ۳۰۵ - در مورد برواتی که در خارج ایران صادر شده شرایط اساسی برات تابع قوانین مملکت صدور است.

هر قسمت از سایر تعهدات براتی (تعهدات ناشی از ظهر نویسی - ضمانات -

قبولی و غیره) نیز که در خارجه بوجود آمده تابع قوانین مملکتی است که تعهد در آنجا وجود پیدا کرده است.

معذک اگر شرایط اساسی برات مطابق قانون ایران موجود و یا تعهدات براتی موافق قانون ایران صحیح باشد کسانی که در ایران تعهداتی کرده اند حق استناد باین ندارند که شرایط اساسی برات یا تعهدات براتی مقدم بر تعهد آنها مطابق با قوانین خارجی نیست.

ماده ۳۰۶ - اعتراض و بطور کلی هر اقدامی که برای حفظ حقوق ناشیه از برات و استفاده از آن در خارجه باید بعمل آید تابع قوانین مملکتی خواهد بود که آن اقدام باید در آنجا بشود.

(فصل دوم - در فته طلب)

ماده ۳۰۷ - فته طلب سندی است که بموجب آن امضاء کننده تعهد میکند مبلغی در موعد معین یا عند المطالبه در وجه حامل یا شخص معین و یا بحواله کرد آن شخص کارسازی نماید.

ماده ۳۰۸ - فته طلب علاوه بر امضاء یا مهر باید دارای تاریخ و متضمن مراتب ذیل باشد:

۱) مبلغی که باید تأدیه شود با تمام حروف

۲) گیرنده وجه

۳) تاریخ پرداخت

ماده ۳۰۹ - تمام مقررات راجع به بروات تجارتنی (از مبحث چهارم الی آخر فصل اول این باب) در مورد فته طلب نیز لازم الرعایه است.

(فصل سوم - چک)

ماده ۳۱۰ - چک نوشته ای است که بموجب آن صادر کننده وجوهی را

که در نزد محال علیه دارد کلاً یا بعضاً مسترد یا بدیگری واگذار مینماید.

ماده ۳۱۱ - در چك باید محل و تاریخ صدور قيد شده و بامضای صادر کننده برسد - پرداخت وجه نباید وعده داشته باشد.

ماده ۳۱۲ - چك ممکن است در وجه حامل یا شخص معین یا بحواله کرد باشد - ممکن است بصرف امضاء در ظهر بدیگری منتقل شود.

ماده ۳۱۳ - وجه چك باید بمحض ارائه کارسازی شود.

ماده ۳۱۴ - صدور چك ولو اینکه از محلی بمحل دیگر باشد ذاتاً عمل تجارتي محسوب نیست لیکن مقررات این قانون از ضمانات صادر کننده و ظهر نویس ها و اعتراض و اقامه دعوی ضمان و مقفود شدن راجع به بروات شامل چك نیز خواهد بود.

ماده ۳۱۵ - اگر چك در همان مکانی که صادر شده است باید تأدیبه گردد دارندنده چك باید در ظرف پانزده روز از تاریخ صدور وجه آنرا مطالبه کند و اگر از يك نقطه به نقطه دیگر ایران صادر شده باشد باید در ظرف چهل و پنج روز از تاریخ صدور چك مطالبه شود

اگر دارندنده چك در ظرف مواعد مذکوره در این ماده پرداخت وجه آنرا مطالبه نکند دیگر دعوی او بر علیه ظهر نویس مسموع نخواهد بود و اگر وجه چك بسببی که مربوط بمحال علیه است ازین برود دعوی دارندنده چك بر علیه صادر کننده نیز در محکمه مسموع نیست

ماده ۳۱۶ - کسی که وجه چك را دریافت میکند باید ظهر آنرا امضاء یا مهر نماید اگر چه چك در وجه حامل باشد.

ماده ۳۱۷ - مقررات راجعه به چك هائی که در ایران صادر شده است در مورد چكهائی که از خارجه صادر شده و باید در ایران پرداخته شود نیز رعایت

خواهد شد - لیکن مهلتی که در ظرف آن دارند چک می تواند وجه چک را مطالبه کند چهار ماه از تاریخ صدور است .

(فصل چهارم - در مرور زمان)

ماده ۳۱۸ - دعای راجعه به برات و فته طلب چک که از طرف تجاریا برای امور تجارتی صادر شده پس از انقضای پنجسال از تاریخ صدور اعتراضنامه و یا آخرین تعقیب قضائی در محاکم مسموع نخواهد بود مگر اینکه در ظرف این مدت رسماً اقرار به دین واقع شده باشد که در این صورت مبدأ مرور زمان از تاریخ اقرار محسوب است . در صورت عدم اعتراض مدت مرور زمان از تاریخ انقضاء مهلت اعتراض شروع میشود .

تبصره - مفاد این ماده در مورد بروات و چک و فته طلبهایی که قبل از تاریخ اجرای قانون تجارت مصوب ۲۵ دلو ۱۳۰۳ و ۱۲ فروردین و ۱۲ خرداد ۱۳۰۴ صادر شده است قابل اجرا نبوده و این اسناد از حیث مرور زمان تابع مقررات مربوط بمرور زمان راجع باموال منقوله است .

ماده ۳۱۹ - اگر وجه برات یا فته طلب یا چک را نتوان بواسطه حصول مرور زمان پنجسال مطالبه کرد دارند برات یا فته طلب یا چک میتواند تا حصول مرور زمان اموال منقوله وجه آنرا از کسی که بضرر او استفاده بلا جهت کرده است مطالبه نماید .

تبصره - حکم فوق در موردی نیز جاری است که برات یا فته طلب یا چک یکی از شرایط اساسی مقرر در این قانون را فاقد باشد .

[باب پنجم - اسناد در وجه حامل]

ماده ۳۲۰ - دارند هر سند در وجه حامل مالك و برای مطالبه وجه آن

معق محسوب میشود مگر در صورت ثبوت خلاف . معذک اگر مقامات صلاحیت دار قضائی یا پلیس تأدیه وجه آن سند را منع کنند تأدیه وجه بحامل مدیون را نسبت بشخص ثالثی که ممکن است سند متعلق باو باشد بری نخواهد کرد .

ماده ۳۲۱ - جز در موردیکه حکم بطلان سند صادر شده مدیون سند در وجه حامل مکلف به تأدیه نیست مگر در مقابل اخذ سند .

ماده ۳۲۲ - در صورت کم شدن سند در وجه حامل که دارای ورقه های کوبن یا دارای ضمیمه ای برای تجدید اوراق کوبن باشد و همچنین در صورت کم شدن سند در وجه حامل که خود سند بدارنده آن حق میدهد ربح یا منفعتی را مرتباً دریافت کند برای اصدار حکم بطلان مطابق مقررات ذیل عمل خواهد شد

ماده ۳۲۳ - مدعی باید در محکمه محل اقامت مدیون معلوم نماید سند در تصرف او بوده و فعلاً کم شده است .

اگر مدعی فقط اوراق کوبن یا ضمیمه مربوط بسند خود را کم کرده باشد ابراز خود سند کافی است .

ماده ۳۲۴ - اگر محکمه ادعای مدعی را بنا بر اوضاع و احوال قابل اعتماد دانست باید بوسیله اعلان در جراید بدارنده مجهول سند اخطار کند - هر گاه از تاریخ انتشار اولین اعلان تا سه سال سند را ابراز ننمود حکم بطلان آن صادر خواهد شد - محکمه میتواند ادی الاقضاء مدتی بیش از سه سال تعیین کند .

ماده ۳۲۵ - بتقاضای مدعی محکمه میتواند بمدیون قدغن کند که وجه سند را بکسی نپردازد مگر پس از گرفتن ضامن یا تأمینتی که محکمه تصویب نماید .

ماده ۳۲۶ - در مورد کم شدن اوراق کوبن نسبت بکوپنهائی که در ضمن جریان دعوی لازم التأدیه میشود بترتیب مقرر در مواد ۳۳۲ و ۳۳۳ عمل خواهد شد

ماده ۳۲۷ - اخطار مذکور در ماده ۳۲۴ باید سه دفعه در مجله رسمی

منتشر شود محکمه میتواند بعلاوه اعلان در جراید دیگر را نیز مقرر دارد.

ماده ۳۲۸ — اگر پس از اعلان فوق سند مفقود ابراز شود محکمه بمدعی مهلت متناسبی داده و اخطار خواهد کرد که هرگاه تا انقضای مهلت دعوی خود را تعقیب و دلائل خود را اظهار نکند محکوم شده و سند بابر از کفنده آن مسترد خواهد گردید.

ماده ۳۲۹ — اگر در ظرف مدتی که مطابق ماده ۳۲۴ مقرر و اعلان شده سند ابراز نگردد محکمه حکم بطلان آن را صادر خواهد نمود.

ماده ۳۳۰ — ابطال سند فوراً بوسیله درج در مجله رسمی و هر وسیله دیگری که محکمه مقتضی بداند به اطلاع عموم خواهد رسید.

ماده ۳۳۱ — پس از صدور حکم ابطال مدعی حق دارد تقاضا کند بخرج او سند جدید یا لدا لاقتضاء اوراق کوبین تازه باو بدهند — اگر سند حال شده باشد مدعی حق تقاضای تأدیه خواهد داشت.

ماده ۳۳۲ — هرگاه سند کم شده از اسناد مذکور در ماده (۳۲۲) نباشد بترتیب ذیل رفتار خواهد شد:

محکمه در صورتیکه ادعای مدعی سبق تصرف و کم کردن سند را قابل اعتماد دبد حکم میدهد مدیون وجه سند را فوراً در صورتیکه حال باشد — و پس از انقضای اجل — در صورت مؤجل بودن — بصندوق عدلیه بسپارد.

ماده ۳۳۳ — اگر قبل از انقضای مدت مرور زمانی که وجه سند مفقود پس از آن مدت قابل مطالبه نیست سند ابراز شده مطابق ماده ۳۲۸ رفتار و الا وجهی که در صندوق عدلیه امانت گذاشته شده بمدعی داده میشود.

ماده ۳۳۴ — مقررات این باب شامل اسکناس نیست.

(باب ششم - دلالی)

فصل اول - کلیات

ماده ۳۳۵ - دلال کسی است که در مقابل اجرت واسطه انجام معاملاتی شده یا برای کسیکه میخواهد معاملاتی نماید طرف معامله پیدا میکند. اصولاً قرارداد دلالی تابع مقررات راجع بوکالت است.

ماده ۳۳۶ - دلال می تواند در رشته های مختلف دلالی نموده و شخصاً نیز تجارت کند.

ماده ۳۳۷ - دلال باید در نهایت صحت و از روی صداقت طرفین معامله را از جزئیات راجعه معامله مطلع سازد و لو اینکه دلالی را فقط برای یکی از طرفین بکند - دلال در مقابل هر يك از طرفین مسئول تقلب و تقصیرات خود میباشد.

ماده ۳۳۸ - دلال نمی تواند دعوی یکی از طرفین معامله قبض وجه یا تأدیه دین نمایند و یا آنکه تعهدات آنها را بموقع اجرای گذارد مگر اینکه اجازه نامه مخصوصی داشته باشد.

ماده ۳۳۹ - دلال مسئول تمام اشیاء و اسنادی است که در ضمن معاملات باو داده شده مگر اینکه ثابت نماید که ضایع یا تلف شدن اشیاء یا اسناد مزبوره مربوط بشخص او نبوده است.

ماده ۳۴۰ - در موردیکه فروش از روی نمونه باشد دلال باید نمونه مال التجاره را ناموقع ختم معامله نگاه بدارد مگر اینکه طرفین معامله او را از این قید معاف دارند.

ماده ۳۴۱ - دلال میتواند در زمان واحد برای چند آمر در يك رشته یا رشته های مختلف دلالی کند ولی در اینصورت باید آمرین را از این ترتیب و امور دیگری که ممکن است موجب تغییر رأی آنها شود مطلع نماید.

ماده ۳۴۲ - هرگاه معامله بتوسط دلال واقع و نوشتجات و اسنادی راجع به آن معامله بین طرفین بتوسط آورد و بدل شود در صورتیکه اعضاها راجع باشخصی باشد که بتوسط او معامله را کرده اند دلال ضامن صحت و اعتبار امضاهای نوشتجات و اسناد مزبور است .

ماده ۳۴۳ - دلال ضامن اعتبار اشخاصی که برای آنها دلالی میکند و ضامن اجرای معاملاتی که به توسط او می شود نیست .

ماده ۳۴۴ - دلال در خصوص ارزش یا جنس مال التجاره ای که مورد معامله بوده مسئول نیست مگر اینکه ثابت شود تقصیر از جانب او بوده .

ماده ۳۴۵ - هرگاه طرفین معامله یا یکی از آنها باعتبار تعهد شخص دلال معامله نمود دلال ضامن معامله است .

ماده ۳۴۶ - در صورتیکه دلال در نفس معامله منتفع یا سهم باشد باید بطرفی که این نکته را نمیداند اطلاع دهد والا مسئول خسارات وارده بوده و بعلاوه به پانصد تا سه هزار ریال جزای نقدی محکوم خواهد شد .

ماده ۳۴۷ - در صورتیکه دلال در معامله سهم باشد با آمر خود متضامناً مسئول اجرای تعهد خواهد بود .

(فصل دوم - احرت دلال و مخارج)

ماده ۳۴۸ - دلال نمی تواند حق دلالی را مطالبه کند مگر در صورتیکه معامله برانمائنی یا وساطت او تمام شده باشد .

ماده ۳۴۹ - اگر دلال برخلاف وظیفه خود نسبت به کسی که باو مأموریت داده بنفع طرف دیگر معامله اقدام نماید و یا برخلاف عرف تجارنی محل از طرف مزبور وجهی دریافت و یا وعده وجهی را قبول کند مستحق اجرت و

مخارجی که کرده نخواهد بود. بعلاوه محکوم بمجازات مقرر برای خیانت در امانت خواهد شد.

ماده ۳۵۰ - هرگاه معامله مشروط بشرط تعلیقی باشد دلال پس از حصول شرط مستحق اجرت خواهد بود.

ماده ۳۵۱ - اگر شرط شده باشد مخارجی که دلال میکند یا داده شود دلال مستحق اخذ مخارج خواهد بود ولو آنکه معامله سر نکیرد. همین ترتیب در موردی نیز جاری است که عرف تجارتي محل به پرداخت مخارجی که دلال کرده حکم کنند.

ماده ۳۵۲ - در صورتیکه معامله برضایت طرفین یا بواسطه یکی از خيارات قانونی سسخ بشود حق مطالبه دلالی از دلال سلب نمی شود مشروط بر اینکه سسخ معامله مستند به دلال نباشد.

ماده ۳۵۳ - دلالی معاملات ممنوعه اجرت ندارد.

ماده ۳۵۴ - حق الزحمه دلال بعهده طرفی است که او را مأمور انجام معامله نموده مگر اینکه قرارداد خصوصی غیر این ترتیب را مقرر بدارد.

ماده ۳۵۵ - حق الزحمه دلال بواسطه قرارداد مخصوصی باید معین شده باشد و الا محکمه با رجوع باهل خبره ورعایت مقتضیات زمانی و مکانی و نوع معامله حق الزحمه را معین خواهد کرد.

(فصل سوم - دفتر)

ماده ۳۵۶ - هر دلال باید دفتری داشته و کلیه معاملاتی را که بدلالی او انجام گرفته بترتیب ذیل در آن ثبت نماید:

۱) اسم متعاملین.

۲) مالی که موضوع معامله است.

(۳) نوع معامله .

(۴) شرایط معامله با تشخیص باینکه تسلیم موضوع معامله فوری است یا بوعده است .

(۵) عوض مالی که باید پرداخته شود و تشخیص اینکه فوری است یا بوعده است وجه نقد است یا مال التجاره یا برات در صورتیکه برات باشد بررئیت است یا بوعده .

(۶) امضاء طرفین معامله مطابق مقررات نظامنامه وزارت عدلیه .

دفتر دلالی تابع کلیه مقررات راجع بدفاتر تجارتنی است .

باب هفتم

حق العمل کاری (کمسیون)

ماده ۲۵۷ - حق العمل کار کسی است که باسم خود ولی بحساب دیگری (آمر) معاملاتن کرده و در مقابل حق العملی دریافت میدارد .

ماده ۲۵۸ - جز در مواردی که بموجب مواد ذیل استثناء شده مقررات راجعه بوکالت در حق العمل کاری نیز رعایت خواهد شد .

ماده ۲۵۹ - حق العمل کار باید آمر را ازجریان اقدامات خود مستحضر داشته و مخصوصا در صورت انجام مأموریت این نکته را بقوریت باو اطلاع دهد

ماده ۲۶۰ - حق العمل کار مکلف به بیمه کردن اموالی که موضوع معامله است نیست مگر اینکه آمر دستور داده باشد .

ماده ۲۶۱ - اگر مال التجاره ای که برای فروش نزد حق العمل کار ارسال شده دارای عیوب ظاهری باشد حق العمل کار باید برای محفوظ داشتن حق رجوع بر علیه متصدی حمل و نقل و تعیین میزان خسارات بحری (آواری) بوسایل

مقتضیه و محافظت مال التجاره اقدامات لازمه بعمل آورده و آمر را از اقدامات خود مستحضر کند و الا مسئول خسارات ناشیه از این غفلت خواهد بود

ماده ۲۶۲ - اگر بیم فساد سریع مال التجاره ای رود که نزد حق العمل کار برای فروش اوسال شده حق العمل کار می تواند و حتی در صورتیکه منافع آمر ایجاب کند مکلف است مال التجاره را با اطلاع مدعی العموم محلی که مال التجاره در آنجا است یا نماینده او بفروش برساند.

ماده ۲۶۳ - اگر حق العمل کار مال التجاره را به کمتر از حد اقل قیمتی که آمر معین کرده بفروش رساند مسئول تفاوت خواهد بود مگر اینکه ثابت نماید از ضرر بیشتری احتراز کرده و تحصیل اجازه آمر در موقع مقدور نبوده است.

ماده ۲۶۴ - اگر حق العمل کار تقصیر کرده باشد باید از عهده کلیه خساراتی نیز که از عدم رعایت دستور آمر ناشی شده برآید.

ماده ۲۶۵ - اگر حق العمل کار مال التجاره را به کمتر از قیمتی که آمر معین کرده بخرد و یا به بیشتر از قیمتی که آمر تعیین نموده بفروش رساند حق استقاده از تفاوت نداشته و باید آنرا در حساب آمر محسوب دارد.

ماده ۲۶۶ - اگر حق العمل کار بدون رضایت آمر مالی را به نسیه بفروشد یا پیش قسطی دهد ضررهای ناشیه از آن متوجه خود او خواهد بود معذلك اگر فروش به نسیه داخل در عرف تجارتي محل باشد حق العمل کار مأذون بآن محسوب می شود مگر در صورت دستور مخالف آمر.

ماده ۲۶۷ - حق العمل کار در مقابل آمر مسئول پرداخت وجوه و یا انجام سایر تعهدات طرف معامله نیست مگر اینکه مجاز در معامله باعتبار نبوده و یا شخصاً ضمانت طرف معامله را کرده و یا عرف تجارتي بلد او را مسئول قرار دهد.

ماده ۳۶۸ - مخارجی که حق العمل کار کرده و برای انجام معامله و نفع آمر لازم بوده و همچنین هر مساعده ای که بنفع آمر داده باشد باید اصلاً و منفعتاً به حق العمل کار مسترد شود.

حق العمل کار میتواند مخارج انبار داری و حمل و نقل را نیز بحساب آمر گذارد.

ماده ۳۶۹ - وقتی حق العمل کار مستحق حق العمل میشود که معامله اجرا شده و یا عدم اجرای آن مستند بفعل آمر باشد.

نسبت باموریکه در نتیجه علل دیگری انجام پذیر نشده حق العمل کار برای اقدامات خود فقط مستحق اجرتی خواهد بود که عرف و عادت محل معین مینماید.

ماده ۳۷۰ - اگر حق العمل کار نادرستی کرده و مخصوصاً در موردی که بحساب آمر قیمتی علاوه بر قیمت خرید و یا کمتر از قیمت فروش محسوب دارد مستحق حق العمل نخواهد بود - به علاوه در دو صورت اخیر آمر میتواند خود حق العمل کار را خریدار یا فروشنده محسوب کند.

تبصره - دستور فوق مانع از اجرای مجازاتی که برای خیانت در امانت مقرر است نیست.

ماده ۳۷۱ - حق العمل کار در مقابل آمر برای وصول مطالبات خود از او نسبت باموالی که موضوع معامله بوده و یا نسبت بقیمتی که اخذ کرده - حق حبس خواهد داشت.

ماده ۳۷۲ - اگر فروش مال ممکن نشده و یا آمر از اجازه فروش رجوع کرده و مال التجاره را بیش از حد متعارف نزد حق العمل کار بگذارد حق العمل

کار می‌تواند آنرا بانظارت مدعی‌العموم بدایت محل یا نماینده او بطریق مزایده بفروش برساند.

اگر آمر در محل نبوده و در آنجا نماینده نیز نداشته باشد فروش بدون حضور او یا نماینده او بعمل خواهد آمد ولی در هر حال قبلاً باید باو اخطاریه رسمی ارسال گردد مگر اینکه اموال از جمله اموال سریع‌الفساد باشد.

ماده ۳۷۳ - اگر حق‌العمل کار مأمور بخريد یا فروش مال التجاره یا اسناد تجارتي و یا سایر اوراق بهاداري باشد که مظنه بورسی یا بازاری دارد میتواند چیزی را که مأمور بخريد آن بوده خود شخصاً بعنوان فروشنده تسليم بکند و یا چیزی را که مأمور بفروش آن بوده شخصاً بعنوان خریدار نگاهدارد مگر اینکه آمر دستور مخالفی داده باشد.

ماده ۳۷۴ - در مورد ماده فوق حق‌العمل کار باید قیمت را بر طبق مظنه بورسی یا نرخ بازار در روزی که وکالت خود را انجام میدهد منظور دارد و حق خواهد داشت که هم حق‌العمل و هم مخارج عادیه حق‌العمل کاری را برداشت کند

ماده ۳۷۵ - در هر موردیکه حق‌العمل کار شخصاً میتواند خریدار یا فروشنده واقع شود اگر انجام معامله را به آمر بدون تعیین طرف معامله اطلاع دهد خود طرف معامله محسوب خواهد شد.

ماده ۳۷۶ - اگر آمر از امر خود رجوع کرده و حق‌العمل کار قبل از ارسال خبر انجام معامله از این رجوع مستحضر گردد دیگر نمیتواند شخصاً خریدار یا فروشنده واقع شود.

(باب هشتم - قرارداد حمل و نقل)

ماده ۳۷۷ - متصدی حمل و نقل کسی است که در مقابل اجرت حمل اشیاء را بعهده میگیرد.

ماده ۳۷۸ - قرار داد حمل و نقل تابع مقررات وکالت خواهد بود مگر در مواردیکه ذیلا استثناء شده باشد .

ماده ۳۷۹ - ارسال کننده باید نکات ذیل را باطلاع متصدی حمل و نقل برساند: آدرس صحیح مرسل الیه - محل تسلیم مال - عده عدل یا بسته و طرز عدل بندی - وزن و محتوی عدل ها - مدتی که مال باید در آن مدت تسلیم شود - راهی که حمل باید از آن راه بعمل آید - قیمت اشیائی که گران بها است .
خسارات ناشیه از عدم تعیین نکات فوق و یا از تعیین آنها بغلط متوجه ارسال کننده خواهد بود .

ماده ۳۸۰ - ارسال کننده باید مواظبت نماید که مال التجاره بطرز مناسبی عدل بندی شود - خسارات بحری (آواری) ناشی از عیوب عدل بندی بمعهد ارسال کننده است .

ماده ۳۸۱ - اگر عدل بندی عیب ظاهر داشته و متصدی حمل و نقل مال را بدون قید عدم مسئولیت قبول کرده باشد مسئول آواری خواهد بود .

ماده ۳۸۲ - ارسال کننده میتواند مادام که مال التجاره در ید متصدی حمل و نقل است آنرا با پرداخت مخارجی که متصدی حمل و نقل کرده و خسارات او پس بگیرد .

ماده ۳۸۳ - در موارد ذیل ارسال کننده نمیتواند از حق استرداد مذکور در ماده ۳۸۲ استفاده کند .

(۱) در صورتی که بارنامه ای توسط ارسال کننده تهیه و بوسیله متصدی حمل و نقل بمرسل الیه تسلیم شده باشد .

(۲) در صورتیکه متصدی حمل و نقل رسیدی بارسال کننده داده و ارسال کننده نتواند آنرا پس دهد .

۳) در صورتیکه متصدی حمل و نقل بمرسل الیه اعلام کرده باشد که مال التجاره بمقصد رسیده و باید آنرا تحویل گیرد.

۴) در صورتیکه پس از وصول مال التجاره بمقصد مرسل الیه تسلیم آنرا تقاضا کرده باشد.

در این موارد متصدی حمل و نقل باید مطابق دستور مرسل^۱ الیه عمل کند. معذالك اگر متصدی حمل و نقل رسیدی بارسال کننده داده مدام که مال التجاره بمقصد نرسیده مکلف برعایت دستور مرسل الیه نخواهد بود مگر اینکه رسید بمرسل الیه تسلیم شده باشد.

ماده ۳۸۴ - اگر مرسل الیه مال التجاره را قبول نکند و یا مخارج و سایر مطالبات متصدی حمل و نقل بابت مال التجاره تأدیه نشود و یا بمرسل الیه دسترسی نباشد متصدی حمل و نقل باید مراتب را با اطلاع ارسال کننده رسانیده و مال التجاره را موقتاً نزد خود بطور امانت نگاهداشته یا نزد ثالثی امانت گذارد و در هر دو صورت مخارج و هر نقص و عیب بعهده ارسال کننده خواهد بود.

اگر ارسال کننده و یا مرسل الیه در مدت مناسبی تکلیف مال التجاره را معین نکنند متصدی حمل و نقل میتواند مطابق ماده ۳۶۲ آنرا بفروش برساند.

ماده ۳۸۵ - اگر مال التجاره در معرض تضییع سریع باشد و یا قیمتی که میتوان برای آن فرض کرد با مخارجی که برای آن شده تکافو ننماید متصدی حمل و نقل باید فوراً مراتب را با اطلاع مدعی العموم بدایت محل یا نماینده او رسانیده و با نظارت او مال را بفروش رساند.

حتی المقدور ارسال کننده و مرسل الیه را باید از اینکه مال التجاره بفروش خواهد رسید مسبقاً نمود.

ماده ۳۸۶ - اگر مال التجاره تلف یا کم شود متصدی حمل و نقل مسئول قیمت آن خواهد بود مگر اینکه ثابت نماید تلف یا کم شدن مربوط بجنس خود مال التجاره یا مستند به تقصیر ارسال کننده و یا مرسل الیه و یا ناشی از تعلیماتی بوده که یکی از آنها داده اند و یا مربوط بحوادثنی بوده که هیچ متصدی مواظبی نیز نمیتوانست از آن جلوگیری نماید قرارداد طرفین میتواند برای میزان خسارت مبلغی کمتر یا زیادتر از قیمت کامل مال التجاره معین نماید.

ماده ۳۸۷ - در مورد خسارات ناشیه از تأخیر تسلیم یا نقص یا خسارات بحری (آواری) مال التجاره نیز متصدی حمل و نقل در حدود ماده فوق مسئول خواهد بود.

خسارات مزبور نمیتواند از خساراتی که ممکن بود در صورت تلف شدن تمام مال التجاره حکم به آن شود تجاوز نماید مگر اینکه قرارداد طرفین خلاف این ترتیب را مقرر داشته باشد.

ماده ۳۸۸ - متصدی حمل و نقل مسئول حوادث و تقصیراتی است که در مدت حمل و نقل واقع شده اعم از اینکه خود مباشرت بحمل و نقل کرده او یا حمل و نقل کننده دیگر را مأمور کرده باشد - بدیهی است که در صورت اخیر حق رجوع او به متصدی حمل و نقلی که از جانب او مأمور شده محفوظ است.

ماده ۳۸۹ - متصدی حمل و نقل باید بمحض وصول مال التجاره مرسل الیه را مستحضر نماید.

ماده ۳۹۰ - اگر مرسل الیه میزان مخارج و سایر وجوهی را که متصدی حمل و نقل بابت مال التجاره مطالبه مینماید قبول نکند حق تقاضای تسلیم مال التجاره را نخواهد داشت مگر اینکه مبلغ متنازع فیه را تا ختم اختلاف در صندوق عدلیه امانت گذارد.

ماده ۲۹۱ - اگر مال التجاره بدون هیچ قیدی قبول و کرایه آن تأدیه

شود دیگر بر علیه متصدی حمل و نقل دعوی پذیرفته نخواهد شد مگر در مورد تدلیس یا تقصیر عمده به علاوه متصدی حمل و نقل مسئول آواری غیر ظاهر نیز خواهد بود در صورتیکه مرسل الیه آن آواری را در مدتی که مطابق اوضاع و احوال رسیدگی بمال التجاره ممکن بود بعمل آید و یا بایستی بعمل آمده باشد مشاهده کرده و فوراً پس از مشاهده بمتصدی حمل و نقل اطلاع دهد. در هر حال این اطلاع باید متنها تا هشت روز بعد از تحویل گرفتن مال التجاره داده شود.

ماده ۳۹۲ - در هر موردی که بین متصدی حمل و نقل و مرسل الیه اختلاف باشد محکمه صلاحیت دار محل می تواند بتقاضای یکی از طرفین امر دهد مال التجاره نزد ثالثی امانت گذارده شده و یا لدی الاقتضاء فروخته شود در صورت اخیر فروش باید پس از تنظیم صورت مجلسی حاکی از آنکه مال التجاره در چه حال بوده بعمل آید.

بوسیله پرداخت تمام مخارج و وجوهی که بابت مال التجاره ادعا می شود و یا سپردن آن بصندوق عدلیه از فروش مال التجاره می توان جلوگیری کرد.

ماده ۳۹۳ - نسبت بدعوی خسارت بر علیه متصدی حمل و نقل مدت مرور زمان یکسال است - مبدأ این مدت در صورت تلف یا گم شدن مال التجاره و یا تأخیر در تسلیم روزی است که تسلیم بایستی در آن روز بعمل آمده باشد و در صورت خسارات بحری (آواری) روزی که مال بمرسل الیه تسلیم شده.

ماده ۳۹۴ - حمل و نقل بوسیله پست تابع مقررات این باب نیست.

باب نهم - قائم مقام تجارتی و سایر نمایندگان تجارتی

ماده ۳۹۵ - قائم مقام تجارتی کسی است که رئیس تجارتخانه او را برای انجام کلیه امور مربوطه به تجارتخانه یا یکی از شعب آن نایب خود قرارداده و امضای او برای تجارتخانه الزام آور است.

سمت مزبور ممکن است کتباً داده شود یا عملاً.

ماده ۳۹۶ - تجدید اختیارات قائم مقام تجارنی در مقابل اشخاصی که از آن اطلاع نداشته‌اند معتبر نیست.

ماده ۳۹۷ - قائم مقامی تجارنی ممکن است بچند نفر مجتمعاً داده شود با قید اینکه تا تمام امضاء نکنند تجارتخانه ملزم نخواهد شد ولی در مقابل اشخاص ثالثی که از این قید اطلاع نداشته‌اند فقط در صورتی می‌توان از آن استفاده کرد که این قید مطابق مقررات وزارت عدلیه به ثبت رسیده و اعلان شده باشد.

ماده ۳۹۸ - قائم مقام تجارنی بدون اذن رئیس تجارتخانه نمی‌تواند کسی را در کلیه کارهای تجارتخانه نایب خود قرارداد دهد.

ماده ۳۹۹ - عزل قائم مقام تجارنی که وکالت او به ثبت رسیده و اعلان شده باید مطابق مقررات وزارت عدلیه به ثبت رسیده و اعلان شود و الا در مقابل ثالثی که از عزل مطلع نبوده وکالت باقی محسوب می‌شود.

ماده ۴۰۰ - با فوت یا حجر رئیس تجارتخانه قائم مقام تجارنی منزل نیست - با انحلال شرکت قائم مقام تجارنی منزل است.

ماده ۴۰۱ - وکالت سایر کسانی که در قسمتی از امور تجارتخانه یا شعبه تجارتخانه سمت نمایندگی دارند تابع مقررات عمومی راجع به وکالت است.

باب دهم - ضمانت

ماده ۴۰۲ - ضامن وقتی حق دارد از مضمون له تقاضا نماید که بدو یا بمدیون اصلی رجوع کرده و در صورت عدم وصول طلب باو رجوع نماید که بین طرفین (خواه ضمن قرارداد مخصوص خواه در خود ضمانت نامه) این ترتیب مقرر شده باشد.

ماده ۴۰۳ - در کلیه مواردی که بموجب قوانین یا موافق قراردادهای خصوصی ضمانت تضامنی باشد طلبکار می‌تواند بضامن و مدیون اصلی مجتمعاً رجوع کرده یا پس از رجوع یکی از آنها وعدم وصول طلب خود برای تمام یا

بقیه طلب بدیگری رجوع نماید.

ماده ۴۰۴ - حکم فوق در موردی نیز جاری است که چند نفر بموجب قرارداد یا قانون متضامناً مسئول انجام تعهدی باشند.

ماده ۴۰۵ - قبل از رسیدن اجل دین اصلی ضامن ملزم بتأدیه نیست و لوائیکه بواسطه ورشکستگی یا فوت مدیون اصلی دین مؤجل او حال شده باشد

ماده ۴۰۶ - ضامن حال از قاعده فوق مستثنی است.

ماده ۴۰۷ - اگر حق مطالبه دین اصلی مشروط باخطار قبلی است این اخطار نسبت بضمین نیز باید به عمل آید.

ماده ۴۰۸ - همینکه دین اصلی بنحوی از انحاء ساقط شد ضامن نیز بری می شود.

ماده ۴۰۹ - همینکه دین حال شد ضامن می تواند مضمون له را بدریافت طلب یا انصراف از ضامن ملزم کند ولو ضامن مؤجل باشد.

ماده ۴۱۰ - استکفاف مضمون له از دریافت طلب یا امتناع از تسلیم وثیقه - اگر دین باوثیقه بوده ضامن را فوراً و بخودی خود بری خواهد ساخت.

ماده ۴۱۱ - پس از آنکه ضامن دین اصلی را پرداخت مضمون له باید تمام اسناد و مدارکی را که برای رجوع ضامن بمضمون عنه لازم و مفید است باو داده و اگر دین اصلی باوثیقه باشد آنرا بضمین تسلیم نماید - اگر دین اصلی وثیقه غیر منقول داشته مضمون عنه مکلف بانجام تشریفاتی است که برای انتقال وثیقه بضمین لازم است.

باب یازدهم - در ورشکستگی

فصل اول - در کلیات

ماده ۴۱۲ - ورشکستگی، تاجر یا شرکت تجاری در نتیجه توقف از تأدیه وجوهی که برعهده او است حاصل می شود.

حکم ورشکستگی تاجری را که حین الفوت در حال توقف بوده تایکسال بعد از مرگ او نیز می توان صادر نمود.

فصل دوم - در اعلان ورشکستگی و اثرات آن

ماده ۱۳-۴ - تاجر باید در ظرف سه روز از تاریخ وقفه که در تأدیه قروض یا سایر تعهدات نقدی او حاصل شده است توقف خود را بدفتر محکمه بدایت محل اقامت خود اظهار نموده صورت حساب دارائی و کلیه دفاتر تجارتمی خود را بدفتر محکمه مزبوره تسلیم نماید.

ماده ۱۴-۴ - صورت حساب مذکور در ماده فوق باید مورخ بوده و بامضاء تاجر رسیده و متضمن مراتب ذیل باشد:

- ۱) تعداد و تقویم کلیه اموال منقول و غیر منقول تاجر متوقف بطور مشروح
 - ۲) صورت کلیه قروض و مطالبات.
 - ۳) صورت نفع و ضرر و صورت مخارج شخصی.
- در صورت توقف شرکتهای تضامنی - مختلط یا نسبی اسامی و محل اقامت کلیه شرکاء ضامن نیز باید ضمیمه شود.

ماده ۱۵-۴ - ورشکستگی تاجر بحکم محکمه بدایت در موارد ذیل اعلام می شود:

- ا) بر حسب اظهار خود تاجر.
- ب) بموجب تقاضای يك یا چند نفر از طلبکارها.
- ج) بر حسب تقاضای مدعی العموم.

ماده ۱۶-۴ - محکمه باید در حکم خود تاریخ توقف تاجر را معین نماید و اگر در حکم معین نشد تاریخ حکم تاریخ توقف محسوب است.

ماده ۱۷-۴ - حکم ورشکستگی بطور موقت اجرا می شود.

ماده ۱۸-۴ - تاجر ورشکسته از تاریخ صدور حکم از مداخله در تمام

اموال خود حتی آنچه که ممکن است در مدت ورشکستگی عاید او گردد ممنوع است در کلیه اختیارات و حقوق مالی ورشکسته که استفاده از آن مؤثر در تأدیه دیون او باشد مدیر تصفیه قائم مقام قانونی ورشکسته بوده و حق دارد بجای او از اختیارات و حقوق مزبوره استفاده کند.

ماده ۲۱۹ - از تاریخ حکم ورشکستگی هر کس نسبت به تاجر ورشکسته دعوائی از منقول یا غیر منقول داشته باشد باید بر مدیر تصفیه اقامه یا بطرفیت او تعقیب کند - کلیه اقدامات اجرائی نیز مشمول همین دستور خواهد بود.

ماده ۲۲۰ - محکمه هر وقت صلاح بداند می تواند ورود تاجر ورشکسته را بعنوان شخص ثالث در دعوی مطروحه اجازه دهد.

ماده ۲۲۱ - همینکه حکم ورشکستگی صادر شد قروض مؤجل با رعایت تخفیفات مقتضیه نسبت بمدت بقروض حال مبدل می شود.

ماده ۲۲۲ - هرگاه تاجر ورشکسته قه طلبی داده یا براتی صادر کرده که قبول نشده یا براتی را قبولی نوشته سایر اشخاصیکه مسئول تأدیه وجه قه طلب یا برات می باشند باید با رعایت تخفیفات مقتضیه نسبت بمدت وجه آنرا تقدأ پردازند یا تأدیه آنرا در سرو عده تأمین نمایند.

ماده ۲۲۳ - هرگاه تاجر بعد از توقف معاملات ذیل را بنماید باطل و بلا اثر خواهد بود.

(۱) هر صلح محاباتی یا هبه و بطور کلی هر نقل و انتقال بلا عوض اعم از اینکه راجع بمنقول یا غیر منقول باشد.

(۲) تأدیه هر قرض اعم از حال یا مؤجل بهر وسیله که بعمل آمده باشد.

(۳) هر معامله که مالی از اموال منقول یا غیر منقول تاجر را مقید نماید و بضرر طلبکاران تمام شود.

ماده ۲۴۵ - هرگاه در نتیجه اقامه دعوی از طرف مدیر تصفیه یا طلبکاری بر اشخاصیکه با تاجر طرف معامله بوده یا بر قائم مقام قانونی آنها

ثابت شود تاجر متوقف قبل از تاریخ توقف خود برای فرار از ادای دین یا برای اضرار به طلبکارها معامله نموده که متضمن ضرری بیش از ربع قیمت حین معامله بوده است آن معامله قابل فسخ است مگر اینکه طرف معامله قبل از صدور حکم فسخ تفاوت قیمت را پرداختد دعوی فسخ در ظرف دو سال از تاریخ وقوع معامله در محکمه پذیرفته می شود.

ماده ۲۵۵ - هرگاه محکمه بموجب ماده قبل حکم فسخ معامله را صادر نماید محکوم علیه باید پس از قطعی شدن حکم مالی را که موضوع معامله بوده است عیناً بمدير تصفيه تسليم و قیمت حین معامله آن را قبل از آنکه دارائی تاجر بفرما تقسیم شود دریافت دارد و اگر عین مال مزبور در تصرف او نباشد تفاوت قیمت را خواهد داد.

ماده ۲۶۰ - اگر در محکمه ثابت شود که معامله بطور صوری یا مسبوق به تبانی بوده است آن معامله خود بخود باطل -- عین و منافع امالیکه موضوع معامله بوده مسترد و طرف معامله اگر طلبکار شود جزو غرما حصه خواهد برد.

فصل سوم - در تعیین عضو ناظر

ماده ۲۷۰ - در حکمیکه بموجب آن ورشکستگی تاجر اعلام می شود محکمه يك نفر را بسمت عضو ناظر معین خواهد کرد.

ماده ۲۸۰ - عضو ناظر مکلف بظارت در اداره امور راجعه بورشکستگی و سرعت جریان آن است.

ماده ۲۹۰ - تمام منازعات ناشیه از ورشکستگی را که حل آن از صلاحیت محکمه است عضو ناظر به محکمه رایت خواهد داد.

ماده ۳۰۰ - شکایت از تصمیمات عضو ناظر فقط در مواردی ممکن است که این قانون معین نموده.

ماده ۳۱۰ - مرجع شکایت محکمه ای است که عضو ناظر را معین کرده.

ماده ۳۲ - محکمه همیشه می تواند عضو ناظر را تبدیل و دیگر را بجای او بگمارد.

فصل چهارم - در اقدام بمهر وموم وسایر اقدامات اولیه

نسبت ورشکسته

ماده ۳۳ - محکمه در حکم ورشکستگی امر بمهر و موم را نیز میدهد.
ماده ۳۴ - مهر و موم باید فوراً توسط عضو ناظر بعمل آید مگر در صورتی که بمقتضای عضو مزبور برداشتن صورت دارائی تاجر در يك روز ممکن باشد در این صورت باید فوراً شروع به برداشتن صورت شود.

ماده ۳۵ - اگر تاجر ورشکسته بمقادیر ماده ۱۳ - ۱۴ عمل نکرده باشد محکمه در حکم ورشکستگی قرار توقیف تاجر را خواهد داد.

ماده ۳۶ - قرار توقیف ورشکسته در مواقعی نیز داده خواهد شد که معلوم گردد بواسطه اقدامات خود از اداره و تسویه شدن عمل ورشکستگی می خواهد جلوگیری کند.

ماده ۳۷ - در صورتیکه تاجر مقروض فرار کرده یا تمام یا قسمتی از دارائی خود را مخفی نموده باشد امین صلح می تواند بر حسب تقاضای يك یا چند نفر از طلبکاران فوراً اقدام بمهر وموم نماید و باید بلافاصله این اقدام خود را بدعوی العموم اطلاع دهد.

ماده ۳۸ - انبارها و حجره ها و صندوق و اسناد و دفاتر و نوشته ها و اسباب و اثاثیه تجارتخانه و منزل تاجر باید مهر وموم شود.

ماده ۳۹ - در صورت ورشکستگی شرکت های تضامنی -- مختلط یا نسبی اموال شخصی شرکاء ضامن مهر وموم نخواهد شد مگر اینکه حکم ورشکستگی آنها نیز در ضمن حکم ورشکستگی شرکت یا بموجب حکم جداگانه صادر شده باشد **تیسره -** در مورد این ماده وماده فوق مستثنیات دین زمهر و موم معاف است.

فصل پنجم - درمدیر تصفیه

ماده ۴۴۰ - محکمه در ضمن حکم ورشکستگی یا منتهی در ظرف پنج روز پس از صدور حکم یک نفر را بسمت مدیریت تصفیه معین می کند.

ماده ۴۴۱ - اقدامات مدیر تصفیه برای تهیه صورت طلبکاران و اخطار به آنها و مدتی که در آن مدت طلبکاران باید خود را معرفی نمایند و بطور کلی وظایف مدیر تصفیه علاوه بر آن قسمتی که بموجب این قانون معین شده بر طبق نظامنامه ای که از طرف وزارت عدلیه تنظیم می شود معین خواهد شد.

ماده ۴۴۲ - میزان حق الزحمه مدیر تصفیه را محکمه در حدود مقررات وزارت عدلیه معین خواهد کرد.

فصل ششم - در وظایف مدیر تصفیه

مبحث اول - در کلیات

ماده ۴۴۳ - اگر مهر و موم قبل از تعیین مدیر تصفیه بعمل نیامده باشد مدیر مزبور تقاضای انجام آن را خواهد نمود.

ماده ۴۴۴ - عضو ناظر بتقاضای مدیر تصفیه با و اجازه میدهد که اشیاء ذیل را از مهر و موم مستثنی کرده و اگر مهر و موم شده است از توقیف خارج نماید:

(۱) البسه و اثاثیه و اسبابی که برای حوائج ضروری تاجر ورشکسته و خانواده او لازم است.

(۲) اشیائی که ممکن است قریباً ضایع شود یا کسر قیمت حاصل نماید.

(۳) اشیائی که برای بکار انداختن سرمایه تاجر ورشکسته و استفاده از آن لازم است در صورتیکه توقیف آنها موجب خسارت ارباب طاب باشد.

اشیاء مذکور در فقره ثانی و ثالثه باید فوراً تقویم و صورت آن برداشته شود

۴۴۵ - فروش اشیائی که ممکن است قریباً ضایع شده یا کسر قیمت

حاصل کند و اشیائی که نگاه داشتن آنها مفید نیست و همچنین بکار انداختن سرمایه تاجر ورشکسته با اجازه عضو ناظر بتوسط مدیر تصفیه بعمل می آید.

ماده ۶۴۶ — دفتردار محکمه دفاتر تاجر ورشکسته را باتفاق عضو ناظر یا امین صلحی که آنها را مهر و موم نموده است از توقیف خارج کرده پس از آن که ذیل دفاتر راست آنها را به مدیر تصفیه تسلیم مینماید.

دفتردار باید در صورت مجلس کیفیت دفاتر را بطور خلاصه قید کند -- اوراق تجارتنی هم که وعده آنها نزدیک است یا باید قبولی آنها نوشته شود و یا نسبت به آنها باید اقدامات تأمینیه بعمل آید از توقیف خارج شده در صورت مجلس ذکر و به مدیر تصفیه تحویل می شود تا وجه آن را وصول نماید و فهرستی که از مدیر تصفیه گرفته می شود به عضو ناظر تسلیم میگردد -- سایر مطالبات را مدیر تصفیه در مقابل قبضه که میدهد وصول می نماید مراسلاتی که باسم تاجر ورشکسته میرسد به مدیر تصفیه تسلیم و بتوسط او باز می شود و اگر خود ورشکسته حاضر باشد در باز کردن مراسلات می تواند شرکت کند.

ماده ۶۴۷ — تاجر ورشکسته در صورتی که وسیله دیگری برای اعاشه نداشته باشد می تواند نفقه خود و خانواده اش را از دارائی خود درخواست کند -- در این صورت عضو ناظر نفقه و مقدار آن را باتصویب محکمه معین می نماید.

ماده ۶۴۸ — مدیر تصفیه تاجر ورشکسته را برای بستن دفاتر احضار مینماید برای حضور او منتهی چهل و هشت ساعت مهلت داده می شود در صورتیکه تاجر حاضر نشد با حضور عضو ناظر اقدام بعمل خواهد آمد -- تاجر ورشکسته میتواند در موقع کلیه عملیات تأمینیه حاضر باشد.

ماده ۶۴۹ — در صورتیکه تاجر ورشکسته صورت دارائی خود را تسلیم نموده باشد مدیر تصفیه آن را فوراً بوسیله دفاتر و اسناد مشارالیه و سایر اطلاعاتی که تحصیل مینماید تنظیم میکند.

ماده ۶۵۰ — عضو ناظر مجاز است که راجع به تنظیم صورت دارائی و

نسبت باوضاع و احوال ورشکستگی از تاجر ورشکسته و شاگردها و مستخدمین او و همچنین از اشخاص دیگر توضیحات بخواهد و باید از تحقیقات مذکوره صورت مجلس ترتیب دهد.

مبحث دوم - در رفع توقیف و ترتیب صورت دارائی

ماده ۵۱-۴ - مدیر تصفیه پس از تقاضای رفع توقیف شروع به تنظیم صورت دارائی نموده و تاجر ورشکسته را هم در این موقع احضار میکند ولی عدم حضور او مانع از عمل نیست.

ماده ۵۲-۴ - مدیر تصفیه بتدریجی که رفع توقیف می شود صورت دارائی را در دو نسخه تهیه می نماید. یکی از نسخین بدفتر محکمه تسلیم شده و دیگری در نزد او می ماند.

ماده ۵۳-۴ - مدیر تصفیه می تواند برای تهیه صورت دارائی و تقویم اموال از اشخاصیکه لازم بدانند استمداد کند صورت انشائی که موافق ماده ۴۴۴ در تحت توقیف نیامده ولی قبلاً تقویم شده است ضمیمه صورت دارائی خواهد شد.

ماده ۵۴-۴ - مدیر تصفیه باید در ظرف پانزده روز از تاریخ تأموریت خود صورت خلاصه ای از وضعیت ورشکستگی و همچنین از علل و اوضاعی که موجب آن شده و نوع ورشکستگی که ظاهراً بنظر می آید ترتیب داده بمضو ناظر بدهد عضو ناظر صورت مزبور را فوراً بمدعی العموم ابتدائی محل تسلیم می نماید.

ماده ۵۵-۴ - صاحب منصبان پارکه می تواند فقط بعنوان نظارت بمنزل تاجر ورشکسته رفته و در حین برداشتن صورت دارائی حضور بهم رسانند. تأمورین پارکه در هر موقع حق دارند بدفاتر و اسناد و نوشتجات مربوط بورشکستگی مراجعه کنند.

این مراجعه نباید باعث تعطیل جریان امر باشد.

مبحث سوم - در فروش اموال و وصول مطالبات

ماده ۴۵۶ - پس از تهیه شدن صورت دارائی تمام مال التجاره و وجه نقد و اسناد طلب و دفاتر و نوشتجات و اثاثیه (بغیر از مستثنیات دین) و اشیاء تاجر ورشکسته بمدير تصفيه تسليم می شود.

ماده ۴۵۷ - مدير تصفيه بانظارت عضو ناظر بوصول مطالبات مداومت مینماید و همچنین می تواند با اجازه مدعی العموم و نظارت عضو ناظر بفروش اثاث الیت و مال التجاره تاجر مباشرت نماید لیکن قبلاً باید اظهارات تاجر ورشکسته را استماع یا لاقول مشارالیه را برای دادن توضیحات احضار کند - ترتیب فروش بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین خواهد شد.

ماده ۴۵۸ - نسبت به تمام دعاوی که هیئت طلبکارها در آن ذینفع میباشند مدير تصفيه با اجازه عضو ناظر می تواند دعوی را بصلح خاتمه دهد اگرچه دعاوی مزبوره راجع باموال غیر منقول باشد و در این مورد تاجر ورشکسته باید احضار شده باشد.

ماده ۴۵۹ - اگر موضوع صلح قابل تقویم نبوده بایش از پنجهزار ریال باشد صلح لازم الاجرا نخواهد بود مگر اینکه محکمه آن صلح را تصدیق نماید در موقع تصدیق صلحنامه تاجر ورشکسته احضار می شود و در هر صورت مشارالیه حق دارد که بصلح اعتراض کند - اعتراض ورشکسته در صورتیکه صلح راجع باموال غیر منقول باشد برای جلوگیری از صلح کافی خواهد بود تا محکمه تکلیف صلح را معین نماید.

ماده ۴۶۰ - وجوهی که بتوسط مدير تصفيه دریافت می شود باید فوراً بصندوق عدلیه محل تسليم گردد. صندوق مزبور حساب مخصوصی برای عمل ورشکسته اعم از عایدات و مخارج باز میکند وجوه مزبور از صندوق مسترد نمی گردد مگر بحواله عضو ناظر و تصدیق مدير تصفيه.

مبحث چهارم - در اقدامات تأمینیه

ماده ۶۱-۴ - مدیر تصفیه مکلف است از روز شروع بمأموریت اقدامات تأمینیه برای حفظ حقوق تاجر ورشکسته نسبت بمدیونین اوبعمل آورد.

مبحث پنجم - در تشخیص مطالبات طلبکارها

ماده ۶۲-۴ - پس از صدور حکم ورشکستگی طلبکارها مکلفند در مدتی که بموجب اخطار مدیر تصفیه در حدود نظامنامه وزارت عدلیه معین شده - اسناد طلب خود یا سواد مصدق آنرا باضمام فهرستی که کلیه مطالبات آنها را معین مینماید بدفتردار محکمه تسلیم کرده قبض دریافت دارند.

ماده ۶۳-۴ - تشخیص مطالبات طلبکارها در ظرف سه روز از تاریخ اتضای مهلت مذکور در ماده قبل شروع شده وبدون وقفه در محل و روز و ساعاتیکه از طرف عضو ناظر معین میگردد - بر تریبی که در نظامنامه معین خواهد شد - تعقیب می شود.

ماده ۶۴-۴ - هر طلبکاری که طلب او تشخیص یا جزه صورت حساب دارائی منظور شده می تواند در حین تشخیص مطالبات سایر طلبکارها حضور بهم رسانیده و نسبت بطلب هائی که سابقاً تشخیص شده یا فعلاً در تحت رسیدگی است اعتراض نماید - همین حق را خود تاجر ورشکسته هم خواهد داشت.

ماده ۶۵-۴ - محل اقامت طلبکارها و وکلای آنها در صورت مجلس تشخیص مطالبات معین وبعلاوه توصیف مختصری از سند داده می شود و تعیین قلم خوردگی یا تراشیدگی یا الحاقات بین السطور نیز باید در صورت مجلس قید و این نکته مسلم شود که طلب مسام یا متنازع فیه است.

ماده ۶۶-۴ - عضو ناظر می تواند بنظر خود امر بایرا از دفاتر طلبکارها دهد یا از محکمه محل تقاضا نماید صورتی از دفاتر طلبکارها استخراج کرده و نزد او بفرستد.

ماده ۶۷۵ - اگر طلب مسلم و قبول شد مدیر تصفیه در روی سند عبارت ذیل را نوشته امضاء نموده و عضو ناظر نیز آن را تصدیق می کند:

(جزو قروض مبلغ قبول شد بتاريخ) هر طلبکار باید در ظرف مدت و تریبی که بموجب نظامنامه وزارت عدلیه معین می شود التزام بدهد طلبی را که اظهار کرده طلب حقیقی و بدون قصد استفاده نامشروع است.

ماده ۶۸۵ - اگر طلب متنازع فیه واقع شد عضو ناظر می تواند حل قضیه را بمحکمه رجوع و محکمه باید فوراً از روی راپورت عضو ناظر رسیدگی نماید محکمه می تواند امر دهد که باحضور عضو ناظر تحقیق در امر بعمل آید و اشخاصی را که می توانند راجع باین طلب اطلاعاتی دهند عضو ناظر احضار یا از آنها کسب اطلاع کند.

ماده ۶۹۵ - در موقعی که اختلاف راجع به تشخیص طلبی بمحکمه رجوع شده و قضیه طوری باشد که محکمه تواند در ظرف پانزده روز حکم صادر کند باید بر حسب اوضاع امر دهد که انعقاد مجلس هیئت طلبکارها برای ترتیب قرارداد ارفاقی بتأخیر افتد و یا اینکه منتظر نتیجه رسیدگی نشده و مجلس مزبور منعقد شود.

ماده ۷۰۵ - محکمه می تواند در صورت تصمیم بانعقاد مجلس قرارداد دهد که صاحب طلب متنازع فیه معادل مبلغی که محکمه در قرار مزبور معین میکند موقتاً طلبکار شناخته شده در مذاکرات هیئت طلبکارها برای مبلغ مذکور شرکت نماید.

ماده ۷۱۵ - در صورتیکه طلبی مورد تعقیب جزائی واقع شده باشد محکمه می تواند قرار تأخیر مجلس را بدهد ولی اگر تصمیم به تأخیر مجلس نمود نمی تواند صاحب آن طلب را موقتاً جزو طلبکاران قبول نماید و مادام که محاکم صالحه حکم خود را نداده اند طلبکار مزبور نمی تواند بهیچوجه در عملیات راجعه بورشکستگی شرکت کند.

ماده ۴۷۲ - پس از اقباض مهلت های معین در مواد ۴۶۲ و ۴۶۷ بترتیب قرارداد ارفاقی و بسایر عملیات راجعه بورشکستگی مداومت می شود.

ماده ۴۷۳ - طلبکارهایی که در مواعد معینه حاضر نشده و مطابق ماده ۴۶۲ عمل نکردند نسبت به عملیات و تشخیصات و تصمیماتی که راجع به تقسیم وجوه قبل از آمدن آنها بعمل آمده حق هیچگونه اعتراضی ندارند ولی در تقسیماتی که ممکن است بعد بعمل آید جزء غرما حساب می شوند بدون اینکه حق داشته باشند حصه را که در تقسیمات سابق به آنها تعلق میگرفت از اموالی که هنوز تقسیم نشده مطالبه نمایند.

ماده ۴۷۴ - اگر اشخاصی نسبت باموال متصرفی تاجر ورشکسته دعوی خیارانی دارند و صرف نظر از آن نمی کنند باید آنرا در حین تصفیه عمل ورشکستگی ثابت نموده و بموقع اجرا گذارند.

ماده ۴۷۵ - حکم فوق درباره دعوی خیارانی نیز مجری خواهد بود که تاجر ورشکسته نسبت باموال متصرفی خود یا دیگران دارد مشروط بر اینکه بر ضرر طلبکارها نباشد.

فصل هفتم - در قرار داد ارفاقی و تصفیه حساب تاجر ورشکسته

مبحث اول - در دعوت طلبکارها و مجمع عمومی آنها

ماده ۴۷۶ - عضو ناظر در ظرف هشت روز از تاریخ موعدی که بموجب نظامنامه مذکور در ماده ۴۶۷ معین شده بتوسط دفتر دار محکمه کلیه طلبکارهایی را که طلب آنها تشخیص و تصدیق یا موقتاً قبول شده است برای مشاوره در انعقاد قرار داد ارفاقی دعوت می نماید - موضوع دعوت مجمع عمومی طلبکارها در رقعتهای دعوت و اعلانات مندرجه در جراید باید تصریح شود.

ماده ۴۷۷ - مجمع عمومی مزبور در محل و روز و ساعتی که از طرف عضو ناظر معین شده است در تحت ریاست مشارالیه منعقد می شود طلبکارهایی که طلب

آنها تشخیص و تصدیق شده است و همچنین طلب کارهایی که طلب آنها موقتاً قبول گردیده یا وکیل ثابت الوکاله آنها حاضر می شوند تاجر ورشکسته نیز باین مجمع احضار می شود مشارالیه باید شخصاً حاضر گردد و فقط وقتی می تواند اعزام وکیل نماید که عذر موجه داشته وصحت آن بتصدیق عضو ناظر رسیده باشد.

ماده ۴۷۸ - مدیر تصفیه به مجمع طلبکارها راپورتی از وضعیت ورشکستگی و اقداماتی که بعمل آمده و عملیاتی که باستحضار تاجر ورشکسته شده است می دهد راپورت مزبور بامضاء مدیر تصفیه رسیده بعضو ناظر تقدیم می شود و عضو ناظر باید از کلیه مذاکرات و تصمیمات مجمع طلبکارها صورت مجلس ترتیب دهد

مبحث دوم - در قرار داد ارفاقی

فقره اول - در ترتیب قرار داد ارفاقی

ماده ۴۷۹ - قرارداد ارفاقی بین تاجر ورشکسته و طلبکارهای او منعقد نمی شود مگر پس از اجرای مراسمی که در فوق مقرر شده است.

ماده ۴۸۰ - قرارداد ارفاقی فقط وقتی منعقد می شود که لا اقل نصف بعلاوه یکنفر از طلبکارها بداشتن لا اقل سه ربع از کلیه مطالباتی که مطابق مبحث پنجم از فصل ششم تشخیص و تصدیق شده یا موقتاً قبول گشته است در آن قرارداد شرکت نموده باشند و الا بلا اثر خواهد بود.

ماده ۴۸۱ - هرگاه در مجلس قرارداد ارفاقی اکثریت طلبکارها عدداً حاضر شوند ولی از حیث مبلغ دارای سه ربع از مطالبات نباشند یا آنکه دارای سه ربع از مطالبات باشند ولی اکثریت عددی را حائز نباشند نتیجه حاصله از آن مجلس معلق و قرار انعقاد مجلس ثانی برای یک هفته بعد داده می شود.

ماده ۴۸۲ - طلبکارهایی که در مجلس اول خود یا وکیل ثابت الوکاله آنها حاضر بوده و صورت مجلس را امضاء نموده اند مجبور نیستند در مجلس ثانی حاضر شوند مگر آنکه بخواهند در تصمیم خود تغییری دهند ولی اگر حاضر

نشندند تصمیمات سابق آنها باعتبار خود باقی است -- اگر در جلسه ثانی اکثریت عددی و مبلغی مطابق ماده ۴۸۰ تکمیل شود قرارداد ارفاقی قطعی خواهد بود

ماده ۴۸۳ - اگر تاجر بعنوان ورشکسته به تقبل محکوم شده باشد قرارداد ارفاقی منعقد نمی شود -- در موقعی که تاجر بعنوان ورشکسته به تقبل تعقیب می شود لازم است طلبکارها دعوت شوند و معلوم کنند که آیا با احتمال حصول برائت تاجر و انعقاد قرارداد ارفاقی تصمیم خود را در امر مشارالیه بزمان حصول نتیجه رسیدگی به تقبل موکول خواهند کرد یا تصمیم فوری خواهند گرفت اگر بخواهند تصمیم را موکول بزمان بعد نمایند باید طلبکارهای حاضر از حیث عده و از حیث مبلغ اکثریت معین در ماده ۴۸۰ را حائز باشند چنانچه در انقضای مدت و حصول نتیجه رسیدگی بتقبل بنای انعقاد قرارداد ارفاقی شود قواعدی که بموجب مواد قبل مقرر است در این موقع نیز باید معمول گردد.

ماده ۴۸۴ - اگر تاجر بعنوان ورشکستگی بتقصیر محکوم شود انعقاد قرارداد ارفاقی ممکن است لیکن در صورتی که تعقیب تاجر شروع شده باشد طلبکارها می توانند تا حصول نتیجه تعقیب و بارعایت مقررات ماده قبل تصمیم در قرارداد را تاخیر بیاورند.

ماده ۴۸۵ - کلیه طلبکارها که حق شرکت در انعقاد قرارداد ارفاقی داشته اند می توانند راجع بقرارداد اعتراض کنند - اعتراض باید موجه بوده و در ظرف یک هفته از تاریخ قرارداد بمدير تصفيه و خود تاجر ورشکسته ابلاغ شود و الا از درجه اعتبار ساقط خواهد بود.

مدير تصفيه و تاجر ورشکسته باوّلین جلسه محکمه که بعمل ورشکستگی رسیدگی میکند احضار می شوند.

ماده ۴۸۶ - قرارداد ارفاقی باید بتصدیق محکمه برسد و هر يك از طرفین قرارداد می تواند تصدیق آنرا از محکمه تقاضا نماید.

محکمه نمی تواند قبل از انقضای مدت یک هفته مذکور در ماده قبل تصمیمی

راجع بتصدیق اتخاذ نماید - هرگاه درطرف این مدت ازطرف طلبکارهائی که حق اعتراض دارند اعتراضاتی بعمل آمده باشد محکمه باید در موضوع اعتراضات و تصدیق قرارداد ارفاقی حکم واحد صادر کند - اگر اعتراضات تصدیق شود قرارداد نسبت به تمام اشخاص ذینفع بلااثر می شود.

ماده ۴۸۷ - قبل از آن که محکمه درباب تصدیق قرارداد رأی دهد عضو ناظر باید راپورتی که متضمن کیفیت ورشکستگی و امکان قبول قرارداد باشد بمحکمه تقدیم نماید.

ماده ۴۸۸ - درصورت عدم رعایت قواعد مقرر محکمه ازتصدیق قرارداد ارفاقی امتناع خواهد نمود.

فقره دوم - در اثرات قرار داد ارفاقی

ماده ۴۸۹ - همینکه قرار داد ارفاقی تصدیق شد نسبت به طلبکارهائی که در اکثریت بوده اند یا درطرف ده روز از تاریخ تصدیق آنرا امضاء نموده اند قطعی خواهد بود ولی طلبکارهائی که جزو اکثریت نبوده و قرارداد را هم امضاء نکرده اند میتوانند سهم خود را موافق آنچه ازدارائی تاجر به طلبکارها میرسد دریافت نمایند لیکن در آئیه حق ندارند ازدارائی تاجر ورشکسته بقیه طلب خود را مطالبه کنند مگر پس از تأدیه تمام طلب کسانی که در قرار داد ارفاقی شرکت داشته یا آنرا در ظرف ده روز مزبور امضاء نموده اند.

ماده ۴۹۰ - پس از تصدیق شدن قرار داد ارفاقی دعوی بطلان نسبت به آن قبول نمیشود مگر اینکه پس از تصدیق مکشوف شود که در میزان دارائی یا مقدار قروض حيله بکار رفته و قدر حقیقی قلمداد نشده است.

ماده ۴۹۱ - همینکه حکم محکمه راجع بتصدیق قرارداد قطعی شد مدیر تصفیه صورت حساب کاملی باحضور عضو ناظر بتاجر ورشکسته میدهد که در صورت

عدم اختلاف بسته میشود. مدیر تصفیه کلیه دفاتر و اسناد و نوشتجات و همچنین دارائی و رشکسته را باستثنای آنچه که باید بطلبکارانی که قرارداد ارفاقی را امضاء نکرده اند داده شود بمشار الیه رد کرده رسید میگیرد و پس از آنکه قرار تأدیه سهم طلبکاران مذکور را داد مأموریت مدیر تصفیه ختم میشود. از تمام این مراتب عضو ناظر صورت مجلسی تهیه مینماید و مأموریتش خاتمه مییابد. در صورت تولید اختلاف محکمه رسیدگی کرده حکم مقتضی خواهد داد.

فقره سوم - در ابطال یا فسخ قرارداد ارفاقی

ماده ۴۹۲ - در موارد ذیل قرار داد ارفاقی باطل است :

(۱) در مورد محکومیت تاجر ورشکستگی بتقلب.

(۲) در مورد ماده ۴۹۰.

ماده ۴۹۳ - اگر محکمه حکم بطلان قرارداد ارفاقی را بدهد ضمانت ضامن یا ضامن ها (در صورتی که باشد) بخودی خود ملغی میشود.

ماده ۴۹۴ - اگر تاجر ورشکسته شرایط قرار داد ارفاقی را اجرا نکرد ممکن است برای فسخ قرار داد مزبور بر علیه او اقامه دعوی نمود.

ماده ۴۹۵ - در صورتیکه اجرای تمام یا قسمتی از قرار داد را يك یا چند نفر ضمانت کرده باشند طلبکار ها میتوانند اجرای تمام یا قسمتی از قرارداد را که ضامن دارد از او بخواهند و در مورد اخیر آن قسمت از قرار داد که ضامن نداشته فسخ میشود. در صورت تعدد ضامن مسئولیت آنها تضاعبی است.

ماده ۴۹۶ - اگر تاجر ورشکسته پس از تصدیق قرارداد بعنوان ورشکستگی بتقلب تعقیب شده در تحت توقیف یا حبس درآمد محکمه میتواند هر قسم وسایل تأمینیه را که مقتضی بداند اتخاذ کند ولی بمحض صدور قرار منع تعقیب یا حکم

تبرئه وسائل مزبور مرتفع میشود.

ماده ۴۹۷ - پس از صدور حکم ورشکستگی بقلب یا حکم ابطال یا فسخ قرار داد ارفاقی محکمه يك عضو ناظر و يك مدير تصفيه معين ميكند.

ماده ۴۹۸ - مدير تصفيه ميتواند دارائی تاجر را توقیف و مهر و موم نماید - مدير تصفيه فوراً از روی صورت دارائی سابق اقدام برسیدگی اسناد و نوشتجات نموده و اگر لازم باشد متممی برای صورت دارائی ترتیب میدهد مدير تصفيه بايد فوراً بوسیله اعلان در روزنامه طلبکار های جدید را اگر باشند دعوت نماید که در ظرف يك ماه اسناد مطالبات خود را برای رسیدگی ابراز کنند - در اعلان مزبور مفاد قرار محکمه که بموجب آن مدير تصفيه معين شده است باید درج شود.

ماده ۴۹۹ - بدون فوت وقت با سندیکه مطابق ماده قبل ابراز شده رسیدگی میشود - نسبت بمطالباتیکه سابقاً تشخیص یا تصدیق شده است رسیدگی جدید بعمل نمی آید - مطالباتیکه تمام یا قسمتی از آنها بعد از تصدیق پرداخته شده است موضوع می شود.

ماده ۵۰۰ - معاملاتی که تاجر ورشکسته پس از صدور حکم - راجع بتصدیق قرارداد ارفاقی تا صدور حکم بطلان یا فسخ قرارداد مزبور نموده باطل نمی شود مگر در صورتیکه معلوم شود بقصد اضرار بوده وبضرر طلبکاران هم باشد.

ماده ۵۰۱ - در صورت فسخ یا ابطال قرارداد ارفاقی دارائی تاجر بین طلبکاران ارفاقی و اشخاصیکه بعد از قرارداد ارفاقی طلبکار شده اند بفرما تقسیم می شود.

ماده ۵۰۲ - اگر طلبکاران ارفاقی بعد از توقف تاجر تا زمان فسخ یا ابطال چیزی گرفته اند مأخوذی آنها از وجهی که به ترتیب غرما به آنها می رسد کسر خواهد شد .

ماده ۵۰۳ - هرگاه تاجری ورشکست و امرش منتهی بقرارداد ارفاقی گردید و ثانیاً بدون اینکه قرارداد مزبور ابطال یا فسخ شود ورشکست شد مقررات دوماده قبل در ورشکستگی ثانوی لازم الاجرا است .

(مبحث سوم - در تفریغ حساب و ختم عمل ورشکستگی)

ماده ۵۰۴ - اگر قرارداد ارفاقی منعقد نشد مدیر تصفیه فوراً بعملیات تصفیه و تفریغ عمل ورشکستگی شروع خواهد کرد .

ماده ۵۰۵ - در صورتی که اکثریت مذکور در ماده (۴۸۰) موافقت نماید محکمه مبلغی برای اعاشه ورشکسته در حدود مقررات ماده ۴۷ معین خواهد کرد .

ماده ۵۰۶ - اگر شرکت تضامنی - مختلط یا نسبی ورشکست شود طلبکارها میتوانند قرارداد ارفاقی را با شرکت یا منحصراً بایک یا چند نفر از شرکاء ضامن منعقد نمایند . در صورت ثانی دارائی شرکت تابع مقررات این مبحث و بغرما تقسیم میشود ولی دارائی شخصی شرکائی که با آنها قرارداد ارفاقی منعقد شده است بغرما تقسیم نخواهد شد - شریک یا شرکاء ضامن که بانها قرارداد خصوصی منعقد شده نمی توانند تعهد حصه نمایند مگر از اموال شخصی خودشان - شریکی که با او قرارداد مخصوص منعقد شده از مسئولیت ضمانتی مبری است .

ماده ۵۰۷ - اگر طلبکارها بخواهند تجارت تاجر ورشکسته را ادامه دهند می توانند برای این امر وکیل یا عامل مخصوصی انتخاب نموده یا بخود مدیر تصفیه این مأموریت را بدهند .

- ماده ۵۰۸ -** در ضمن تصمیمی که وکالت مذکور در ماده فوق را مقرر می دارد باید مدت و حدود وکالت و همچنین میزان وجهی که وکیل میتواند برای مخارج لازمه پیش خود نگاهدارد معین گردد - تصمیم مذکور اتخاذ نمیشود مگر با حضور عضو ناظر و با اکثریت سه ربع از طلبکارها عدداً و مبلغاً - خود تاجر ورشکسته و همچنین طلبکارهای مخالف (با رعایت ماده ۴۷۳) می توانند نسبت باین تصمیم در محکمه اعتراض نمایند - این اعتراض اجرای تصمیم را بتأخیر نمیاندازد
- ماده ۵۰۹ -** اگر از معاملات وکیل یا عاملیکه تجارت ورشکسته را ادامه می دهد تعهداتی حاصل شود که بیش از حد دارائی تاجر ورشکسته است فقط طلبکارهایی که آن اجازه را داده اند شخصاً علاوه بر حصه که در دارائی مزبور دارند به نسبت طلبشان در حدود اختیاراتی که داده اند مسئول تعهدات مذکوره می باشند .
- ماده ۵۱۰ -** در صورتی که عمل تاجر ورشکسته منجر بتفریغ حساب شود مدیر تصفیه مکلف است تمام اموال منقول و غیر منقول تاجر ورشکسته را بفروش رسانیده مطالبات و دیون و حقوق او را صلح و مصالحه و وصول و تفریغ کند تمام این مراتب در تحت نظر عضو ناظر و با حضور تاجر ورشکسته بعمل می آید اگر تاجر ورشکسته از حضور استنکاف نمود استحضار مدعی العموم کافی است - فروش اموال مطابق نظامنامه وزارت عدلیه بعمل خواهد آمد .
- ماده ۵۱۱ -** همینکه تفریغ عمل تاجر با تمام رسید عضو ناظر طلبکارها و تاجر ورشکسته را دعوت مینماید در این جلسه مدیر تصفیه حساب خود را خواهد داد .
- ماده ۵۱۲ -** هرگاه اموالی در اجازه تاجر ورشکسته باشد مدیر تصفیه در فسخ یا ابقاء اجازه بنحوی که موافق منافع طلبکارها باشد اتخاذ تصمیم میکند - اگر تصمیم برفسخ اجازه شد صاحبان اموال مستأجره از بابت مال الاجاره

که تا آن تاریخ مستحق شده اند جزو غرما منظور میشوند اگر تصمیم بر ابقاء اجاره بوده و تأمینانی هم سابقاً بموجب اجاره نامه بموجر داده شده باشد آن تأمینات ابقاء خواهد شد و الا تأمینانی که پس از ورشکستگی داده می شود باید کافی باشد - در صورتیکه با تصمیم مدیر تصفیه برفسخ اجاره موجر راضی بفسخ نشود حق مطالبه تأمین را نخواهد داشت .

ماده ۵۱۳ - مدیر تصفیه میتواند با اجازه عضو ناظر اجاره را برای بقیه مدت بدیگری تفویض نماید (مشروط بر اینکه بموجب قرار داد کتبی طرفین این حق منع نشده باشد) و در صورت تفویض بغير باید وثیقه کافی که تأمین پرداخت مال الاجاره را بنماید بمالك اموال مستأجره داده و کلیه شرایط و مقررات اجاره نامه را بموقع خود اجرا کنند

فصل هشتم - در اقسام مختلفه طلبکارها و حقوق هریک از آنها

مبحث اول

در طلبکار هائیکه رهنیه منقول دارند

ماده ۵۱۴ - طلبکار هائی که رهنیه در دست دارند فقط در صورت غرما برای یادداشت قید می شوند .

ماده ۵۱۵ - مدیر تصفیه میتواند در هر موقع با اجازه عضو ناظر طلب طلبکار ها را داده و شیئی مرهون را از رهن خارج و جزو دارائی تاجر ورشکسته منظور دارد .

ماده ۵۱۶ - اگر وثیقه فك نشود مدیر تصفیه باید با نظارت مدعی العموم آنرا بفروش برساند و مرهون نیز در آن موقع باید دعوت شود اگر قیمت فروش وثیقه پس از وضع مخارج بیش از طلب طلبکار باشد مازاد بمدير تصفیه تسلیم

می شود و اگر قیمت فروش کمتر شد مرتهن برای بقیه طلب خود در جزو طلبکار های عادی در غرما منظور خواهد شد .

ماده ۵۱۷ - مدیر تصفیه صورت طلبکار هائی را که ادعای وثیقه مینمایند بعضو ناظر تقدیم میکنند عضو مزبور در صورت لزوم اجازه میدهد طلب آنها از اولین وجوهی که تهیه میشود پرداخته گردد در صورتیکه نسبت بحق وثیقه طلبکار ها اعتراض داشته باشند بمحکمه رجوع میشود .

مبحث دوم

در طلبکارهائیکه نسبت باموال غیر منقول حق تقدم دارند

ماده ۵۱۸ - اگر تقسیم وجوهی که از فروش اموال غیر منقول حاصل شده قبل از تقسیم دارائی منقول یا در همان حین بعمل آمده باشد طلبکار هائی که نسبت باموال غیر منقول حقوقی دارند و حاصل فروش اموال مزبوره کفایت طلب آنها را ننموده است نسبت ببقیه طلب خود جزو غرما معمولی منظور و از وجوهی که برای غرماء مزبور مقرر است حصه میبرند مشروط بر اینکه طلب آنها بطوریکه قبلاً مذکور شده است تصدیق شده باشد .

ماده ۵۱۹ - اگر قبل از تقسیم وجوهی که از فروش اموال غیر منقول حاصل شده وجوهی از بابت دارائی منقول تقسیم شود طلبکار هائی که نسبت باموال غیر منقول حقوقی دارند و طلب آنها تصدیق و اعتراف شده است بعیزان کلیه طلب خود جزو سایر غرما وارد و از وجوه مزبوره حصه می برند ولی عنداقتضاء مبلغ دریافتی در موقع تقسیم حاصل اموال غیر منقول از طلب آن ها موضوع می شود .

ماده ۵۲۰ - در مورد طلبکار هائی که نسبت باموال غیر منقول حقوقی دارند ولی بواسطه مقدم بودن سایر طلبکار ها نمی توانند در حین تقسیم قیمت اموال غیر

منقول طلب خود را تماماً وصول کنند ترتیب ذیل مرعی خواهد بود :

اگر طلبکارهای مزبور قبل از تقسیم حاصل اموال غیر منقول از بابت طلب خود وجهی دریافت داشته باشند این مبلغ از حصه که از بابت اموال غیر منقول بآنها تعلق میگیرد موضوع و بحصه که باید بین طلبکارهای معمولی تقسیم شود اضافه میگرد و بقیه طلبکارهایی که در اموال غیر منقول ذیحق بوده اند برای بقیه طلب خود بنسبت آن بقیه جزو غرما محسوب شده حصه می برند .

ماده ۵۲۱ - اگر بواسطه مقدم بودن طلبکارهای دیگر بعضی از طلبکارهایی که نسبت با اموال غیر منقول حقوق دارند وجهی دریافت نکنند طلب آنها جزو غرما محسوب و بدین سمت هر معامله که از بابت قرارداد ارفاقی و غیره با غرما می شود با آنها نیز بعمل خواهد آمد .

فصل ۴۲

در تقسیم بین طلبکارها و فروش اموال منقول

ماده ۵۲۲ - پس از وضع مخارج اداره امور ورشکستگی و اعانه که ممکن است بتاجرو ورشکسته داده شده باشد و وجوهی که باید بصاحبان مطالبات ممتازه تأدیه گردد مجموع دارائی منقول بین طلبکارها بنسبت طلب آنها که قبلاً تشخیص و تصدیق شده است تقسیم خواهد شد .

ماده ۵۲۳ - مدیر تصفیه برای اجرای مقصود مذکور در ماده فوق ماهی یکمرتبه صورت حساب عمل ورشکستگی را با تعیین وجوه موجوده بعنوانظر میدهد عضو مذکور در صورت لزوم امر بتقسیم وجوه مزبور بین طلبکارها داده مبلغ آنرا معین و مواظبت مینماید که بتمام طلبکارها اطلاع داده شود :

ماده ۵۲۴ - در موقع تقسیم وجوه بین طلبکارها حصه طلبکارهای مقیم ممالك

خارجه بنسبت طلب آنها که در صورت دارائی و قروض منظور شده است موضوع میگردد چنانچه مطالبات مزبور صحیحاً در صورت دارائی و قروض منظور نشده باشد عضو ناظر میتواند حصه موضوعی را زیاد کند برای مطالباتی که هنوز در باب آنها تصمیم قطعی اتخاذ نشده است باید مبلغی موضوع کرد.

ماده ۵۲۵ - وجوهیکه برای طلبکارهای مقیم خارج موضوع شده است تا مدتی که قانون برای آنها معین کرده بطور امانت ب صندوق عدلیه سپرده خواهد شد. اگر طلبکارهای مذکور مطابق این قانون مطالبات خود را بتصدیق نرسانند مبلغ مزبور بین طلبکارهایی که طلب آنها بتصدیق رسیده تقسیم میگردد.

وجوهی که برای مطالبات تصدیق نشده موضوع گردیده در صورت عدم تصدیق آن مطالبات بین طلبکارهایی که طلب آنها تصدیق شده تقسیم می شود.

ماده ۵۲۶ - هیچ طلبی را مدیر تصفیه نمی پردازد مگر آنکه مدارک و اسناد آنرا قبلاً ملاحظه کرده باشد مدیر تصفیه مبلغی را که پرداخته در روی سند قید میکند عضو ناظر در صورت عدم امکان ابرار سند میتواند اجازه دهد که بموجب صورت مجلسی که طلب در آن تصدیق شده وجهی پرداخته شود در هر حال باید طلبکارها رسید وجه را در ذیل صورت تقسیم ذکر کنند.

ماده ۵۲۷ - ممکن است هیئت طلبکارها با استحضار تاجر ورشکسته از محکمه تحصیل اجازه نمایند که تمام یا قسمتی از حقوق و مطالبات تاجر ورشکسته را که هنوز وصول نشده بطوریکه صرفه و صلاح تاجر ورشکسته هم منظور شود خودشان قبول و مورد معامله قرار دهند در اینصورت مدیر تصفیه اقدامات مقتضیه را بعمل خواهد آورد - در این خصوص هر طلبکاری میتواند ب عضو ناظر مراجعه کرده تقاضا نماید که طلبکارهای دیگر را دعوت نماید تا تصمیم خود را اتخاذ بنمایند.

فصل دهم - در دعوی استرداد

ماده ۵۲۸ - اگر قبل از ورشکستگی تاجر کسی اوراق تجارتي باو داده باشد که وجه آنرا وصول و بحساب صاحب سند نگاهدارد یا بمصرف معینی برساند و وجه اوراق مزبور وصول یا تأدیه نگشته و اسناد عیناً در حین ورشکستگی در نزد تاجر ورشکسته موجود باشد صاحبان آن میتوانند عین اسناد را استرداد کنند.

ماده ۵۲۹ - مال التجاره هائی که در نزد تاجر ورشکسته امانت بوده یا بمشارالیه داده شده است که بحساب صاحب مال التجاره بفروش برساند مادام که عین آنها کلاً یا جزءً نزد تاجر ورشکسته موجود یا نزد شخص دیگری از طرف تاجر مزبور بامانت یا برای فروش گذارده شده و موجود باشد قابل استرداد است.

ماده ۵۳۰ - مال التجاره هائی که تاجر ورشکسته بحساب دیگری خریداری کرده و عین آن موجود است اگر قیمت آن پرداخته نشده باشد از طرف فروشنده والا از طرف کسیکه بحساب او آن مال خریداری شده قابل استرداد است.

ماده ۵۳۱ - هرگاه تمام یا قسمتی از مال التجاره که برای فروش به تاجر ورشکسته داده شده بود معامله شده و بهیچ نحوی بین خریدار و تاجر ورشکسته احتساب نشده باشد از طرف صاحب مال قابل استرداد است اعم از اینکه نزد تاجر ورشکسته یا خریدار باشد و بطور کلی عین هر مال متعلق بدیگری که در نزد تاجر ورشکسته موجود باشد قابل استرداد است.

ماده ۵۳۲ - اگر مال التجاری که برای تاجر ورشکسته حمل شده قبل از وصول از روی صورت حساب یا بارنامه که دارای امضاء ارسال کننده است بفروش رسیده و فروش صوری نباشد دعوی استرداد پذیرفته نمیشود والا موافق ماده ۵۲۹

قابل استرداد است و استرداد کنندنده باید وجوهی را که بطور علی الحساب گرفته یا مساعدتاً از بابت کرایه حمل و حق کمیسیون و بیمه و غیره تأدیه شده یا از این بابت ها باید تأدیه بشود بطلبکارها بپردازند.

ماده ۵۳۳ - هر گاه کسی مال التجاره بتاجر ورشکسته فروخته ولیکن هنوز آن جنس نه بخود تاجر ورشکسته تسلیم شده و نه بکس دیگر که بحساب او بیاورد آن کس میتواند باندازه که وجه آنرا نگرفته از تسلیم مال التجاره امتناع کند.

ماده ۵۳۴ - در مورد دوماده قبل مدیر تصفیه میتواند با اجازه عضو ناظر تسلیم مال التجاره را تقاضا نماید ولی باید قیمتی را که بین فروشنده و تاجر ورشکسته مقرر شده است بپردازد.

ماده ۵۳۵ - مدیر تصفیه میتواند با تصویب عضو ناظر تقاضای استرداد را قبول نماید و در صورت اختلاف محکمه پس از استماع عقیده عضو ناظر حکم مقتضی را میدهد.

فصل یازدهم - در طرق شکایت از احکام صادره

راجع بورشکستگی

ماده ۵۳۶ - حکم اعلان ورشکستگی و همچنین حکمی که بموجب آن تاریخ توقف تاجر در زمانی قبل از اعلان ورشکستگی تشخیص شود قابل اعتراض است.

ماده ۵۳۷ - اعتراض باید از طرف تاجر ورشکسته در ظرف ده روز و از طرف اشخاص ذینفع که در ایران مقیمند در ظرف یکماه و از طرف آلهائی که در خارجه اقامت دارند در ظرف دو ماه بعمل آید ابتدای مدتهای مزبور

از تاریخی است که احکام مذکوره اعلان میشود.

ماده ۵۳۸ - پس از انقضای مهلتی که برای تشخیص و تصدیق مطالبات طلبکارها معین شده است دیگر هیچ تقاضائی از طرف طلبکارها راجع به تعیین تاریخ توقف بغیر آن تاریخی که بموجب حکم ورشکستگی یا حکم دیگری که در این باب صادر شده قبول نخواهد شد - همینکه مهلت های مزبور منقضی شد تاریخ توقف نسبت به طلبکارها قطعی و غیر قابل تغییر خواهد بود.

ماده ۵۳۹ - مهلت استیناف از حکم ورشکستگی ده روز از تاریخ ابلاغ است - باین مدت برای کسانی که محل اقامت آنها از مقر محکمه بیش از شش فرسخ فاصله دارد از قرار هر شش فرسخ يك روز اضافه میشود.

ماده ۵۴۰ - قرارهای ذیل قابل اعتراض و استیناف و تمیز نیست:

- (۱) قرارهای راجعه به تعیین یا تغییر عضو ناظر یا مدیر تصفیه.
- (۲) قرارهای راجعه به تقاضای اعانه بجهت تاجر ورشکسته یا خانواده او
- (۳) قرارهای فروش اسباب یا مال التجاره که متعلق بورشکسته است.
- (۴) قرارهایی که قرار داد ارفاقی را موقتاً موقوف با قبول موقتی مطالبات متنازع فیه را مقرر میدارد.

(۵) قرارهای صادره در خصوص شکایت از واکبری که عضو ناظر در حدود صلاحیت خود صادر کرده است.

باب دوازدهم - در ورشکستگی بتقصیر و ورشکستگی به تقلب

فصل اول - در ورشکستگی بتقصیر

ماده ۵۴۱ - تاجر در موارد ذیل ورشکسته به تقصیر اعلان میشود:

- (۱) در صورتیکه محقق شود مخارج شخصی یا مخارج خانه مشارالیه در

ایام عادی بالنسبه به عایدی او فوق العاده بوده است .

(۲) در صورتیکه محقق شود که تاجر نسبت بسرمایه خود مبالغ عمدہ صرف معاملاتى کرده که در عرف تجارت موهوم یا نفع آت منوط به اتفاق محض است .

(۳) اگر بقصد تأخیر انداختن ورشکستگى خود خریدى بالاتر یا فروشى نازلتر از مظنه روز کرده باشد یا اگر بهمان قصد وسایلى که دور از صرفه است بکار برده تا تحصیل وجهى نماید اعم از اینکه از راه استقراض یا صدور برات یا بطریق دیگر باشد .

(۴) اگر یکی از طلبکارها را پس از تاریخ توقف بر سایرین ترجیح داده و طلب او را پرداخته باشد .

ماده ۵۴۲ - در موارد ذیل هر تاجر ورشکسته ممکن است ورشکسته به تقصیر اعلان شود .

(۱) اگر بحساب دیگری و بدون آنکه در مقابل عوضى دریافت نماید تعهداتی کرده باشد که نظر بوضعیت مالی او در حین انجام آنها آن تعهدات فوق العاده باشد .

(۲) اگر عملیات تجارى او متوقف شده و مطابق ماده ۴۱۳ این قانون رفتار نکرده باشد .

(۳) اگر از تاریخ اجرای قانون تجارت مصوب ۲۵ دلو ۱۳۰۳ و ۱۲ فروردین ۱۲ خرداد ۱۳۰۴ دفتر نداشته یا دفاتر او ناقص یا بی ترتیب بوده یا در صورت دارائی وضعت حقیقى خود را اعم از قروض و مطالبات بطور صحیح معین نکرده باشد (مشروط براینکه در این موارد مرتکب تقلبى نشده باشد) .

ماده ۵۴۳ - ورشکستگى به تقصیر جنحه محسوب و مجازات آن از ۶ ماه تا سه سال حبس تادیبى است .

ماده ۵۴۴ - رسیدگی بجرم فوق بر حسب تقاضای مدیر تصفیه یا هر یک از طلبکارها یا تعقیب مدعی العموم در محکمه جنحه بعمل میآید.

ماده ۵۴۵ - در صورتیکه تعقیب تاجر ورشکسته بتقصیر از طرف مدعی العموم بعمل آمده باشد مخارج آنرا بهیچوجه نمیتوان بهیئت طلبکارها تحمیل نمود - در صورت انعقاد قرارداد ارفاقی مأمورین اجرا نمیتوانند اقدام بوصول این مخارج کنند مگر پس از انقضای مدتهای معینه در قرارداد.

ماده ۵۴۶ - مخارج تعقیبی که از طرف مدیر تصفیه بنام طلبکارها میشود در صورت برائت تاجر بعهد هیئت طلبکارها و در صورتیکه محکوم شد بعهد دولت است لیکن دولت حق دارد مطابق ماده قبل به تاجر ورشکسته مراجعه نماید.

ماده ۵۴۷ - مدیر تصفیه نمیتواند تاجر ورشکسته را بعنوان ورشکستگی بتقصیر تعقیب کند یا از طرف هیئت طلبکارها مدعی خصوصی واقع شود مگر پس از تصویب اکثریت طلبکارهای حاضر.

ماده ۵۴۸ - مخارج تعقیبی که از طرف یکی از طلبکارها بعمل میآید در صورت محکومیت تاجر ورشکسته بعهد دولت و در صورت برائت ذمه بعهد تعقیب کننده است.

(فصل دوم - در ورشکستگی به تقلب)

ماده ۵۴۹ - هر تاجر ورشکسته که دفاتر خود را مفقود نموده یا قسمتی از دارائی خود را مخفی کرده و یا بطریق مواضعه و معاملات صوری از میان برده و همچنین هر تاجر ورشکسته که خود را بوسیله اسناد یا بوسیله صورت دارائی و قروض بطور تقلب بمیزانی که در حقیقت مدیون نمیشد مدیون قلمداد نموده است ورشکسته به تقلب اعلام و مطابق قانون جزا مجازات میشود.

ماده ۵۵۰ - راجع بتقاضای تعقیب و مخارج آن در موارد ماده قبل مفاد مواد ۵۴۵ تا ۵۴۸ لازم الرعایه است.

فصل سوم - درجنحه و جنایاتی که اشخاص غیر از تاجر

ورشکسته در امر ورشکستگی مرتکب میشوند

ماده ۵۱۱ - در مورد ورشکستگی اشخاص ذیل مجرم محسوب و مطابق قانون جزا بمجازات ورشک - بتقلب محکوم خواهند شد :

(۱) اشخاصیکه علماً بنفع تاجر ورشکسته تمام یا قسمتی از دارائی منقول یا غیر منقول او را از میان ببرند یا پیدش خود نگاهدارند و یا مخفی نمایند .

(۲) اشخاصیکه بقصد تقلب باسم خود یا به اسم دیگری طلب غیر واقعی را قلمداد کرده و مطابق ماده ۴۶۷ التزام داده باشند .

ماده ۵۵۲ - اشخاصیکه باسم دیگری یا به اسم موهومی تجارت نموده و اعمال مندرجه در ماده ۵۴۹ را مرتکب شده اند بمجازاتیکه برای ورشکسته بتقلب مقرر است محکوم می باشند .

ماده ۵۵۳ - اگر اقوام شخص ورشکسته بدون شرکت مشار الیه اموال او را از میان ببرند یا مخفی نمایند یا پیدش خود نگاهدارند بمجازاتیکه برای سرقت معین است محکوم خواهند شد .

ماده ۵۵۴ - در موارد معینه در مواد قبل محکمه که رسیدگی میکند باید در خصوص مسائل ذیل - ولو اینکه متهم تبرئه شده باشد - حکم بدهد :

(۱) راجع به رد کلیه اموال و حقوقیکه موضوع جرم بوده است بهیئت طلبکارها - این حکم را محکمه در صورتیکه مدعی خصوصی هم نباشد باید صادر کند .

(۲) راجع بضرر و خساراتیکه ادعا شده است .

ماده ۵۵۵ - اگر مدیر تصفیه در حین تصدی بامور تاجر ورشکسته وجهی را حیف و میل کرده باشد به مجازات خیانت در امانت محکوم خواهد شد .

ماده ۵۵۶ - هرگاه مدیر تصفیه اعم از اینکه طلبکار باشد یا نباشد در مذاکرات راجعه به ورشکستگی یا شخص ورشکسته یا با دیگری تبانی نماید یا قرارداد خصوصی منعقد کند که آن تبانی یا قرارداد با نقض مرتکب و به ضرر طلبکارها یا بعضی از آنها باشد در محکمه چنانچه بحسب تأدیبی ارزش ماه تا دو سال محکوم می شود.

ماده ۵۵۷ - کلیه قراردادهائی که پس از تاریخ توقف تاجر منعقد شده باشد نسبت به هر کس حتی خود تاجر ورشکسته محکوم به بطلان است - طرف قرارداد مجبور است که وجوه یا اموالی را که بموجب قرارداد باطل شده دریافت کرده است با شخص ذیعقب مسترد دارد.

ماده ۵۵۸ - هر حکم محکومیتی که بموجب این فصل یا بموجب فصول سابق صادر بشود باید بخرج محکوم علیه اعلان گردد.

فصل چهارم - در اداره کردن اموال تاجر ورشکسته در صورت

ورشکستگی بتقصیر یا به تقلب

ماده ۵۵۹ - در تمام مواردی که کسی بواسطه ورشکستگی به تقصیر یا به تقلب تعقیب و محکوم می شود رسیدگی به کلیه دعاوی حقوقی - بغیر از آنچه در ماده ۵۵۴ مذکور است - از صلاحیت محکمه جزاء خارج خواهد بود.

ماده ۵۶۰ - مدیر تصفیه مکلف است در صورت تقاضای مدعی العموم بدایت کلیه اسناد و نوشتهجات و اوراق و اطلاعات لازمه را باو بدهد.

باب سیزدهم - در اعاده اعتبار

ماده ۵۶۱ - هر تاجر ورشکسته که کلیه دیون خود را با متفرعات و مخارجی که به آن تعلق گرفته است کاملاً بپردازد حقاً اعاده اعتبار می نماید.

ماده ۵۶۲ - طلبکارها نمی توانند از جهت تاخیری که در اداء طلب آنها شده است برای بیش از پنجسال مطالبه متفرعات و خسارت نمایند و در هر حال متفرعاتی که مطالبه میشود در سال نباید بیش از صدی هفت طلب باشد.

ماده ۵۶۳ - برای آنکه شریک ضامن يك شركت ورشكسته که حکم ورشکستگی او نیز صادر شده بتواند حق اعاده اعتبار حاصل کند باید ثابت نماید که به ترتیب فوق تمام دیون شرکت را پرداخته است و او اینکه نسبت بشخص او قرارداد ارفاقی مخصوصی وجود داشته باشد.

ماده ۵۶۴ - در صورتی که يك یا چند نفر از طلبکارها مفقود الاثر یا غائب بوده یا اینکه از دریافت وجه امتناع نمایند تاجر ورشکسته باید وجوهی را که به آنها مدیون است با اطلاع مدعی العموم در صندوق عدلیه بسپارد و همیشه تاجر معلوم کرد این وجوه را سپرده است بری الذمه محسوب است.

ماده ۵۶۵ - تاجر ورشکسته در دو مورد ذیل پس از اثبات صحت عمل در مدت پنجسال از تاریخ اعلان ورشکستگی میتواند اعتبار خود را اعاده نمایند:

(۱) تاجر ورشکسته که تحصیل قرار داد ارفاقی نموده و تمام وجوهی را که بموجب قرار داد بعهده گرفته است پرداخته باشد. این ترتیب در مورد شریک شرکت ورشکسته که شخصاً تحصیل قرار داد ارفاقی جداگانه نموده است نیز رعایت میشود.

(۲) تاجر ورشکسته که کلیه طلبکاران ذمه او را بری کرده یا به اعاده اعتبار او رضایت داده اند.

ماده ۵۶۶ - عرضحال اعاده اعتبار باید بانضمام اسناد مثبتة آن بمدعی العموم حوزه ابتدائی داده شود که اعلان ورشکستگی در آن حوزه واقع شده است.

ماده ۵۶۷ - سواد این عرضحال در مدت یکماه در اطاق جلسه محکمه ابتدائی و همچنین در اداره مدعی العموم بدایت الصاق و اعلان میشود بعلاوه دفتر دار محکمه باید مفاد عرضحال مزبور را بکلیه طلبکار هائی که مطالبات آنها در حین تصفیه عمل تاجر ورشکسته یا بعد از آن تصدیق شده و هنوز طلب خود را بر طبق مواد ۵۶۱ و ۵۶۲ کاملاً دریافت نکرده اند بوسیله مکتوب سفارشی اعلام دارد .

ماده ۵۶۸ - هر طلبکاری که مطابق مقررات مواد ۵۶۱ و ۵۶۲ طلب خود را کاملاً دریافت نکرده میتواند در مدت یکماه از تاریخ اعلام مذکور در ماده قبل بمرضحال اعاده اعتبار اعتراض کند .

ماده ۵۶۹ - اعتراض بوسیله اظهار نامه که بضمیمه اسناد مثبتیه بدفتر محکمه بدایت داده میشود به عمل می آید - طلبکار معترض می تواند بموجب عرضحال در حین رسیدگی بدعوی اعاده اعتبار بطور شخص ثالث ورود کند .

ماده ۵۷۰ - پس از انقضای موعده تشدیج تحقیقاتی که بتوسط مدعی العموم بعمل آمده است بانضمام عرایض اعتراض بر رئیس محکمه داده میشود رئیس مزبور در صورت لزوم مدعی و معترضین را بجلسه خصوصی محکمه احضار میکند

ماده ۵۷۱ - در مورد ماده ۵۶۱ محکمه فقط صحت مدارك را سنجیده در صورت موافقت آنها با قانون حکم اعاده اعتبار میدهد و در مورد ماده ۵۶۵ محکمه اوضاع و احوال را سنجیده بطوریکه مقتضی عدل و انصاف بداند حکم میدهد و در هر دو صورت حکم باید در جلسه علنی صادر گردد .

ماده ۵۷۲ - مدعی اعاده اعتبار و همچنین مدعی عمومی و طلبکار های معترض میتوانند در ظرف ده روز از تاریخ اعلام حکم بوسیله مکتوب سفارشی

از حکمی که در خصوص اعاده اعتبار صادر شده استیناف بخوانند - محکمه استیناف پس از رسیدگی بر حسب مقررات ماده ۵۷۱ حکم صادر میکند .
ماده ۵۷۳ - اگر عرضحال اعاده اعتبار رد بشود تجدید ممکن نیست مگر پس از انقضای ششماه .

ماده ۵۷۴ - اگر عرضحال قبول شود حکمی که صادر میگردد در دفتر مخصوصی که در محکمه بدایت محل اقامت تاجر برای اینکار مقرر است ثبت خواهد شد .

اگر محل اقامت تاجر در حوزه محکمه که حکم میدهد نباشد در ستون ملاحظات دفتر ثبت اسامی ورشکستگان که در دائره ثبت اسناد محل موجود است مقابل اسم تاجر ورشکسته با مرکب قرمز بحکم مزبور اشاره میشود .

ماده ۵۷۵ - ورشکستگان بتقلب و همچنین اشخاصیکه برای سرقت یا کلاه برداری یا خیانت در امانت محکوم شده اند مادامی که از جنبه جزائی اعاده حیثیت نگرفته اند نمی توانند از جنبه تجارنی اعاده اعتبار کنند .

باب چهار دم - اسم تجارنی

ماده ۵۷۶ - ثبت اسم تجارنی اختیاری است مگر در مواردیکه وزارتعدلیه ثبت آنرا الزامی کند .

ماده ۵۷۷ - صاحب تجارتخانه که شریک در تجارتخانه ندارد نمیتواند اسمی برای تجارتخانه خود انتخاب کند که موهم وجود شریک باشد .

ماده ۵۷۸ - اسم تجارنی ثبت شده را هیچ شخص دیگری در همان محل نمی تواند اسم تجارنی خود قرار دهد ولو اینکه اسم تجارنی ثبت شده با اسم خانوادگی او یکی باشد .

ماده ۵۷۹ - اسم تجارنی قابل انتقال است .

ماده ۵۸۰ - مدت اعتبار ثبت اسم تجاری پنجسال است .

ماده ۵۸۱ - در مواردیکه ثبت اسم تجاری الزامی شده و در موعد مقرر ثبت بعمل نیامد اداره ثبت اقدام بثبت کرده و سه برابر حق الثبت مأخوذ خواهد داشت

ماده ۵۸۲ - وزارتعدلیه بموجب نظامنامه ترتیب ثبت اسم تجاری و اعلان آن و اصول محاکمات در دعاوی مربوطه باسم تجاری را معین خواهد کرد .

باب پانزدهم - شخصیت حقوقی

فصل اول - اشخاص حقوقی

ماده ۵۸۳ - کلیه شرکت‌های تجاری مذکور در این قانون شخصیت حقوقی دارند .

ماده ۵۸۴ - تشکیلات و مؤسساتیکه برای مقاصد غیر تجاری تأسیس شده یا بشوند از تاریخ ثبت در دفتر ثبت مخصوصی که وزارتعدلیه معین خواهد کرد شخصیت حقوقی پیدا میکنند .

ماده ۵۸۵ - شرایط ثبت مؤسسات و تشکیلات مذکور در ماده فوق بموجب نظامنامه وزارتعدلیه معین خواهد شد .

حق الثبت مؤسسات و تشکیلات مطابق نظامنامه ازپنج ریال طلاتاینج به‌لوی و بعلاوه مشمول ماده ۱۳۵ قانون ثبت اسناد و املاک است .

ماده ۵۸۶ - مؤسسات و تشکیلاتی را که مقاصد آنها مخالف با انتظامات عمومی یا نامشروع است نمی توان ثبت کرد .

ماده ۵۸۷ - مؤسسات و تشکیلات دولتی و بلدی بمحض ایجاد و بدون احتیاج بثبت دارای شخصیت حقوقی میشوند .

فصل دوم - حقوق و وظائف و اقامتگاه و تابعیت شخصی حقوقی

ماده ۵۸۸ - شخص حقوقی میتواند دارای کلیه حقوق و تکالیفی شود که قانون برای افراد قائل است مگر حقوق و وظائفی که بالطبع فقط انسان ممکن است دارای آن باشد مانند حقوق و وظائف ابوت - نبوت و امثال ذلك .

ماده ۵۸۹ - تصمیمات شخص حقوقی بوسیله مقاماتیکه بموجب قانون یا اساسنامه صلاحیت اتخاذ تصمیم دارند گرفته میشود .

ماده ۵۹۰ - اقامتگاه شخص حقوقی محلی است که اداره شخص حقوقی در آنجا است .

ماده ۵۹۱ - اشخاص حقوقی تابعیت مملکتی را دارند که اقامتگاه آنها در آن مملکت است .

باب شانزدهم - مقررات نهائی

ماده ۵۹۲ - در مورد معاملاتی که سابقاً تجار یا شرکتهای و مؤسسات تجاری باعتبار بیش از يك امضاء کردهاند خواه بعضی از امضاء کنندگان بعنوان ضامن امضاء کرده باشند خواه بعنوان دیگر طلبکار میتواند بامضاء کنندگان مجتمعاً یا منفرداً رجوع نماید .

ماده ۵۹۳ - در مورد ماده فوق مطالبه از هر يك از اشخاصی که طلبکار حق رجوع به آنها دارد قاطع مرور زمان نسبت بدیگران نیز هست .

ماده ۵۹۴ - باستثنای شرکت های سهامی و شرکتهای مختلط سهامی بکلیه شرکتهای ایرانی موجود که بامور تجاری اشتغال دارند تا اول تیر ماه ۱۳۱۱ مهلت داده میشود که خود را بامقررات یکی از شرکت های مذکور در اینقانون وفق داده و تقاضای ثبت نمایند والا نسبت بشرکت مختلف مطابق ماده دوم قانون ثبت شرکتهای

مصوب خرداد ماه ۱۳۱۰ رفتار خواهد شد.

ماده ۵۹۵ - هرگاه مدت مذکور در ماده فوق برای تهیه مقدمات ثبت کافی نباشد ممکن است تاششماه دیگر از طرف محکمه صلاحیت دار مهلت اضافی داده شود مشروط بر اینکه در موقع تقاضای تمدید نصف حق الثبت شرکت پرداخته شود.

ماده ۵۹۶ - تاریخ اجرای ماده ۱۵ این قانون در آن قسمتی که مربوط بجزای نقدی است و تاریخ اجرای ماده ۲۰۱ و تبصره آن و قسمت اخیر ماده ۲۲۰ اول فروردین ۱۳۱۲ خواهد بود.

ماده ۵۹۷ - شرکت های مختلط سهامی موجود مکلف هستند که در ظرف ۶ ماه از تاریخ اجرای این قانون هیئت نظاری مطابق مقررات این قانون تشکیل دهند والا هر صاحب سهمی حق دارد انحلال شرکت را تقاضا کند.

ماده ۵۹۸ - طلبکاران تاجر متوقفی که قبل از تاریخ اجرای این قانون طلب خود را مطالبه کرده اند مشمول مقررات ماده ۴۷۳ نبوده و از حقی که بموجب قانون سابق برای آنها مقرر بوده استفاده خواهند کرد.

ماده ۵۹۹ - نسبت بطلبکارانی که در امور ورشکستگی های سابق قبل از تاریخ اجرای این قانون طلب خود را مطالبه نکرده اند مدیر تصفیه هر ورشکسته اعلانی منتشر کرده و یکماه بآنها مهلت خواهد داد که مطابق ماده ۴۶۲ این قانون رفتار کنند والا مشمول مقررات ماده ۴۷۳ خواهند شد.

ماده ۶۰۰ - قوانین ذیل :

قانون تجارت مصوب ۲۵ دلو ۱۳۰۳ و دوازدهم فروردین و دوازدهم خرداد ۱۳۰۴ . قانون اصلاح ماده ۲۰۶ قانون تجارت راجع باعتراض عدم تأدیه مصوب ۲ تیر ماه ۱۳۰۷ . قانون اجازه عدم رعایت ماده ۲۷۰ و قسمتی از ماده ۴۲

قانون تجارت نسبت بتشکیلات و اساسنامه شرکت سهامی بانک ملی و شرکت سهامی بانک بهلوی مصوب ۳۰ تیر ماه ۱۳۰۷ از تاریخ اول خرداد ماه ۱۳۱۱ نسخ و این قانون از تاریخ مزبور بموقع اجرا گذاشته میشود.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ * وزیر عدلیه مجاز است لوائح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب به مجلس شورای ملی پیشنهاد نماید * علیهذا (قانون تجارت) مشتمل بر شصت ماده که در تاریخ سیزدهم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بدعاوی بین اشخاص و اداره اوقاف

مصوب ۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده ۱ - دعاوی اداره اوقاف بر اشخاص و دعاوی اشخاص بر اداره اوقاف راجع بوقفیت اموال منقول و غیر منقول یا بالعکس مشمول ماده ۴ قانون ۱۳ آبان ماه ۱۳۰۹ (راجع بدعاوی بین اشخاص و دوات) نبوده و در محاکم عدلیه قطع و فصل خواهد شد ولو قبل از تاریخ اجرای این قانون باستناد ماده مذکور محاکم عدلیه قرار عدم صلاحیت صادر کرده و آن قرار قطعی شده باشد.

ماده ۲ - این قانون از اول خردادماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لوائح قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون راجع بدعاوی بین اشخاص و اداره اوقاف) مشتمل بر دو ماده که در تاریخ بیستم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و بازده شمس بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجراست.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح قانون مالیات راه

مصوب ۸ شهزبور ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده ۱ - از وزن غیرخالص کلیه مال التجاره که حق ورود و صدور آنها برطبق قوانین جداگانه معین شده است عوارضی بعنوان مالیات راه بریال طلا (صد یک پهاوی) مطابق صورت ذیل اخذ می شود.

(۱) از اشیاء ذیل یکمن (۶۴۰ مثقال) ده دینار اخذ می شود:

قصیل - یونجه - کاه - علوفه - هیزم.

خاک رس و شن و ماسه - خاک سرخ (اکسیددوفر) سنک - سفال
آهک - کچ - آجر - سیمان - مازوت - قطران - گوگرد تصفیه نشده و سایر مواد معدنی خام غیرمذکور دراین صورت.

طلا - قمره.

حروف مطبعه

بطری

۲) از اشیاء ذیل یکمَن بیست دینار اخذ میشود.

تخته، الوار، چوب، عتاب، روناس

نمک طعام تصفیه نشده و سایر انواع نمک غیر مذکور در این صورت، نفت، بنزین، کازلین، بنزل، پارافین و سایر مواد نفتی غیر مذکور در این صورت، آهن، چدن، قلع، روی، حلبی، اشیاء آهنی، دست افزار، ماشین و قطعات مجزا و بدکی آن که مشمول قانون ۷ دلو ۱۳۰۳ نباشد اقسام شیشه و شیشه لامپا و شیشه ساعت اشیاء ساخته شده از سیمان.

انواع کاغذ و پاکت و مقوای غیر مذکور در اینصورت، اشیاء کاغذی مخصوص لفاف، اوراق و کتب و نقشه جات مطبوعه، الیاف نباتی غیر مذکور در اینصورت ۳) از اشیاء ذیل یکمَن پنجاه دینار اخذ میشود

انواع غلات، بلغور، برنج، سیب زمینی
گزنکبین، ترنجبین

روغن ماشین و سایر روغنهایی که بکار چرب کردن میروند -م از تصفیه شده یا نشده

املاح شیمیائی غیر مذکور در اینصورت
قند و شکر

۴) از اشیاء ذیل یکمَن ریال اخذ میشود
انواع آرد و نان غیر مذکور در اینصورت، ماهی نمک سود،

چای، بهدانه، قدومه، انقوزه، تخم پنبه، کنجد، درمنه، سقز، کتیرا، بزرک، رازک، خاکشی، رازیانه، کنجد، تخم کرچک، دانه خشخاش، تخم شاهدانه، نباتات طبیب و بذر و ریشه وکل و پوست نباتات و میوه های غیر مذکور در اینصورت سریش، خرما، مرکبات و فواکه، لیموی خشک، تبرکجرات و هندی، قیسی، انجیر

خشك، برکه زردالو، سنجید، گردو، فندق، بادام، هسته، آلو، آلوبالو، بادام زمینی، بنه (اهلوك) و سایر انواع خشکبار غیر مذکور در اینصورت شیرمانگور، انواع خوشاب و کمپوت و روغنهای نباتی غیر مذکور در اینصورت

پرطیور، تخم نوغان، پوست اغنام و احشام، روده، موم، صدف، شاخ و سم حیوانات، میشن، تیماج، مواد حیوانی غیر مذکور در اینصورت

رشته کتف، نخ قند، طناب، انواع نخ غیر مذکور در اینصورت

حصیر، زغال چوب، انواع زغال سنگ، انواع رنگهای طبیعی و مصنوعی، لعابهای غیر الکلی، واکس

نمک مکلس، دوا، ترکیبات شیمیائی غیر مذکور در اینصورت انواع کائوچو و رزین برزنت

فئر، آلومینیوم، اشیاء ساخته شده از آلو مینیوم، فلزات غیر مذکور در اینصورت، ماشین تحریر، لوازم و قطعات آلات تفریح، آلات و ادوات علمی و طبیبی و جراحی، عینك، اسباب ساعت، اسباب عكاسی و سینما توکراف و تلفن و تلگراف و ادوات الكتريك، سوزن، سنجاق، سكك، دكه معمولی، انگشت دانه، قیچی، قلاب، الك چوب پنبه، قتیله، پاشنه کش، اطو، طوری چراغ آب معدنی و آبهای گاز دار مصنوعی

ملزومات دفتری، کاغذ دیوار، اشیاء کاغذی چینی، لامپا، کبریت، کاغذ سیگار، اسلحه و مواد محترقه غیر مذکور در اینصورت، فیروزه

ه) از اشیاء ذیل یکم دو ریال اخذ میشود

نشاسته، آرد سیب زمینی، حبوبات، سبزیهای تر و خشك، مواد لبنی، ماهی تازه یا یخ زده، کشمش، مویز، مغز هسته، مغز بادام، مغز گردو، زیره، سیاهدانه، قهوه بو نداده، انواع تخمه، نمک طعام (تصفیه شده)، ادویه و چاشنی غذا و انواع

ترشیها، نبات، مو، پشم، کرک، پنبه، کتف، زوت، خام گاو میش، انواع پوست حیوانات غیر مذکور در اینصورت

برنج، سرب، مس، نیکل، اشیاء ساخته شده از قلع و سرب و روی، اشیاء ساخته شده از نیکل یا از برنج ساعت (غیر طلا و نقره) بازیچه های علمی، تفنگ و اسلحه شکاری، دو چرخه و سه چرخه بچه گانه.

قرمز دانه، مازوج، حنا، زرد، ثعلب، کندر، اشتک، و سایر انواع صمغ، لعابهای بی الکل، پشم رشته، نخ خیاطی، نوار، بند کفش، بند جوراب، بند شلوار، مشمع، چلوار، ململ، تنزیب، چیت با سمة ملون، کفش چرمی، زین و برک و اشیاء سراجی آینه بلور، لنتر، شمع، فندک و سایر اسباب تدخین، اجناس و مواد دخانیه غیر مذکور در اینصورت.

۶) از اشیاء ذیل یکم سه ریال اخذ میشود
انواع فاستونی نخ، پارچه های بافته شده با نخ رنگی و سایر منسوجات نخ غیر مذکور در این صورت

۷ - از اشیاء ذیل یکم چهار ریال اخذ میشود
بیسکویت، ماکارونی و سایر اقسام خمیر خوراکی، شیر محفوظ در قوطی، قهوه بوداده، روغن زینون

عصیر یا آب فواکه و مرکبات (غیر الکی) کلاب
مخمل نخ، منسوج کتفی، منسوج کتان، منسوج نخ و علف، منسوج نخ و پشم، انواع شال، منسوج پشمی و موئی غیر مذکور در اینصورت
اسباب و آلات ورزش، کر امافون، صفحه کر امافون، آلات تفریح غیر مذکور در اینصورت
اغنام (هر راس)

۸) از الاغ هر رأس شش ریال اخذ میشود.

۹) از تریاک یکم هشت ریال اخذ میشود.

۱۰) از اشیاء ذیل یکمن ده ریال اخذ میشود

نان قندی، انواع کنسرو، انواع شیرینی و حلویات، انواع مربا، انواع شربت، کاکائو، شکلات

آب جو، مشروب طبی، زعفران

بیه، روغن حیوانات (غیر از مراد اینی)

کلاه، چتر، عبا، کالوش، صابون، سایر لوازم نظافت و آرایش و تزیینات آن، اسباب سفر، ورق بازی، سیکارو، سیکارت، کاغذ و پاکت و مقوای لوکس

مخمل پشمی، مخمل ابریشمی، مخمل پشم و نخ، منسوج ابریشمی غیر مذکور در اینصورت منسوج کش ناف، منسوج نخ و ابریشم، ملبوس دوخته، بقه، کراوات، پایپوت، کلابتون اصل، دکمه های لوکس، قزقه های و اسباب علاقه بندی غیر مذکور در اینصورت پارچه های کائوچو شده، لمابهای الکلی

اشیاء ساخته شده از چوب، اشیاء ساخته شده از مس، اشیاء سفالی لعابدار، اشیاء خاتم کاری شده، اشیاء کنده کاری، نقره زرگری شده، آلات موسیقی غیر مذکور در اینصورت، قطعات آلات موسیقی.

گاو و حیوانات غیر مذکور در اینصورت (هر رأس)

۱۱) از اشیاء ذیل یکمن بیست ریال اخذ میشود

ابریشم، پنبه، ابریشم مصنوعی، تخم مرغ، خاویار، عسل، گوشت (پخته یا خام) بسته، زیر پیراهنی، زیر شلوازی، جوراب نخی، جوراب پشمی، دستکش، کفش، کیوه، صابون عطری، عطریات و پودر، کلیه اشیاء بدلی اعم از احجار و جواهر و مروارید و غیره، منسوج فلابدوزی شده، منسوج پولک دوزی شده، پارچه کلابتون، پارچه سمعی، پارچه نمدی، انواع منسوجات و پارچه های غیر مذکور در اینصورت طوری نخی، قالی، گلیم، زبلو، نمد

احجار کریمه، جواهرات، اشیاء زرگری شده، ساعت طلا و نقره، اشیاء صنعتی، کلکسیون، اشیاء زیر خاکی و کهنه، کتب قدیمه، تمبر پست، نابلو، جار، چل چراغ، پیانو، الکل تقلیبی، شتر واسب و مادبان و قاطر و کار میش (هر رأس)

۱۲) از اشیاء ذیل یکمن سی ریال اخذ میشود
طوری ابریشمی، انواع الکل و شراب و سایر مشروبات الکلی غیر مذکور در اینصورت

۱۳) از اشیاء ذیل یکمن چهل ریال اخذ میشود
ملبوس دوخته کش باف، دستمال نخی، دستمال ابریشمی، طوری قلابدوزی شده؛ سایر اشیاء خرازی و سایر مصنوعات غیر مذکور در اینصورت
۱۴) از اجناس و اشیائیکه تحت هیچیک از عناوین مذکوره در اینصورت نیاید یکمن یک ریال اخذ میشود

تبصره ۱ - محصول و اشیائیکه بطور کاپوتاژ از یک سرحد خارج و از سرحد دیگر وارد ایران میشود از عوارض راه معاف است و از آنچه بطور ترانزیت از خاک ایران میگذرد مالیات راه فقط یکمرتبه در موقع ورود اخذ خواهد شد
تبصره ۲ - چهارپایانیکه موقتاً بایران داخل یا از آنجا خارج میشوند از پرداخت عوارض مذکور در اینقانون معاف خواهند بود فقط درازای پلاک یا مهر مخصوصی که برای تشخیص آنها معین میشود دوربال در اولین دفتر گمرکی ایران دریافت می شود و مادام که علامت تشخیص را دارند چیزی از آن بابت دریافت نخواهد شد ولی از بار و مال التجاره ای که بوسیله این قبیل دواب حمل میشود مطابق این قانون مالیات راه اخذ خواهد شد .

تبصره ۳ - مالیاتهای مذکوره در فوق یکمترتبه در موقع ورود یا خروج دریافت میشود دیگر بعنوان عوارض راه هیچگونه حقوق و عوارضی در بین راه و شهرها از بار و مالالتجاره دریافت نخواهد شد.

ماده ۲ - دولت مجاز است در موقع صدور امتعه و اجناس محصول یا مصنوع داخله جایزه صدوری تامیزان مالیات راه که از جنس گرفته میشود بصادر کننده به پردازد مدت و میزان جوائز مزبوره و اجناسی که بر صدور آنها جایزه تعلق میگیرد بر طبق تصویب نامه هیئت وزراء تعیین و منتشر میشود

تبصره - جایزه هر جنس صدوری از محل عوارضی که بر طبق اینقانون بآن تعلق میگردد پرداخته خواهد شد و دوائر مربوطه مجاز خواهند بود که محاسبه عمل را بطریق فوق انجام داده عوائد خالص را در دفاتر خود ثبت نمایند

ماده ۳ - اشیاء ذیل در ورود و صدور از تأدیه عوارض راه معاف خواهند بود.

الف - وسائط نقلیه.

ب - آنچه بموجب بند دوم قانون صوب لیلله اول اسفند ۱۳۰۷ از پرداخت حقوق کمرکی معاف است.

ج - مکاتیب و مراسلات و مجلات

د - اسباب سفر مسافرین

ه - اشیاء متعلق باشخاص یا شرکتهائیکه بموجب امتیازنامه از حقوق کمرکی و سایر عوارض و مالیات ها معافند.

و - نهال اشجار و نهال گیل.

ز - مروارید بموجب قانون بیست و دوم اردی بهشت ۱۳۱۱

ماده ۴ - اشیاء ذیل در موقع ورود از مالیات راه معاف خواهند بود

- الف - اشیائی که برای احتیاجات دربار سلطنتی از خارجه وارد میشود
- ب - اشیائی که برای تدارکات وزارت جنگ و امنیه لازم است بر طبق قانون بیست آذر ۱۳۰۷
- تبصره - اشیاء مزبور از حقوق انبار داری گمرکی نیز معاف خواهند بود
- ج - معافیت های قانونی مصوب ۷ دلو ۱۳۰۳ فقط برای مدتیکه در قانون تصریح شده است
- د - اثاثیه و ادوات و عوامل کار ایرانیان بی بضاعت در موقع بازگشت بایران بموجب قانون ۱۰ آبان ۱۳۰۹

- ه - تخم پنبه نوع امریکائی و نوع مصری
- و - لفاف و ظروف مال التجاره صادره از ایران در موقع بازگشت
- ز - مال التجاره ایرانی الاصل که در خارجه بفروش نرسیده در موقع بازگشت
- ح - کوفی و کیسه و جوال و لوازم باربندی
- ط - اشیاء مربوطه بدفع ملخ مطابق قانون ۶ اردی بهشت ۱۳۱۱
- ی - کتب

ماده ۵ - اشیاء ذیل در موقع صدور از عوارض راه معافند:

- الف - تریاک بر طبق مقررات قانون انحصار دولتی تریاک مصوب ۲۶ تیر ۱۳۰۷
- ب - شلتوک، برنج، گندم و جو (مطابق قانون ۹ شهریور ۱۳۰۹) آرد، کل سرخ (اکسید دوفر)

- ج - ساروج و گچ و آهک و غیره مطابق قانون ۲۷ آذر ۱۳۰۵
- ماده ۶ - عایدات حاصله از مالیات مقرر فوق توسط وزارت مالیه وصول و بطریق ذیل تقسیم میشود

الف - صدی سه از کل عواید حاصله از این محل در هر سال ببودجه وزارت

مالیه منتقل و برای مخارج اداره متصدی وصول عوارض مزبوره اختصاص مییابد

ب - برای مؤسسات معارفی عایدات عمومی منتقل

میکردد ۲۶۰۶۶۰۷ ریال

ج - برای مؤسسات صحی به عایدات عمومی منتقل میگردد ۷۲۴۱۳۰

د - برای مؤسسات خیریه باقسط ماهیانه در وجه

خیریه های ولایات پرداخته میشود. ۸۷۸۸۰۰۰۱۵

ه - در وجه بلدیة طهران برای اصلاحات اساسی

و تعمیرات شهر سالیانه بشرط تصویب هیئت وزراء ۵۰۰۰۰۰۰۰

و - به بلدیة های ولایات برای اصلاحات اساسی و

تعمیرات سایر شهرها که بشرط تصویب هیئت وزراء

تقسیم میشود. ۳۰۰۰۰۰۰۰

ز - بقیه عایدات کلیتاً بایجاد و تعمیر راه های شوسه اختصاص خواهد داشت

ماده ۷ - مواد ۳ و ۴ و ۵ اینقانون از تاریخ تصویب و سایر مواد آن

یکماه پس از تصویب بموقع اجرا گذاشته میشود و از تاریخ اجرای این قانون

قوانین ۱۹ بهمن ۱۳۰۴ و ۱۳ مهرماه ۱۳۰۶ و ماده ۲ قانون بلدیة هامصوب

۳۰ اردی بهشت ۱۳۰۹ ملغی است و همچنین قانون پنجم ربیع الاول ۱۳۲۸ قمری

و قانون ۱۳ میزان ۱۳۰۳ شمسی راجع بنواقل کا کان ملغی و مطالبه و وصول

مالیاتها و عوارض ذیل کا فی السابق منسوخ و موقوف المطالبه خواهد بود مگر مالیاتها

و عوارضی که بموجب قانون بلدیة هامصوب ۳۰ اردی بهشت ۱۳۰۹ برقرار گردیده و اخذ

میشود باج راه - سوق الدواب - قیان - میزان داری - میدان وارد - دلالی اعم از دلالی

ترباک و حیوان و مال التجاره و مالیاتهای مراتع و دواب - راه گذر - مالیات هوائی -

کلیه عوارض نحمیلی برارزاق و اجناس و سوخت اعم از زغال و هیزم و غیره - فواکه -

کلیه مالیاتها و عوارض بلدی و معارفی و خیریه و صحیه که توسط مأمورین مالیه

و سایر مأمورین دولتی و مؤسسات معارفی و خیریه و صحیه و غیره از اهالی شهرها و قصبات یا از مال التجاره که بشهرها وارد میشود یا از آنجا عبور می نمایند مأخوذ میشود و همچنین کلیه مالیاتها و عوارضی که از طرف دولت و افراد یا مؤسسات بهر اسم و رسم از مال التجاره یا رسیایط نقلیه که بشهرها یا قصبات وارد یا از آنجا عبور مینمایند باخارج میشود یا در جاده های مملکت سیر می نماید دریافت میگردد این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه هشتم شهریور ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

رفع اختلافات صنفی

مصوب ۵ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده ۱ - برای رسیدگی باختلافات صنفی و محاکمه متخلفین از نظامات بلدی وزارت عدلیه در صورتیکه لازم بداند محکمه صالحی بخرج بلدیة محل تشکیل مینماید - مجازات متخلفین از نظامات بلدی مطابق مقررات ماده (۲۷۶) قانون مجازات عمومی خواهد بود.

در نقاطی که محکمه صالح مزبور تشکیل نشده باشد محاکمه متخلفین از نظامات بلدی بمعهده محاکم صالح عادی و رسیدگی باختلافات صنفی بشرط موافقت وزارت عدلیه بمعهده اداره بلدیة خواهد بود.

تبصره ۱ - اختلافات صنفی عبارت است از اختلافاتی که بین اصناف و افراد آنها راجع بامور صنفی تولید میشود و امور صنفی برطبق نظامنامه که به پیشنهاد وزارت داخله و تصویب وزارت عدلیه تنظیم خواهد شد تعیین میگردد

اختلاف بین قصاب و چوبدار راجع بقیمت گوشت و اختلاف بین قصاب و خباز با دکاندار راجع بوجه فروش یومیه در حکم اختلافات صنفی است
تبصره ۲ - در نقاطی که محکمه صلح بخرج بلدیة تشکیل میشود عوائد محکمه نیز به بلدیة مربوطه پرداخته خواهد شد.

ماده ۲ - اختلافات صنفی بطریق حکمیت قطع میشود - طریق ارجاع بحکمیت - طرز تعیین حکما اعم از اختصاصی و مشترک موارد تجدیدنظر در حکم حکم و طرز تجدید نظر بموجب نظامنامه که از طرف وزارت عدلیه تنظیم میشود معین خواهد شد.

ماده ۳ - این قانون از اول آبان ماه ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذارده میشود چون بموجب قانون ۳۰ فروردین ۱۳۱۱ (وزیر عدلیه مجاز است لواحق قانونی را که بمجلس شورای ملی پیشنهاد مینماید پس از تصویب کمیسیون فعلی قوانین عدلیه بموقع اجرا گذارده و پس از آزمایش آنها در عمل نواقصی را که در ضمن جریان ممکن است معلوم شود رفع و قوانین مزبوره را تکمیل نموده ثانیاً برای تصویب بمجلس شورای ملی پیشنهاد نماید) علیهذا (قانون رفع اختلافات صنفی) مشتمل بر سه ماده که در تاریخ پنجم مهر ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب کمیسیون قوانین عدلیه مجلس شورای ملی رسیده قابل اجرا است

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

معافیت قسمتی از وسائط نقلیه بلدی و مریمضخانه ها و شیر و خورشید سرخ

از تأدیه حق الثبت

مصوب ۱۲ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - ماشینهای آبپاشی و اطفائی و جاده کوب و سنک شکن

و اسفالت ریزی و حماله مخصوص به ساختمان خیابانها خریداری بلديه و همچنین ارايه های بلدی که زباله میبرند و همچنین اتوبوسهای متعلق به مریضخانهها و مؤسسه شیر و خورشید سرخ که مخصوص حمل و نقل مریض است مطابق تشخیص وزارت مالیه از تاریخ اول فروردین ۱۳۱۰ از تأدیه مالیات حق الثبت معاف خواهند بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بمدت قبول مدارك داوطلبان امتحان طبابت مجاز

در سال ۱۳۱۱

مصوب ۱۲ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت معارف مجاز است که مدارك داوطلبان امتحان طبابت مجاز را تا ۲۵ آبان ۱۳۱۱ بپذیرد و اول آذرماه ۱۳۱۱ امتحانات ایشان را شروع کند .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم آبانماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به فرع وجوه بدهی مدیونین بانک ایران

مصوب ۷ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده ۱ - مدیونین بانک ایران و قائم مقام آنها که راجع بفرع وجوه بدهی قرار دادی با بانک استقراضی سابق داشته اند به تقاضای بانک ایران باید مطابق قرار داد مزبور فرع مقرر را تا تاریخ ۱۲ اسفند ۱۲۹۸ به بانک ایران بپردازند.

مدیونین بانک ایران و قائم مقام آنها که با بانک استقراضی قرار داد مخصوصی راجع بفرع نداشته اند به تقاضای بانک باید فرع مبلغ بدهی را به نرخ و ترتیب معمول بانک استقراضی سابق تا تاریخ ۱۲ اسفند ۱۲۹۸ به بانک ایران تأدیه نمایند.

ماده ۲ - هر يك از مدیونین بانک ایران و قائم مقام آنها که بدهی خود را به ترتیب مذکور در ماده فوق تا اول تیرماه ۱۳۱۲ با بانک ایران تصفیه و تأدیه نمایند و یا قرار قطعی با موافقت بانک برای تصفیه آن بدهند از تاریخ اسفند ۱۲۹۸ تا زمان تأدیه فرع دیگری از آنها مطالبه نخواهد شد.

هر يك از مدیونین بانک ایران و قائم مقام آنها که تا اول تیرماه ۱۳۱۲ بدهی خود را اصلاً و فرعاً بطوریکه در ماده فوق مقرر است نپردازند از تاریخ ابلاغ اظهارنامه و در صورت عدم ابلاغ از تاریخ اقامه دعوی در محاکم عدلیه یا محاکمات مالیه تا تاریخ صدور حکم بفرع مقرر در قرار داد و اگر قرار داد مخصوصی راجع بفرع نبوده بفرع معمولی بانک محکوم خواهند شد.

تبصره ۱ - هر يك از بدهکاران بانک ایران که تا ده روز پس از ابلاغ حکم

بدهی خود را اصلاً و فرعاً نپردازد و با یا موافقت بانک قرار دادی راجع به پرداخت منعقد ننماید از تاریخ صدور حکم تا روز تأدیه (صدی دوازده بعنوان خسارت تأخیر) به محکوم به تعلق خواهد گرفت.

تبصره ۲ - مقصود از مدیونین مذکور در مواد فوق اعم از ضامن و مضمون عنه و هر يك از امضاء کنندگان دیگر اسناد بانک است این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه هفتم دیماه یکمزارو سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اوزان و مقیاسها

مصوب ۱۸ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده ۱ - اوزان و مقیاسهای رسمی مملکت ایران مطابق اصول متری بوده و واحد آنها برای طول متر برای سطح متر مربع برای حجم متر مکعب و برای وزن کیلوگرم است.

اضافه و اجزاء مقیاسهای مزبور مطابق اصول متری خواهد بود.

تبصره ۱ - دولت میتواند وزنه هائی با مقایسه با اصول متری از قبیل من (معادل سه کیلو) و سیر معادل (۷۵) گرم تهیه نماید.

تبصره ۲ - کلیه اوزان و مقیاسها باید دارای علامت مخصوص دولتی باشد

ماده ۲ - طرز تهیه اوزان و مقیاسهای مقرر در این قانون و انتشار آن در مملکت و همچنین تفقیص اوزان و مقیاسها و جلوگیری از استعمال اوزان و مقیاسهای تقلبی و سایر شرایط اجرای این قانون بموجب نظامنامه های مخصوصی

که بتصویب هیئت دولت رسیده باشد مقرر میشود
تقصیر - دولت میتواند لدی الاقتضاء برای اصلاح قیام و ترازو مقرراتی
وضع نماید.

ماده ۳ - اداره کل تجارت مکلف است اوزان و مقیاسهای مورد احتیاج
هر محل را بقدر کفایت تهیه و در دسترس اهالی آن محل قرار داده و لااقل
دو ماه قبل از اجراء تاریخ اجرای آنرا باطلاع عامه برساند.

ماده ۴ - پس از اجراء این قانون در هر محل هر کاسب و تاجری
که دارای اوزان و مقیاسهای قلب بوده و یا هر کس با اوزان و مقیاسهای قلبی
داد و ستد کند به حبس تادیبی از يك روز تا پانزده روز و در صورت تکرار
تا دو ماه محکوم خواهد شد بعلاوه اوزان و مقیاسهای قلبی نیز ضبط میشود
ماده ۵ - قانون مصوب دهم خرداد ۱۳۰۴ شمسی ملغی است.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه هیجدهم دیماه یکهزار و
سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون تذکره

مصوب ۲۰ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

فصل اول اطلاعات عمومی

ماده ۱ - تذکره سند است که از طرف مأمورین صلاحیت دار برای
تعیین تابعیت و اجازه مسافرت اتباع ایران بممالك خارجه و اقامت در ممالك
مزبوره یا مسافرت از خارجه بایران داده می شود.

ماده ۲ - مأمورین سرحدی ایران به هیچیک از اتباع ایران بدون

ارائه تذکره قانونی اجازه خروج نخواهند داد.

ماده ۳ - به هیچکس غیر از تبعه مسلم ایران نباید تذکره ایرانی داده شود و صدور تذکره منوط بوجود اسنادی است که هویت و تابعیت ایرانی تقاضاکننده را ثابت کند.

ماده ۴ - هر يك از اتباع ایران برای مسافرت بممالك خارجه و یا اقامت در خارجه باید تحصیل تذکره نماید.

ماده ۵ - تذکره بردو قسم است تذکره عادی و تذکره غیر عادی.

فصل دوم - تذکره عادی.

ماده ۶ - اقسام تذکره عادی که بطور مطلق تذکره نامیده میشود و نمونه آنها برطبق نظامنامه معین خواهد شد بقرار ذیل است:

۱ - تذکره که برای مسافرت از ایران بممالك خارجه یا از خارجه بایران داده می شود مدت اعتبار آن از تاریخ صدور تذکره یکسال و تا چهار سال دیگر سال بسال قابل تمدید است و دارنده آن می تواند در مدت اعتبار تذکره بیش از یکبار مسافرت نماید.

۲ - تذکره سرحدی که به سرحدنشینان ایرانی برای عبور و مرور بین نقاط سرحدی ایران و نقاط سرحدی ممالك مجاور اعم از سرحدات خاکی یا آبی مطابق قراردادهای عبور و مرور سرحدی بین ایران و دول مجاور یا بر حسب تصویب دولت داده می شود.

۳ - تذکره ایرانیان بی بضاعت مقیمین خارجه که مدت اعتبار آن بارعایت مقررات فقره اول این ماده پنجسال است.

۴ - تذکره محصلی که به محصلین داده می شود و اعتبار آن تا اتمام دوره تحصیلی دارنده آن خواهد بود مشروط بر اینکه در اقباضی هر سال بامضاء مأمور

ایران مقیم محل تحصیل یا نزدیکترین محل ابرسد.

فصل سوم - ترتیب صدور تذکره عادی

ماده ۷ - صدور تذکره عادی در داخله یا نظمیه و در خارجه با مأمورین قونسولی ایران و با مأمورین سیاسی عهده دار امور قونسولی میباشد و در محل‌هایی که نظمیه نباشد صدور تذکره با مأمورینی خواهد بود که دولت به آنها اجازه مخصوص بدهد.

ماده ۸ - گیرنده تذکره برای مسافرت به ممالک خارجه باید معادل میزان متوسط مخارج معاودت خود و همراهانش را از مقصد مسافرت تا محل صدور تذکره وجه نقد یا تعهدنامه بانک یا یک تجارتخانه یا ضامن معتبر دائر به تأدیه مخارج مزبور بدفتر صدور تذکره بطور ودیعه سپرده قبض دریافت نماید که موقع ضرورت بوسیله مأمورین دولت ایران بمصرف مخارج معاودت او برسد چنانچه صاحب ودیعه برای مراجعت محتاج باخذ وجه مزبور نشود یا مسلم گردد که اقامت دائمی در خارجه اختیار کرده یا فوت شده ودیعه در مقابل قبض باو یا ورثه‌اش مسترد می‌شود -- مأمورین دولتی و ایرانیانی که اقامتگاه دائمی آنها ممالک خارجه باشد و محصلینی که ترتیب مسافرت آنها تابع مقررات مخصوص میباشد از سپردن ودیعه معاف خواهند بود.

زائرین بیت‌الله علاوه بر ودیعه مذکور در فوق مبلغ پنجاه ریال برای تأمین مخارج مراقبت‌های لازمه صحی و غیره که از طرف دولت بعمل می‌آید بدفتر صدور تذکره باید پردازند و قبض رسید دریافت دارند.

ماده ۹ - باشخاص ذیل تذکره برای مسافرت از ایران داده نمی‌شود
الف -- اشخاصی که کمتر از هیجده سال تمام دارند یا تحت ولایت یا قیمومت می‌باشند مگر با اجازه کتبی ولی یا قیم.

ب -- کسانی که بموجب امر کتبی مقامات قضائی حق خروج از مملکت ندارند.

ج -- مشمولین نظام وظیفه مگر اینکه از طرف اداره نظام وظیفه مجاز در مسافرت باشند.

ماده ۱۰ - ترتیب صدور تذکره جمعی اعضاء و اجزای کشتی ها بر طبق نظامنامه تعیین می شود.

ماده ۱۱ - برای يك خانواده (زن و شوهر و یا هر يك از آنها) با اولاد کمتر از هیجده سال میتوان يك تذکره صادر نمود و معادل قیمت يك تذکره دریافت داشت صدور تذکره علیحده برای زوجه به تنهایی یا با اولاد کمتر از هیجده سال منوط با اجازه زوج خواهد بود.

ماده ۱۲ - به ایرانیانیکه در خارجه مقیم و مشمول نظام وظیفه میباشند برای توقف یا مسافرت در خارجه تذکره و ویزا داده نخواهد شد. و مأمورین ایران باید به آنها شهادت نامه مجانی فقط برای مراجعت بایران بدهند مگر اینکه ورقه معسافیت از خدمت نظام داشته باشند هم چنین مأمورین ایران در خارجه در مواردی که وزارت امور خارجه اجازه بدهد برای معاودت اتباع دولتها شاهنشاهی به ایران شهادت نامه مجانی صادر خواهند نمود.

فصل چهارم - ویزای تذکره .

ماده ۱۳ - ایرانیانیکه بممالك خارجه مسافرت یا به ایران مراجعت میکنند باستثناء اشخاصی که در نقاط سرحدی اقامت دارند و در نقاط مزبور عبور و مرور میکنند باید بر طبق نظامنامه تذکره خود را لدى ورود یا در موقع مراجعت به ویزای نماینده ایران برسانند.

ماده ۱۴ - ویزای تذکره ها و اوراق اتباع خارجه که قصد مسافرت بایران را دارند تابع مقررات قانون ورود و اقامت اتباع خارجه مصوب ۱۹ اردیبهشت ۱۳۱۰ می باشد و قیمت ویزای هر يك بر طبق معامله متقابل دریافت می شود.

ماده ۱۵ - هرگاه مأمورین ایران در خارجه تذکره و شهادت نامه را که در دست بعضی از تقاضا کنندگان ویزا می باشد برسمیت نشناسند در صورتیکه برای ورود آنها بایران ممنوعیتی نباشد شهادت نامه مخصوص برای مدت معین مطابق نمونه که در نظامنامه تعیین خواهد شد به آنها خواهند داد.

فصل پنجم - تذکره غیر عادی (تذکره سیاسی - تذکره مخصوص)

تذکره سیاسی

ماده ۱۶ - مدت اعتبار تذکره سیاسی ناخانمه مأموریت دارنده آن خواهد بود و برای مأموریت جدید قابل تمدید است صدور تذکره سیاسی فقط با وزارت امور خارجه و مأمورین سیاسی ایران مقیمین خارجه می باشد.

ماده ۱۷ - به طبقات ذیل تذکره سیاسی داده می شود:

۱ - اعضا، بلا فصل خانواده سلطنت اعم از ذکور و اناث.

۲ - وزیر دربار پهلوی و خانواده او.

۳ - مأمورین سیاسی و ژنرال قونسولها و قونسولها و ویس قونسولهای رسمی و خانواده آنها.

۴ - وزراء و رؤسای مجلسین و خانواده آنها.

۵ - وزراء و سفرا و وزرای مختار سابق و رؤسای سابق مجلسین و همچنین معاونین وزارتخانه و وکلای مجلسین و رؤسای ادارات وزارت امور خارجه در دوره تصدی و خانواده آنها باتصویب هیئت وزراء.

- ۶ - اشخاصی که از طرف دولت نزد دولت دیگر یا مؤسسه رسمی بین المللی بمأموریت مخصوصی اعزام می شوند.
- ماده ۱۸ - صدور ویزای سیاسی بمقامات ذیل است:
- ۱ - درپایتخت باوزارت امور خارجه.
 - ۲ - در ایالات باولایه و حکام.
 - ۳ - در ممالک خارجه بانمایندگیهای سیاسی دولت شاهنشاهی یا ژنرال قونسولگریها و قونسولگریهایی که ازطرف وزارت امور خارجه اجازه مخصوص داشته باشند.

تذکره مخصوص

- ماده ۱۹ - بهطبقات ذیل تذکره مخصوص داده می شود.
- ۱ - اعضاء رئیسه دربار سلطنت و خانواده آنها.
 - ۲ - اعضاء رسمی ژنرال قونسولگریها و قونسولگریها و قونسولگریها و خانواده آنها.
 - ۳ - مأمورین دولت غیر از طبقات مذکور در ماده ۱۷ که برای انجام مأموریتی بخارجه اعزام می شوند و خانواده آنها.
 - ۴ - اشخاصی که بموجب تصویب نامه هیئت وزراء اجازه داده می شود.
- ماده ۲۰ - مدت اعتبار تذکره مخصوص تاخاتمه مأموریت یا مسافرت دارنده آن خواهد بود.
- ماده ۲۱ - تذکره مخصوص درایران ازطرف وزارت امور خارجه بمعرفی و تقاضای مقامات مربوطه صادر می شود و در خارجه صدور آن با اجازه وزارت امور خارجه بمعده مأمورین سیاسی یا قونسولی ایران خواهد بود.

فصل ششم - تفتیش تذکره

- ماده ۲۲ - تفتیش و رسیدگی تذکره اتباع داخله و خارجه بارعایت

مقررات این قانون و قانون ورود و خروج و اقامت اتباع خارجه مورخ ۱۹ اردیبهشت ۱۳۱۰ بمطابق مأمورین گمرک سرحدات است.

فصل هفتم - قیمت تذکره .

ماده ۲۳ - قیمت تذکره بقرار ذیل است:

۱ - قیمت تذکره عادی يك پهلوی است و اعتبار آن بعد از سال اول تا چهار سال دیگر در داخله هر سالی در ازاء نیم پهلوی و در خارجه مجاناً تمدید می شود.

۲ - قیمت تذکره قراء سرحدی: یکساله بیست و پنج ریال - ششماهه پانزده ریال - سه ماهه ده ریال.

۳ - تذکره ایرانیان بی بضاعت مقیمین خارجه مجانی خواهد بود.

۴ - تذکره سیاسی و تذکره مخصوص مجانی.

■ - تذکره محصلین مجانی.

ماده ۲۴ - قیمت ویزای تذکره ها به قرار ذیل است.

۱ - ویزای تذکره عادی ایرانیان برای مراجعت بایران ۱۵ ریال.

۲ - ویزای تذکره های سیاسی و مخصوص و تذکره محصلین و تذکره ایرانیان بی بضاعت مقیمین خارجه کلیتاً و ویزای تذکره عادی درموقع ورود بمقصد یا درموقع مسافرت بین ممالك خارجه مجانی است.

ماده ۲۵ - دولت مجاز است در هر يك از نقاط ممالك خارجه كه مقتضی بدانند نسبت به قیمت تذکره و ویزای تذکره ایرانیان تخفیف بدهد.

فصل هشتم - جرائم .

ماده ۲۶ - هر ایرانی که بدون تذکره وارد ایران یا خارج شود بتأدیه

قیمت تذکره که باید دارا باشد باضافه یک برابر آن بعنوان جریمه ملزم خواهد بود و در صورت تکرار جرم علاوه بر جزای نقدی از یک ماه تا شش ماه نیز محکوم به حبس تأدیبی خواهد شد.

ماده ۲۷ - هر ایرانی که در خارجه تذکره خود را مطابق قانون تمدید یا تجدید نکند باید در صورت عدم تمدید علاوه بر قیمت یک تذکره برای هر سال ده ریال و در صورت عدم تجدید در آخر سال پنجم از تاریخ صدور تذکره علاوه بر قیمت تذکره معادل یک برابر آن نیز بعنوان جریمه تأدیه نماید.

ماده ۲۸ - اتباع ایران مقیمین خارجه که تا تاریخ اجرای این قانون تذکره خود را تجدید نکرده اند در صورتیکه از تاریخ مزبور الی دو سال تقاضای تجدید تذکره نمایند از پرداخت جرائم گذشته معاف میشوند و الا نسبت بمدت گذشته نیز جرائم مقرر به آنها تعلق خواهد گرفت.

تبصره - وزارت امور خارجه در موقع لزوم مجاز است با شرایط مقرر در نظامنامه مسئولین این جرائم را از پرداخت تمام یا قسمتی از وجه جریمه و یا از تعقیب جزائی معاف نماید.

ماده ۲۹ - هر ایرانی که تذکره خود را به ویزاهائیکه در ماده ۱۳ این قانون مقرر شده نرساند باید نسبت به هرویزای مجانی پنج ریال و نسبت به هر ویزای غیر مجانی علاوه بر قیمت ویزا یک برابر آن را بعنوان جریمه بپردازد.

ماده ۳۰ - ایرانیانی که از مناطق سرحدی سابقاً به خارجه مهاجرت کرده اند تا دو سال دیگر در موقع مراجعت بایران از جرائم و مجازاتهای مقرر برای دارا نبودن تذکره و ویزا معاف می باشند.

ماده ۳۱ - به مأمورین دفتری گمرکات سرحدی که متصدی تفیش تذکره میباشند معادل صدی ده از عایدات جرائمی که وصول مینمایند بطور انعام پرداخته می شود.

تبصره - صدی ده مزبور که تاکنون بموجب تصویب نامه دولت برای حق

الکشف تأدیه شده است اجازه داده می شود که بخرج منظور دارند.

ماده ۳۲ - نظامنامه های مربوطه به این قانون به تصویب هیئت وزراء رسیده و از اول خردادماه ۱۳۱۲ بموقع اجرا گذاشته می شود.

این قانون که مشتمل برسی و دو ماده است در جلسه بیستم دیماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

فہرست

قسمت دوم - امتیازات

فهرست قسمت دوم - امتیازات

شرح	از صفحه	الی صفحه
۱ قانون اعطای امتیاز استخراج ذغال سنگ اطراف شهر تبریز به آقای مسعود خان عدل	۳۵۳	۳۵۴
۲ قانون امتیاز انحصاری استخراج ایتیمون افارک فاین شرکت مختلط سهامی شونمان و شرکاء اصفهان	۳۵۴	۳۵۶

قسمت دوم امتیازات

قانون

اعطای امتیاز استخراج زغال سنگ اطراف شهر تبریز به آقای

مسعود خان عدل

مصوب ۲۴ خردادماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - مجلس شورای ملی با اداره کل صناعت اجازت میدهد که امتیاز انحصاری مانع للغير استخراج و استفاده از معادن زغال سنگ اطراف شهر تبریز را از نقطه مرکزی ارك تادوازده فرسخ از هر طرف برای مدت پانزده سال به آقای میرزا مسعود خان عدل اعطاء نماید.

ماده دوم - دولت میتواند استخراج یکی از معادن زغال سنگ واقعه در منطقه امتیاز را برای خود محفوظ داشته و آنرا استخراج نماید انتخاب معدن مزبور باید در ظرف یکسال از تاریخ اعطای امتیاز بعمل آمده وبصاحب امتیاز کتباً اطلاع داده شود.

ماده سوم - مؤسسات مربوط باین امتیاز از تأدیه هرگونه مالیات وعوارض (باستثنای عوارض بلدی) در پنجسال اول مدت امتیاز معاف خواهند بود پس از آن باید فقط صدی پنج ۰/۵ عایدات خالص خود را همه ساله بدولت بپردازد

ترتیب تمین و تشخیص عایدات خالص بموجب قرارداد جداگانه بین دولت و صاحب امتیاز معین خواهد شد.

ماده چهارم - صاحب امتیاز بامنتور داشتن مخارج ضروری اداری و بهره برداری و حقوق دولت و وجوه لازمه برای استهلاك سرمایه و کسرونقصانی که برای آلات و ادوات باید منظور داشت قیمت زغال را بمیزانی باید معین کند که بیش از صدی بیست ۲۰٪ بعنوان منفعت خود علاوه نشده باشد.

تبصره - برای مقادیری که دولت جهت احتیاجات خود اکتیاع خواهد نمود فقط صدی ۱۰٪ نفع منظور میشود.

ماده پنجم - سایر شرایط این امتیاز مطابق مواد ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۲ - ۱۴ - ۱۵ و ۱۶ قانون مهرماه ۱۳۰۹ راجع بامتیاز زغال سنك اطراف شهر مشهد خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه بیست و چهارم خردادماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

امتیاز انحصاری استخراج انتمون انارك نائین

بشرکت مختلط سهامی شونمان و شرکاء اصفهان

مصوب ۲۸ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - مجلس شورای ملی بداره کل صناعیت اجازه میدهد امتیاز انحصاری استخراج انتمون را در خاک انارك واقعه در نائین از تاریخ تصویب این قانون بمدت بیست و پنجسال بشرکت مختلط سهامی تجارتی و مهندسی شونمان و شرکاء اصفهان مطابق مواد ذیل واگذار نماید.

ماده دوم - شرکت صاحب امتیاز مکلف است در ظرف هیجده ماه از تاریخ تصویب این قانون نقشه حوزه امتیاز را بر داشته نقاط مورد استفاده و استخراج را تعیین و بداراره کل صناعت تقدیم دارد هرگاه در حوزه امتیاز (خاک انارک) سوای نقاط معینه در نقشه مزبوره در آتیه کشف انتمیون شود این نقاط معدنی از مورد امتیاز خارج است مواد معدنی دیگری نیز که ممکن است در ضمن استخراج انتمیون در حوزه امتیاز بدست بیاید جزو این امتیاز نیست.

ماده سوم - صاحب امتیاز مکلف است از تاریخ شروع با استخراج سالی دوتن انتمیون فلزی صنعتی در طهران بدولت تحویل دهد علاوه بر مقادیر مزبوره صدی پنج از کل مواد مستخرجه متعلق بدولت است که صاحب امتیاز در سر معدن جنساً و باقیمتاً بانتخاب دولت هر ساله تحویل خواهد داد.

ماده چهارم - از کلیه ماشین آلات مربوطه این امتیاز فقط عوارضی اخذ خواهد شد که در تاریخ تصویب این قانون معمول است و اخذ میشود.

ماده پنجم - صاحب امتیاز برای احتیاجات خود راجع باین امتیاز میتواند ابنیه لازمه در محل ساخته و ماشینها نصب کند -- دکوویل و راه شوسه فرعی جهت حمل مواد مستخرجه دایر نماید ولی در اراضی اشخاص مکلف است رضایت صاحبان اراضی را جلب کند پس از انقضای مدت بیست و پنجسال تمام ماشین آلات و دکوویل و راه وسایر دارائی غیر منقول صاحب امتیاز که مربوط با استخراج است مجاناً متعلق بدولت خواهد شد.

ماده ششم - پس از انقضای مدت امتیاز اگر دولت خواست استخراج معادن مورد امتیاز را بکسی واگذار نماید در صورت تمایل دولت و تساوی شروط صاحب امتیاز حق تقدم خواهد داشت.

ماده هفتم - هرگاه صاحب امتیاز در ظرف دو سال و نیم از تاریخ تصویب

این قانون انتیمون استخراج ننماید و یا در طول مدت امتیاز بر خلاف هر يك از مقررات این قانون عمل ننماید دولت میتواند این امتیاز را ملغی سازد.

ماده هشتم - دولت در پیشرفت کار صاحب امتیاز در حدود قوانین مملکتی مساعدتهای ممکنه را بعمل خواهد آورد.

ماده نهم - صاحب امتیاز موظف است در ظرف دو سال از تاریخ تصویب این قانون کوره های کوچک برای ذوب آهن و تفکیک مواد انتیمون در محل نصب نماید و در صورتیکه از تأسیس کوره های ذوب آهن منصرف شوند این امتیاز ملغی و کلیه ماشین آلات و تأسیساتی که تا آن تاریخ نموده اند مجاماً بدولت تعلق خواهد داشت.

ماده دهم - صاحب امتیاز نمیتواند امتیاز مذکور را بدیگری انتقال دهد. این قانون که مشتمل بر ده ماده است در جلسه بیست و هشتم مهر ماه يك هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

فہرست قسمت سوم

عہد نامہ د. متاؤلہ نامہ ہا

قسمت سوم عهد نامه ها و مقاوله نامه ها

قانون

اجازه مبادله عهد نامه مودت منعقدہ بین دولتین ایران و لیتوانی

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهد نامه مودت مشتمل بر هفت ماده را که در تاریخ ۲۳ دیماه ۱۳۰۸ شمسی بین دولتین ایران و لیتوانی بامضاء رسیدہ تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شدہ آنرا بدولت میدهد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن عهد نامه ضمیمه است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکہزار و سیصد و نہ شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

متن عهد نامه مودت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری لیتوانی

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

و

رئیس جمهوری لیتوانی

نظر باینکه مایلند روابط مودت را بین دولتین مستقر نمایند و معتقدند کہ

ايجاد اين علايق بترقي ملتين كمك خواهد نمود تصميم بعقد عهد نامه مودت نموده و برای اين منظور نمايندگان خود را بطريق ذيل معين نمودند .

اعليحضرت شاهنشاه ايران :

جناب مستطاب اجل آقاي عليقلي خان انصاري سفير كبير ايران

رئيس جمهوري ليتواني :

ژورژيس بالوزائى تيسى وزير مختار ليتواني .

مشار اليهما كه از طرف دولت خود براى اين مقصود داراى اختيارات معتبر

بودند در مواد ذيل موافقت حاصل نمودند

ماده ۱ - از تاريخ امروز الى الابد دوستى صميمانه و روابط حسنه دائمين

مملكت ايران و مملكت ليتواني و همچنين بين اهالى مملكتين برقرار خواهد بود .

ماده ۲ - طرفين متعاهدين موافقت دارند كه روابط ديپلماسى بين مملكتين را

بر روى اساس حقوق عمومى بين المللى استوار نمايند و همچنين موافقت دارند كه

با نمايندگان سياسى و قنسولى هر يك از طرفين متعاهدين در خاك طرف متعاقد

ديگر بقيد معامله متقابل همان رفتارى خواهد شد كه بموجب اصول كلّى حقوق عمومى

بين المللى مقرر است رفتار مزبور بهيچوجه مادون رفتارى نخواهد بود كه نسبت

بنمايندگان سياسى و قنسولى دولت كامله الوداد معمول ميگردد

ماده ۳ - هر يك از طرفين متعاهدين حق دارد كه نمايندگان قنسولى

خود را در خاك طرف متعاقد ديگر منصوب نمايد و محل توقف مأمورين مزبور

در پايتخت و يا در شهرهاى عمده خواهد بود كه معمولاً اين قبيل مأمورين خارجه

پذيرفته ميشوند مشار اليهم نميتوانند قبل از اينكه موافق ترتيب وقواعد معموله

حقوق عمومى بين المللى اكتر كواتر تحصيل كرده باشند اشتغال بمأموريت خود ورزند

ماده ۴ - اتباع هر يك از طرفين متعاهدين در خاك طرف متعاقد ديگر

مطیع کلیه قوانین واحکام و نظامات مملکتی خواهند بود. مشارالیه‌م مانند اتباع داخله تابع محاکم ملی خواهند بود.

ماده ۵ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که هر چه زودتر بین مملکتین قرارداد قسولی و تجارتی و گمرکی و قرارداد اقامت منعقد نمایند.

ماده ۶ - دولتین متعاهدین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجرا یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قراردادهائی که منعقد شده یا درآیه منعقد گردد و منجمله راجع بهمین عهدنامه بظهور برسد و بطریق دوستانه از مجرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود به حکمیت رجوع نمایند این ترتیب در صورت لزوم اساساً برای تشخیص اینکه آیا اختلاف مربوط به تفسیر یا راجع با اجرای عهود و قراردادهای مذکوره می‌باشد نیز اعمال خواهد گردید - حکم محکمه حکمیت برای طرفین الزام‌آور است برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بابتقاضای یکی از دولتین متعاهدین و بترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت: هر يك از دولتین متعاهدین در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه حکم خود را که ممکن است از اتباع مملکت ثالثی هم انتخاب گردانند تعیین خواهد نمود چنانچه دولتین در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین می‌بایستی حکم خود را صادر نمایند موافقت حاصل نمایند و یا دو حکم نتوانند به تسویه اختلاف در ظرف مدتی که برای آنها معین گردیده نائل شوند دولتین بکنفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود.

چنانچه دولتین در ظرف مدت دوماه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع بانتخاب او موافقت حاصل نمایند دولتین مذکورین مشترکاً یا در صورتیکه در ظرف مدت دوماه بعد از آنها تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر يك از آنها که زودتر اقدام کنند از رئیس دیوان دائمی داوری بین‌المللی لاهه تقاضا خواهد نمود حکم ثالث را از بین اتباع ممالک دیگر انتخاب

نماید. باموافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالك ثالثی که رئیس دیوان داوری بین‌المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشارایه تسلیم گردد.

طرفین می‌توانند راجع بشخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی قراری بین خود بدهند در صورتیکه طرز عمل حکمین بموجب قرارنامه مخصوصاً بین دولتين مشخص نگردیده و قرارنامه مزبور درموقع تعیین حکمین منعقد نشده باشد برطبق ماده ۵۷ و ماده ۵۹ الی ۸۵ قرارداد لاهه مورخ ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ راجع به تسویه اختلافات بین‌المللی تعیین خواهد شد در صورتیکه مقررات مخالفی بین دولتين وجود نداشته باشد.

هرگاه تعیین یک نفر حکم ثالث لازم گردد و بین دولتين متعاهدین راجع بطرز عملی که بعد از تعیین حکم مزبور باید تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث بادر حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشانرا معین نموده اختلاف را تسویه خواهند کرد. کلیه تصمیمات محکمه حکمیت با کثرت آراء اتخاذ خواهد گردید.

برای کلیه اختلافات دیگر غیر از آنچه مشمول مقررات فوق‌الذکر می‌باشد و بطریق رضایت بخشی از طریق سیاسی تسویه نشده باشد طرفین متعاهدین با مراعات تعهدات خود ناشیه از عضویت جامعه ملل موافقت دارند که در هیچ مورد جز بوسائل مسالمت آمیز به تسویه اختلافات توسل نمایند و این حق را برای خود محفوظ میدارند که در هر مورد بوسیله قرار مخصوص هر طریقی را که برای تسویه اختلاف بهتر می‌بینند اتخاذ نمایند مع هذا طرفین موافقت دارند که چنانچه هر دو بیک فورمول عمومی که از طرف جامعه ملل توصیه شده باشد ملحق شوند فورمول مزبور را برای تسویه کلیه اختلافاتیکه با آن وفق دهد با وجود مقررات فوق بموقع اجرا بگذارند.

ماده ۷ - این عهدنامه برطبق قوانین اساسی هر یک از طرفین

متاهدین بتصویب خواهد رسید و اسناد تصویب هرچه زودتر در «کناس» مبادله و پانزده روز بعد از مبادله نسخ مصوبه بموقع اجرا گذاشته خواهد شد .
بناء علیهذا نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضاء و به مهر خود
مهور نمودند در مسکو مورخ ۱۳ ژانویه ۱۹۳۰

امضاء : علیقلی خان انصاری امضاء : ژورژی بالتوزائی رئیس
اجازه مبادله عهدنامه مودت منعقدہ بین دولتین ایران و لیتوانی بشرح فوق
در جلسه بیست و ششم اسفندماه یکهزار و سیصد و نه شمسی داده شده و صحیح
است.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

فانون

اجازه مبادله عهد نامه مودت و قرار داد اقامت منعقدہ بین دولتین ایران

و چک اسلواکی

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت مشتمل بر پنج ماده و
قرارداد اقامت مشتمل بر ده ماده و پروتکل اختتامیه را که در تاریخ بیست و نهم
اکتبر ۱۹۳۰ مطابق با هفتم آبانماه ۱۳۰۹ شمسی بین دولتین ایران و
چک اسلواکی بامضاء رسیده تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده آنها را بدولت
می دهد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن عهدنامه و قرارداد ضمیمه است در

جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس
شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



عهد نامه مودت بین دولتین ایران و جمهوری چکواسلواکی
اعلیحضرت شاهنشاه ایران از یکطرف و رئیس جمهوری چکواسلواکی از
طرف دیگر.

نظر باینکه مایل هستند روابط مودت را بین دولتین تحکیم نمایند تصمیم
باعتقاد عهدنامه مودت نموده و برای این مقصود اختیار داران خود را بقرار ذیل
تعیین نمودند:

اعلیحضرت شاهنشاه ایران.

جناب اشرف آقای میرزا محمدعلیخان فروغی وزیر امور خارجه
رئیس جمهوری چکواسلواکی.

آقای میروسلاو شوبرت شارژدافر چکواسلواکی در ایران.
مشارالیهما بعد از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود
در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند:

ماده ۱ - بین دولتین ایران و چکواسلواکی و اتباع مملکتین صلح
خلل نایذیر و دوستی صمیمانه و دائم برقرار خواهد بود.

ماده ۲ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که روابط سیاسی خود
را برطبق اصول عمومی حقوق بین المللی تنظیم نمایند و موافقت دارند که نمایندگان
سیاسی هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر بشرط معامله متقابله
از معامله که بموجب اصول حقوق عمومی بین المللی مقرر و آن معامله در هر صورت
باقید معامله متقابله نباید مآدون رفتار معمول به نسبت بنمایندگان سیاسی دولت
کامله الوداد باشد بهره مند شوند.

ماده ۳ - هر یک از طرفین متعاهدین در خاک خود نمایندگان قسری
طرف معاهد دیگر را که موافق قاعده دارای اثر کو اتر باشند خواه در یابخت

و خواه در شهرهای مهمی که این قبیل مأمورین خارجه بطور عموم برای توقف پذیرفته می شوند قبول خواهد کرد.

مشارالیهم بشرط معامله متقابل از رفتاریکه بموجب قواعد حقوق عمومی بین المللی مقرر و آن معامله در هر صورت باقید معامله متقابل نباید مادون رفتار معمول به نسبت نمایندگان قنصلی دولت کامله الوداد باشد بهره مند میشوند.

ماده ۴ - طرفین متعاهدین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها بظهور رسد وبطریق دوستانه ازمجرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود بوسائل مسالمت آمیز تسویه نمایند و این حق را برای خود محفوظ میدارند که در هر مورد بوسیله قرار مخصوصی هرطریق را که برای تسویه اختلاف بنظر آنها بهتر رسد تعیین نمایند.

از طرف دیگر طرفین متعاهدین موافقت دارند هرگاه هر دو طرف يك فورمول عمومی که از طرف جامعه ملل توصیه شده باشد ملحق شوند فورمول مزبور را برای تسویه کلیه اختلافاتی که با آن وفق دهد عنداللزوم باوجود مقررات فوق الذکر بموقع اجرا گذارند.

ماده ۵ - این عهدنامه تصدیق و اسناد مصدقه آن هرچه زودتر ممکن است در طهران مبادله خواهد شد.

عهدنامه مزبور یانزده روز بعد از مبادله نسخ مصدقه بموقع اجرا گذاشته خواهد شد.

بناء علیهذا نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضاء و بمهر خود ممهور نمودند.

در طهران بتاريخ ۲۹ اکتبر ۱۹۳۰ در دو نسخه نوشته شد.

امضاء: فروغی امضاء: میروسلاو شوبرت

قرار داد اقامت بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری چک اسلواکی

اعلیحضرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهوری چک اسلواکی.

نظر باینکه مایلند حق اقامت اتباع چک اسلواکی را در ایران و اتباع

ایران را در چک اسلواکی برطبق عهدنامه مودت مورخ امروز معین نمایند تصمیم

بانعقاد قرارداد اقامت نموده و برای این مقصود نمایندگان مختار خود را بقرار

ذیل معین نمودند.

اعلیحضرت شاهنشاه ایران.

جناب اشرف میرزا محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه.

رئیس جمهوری چکواسلواکی

آقای میروسلاوشوبرت شارژدافر چکواسلواکی در ایران

مشار الیهما بعد از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود

در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند:

ماده ۱ - اتباع هر يك از دولتين متعاهدین در خاک دولت معاهد دیگر راجع

بشخص و اموالشان برطبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی پذیرفته خواهند

شد. اتباع مزبوره از حمایت قوانین و مصادر امور مملکتی نسبت بنخود و اموال و حقوق

و منافعشان بهره مند خواهند گردید.

مشار الیهم میتوانند در خاک طرف معاهد دیگر داخل شده و از آن خارج

و در آن مسافرت و توقف و اقامت نمایند مشروط باینکه در تمام آن مدت از قوانین

و نظامات جاریه در آن مملکت متابعت نمایند.

در کلیه این موارد مشار الیهم از معامله که مادون رفتار نسبت باتباع دولت

کامله الوداد نباشد بهره مند خواهند شد.

معهدا مراتب مذکوره فوق مانع نخواهد شد که هر يك از دولتين متعاهدین

در هر موقع مقرراتی برای تنظیم یا منع مهاجرت در خاک خود اتخاذ نمایند مشروط باینکه مقررات مزبوره در حکم تبعیض نباشد که مخصوصاً متوجه کلیه اتباع طرف معاهد دیگر باشد.

ماده ۲ — مقررات این قرارداد خللی بحق هیچیک از طرفین متعاهدین وارد نمی آورد که اقامت اتباع طرف دیگر را در موارد مخصوص خواه از لحاظ تصمیم قضائی و خواه از لحاظ اختلال نظم عمومی و خواه از لحاظ امنیت داخلی و خارجی مملکت که خود یگانه مشخص آنست و با مجبهاات تعاون عمومی و صحی و اخلاقی بر طبق اصل قوانین و احکام جاریه قدغن نماید

اخراج بر تئییانی که مطابق حفظالصحه و نوع پرستی باشد صورت خواهد گرفت.

ماده ۳ — اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر راجع بحق تجارت و صنعت و حرفه و با شغل باستثناء آنچه مشمول انحصار دولتی و با امتیاز اعطائی از طرف دولت میباشد از معامله دولت باتباع دولت کامله الوداد معمول میشود بهره مند خواهند شد.

ماده ۴ — هر گونه شرکت های آنونیم و شرکت های تجارنی و همچنین شرکت های صنعتی و مالی و بیمه و ارتباط و حمل و نقل که مقر اصلی آنها در خاک یکی از دولتین متعاهدین است و بر طبق قوانین و نظامات آن مملکت تأسیس و تابعیت آن مملکت را قانوناً دارا هستند در خاک طرف معاهد دیگر هویت حقوقی و اهلیت و حق ترافع قضائیشان شناخته خواهد شد و مجاز بودن آنها با اجرای عملیات تجارنی در خاک طرف دیگر مطابق قوانین و نظاماتی خواهد بود که در آن مملکت مجری است.

راجع با اجرای عملیات و همچنین مسائل دیگر شرکت های مزبوره بشرط متابعت

از قوانین و نظامات مملکت معاهد دیگر از همان رفتاری که نسبت بمؤسسات متشابه دولت کامله الوداد بعمل میآید بهره مند خواهند شد.

ماده ۵ - اتباع و شرکت های هر يك از دولتين متعاهدتين كه در ماده ۴ به آنها اشاره شده در خاك دولت معاهد دیگر راجع بهر قسم مالیات و عوارض و همچنین کلیه تحمیلات دیگری که جنبه مالی داشته باشد نسبت بشخص و اموال و حقوق و منافعتشان در هر باب در پیشگاه مأمورین و محاکم مالیه از همان رفتار و حمایتی که نسبت باتباع داخله بعمل می آید بهره مند خواهند شد.

ماده ۶ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین حق دارند با متابعت از قوانین و نظامات جاریه در خاك طرف معاهد دیگر هر قسم حقوق و اموال منقوله تحصیل و تصرف و نقل و انتقال نموده و یا بمعرض فروش برسانند و از این حیث از معامله که نسبت باتباع دولت کامله الوداد معمول میشود بهره مند خواهند بود. راجع باموال و حقوق غیر منقول با اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاك طرف معاهد دیگر در هر حال معامله اتباع دولت کامله الوداد مجری خواهد شد.

ماده ۷ - در مساکن و ادارات و کلیه اموال غیر منقول که اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاك طرف معاهد دیگر بر طبق مقررات این قرار داد تحصیل یا تملك و یا اجاره نمایند نمی توان داخل شده و یا بتفتیشات مبادرت نمود مگر بهمان ترتیبات و مراسمی که برای اتباع دولت کامله الوداد مقرر است.

همچنین دفاتر تجارتی و صورت حساب و بطور کلی هر قبیل نوشتجات متعلقه باتباع هر يك از طرفین متعاهدین را در خاك طرف معاهد دیگر نمی توان مورد تفتیش و یا توقیف قرار داد مگر در تحت شرایط و مراسمی که بموجب قوانین جاریه برای اتباع دولت کامله الوداد مقرر است.

ماده ۸ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر راجع به حمایت خود و اموالشان در پیشگاه محاکم و مصادر امور از همان رفتاری که نسبت باتباع دولت کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد.

چنانکه یکی از اتباع طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر فوت شود مقامات محلی موظفند بلا تأخیر نماینده قنصلی صلاحیت دار حوزه مربوطه را مطلع سازند و در صورت فقدان قنصل مأمور سیاسی دولتی را که متوفی در حین فوت تابع آن بوده مستحضر نمایند.

ماده ۹ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف معاهد دیگر به هیچگونه خدمت نظامی چه در قشون بری و قوای بحری و هوا پیمانی و چه در گمارد و یا چریك ملی و همچنین به هیچگونه تعهد و مالیاتهایی که برای خدمت نظامی وضع شده است ملزم نمیشوند. مشار البهم را نمیتوان جز بقرضه ها و مصادرات نظامی که قانوناً باتباع داخله تحمیل میشود ملزم نمود و اینکار با همان ترتیب و همان اصولی که نسبت باتباع داخله معمول میگردد صورت میگیرد مقررات این ماده در صورت احتیاج بشرکتهای مذکوره در ماده ۴ نیز شامل خواهد گردید.

ماده ۱۰ - این قرار داد در دو نسخه اصلی تحریر شده

این قرار داد تصدیق و مبادله نسخ تصدیق شده هر چه زودتر در طهران بعمل خواهد آمد.

این قرار داد یکماه بعد از مبادله نسخ مصدقه بموقع اجرا گذاشته شده و تا مدت پنج سال معجری خواهد بود و در صورتیکه شش ماه قبل از انقضای مدت پنجسال مزبور فسخ نشود بطور ضمنی برای مدت تا محدودی ادامه خواهد یافت و از آن تاریخ در هر موقع ممکن است فسخ شود مشروط باینکه شش ماه قبل اعلام فسخ بعمل آید.

بناءً علیهذا نمایندگان مختار طرفین که برای این مقصود مجاز بودند این قرارداد را امضاء و بمهر خود مهور نمودند .

در طهران مورخ ۲۹ اکتبر ۱۹۳۰

امضاء فروغی امضاء میروسلاو شوبرت

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای قرارداد اقامت منعقدہ امروز بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری چکواسلواکی نمایندگان مختار امضاء کنندہ اظهار ذیل را که جزء لایتجزای قرارداد میباشد نمودند .

۱ - راجع بماده اول - مقررات ماده اول بنظامات راجعہ بتذکرہ همچنین بمقررات عمومی که از طرف هر یک از دولتین متعاهدین در باب حق اشتغال کارگران خارجه به حرفه وضع شدہ و باخواهد شد خلی وارد نخواهد آورد .

راجع بماده ۴ بدیہی است کہ مقررات ماده ۴ و همچنین هیچیک از مقررات قرارداد اقامت نمیتواند حق تقاضای مزایای مخصوصی را کہ در ایران بشرکتہائیکہ عملیاتشان بموجب امتیازات مخصوصی تعیین شدہ است بدهد .

از طرف دیگر شرکتہای هر یک از طرفین متعاهدین کہ شرایط اشتغالشان در خاک طرف متعاهد دیگر بر طبق امتیازات مخصوصی تنظیم شدہ باشد مجاز نیستند برای مسائلی کہ در امتیازنامہ ذکر شدہ است مزایائی را کہ بموجب عهدنامہ ها و قرارداد های جاریہ یا ناشیہ از معاملہ دولت کاملۃ الوداد اعطاء شدہ است تقاضا نمایند .

۲ - دولتین متعاهدین متعهد میشوند کہ هیچیک از اتباع مملکت دیگر

را بدون رضایت خاطر قبلی دولت متبوع اتباع مزبور بتابعیت قبول نکنند .

طهران ۲۹ اکتبر ۱۹۳۰

امضاء فروغی امضاء میروسلاو شوبرت

اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرارداد اقامت و پروتکل اختتامیه آن منعقد

بین دولتين ايران و چک اسلواکی بشرح فوق در جلسه ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۹

شمسی داده شده است رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه مبادله عهدنامه مودت منعقد بین دولتين ايران و لتونی

مصوب ۲۳ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت مشتمل برشش ماده را که در تاریخ پانزدهم ژانویه ۱۹۲۹ مطابق با ۲۵ دیماه ۱۳۰۷ بین دولتين ايران و لتونی امضاء شده تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده آن را بدولت میدهد . این قانون که مشتمل بر يك ماده و متن عهدنامه ضمیمه است در جلسه بیست و سوم خردادماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر .

متن عهد نامه مودت بین دولت علیه ايران و جمهوری لتونی

اعلیحضرت شاهنشاه ايران

و

جناب شوکتآب رئیس جمهوری لتونی .

چون هر دو مایل باستقرار روابط دائم بین مملکتین بوده و اطمینان دارند که ایجاد این علایق بترقی ملتین کمک خواهد نمود تصمیم بهتد عهدنامه مودت

نموده و برای این منظور نمایندگان خود را بطریق ذیل معین نمودند.
اعلیحضرت شاهنشاه ایران.

جناب علیقلیخان انصاری سفیرکبیر خود را مقیم مسکو.

جناب شوکتآب رئیس جمهوری لتونی.

جناب آنطونس بالدیس وزیر امور خارجه لتونی را. مشارالیهما با اختیاراتی صحیح که از دولت خود برای این مقصود داشتند در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند:

ماده ۱ - از تاریخ امروز الی الابد دوستی صمیمانه و روابط حسنه دائم بین مملکت ایران و مملکت لتونی و همچنین بین اهالی مملکتین برقرار خواهد بود.

ماده ۲ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که روابط دیپلماسی بین مملکتین بر روی اساس حقوق بین المللی استوار بوده و بانمایندگان سیاسی و قونسولی هریک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بتیید معامله متقابله همان رفتاری بشود که در حقوق بین المللی عمومی مقرر است.

ماده ۳ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که هرچه زودتر بین مملکتین قرارداد تجارتی و کمرکی و قونسولی و قرارداد اقامت بوسیله قراردادی که برطبق اصول حقوق بین المللی و بر روی اصل معامله متقابله و مساوات کامل باشد منعقد نمایند.

ماده ۴ - اهالی هریک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر مطیع کلیه قوانین و احکام و نظامات مملکتی خواهند بود مشارالیهم مانند اهالی داخله تابع محاکم محلی خواهند بود.

ماده ۵ - این معاهده برطبق قوانین اساسی هریک از طرفین متعاهدین بتصویب خواهد رسید و نسخ مصوبه هرچه زودتر در ریگا مبادله و پانزده روز بعد از مبادله نسخ مصوبه بموقع اجرا گذاشته می شود.

ماده ۶ - این عهدنامه در سه نسخه بفارسی و فرانسه و لتونی نوشته

شده است متن فرانسه معتبر خواهد بود.
بنا بمراتب فوق نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضا و بمهر خود
مهور نمودند.

امضاء: آنطونس پالدیس امضاء: علیقلی انصاری

در شهر ریگا ۱۵ ژانویه ۱۹۲۹

اجازه مبادله عهدنامه دوست بین دولت علیه ایران و جمهوری لتونی بشرح فوق در
جلسه بیست و سوم خرداد ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی داده شده است.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه مبادله قرارداد اقامت و تجارت و بحریمائى منعقدہ بین

دولتین ایران و اتحاد جماهیر شوروی

مصوب ۱۰ اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی قرارداد اقامت و تجارت و بحریمائى
مشمول بر بیست ماده و یک پروتکل اختتامیه و یازده مراسله را که در تاریخ
۴ آبانماه ۱۳۱۰ بین دولتین ایران و اتحاد جماهیر شوروی بامضاء رسیده
است تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده آن را بدولت میدهد.
این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن قرارداد اقامت و تجارت و
بحریمائى و پروتکل و مراسلات ضمیمه آن است در جلسه دهم اسفندماه یکهزار و
سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قرارداد اقامت و تجارت و بحر بیانی

بین ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران از یکطرف

و کمیته اجرائیه جماهیر شوروی از طرف دیگر

نظر باینکه مایلند شرایط مسافرت و توقف و اقامت اتباع ایران را در جماهیر شوروی سوسیالیستی و اتباع جماهیر شوروی را در ایران تنظیم و عملیات اقتصادی و روابط تجارتنی بین مملکتین را توسعه دهند تصمیم بانعقاد قرارداد اقامت و تجارت نموده و برای این مقصود اختیارداران خود را معین نمودند. اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران.

جناب اشرف آقای میرزا محمدعلی خان فروغی وزیر امور خارجه.

کمیته اجرائیه مرکزی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی.

آقای م. بطروسکی سفیر فوق العاده و نماینده مختار اتحاد جماهیر شوروی در ایران مشارالیهما بعد از مبادله اختیارنامه‌های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند.

ماده ۱ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین حق خواهند داشت آزادانه وارد خاک طرف متعاهد دیگر شده در آنجا اقامت و مسافرت نموده و از آنجا مراجعت کنند بشرط اینکه قوانین و نظامات جاریه آن مملکت را رعایت نمایند. و از این حیث در هیچ مورد حالاً و مآلاً نامساعدتر از رفتاری که با اتباع دولت کامله الوداد می شود با آنها نخواهد شد.

مقررات این ماده نه بنظاماتی که در امر تذکره فعلاً مجری و یا در آتی مجری خواهد بود خلل می رساند و نه مانع از این حق طرفین متعاهدین است که در هر مورد مقرراتی برای تنظیم یا منع مهاجرت در خاک خود وضع نمایند مشروط باینکه نظامات و مقررات مزبوره نسبت با اتباع کلیه ممالک دیگر مجری باشد.

و نیز مقررات اینماده مانع حق هیچک از طرفین متعاهدین نخواهد بود که نسبت با افراد اتباع طرف دیگر برای منع اقامت و توقف آنها در خاک خود بموجب تصمیم قضائی و یا از لحاظ حفظ امنیت داخلی و یا خارجی ممالک اقدامات بنمایند.

ماده ۲ — اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در مدت توقف در خاک طرف متعاقد دیگر چه در موقع صلح و چه در موقع جنگ از هر گونه خدمت نظامی اجباری و یا کشوری معاف خواهند بود ولیکن در موقع بروز بلیات طبیعی میتوان آنها را بکار واداشت. اتباع مزبور از هر قسم مالیات نقدی یا جنسی که بجای خدمت نظامی یا کشوری وضع شده باشد و نیز از تحمیل هر قسم قرضه اجباری معاف خواهند بود.

بطور کلی راجع بهرنوع تعهداتی که هر یک از طرفین متعاهدین با اتباع خارجه مقیمین خاک خود تحمیل مینماید یا معافیت‌هایی که از آن بابت منظور میدارند اتباع طرف متعاقد دیگر وضعیتی نامساعدتر از وضعیت فعلی و یا آتی اتباع دولت کامله‌الوداد نخواهند داشت.

ماده ۳ — اتباع هر یک از طرفین متعاهدین از حیث تحصیل و تصرف هر گونه اموال و استفاده از آنها و رعایت حقوق مربوطه به آن و همچنین در مورد سلب مالکیت و مصادره اموال دارای کلیه حقوق اتباع دولت کامله‌الوداد خواهند بود.

ماده ۴ — اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر بشرط رعایت قوانین و نظامات مملکتی حق دارند مثل اهل آب مملکت بهر تجارت و صنعت یا حرفه که بطور عموم قانوناً مجاز بوده و برای کلیه اتباع خارجه ممنوع نیست اشتغال ورزند ازین لحاظ مشارالیه وضعیتی دون وضعیت اتباع دولت کامله‌الوداد نخواهند داشت.

ماده ۵ — اتباع هر یک از طرفین متعاهدین که در خاک طرف متعاقد دیگر اقامت داشته باشند تابع قضاوت مملکت متوقف‌فیها خواهند بود.

اتباع هر يك از طرفین متعاهدین مثل اتباع داخله حق دارند آزادانه بکلیه محاکم از هر درجه برای احتیاق و دفاع حقوق خود مراجعه نمایند و هیچوقت ازین حیث وضعیتی نامساعدتر از وضعیت اتباع دولت کامله الوداد نخواهند داشت اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر میتوانند در موقعی که بمحاکم مملکت متوقف فیها برای دفاع حق خود مراجعه مینمایند برای خود و کیل امور و وکیل مرافعه و نمایندگان از بین اشخاصی که برای اشتغال باین مشاغل پذیرفته می شوند بامتاعت از قوانین و نظامات مملکتی انتخاب نمایند. اتباع مزبور از حیث معافیت از وجه الضمانه قبلی برای مخارج محاکمه و تسهیلاتی که باشخاص بی بضاعت اعطاء می شود وضعیتی نامساعدتر از وضعیت اتباع داخله و اتباع دولت کامله الوداد نخواهند داشت.

ماده ۶ - اختراعات و علائم صنعتی و تجارتی و مسطوره ها و نمونه های صنعتی متعلق بانواع یکی از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر بر طبق قوانین و نظامات داخلی در تحت حمایت گرفته خواهند شد. اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر راجع به اختراعات و علائم صنعتی و تجارتی و مسطوره ها و نمونه های صنعتی و همچنین حمایت در مقابل رقابت مکارانه از همان حقوقی بهره مند خواهند شد که اتباع داخله و اتباع دولت کامله الوداد فعلاً بهره مند بوده و یا درآیه بهره مند خواهند بود.

ماده ۷ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که در اسرع اوقات ممکنه راجع باحوال شخصیه و حمایت مالکیت صنعتی و مبارزه با قاچاق و حفظ حیوانات و نباتات از امراض یا حشرات موزیه و همینطور راجع بحکمیت در امور حقوقی و تعاون قضائی قراردادهای مخصوصی بین مملکین منعقد نمایند.

ماده ۸ - ۱ - برای هر نوع شرکت های تجارتی و مؤسسات دیگر اقتصادی ایرانی که بر طبق قوانین مملکتی در ایران تاسیس شده اند وجود حقوقی و اهلیت و حق ترافع در محاکم در خاک اتحاد جماهیر شوروی شناخته

خواهد شد.

شرکتهای مزبوره مانعی نخواهند داشت که در خاک مزبور بعمليات خود اشتغال ورزند ولی البته حقوق آنها در باب معاملات و خود آن معاملات تابع قوانین اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و ترتیب تشکیل و اساسنامه آنها تابع قوانین ایران می باشد با شرکتهای مزبوره در خاک اتحاد جماهیر شوروی از هر حیث مثل شرکتهای تجارتی و مؤسسات دیگر اقتصادی دولت کامله الوداد رفتار خواهد شد.

۲ - برای شرکتهای تجارتی و مؤسسات دیگر اقتصادی اتحاد جماهیر شوروی که بر طبق قوانین مملکتی جماهیر شوروی در آنجا تشکیل شده باشند همچنین برای شرکتهای و مؤسسانهائی که با سرمایه دولتی تأسیس گردیده باشند وجود حقوقی و اهلیت و حق ترافع در محاکم در ایران شناخته خواهد شد شرکتهای مزبوره مانعی نخواهند داشت که در خاک ایران بعمليات خود اشتغال ورزند ولی البته حقوق آنها در باب معاملات و خود آن معاملات تابع قوانین ایران و ترتیب تأسیس و اساسنامه آنها تابع قوانین شوروی میباشد با شرکتهای مزبوره در خاک ایران از هر حیث مثل شرکتهای تجارتی و مؤسسات دیگر اقتصادی دولت کامله الوداد رفتار خواهد شد.

۳ - مقررات مواد ۲ الی ۶ این قرارداد متقابله شامل شرکتهای تجارتی و مؤسسات دیگر اقتصادی طرفین متعاهدین که در بند ۱ و ۲ این ماده ذکر شده خواهد بود.

۴ - تجار و شرکتهای تجارتی و مؤسسات اقتصادی اتحاد جماهیر شوروی در ایران و تجار و شرکتهای تجارتی و مؤسسات اقتصادی ایران در اتحاد جماهیر شوروی میتوانند با شرایط مقرر در نظامات گمرکی مملکتی در نقاطی که اشتغال بعمليات تجارتی مینمایند چنانچه آنجا ادارات گمرکی وجود داشته باشد انبارهایی داشته باشند که مال التجاره های خود را آنجا بگذارند و ناموقع خروج

مال التجاره‌های مزبور از انبار از عوارض گمرکی موقتاً معاف باشند.

۵ - ولی مسلم است که هیچک از مقررات این قرارداد نمی‌تواند شرکتهای تجارتی و سایر مؤسسات اقتصادی یکی از طرفین متعاهدین مذکوره در بند ۱ و ۲ این ماده را مجاز نماید که مطالبه امتیازات مخصوصی را بنمایند که طرف متعاهد دیگر بشرکتهائی عطا میکند که شرایط عملیاتشان در خاک وی بموجب امتیازنامه‌های مخصوصی تنظیم گردیده و یا خواهد گردید.

ماده ۹ - نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی در ایران که وظایف آن این است که نماینده و حافظ منافع اتحاد جماهیر شوروی نسبت بکلیه مسائل مربوطه بتجارت شوروی با ایران باشد و تنظیم و اجرای مبادلات تجارتی بین ایران و اتحاد جماهیر شوروی و کمک به بسط روابط اقتصادی بین مملکتین نمایند نمایندگی مزبور برطبق اساس ذیل اجرای وظیفه خواهد نمود.

نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی در ایران که مقرش در طهران خواهد بود جزو سفارت کبرای اتحاد جماهیر شوروی در ایران محسوب میشود. چون نمایندگی تجارتی و دوفتر معاون او عضو سفارت کبرای اتحاد جماهیر شوروی محسوب می‌شوند بنا براین از مصونیت شخصی و سایر مصونیت‌هایی که بمأمورین سیاسی اعطاء می‌شود بهره‌مند خواهند بود مگر نمایندگی تجارتی در طهران حق خارج المملکتی دارا خواهد بود ولیکن حق خارج المملکتی مانع اجرای مقررات ذیل نخواهد گردید.

دولت اتحاد جماهیر شوروی مسئولیت هرگونه معاملات تجارتی را که در ایران بوسیله نمایندگی تجارتی انجام می‌یابد برعهده می‌گیرد و مسئولیت معاملاتیکه بوسیله مؤسسات دیگر اقتصادی دولت اتحاد جماهیر شوروی صورت می‌گیرد برعهده خود مؤسسات مزبوره می‌باشد.

هر اختلافی که راجع به معاملات تجارتی که در ایران بوسیله نمایندگی تجارتی صورت می‌گیرد تولید شود از طرف محاکم ایران برطبق قوانین مملکتی

نسبیه خواهد گردید و لیکن نظر به مسئولیتی که اتحاد جماهیر شوروی از باب عملیات سابق الذکر نمایندگی تجارتی قبول کرده است مقرر می شود که اقدامات قضائی تأمینیه از قبیل تأمین مدعا به یا اقدامات اداری نسبت با اموال نمایندگی تجارتی مجری نخواهد شد.

تخصیصات قضائی که قانوناً قابل اجرای شده باشد نسبت با اموال نمایندگی تجارتی در مواردی که آن اموال مخصوص اجرای حقوق حاکمیت دولتی بر طبق اصول عمومی حقوق بین المللی باشد و یا در مورد عملیات رسمی نمایندگی تجارتی که بعنوان عضویت سفارت کبرای جماهیر شوروی صورت گرفته با قوه قهریه مجری نخواهد گردید.

ماده ۱۰ - طرفین متعاهدین مقررات قوانین و نظامات راجعه بانحصار تجارت خارجی که در اتحاد جماهیر شوروی مجری و در ایران هم برقرار گردیده است در نظر گرفته در مقررات ذیل موافقت حاصل کردند.

۱ - ایران قبول میکند که جماهیر شوروی مال التجارهائی را که اسامی و مقدار آنها در یک فهرست سالیانه تنظیم می شود وارد ایران نماید و جماهیر شوروی وارد کردن آنها را تعهد مینماید. فهرست سالیانه مزبور که با موافقت بین اداره کل تجارت ایران و نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی در ایران بر اساس سهمیه های سالیانه که از طرف دولت ایران اعلان می شود تنظیم خواهد شد در موقع امضای این قرارداد چنین فهرستی توسط مؤسسات سابق الذکر تهیه شده و همچنین در تمام مدت اعتبار این قرارداد بهمین ترتیب در آخر هر سال اقتصادی ایران که در ۲۲ ژوئن شروع می شود فهرستی تنظیم خواهد شد.

در موقع تهیه این فهرستها مؤسسات مذکوره در بند اول این قسمت لزوم تعیین صدی چند (Pourcentage) سهمیه شوروی را نسبت با واردات هر یک از مال التجاره های مذکوره در فهرست در نظر خواهند گرفت تا میزان نسبی واردات شوروی از آنچه در فهرست سال قبل معین گردیده است کمتر نباشد

مقرر است هرگاه در مدت اجرای این قرارداد دولت ایران در سهمیه سالیانه واردات خود میزان ورود یکی از مال التجاره‌های خارجه را ازدیاد دهد دولت شوروی حصه از آن را که متناسب با سهمی باشد که از واردات مال التجاره مزبوره قبل از ازدیاد میزان آن بدولت مزبوره تعلق میگرفت دریافت خواهد داشت.

راجع بمال التجاره‌هایی که ورودشان فعلاً بایران ممنوع می‌باشد هرگاه بعدها بموجب سهمیه سالیانه اجازه ورود آنها داده شود طرفین متعاهدین موافقت دارند که حصه از واردات مزبوره متناسب سهمی که از واردات آن مال التجاره‌ها قبل از استقرار انحصار تجارت خارجی در ایران باتحاد جماهیر شوروی تعلق میگرفت در تمام مدت اجرای این قرار داد بدولت مشارالیه تعلق بگیرد.

اتحاد جماهیر شوروی این حق را برای خود محفوظ میدارد که بوسیله

نمایندگی تجارتی خود در ایران و منتها در آخر ششماه اول هر سال اقتصادی ایران تقاضا نماید که تجدید نظری در فهرست مذکور در بند اول این قسمت بعمل آید تا اینکه برای بقیه سال از میزان یکی از مال التجاره‌های مذکوره در فهرست کاسته شود.

قند و کبریت از این قاعده مستثنی می‌باشند. همچنین تقلیل مزبور بمعمل آمد دولت ایران نسبت بمقداری از آن مال التجاره که کسر شده و از قید واردات شوروی آزاد گردیده بمیل خود عمل خواهد نمود.

۲ - نظر باینکه تجارت اتحاد جماهیر شوروی با ایران بر طبق اصل تعادل صادرات و واردات صورت خواهد گرفت ایران قبول میکند که صدور جواز های واردات را که از طرف مؤسسات اقتصادی شوروی یا مختلط نسبت بمال التجاره های مندرجه در فهرست مذکور در بند فوق تقاضا میشود موکول بارائه قبلی تصدیق صدور ننماید مقرر است که مال التجاره های شوروی که تجار ایرانی بایران وارد میکنند جزو میزان مال التجاره شوروی که در فهرست سالیانه

معین گردیده است بوده و در تعادل تجارت مملکتی محسوب خواهد شد و نیز موافقت حاصل است که صورت موقتی تصدیقنامه های صدور که ارائه شده در دو موقع یعنی آخر ماه دسامبر و آخر ماه مه هر سال صورتی از آنها تهیه گردیده و تعادل واردات و صادرات مملکتین در آخر سنه اقتصادی ایران بین اداره کل تجارت ایران و نمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی در ایران بر اساس جوازهاییکه داده شده و تصدیقنامه هاییکه ارائه گردیده است مشخص خواهد گردید. هرگاه در موقع حساب معادله صادرات و واردات که در آخر هر سال اقتصادی ایران بعمل میآید اتفاقاً عدم تعادلی مشاهده گردد در شش ماه اول سال بعد اقتصادی باید جبران شود.

۳ - بدلائل مذکوره در بند اول قسمت ۲ این ماده دولت ایران قبول میکند که مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط را از الزام فروش اسماخارجه حاصله از صادراتشان از ایران معاف بدارد.

۴ - دولت ایران بوسیله مؤسسات مربوطه خود جوازهایی را که مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط برای وارد کردن مالالتجاره های مندرج در فهرست مذکور در بند اول این ماده تقاضا میکنند و بمنزله يك جواز عمومی است صادر خواهد نمود صدور این جوازها بدون تأخیر و بدون قیود معموله صورت خواهد گرفت بموجب جواز های مزبور ورود مالالتجاره هایی که در آنها ذکر گردیده است از کلیه دفاتر گمرکی ایران جایز خواهد بود.

■ -- بین طرفین متعاهدین موافقت حاصل است که اولاً سفارشهاییکه دولت ایران در اتحاد جماهیر شوروی میدهد و ثانیاً کارخانها و ماشین ها و متفرعات آنها که برای فروش نمیشد و تأسیس آنها در ایران موجب تقلیل واردات امتعه خارجه بایران خواهد بود ثالثاً مصالحی که برای تأسیسات و اشیائی که برای

احتیاجات مؤسسات اقتصادی شوروی یا مختلط لازم است در صورتیکه مصالح و اشیاء مزبوره دارای خصوصیاتى باشند که در ایران بدست نیآید بعد از اینکه بر طبق قانون انحصار تجارت خارجی ایران وارد ایران شدند در جزو تعادل واردات و صادرات مذکور در بند ۲ این ماده محسوب نخواهد گردید بعبارة آخری اشیاء مزبوره در جزو فهرست سابق الذکر محسوب نگردیده در ازای آنها صادرات لازم نخواهد بود .

۶ - نظر باینکه قند و کبریت در ایران موضوع انحصار دولتی گردیده است طرفین متعاهدین موافقت دارند تا مدتی که این قرار داد مجری خواهد بود اتحاد جماهیر شوروی واردات کلیه این دو مال التجاره را بایران برعهده بگیرد کنتراهای فروش این مال التجاره ها راجع بقیمت و موعد و محل تحویل و ترتیب لفافه بندی و بستن آنها و غیره قبل از تصویب یافتن این قرارداد باید منعقد شود .

۷ - دولت ایران قبول میکند که در مدت اجرای این قرار داد واردات نفت و مشتقات آنرا از اتحاد جماهیر شوروی بمقداری که در فهرست مذکوره در بند اول این قرارداد داد معین میشود تامین نماید .

ماده ۱۱ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که متقابلاً در خاک خود با تجارت و مال التجاره و مؤسسات اقتصادی و تجار طرف متعاهد دیگر معامله نامساعدتری از آنچه نسبت بنجارت و مال التجاره و مؤسسات اقتصادی و تجار هر مملکت ثالثی بعمل میآید ننمایند طرفین موافقت دارند که مبادله مال التجاره بین خودشان را جز از محدودیت ها و ممنوعیت های قانونی و یا مقرره بین خودشان مورد هیچ قسم محدودیت ها و ممنوعیت هایی که متوجه واردات و صادراتشان باشد ن سازند هر يك از طرفین متعاهدین معامله دولت كاملة الوداد را نسبت بطرف متعاهد دیگر مرعی خواهند داشت در مورد خرید و فروش و وارد و صادر کردن و اجرای مراسم کمرکی راجع بسپردن مال التجاره ها در انبار و مخازن و برگرداندن مال التجاره وارد

و استرداد حقوق و عوارض گمرکی که در موقع ورود مال التجاره اخذ میشود همچنین راجع بحمل مال التجاره از کشتی بکشتی دیگر و کلیه عملیاتی از این قبیل که در موقع ورود و صدور و ترانزیت نسبت بمال التجاره واقع میشود و نیز طرفین معامله دولت کامله الوداد را راجع بحق الضمانه و عوارضی که از این عملیات مختلفه ناشی میشود در باره یکدیگر منظور خواهند نمود

ماده ۱۲ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که غیر از محصولات طبیعی و صنعتی ایران که صدور آن عموماً برای هر مملکت ثالثی ممنوع باشد صدور امتعه دیگر از طرف مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط بر طبق قوانین جاریه بدون اشکالات و عایقی صورت خواهد گرفت

مقرر است که محصولات طبیعی و صنعتی ایران ممکن است هم از طرف مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط و هم از طرف تجار ایرانی باتحاد جماهیر شوروی وارد گردد و نیز مقرر است که مال التجاره های ایرانی که تجار ایرانی باتحاد جماهیر شوروی وارد میکنند در جزو میزان تعادل تجارت بین مملکتین محسوب خواهد گردید.

ماده ۱۳ - طرفین متعاهدین موافقت دارند که معامله دولت کامله الوداد را راجع بحمل مسافری و بار و بنه و مال التجاره بوسیله راه آهن و بطور عموم از راه خشکی و آب و یا هوا متقابلاً بیکدیگر اعطاء نمایند.

هر يك از طرفین متعاهدین خواه در مورد تعرفه و عوارض حمل و نقل و کلیه عوارض دیگر مربوطه بحمل و نقل و خواه راجع بانظام و تسهیلات حمل از کلیه راههای مذکوره گذشته از معامله دولت کامله الوداد مذکوره در بند فوق مساعدترین معامله را که نسبت باتباع و یا بیکی از مؤسسات اقتصادی خود میکند با طرف متعاهد دیگر خواهد نمود.

ماده ۱۴ - هر يك از طرفین با توجه به اهمیت و سائط نقلیه برای توسعه تجارت خود با طرف متعاقد دیگر و سائط نقلیه و انومبیل ها و عرابه ها و حیوانات بار کس را که اتباع و مؤسسات اقتصادی طرف متعاقد دیگر در خاک او بموجب کمترات هائی که منظمأ در مقامات مربوطه به ثبت رسیده باشد دارا بوده و یا به موقع استفاده می‌کنند در خاک خود جز در موارد بلیات طبیعی و یا احتیاجات نظامی مصادره نخواهد کرد و مصادره جز بموجب حکم مقامات مرکزی صورت نخواهد گرفت و هر دفعه مصادره مزبور با اطلاع نمایندگی سیاسی طرف متعاقد دیگر میرسد در چنین موارد مقامات دولتی که بمصادره اقدام میکنند البته همه قسم مساعدت را در حدود امکان برای حمل و نقل مال التجاره طرف متعاقد دیگر بعمل خواهند آورد در مقابل استفاده که یکی از طرفین متعاهدین بایسن ترتیب از سائط نقلیه متعلق بیکی از اتباع یا مؤسسات اقتصادی طرف متعاقد دیگر می نماید حق غرامت معموله پرداخته میشود.

ولی در هر حاز و سائط نقلیه متعلقه به نمایندگان سیاسی و قنصلی و نمایندگان تجارتی که نسبت بآنها نیز مزایای سیاسی بموجب این قرار داد اعطاء میشود از هر گونه مصادره معاف میباشند.

ماده ۱۵-۱ - نظر بمنافع تجارتی ایران و بموافقت ماده ۲۰ عهدنامه مورخ ۲۶ فوریه ۱۹۲۱ و برای تصریح مدلول آن اتحاد جماهیر شوروی حق ترانزیت آزاد را از خاک خود برای محصولات طبیعی و صنعتی ایران بمقتصد هر مملکت ثالثی ارسال شود میدهد و نیز دولت ایران حق ترانزیت آزاد را از خاک خود برای محصولات طبیعی و صنعتی جماهیر شوروی برای هر مملکت ثالثی که صادر شده باشد منظور میدارد.

۲ - بعلاوه اتحاد جماهیر شوروی بشرکتهای تجارتی و تجار ایرانی حق

صدور آزاد را بهر مقصدی که باشد برای محصولات طبیعی و صنعتی که از ایران بخاک او وارد گردیده و بفروش نرسیده است اعطاء میکند .

محصولات متعلقه بتجار و شرکتهای تجارتی ایرانی که بخاک شوروی وارد شده و حقوق گمرکی پرداخته اند در موقع خروج از منطقه گمرکی اتحاد جماهیر شوروی حقوقی که از آنها مأخوذ شده رد میشود بشرط اینکه معلوم کنند که اجناسیکه صادر میکنند همان است که وارد کرده اند .

۳ - اتحاد جماهیر شوروی ترانزیت آزاد را از خاک خود بایران برای محصولات طبیعی یا صنعتی مذکوره ذیل اعطاء میکند در صورتیکه مبداء آن محصولات ممالکی باشد که با اتحاد جماهیر شوروی عهدنامه ای یا مقاوله نامه ای یا قرار داد تجارتی منعقد ساخته باشند .

الف - ماشین و ابزار و مصالح برای کارخانجات همچنین برای مؤسسات فلاحتی و ماشین و ابزار و مصالح برای ساختمان و نگاهداری خانه ها و ابنیه و ماشین و ابزار و ملزومات و مصالح برای اصلاح و استفاده از طرق و وسائط نقلیه از هر قبیل که برای احتیاجات مؤسسات عام المنفعه باشد .

ب - دوا از هر قبیل و اسباب جراحی و اعضاء مصنوعی بدن .

ت - کاغذ و اوراق مطبوعه .

ث - تخم نوغان .

ج - چای .

ح - آلات و ادوات روشنائی و گرم کردن

خ - دوچرخه و موتوسیکل و اتومبیل و کامیون و متفرعات و قطعات

مجزای آنها .

۴ — هر نوع سفارشات دولت ایران در ممالکی که با اتحاد جماهیر شوروی عهدنامه یا مقاوله نامه یا قرارداد تجارتی داشته باشند باستثنای اسلحه و مهمات جنگی حق ترانزیت آزاد را در خاک جماهیر شوروی خواهد داشت .

اتحاد جماهیر شوروی منتهای موافقت را نسبت به رقبیل سفارشیهای دولت ایران که برای تجارت نبوده و در ممالکی که با اتحاد جماهیر شوروی عهدنامه یا مقاوله نامه یا قرارداد تجارتی نداشته باشند بعمل آمده باشد مبذول داشته و تسهیلات لازمه را خواهد نمود. اسلحه و مهمات جنگی از این مقررات مستثنی میباشد .

۵ — مقررات این ماده بهیچوجه بترانزیت کلی پستال ها از خاک اتحاد جماهیر شوروی بایران که ترتیبات آن بموجب قرارداد مخصوص مورخ دوم اوت ۱۹۲۹ تنظیم گردیده لطمه وارد نمیاورد و قرار داد مزبور باعتبار خود باقی خواهد ماند .
۶ — دولت ایران نیز ترانزیت آزاد را از خاک خود برای اتحاد جماهیر شوروی نسبت بمحصولات ارضی و صنعتی هر مملکت دیگری باستثنای اسلحه و مهمات اعطاء میکند .

۷ — مقرر است که در مورد شرایط اجرای ترانزیت که در فوق بآن اشاره شد هر يك از طرفین متعاهدین معامله دولت کامله الوداد را بطرف متعاهد دیگر بعمل خواهد آورد .
ماده ۱۶ — طرفین متعاهدین بر طبق اصولی که در عهدنامه مورخ ۲۶ فوریه

۱۹۲۱ بین جمهوری متحده سوسیالیستی شوروی روسیه و ایران اعلام گردیده است موافقت دارند که در تمام بحر خزر کشتی های جز کشتی های متعلق بایران یا به اتحاد جماهیر شوروی یا متعلق باتباع و مؤسسات تجارتی و حمل و نقل مملکتی که با بیرق جماهیر شوروی یا ایران سیر مینماید نمیتواند وجود داشته باشد و نیز موافقت حاصل شده است که هر يك از طرفین متعاهدین مستخدمین کشتیها را فقط از اتباع خود انتخاب نمایند

ماده ۱۷ - ۱ - نسبت بکشتیهای تجارتی که بابرق یکی از طرفین متعاهدین در بحر خزر سیر مینمایند در بنادر طرف متعاهد دیگر چه در حین ورود و چه در مدت توقف و چه در موقع خروج از هر حیث مثل کشتیهای خود آن مملکت رفتار میشود.

۲ - از کشتیهای مزبوره غیر از آنچه قانوناً برای کشتیهای مملکتی وضع گردیده است آهم بهمان شرایط و باهمان معافیتها عوارض بندری دیگری اخذ نخواهد گردید در مورد اخذ عوارض فوق اشیاء مذکور ذیل مال التجاره وارد و صادر منظور و محسوب نخواهد شد.

الف - اسباب شخصی مسافری که جزو محمولات کشتی نباشد مقصود از اسباب شخصی علاوه بر بسته های کوچک دستی کلید اشیائی میباشد که بموجب قبض به عنوان اسباب شخصی حمل میشود

ب - سوخت و آذوقه برای مستخدمین و مسافری کشتی و اشیاء و لوازم برای کشتی بمقدار لازم برای تمام مدت سیر مگر اینکه اشیاء مزبور را از کشتی خارج کنند که در بندر بماند.

ت - محمولاتی که در نتیجه صدمه وارده بکشتی و یا در مواقع توقف اتفاقی در بندر از کشتی خارج شده و مجدداً برای اینکه ببندر مقصد حمل گردد بکشتی گذارده شوند

ث - محمولاتی که از کشتی بکشتی دیگر نقل میشود تا اینکه حمل آنها در دریا ادامه داده شود.

ج - محمولاتی که در کشتیهای حمل میشود که ظرفیت آنها کمتر از دوازده خروار که مطابق با سه تون و نیم است میباشد.

۳ - کابوتاژ فقط بکشتی های مملکتی اختصاص دارد ولی معیناً موافقت

حاصل شده است که هر يك از طرفین متعاهدین بکشتی هائی که تحت بیرق طرف متعاهد دیگر سیر مینمایند حق کابوتاژ برای حمل و نقل مسافر و بار در بحر خزر بدهند.

۴ - با وجود مقررات فوق الذکر هر يك از طرفین متعاهد صید ماهی را در آبهای ساحلی خود تا يك حد ده میل بحری بسفاین خود اختصاص داده و این حق را برای خود محفوظ میدارد که واردات ماهی های صید شده از طرف کارکنان کشتیهائی را که در تحت بیرق او سیر مینمایند از مزایای مرجعه بهره مند سازد.

۵ - کشتیهائیکه در دریا های غیر از بحر خزر در تحت بیرق یکی از طرفین متعاهدین سیر مینمایند در آبهای ساحلی و در بنادر طرف متعاهد دیگر نسبت بشرایط کشتی رانی از همان حقوق و مزایائی که در این مورد بکشتی های دولت کامله الوداد اعطاء میگردد بهره مند میشوند.

ماده ۱۸ - طرفین متعاهدین موافقت مینمایند که راجع با اقدامات صحی که باید نسبت بکشتی های هر يك از طرفین در بنادر طرف متعاهد دیگر در بحر خزر بعمل آید مقررات قرارداد صحی بین المللی که در پاریس در ۲۶ ژوئن ۱۹۲۶ امضاء شده با رعایت قیودی که هر يك از دولتين در موقع امضای قرار داد مزبوره نموده اند بحری گردد.

ماده ۱۹ - تصدیق نامه های ظرفیت کشتی Certificat de jaugeage که از طرف مقامات صالحه دولتين متعاهدین بکشتی های تحت بیرق خودشان که در بحر خزر ایاب و ذهاب میکنند داده میشود از طرف هر يك از دولتين متعاهدین بدولت متعاهد دیگر اعلام میگردد در بنادر دولتين رسمیت خواهد داشت و کشتیهائی که دارای تصدیق نامه های مزبوره هستند در ثانی در بنادر طرف متعاهد دیگر مورد تفتیش واقع نخواهند شد و نیز در بنادر طرفین متعاهدین در بحر خزر تصدیق نامهائیکه راجع بقابلیت سیر کشتی رانی و میزان

نشت کشتی در آب و سایر اسناد فنی کشتی رانی دیگر که از طرف مقامات صالحه مذکوره فوق بکشتی هاداده میشود متقابلاً برسمیت شناخته خواهد شد.

ماده ۲۰ - این قرار داد از طرف مقامات مقننه طرفین متعاهدین تصدیق گردیده و مبادله اسناد صحه شده در مسکو صورت خواهد گرفت .
قرار داد مزبور که برای مدت سه سال منعقد گردیده است بعد از تاریخ مبادله اسناد صحه شده بموقع اجرا گذارده خواهد شد .
بناءً علیهذا نمایندگان مختار مزبور این قرار داد را امضاء و بمهر خود ممهور نمودند .

در طهران در نخستین نوشته شد ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ .

امضاء م . ع . فروغی - امضاء ا . بطرسکی .

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای قرارداد اقامت و تجارت و بحریمائی بین مملکتین خود امضاء کنندگان در مقررات اضافی ذیل که جزء لاینجزای قرار داد مذکور خواهد بود موافقت حاصل کردند .

راجع بماده ۹ - هرگاه ایران نمایندگی تجارتی در اتحاد جماهیر شوروی دائر نماید نمایندگی مزبور از همان حقوق و مزایائی بهره مند خواهد شد که در ایران بنمایندگی تجارتی اتحاد جماهیر شوروی اعطا شده و یا در آتیه اعطاء خواهد گردید .

حقوق نمایندگی مزبور در مورد اشتغال بمبادلات تجارتی بین مملکتین بواسطه برقراری انحصار تجارت خارجی در ایران با حقوق نمایندگی تجارتی شوروی در ایران یکسان خواهد بود در صورتیکه معاملات ناشیه از حقوق مزبور بموجب امر دولت ایران و با بحساب او صورت بگیرد .

راجع بماده ۱۰ - ۱ - بملاحظه اینکه سال اقتصادی ایران از ۲۲ ژوئن شروع میشود ولی این قرارداد در ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ با مضاء رسیده است طرفین متعاهدین موافقت دارند که برای بقیه مدت از تاریخ اجرای این قرارداد تا ۲۲ ژوئن ۱۹۳۲ مقدار مال التجاره که از طرف اتحاد جماهیر شوروی بموجب فهرست مذکوره در ماده ۱۰ باید بایران وارد گردد متناسب عده ماههائیکه کسر میشود تقلیل خواهد یافت .

۲ - و نیز طرفین متعاهدین موافقت دارند که بهمان دلایل محاسبه موقی تصدیقنامه های مذکوره در بند سوم قسمت ۲ ماده ۱۰ فقط یکمرتبه بین تاریخ اجرای این قرارداد و ۲۲ ژوئن یعنی در آخر مه ۱۹۳۲ صورت خواهد گرفت ۳ - با محفوظ ماندن مزایای مقرر در بند ۲ و ۳ ماده ۱۰ اینقرار داد ورود مال التجاره هائیکه در فهرست مذکوره در قسمت ۲ بند اول ماده ۱۰ مندرج نشده ولی ورودشان بموجب سهمیه ای که دولت ایران معین می کند مجاز میباشد ممکن است از طرف مؤسسات اقتصادی شوروی و مختلط بایران براساس تعادل واردات و صادرات برطبق قواعد عمومی انحصار تجارت صورت بگیرد راجع بماده ۱۰ و ۱۱ و ۱۲ موافقت حاصل است که مقصود از مؤسسات مختلط مذکوره در قرارداد شرت های ذیل میباشد .

شرق - پیرس خلویک - پیرس آذنف - بیوروپرس - روس پیرس بانک - شرکت کویر خوریان - پیرس ربیا - مواد قرارداد راجعه بمعاملیات تجارتی فقط بشرکت هائی که مبادرت بصادرات و واردات مینمایند شامل میگردد . شرکت های مزبوره باستثنای شرکت کویر خوریان و پیرس ربیا که شرایط عملیاتشان بموجب مقاولات مخصوصه موجوده در باره آنها معین گردیده است این حق را برای خود محفوظ میدارند که بمعاملیات خود خاتمه داده و مبادرت بتسویه کارهای خود نمایند یا

اینکه کاملاً جنبه مؤسسه شوری بود و نه بخود دهند در این صورت اخیر شرکت‌های مزبوره از مزایائی که بموجب قرار داد بمؤسسات اقتصادی شوروی اعطاء میگردد بهره مند خواهند بود. راجع بماده ۱۳ - مدلول بند دوم ماده ۱۳ بمال التجاره هائی که تجار ایرانی وارد میکنند در عرض راه یعنی از سرحد تا مقصد و همچنین مال التجاره هائی که بطور ترانزیت از اتحاد جماهیر شوروی عبور مینمایند شامل میگردد.

راجع بماده ۱۵ - ۸ بدیهی است که آزادی ترانزیت مذکوره در ماده ۱۵ را نمیتوان شامل مال التجاره هائی نمود که ورود آنها متقابلاً بخاك طرفین متعاهدین بموجب قوانین و نظامات مملکتی ممنوع است. آزادی ترانزیت در خاك جماهیر شوروی شامل سطنین و سمن کنتر (در منه) نیز نمیشد.

۲ - طرفین متعاهدین اظهار موافقت میکنند که در موقعیکه یکی از آنها مایل باشد که بطور ترانزیت آزاد اسلحه و مهمات خود را که مبدأ آن مملکت ثالثی میباشد از خاك طرف متعاهد دیگر حمل نماید طرف متعاهد مزبور تقاضای راجع باین موضوع را با نهایت درجه مساعدت تلقی نموده و تسهیلات ممکنه را در این باب معمول بدارد.

راجع بماده ۱۶ - اتباع ممالك ثالثی که تبعه یکی از طرفین متعاهدین شده باشند و همچنین اتباع دولت سابق روسیه که تابعیت شوروی را تحصیل نموده باشند جزو اتباعی که در ماده ۱۶ ذکر شده است محسوب نمیشوند.

راجع بماده ۱۷ - مقررات بند ۲ ماده ۱۷ بهیچوجه بمقررات قرار راجع باستفاده از شیلات سواحل جنوبی بحر خزر که در اول اکتبر ۱۹۲۷ بین طرفین متعاهدین امضاء شده و همچنین طبعاً بمعملیات پرس و بیاطمه وارد نمی آورد در طهران بتاريخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ در نخستین نوشته شد.

م. ع. فروغی - ا. بطرسکی.

فهرست مال التجاره های شوروی که مطابق ماده ۱۰ قرارداد اقامت و تجارت و بحریمانی منعقد ۱۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ در مدت سال اقتصادی ۱۳۱۱-۱۳۱۰ بایران وارد می شود.

ردیف	مال التجاره ها	سهیمه سال اقتصادی ۱۳۱۱-۱۳۱۰ بر ریال	سهیمه اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی	
			مقدار سهم شوروی بر ریال	پورسانت شوروی
۱	قند و شکر	۴۴۰۰۰۰۰۰	۴۴۰۰۰۰۰۰	۱۰۰٪
۲	کبریت	۱۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰	۱۰۰٪
۳	کرو سین	۵۸۷۵۰۰۰	۵۸۷۵۰۰۰	۱۰۰٪
۴	بنزین	۶۴۰۰۰۰۰	۶۴۰۰۰۰۰	۱۰۰٪
۵	مازوت	۴۵۰۰۰۰۰	۴۵۰۰۰۰۰	۱۰۰٪
۶	نفت سیاه	۲۲۵۰۰۰۰	۲۲۵۰۰۰۰	۱۰۰٪
۷	کودرن و سایر فضلات نفتی و غیره	۵۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰	۱۰۰٪
۸	گریس و موبیل اویل و سایر روغنهای معدنی تصفیه شده و غیر آن	۴۰۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰۰	۵۰٪
۹	منسوجات نخی	۴۴۴۵۰۰۰۰	۲۴۴۴۷۵۰۰	۵۵٪
۱۰	مصنوعات فلزی	۴۳۷۰۰۰۰۰	۲۸۴۰۰۰۰	۶۵٪
۱۱	کالشی	۶۰۰۰۰۰۰	۵۵۲۰۰۰۰	۹۲٪
۱۲	اشیاء لاستیکی شامل رزین اتومبیل و کالسه و دو چرخه و مواد کائوچویی و رزینی	۳۵۰۰۰۰۰۰	۸۰۵۰۰۰۰	۲۳٪

ردیف	مال التجاره ها	سهمیه سال اقتصادی ۱۳۱۱-۱۳۱۰		سهمیه اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی	
		بر ریال		مقدار سهم شوروی بر ریال	پورسانت شوروی
۱۳	چینی آلات و بدل چینی و شیشه آلات	۱۵۲۶۰۰۰		۱۱۵۹۷۶۰	۷۶٪
۱۴	سمنت و مصنوعات سمنتی	۸۳۰۰۰۰		۶۰۰۰۹۰	۷۲٫۳٪
۱۵	نخم نوغان	۷۵۰۰۰۰		۳۰۰۰۰۰	۴۰٪
۱۶	مواد شیمیائی	۵۰۰۰۰۰		۲۵۰۰۰۰	۵۰٪
۱۷	اقسام رنگ و مواد صباغی	۱۶۵۰۰۰۰		۱۹۸۰۰۰	۱۲٪
۱۸	دو اجات باستثنای روغن کرچک و بادام و خشخاش و ینبه دانه	۲۰۰۰۰۰۰		۱۰۰۰۰۰۰	۲۰٪
۱۹	کاغذ و مقوا و کاغذ دیوار و سایر مصنوعات کاغذی	۱۶۶۰۰۰۰		۱۱۲۰۲۸۰	۶۶٫۳٪
۲۰	ماشین آلات و موتور و قطعات آنها و آلات و ادوات فنی و ابزار و لوازم الکتریک و لامپ الکتریک (باستثنای آنچه مبل حساب میشود)	۵۸۰۰۰۰۰		۳۱۰۸۸۰۰	۵۳٫۶٪
۲۱	نخ خیاطی	۷۶۰۰۰۰		۴۲۵۶۰۰	۵۶٪
۲۲	انواع مشمع	۱۶۰۰۰۰		۴۸۰۰۰	۳۰٪
۲۳	طناب و ربسمان و نخ قند و غیره	۲۶۰۰۰۰		۱۵۰۸۰۰	۵۸٪

ردیف	مال التجاره ها	سهامیه سال اقتصادی ۱۳۱۱-۱۳۱۰		سهامیه اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی	
		بر ریال	بر ریال	مقدار سهم شوروی بر ریال	پورسانت شوروی
۲۴	آبهای معدنی و شراب طبی	۶۶۰۰۰	۶۶۰۰۰	۲۶۹۶۰	۵۶٪
۲۵	الکل خالص	۱۶۰۰۰	۱۶۰۰۰	۹۶۰۰۰	۶۰٪
۲۶	صابون عطری	۸۰۰۰۰	۸۰۰۰۰	۴۰۰۰۰	۵۰٪
۲۷	شمع	۸۰۰۰۰	۸۰۰۰۰	۱۶۰۰۰	۲۰٪
۲۸	لوازم التحریر و زنک اخبار	۳۳۰۰۰۰	۳۳۰۰۰۰	۶۶۰۰۰۰	۲۰٪
۲۹	آلات موسیقی	۹۰۰۰۰۰	۹۰۰۰۰۰	۵۵۰۰۰۰	۵۵٪
۳۰	ساعت قاب و کارخانه ساعت	۴۳۰۰۰۰	۴۳۰۰۰۰	۹۹۰۰۰	۲۰٪
۳۱	سینما توگراف و دوربین عکاسی و متعلقات آنها	۲۶۰۰۰۰	۲۶۰۰۰۰	۳۹۰۰۰	۱۵٪
۳۲	چرمهای ساخته شده و اشیاء چرمی	۱۶۰۰۰۰۰	۱۶۰۰۰۰۰	۳۲۰۰۰۰	۲۰٪
۳۳	نباتات و مواد نباتی باسقمهء تخم شاهدانه و کرچک و کنجد	۵۰۰۰۰	۵۰۰۰۰	۳۲۵۰۰	۶۶٪

مراسلات مربوط به قرارداد اقامت و تجارت و بحری پیمانی

ایران و شوروی

یادداشت نمره ۱

تهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای وزیر

با کمال توقیر باطلاع خاطر محترم می‌رساند که دولت اتحاد جماهیر شوروی رضایت می‌دهد که :

الف - طرفین متعاهدین مزایای ناشیه از يك انحصار دولتی و یا يك انحصاری را که از طرف دولت ولواینکه به اتباع یکی از طرفین متعاهدین داده شده باشد بر طبق ماده ۴ قرارداد اقامت و تجارت که امروز با امضاء رسیده است مطالبه نمایند
ب - اتباع و اشخاص حقوقی یکی از طرفین متعاهدین که از دولت یا از مقامات دولتی متعاهد دیگر تحصیل امتیای نمایند حق نداشته باشندراجع بمقرراتی که در امتیاز نامه پیش بینی شده است بیش از آنچه که در امتیاز نامه قید گردیده است بعنوان معامله دولت کاملة الوداد مذکوره در قرار داد توقعاتی نمایند .

با تقدیم احترامات . . . امضاء ا . یطرسکی .

جواب یادداشت نمره ۱ - تهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ .

آقای سفیر کبیر

با کمال توقیر وصول یادداشت مورخه امروز آنجناب را که بمضمون ذیل

است اطلاع می‌دهد .

«مضمون عین یادداشت نمره ۱ - سفارت اتحاد جماهیر شوروی.»

بنام دولت خود از این اطلاع اتخاذ سند مینمایم .

با تقدیم احترامات . . . امضاء م . ع . فروغی

یادداشت نمره ۲

طهران ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای سفیر کبیر

با کمال احترام باستحضار خاطر آنجناب میرسانم نظر باینکه بموجب قوانین جاریه مؤسسات تجارتی میتوانند از بین همکاران خود نمایندگانی برای دفاع حقوق خود در محاکم ایران انتخاب نمایند مؤسسات اقتصادی شوروی نیز با اشکالاتی در این موضوع مواجه نخواهند شد .

با تقدیم احترامات . . . امضاء م . ع . فروغی .

حواب یادداشت نمره ۲

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای وزیر

با کمال توقیر وصول یادداشت مورخ امروز آنجناب اشرف عالی را که بمضمون ذیل است اطلاع میدهم .

«با کمال احترام باطلاع خاطر محترم میرساند نظر باینکه بموجب قوانین جاریه مؤسسات تجارتی میتوانند از بین همکاران خود نمایندگانی برای دفاع حقوق خود در محاکم ایران انتخاب نمایند مؤسسات اقتصادی شوروی نیز با اشکالاتی در این موضوع مواجه نخواهند شد .»

بنام دولت خود از این اعلام اتخاذ سند مینمایم . امضاء ا . پطرسکی

یادداشت نمره ۳

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای وزیر

با ملاحظه مقررات بند ۷ ماده ۱۰ قرار داد اقامت و تجارت که امروز امضاء کرده ایم با کمال توقیر باطلاع خاطر محترم میرساند که از تاریخ اجرای قرار داد مذکور شرکت پارس آذنت رضایت میدهد که قیمتهای مواد نفتی و مشتقات آنرا صدی ده تخفیف دهد ولیکن این تخفیف شامل روغنهای چربی نبوده و در قیمت کروزین هم فقط پنج درصد تخفیف داده خواهد شد این تخفیف با مقایسه نرخ فروش امروزی این مال التجاره هائسب بقیمت تحویل به بشادر ایران و با قیمت ورود بسرحدات ایران بدون مخارج معمولی و عوارضی که از موقع ورودشان بدفاتر گمرکی ایران تا موقع فروش بآنها تعلق میگردد محسوب خواهد گردید . تغییرات بعدی قیمت بر طبق ترقی یا تنزلی که در موقع خروج از باطوم مشاهده شود با بر طبق تغییراتی که در مظنه پول ایران حاصل گردد بعمل خواهد آمد .

با تقدیم احترامات . . . امضاء ا . بطرسکی .

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای سفیر کبیر

با کمال توقیر وصول یادداشت مورخ امروز آنجناب را که بمضمون ذیل است

اطلاع میدهم :

« مضمون عین یادداشت نمره ۳ سفارت جهاپور شوروی . »

بنام دولت خود از این اطلاع اتخاذ سند مینمایم .

با تقدیم احترامات . . . امضاء م . ع . فروغی .

یادداشت نمره ۴

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای وزیر

چون در جریان مذاکرات راجع بانقض قرارداد اقامت و تجارت بین مملکتین اظهار میل فرموده بودید که مؤسسات اقتصادی شوروی از حقی که قرار داد برای صدور فرش های ایرانی بدون الزام فروش اسعار حاصله از معاملات بآنها داده است بلا محدودیت استفاده نمایند. لهذا محض استرضای خاطر محترم با کمال توقیر اطلاع میدهم که مؤسسات اقتصادی و شوروی در مدت اجرای قرارداد مزبور از حقی که برای صدور فرش بدون الزام فروش اسعار حاصله بآنها داده شده فقط در حدود ۲۰ درصد از مجموع صادرات فرشهای ایرانی استفاده خواهند نمود. با تقدیم احترامات بطرسنگی.

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای سفیر کمیر.

با کمال توقیر وصول یاد داشت مورخ امروز آنجناب را که بمضمون ذیل است اطلاع میدهم.

«مضمون عین یاد داشت نمره ۴ سفارت شوروی.»

بنام دولت خود از این اطلاع اتخاذ سند مینمایم.

با تقدیم احترامات امضاء م. ع. فروغی.

یادداشت نمره ۵

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای وزیر.

عطف به بند ۴ ماده ۱۲ قرار داد اقامت و تجارت که امروز باامضاء رسیده

است با کمال توقیر خاطر محترم را باین موضوع جلب مینماید که چون در جماهیر شوروی انحصار تجارت خارجی برقرار است مال التجاره هائیکه از خارج وارد میشوند فقط از طرف مؤسسات دولتی که حق خرید مال التجاره از طرف دولت بآنها اعطاء شده است خریداری میشود بنا بر این تجار ایرانی کسه با مؤسسات اقتصادی شوروی معامله مینمایند مجبورند قبل از وارد کردن مال التجاره بذاك شوروی راجع بشرايط امر معامله جدا گانه با مؤسسات مربوطه اقتصادی شوروی که حق معامله با ایران دارند قرار های لازم را بگذارند .

این ترتیب لازمست تا احتراز شود از اینکه تجار ایرانی قبل از انعقاد قرار های لازم با مؤسسات مربوطه اقتصادی جماهیر شوروی مال التجاره بآنجا وارد کرده و بالتبع مجبور شوند مال التجاره هارا بخارجه حمل نموده و متحمل خسارت عمده تجارنی گردند . با تقدیم احترامات . . . امضاء ا . پطرسکی .

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای سفیر کبیر .

با کمال توقیر وصول یاد داشت مورخ امروز آنجناب را که بمضمون ذیل است اطلاع میدهم .

« مضمون عین یاد داشت نمره ۵ سفارت اتحاد جماهیر شوروی »

بنام دولت از این اطلاع اتخاذ سند مینمایم . امضاء م . ع . فروغی .

یاد داشت نمره ۶

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای وزیر .

در موقع امضای قرارداد اقامت و تجارت بین اتحاد جماهیر شوروی و ایران بنا بامر دولت خود با کمال توقیر مراتب ذیل را با اطلاع دولت ایران میرسانم .

وارد کردن تریاک و مشتقات آن بخلک جمهیر شوروی همچنین صادر کردن آنها از خاك شوروی بایران کماکان ممنوع میباشد. نظر باینکه عده از ممالك وارد کردن تریاک را بخلک خود جز نسبت بمقداری از تریاک و مشتقات آن که جواز ورودی مخصوصی برای آن اعطاء شده باشد منع میکند دولت جمهیر شوروی ترانزیت تریاک و مشتقات آنرا که از ایران بمقصد چنین ممالکی حمل میشود اجازه خواهد داد مشروط باینکه اتحاد جمهیر شوروی از حمل آنها مطلع بوده و اجازه نامه ورود در طهران بمؤسسه مربوطه شوروی ارائه گردد.

بدیهی است از رد و قبول ممالك مقصد نسبت بمحمولات تریاک و مشتقات آن که از خاك دولت شوروی بطور ترانزیت حمل شود مسؤولیتی برعهده جمهیر شوروی ومؤسسات آن وارد نخواهد بود. با تقدیم احترامات امضاء ا. پترسکی.

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای سفیر کبیر.

با کمال احترام وصول یاد داشت مورخ امروز آنجناب را که بمضمون ذیل است اطلاع میدهم.

«مضمون عین یادداشت نمره ۶ سفارت اتحاد جمهیر شوروی.»

بنام دولت خود از این اطلاع اتخاذ سند مینمایم.

با تقدیم احترامات م. ع. فروغی.

یادداشت نمره ۷

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱

آقای سفیر کبیر.

نظر باینکه بحر خزر که دولتین آنرا يك دریای ایرانی و شوروی محسوب

میدارند برای اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی دارای یکحیثیت خاصی است با کمال توقیر باطلاع خاطر محترم میرسانم که دولت متبوعه دوستدار اقدامات لازمه را بعمل خواهد آورد تا اتباع ممالك ثالثی که در بنادر دریای مزبور در خدمت او میباشند توقف خود را در این بنادر مصروف بمقاصدی ننمایند که از حدود مشاغل محوله بآنها از طرف دولت متبوع دوستدار تجاوز نماید با تقدیم احترامات امضاء م. ع. فروغی.

جواب یاد داشت نمره ۷

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۲۱

آقای وزیر

با کمال توقیر وصول یاد داشت مورخ امروز آنجناب اشرف عالی را که مضمون آن بقرار ذیل است باطلاع خاطر محترم میرساند.

«نظر باینکه بحر خزر که دولتمین آنرا يك دریای ایرانی و شوروی محسوب میدانند برای اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی دارای يك حیثیت خاصی است با کمال توقیر باطلاع خاطر محترم میرساند که دولت متبوعه دوستدار اقدامات لازمه را بعمل خواهد آورد تا اتباع ممالك ثالثی که در بنادر دریای مزبور در خدمت او میباشند توقف خود را در این بنادر مصروف بمقاصدی ننمایند که از حدود مشاغل محوله بآنها از طرف دولت دوستدار تجاوز نماید.» بنام دولت خود از این اعلام اطلاع حاصل نمودم. با تقدیم احترامات ... امضاء ا. پطروسکی

یاد داشت نمره ۸

طهران ۲۷ اکتبر ۱۹۲۱

آقای وزیر

بنا بامر دولت خود با کمال توقیر باطلاع خاطر محترم میرساند که اتحاد جماهیر

شوروی کلیه حقوق خود را نسبت بسفارت جنگی و تجارتی متعلق بدولت سابق امپراطوری روسیه و همچنین نسبت بکشتیهائی که بر طبق احکام مربوطه بملی کردن Decrets de nationalisation کشتیهای تجارتی که مال دولت شده اند و بدون رضایت دولت اتحاد جماهیر شوروی کشتیهای مزبور را بخارج برده و در آنجا فروخته و یا بنحوی از انحاء از مالکیت مقامات دولتی شوروی خود را خارج کرده باشند محفوظ میدارد . با تقدیم احترامات . . . امضاء . پطرسکی

جواب یاد داشت نمره ۸

طهران ۲۷ اکتبر ۱۹۲۱

آقای سفیر کبیر

با کمال احترام خاطر آنجناب را مستحضر میسازم که دولت متبوعه دوستدار از مفاد اعلامیه مندرجه در یاد داشت مورخه امروز آنجناب راجع بحقی که دولت اتحاد جماهیر شوروی نسبت بسفارت جنگی و تجارتی که بدولت سابق امپراطوری روسیه متعلق بوده اند همچنین نسبت بسفارتی که بر طبق احکام مربوطه بملی کردن کشتیهای تجارتی مال دولت شده اند محفوظ میدارد انخان سند نمود . با تقدیم احترامات امضاء م . ع . فروغی

یاد داشت نمره ۹

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ .

آقای وزیر .

نظر باینکه دولت متبوعه دوستدار ترقیات آتیه بندر شاه و منافع اداره بحری وسایر مؤسسات حمل و نقل شوروی را در توسعه مبادلات تجارتی بین جماهیر شوروی و ایران مورد توجه قرار داده است با کمال توقیر از دولت ایران خواهشمند است مقداری زمین باشرایطی که بین مقامات مربوطه ایرانی و اداره بحری و مؤسسات حمل و نقل مزبور مصمم خواهند گردید برای احتیاجات اداره بحری و

مؤسسات مذکوره بطور اجاره واگذار نمایند.
باتقدیم احترامات امضاء: ا. پطرسکی.

جواب یادداشت نمره ۹

طهران ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱ - آقای سفیر کبیر.
در جواب یادداشت مورخ امروز آنجناب راجع باجاره مقدار زمین دربندر شاه برای احتیاجات تجارتی اداره بحری وسایر مؤسسات حمل و نقل شوروی خاطر عالی را مستحضر می‌سازم که دولت متبوعه دوستدار حاضر است رضایت خاطر دولت اتحاد جماهیر شوروی را فراهم سازد.
بدیهی است شرایط اجاره اراضی را که دولت متبوعه دوستدار باختیار اداره بحری و مؤسسات حمل و نقل مذکوره فوق خواهد گذاشت باید بمقامات مربوطه ایرانی و مؤسسات مزبوره بین یکدیگر مقرر دارند.
باتقدیم احترامات . امضاء م. ع. فروغی

یادداشت نمره ۱۰

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱. آقای وزیر،
در موقع امضای قرارداد اقامت و تجارت منعقد بین جماهیر شوروی و ایران که موجب توسعه روابط اقتصادی مملکتین خواهد بود امیدوارم دولت ایران نیز مانند دولت اتحاد جماهیر شوروی در حدود امکان اقدامات لازمه را برای بهبودی وضعیت راههائی که مملکتین را بهم مربوط می‌سازند بعمل خواهد آورد. مخصوصاً توجه جناب اشرف عالی را بیدی بعضی از قسمتهای راه بین مشهد و عشق آباد جلب نموده و امیدوارم دولت ایران اهتمام لازم را برای بهبودی راه مزبور مبذول خواهد فرمود.
باتقدیم احترامات امضاء: ا. پطرسکی.

جواب یاد داشت نمره ۱۰

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱. آقای سفیر کبیر.

در جواب یاد داشت مورخ امروز آنجناب راجع براههائی که ایران را باتحاد جماهیر شوروی متصل میسازد باکمال توقیر خاطر محترم را مستحضر میسازم نظر باینکه، پرگرام ساختمان و نگاهداری راه‌ها در ایران یکی از مسائل داخلی مملکتی است که مورد توجه مخصوص دولت ایران می‌باشد و نظر بمنافع متقابلی که مملکتین در از دیاد و توسعه روابط تجرّتی خود دارند می‌توانید اطمینان داشته باشید که دولت متبوعه دوستدار بانوجهی که بمنافع خود دارد در حدود امکان مراقبت جدی را در نگاهداری راه‌ها، بکه مملکتین را بهم اتصال میدهد، منجمله راه بین مشهد و عشق آباد که در یاد داشت امروزی به آن اشاره نموده اید بعمل خواهد آورد.

باتقدیم احترامات. امضاء م. ع. فروغی.

یاد داشت نمره ۱۱

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱. آقای وزیر.

باکمال توقیر باطلاع خاطر محترم می‌رساند که شرکت پرس آذفت برای تحصیل اجازه ایجاد یک اسکله و ساختمانهای دیگر در بندر پهلوی برای احتیاجات خود بیش از یکسال است در پیشگاه ادارات مربوطه ایرانی مشغول اقدامات بوده‌ولی نتیجه مطلوبه حاصل نشده و شرکت مزبوره دوچار مشکلات گردیده است.

بااطلاع خاطر محترم از مراتب فوق تمنا دارم لطفاً علت این رفتار مقامات مربوطه ایرانی را نسبت بقضا‌های شرکت پرس آذفت بدوستاندار اشعار فرمایند باتقدیم احترامات. امضاء: ا. بطرسکی.

جواب یاد داشت نمره ۱۱

طهران مورخ ۲۷ اکتبر ۱۹۳۱.

آقای سفیر کبیر. در جواب مراسله آنجناب مورخه امروز راجع بتقاضای پرس آذنت که در پهلوی برای حوائج کارهای خود اسکله و تأسیسات دیگر داشته باشد و مشکلاتی برای او پیش آمده است محترماً تصدیق میدهد که دولت ایران مخالفتی ندارد که مؤسسات شوروی که در ایران وقت میفروشند تأسیسات داشته باشند و بنابراین مانعی نیست از اینکه تقاضای مؤسسه مزبوره در پهلوی پذیرفته شود در این خصوص تعلیمات بوزارت طرق داده شده است که این قضیه را تسویه نماید.

باقدم احترامات فائمه. امضاء: فروغی

قانون

اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرار داد اقامت و تجارت و بحریسمانی

منعقد بین دولتین ایران و یونان

مصوب ۱۰ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهدنامه مودت بین ایران و یونان که مشتمل بر شش ماده و یک پروتکل اختتامیه است و همچنین قرارداد اقامت و تجارت و بحریسمانی که مشتمل بر هیجده ماده و یک پروتکل است و در تاریخ ۱۹ دیماه ۱۳۰۹ (۹ ژانویه ۱۹۳۱ میلادی) بین نمایندگان ایران و یونان در لندن امضاء شده است تصویب مینماید و اجازه مبادله نسخ صحه شده آنها را بدولت میدهد این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن عهدنامه مودت و قرارداد اقامت و

تجارت و بحریسمائی و پروتکل های ضمیمه آن است در جلسه دهم اسفندماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

عهدنامه مودت

بین ایران و یونان

اعلیحضرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهور یونان

نظر باینکه مایل هستند روابط مودت قدیمی را بین دو مملکت تحکیم نمایند تصمیم بانعقاد عهدنامه مودت نموده و برای این مقصود اختیار داران خود را بقرار ذیل معین نمودند.
اعلیحضرت شاهنشاه ایران

جناب مستطاب اجل آقای میرزا حسین خان علاء وزیر مختار ایران درباریس
رئیس جمهور یونان .

جناب آقای دکاکلامانوس وزیر مختار یونان در آمدن .
مشارالیهما بعد از مبادله اختیارنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند .

ماده ۱ — بین دولت شاهنشاهی ایران و یونان همچنین بین اتباع دو مملکت صلح خلل نایذیر و دوستی صمیمانه و دائمی برقرار خواهد بود .

ماده ۲ — طرفین متعاهدین موافقت دارند که روابط سیاسی خود را بر روی اساس حقوق عمومی بین المللی استوار نمایند و نیز موافقت دارند که نمایندگان سیاسی و قنصلی هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر بشرط معامله متقابل از معامله که بموجب حقوق عمومی بین المللی مقرر و مآدون رفتار معموله نسبت به نمایندگان سیاسی و قنصلی دولت کامله الوداد

نخواهد بود بهره مند شوند .

ماده ۳ - هر يك از طرفین متعاهدین حق دارد که نمایندگان قونسولی خود را در خاک طرف دیگر منصوب نماید و محل توقف مأمورین مزبور در پایتخت و یا در شهرهای عمده خواهد بود که معمولاً این قبیل مأمورین خارجه در آنجاها پذیرفته میشوند و آنها نمیتوانند قبل از اینکه موافق ترتیب و قواعد معموله حقوق عمومی بین المللی اکزکواتور تحصیل کرده باشند اشتغال بمأموریت خود ورزند . اکزکواتور مزبور در هر موقع ممکن است از طرف دولتی که آنرا صادر کرده است مسترد گردد بدون اینکه دوات مزبور بهیچوجه ملزم به اثبات دلائل خود بوده و یا اینکه مجبور باشد تصمیم خود را موکول بموافقت طرف دیگر نماید .

ماده ۴ - دولتین متعاهدتین موافقت مینمایند که روابط قونسولی و تجارنی و کمرکی و بحرییمائی بین مملکتین و نیز شرایط اقامت و توقف اتباع خود را در خاک یکدیگر بموجب قرارداد هائی برطبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی و برروی اساس معامله متقابله کامل تنظیم نمایند .

ماده ۵ - دولتین متعاهدتین موافقت مینمایند که کلیه اختلافاترا که بین آنها در موضوع اجراء یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قرار دادهای منعقدہ یا عهود و قرار داد هائیکه منعقد گردو از جمله راجع بهمین عهد نامه بظهور برسد و تصفیه دوستانه اختلافات مزبوره بوسایل سیاسی عادی در مدت متناسبی ممکن نگردد بحکمیت رجوع نمایند .

این ترتیب در صورت لزوم اساساً برای تشخیص این مسئله که آیا اختلاف مربوط بتفسیر عهود و قرار داد های مذکوره میباشد نیز اعمال خواهد گردید . حکم محکمه حکمیت برای طرفین الزام آور است برای هر قضیه متنازع

فيها محكمه حكيميت بر حسب تقاضای يكي از دولتين متعاهدتين و بترتيب ذيل تشكيل خواهد يافت .

هر يك از دولتين متعاهدتين در ظرف سه ماه از تاريخ تسليم تقاضا نامه حكم خود را كه ممكن است از اتباع مملكت ثالثي هم انتخاب گردد تعيين خواهد نمود هرگاه از تاريخ تسليم تقاضا نامه تا سه ماه مابين دولتين راجع بمدتي كه در ظرف آن حكمين بايد حكم خود را صادر نمايند موافقت حاصل نگردد يا اينكه حكمين نتوانند قضيه متنازع فيها را در مدتي كه براي آنها تعيين شده تصفيه نمايند دولتين يکنفر از اتباع دولت ثالثي را بعنوان حكم ثالث انتخاب خواهند كرد چنانچه دولتين در ظرف دو ماه از تاريخ تقاضای تعيين حكم ثالث راجع با انتخاب او موافقت حاصل نمايند دولتين مذکورين مشتركاً يا در صورتيكه در ظرف مدت دو ماه بعد از آنها تقاضای مشتركی از طرف آنها بعمل نيابد هر يك از آنها كه زود تر اقدام كنند از رئيس ديوان داوري بين المللی لاهه تقاضا خواهد نمود كه حكم ثالث را از اتباع دول ثالث معين نمايد .

با موافقت طرفين ممكن است صورتي از ممالك ثالثي كه رئيس ديوان داوري بين المللی بايد حكم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نمايد بمشار اليه تسليم گردد طرفين ميتوانند راجع بشخص حكم ثالث براي مدت معينی قبلاً قراری بين خود بدهند در صورتيكه طرز عمل حكمين بموجب قرار نامه مخصوص بين دولتين مشخص نگردیده و قرار نامه مزبور تا موقع تعيين حكمين منعقد نشده باشد بوسيله خود حكمين تنظيم خواهد گرديد .

هرگاه تعيين يکنفر حكم ثالث لازم گردد و بين دولتين متعاهدتين راجع به رويه كه بايد بعد از تعيين حكم مزبور تعقيب شود قراری داده نشده باشد حكم ثالث با دو حكم اولی تشكيل محكمه حكيميت داده و طرز عمل خودشان را معلوم

نموده اختلافات را تسویه خواهند کرد کلیه تصمیمات محکمه حمایت با کثرت آرا اتخاذ خواهد شد.

ماده ۶ — این عهد نامه بتصویب رسیده و مبادله اسناد مصدق آن در اسرع اوقات ممکنه بعمل خواهد آمد عهد نامه مزبور همین که اسناد مصدق آن مبادله گردید بموقع اجراء گذارده خواهد شد.

بناء علیهذا اختیار داران طرفین که بدین امر کاملاً مجاز میباشند این قرارداد را امضاء و بمهر خود مهور نمودند لندن بتاريخ ۹ ژانویه ۱۹۳۱

امضاء . حسین علاء امضاء . د. کا کلامانوس

پرو تکل اختتامیه

در موقع امضاء عهد نامه مودت منعقدہ امروز بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری یونان اختیارداران امضاء کنندہ اظهار ذیل را که جزء لا یتجزای خود عهد نامه میباشد نمودند دولتین متعاهدتین این حق را برای خود محفوظ میدارند که پس از آنکه دهسال از مبادله اسناد مصدقہ عهد نامه مودت گذشت مقررات ماده ۵ عهد نامه مزبور را مجدداً تحت مطالعه قرار داده و یا فسخ نمایند.

لندن بتاريخ ۹ ژانویه ۱۹۳۱ امضاء . حسین علاء امضاء . د. کا کلامانوس

قرار داد اقامت و تجارت و بحر پیمائی

بین ایران و یونان

اعلیحضرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهور یونان، نظر باینکه مایل هستند شرایط مسافرت و توقف و اقامت اتباع ایران را در یونان و اتباع یونان را در ایران تنظیم نمایند و عملیات اقتصادی و روابط تجارتنی را بین مملکتین توسعه دهند بموجب ماده ۴ عهدنامه مودت منعقدہ بتاريخ امروز بین

مملکتین تصمیم بانقصاد قرارداد اقامت و تجارت نموده و برای این مقصود اختیارداران خود را بقرار ذیل معین نمودند.

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

جنا مستطاب اجل آقای میرزا حسین خان علاء وزیر مختار ایران در پاریس و رئیس جمهور یونان.

جناب د. کا کلامانوس وزیر مختار یونان درلندن.

مشارالیهما بعداز مبادله اختیارنامه های خود که درکمال صحت و اعتبار بود در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند.

ماده ۱ — اتباع هر يك از طرفین متعاهدین می توانند بخاك مملكت متعاهد دیگر وارد و در آن مسافرت و توقف و اقامت نموده و همچنین آزادانه از آنجا خارج شوند بشرط و نامدتی که از توانین و نظامات جاریه درخاك مزبور متابعت نمایند مشارالیهام در تحت همان شرایط از حمایت دائم قوانین و مصادر امور محلی نسبت بخود و اموال و حقوق و منافعشان بهره مند بوده وبا آنها در این خصوص موافق اصول و معمول حقوق عمومی بین الملل که در هیچ مورد مدون رفتار معموله نسبت باتباع دولت کاملة الوداد نخواهد بود رفتار خواهد شد. معذلک واضح است که مقررات مذکوره فوق موجب تحدید حقوق هیچیک از دولتین متعاهدین نخواهد شد که بموجب حکم قضائی یا از لحاظ امنیت داخلی و خارجی مملکتی ویا انتظامات عمومی ویا بجهات معاونت عمومی یا انتظامات صحی و اخلاقی ورود و توقف اتباع طرف متعاهد دیگر را در مملکت اخود قدغن نماید و نیز مقررات مذکوره لطمه بحقوق هر يك از طرفین متعاهدین وارد نمی آورد که قوانین و نظاماتی برای منع یا تنظیم مهاجرت بخاك خود وضع نمایند مشروط براینکه قوانین و نظامات مزبوره در حکم تبعیضی نباشد که مخصوصاً متوجه کلیه اتباع طرف متعاهد دیگر باشد.

این ماده قرارداد بمقررات عمومی که هر يك از طرفین متعاهدین راجع

بشرایط پذیرفتن کارگران خارجه در خاک خود برای اشتغالشان به مشاغل وضع نموده و یا خواهد نمود و بقواعد مربوطه به تذکره لطمه وارد نمی آورد.

ماده ۲ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر با متابعت از قوانین و نظامات مملکتی حق دارند مانند اتباع داخله بهر نوع تجارت و صنعت و حرفه و شغل که منحصر با اتباع داخله اختصاص نداشته و یا موضوع انحصارات دولتی یا انحصارات اعطائی از طرف دولت نباشد اشتغال ورزند

ماده ۳ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد

دیگر با متابعت از قوانین و نظامات جاریه مملکتی حق تحصیل و تصرف و انتقال اموال منقول که تحصیل و تصرف و انتقال آن بموجب قوانین و نظامات مزبوره برای اتباع مملکت دیگری مجاز و یا در آئیه مجاز خواهد بود تحصیل و تصرف و انتقال نمایند همچنین مشاءالیهیم در تحت همان شرایط حق خواهند داشت تصرف مالکانه در اموال مذکوره نموده و آنها را از مملکت متوقف فیها خارج نمایند راجع با اموال غیر منقول با اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر مثل اتباع دولت کامله الوداد معامله خواهد شد ولی باین قید که اتباع یونان در ایران مجاز نبوده و نخواهند بود که اموال غیر منقولی جز آنچه برای مسکن و مغازه ها و اماکنی که برای حرفه آنها لازم است تصرف و یا اشتغال نمایند.

ماده ۴ - اتباع هر يك از مملکتین متعاهدین در خاک مملکت متعاهد دیگر در هر مورد نسبت بخود و اموال و حقوق و منافعیشان راجع بمالیاتها و هر گونه عوارض همچنین راجع بکلیه تحمیلاتی که جنبه مالی دارند در پیشگاه مصادر امور و محاکم مالی از همان معامله و حمایتی که نسبت با اتباع داخله می شود بهره مند خواهند شد.

ماده ۵ - اتباع هر يك از مملکتین متعاهدین در خاک مملکت متعاهد دیگر راجع بحفظ و حمایت خود و اموالشان از طرف محاکم و مصادر قضائی

۱. همان معامله که نسبت با اتباع داخله میشود بهره مند خواهند شد. مشار الیه هم مخصوصاً بدون هیچگونه مانعی بمحاکم دسترس داشته می توانند در تحت همان شرایطی که برای اتباع داخله مقرر است ترافع نمایند معذک شرایط راجع به تعاون قضائی نسبت باشخاص بی بضاعت و وجه الضمانه مخصوص خارجی ها تا انعقاد قرارداد مخصوصی بر طبق قوانین مملکتی حل و تسویه خواهد گردید ولی واضح است که در مسائل راجعه باحوال شخصی اتباع هر يك از مملکین متعاهدین در خاک مملکت متعاهد دیگر تابع مقررات قوانین مملکتی خود خواهند بود و دولت متعاهد دیگر نمی تواند از اعمال قوانین مزبوره منحرف بشود جز بطریق استثناء و تاحدیکه يك چنین رویه علی العموم نسبت بکلیه ممالك خارجیه دیگر اعمال شود.

احوال شخصی متضمن مسائل ذیل میباشد:

ازدواج و وضعیت اموال بین زوجین — طلاق — افتراق — جهیزه — ایتام — نسب — تبنی — اهلیت قضائی — رشد — قیمومت و تولیت — حجر حق میراث در نتیجه وصیت یا میراث بی وصیت — تفریغ و تقسیم میراث یا دارائی و بطور عموم کلیه مسائل راجعه بحقوق خانوادگی و همچنین کلیه مسائل راجعه بوضعیت اشخاص.

ماده ۶ — شرکت های آنونیم و شرکت های دیگری که جنبه تجارتي و یا اتفاقی داشته و مقر شرکتی آنها در خاک یکی از مملکین متعاهدین بوده و در آنجا مطابق قوانین مملکتی تأسیس و تابعیت آنها شناخته شده باشد در خاک مملکت متعاهد دیگر نیز هويت حقوقی و اهلیت آنها شناخته شده و در آنجا حق ترافع قضائی خواه بعنوان مدعی و خواه مدعی علیه خواهند داشت و قبول اجرای عملیات تجارتي و صنعتی آنها در مملکت متوقف فیها مطابق قوانین و مقرراتی خواهد بود که در مملکت مزبوره مجری است. شرکت های مزبوره از هر لحاظ خواه راجع بحق اشتغال بعملیات تجارتي در حدود اهلیت خود و در تحت شروطی

که این حق به آنها داده می شود و حق تحصیل و تصرف و اجاره - اشتغال اموال منقول و غیر منقول و حق تصرف مالکانه در آنها و خواه راجع بمالیات ها و عوارض و غیره مذکوره در ماده ۴ از همان معامله که نسبت بهمان قبیل شرکتهای متشابه دولت کامله الوداد می شود بهره مند خواهند شد.

معهدا مسلم است که هیچک از مقررات این قرارداد به شرکتهای مزبور حق نمیدهد مزایای مخصوصی را در حق خود دعوی نمایند که در ایران بشرکتهائی که ترتیب عملیاتشان بموجب امتیازنامه های مخصوص معین شده اعطاء گردیده است از طرف دیگر شرکتهای هر یک از طرفین متعاهدین که شرایط عملیاتشان در خاک طرف متعاقد دیگر بموجب امتیازنامه های مخصوص تعیین شده حق نخواهند داشت راجع بموادى که در امتیازنامه آنها پیش بینی شده مزایائی را که بموجب عهد و قراردادهای جاریه یا ناشیه از ترتیب معامله دولت کامله الوداد اعطاء میشود دعوی نمایند.

ماده ۷ - اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در موقع صلح و جنک در خاک طرف متعاقد دیگر از هر گونه الزام کار کردن برای دولت معاف میباشند مگر برای دفاع از بلایای طبیعی. مشارالیه در خدمت نظامی اجباری چه در قشون بری و قوای بحری و هواپیمائی و چه در گارد ملی و با چریک و همچنین از کلیه مالیاتهای که بجای خدمت شخصی وضع شده باشد معافیت دارند. راجع بمصادرات نظامی در مورد اموال منقول و غیر منقول و کلیه مصادرات یا تحمیلات غیر نظامی همچنین برای انتزاع مالکیت از لحاظ مصالح و یا منافع عمومی با اتباع هر یک از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاقد دیگر معامله مادون اتباع دولت کامله الوداد نخواهد شد در این صورت بمشارالیه یک مساعدت مالی منصفانه که بر طبق قوانین مملکتی که ترتیب این قبیل مساعدتها را تنظیم مینماید داده خواهد شد مقررات این ماده در مورد اموال شرکتهای مذکوره در ماده ۶ نیز اعمال خواهد گردید.

ماده ۸ - محصولات طبیعی یا صنعتی هر يك از طرفین متعاهدین در موقع صدور برای مملکت متعاهد دیگر به هیچگونه حقوق گمرکی و هیچ قسم مالیاتهای خروجی دیگری زیادتز یا غیر از حقوق گمرکی و مالیاتهای خروجی که در موقع صدور امتعه مشابه برای مملکتی که در این قسمت از معامله دولت کامله الوداد بهره مند می شود دریافت می گردد یا دریافت خواهد گردید ملزم نخواهد بود. همچنین محصولات طبیعی و صنعتی یکی از طرفین متعاهدین که بذاك طرف متعاهد دیگر وارد می شود در موقع ورود به مملکت مزبور به هیچگونه حقوق گمرکی و کثیفسیان و عوارض و یا مالیاتهای ورودی ازهر قبیل زیادتز یا غیر از آنچه بامتنه مشابه دولت کامله الوداد دراین مورد تعلق میگیرد ملزم نخواهند بود.

ماده ۹ - امتعه هر يك از طرفین متعاهدین که موافق قاعده بذاك طرف دیگر وارد گردیده و حقوق و عوارض و مالیاتهای ورودی را که بموجب قوانین و نظامات برای ورود امتعه مشابه خارجه مقرر است کاملاً پرداخته باشد پس از آن بهیچوجه مورد رفتاری مادون معامله که نسبت بمحتصولات طبیعی یا صنعتی مشابه مملکت ثالث دیگری بعمل می آید واقع نخواهد گردید.

ماده ۱۰ - راجع بکلیه ترتیبات مربوطه باخذ حقوق گمرکی و عوارض و ضمانت و هرگونه مراسم دیگری راجع بورود و خروج و دزبواک (حقوقی است که از مواد خام وارده بمملکت بطور امانت گرفته می شود که چنانچه همان مواد بصورت ساخته شده از مملکت خارج شود حقوق مزبور مسترد گردد) و انبار گذاشتن و همینطور درباب طرز تقشش و تجزیه مال التجاره و تفسیر تعرفه گمرکی هر يك از طرفین متعاهدین متقبل میگردد طرف متعاهد دیگر را از معامله که نسبت بدولت کامله الوداد می شود بهره مند سازد.

ماده ۱۱ - برای اینکه محصولات طبیعی و صنعتی هر يك از طرفین متعاهدین درذاك طرف متعاهد دیگر از مزایای مقررات این قرارداد بهره مند

شود مقامات گمرکی طرف متعاقد دیگر می تواند تصدیقنامه های مبدأ را در موقع ورود مال التجاره بخاک طرف متعاقد مزبور مطالبه نمایند. تصدیقنامه های مزبور از طرف مقامات گمرکی یا از طرف مقامات صالحه دیگر مملکت صادر کننده داده می شود طرفین متعاهدین صورت این مقامات و تغییراتی را که در صورت مزبور بعمل آید بیکدیگر ابلاغ خواهند نمود اگر تصدیقنامه های مبدأ را یکی از مقامات گمرکی صادر نموده باشد دولتی که مال التجاره بمملکت آن حمل شده میتواند تقاضا نماید که تصدیقنامه های مبدأ را مقامات گمرکی مملکتی که مال التجاره از آنجا صادر گردیده تصدیق نماید.

تصدیقنامه های مبدأ ممکن است هم بزبان مملکت مقصود و هم بزبان مملکتی که مال التجاره از آنجا صادر گردیده نوشته شود در صورت اخیر دفاتر گمرکی مملکت مقصد می تواند ترجمه فرانسه تصدیقنامه ها را تقاضا نمایند. مال التجاره هایی که از خارجه یکی از مملکتین وارد شده و در آنجا تغییر شکل داده یا از لحاظ صنعتی تکمیل شده باشد مثل مثل اتمعه همان مملکت محسوب خواهد شد.

ماده ۱۲ - طرفین متعاهدین راجع به مبادله مال التجاره بین مملکتین به هیچگونه منع یا تحدید واردات یا صادرات اقدام نخواهند نمود باستثنای ممنوعیت ها یا تحدیداتی که در موارد ذیل بعمل می آید بشرط آنکه ممنوعیت ها یا تحدیدات مذکوره بنحوی اعمال نگردد که وسیله تبعیض بلامعجوزی نسبت به آنها گردیده یا نسبت بمال التجاره آنها باطناً تحدیداتی را موجب گردد.

۱ - ممنوعیت ها یا تحدیدات مربوطه بامنیت عمومی.

۲ - ممنوعیت ها یا تحدیداتی که جهات اخلاقی و نوع پروری آنها را الزام مینماید.

۳ - ممنوعیت ها یا تحدیدات مربوطه بتجارت اسلحه و مهمات جنگی و یا در موارد استثنائی آنچه که بکار جنگ بخورد.

۴ - ممنوعیتها یا تحدیداتی که بملاحظه حفظ صحت عمومی یا حفظ حیوانات

یا نباتات در مقابل امراض و هوام و حشرات طفیلی موزینه لازم میشود.

۵ - ممنوعیتها یا تحدیدات صادرات که منظور از آن حفظ ذخایر مستظرفه ملی یا آثار عتیقه و یا تاریخی باشد.

۶ - ممنوعیتها یا تحدیدات شامل طلا و نقره و مسکوکات و اسکناس و اوراق بهادار.

۷ - ممنوعیتها یا تحدیداتی که بموجب آن محصولات خارجه نیز مشمول رژیم باشند که در داخله مملکت راجع بتولید و تجارت و حمل و نقل و مصرف محصولات متشابه ملی برقرار است.

۸ - ممنوعیتها یا تحدیدات معموله نسبت بامتعهد که تولید یا تجارت آنها در داخله مملکت موضوع انحصار دولتی یا انحصارات واقعه در تحت نظارت دولت بوده و خواهد بود.

۹ - ممنوعیتها یا تحدیداتی که غرض از آن حفظ منافع حیاتی مملکت در مواقع فوق العاده و غیر طبیعی باشد هر گاه این قبیل اقدامات اتخاذ شود باید قسمی اجراء گردد که بالنتیجه هیچگونه تبعیض بلامعجوزی بضرر طرف متعاهد دیگر بعمل نیاید دوام اقدامات مزبوره تا وقتی است که علل یا کیفیاتی که سبب آنها بوده باقی باشد.

ماده ۱۳ - طرفین متعاهدین حق ترانزیت آزاد باشخاص و بار و بنه و هر نوع مال التجاره و هر قبیل محمولات از خاک خود بیکدیگر میدهند در موارد ذیل بعضی مستثنیات ممکن است ملحوظ بشود ولی بشرطی که مستثنیات مزبوره بتمام ممالک و یا ممالکی که دارای شروط متشابه میباشند شامل گردد.

۲ - بعنل مربوطه بامنیت عمومی.

ب - بجهات مربوطه بانظامات صحتی یا برای حفظ حیوانات یا نباتات در مقابل امراض و حشرات طفیلی.

پ - برای تجارت اسلحه و ذخایر و مهمات جنگی و در موارد استثنائی هر چه که بکار جنگ بخورد طرفین متعاهدین متعهد میگردند که از بابت ترانزیت حقوق دریافت نمایند معذالك از بابت حمل و نقل هائیکه بطور ترانزیت بعمل میآید فقط بجهت مخارج تفتیش و اداری که این ترانزیت الزام مینماید ممکن است عوارضی اخذ گردد. مقررات این ماده شامل مال التجاره هائیکه مستقیماً بطور ترانزیت عبور مینمایند و همچنین شامل مال التجاره هائیکه از کشتی بکشتی دیگر حمل میشود یا از نو بسته و یا در مدت ترانزیت در انبار گذاشته میشود خواهد بود.

باضافه عوارض و حقوق که از بابت انبارداری که برای تکافؤ مخارج نظارت و اداری لازم است مأخوذ میگردد از امتعه مزبور عوارض مالی ناشیه از معامله که در موقع انبار گذاری یا در موقع ترانزیت ممکن است واقع بشوند دریافت میگردد مقررات این ماده نمیتوانند مانع اخذ عوارضی که بموجب قرار داد و اساسنامه بارسلون مورخ ۲۰ آوریل ۱۹۲۱ راجع با آزادی ترانزیت ممنوع نیست بشوند.

ماده ۱۴ - مقررات این قرارداد راجع بمعامله دولت کامله الوداد شامل مزایای مخصوصی که هر يك از طرفین متعاهدین بممالك مجاور خود برای تسهیل تجارت در قطعه زمینی از طرفین سرحد اعطاء مینماید یا در آئیه خواهد نمود نخواهد بود و نیز باستناد این مقررات یکی از طرفین متعاهدین نمیتواند استفاده از معامله را که از لحاظ مالی برای احتراز از تأدیه مالیات مکرر اعمال میشود و طرف متعاهد دیگر در روابط خود با دولت ثالثی بموجب قرار داد مخصوصی که در موضوع آن توزیع حق اخذ مالیات راجع بمواد مالیات بده باشد مقرر داشته است دعوی نماید.

ماده ۱۵ - هر يك از طرفین متعاهدین متقبل میشود که هیچیک از اتباع طرف دیگر را بدون رضایت قبلی دولت متبوعه او بتابعیت خود قبول ننماید.

ماده ۱۶ — نسبت بکشتی‌های تجارتی ایران و محمولات آنها در یونان و نسبت بکشتیهای تجارتی یونان و محمولات آنها در ایران همانقسمی که نسبت بکشتی‌های تجارتی خود آن مملکت و محمولات آنها رفتار میشود رفتار خواهد شد و در هر صورت معامله که درباره آنها میشود هیچوجه مادیون رفتاری نخواهد بود که نسبت بکشتیهای تجارتی و محمولات مملکت دیگری بعمل میآید.

هیچگونه حقی بابت تعیین ظرفیت کشتی و ترانزیت و کانال و بندر و راهمائی و فانوس دریائی و قرنطینه یا حقوق و عوارض متشابه یا متجانس دیگری بهر اسمی که باشد در آبهای ساحلی یکی از طرفین از کشتیهای تجارتی طرف دیگر باسم یا بنفع دولت و مستخدمین دولتی و اشخاص متفرقه و شرکت‌ها یا مؤسسات دیگر اخذ نخواهد شد مگر اینکه در تحت همان شرایط از کشتیهای تجارتی خود آن مملکت نیز اخذ گردد این تساوی رفتار نسبت بکشتیهای تجارتی طرفین از هر نقطه که وارد شوند و مقصد آنها هر جا باشد مجرا خواهد گردید مقررات فوق شامل طرز معامله مخصوصی که بکس از طرفین متعاهدین در مورد کشتیهای صیادی معمول میدارد و همچنین شامل واردات ماهی که از طرف مستخدمین کشتیهای خود آن مملکت صید گردیده و بخاک آن حمل میشود نخواهد بود.

همچنین مقررات مزبوره شامل کاپوتاز که ترتیب آن از مختصات قوانین هر مملکتی است نخواهد بود معذک راجع بکاپوتاز هر يك از طرفین متعاهدین برای کشتیهای خود حق کلیه مساعدتها و مزایائی را خواهند داشت که طرف دیگر در این قسمت برای مملکت ثالثی ملحوظ نموده یا در آئیه بنماید بشرط آنکه طرف مزبور در خاک خود نسبت بکشتیهای طرف دیگر همان مساعدت و مزایا را ملحوظ بدارد.

ماده ۱۷ — در صورت غرق کشتی یا وارد شدن آسیبی بآن در دریا یا توقف اجباری آن هر يك از طرفین متعاهدین باید نسبت بکشتیهای تجارتی طرف

متعهدهد بگراهم از اینمکه کشتیهای مزبور و متعلق بدولت یا متعلق باشخص متفرقه باشد همان كمك و حمایت و همان مساعدتها را که در این موارد نسبت بکشتیهای تجارتي خود بعمل میآورد مجرا بدارد. اشیائی که از کشتیهای غرق شده یا آسیب دیده نجات داده میشود از هرگونه حقوق گمرکی معاف خواهد بود در صورتیکه تحت نظر ادارات گمرکی یا سایر ادارات صالحه محلی قرار گرفته باشد ادارات محلی باید در اسرع اوقات ممکنه غرق کشتی یا آسیب وارده را بنزدیکترین قنصل مملکتی که کشتی متعلق بان بوده است اطلاع دهند قونسولهای طرفین متعهدهین مجاز هستند که نسبت باتباع خود مساعدت لازمه را معمول دارند.

ماده ۱۸ - این قرارداد تصویب شده و مبادله اسناد مصدق آن در اسرع اوقات ممکنه بعمل خواهد آمد اینقرار داد یکماه بعد از مبادله اسناد مصدق بموقع اجرا گذاشته میشود و مدت آن پنجسال خواهد بود چنانچه ششماه قبل از انقضای این پنجسال فسخ نشود بطور ضمنی برای یکمدت نامحدودی ادامه خواهد یافت و از آن تاریخ ببعد در هر موقع ممکن است آنرا هر يك از طرفین متعهدهین فسخ نماید و ۶ ماه بعد از اعلام فسخ ترتیب اثری بآن داده نخواهد شد بناء علیهذا اختیارداران طرفین این قرارداد را امضاء وبمهر خود ممهور نمودند - لندن بتاریخ ۹ ژانویه ۱۹۳۱ - امضاء حسین علاء - امضاء د. کا کلامانوس.

پروتکل اختتامیه

در موقع امضای قرارداد اقامت و تجارت و بحرییمانی که امرز بین دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری یونان منعقد گردیده اختیارداران امضاء کننده این پروتکل اظهار ذیل را که جزء لایتجزای خود قرارداد میباشد نمودند.

راجع بماده ۷ - بدیهی است که معامله دولت کامله الوداد در مورد انتزاع مالکیت که در ماده ۷ پیش بینی شده است شامل رژیم مخصوصی که بین یونان و ترکیه بموجب چهارمین قرارداد لوزان مورخ ۱۹۲۳ راجع به اقامت و صلاحیت قضائی و همچنین به رژیمی که بموجب موافقت نامه های منعقد شده بین یونان و بعضی دول راجع بخرید مجدد املاک زراعتی اتباعشان از طرف دولت یونان مقرر گردیده است نخواهد بود.

راجع بماده ۱۲ - الف - تعهدات طرفین بمنوعیت ها و تحدیدات واردات و یا صادرات غیر از آنچه بموجب ماده ۱۲ اجازه داده شده و در حین امضای این قرارداد در هر يك از مملكتین مجرا و در ظرف دو ماه بطرف مقابل اعلام شده باشد مربوط نمیگردد.

ب - هرگاه یکی از طرفین متعاهدین باستناد مستثنیات مذکوره در ماده ۱۲ ممنوعیتها یا تحدیدات جدیدی که بتجارت طرف دیگر لطمه شدی وارد سازد اعمال یا اجرا نماید طرف مزبور میتواند در ظرف یکسال از تاریخ اعمال یا اجرای ممنوعیتها یا تحدیدات مزبوره این قرارداد را فسخ نماید.

در این صورت قرارداد ششماه پس از فسخ خاتمه خواهد یافت.

لندن ۹ ژانویه ۱۹۳۱ - امضاء حسین علاء - امضاء د. کاکلامانوس

اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرار داد اقامت و تجارت و بحریمائی منعقد شده

بین دولتن ایران و یونان بشرح فوق در جلسه دهم اسفند ماه یکهزار و سیصد و ده

شمسی داده شده است. رئیس مجلس شورای ملی: دادگر

قانون

اجازه مبادله قرار داد راجع به انحلال اداره تلگرافی

هند و اروپا در ایران

مصوب ۵ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی قرارداد راجع به انحلال اداره تلگرافی هند

و اروپا را در ایران که در تاریخ ۱۷ فوریه ۱۹۳۲ مطابق با ۲۷ بهمن ۱۳۱۰ مابین دولت ایران از یکطرف و دولت انگلیس و حکومت هندوستان از طرف دیگر در طهران در دو نسخه قرائنه بامضاء رسیده و مشتمل بر شش ماده است تصویب و اجازه تسلیم اسناد مصوبه آنرا بدولت میدهد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن قرار داد راجع به انحلال اداره تلگرافی هند و اروپا است در جلسه پنجم خرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قرارداد راجع به انحلال اداره تلگراف دولتی هند و اروپا در ایران

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

و

اعلیحضرت پادشاه انگلیس و ایرلاند و مستملکات انگلیس ماوراء بحار و امپراطور هندوستان.

چون در نظر دارند مسائلی را که در نتیجه انحلال اداره تلگراف هند و اروپا بظهور رسیده است تصفیه نمایند تصمیم بانعقاد قرار دادی در این باب

نموده و اختیار داران خود را بقرار ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

جناب اشرف آقای محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه .

اعلیحضرت پادشاه انگلیس و ایرلاند و مستملکات انگلیس ماوراء بحار و
امپراطور هندوستان .

برای انگلیس و ایرلاند شمالی :

آقای رژیئالد هروه هوار دارای نشان ذیشان سن میشل و سن ژرژ وزیر مختار
و مأمور فوق العاده خود در ایران برای هندوستان :

آقای رژیئالد هروه هوار دارای نشان ذیشان سن میشل و سن ژرژ وزیر
مختار و مأمور فوق العاده خود در ایران . معزی الیها بعد از مبادله اختیارنامه‌های
خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مراتب ذیل موافقت حاصل نمودند .

ماده ۱ - ۱) دولت مملکت متحده بریطانیای کبیر و ایرلاند شمالی و
حکومت هندوستان از تاریخ اول مارس ۱۹۳۱ خطوط تلگرافی ذیل را :

طهران - بوشهر

طهران - زاهدان (دزداب)

رباط - زابل (سیستان)

کرمان - بندر عباس

بندر عباس - هنگام

با تمام توقف گاههای غلامها و مراکز تلفونی و کلیه ملزوماتی که فعلاً در
طول خطوط تلگرافی موجود و برای نگاهداری خطوط مزبوره لازم می باشد بدولت
ایران واگذار می نماید .

۲) و نیز دولت مملکت متحده و حکومت هندوستان کلیه دستگاههای تلگرافی

و اثاثیه و ملزومات دفتری را که برای بکار انداختن خطوط تلگرافی لازم میباشد بدولت ایران واگذار می نمایند .

۳ (موافقت حاصل است که مسئولیت نگاهداری خط خوزستان دیگر بمعهد اداره تلگراف دولتی هند و اروپا نمی باشد .

ماده ۲ - ابنیه تلگرافخانه های متعلق بداره تلگرافی دولتی هندو اروپا که در نقاط ذیل واقع می باشد از تاریخ اول مارس ۱۹۳۱ بدولت ایران واگذار می شود :

نقاط جزء طهران : علی آباد - ده آباد .

نقاط جزء شیراز : سیوند - دشت ارژن - کنار تخته .

نقاط جزء یزد : اردکان - مهدی آباد .

نقاط جزء کرمان : کال آباد - تهرود - دولت آباد - یور .

نقاط سرحدی : فهره - شورگاز - کهورک - سبه - دهنه - هرمک - کردی

اداره تلگراف هند و اروپا می تواند از اول مارس ۱۹۳۱ تمام ابنیه

دیگر خود را که عبارتست از منازل مخصوص رئیس و نائب رئیس و مفتش کل در طهران و خانه رئیس واقعه در قلعه و منازل اعضاء و کلوپ واقعه در چهار راه سیدعلی در طهران و نیز ابنیه متعلقه بداره را در شیراز و کرمان و اصفهان بفروش برساند .

ماده ۳ - طرفین متعاهدین موافقت می نمایند که کلیه دیون و دعاوی

راجع به بمسائل تلگرافی که تا حال بین آنها تصفیه نشده است ملغی گردد .

ماده ۴ - دولت ایران بمعاملاتی که از طرف دولت مملکت متحده و حکومت

هندوستان تعیین می شود اجازه خواهد داد تا اول مارس ۱۹۴۵ در نگاهداری دفاتر و یا عملیاتی که برای کار کردن تلگراف تحت البحری در بوشهر و هنگام و

جاسک و چاه بهار لازم است و نیز در نگاهداری قسمت خط جاسک کوادر که در خاک ایران واقع است اقدام نماید.

۲ — دولت ایران ملزومات و آلات و ادواتی را که برای کار کردن سیم ارضی و سیم‌های تحت البحری و دفاتر آن لازم است از حقوق کمرکی و هرگونه عوارض دیگر معاف خواهد نمود.

۳ — ولیکن کلیه مخارج لازمه بجهت نگاهداری و کار کردن خط ارضی و سیم‌های تحت البحری و دفاتر آن که در تحت نظارت عامل سابق الذکر می باشد بمعهده خود مشار الیه خواهد بود.

کشی مرمت کننده عامل مزبور گناه بگناه باقتضای احتیاجات سیم‌های تحت البحری که بتوسط مشارالیه اداره می شود بخلیج فارس خواهد آمد درمواقع مذکوره عامل مزبور بااعضاء و ملزومات موجود خود بدولت ایران بقدری که در قوه دارد مساعدت نموده و سیم تحت البحری را که رابط بین جزیره هنگام و بندر عباس می باشد بخرج دولت ایران مرمت و اصلاح خواهد نمود.

۴ — مقرر است که اداره سیم‌های تحت البحری در خاک ایران مستقیماً از قبول تلگرافات بهر مقصدی که باشد و نیز از تسلیم تلگرافات مستقیماً به صاحبان آنها خودداری بنماید.

این وظایف را فقط اداره پست و تلگراف ایران انجام خواهد داد و اداره مزبور برای اینکار دفاتر تلگرافی در هنگام و جاسک و چاه بهار و کوانر بر قرار خواهد ساخت اداره پست و تلگراف ایران باید روابط بین دفاتر خود و خطوطی را که بتوسط عامل سابق الذکر اداره میشود تأمین نماید.

۵ — عامل مزبور تقبل مینماید تلگرافاتی را که بین ادارات محلی ایران مبادله میشود مجاناً مخابره کرده و از مخابرات محلی دیگر يك نرخ واحدی برای

تمام خط بوشهر — چاه بهار از قرار کلمه ۲۰ سانتیم طلا دریافت دارد و بیست سانتیم مزبور را بالمناصفه با دولت ایران تقسیم نماید.

۶ — مخابرات بین المللی که از دو طرف بین اداره خطوط تلگرافی که تحت اداره عامل مزبور قرار گرفته و اداره تلگراف ایران صورت میگیرد مشمول تعرفه های بین المللی میباشد.

ولیکن دولت ایران از تلگرافاتی که بوسیله خط ارضی و با سیم های تحت البحری که از طرف عامل مزبور اداره میشود بین عراق و هندوستان مبادله میگردد اعم از اینکه مبدأ یا مقصد این تلگرافات دو مملکت مزبوره بوده و یا بطور ترانزیت از آن دو مملکت مخابره شده باشد حقی دریافت نخواهد کرد.

ماده ۵ — طرفین متعاهدین توافق میکنند که از اول مارس ۱۹۴۳ الی اول مارس ۱۹۴۵ راجع بترتیبی که باید بعد از تاریخ ۱۹۴۵ بموقع اجرا گذارده شود داخل مذاکره شوند.

ماده ۶ — ۱) این قرار داد قائم مقام کلیه قرار دادهائی میباشد که در امور تلگرافی بین طرفین متعاهدین موجود بوده است باستثنای معاهدات بین المللی عمومی که طرفین در آن شرکت کرده اند.

۲) این قرار داد بتصویب رسیده و اسناد مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه در طهران تسلیم خواهد شد قرار داد مزبور را طرفین متعاهدین از اول مارس ۱۹۳۱ مجری شده محسوب خواهند داشت.

بناءً علیهذا نمایندگان فوق الذکر این قرار داد را امضاء نموده و با مهر خود ممهور نمودند.

بتاریخ ۱۷ فوریه ۱۹۳۲ در طهران در نخستین تحریر شد

امضاء محمد علی فروغی

امضاء برای بریطانیای کبیر و ایرلاند شمالی : ر . ح . هوار

امضاء برای هندوستان : ر . ح . هوار

اجازه مبادله قرار داد راجع به انحلال اداره تلگرافی هند و اروپا در ایران بشرح فوق در جلسه پنجم خرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی داده شده است
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

اجازه مبادله قرار داد تعیین خط سرحدی ایران و ترکیه

مصوب ۵ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — مجلس شورای ملی قرار داد راجع بتعیین خط سرحدی

ایران و ترکیه مشتمل بر سه ماده بضمیمه یک مراسله راجع باستفاده پست های مستحفظ سرحدی طرفین از آبهای چشمه های دریاچه بورولان و چشمه های سلب و قزاق و یوخاری یارم قایا و مراتع واقع در جنوب و مغرب خط سرحدی را که توأماً در تاریخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲ مطابق دوم بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی بین دولتین ایران و ترکیه امضاء شده است تصویب و بدوات اجازه مبادله اسناد صحه شده آنرا میدهد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده و متن قرار داد تعیین خط سرحدی ایران و ترکیه است در جلسه پنجم خرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قرار داد راجع بتعیین خط سرحدی بین ایران و ترکیه

اعلیحضرت شاهنشاه ایران .

و رئیس جمهوری ترکیه .

نظر بمیل صمیمی که متقابلهً برای تعیین قطعی خط سرحدی بین ایران و ترکیه دارند و مایلند باینوسیله حسن موافقت و روابط برادرانه و دوستانه بین ملتین را تحکیم نمایند تصمیم بانعقاد قرار دادی نموده و برای این مقصود اختیار داران خود را بترتیب ذیل معین نمودند .

جناب اشرف آقای محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه ایران .

جناب دکتر نوفیق رشدی بیك وزیر امور خارجه ترکیه .

معزی الیهما با داشتن اجازه صحیح در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند .

ماده ۱ - ابتدای سرحد بین ایران و ترکیه از ملتقای رود ارس ورود

قراسو از علامت سرحدی نمره ۱ واقع در خاک ایران شروع گردیده و بعد خط منصف المیاء قره سو را سیر و تا دریاچه بورولان رسیده و از آنجا بخط مستقیم تا تپه که در یکصد متری جنوب شرقی چشمه های قره سو واقع است رفته و در مشرق و شمال تپه مزبور دورزده و تپه مزبور را در خاک ایران قرار میدهد و بعد خط سرحدی باز بطرف شمال غربی متمایل گردیده و بصخره های بورولان که بلافاصله به چشمه های قره سو مشرف میباشد میرسد . از علامت نمره ۲ خط سرحدی در استقامت علامت نمره ۳ و آغری داغ کوچک با عبور از علامتهای نمره ۴ و ۵ و ۶ و ۷ و ۸ تا علامت ۹ که بخط مستقیم در ۱۶ کیلومتر و ۶۰۰ متری شمالی ترین ساحل دریاچه بورولان و در ۶ کیلومتر و ۴۰۰ متری مرتفع ترین نقطه آغری داغ کوچک واقع است میرسد . خط سرحدی در جاده

بلیجان شیخ بابو متوازیاً تا ۱۷۰۰ متری ممتد شده و از این نقطه بیک صد متری جنوب شرقی توجیک تپه رسیده و تپه مزبور را در خاک ترکیه قرار داده و بعد بطرف جنوب غربی متمایل گردیده و از ۱۵۰ متری شرقی قریه توجیک گذشته و قریه مزبور را در خاک ترکیه قرار داده و در همان خط امتداد یافته و بفاصله ۱۰۰ متر از مغرب محل موسوم به تُپ که در ۳ هزار متری شرقی شیخ بابو واقع است گذشته و تُپ را در خاک ایران قرار میدهد. از آنجا خط سرحدی بطرف تپه که در ۲۵۰۰ متری جنوب شرقی شیخ بابو واقع است امتداد یافته و از قله تپه مزبور گذشته و بطرف جنوب غربی تا تپه که در ۱۳۰۰ متری شرقی قریه حسن آقا واقع میباشد ممتد گردیده و از قله تپه اخیر عبور مینماید. بعد خط سرحدی بطرف مغرب تا تپه که در ۸۰۰ متری جنوب قریه حسن آقا واقع است رفته و از قله تپه مزبور میگذرد بعد از قله تپه که در ۵۰۰ متری جنوب غربی واقع است گذشته و ۱۵۰۰ متر بطرف جنوب در رأس الجبال تا نقطه که در ۲۰۰۰ متری جنوب شرقی سلب واقع میباشد سرازیر شده و از تنگه که بین دو ارتفاع مهم که یکی در ۸۰۰ متری و دیگری در ۱۰۰۰ متری شمالی نقطه که بارتفاع ۱۹۴۸ نشان داده شده واقع هستند میگذرد بعد خط سرحدی از خط رأس الجبال تا نقطه (۱۹۴۸) ممتد شده و از بالای آن گذشته و از آنجا در طرف جنوب خط مقسم المیاء کوههای ایوبک را تا قله جنوبی کوههای مزبوره که در ۷۰۰ متری شمال غربی زانوی جاده که از یارم قایا به کیژو می رود واقع است سیر مینماید زانوی مزبور در این جاده در ۳۵۰۰ متری شمال شرقی یارم قایا و در ۶۳۰۰ متری جنوب غربی کیژو قرار گرفته است.

از آنجا خط سرحدی بفاصله ۲۰۰ متر در طرف مغرب متوازیاً با جاده

یارم قایا کیشرو تاجپهار راهی که در ۲۰۰ متری شمال یارم قایای علیا واقع است امتداد یافته و چهار راه مزبور را در خاک ایران قرار میدهد و از آنجا بطرف مغرب تا نقطه واقعه در ۶۰۰ متری غربی یارم قایا در جاده یارم قایا بلاغ باشی تمتد میگردد سرازیر شده و بعد بطرف جنوب پائین آمده تا شمالی ترین نقطه کنار باطلاق میرسد و از آنجا بیحد خط سرحدی از وسط باطلاق امتداد یافته و تا بکنار جنوبی آن در ۵۰۰ متری شمال چنخور — رش میرسد و در آنجا خط سرحد بطرف مغرب پیچ خورده و بقله تپه ۱۶۶۸ اتصال می یابد و چنخور — رش و شیطان آباد در خاک ایران و کرپوران در خال ترکیه قرار میگیرد .

از این نقطه که بین قریه شیطان آباد متعلق بایران و قریه کرپوران متعلق بترکیه واقع میباشد سرحد بقله تپه کرپورانست در مغرب بازرکان بالا رفته و در خط مقسم المیاء بین قراء ترکیه موسوم بکرجی بلاغ و نازیک و قره قویماز و قراء ایرانی موسوم ببازرگان و کجیت و باش کند و مارو کمو تمتد گردیده و بعد از تنگه واقعه بین مارکو و طاولا (متعلق بترکیه) گذشته و خرابه های کازرلو و شیخ اصغر را در خاک ایران قرار داده و بصخره های خوجا داغ رسیده و از رأس الجبال زیندو داهی و قانی بابا و اق داغ گذشته و قریه جوزار را در خاک ایران گذاشته و از رأس الجبال اق داغ و قلندر گذشته و مزارع قراء ایرانی موسوم به نیفتو و سلمان آباد و پیر احمد را از مزارع قریه ترکیه موسوم به دشومه مجزی نموده و باز خط مقسم المیاء را بین بازید و اواجیق تعقیب و به خزین کدوک اتصال میابد . از خزین کدوک سرحد پس از قراردادن قریه قزل قایا در خاک ترکیه و قریه سیلوما کول همچنین در باچه قور و گل در خاک ایران از کوه قره گونی گذشته و رودخانه ابری چای را در تپ اق داغ عبور کرده و از کالا اق داهی گذشته و قریه نادو را در خاک ایران و قریه ابری چای را در خاک ترکیه قرار داده و بکوه های قزل زیارت اتصال پیدا کرده و از تنگه های اق جاك

و خان گدوك و كوههای ساری چمن و قله غربی دومانلو و تنكه قره بورغا گذشته و قراء شیخ سلورا در خاک ایران قرار داده و از كوه ناوور گذشته و قریه بك ماله را در خاک ایران قرار داده و از ریشكان و تپه‌های بین داورا و اخورك و گورا بگزادان و گوری ماخین و خدر بابا عبور می نماید.

از خدر بابا خط سرحدی مقسم المیاء را تعقیب و از ۲۰۰۰ متری شرقی دریاچه داسناگل در استقامت جنوبی تا نقطه که نشانه ۸۰۰۰ دارد عبور نموده و باز یک هزار متر در همان استقامت در روی رأس الجبال امتداد یافته و بعد بطرف جنوب شرقی متمایل گردیده و در این استقامت جدید ۶۰۰ متر در رأس الجبال سیر مینماید بعد مجدداً بطرف جنوب تا قله تپه واقعه در ۵۰۰ متری بر میگردد و ارتفاع طولانی را که ۲۵۰ متر در طرف جنوب شرقی واقع است در خاک ایران قرار میدهد و از آنجا خط سرحدی رأس الجبال را سیر میکنند تا برسد بقله ارتفاع واقعه در ۵۰۰ متری جنوب شرقی و بعد بطرف جنوب غربی میرود تا ملتقای هراتیل سو (نهری که از هراتیل میآید) و قطور چای و بعد خط سرحدی بطرف جنوب تا قله واقعه در ۸۰۰ متری بالا رفته و از آنجا باز در خط جنوب در دره کانی — رش سرازیر میشود و منصف المیاء آنرا در مسافت هفتصد متر طرف مغرب و ۵۰۰ متر طرف جنوب سیر می نماید و به برجستگی واقعه در دنباله رأس الجبالی که مستقیماً در جنوب بطرف ملا محمد داغ متحد میشود بالا رفته و ملا محمد داغ را دو قسمت کرده و ارتفاع واقعه در ۲۵۰ متری شرقی ملا محمد داغ را در خاک ایران میگذارد و ارتفاع مزبور را در دو یست و پنجاه متری در مشرق قرار میدهند. از ملا محمد داغ خط سرحدی رأس الجبال را در مسافت ۸۰۰ متر تا يك نقطه واقعه در جاده که در ۲۰۰ متری شرقی قیشله میباشد سیر کرده و قیشله در خاک ترکیه قرار میگیرد و بعد سرحد خط مقسم المیاء را بطرف جنوب شرقی

تا قلعه که در ۱۷۵۰ متری آنجا و در ۲۰۰ متری جنوب زانوی جاده واقع است سیر مینماید از این نقطه خط سرحدی از رأس الجبال تا يك نقطه واقع در جاده که بفاصله ۲۲۰۰ متر از آنجا از دره میگذرد بطرف جنوب پائین آمده و از نقطه مزبوره در طرف جنوب بمسافت ۳۰۰ متر بالا رفته و در طرف جنوب غربی برأس الجبال تا تپه که بفاصله ۵۰۰ متر از آنجا واقع است اتصال می یابد و بعد از خط رأس الجبال تا دره که جاده تارساوا و چلیک اشاقا از ۹۰۰ متری آنجا عبور میکنند پائین آمده و منصف المیاء دره مزبور را بطرف مغرب در يك مساحت ۵۰۰ متری سیر نموده و بعد از رأس الجبال تا نقطه که نشانی ۸۲۰۰ دارد واقع در ۱۷۰۰ متری آن بالا رفته و بعد در رأس الجبال بطرف جنوب شرقی تا کوه کوچ سیر نموده و از کوچ خط سرحدی رأس الجبال را با عبور از تنگه کشکول تا کوه سوراوو تعقیب مینماید از کوه های سوراوو سرحد دائماً مقسم المیاء را سیر نموده و به باروش خوران رسیده و قریه باروش خوران را در خاک ایران قرار داده و از کوه هاراویل و تنگه خانا - سورویلاکو و ساری چیچک (با گذاشتن قریه کالیک در خاک ایران) و کپرو سوریان و کوه برهین و تنگه سلطانی و کوه بارازویان و پری خان و کیفاروق و میدان و کتول داغ ممتد میشود .

خط سرحدی از کتول داغ که نشانی ۲۸۶۹ دارد سیر کرده و از خط رأس الجبال بطرف جنوب شرقی تا نقطه که در کنار رودخانه بارادوست در ۱۶۰۰ متری شرقی با جرکه واقع است ممتد شده و رأس الجبال را که دنباله ارتفاع ۱۸۹۰ بطرف جنوب میباشد در خاک ایران قرار میدهد (بنابراین خط سرحدی از دره عبور میکند) و از آنجا بطرف جنوب شرقی رفته و از تپه علائم سرحدی ۱۴۷ و ۱۴۸ گذشته و بعد بطرف مشرق جنوب شرقی تارودخانه اکالوک واقع در ۴۵۰ متری تپه منحرف گردیده و دره اکالوک را تا ارتفاع واقع در ۸۰۰

متری جنوب که دارای نشانی ۲۳۰۰ می‌باشد بالا رفته و از آنجا خط رأس الجبال را تا نقطه که نشانی ۲۵۳۰ دارد تعقیب مینماید و بعد خط سرحدی رأس الجبال را در امتداد جنوب غربی تا ۲۵۰۰ متر طی میکند تا نقطه واقعه در ۱۵۰۰ متری غربی الوزان و این نقطه در خاک ایران قرار می‌گیرد و از آنجا خط رأس الجبال را در استقامت جنوب تا زانوی رأس الجبال مذکور که تقریباً ۲۵۰۰ متر از آن فاصله دارد تعقیب نموده و بعد بطرف مشرق می‌پیچد و همواره رأس الجبال را متابعت کرده تا آلا در داغ می‌رود و بعد خط سرحدی از رأس الجبال بطرف جنوب شرقی می‌رود تا قله واقعه در ۲۴۰۰ متری شمال ملتقای نهري که از باکی و بردرش چای می‌آید و از آنجا بطرف جنوب تا ملتقای مزبور پائین آمده و از منصف المیاء بردرش چای تا ملتقای آن با نهري که از ۱۰۰۰ متری غربی قره شین داغ جاری میشود سیر مینماید.

خط سرحدی منصف المیاء آب مزبور را بطرف جنوب ۱۶۰۰ متر سیر نموده و بعد بر رأس الجبالی بالا می‌رود که بطرف جنوب شرقی تا قله غربی قره شین داغ ممتد میشود نقاط الی و باکی در خاک ترکیه و ماز بیشو در خاک ایران قرار می‌گیرد.

از قره شین داغ سرحد از کونا کوتر و زینوی تا بوتان و هلانه و تنگه گلشین عبور کرده و بقله کوه دلا میر بالا رفته و از آنجا بعلامت سرحدی نمره ۹۹ سرحد ترکیه و عراق متصل می‌شود.

راجع بتزسیم صحیح و جزئیات خط سرحدی از علامت نمره ۱ تا علامت نمره ۹۹ واقعه در سرحد عراق بنقشه های نه گانه نمره ۱۸ و ۱۹ و ۲۰ و ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ و ۲۴ و ۲۵ بمقیاس ۱:۸۴۰۰۰ و ۱:۵۰۰۰۰ و يك کرده (کالك) که مورد تصدیق نمایندگان مختار گردیده و متخصصین طرفین

متعاهدین امضاء کرده اند و ضمیمه این قرار داد است رجوع خواهد گردید (املائی اسامی محلها مطابق با اسامی خواهد بود که روی نقشه ها و کرده (کالك) فوق الذکر معین گردیده است)

ماده ۲ — يك کمیسیون تحدید حدودی مأمور خواهد شد که خط سرحدی مذکوره در ماده اول را در محل ترسیم نماید کمیسیون مزبور مرکب از چهار نماینده خواهد بود که دو نفرشان از طرف دولت ایران و دو نفر دیگر از طرف دولت ترکیه تعیین خواهد گردید .

کمیسیون تحدید حدود در عرض ماه ژوئن ۱۹۳۲ تشکیل گردیده و سعی خواهد نمود که در عملیات خود تحدیدات مندرجه در اینقرار داد را کاملاً رعایت نماید مخارج کمیسیون بین ایران و ترکیه بالتساوی تقسیم خواهد گردید طرفین متعاهدین متعهد میشوند که خواه مستقیماً و خواه بتوسط مأمورین محلی مساعدت لازم را به کمیسیون تحدید حدود راجع بمنزل و کارکران و مصالح (تیر های تعیین حدود و علامت های حدود) که برای انجام مأموریت خود لازم خواهد داشت به عمل آورند .

بعلاوه طرفین متعهد میشوند که علائم مثلثانی و نشانه ها و تیر ها و علامت های سرحدی را که از طرف کمیسیون نصب میشوند محفوظ بدارند .

علائم حدود در فواصل مرئی از یکدیگر نصب گردیده و دارای نمره خواهند بود محل علائم مزبوره و نمره آنها در روی نقشه نموده خواهد شد .

صورت مجلس قطعی تحدید حدود و نقشه ها و اسناد ضمیمه در دو نسخه تهیه خواهد گردید که اصالت خواهند داشت

ماده ۳ — این قرار داد بتصویب رسیده و اسناد مصدقه در اسرع اوقات ممکنه

در آنکارا مبادله خواهد گردید و فوراً بعد از مبادله اسناد مصدقه بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

بناءً علیهذا نمایندگان مختار سابق الذکر این قرارداد را امضاء و بامهر خود مهور نمودند در طهران بتاريخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲ در دو نسخه نوشته شد.

امضاء: دکتر. ت. رشدی

امضاء: م. ع. فروغی

مراسله منضمه بقرار داد خط سرحدی ایران و ترکیه

طهران مورخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲

جناب اشرف آقای محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه

آقای وزیر

عطفاً بماده ۱ قرار داد راجع بتعیین خط سرحدی بین ترکیه و ایران که امروز امضاء نموده ایم با کمال توقیر اعلام میدارد که پستیهای مستحفظ سرحدی طرفین متعاهدین حق خواهند داشت که از آب های چشمه های دریاچه بورولان و همچنین از چمن های واقعه در جنوب و مغرب خط سرحدی در محوطه دریاچه مزبوره و از آبهای چشمه های سلیپ و قوزلو و بوخاری یارم قایا بطور تساوی استفاده نمایند بدیهی است که مبادله این یادداشت جزء لایتجزای قرار دادی میباشد که امروز به امضاء رسیده است.

موقع را.....

امضاء: دکتر توفیق رشدی بیک وزیر امور خارجه ترکیه

طهران ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲

جناب آقای دکتر توفیق رشدی بیک وزیر امور خارجه ترکیه

آقای وزیر

با کمال توقیر یاد داشت مورخ امروز آنجناب را دریافت و اتخاذ سند مینمایم که بموجب آن عطفاً بماده ۱ قرار دادی که امروز امضاء کرده ایم مراتب ذیل را اعلام داشته بودند : « پستهای مستحفظ سرحدی طرفین متعاهدین حق خواهند داشت که از آب های چشمه های دریاچه بورولان و همچنین از چمنهای واقعه در جنوب و مغرب خط سرحدی در محوطه دریاچه مزبور و از آبهای چشمه های سلیپ و قوزلو و بخاری یارم قایا بطور تساوی استفاده نمایند .

بدیهی است که مبادله این یاد داشت جزء لاینفکرای قرار دادی می باشد که امروز بامضاء رسیده است و اظهار میدارم که با مندرجات یاد داشت مزبور آنجناب کاملاً موافق هستم . موقع را امضاء : م . ع . فروغی وزیر امور خارجه ایران
اجازه مبادله قرارداد تعیین خط سرحدی ایران و ترکیه و مراسله ضمیمه آن به شرح فوق در جلسه پنجم خرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده داده شده است
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~  
قانون

## اجازه مبادله عهدنامه حکمیت و اصلاح و تسویه قضائی

## اختلافات بین ایران و ترکیه

مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی عهدنامه حکمیت و اصلاح و تسویه قضائی

اختلافات بین ایران و ترکیه را مشتمل بر ۲۶ ماده که در تاریخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲ مطابق دوم بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی بین دولتمندان ایران و ترکیه امضاء شده است تصویب و بدولت اجازه مبادله اسناد صحه شده آنرا میدهد

این قانون که مشتمل بر يك ماده و منضم به عهد نامه حکمت و اصلاح و تسویه قضائی اختلافات بین ایران و ترکیه است در جلسه بیست و چهارم خرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### عهدنامه حکمت و اصلاح و تسویه قضائی اختلافات بین ایران و ترکیه

اعلیحضرت شاهنشاه ایران و رئیس جمهوری ترکیه  
نظر بروابط مودتیکه خوشبختانه بین ملتین ایشان موجود است و چون صمیمانه مایلند اختلافاتی را که ممکن است بین مملکتین آنها پیش بیاید بوسائل مسالمت آمیز حل و تسویه نمایند مصمم شدند که این نیت مشترك خود را بوسیله انعقاد عهد نامه ای فعلیت بدهند .

لذا بر این اختیار داران خود را بذیل معین نمودند .

اعلیحضرت شاهنشاه ایران :

جناب اشرف آقای محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه .

رئیس جمهوری ترکیه .

جناب دکتر توفیق رشدی بیك وزیر امور خارجه .

معزی الیهما که صحیحاً مجاز بودند در مقررات ذیل موافقت حاصل کردند .

**ماده ۱ -** هر قسم اختلافی که بین دولتین معاهدتین حادث گردد و حل و

فصل آن از طریق سیاسی ممکن نشود بطریق اصلاح و یا از راه تسویه قضائی و یا حکمت با شرايطی که در این عهد نامه مقرر است فیصله خواهد شد .

**ماده ۲ -** چنانچه موضوع اختلاف مطابق قوانین داخلی یکی از طرفین معاهدتین

داخل در صلاحیت مقامات قضائی آن مملکت باشد طرف متعاهد مزبور می تواند

قبل از آنکه رأی قطعی در ظرف مدت متناسبی از طرف مقامات صالحه صادر شده باشد نسبت به ارجاع اختلاف مزبور به مراجع مقرر در این عهدنامه اظهار مخالفت ننماید.

**ماده ۳ -** طرفین متعاهدین متقبل می شوند که هر وقت هر نوع اختلافی بین آنها بروز نموده و از طریق سیاسی حل نشود بنحوی که در مواد ذیل پیش بینی شده است اقدام باصلاح نمایند.

**ماده ۴ -** اختلاف بیک کمیسیون اصلاح ذات البین که طرفین آنرا بطور دائم یا برای مورد خاص تشکیل داده باشند ارجاع میشود.

**ماده ۵ -** کمیسیون اصلاح دائمی باینقسم تشکیل میشود که یکی از طرفین بطرف دیگر تقاضا نامه تشکیل کمیسیون را میدهد و در اینصورت کمیسیون در ظرف مدت ششماه از تاریخ ارسال تقاضا نامه تشکیل می شود و آن مرکب از سه عضو خواهد بود که بطریق ذیل تعیین میشوند:

هریک از طرفین متعاهدین یک نفر کمیسر از بین اتباع خود انتخاب و با موافقت نظر یکدیگر رئیس کمیسیون را از بین اتباع دولت ثالثی تعیین خواهند نمود کمیسری که مشترکاً انتخاب میشود در اثنای مدت مأموریتش اگر بخواهند تغییر دهند باید با موافقت طرفین باشد ولی هر یک از طرفین میتواند کمیسر اختصاصی خود را هر وقت بخواهد تغییر بدهد ولیکن کمیسرهای مزبور تا خاتمه کارهاییکه در دست دارند باقی میمانند.

هرگاه بعلت فوت یا استعفاء یا علل دیگر محل کمیسر ها خالی شود در اسرع اوقات جانشین آنها بهمانطریقیکه برای تعیین خود کمیسر ها بطور عموم مقرر شده تعیین خواهد گردید.

**ماده ۶ -** چنانچه در موقع بروز اختلاف کمیسیون دائمی اصلاح وجود نداشته باشد کمیسیون مخصوصی مطابق ترتیبی که در ماده قبل مذکور است برای رسیدگی باختلاف تشکیل خواهد شد مگر اینکه طرفین تصمیم دیگری اتخاذ نمایند

**ماده ۷ -** چنانچه در ظرف سه ماه از تاریخ یکی از طرفین متعاهدین میل خود را دائر به مراجعه باصلاح بطرف متعاهد دیگر اعلام نمود طرفین در انتخاب رئیس کمیسیون توافق نکرده باشند از رئیس دولت متحده جمهوری سوئیس تقاضا خواهد شد که رئیس کمیسیون را تعیین نماید.

**ماده ۸ -** (۱) طرفین متعاهدین متفقاً یا در صورت عدم اتفاق منفرداً بوسیله تقاضا نامه که بر رئیس کمیسیون خطاب میشود موضوع مختلف فیه را بکمیسیون اصلاح مراجعه خواهند نمود.

(۲) در تقاضا نامه بعد از مقدمه مختصری در همان موضوع اختلاف کمیسیون را دعوت خواهند نمود که هر نوع تدابیر برای نیل باصلاح مناسب باشد بعمل آورد

(۳) چنانچه تقاضا نامه فقط از طرف یکی از متعاهدین داده شده باشد بلا فاصله بطرف متعاهد دیگر ابلاغ خواهد شد.

**ماده ۹ - ۱** در ظرف ۱۵ روز از تاریخ یکی از طرفین متعاهدین اختلافی را بکمیسیون دائمی اصلاح مراجعه می دهد هر يك از طرفین می تواند برای رسیدگی باختلاف مزبور بجای کمیسر خود شخصی را که صلاحیت مخصوصی در آن امر داشته باشد تعیین نماید

(۲) هر يك از طرفین که از این حق استفاده می نماید فوراً مراتب را بطرف دیگر اعلام خواهد نمود و او نیز می تواند از طرف خود همان اقدام را در ظرف ۱۵ روز از تاریخ وصول اعلام مزبور بنماید

**ماده ۱۰ -** کمیسیون اصلاح در محلی که رئیس آن مقرر میدارد تشکیل

می شود مگر اینکه طرفین متعاهدین متفقاً جای دیگری را اختیار کرده باشند  
**ماده ۱۱** - عملیات کمیسیون اصلاح علنی نخواهد بود مگر بموجب  
 تصمیمی که از طرف کمیسیون با موافقت طرفین متعاهدین اتخاذ شده باشد

**ماده ۱۲** - (۱) کمیسیون اصلاح در صورتیکه ترتیب دیگری مقرر نشده  
 باشد رأساً طبقه رسیدگی خود را تعیین خواهد نمود و در هر صورت طرفین باید  
 مطالب خود را بتوانند اظهار دارند. کمیسیون در تحقیق امر در صورتیکه باتفاق آراء  
 طبقه دیگری اتخاذ ننموده باشد بر طبق مقررات فصل سوم قرار داد لاهه مورخ  
 ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ راجع به تسویه مسالمت آمیز اختلافات بین المللی رفتار  
 خواهد نمود.

(۲) - طرفین متعاهدین در کمیسیون اصلاح نمایندگانی خواهند داشت که  
 واسطه بین آنها و کمیسیون میباشند بعلاوه میتوانند مشاورین و متخصصینی برای  
 این مقصود تعیین و استماع اشخاصی را که شهادتشان را مفید میدانند تقاضا نمایند  
 (۳) - کمیسیون نیز میتواند توضیحات شفاهی از نمایندگان و مشاورین و  
 متخصصین طرفین متعاهدین و اشخاصی که حضور آنها را با موافقت دولت متبوعه شان  
 مفید بداند بخواهد.

**ماده ۱۳** - تصمیمات کمیسیون اصلاح در صورتیکه قرار دیگری بین طرفین  
 متعاهدین داده نشده باشد با اکثریت آراء اتخاذ خواهد شد و کمیسیون نمیتواند  
 راجع به ماهیت اختلاف اظهار نظر نماید مگر اینکه کلیه اعضاء آن حاضر  
 باشند ولیکن طرفین متعاهدین که مرتباً تشکیل جلسات کمیسیون باستحضارشان  
 خواهد رسید باید کمیسر خود را بنمایندگی اعزام دارند و در صورتیکه مانعی برای  
 حضور کمیسر وجود داشته باشد قائم مقامی که بترتیب مذکور در ماده ۵ تعیین  
 شده باشد بفرستند.

**ماده ۱۴** — طرفین تعهد مینمایند که عملیات کمیسیون اصلاح را تسهیل و مخصوصاً بمنتها درجه امکان کلیه اسناد و اطلاعات مفیده را در اختیار آن گذاشته و نیز وسایلی را که دارند بکار ببرند که کمیسیون بتواند در خالك آنها و موافق قوانین جاریه مملکتشان به جلب و استماع شهود و متخصصین و تحقیقات محلی اقدام نماید.

**ماده ۱۵** — (۱) بکمیسرها در مدتی که بکارهای مرجوعه اشتغال دارند حق الزحمه که مبلغ آن باموافقت طرفین متعاهدین تعیین و هر يك از طرفین متعاهدین بالمناصفه آنرا عهده دار خواهد بود پرداخته می شود.

(۲) مصارف عمومی نیز که در نتیجه عملیات کمیسیون پیش می آید بطریق مذکور در قسمت اول این ماده تقسیم خواهد شد.

**ماده ۱۶** — (۱) وظیفه کمیسیون اصلاح روشن کردن مسائل مختلف فیها و جمع آوری کلیه اطلاعات مفیده از راه تحقیقات و غیره و سعی در اصلاح ذات البین است کمیسیون میتواند بعد از رسیدگی بموضوع مقررات قراردادی را که برای اصلاح طرفین مناسب دیده است بآنها عرضه داشته و بطرفین مهلتی بدهد که نظر خود را اظهار بدارند.

(۲) کمیسیون در پایان عملیات خود بر حسب پیش آمد صورت مجلسی تنظیم خواهد نمود مشعر بر اینکه طرفین اصلاح نمودند یا ذکر مراتب اصلاح و یا اینکه باصلاح موفقیت حاصل نشد ولی در صورت مجلس قید نخواهد شد که تصمیمات کمیسیون باتفاق آراء اتخاذ شده است یا بنحو دیگر.

(۳) عملیات کمیسیون باید در ظرف ششماه از تاریخ که اختلاف بکمیسیون رجوع میشود خاتمه یابد مگر اینکه طرفین ترتیب دیگری اتخاذ نمایند.

**ماده ۱۷** — صورت مجلس کمیسیون بدون تأخیر بااطلاع طرفین متعاهدین

خواهد رسید تصمیم انتشار آن منوط بنظر طرفین متعاهدین است.

**ماده ۱۸ —** چنانچه یکماه بعد از ختم عملیات کمیسیون اصلاح موافقت بین طرفین متعاهدین حاصل نشود اختلاف بدیوان دائمی داوری بین المللی مراجعه خواهد شد مگر اینکه طرفین موافقت حاصل کنند که امر بحکمیت ارجاع شود.

**ماده ۱۹ —** مقررات ماده ۱۸ شامل مسائلی که بموجب عهود جاریه بین دولتین متعاهدتین داخل در صلاحیت یکی از آنها است نمیشود و نیز اموری را که مربوط بحق حاکمیت دولت است شامل نمیگردد.

هر يك از طرفین متعاهدین حق دارد رأساً بوسیله اظهاریه کتبی تعیین کند که موضوع مختلف فیه مربوط بحق حاکمیت است یا نه.

ولیکن در صورتیکه طرف متعاهد دیگر منکر شود که موضوع مزبور داخل در حق حاکمیت است میتواند برای معلوم کردن اینکه آن موضوع جزو حق حاکمیت است یا نه بحکمیت مراجعه نماید.

**ماده ۲۰ —** چنانچه طرفین موافقت نمایند که اختلاف خود را بحکمیت رجوع نمایند قرار نامه متضمن موضوع اختلاف و انتخاب حکمها و طرز حکمیت تنظیم خواهند نمود.

در صورتیکه در قرار نامه حکمیت مقررات با تصریحات کافیه قید نشده باشد مقررات قرار دادلايه مورخ ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ مربوط بتسویه مسألت آمیز اختلافات بین المللی حقاً بموقع اجرا گذاشته میشود.

**ماده ۲۱ —** چنانچه موافقتی بین طرفین متعاهدین راجع بقرار نامه مذکور در ماده قبل داده نشده و بابتعین حکمها اقدام نشود هر يك از طرفین متعاهدین میتواند سه ماه قبلاً اخطار کنند و مستقیماً بوسیله دادن تقاضا نامه موضوع مختلف فیه را بدیوان دائمی داوری بین المللی مراجعه نماید.

**ماده ۲۲ -** چنانچه در حکم قضائی و یا حکم حکمیت ذکر شده باشد که تصمیم متخذ و یا امر صادر از طرف يك مقام قضائی یا مقام دیگر یکی از دولتمین متعاهدین بمضاً یا کلاً مخالف با حقوق بین المللی است و حقوق اساسی دولت مشار الیه اجازه ندهد که اثرات تصمیم متخذ و یا امر صادر مزبور تماماً و یا بعضاً مرتفع شود در آنصورت طرفین متعاهدین موافقت مینمایند که بموجب حکم قضائی یا حکم حکمیت جبران خسارت طرف متعاهدی که در این مقدمه زبان دیده منصفانه بعمل آید.

**ماده ۲۳ -** چنانچه اختلافی در پیشگاه دیوان دائمی داوری بین المللی مطرح و محکمه مزبور اظهار عقیده نماید که آن اختلاف داخل در مباحث حقوقی نیست طرفین متعاهدین در صورتیکه در ارجاع امر بحکمیت موافقت ننمایند از دیوان دائمی داوری بین المللی تقاضا خواهند کرد که چنانچه نتوان نسبت بموضوع مختلف فیه قواعد حقوق بین المللی را اعمال نمود اختلاف را بر طبق اصول انصاف حل نماید.

**ماده ۲۴ - (۱)** طرفین متعاهدین متقبل میشوند از هر اقدامی که نسبت با اجرای تصمیم قضائی یا حکمیت یا ترمیماتی که کمیسیون اصلاح پیشنهاد کرده تأثیرات مضره داشته باشد احتراز کنند و بطور کلی بهیچ عملی که موجب تشدید یا بسط اختلاف باشد مبادرت ننمایند.

**(۲)** همچنین کمیسیون اصلاح می تواند اقدامات موقتی را که مفید میدانند بطرفین متعاهدین توصیه نماید.

**ماده ۲۵ -** اختلافات راجعه بتفسیر یا اجرای این قرارداد بدیوان دائمی داوری بین المللی مراجعه خواهد شد.

**ماده ۲۶ - (۱)** این عهدنامه باید بتصویب برسد و مبادله اسناد مصوبه در آنکارا بعمل خواهد آمد.



- (۲) این عهد نامه برای مدت پنج سال از تاریخ مبادله اسناد مصوبه منعقد گردیده است.
- (۳) چنانچه این عهد نامه شش ماه قبل از انقضای مدت فسخ نشود پیوسته پنجسال به پنجسال بهمان شرط ادامه خواهد یافت
- (۴) باوجود فسخ این عهد نامه از جانب یکی از طرفین جریان دعاوی که در موقع انقضای مدت این عهد نامه مطرح بوده تا مدتیکه عاده برای ختم دعاوی مزبوره لازم است دوام خواهد یافت
- بناءً بمراتب مذکوره فوق نمایندگان مختار طرفین متعاهدین این عهد نامه را امضاء نمودند.

در طهران در نخستین نوشته شد بتاريخ ۲۳ ژانویه ۱۹۳۲

امضاء محمد علی فروغی امضاء دکتر توفیق رشدی

اجازه مبادله عهدنامه حکمیت و اصلاح و تسویه قضائی اختلافات بین ایران و ترکیه بشرح فوق در جلسه بیست و چهارم خرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی داده شده است

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه مبادله عهد نامه های منعقد بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری ترکیه .

مصوب ۱۳ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی عهدنامه های منعقد بین دولت شاهنشاهی

ایران و دولت جمهوری ترکیه را که یکی مشتمل بر چهار ماده و دیگری مشتمل

برهشت ماده است و هر دو در تاریخ ۱۴ آبان ۱۳۱۱ مطابق پنجم نوامبر ۱۹۳۲ در آنکارا با امضاء رسیده تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده آنها را بدولت میدهد. این قانون که مشتمل بر يك ماده و متن عهدنامه های ضمیمه است در جلسه سیزدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

### ( معاهده بین ایران و ترکیه )

دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت جمهوری ترکیه

نظر باینکه بتحکیم روابط دوستی صمیمی که خوشبختانه بین مملکتین موجود است مایل میباشند و تعیین شرایط مادی روابط سیاسی و اقتصادی خود را لازم میداند مصمم شدند که عهدنامه ودادیه و تأمینیه مورخه ۲۲ آوریل ۱۹۲۶ (اول اردیبهشت ۱۳۰۵) را تجدید نمایند و برای این مقصود اختیار داران خود را بشرح ذیل معین نمودند.

اعلیحضرت شاهنشاه ایران.

جناب اشرف میرزا محمدعلی خان فروغی وزیر امور خارجه.

رئیس جمهوری ترکیه

جناب دکتر توفیق رشدی يك وزیر امور خارجه و نماینده از میر.

مشارالیهما پس از مبادله اختیارنامه های خود که صحیح و معتبر شناخته شد در مقررات ذیل موافقت حاصل نمودند.

**ماده ۱** — در صورت وقوع عملیات نظامی از طرف يك یا چند دولت

ثالث نسبت یکی از دولتهای معظمتین متعاهدین طرف دیگر متعهد است که بی طرفی را نسبت به متعاهد خود محفوظ بدارد.

**ماده ۲ -** هر يك از متعاهدین قبل مینماید که از حمله نسبت به متعاهد دیگر خود داری کرده و در هیچ نوع اتحاد یا ائتلاف سیاسی یا اقتصادی یا مالی که از طرف يك یا چند دولت ثالث بر ضد طرف متعاهد دیگر یا بر ضد امنیت نظامی و بحری آن منعقد شده باشد شرکت ننماید.

همچنین هر يك از متعاهدین قبل مینماید که در هیچ نوع عملیات خصمانه که از طرف يك یا چند دولت ثالث بر ضد طرف متعاهد دیگر وقوع یابد مشارکت ننماید.

**ماده ۳ -** در صورتیکه يك یا چند دولت ثالث در موقع جنگ بایکی از متعاهدین معظمین بيطرفی متعاهد دیگر را نقض کرده و از خاک آن مملکت قشون و اسلحه و مهمات جنگی عبور دهد و یا بخواهد آذوقه و چهارپایان و کلیتاً هر چیزی که برای جنگ لازم باشد در آن مملکت تهیه نماید و یا قشون خود را که عقب نشینی مینماید از آنجا عبور دهد و یا سکنه مملکت بيطرف را برای مقاصد نظامی خود تشویق و وادار بقیام بکند و یا در خاک مملکت بيطرف استکشافات نظامی بعمل آورد متعاهد بيطرف ملزم است که با قوای مسلحه خود از عملیات مذکوره جلوگیری کرده و بيطرفی خود را حفظ نماید.

**ماده ۴ -** در صورتیکه یکی از متعاهدین مورد عملیات خصمانه يك یا چند دولت ثالث واقع شود متعاهد دیگر تمام کوشش خود را برای اصلاح وضعیت مزبوره بعمل خواهد آورد.

هر گاه با وجود تمام مساعی مبذوله باز وقوع جنگ حتمی گردد متعاهدین قبل میکنند که وضعیت را بدقت و با روح محبت و خیرخواهی تحت مطالعه در آورند تا اینکه راه حلی که موافق منافع عالیه آنها باشد پیدا نمایند.

**ماده ۵ -** طرفین معظمین متعاهدین تعهد مینمایند که تشکیل و توقف تأسیسات و دستجاتی را که مقصد آنها برهم زدن صلح و امنیت مملکت متعاهد و یا تضییع حکومت آن باشد در خاک خود اجازه نداده و همچنین اشخاص و یا

دستجاتی را که بوسیله تبلیغات یا سایر وسائل در صدد مبارزه با مملکت متعاهد دیگر باشند ممنوع از توقف در خاک خود بدانند.

**ماده ۶ -** طرفین معظمین متعاهدین موافقت مینمایند که در اسرع اوقات ممکنه شرایط تعاون اقتصادی نزدیک خود را تنظیم نمایند.

بدیهی است که انتخاب و تنظیم وسائل اجراء تعاون اقتصادی مزبور و همچنین مسئله ترانزیت آزاد از خاک طرفین و ایجاد هر نوع وسائل ارتباطیه بین مملکتین تحت مطالعه دقیق متخصصین صلاحیت داری قرار خواهد گرفت که طرفین متعاهدین معین خواهند نمود.

**ماده ۷ -** مسلم است که خارج از حدود قیالات متقابل که در این عهدنامه معین شده است هر یک از طرفین معظمین متعاهدین در روابط خود با دول ثالث آزادی مطلق خواهد داشت.

**ماده ۸ -** این عهدنامه بتصویب خواهد رسید و نسخ مصوبه آن در اسرع اوقات ممکنه در طهران مبادله خواهد شد عهدنامه بلافاصله پس از مبادله نسخ مصوبه به وقع اجرا گذارده می شود و در مدت پنج سال معتبر خواهد بود.

چنانچه یکی از طرفین معظمین متعاهدین ششماه قبل از انقضای مدت پنج سال فوق تصمیم خود را بخاتمه دادن باین عهدنامه بطرف دیگر اخطار نکند یکسال دیگر بخودی خود باعتبار آن افزوده می شود و در هر حال انقضاء عهدنامه قبل از انقضای مدت ششماه از تاریخ اخطار عملی نخواهد گردید.

بناء علیهذا اختیارداران طرفین این عهدنامه را امضاء و بهر خود ممهور ساختند. - در آنکارا در تاریخ ۱۹۳۲ نوامبر ۱۹۳۲ در دوشنبه تحریر شد.

امضاء: د. ک. ت. ر. شدی  
امضاء: م. ع. فروغی.

عهدنامه مودت بین ایران و ترکیه.

دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت جمهوری ترکیه

نظر باینکه به تحکیم روابط دوستی و برادری که خوشبختانه بین مملکتین موجود است مایل هستند تصمیم نمودند که مقررات مواد عهدنامه و دادیه و تأمینیه مورخه ۲۲ آوریل ۱۹۲۶ را راجع بر روابط عمومی مملکتین در عهدنامه و دادیه جدیدی تنظیم نمایند و برای این منظور اختیارداران خود را بشرح ذیل تعیین نمودند. اعلیحضرت پادشاه ایران.

جناب اشرف میرزا محمد علیخان فروغی وزیر امور خارجه.  
رئیس جمهور ترکیه.

جناب دکتر توفیق رشدی بیك وزیر امور خارجه و نماینده از میر.  
مشارالیهما پس از مبادله اعتبارنامه‌های خود که صحیح و معتبر شناخته شد نسبت بمواد ذیل موافقت حاصل نمودند.

**ماده ۱ —** صلح خلل ناپذیر و دوستی صمیمی دائمی بین مملکت شاهنشاهی ایران و جمهوری ترکیه و همچنین بین اتباع آنها برقرار خواهد بود.  
**ماده ۲ —** طرفین معظمین متعاهدین موافقت میکنند که نمایندگان سیاسی و قونسولی هر یک از طرفین بشرط معامله متقابله در خاک طرف متعاهد دیگر از رفتاری که موافق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی مقرر است کماکان بهره‌مند گردند در هر حال رفتار مزبور بشرط معامله متقابله نباید دون رفتاری باشد که بانمایندگان سیاسی و قونسولی دولت کامله الوداد بعمل می‌آید.

**ماده ۳ —** طرفین معظمین متعاهدین موافقت مینمایند که روابط قونسولی و تجاری و کمرکی و بحریمائى بین مملکتین و نیز شرایط توقف و اقامت اتباع خود را در خاک یکدیگر بوسیله قراردادهائی بر طبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی و بر روی اساس معامله متقابله کامله تنظیم نمایند.

**ماده ۴ —** این عهدنامه بنصوب خواهد رسید و نسخ مصوبه در اسرع اوقات ممکنه در طهران مبادله خواهد شد.

و از تاریخ مبادله نسخ مصوبه عهدنامه بموقع اجرای گذاشته می‌شود.

بناء علیهذا نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را امضاء و بمهر خود مهور ساختند.

در آنکارا بتاريخ ۵ نوامبر ۱۹۳۲ در دو نسخه تحریر شد.

امضاء: دکتر ت. رشدی  
امضاء: م. ع. فروغی  
اجازه مبادله عهدنامه های مودت و تأمینیه منعقد بین دولتین ایران و ترکیه  
بشرح فوق در جلسه سیزدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی داده شده است  
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## نانون

اجازه مبادله عهدنامه مودت و تجارت و بحرییمائی منعقد بین

دولتین ایران و نروژ

مصوب ۱۲ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — مجلس شورای ملی عهدنامه مودت و تجارت و بحرییمائی  
مشمول بر بیست و پنج ماده را که در تاریخ هشتم ماه مه ۱۹۳۰ مطابق با هیجدهم  
اردی بهشت ۱۳۰۹ شمسی بین نمایندگان ایران و نروژ امضاء شده است تصویب  
و اجازه مبادله نسخ صحه شده آن را بدولت میدهد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و منضم بمهد نامه مودت و تجارت و  
بحرییمائی منعقد بین دولتین ایران و نروژ است در جلسه هفدهم خرداد ماه  
یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## عهد نامه مودت و تجارت و بحر پیمائی بین دولتین ایران و نروژ

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

و

اعلیحضرت پادشاه نروژ

نظر باینکه مایل هستند روابط مودت و صمیمیتی را که خوشبختانه بین مملکتین موجود است تحکیم و روابط تجارتی خود را بسط دهند و معتقد هستند که این مقصود بخوبی حاصل نمیشود مگر بوسیله يك عهد نامه مودت و تجارت و بحر پیمائی که بر طبق اصول حقوق عمومی بین المللی و بر اساس معامله متقابل و تساوی کامل منعقد شده باشد لهذا برای انجام این مقصود اختیار داران خود را بترتیب ذیل تعیین نمودند :

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

جناب مستطاب اجل آقای میرزا حسین خان علاء وزیر مختار ایران در پاریس.

اعلیحضرت پادشاه نروژ

جناب آقای فردریک هارتویک هرمان ودل یار لسبرگ وزیر مختار نروژ در پاریس.  
مشارالیهما بعد از مبادله اختیار نامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مواد ذیل موافقت نمودند .

**ماده ۱ —** بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت پادشاهی نروژ صلح دائم

و دوستی ثابت برقرار خواهد بود .

**ماده ۲ —** طرفین متعاهدین موافقت دارند که روابط سیاسی و قنصلی

خود را بر روی اساس حقوق عمومی بین المللی استوار نمایند و نیز موافقت دارند که نمایندگان سیاسی و قنصلی هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد

دیگر بشرط معامله متقابل از معامله که بموجب حقوق عمومی بین المللی مقرر و بهیچوجه مادون رفتار معموله نسبت به نمایندگان سیاسی و قسولی دولت کماله الوداد نخواهد بود بهره مند شوند.

**ماده ۳** — دولتین متعاهدتین موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجرا یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قرارداد هائیکه منعقد شده یا در آتیّه منعقد گردد و منجمله راجع به همین عهدنامه بظهور برسد و بطریق دوستانه از مجرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود بحکمت رجوع نمایند این ترتیب در صورت لزوم برای تشخیص اینکه آیا اختلاف مربوط به تفسیر یا راجع با اجرای عهود و قرار داد های مذکوره میباشد نیز اعمال خواهد گردید حکم محکمه حکمت برای طرفین الزام آور است.

برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمت بنابتقاضای یکی از دولتین متعاهدتین و به ترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت هر يك از دولتین متعاهدتین در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه حکم خود را که ممکن است از اتباع مملکت ثالثی هم انتخاب گردد تعیین خواهد نمود.

چنانچه دولتین در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین میبایستی حکم خود را صادر کنند موافقت حاصل نمایند و یا نتوانند به تسویه اختلاف در ظرف مدتی که برای آنها معین گردیده نائل شوند دولتین بکنفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود چنانچه دولتین در ظرف مدت دو ماه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع باتخاب او موافقت حاصل نمایند دولتین مذکور تین مشترکاً یا در صورتیکه در ظرف مدت دو ماه بعد از آنها تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر يك از آنها که زودتر اقدام کنند از رئیس دیوان دائمی داورى بین المللی لاهه تقاضا



خواهد نمود حکم ثالث را از بین اتباع دولت ثالثی انتخاب نماید با موافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالك ثالثی که رئیس دیوان دائمی دآوری بین المالی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشار الیه تسلیم گردد. طرفین می توانند راجع بشخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی قراری بین خود بدهند طرز عملی که حکمین باید اتخاذ نمایند اگر بوسیله قرار مخصوص بین دولتمعین نشده و در مدتی که از موقع تعیین حکم تجاوز نکند منعقد نشده باشد بر طبق ماده ۵۹ الی ۸۵ قرار داد لاهه مورخه ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ راجع بتسویه اختلافات بین المللی فیصله خواهد یافت در صورتیکه مقررات مخالفی از طرف دولتمین وجود نداشته باشد هر گاه تعیین بکنفر حکم ثالث لازم گردد و بین دولتمین متعاهدین راجع بطرز عملی که بعد از تعیین حکم مزبور باید تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث بآدو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشان را معین نموده اختلاف را تسویه خواهند کرد کلیه تصمیمات محکمه با اکثریت آراء اتخاذ خواهد گردید.

**ماده ۴ - ۱ -** اتباع هر يك از طرفین متعاهدین میتوانند بشرط معامله متقابله آرادانه بخاك مملكت متعاهد دیگر وارد و از آنجا خارج و در آن مسافرت و توقف نمایند با این شرط و تا وقتی که موافق قوانین و نظامات جاریه در خاک مزبور عمل نمایند راجع بتمام مسائلیکه مربوط باقامت باشد بشرط رعایت قوانین و نظامات جاریه مملكت متوقف فیها از رفتاری که نسبت باتباع دولت کامله الوداد میشود بهره مند خواهند شد.

**۲ -** با اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع بعملیات تجارتی و بحر پیمائی و صنعتی و اشتغال بحرف یا مشاغل همچنین راجع به تملك و تصرف و هر قسم تصرفات مالکانه نسبت باموال و حقوق مالکیت از هر

جهت رفتار دولت کامله الوداد معمول خواهد گردید.

۳ - تجار و صاحبان کارخانجات و سایر ارباب صنایع تبعه یکی از طرفین متعاهدین همچنین مسافرین تجارتی در خاک طرف متعاهد دیگر راجع بعملیات خود و مخصوصاً راجع به مالیات و تسهیلات گمرکی که نسبت به مسطوره جات بعمل می آید از همان رفتاری که در مورد تجار و صاحبان کارخانجات و مسافرین تجارتی دولت کامله الوداد معمول می شود بهره مند خواهند شد.

چنانچه ارائه تعرفه هویتی از مسافرین تجارتی در خاک یکی از طرفین متعاهدین لازم گردد مقررات قرارداد بین المللی تسهیل مراسم گمرکی منعقد در ژنو مورخه سیم نوامبر ۱۹۲۳ باید در این قسمت اعمال گردد معذک ویزای مقامات قسولی و یا مقامات دیگر مطالبه نخواهد شد.

۴ - مشارالیه در تحت هیچ عنوانی موظف بتأدیه عوارض یا مالیات های داخلی زیاده تر یا غیر از آنچه از اتباع دولت کامله الوداد اخذ می شود و یا میتوان اخذ نمود نخواهند بود.

۵ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر راجع بحمايت و امنیت کامل و دائم خود و اموالشان از حقوق و مزایائی که نسبت باتباع داخله مبذول میگردد و یا خواهد گردید بشرط متابعت از قوانین و نظامات جاریه مملکتی بهره مند خواهند گردید.

۶ - معذک مشارالیه در خاک طرف متعاهد دیگر از خدمت نظام اجباری چه در قوای بری و بحری و هوایی و چه در کارد ملی و چریک معاف خواهند بود و نیز ملزم به پرداخت قرضه اجباری و مالیاتهای که بجای خدمت نظامی اشخاص وضع شده نخواهند بود و همچنین از کلیه مصادرات و مالیاتهای نظامی معاف نباشند مگر اینکه تحمیلات مزبور بهمان شرایطی که نسبت باتباع دولت کامله الوداد معمول میگردد نسبت بمشارالیه بعمل آید.

۷ - اتباع هر يك از طرفین متعاهدین در تمام خاک طرف متعاهد دیگر از

آزادی عقیده مذهبی کاملاً بهره مند و می تواند با اجرای مراسم عمومی و خصوصی مذهبی خود با رعایت قوانین و احکام و نظامات مملکتی پردازند.

**ماده ۵ -** دولتیین متعاهدین موافقت دارند که در معاملات متقابله تجارتی خود راجع به تصدیق نامه مبدأ مقررات بین المللی تسهیل مراسم گمرکی مورخ سوم نوامبر ۱۹۲۳ اعمال شود.

تصدیق صحت تصدیق نامه های مبدأ صادره از ادارات گمرکی یا یک اطاق تجارت که اختیار قانونی صدور آن را داشته باشد مطالبه نمی شود چنانچه تصدیق نامه های مزبوره از مقامات و یا مؤسسات دیگری صادر شده باشد دولتی که مال التجاره بخاک آن حمل شده می تواند تقاضا نماید که تصدیق نامه های مبدأ از طرف نمایندگان سیاسی یا قسولی صلاحیت دار خود مقیم محل صدور مال التجاره تصدیق شود تصدیق مزبور بشرط معامله متقابله مجاناً داده می شود.

**ماده ۶ -** مساکن و انبارها و کارخانجات و دکاکین و کلبه ابنیه متعلق بانواع هر یک از طرفین متعاهدین را در خاک طرف متعاهد دیگر و همچنین کلبه اماکن و ملحقات آنها را که برای مقاصد مشروع باشند نمی توان مورد تفتیش یا مصادره قرار داد و بهیچوجه نمی توان در این اماکن مبادرت برسیدگی و تفتیش دفاتر و اوراق و یا محاسبات نمود مگر در تحت شرایط و مطابق با مراسمی که بموجب قوانین و احکام و نظامات برای اتباع داخله مقرر است.

**ماده ۷ - ۱ -** برای تجارت و بحریه ای بین ممالک طرفین متعاهدین آزادی کامل و مطلق موجود خواهد بود.

**۲ -** اتباع هر یک از طرفین متعاهدین می تواند آزادانه و با کمال امنیت با کشتیها و محمولات آنها در تمام نقاط بنادر و خطوط قابل کشتی رانی خاک طرف متعاهد دیگر که برای بحریه ای و تجارت خارجی باز بوده و یا خواهد بود با این شرط و ناو قتی که متابعت از قوانین و نظامات جاریه مملکتی بنمایند مسافرت نمایند با مشارالیم رفتاری دون رفتار یک با اتباع دولت کاملاً الوداد میشود نخواهد شد.

**ماده ۸** — طرفین متعاهدین متقبل هستند که عایقی در مبادله مال التجاره بین مملکتین بوسیله منع و یا تحدید واردات و صادرات تولید نمایند مملکت طرفین متعاهدین این حق را برای خود محفوظ میدارند که بعلم مذکوره ذیل و تاحدی که ممنوعیتها و یا تحدیدات ذیل درعین حال شامل کلیه ممالک دیگری باشد که دارای وضعیت مشابهی هستند مستثنیاتی نسبت باصل مذکور فوق قائل شوند.

۱ — ممنوعیتها یا تحدیدات مربوط بامنیت عمومی.

۲ — ممنوعیتها و یا تحدیداتی که بنا بجهات اخلاقی و یا نوع پروری وضع شده باشد.

۳ — ممنوعیتها یا تحدیدات مربوطه به تجارت اسلحه و ذخائر و مهمات جنگی یا در بعضی موارد استثنائی آنچه که بکار جنگ بخورد.

۴ — ممنوعیتها یا تحدیدات صادرات که منظور از آن حفظ ذخائر ملی و صنایع مستظرفه یا تاریخی یا آثار عتیقه باشد.

۵ — ممنوعیتها یا تحدیداتی که بملاحظه حفظ صحت عمومی یا حفظ حیوانات یا نباتات در مقابل امراض و هوام و حشرات طفیلی موزیه وضع می شود.

۶ — ممنوعیتها یا تحدیدات شامل طلا و نقره و اسکناس و اوراق بهادار.

۷ — ممنوعیتها یا تحدیداتی که بموجب آن محصولات خارجه نیز مشمول رژیم بشوند که در داخله مملکت راجع به تولید و تجارت و حمل و نقل و مصرف محصولات مشابه ملی برقرار است.

۸ — ممنوعیتها یا تحدیدات معموله نسبت بامنعمه که تولید یا تجارت آنها در داخله مملکت موضوع انحصارات دولتی یا انحصارات واقعه در تحت نظارت دولت بوده یا خواهد بود.

هیچیک از مواد این عهدنامه بحق هیچ يك از طرفین متعاهدین خللی وارد نمی سازد که اقداماتی راجع بممنوعیتها یا تحدید واردات و صادرات برای حفظ

منافع حیاتی مملکت در مواقع فوق العاده و غیر عادی بنمایند. هرگاه این قبیل اقدامات اتخاذ شود باید بقسمی اجرا گردد که بالنتیجه هیچگونه تبعیض بلامعجوری بضرر طرف متعاقد دیگر نباشد دوام اقدامات مزبوره تاوقتی است که علل یا کیفیاتی که سبب ایجاد آنها بوده باقی باشد.

**ماده ۹ - ۱ -** اتباع هر يك از طرفین متعاهدین برای استیفای حق خود بعنوان مدعی یا مدعی علیه آزادانه بمحاکم طرف متعاقد دیگر دسترسی خواهند داشت مشارالیه از همان آزادی که برای اتباع داخله موجود است برای انتخاب و استفاده از اشخاص قانون دان و وکلای مدافع و نمایندگان از بین اشخاصی که قوانین محلی برای اشتغال باین مشاغل می پذیرد برای استیفای حق خود بعنوان مدعی یا مدعی علیه در پیشگاه محاکم مزبوره بهره مند خواهند بود اتباع طرفین متعاهدین برای دسترسی بمحاکم طرف متعاقد دیگر ملزم بهیچ قسم شرط یا تقاضائی که شامل اتباع داخله نمی شود نخواهند بود.

**۲ -** بدیهی است که مسائل راجعه بوجه الضمانه مخصوص خارجیها و ارفاق قضائی مجانی و تبلیغ اوراق قضائی و غیر قضائی و اجرای موضوع تقاضای مقامات

قضائی مملکت از مقامات قضائی مملکت دیگر *Commission rogatoire*

و همچنین مسائل راجع باسترداد مقصرین بموجب قراردادهای مخصوص بین طرفین متعاهدین تنظیم خواهد گردید در مسائل مربوطه باحوال شخصیه اتباع نروژ در ایران و اتباع ایران در نروژ تابع قوانین مملکت متبوعه خود هستند

**ماده ۱۰ - ۱ -** شرکتهای تجارتی و صنعتی و مالی و حمل و نقل و کمپانیهای بیمه و کلیه شرکتهای دیگری که جنبه تجارتی و اتفاقی داشته و حسب القاعده مطابق قوانین یکی از طرفین متعاهدین تأسیس شده و مرکز اصلی آنها در خاک همان مملکت بوده و تابعیت آن قانوناً در آنجا شناخته شده باشد در خاک طرف متعاقد دیگر می تواند حق خود را اجرا نموده و در محاکم تدافع نمایند بشرط اینکه از قوانین و نظامات مملکتی متابعت نمایند.

۲ — شرکتهای مزبور مثل همان نوع شرکتهای دولت کامله الوداد حق دارند در خاک طرف متعاقد دیگر مستقر شده و شعباتی تأسیس و عملیات خود بشرایطی که در قوانین مملکتی معین است اشتغال ورزند.

۳ — شرکتهای مزبوره پس از آنکه در خاک طرف دیگر پذیرفته شدند راجع بعملیات و حق تملك و تصرف و اجاره اموال منقوله و غیر منقوله از رفتاری که نسبت به همان نوع شرکتهای دولت کامله الوداد می شود و یا ممکن است در آتی به شود بهره مند خواهند شد.

۴ — از شرکتهای مزبوره نه در مورد عملیات و نه در مورد اموالشان نمیتوان مالیاتها و عوارض و حقوقی به رسم و رسم باشد علاوه و یا غیر از آنچه از همان قسم شرکتهای دولت کامله الوداد اخذ می شود دریافت داشت.

۵ — شرکتهای یکی از طرفین متعاهدین که در خاک طرف دیگر مستقر گردیده اند نمیتواند مزایای مخصوصی را که در خاک آن دولت که شرکتهای که ترتیب عملیاتشان بموجب امتیازنامه های مخصوص معین شده اعطاء گردیده است در حق خود دعوی نمایند از طرف دیگر شرکتهای هر يك از طرفین متعاهدین که ترتیب عملیاتشان در خاک طرف متعاقد دیگر بموجب امتیازنامه های مخصوص تعیین شده حق نخواهند داشت مزایائی را که بموجب عهد و قرار داد های جاریه اعطاء شده یا از ترتیب معامله دولت کامله الوداد ناشی میشود راجع بمواد امتیاز نامه در حق خود دعوی نمایند.

**ماده ۱۱ - ۱** — طرفین متعاهدین متقابلاً متعهد میشوند که معامله دولت کامله الوداد نسبت بیکدیگر در مورد ترازیت بعمل آورند.

۲ — معذلك هیچيك از طرفین متعاهدین بر طبق مفاد این ماده مقید نخواهند بود ترازیت امتعه را که ورود آنها از لحاظ امنیت عمومی یا دفاع ملی و صحت و یا بعنوان جلوگیری از امراض مسریه حیوانات و نباتات ممنوع است اجازه بدهد.

۳ - از مال التجاره هائی که بطور ترانزیت حمل میشود هیچ گونه حق مخصوص بابت ترانزیت (اعم از ورود یا خروج) دریافت نخواهد شد از مال التجاره های مزبور فقط حقوقی بقدر مخارج نظارت و مصارف اداری ترانزیت مزبور و عوارضی بابت معاملاتی که نسبت باین مال التجاره ها در مدت توقف در انبار یا در حین حمل و نقل شده باشد مأخوذ خواهد گردید.

۴ - در این ماده کلمات (ترانزیت) و (مال التجاره) که بطور ترانزیت حمل میشود) بر طبق ماده اول (اساسنامه آزادی ترانزیت) که در کنفرانس بارسلون در تاریخ ۱۴ آوریل ۱۹۲۱ قبول شده تفسیر خواهد گردید.

**ماده ۱۲ - ۱ -** هر يك از طرفین متعاهدین نسبت بمسائل مربوطه بحمل و نقل اشخاص یا اشیاء و مال التجاره در خاک خود یا بطور ترانزیت از خاک خود معامله دولت کامله الوداد را نسبت بطرف متعاهد دیگر معمول میدارد. معذالك معامله دولت کامله الوداد شامل مزایای خاصی نخواهد بود که یکی از طرفین متعاهدین بشرکتهای خارجی که خواه برای اداره کردن يك انحصار و خواه بموجب يك امتیاز یا از لحاظ مصالح عمومی در خاک آن تشکیل شده است راجع به حمل و نقل مستخدمین و لوازم کار و محصولات آن شرکتها اعطاء نموده یا خواهد نمود.

۲ - هر نوع مال التجاره که مبدأ آن خاک یکی از طرفین متعاهدین بوده و بخاک طرف دیگر وارد شود و در آنجا ملزم بتأدیه حقوق و رسومات شهری و عوارض مصرف علاوه بر آنچه از امتعه متشابه دولت کامله الوداد اخذ می شود و یا ممکن است در آتیه اخذ شود نخواهد بود.

**ماده ۱۳ - ۱ -** محصولات طبیعی یا صنعتی ایران وارده به نروژ و محصولات طبیعی یا صنعتی نروژ وارده بایران بابت هر قیل حقوق و مالیات ها و عوارض ورودی از رفتاری نامساعدتر از رفتاری که نسبت بمحصولات متشابه

دولت کامله الوداد می شود و یا ممکن است درآیه بشود بهره مند نخواهند گردید.

۲ — محصولات طبیعی یا صنعتی ایران صادره از ایران بقصد نروژ و محصولات طبیعی یا صنعتی نروژ صادره از نروژ بقصد ایران بابت هر قبیل حقوق و مالیات و عوارض صدوری از رفتاری نامساعدتر از رفتاری که نسبت بامتنه متشابه صادر بقصد مملکت دولت کامله الوداد می شود یا ممکن است در آیه بشود بهره مند نخواهد گردید.

۳ — معامله دولت کامله الوداد مذکوره در فوق طوری تفسیر می شود که شامل رژیم گمرکی و کلیه مراسم گمرکی و دروباك (حقوقی است که از مواد خام وارد به مملکت بطور امانت گرفته می شود که چنانچه همان مواد بصورت ساخته شده از مملکت خارج شود حقوق مزبور مسترد میگردد) و استفاده از انبارهای گمرکی و تصدیق نامه مبدأ نیز باشد.

**ماده ۱۴ - ۱ -** کلیه امتعه که با کشتی های مملکت ثالثی مشروعاً به بنادر ایران وارد شده و یا ممکن است وارد شود با کشتی های نروژ نیز ممکن است به بنادر مزبوره وارد گردد بدون اینکه در تحت هیچ عنوانی به پرداخت حقوق یا عوارضی زیاده تر و یا غیر از آنچه از همان امتعه در صورتیکه با کشتی های مملکت ثالثی وارد شود اخذ میگردد ملزم باشند.

متقابله کایه امتعه که با کشتی های مملکت ثالثی مشروعاً به بنادر نروژ وارد و یا ممکن است وارد شود با کشتی های ایران نیز ممکن است به بنادر مزبور وارد گردد بدون اینکه به هیچ عنوانی به پرداخت حقوق یا عوارضی زیاده تر و یا غیر از آنچه از همان امتعه در صورتیکه با کشتی های مملکت ثالثی وارد شود اخذ میگردد ملزم باشند.

این معامله متقابله بلافاتوت چه امتعه مزبور، مستقیماً از مبدأ خود و چه از نقطه دیگر صادر شده باشند رعایت خواهد گردید.

۲ — همچنین در قسمت صادرات از خالك هريك از طرفین متعاهدین نیز



رعایت تساوی کامل بین کشتیهای طرف متعاقد دیگر و کشتیهای دولت ثالث خواهد شد. بعبارة آخری در خاک هریک از طرفین متعاقدین از امتعه که مشروعا از آنجا صادر شده و یا خواهد شد اعم از اینکه صادرات مزبوره با کشتیهای طرف متعاقد یا با کشتیهای مملکت ثالثی بعمل آید همان حقوق داخلی و همان حقوق صدوری اخذ و نسبت به آنها همان جوایز و درو بازها اعطاء خواهد گردید.

**ماده ۱۵ - ۱ -** کشتیهای تجارتی هریک از طرفین متعاقدین که خالی یا ببار داخل بنادر طرف متعاقد دیگر شده و یا از بنادر مزبور خارج میشوند در قسمت بحریمائی و همچنین راجع بمحمولات خود از حقوق و مزایا و آزادی و مساعدت ها و تسهیلات و معافیتی که کشتیهای دولت کامله الوداد و محمولات آنها بهره مند بوده و یا خواهند بود از هر کجا که حرکت کرده باشند و مقصد آنها هر جا باشد بهره مند خواهند گردید.

**۲ -** در بنادر هریک از مملکتین متعاقدین کشتیهای مملکت متعاقد دیگر به ادای هیچگونه حقی بابت ظرفیت کشتی و بندر و راهنمایی و فانوس دریائی و قرنطینه و یا حقوق متشابه و مرادفی از هر نوع و بهر اسم و رسمی که باشد با سم و یا بنفع دولت و مستخدمین عمومی و اشخاص متفرقه و شرکتهای هر قبیل مؤسسات دیگر خارج از آن ترتیب و شرایطی که کشتیهای مملکت ثالثی در موارد متشابه موظف به پرداخت آن هستند ملزم نخواهند بود.

**۳ -** راجع بورود و خروج و توقف و بارگیری و بار اندازی کشتی ها در بنادر و توقف گاه ها و تعمیر خانها (Dock) و لنکر گاه ها و یا در خطوط قابل کشتی رانی متعلق بهر یک از مملکتین متعاقدین کشتیهای مملکت ثالث از هیچ گونه مزایایی که بکشتیهای مملکت متعاقد دیگر نیز داده نشده باشد بهره مند نخواهد شد زیرا طرفین متعاقدین مایل اند که در این موارد با کشتیهای هریک از آنها رفتاری که نسبت بکشتی های دولت کامله الوداد میشود معمول گردد.

**ماده ۱۶ -** تابعیت کشتی های مملکتین بر طبق اسناد و تصدیق نامه هائی که در این باب از ادارات صالحه طرفین متعاهدین بر طبق قوانین و نظامات خودشان صادر میشود تعیین میگردد؛

تصدیق نامه تعیین حجم کشتی و سایر اسناد مربوطه به تعیین حجم که از طرف یکی از دولتین متعاهدتین صادر شده باشد از طرف دولت متعاهد دیگر بر طبق مقررات مخصوصی که ممکن است بین دولتین وضع شود شناخته میشود.

**ماده ۱۷ - ۱ -** کشتی رانی مابین بنادر مختلفه (کابوتاز) و صید در آبهای ساحلی هر يك از طرفین متعاهدین از مقررات این عهد نامه مستثنی بوده و مشمول قوانین و احکام و نظامات محلی خواهد بود.

**۲ -** بدیهی است راجع به کابوتاز اتباع و کشتیهای نروژ در خاک و متصرفات ایران و اتباع و کشتیهای ایران در خاک و متصرفات نروژ در این مورد از حقوقی که در باره کشتی های ممالک دیگر بموجب قوانین و احکام و نظامات مزبور ملحوظ بوده و یا بعداً خواهد بود بهره مند خواهند گردید.

موارد ذیل کابوتاز محسوب نمی شود :

**الف -** حرکت کشتیها بین يك بندر و بندر دیگر خواه برای پیداء کردن مسافرین یا خالی کردن تمام یا قسمتی از بارهای وارده از خارجه و خواه برای سوار کردن مسافرین یا بارگیری تمام یا قسمتی که از بار هائیکه به خارجه حمل میشود.

**ب -** حمل مسافرینی که دارای بلیطهای مستقیمی باشند که در خارجه یا بقصد خارجه داده شده باشد از يك بندر به بندر دیگر و حمل مال التجاره هائی که با بارنامه های مستقیمی که در خارجه یا بقصد خارجه داده شده باشد.

**ماده ۱۸ - ۱ -** کشتیهای تجارتی یکی از طرفین متعاهدین که در نتیجه

انقلاب هوا و یا بعلمت مخاطرات دیگری اجباراً بیندر طرف دیگر پناه میبرند آزادانه میتوانند در آنجا به تعمیرات خود و تهیه آذوقه لازم مبادرت نموده و مراجعت نمایند بدون اینکه حقوقی غیر از آنچه کشتیهای دولت کامله الوداد باید بپردازند تأدیه نمایند معذلک چنانچه ناخدای يك كشتی تجارتی مجبور بفروش يك قسمت از محمولات كشتی برای مخارجی که متحمل شده بشود مقید بمقابت از نظامات و تعرفه های جاریه محلی که به آنجا وارد شده میباشد.

۲ - چنانچه کشتیهای تجارتی یکی از طرفین متعاهدین در سواحل طرف متعاهد دیگر بگل نشسته یا غرق شود مقامات محلی فوراً باید مأمور قونسولگری طرف دیگر را که در حوزه مأموریت او قضیه اتفاق افتاده و یا نزدیکترین مأمور قونسولی طرف دیگر را مستحضر سازند.

۳ - کشتی بگل نشسته یا غرق شده و بقایا و متعلقات و تمام ملزومات و اشیاء و مال التجارهائی که نجات داده میشود همچنین کلیه اشیائی که بدریا انداخته میشود یا قیمت اشیاء مذکوره در صورت فروش و نیز کلیه اوراقی که در کشتیهای غرق شده و بابگل نشسته پیدا میشود بصاحبان آنها متعلق بوده و ممکن است از طریق قانونی و در مدت متناسب بتوسط نمایندگان آنها در صورتیکه وجود نداشته باشند بتوسط قنسولها از اشخاصیکه اشیاء مذکوره را برداشته اند خواسته شود صاحبان کشتیهای مزبوره و یا نمایندگان آنها فقط مصارف حفظ اشیاء مزبوره و همچنین مخارج نجات دادن و غیره را که در موارد متشابه کشتیهای خود مملکتی که در سواحل آن کشتی غرق شده و یا بگل نشسته میپردازند خواهند پرداخت.

۴ - اموال و اتمعه که از غرق شدن نجات مییابد از هر گونه حقوق گمرکی معاف خواهند بود مگر ایشکه اشیاء مزبور برای مصرف داخلی بکار برده شود در

آن صورت تابع حقوق کمرکی عادی خواهند بود.

۵ — چنانچه کشتی های متعلقه باتباع یکی از طرفین متعاهدین در نتیجه انقلاب هوا اجباراً بخاك طرف متعاهد دیگر پناه برده و در آنجا بگل نشسته و یا غرق شوند مأمور قونسولگری مربوطه دولتی که کشتی تابع آن است در غیاب صاحبان کشتی یا نمایندگان آنها و یا باحضور آنها در صورت تقاضای آنها مجاز خواهد بود برای امداد لازم باتباع دولت خود در پیشگاه مقامات محلی اقدام نماید.

ماده ۱۹ — هیچیک از مقررات این عهدنامه شامل سفاین جنگی طرفین متعاهدین که پذیرفتن آنها در آبهای ساحلی طرف متعاهد دیگر بموجب قوانین و نظامات جاریه همان مملکت تنظیم می شود نخواهد بود.

ماده ۲۰ — ۱ — هر يك از طرفین متعاهدین می تواند رؤتال قنسولها و قنسولها و ویس قنسولهای کاربری و یا قنسولهای افتخاری برای توقف در شهرها و بنادر خاك و منصرفات طرف متعاهد دیگر که در آنها همان نوع مأمورین دول دیگر عموماً مجاز بر توقف بوده و یا خواهند بود معین نمایند.

۲ — مشارالیهم بشرط معامله متقابل از همان حقوق و احترامات و معافیتها و مصونیت هائی که برای نمایندگان قنسولی دولت کامله الوداد شناخته شده بهره مند میشوند.

ماده ۲۱ — ۱ — نمایندگان قنسولی طرفین متعاهدین یا اشخاصیکه مجاز بجانشینی آنها میباشند هر نوع اختلافاتی را که در دریا بوقوع پیوسته و یا در بنادر در کشتی های تجارتی مملکت خودشان بین ناخدا و صاحبمنصبان و مستخدمین کشتی تولید میشود و همچنین اختلافات حاصله راجع به تسویه محاسبات و اجرای کنترلهای استخدامی را که بین ناخدا و صاحب منصبان و اعضای کشتی برضایت

طرفین منعقد گردیده تسویه مینمایند.

۲ - محاکمه به مقامات دیگر هر یک از طرفین متعهدین، هیچ غلوی نمیتواند مدخلاتی در اختلافات مذکوره نمایند مگر اینکه آن اختلافات نوعی باشد که بطور آسایش عمومی در ساحل و یا در بندر مختل سازد و اینکه از تبعات خود در اختلافات مزبوره مداخله باشند.

**ماده ۲۲ - ۱ -** نسبت بزرگال قنصول و قنصول و ویس قنصولی طرفین متعهدین از طرف مأمورین محلی هر نوع کمکی که بشون قیوماً بعمل آورد برای سرودن اعضای فراری کشتی های مزبور مجذول خواهد گردیده مشروط بر اینکه فراریان مذکور از اتباع طرف متعهد دیگر نباشند.

۲ - برای این مقصود مشارالیه هم باید کتباتاً رجوع بمقامات مربوطه مرکزی و محلی نموده و استرداد فراریان را تقاضا نمایند مشارالیه هم باید از نه دفتر کشتی یا صورت اعضاء کشتی یا اسناد رسمی دیگر کشتی و در صورت فقدان اینها، سود مستخرجه مصدق اسناد مزبوره مدلل سازند که اشخاصیکه استرداد آنها تقدّم میشود حقیقه جزء اعضاء کشتی مزبور میباشد.

بر حسب تقاضائیکه باین ترتیب میشود هر نوع کمک برای تعقیب و توقیف فراریان مزبور بعمل آمده و مشارالیه هم بر حسب تقاضای کتبی و بخرج ژنرال قنصولها و قنصولها و ویس قنصولها و مأمورین قنصول گریها در محاسن مملکتی نگاهداشته می شوند تا وقتی که برای قنصول آن دولت موقع اعاده آنها بوطن خودشان پیش بیاید.

۳ - معذلت هرگاه چنین موقعی در عرض مدت دو ماه از تاریخ توقیف پیش نیاید فراریان مزبور آزاد خواهند شد بدون اینکه مجدداً بتوان آنها را برای همان موضوع توقیف نمود.

۴ - چنانچه شخص فراری در خاک مملکت متوقف فیها هر تکب جنایت یا جنحه شده باشد تسلیم او بقنسول یا مأمور قنسولگری بتأخیر خواهد افتاد تا اینکه محکمه صالحه حکم صادر کرده و آن حکم اجرا شده باشد .

۵ - بدیهی است مقررات این ماده شامل اشخاصی نخواهد بود که تبعه مملکتی میباشند که بآنجای فرار کرده اند .

**ماده ۲۳ -** چنانچه پس از فوت یکی از اتباع اموالی در خاک ایران باقی مانده یا از یکی از اتباع ایران اموالی در نروژ باقیمانده و اشخاص ذوی الحقوق غیر معلوم و یا غائب بوده و نماینده نداشته باشند نمایندکان قنسولی آن دولت حق خواهند داشت تقاضای مهر و موم کلیه اثاثیه و اشیاء و کاغذ های متوفی و همچنین برداشتن مهر و موم را از آنها بنمایند .

نمایندگان قنسولی خودشان میتوانند بتسویه مائرك مبادرت نموده و یا کسی را معین نمایند که مبادرت باین امر بکند اگر معلوم شد ذوی الحقوق که دارای تابعیت متوفی باشد وجود ندارد مداخله قنسولها پذیرفته نیست .

مماثلک مندرجات این ماده سبب سلب صلاحیت محاکم مملکتی که اموال در آنجا وجود دارد نسبت باموریکه داخل در صلاحیت محاکم مزبوره می باشد نخواهد بود .

**ماده ۲۴ - ۱ -** هیچیک از مقررات این عهد نامه مانع نخواهد شد که هر يك از طرفین متعاهدین مقرراتی در هر موقع برای تنظیم و یا منع مهاجرت بخاك خود وضع نمایند مشروط براینکه این مقررات در حکم تبعیض نباشد که بالاخص متوجه اتباع طرف متعاهد دیگر باشد مقررات این عهد نامه بهیچ وجه خللی بحقوق هر يك از طرفین متعاهدین وارد نخواهد آورد که اقامت اتباع طرف دیگر را در خاک خود قدغن کرده و آنها را مطابق قوانین و نظامات جاریه مربوطه به کلیه

اتباع خارجه اخراج نماید طرف دیگر تمهید میکند که اتباع خود و فامیل آنها را که بطریق مذکور فوق اخراج شده اند در صورتیکه تابعیت آنها را قنصل صلاحیت دار تصدیق نماید بپذیرد حمل و نقل اشخاص اخراج شده تا سر حد مملکتی که حکم اخراج را صادر نموده و یا تا بندر آن مملکت که شخص اخراج شده از آنجا سوار کشتی می شود بر عهده مملکت مشار الیها خواهد بود .

این عهد نامه نه بمقرراتی که جنبه عمومی دارند و از طرف هر يك از طرفین متعاهدین راجع بشرایطی که مطابق آن کارگران خارجی مجاز باشند اشتغال شغلی می شوند وضع شده و یا خواهد شد و نه بمقررات راجعه بشذکره خللی وارد نخواهد آورد ۲ - مقررات این عهد نامه شامل مزایائی که از طرف نروژ بسوئد و دانمارک و ایسلاند داده شده و یا داده خواهد شد تا وقتیکه این مزایا بهیچ دولت دیگری داده نشده باشد نخواهد بود .

۳ - هیچیک از طرفین متعاهدین نمیتوانند بابتنهاد بمقررات این عهد نامه مزایائی را که طرف متعاهد دیگر بهر دولت همجواری برای تسهیل معاملات سرحدی یا از لحاظ اتحاد گمرکی داده و یا خواهد داد دعوی نماید .

ماده ۲۵ - ۱ - این عهد نامه بتصدیق رسیده و مبادله نسخ مصدق آن در اسرع اوقات ممکنه در پاریس بعمل خواهد آمد .

۲ - این عهد نامه از تاریخ مبادله نسخ مصدق بموقع اجرا گذاشته خواهد شد و از آن تاریخ تا مدت پنجسال مجرا خواهد بود .

۳ - چنانچه ششماه قبل از انقضای مدت پنجسال مزبور هیچیک از طرفین متعاهدین قصد خود را برای فسخ عهد نامه بطرف متعاهد دیگر اعلام ننماید این

عهد نامه تا انتضای مدت ششماه بعد از تاریخیکه یکی از طرفین متعاهدین آن را فسخ نماید دارای اعتبار خواهد بود.

بناءً علیهذا اختیارداران طرفین متعاهدین این عهد نامه را اعضاء و مهر نمودند

در پاریس بتاريخ هشتم مه ۱۹۳۰ در نخستین بفرانسه نوشته شد.

امضاء حسین علاء

امضاء ودل یارلسبرک

اجازه مبادله عهد نامه مودت و تجارت و بحریمائى منعقدہ بین دولتین ایران

و نروژ بشرح فوق درجلسه ہفدہم خرداد ماہ یکہزار و سیصد و یازدہ شمسى دادہ

شدہ است رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازہ مبادلہ عهدنامہ مودت منعقدہ بین دولتین ایران و استونی

مصوب ۴ دیماہ ۱۳۱۱ شمسى

**مادہ واحدہ -** مجلس شورای ملی عهدنامہ مودت بین دولت شاهنشاهی

ایران و دولت جہوری استونی را کہ در تاریخ ۱۰ مہرماہ ۱۳۱۰ مطابق

سوم اکتبر ۱۹۳۱ درمسکو باامضاء رسیدہ و مشتمل برپنج مادہ و یک پروتکل

اختتامیہ است تصویب و اجازہ مبادلہ نسخ صحہ شدہ آنرا بدولت میدہد.

این قانون کہ مشتمل بر یک مادہ و متن عهد نامه است در جلسہ چہارم

دیماہ یکہزار و سیصد و یازدہ شمسى بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## عهد نامه مودت

## بین

دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری استونی

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

و

رئیس جمهوری استونی

نظر باینکه مایل هستند روابط مودت قدیمی را بین مملکتین تحکیم نمایند تصمیم بانعقاد عهدنامه مودت نموده و برای این مقصود اختیارداران خود را بقرار ذیل معین نمودند .

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

جناب مستطاب اجل آقای یاکروان سفیر کبیر و نماینده فوق العاده ایران در مسکو ،

رئیس جمهوری استونی

جناب آقای ژولیوس سی. باما وزیر مختار و نماینده فوق العاده استونی در مسکو مشار البیها بعد از مبادله اختیار نامهای خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند .

**ماده ۱** - بین مملکت شاهنشاهی ایران و جمهوری استونی و همچنین

بین اتباع دولتین صالح خلل ناپذیر و دوستی صمیمانه و دائمی برقرار خواهد بود

**ماده ۲** - دولتین متعاهدین موافقت دارند که روابط سیاسی و قنصلی

خود را برطبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی ادامه دهند و نیز

موافقت دارند که با نمایندگان سیاسی و قنصلی هر يك از دولتین متعاهدین

در خاک متعاهد دیگر همان رفتاری بعمل آید که بموجب اصل و معمول حقوق عمومی بین المللی مقرر است و رفتار مزبور بشرط معامله متقابل به هیچوجه نامساعدتر از رفتاری نخواهد بود که نسبت بنمایندگان سیاسی و قنصلی دولت کامله الوداد معمول میگردد.

**ماده ۳ -** دولتين متعاهدتين موافقت دارند که روابط قنصلی و تجاری و کمرکی و بحریبائی بین مملکتین و نیز شرایط اقامت و توقف اتباع خود را در خاک یکدیگر بموجب قرار دادهائی برطبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی و بر روی اساس تساوی و معامله متقابل کامل تنظیم نمایند.

**ماده ۴ -** دولتين متعاهدتين موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجراء یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قراردادهائی که منعقد شده یا در آتی منعقد گردد و منجمله راجع همین عهدنامه بظهور برسد و بطریق دوستانه از بحرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود بحکمیت رجوع نمایند این ترتیب در صورت لزوم برای تشخیص اینکه آیا اختلاف مربوط به تفسیر یا اجرای عهود و قرار دادهای مذکوره میباشد یا نه نیز اعمال خواهد گردید. تصمیم محکمه حکمیت برای طرفین الزام آوراست برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بنا به تقاضای یکی از دولتين متعاهدتين و بترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت. هر يك از دولتين متعاهدتين در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه حکم خود را تعیین خواهد نمود حکم مزبور از اتباع مملکت ثالثی نیز ممکن است انتخاب گردد چنانچه دولتين در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین میباشد حکم خود را صادر کنند موافقت حاصل نمایند و یا هر گاه حکمین نتوانند در ظرف مدتی که برای آنها معین گردیده اختلاف را تسویه نمایند دولتين یک نفر از اتباع دولت ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود.

چنانچه دولتمین در ظرف مدت دو ماه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع بانتخاب او موافقت حاصل نمایند دولتمین مذکورتن مشترکاً یا در صورتی که در ظرف مدت دو ماه بعد از آنهم تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر يك از آنها که زودتر اقدام کند از رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی لاهه تقاضا خواهد نمود حکم ثالث را از بین اتباع دول ثالثی انتخاب نماید با موافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالك ثالثی که رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید به مشارالیه تسلیم گردد طرفین میتوانند راجع به شخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی قراری بین خود بدهند. طرز عملی که حکمین باید اتخاذ نمایند اگر بوسیله قرار مخصوصی بین دولتمین معین نشده و تا موقع تعیین حکم منعقد نشده باشد بر طبق ماده ۵۷ و مواد ۵۹ الی ۸۵ قرار داد لاهه مورخ ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ راجع بتسویه اختلافات بین المللی فیصله خواهد یافت بشرط آنکه طرفین مقرراتی مخالف این ترتیب نداشته باشند. هرگاه تعیین يك نفر حکم ثالث لازم گردد و بین دولتمین متعاهدتین راجع بطرز عملی که بعد از تعیین حکم مزبور باید تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث با دو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشان را معین نموده اختلاف را تسویه خواهند نمود.

کلیه تصمیمات محکمه با اکثریت آراء اتخاذ خواهد گردید.

**ماده ۵ -** این عهدنامه بر طبق قوانین اساسی هر يك از طرفین متعاهدتین بتصدیق رسیده و مبادله اسناد مصدقه آن در اسرع اوقات ممکنه بعمل خواهد آمد و از تاریخ مبادله اسناد مصدقه بموقع اجرا گذارده خواهد شد.

بناء علیهذا نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را که در نسختین بزبان

فرانسه نوشته شده است امضاء و بمهر خود مهور نمودند .

مسکو مورخ ۳ اکتبر ۱۹۳۱

امضاء پالکروان امضاء ژولیوس سی یاما .

### پروتکل اختتامیه

در موقع امضاء عهدنامه مودت که امروز بین مملکتین ایران و جمهوری استونی منعقد گردید نمایندگان مختار امضاء کنند مراتب ذیل را که جزء لایحه جزای عهدنامه خواهد بود اعلام نمودند .

دولتین متعاهدتین حق تجدید نظر در مقررات ماده ۴ عهدنامه مودت را بعد از انقضاء ده سال از تاریخ مبادله اسناد مصدق عهدنامه مزبور برای خود محفوظ میدانند .

مسکو ۳ اکتبر ۱۹۳۱ امضاء پالکروان امضاء ژولیوس سی یاما .

اجازه مبادله عهدنامه مودت منعقد بین دولتین ایران و استونی بشرح فوق در جلسه چهارم دیماه یکهزار و سیصد و بازده شمس داده شده است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه مبادله عهدنامه مودت منعقد بین دولتین ایران و فنلاند

مصوب ۱۴ دیاد ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی عهدنامه مودت بین دولت شاهنشاهی

ایران و دولت جمهوری فنلاند را که در تاریخ ۲۰ آذر ۱۳۱۰ مطابق با ۱۲

دسامبر ۱۹۳۱ در مسکو با امضاء رسیده و مشتمل بر پنج ماده و یک پروتکل اختتامیه

است تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده آن را بدولت میدهد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده و متن عهدنامه ضمیمه است در جلسه سیزدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## عهد نامه مودت

بین

دولت شاهنشاهی ایران و جمهوری فنلاند

اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران.

و

رئیس جمهوری فنلاند.

نظر باینکه مایل هستند روابط مودت قدیمی را بین مملکتین تحکیم نمایند تصمیم بانعقاد عهدنامه مودت نموده و برای این مقصود اختیارداران خود را بقرار ذیل معین نمودند:

اعلیحضرت شاهنشاه ایران.

جناب مستطاب اجل آقای یاکوزوان سفیر کبیر و نماینده فوقالعاده ایران در مسکو رئیس جمهوری فنلاند.

آقای رفائل ها کارن عضو شورای دولتی و شارژدافر موقت فنلاند در مسکو. مشارالیهما بعد از مبادله اختیاراتنامه های خود که در کمال صحت و اعتبار بود در مواد ذیل موافقت حاصل نمودند.

**ماده ۱** - بین مملکت شاهنشاهی ایران و جمهوری فنلاند و همچنین بین اتباع دولتین صلح خلل ناپذیر و دوستی صمیمانه و دائمی برقرار خواهد بود.

**ماده ۲** - دولتین متعاهدین موافقت دارند که روابط سیاسی و قسمولی

خود را بر طبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی ادامه دهند و نیز موافقت دارند که بانمایندگان سیاسی و قنسولی هریک از دولتين متعاهدتين در خاک دولت متعاهد دیگر همان رفتاری بعمل آید که بموجب اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی مقرر است و رفتار مزبور بشرط معامله متقابل به هیچوجه نامساعدتر از رفتاری نخواهد بود که نسبت به نمایندگان سیاسی و قنسولی دولت کامله الوداد معمول میگردد.

**ماده ۳** — دولتين متعاهدتين موافقت دارند که روابط قنسولی و تجارتي و کمرکی و بحریسمائی بین مملکتين و نیز شرایط اقامت و توقف اتباع خود را در خاک یکدیگر بموجب قراردادهائی بر طبق اصول و معمول حقوق عمومی بین المللی و بروی اساس تساوی و معامله متقابله کامل تنظیم نمایند.

**ماده ۴** — دولتين متعاهدتين موافقت دارند کلیه اختلافاتی را که بین آنها در موضوع اجرا یا تفسیر مقررات کلیه عهود و قراردادهائی که منعقد شده یا در آتیه منعقد گردد و من جمله راجع به همین عهدنامه بظهور برسد و بطریق دوستانه از مجرای عادی سیاسی در مدت متناسبی تسویه نشود به حکمیت رجوع نمایند. این ترتیب در صورت لزوم برای تشخیص اینکه آیا اختلاف مربوط به تفسیر یا راجع با اجرای عهود و قراردادهای مذکوره میباشد یا نه نیز اعمال خواهد گردید. تصمیم محکمه حکمیت برای طرفین الزام آور است.

برای هر قضیه متنازع فیها محکمه حکمیت بموجب تقاضای یکی از دولتين متعاهدتين و به ترتیب ذیل تشکیل خواهد یافت. هریک از دولتين متعاهدتين در ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه حکم خود را که ممکن است از اتباع مملکت ثالثی هم انتخاب گردد تعیین خواهد نمود. چنانچه دولتين در ظرف مدت سه ماه از تاریخ تسلیم تقاضانامه راجع بمدتی که در ظرف آن حکمین میبایستی حکم خود را صادر کنند موافقت حاصل نمایند و یا دو حکم نتوانند به تسویه اختلاف در ظرف مدتی که برای آنها معین گردیده نائل شوند دولتين یکفر از اتباع دولت

ثالثی را بعنوان حکم ثالث انتخاب خواهند نمود.

چنانچه دولتین در ظرف مدت دوماه از تاریخ تقاضای تعیین حکم ثالث راجع به انتخاب او موافقت حاصل نمایند دولتین مذکور تین مشترکاً یا در صورتیکه در ظرف مدت دوماه بعد از آن هم تقاضای مشترکی از طرف آنها بعمل نیاید هر يك از آنها که زودتر اقدام کند از رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی لاهه تقاضا خواهد نمود حکم ثالث را ازین اتباع دول ثالثی انتخاب نماید با موافقت طرفین ممکن است صورتی از ممالک ثالثی که رئیس دیوان دائمی داوری بین المللی باید حکم ثالث را منحصرأ از آنها انتخاب نماید بمشارالیه تسلیم گردد. طرفین میتوانند راجع به شخص حکم ثالث قبلاً برای مدت معینی قراری بین خود بدهند.

طرز عملی که حکمین باید اتخاذ نمایند اگر بوسیله قرار مخصوص بین دولتین معین نشده و ناموقع تعیین حکم منعقد نشده باشد بر طبق ماده ۵۷ و مواد ۵۹ الی ۸۵ قرارداد لاهه مورخ ۱۸ اکتبر ۱۹۰۷ راجع به تسویه اختلافات بین المللی فیصله خواهد یافت بشرط اینکه طرفین مقرراتی مخالف این ترتیب نداشته باشند.

هرگاه تعیین یک نفر حکم ثالث لازم گردد بین دولتین متعاهد تین راجع به طرز عملی که بعد از تعیین حکم مزبور باید تعقیب شود قراری داده نشده باشد حکم ثالث با دو حکم اولی تشکیل محکمه حکمیت داده و طرز عمل خودشان را معین نموده اختلاف را تسویه خواهند نمود.

کلیه تصمیمات محکمه با کثرت آراء اتخاذ خواهد گردید.

**ماده ۵ -** این عهدنامه بر طبق قوانین اساسی هر يك از طرفین متعاهدین تصدیق رسیده و مبادله اسناد مصدقه آن در اسرع اوقات ممکنه بعمل خواهد آمد و از تاریخ مبادله اسناد مصدقه بموقع اجرای گذارده خواهد شد.  
بناء علیهذا نمایندگان مختار طرفین این عهدنامه را که در نسخ تین نوشته شده

است امضاء و به مهر خود ممهور نمودند.

مسکو مورخ ۱۲ دسامبر ۱۹۳۱

امضاء : پاکروان . امضاء : رافائل هاکارنن .

### پیر تکل اختتامیه

در موقع امضای عهدنامه مودت که امروز بین مملکت ایران و جمهوری فنلاند منعقد گردید نمایندگان مختار امضاء کنندۀ مراتب ذیل را که جزء لاینفک اجرای عهد نامه خواهد بود اعلام نمودند .

دولتین متماهدتین حق تجدید نظر در مقررات ماده ۴ عهد نامه مودت را بعد از انقضای ده سال از تاریخ مبادله اسناد مصدقۀ عهدنامه مزبور برای خود محفوظ میدارند .

مسکو مورخ ۱۲ دسامبر ۱۹۳۱

امضاء : پاکروان امضاء : رافائل هاکارنن

اجازه مبادله عهد نامه مودت منعقدۀ بین دولتین ایران و فنلاند بشرح فوق در جلسه ۱۳ دی ماه ۱۳۱۱ داده شده است

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

### قانون

اجازۀ الحاق قطعی دولت ایران بمقررات ماده ۳۶ اساسنامه

دیوان دائمی داوری بین المللی

مصوب ۲۳ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده — مجلس شورای ملی الحاق قطعی دولت ایران را بمقررات



ماده ۳۶ اساسنامه دیوان دائمی داوری بین المللی راجع بالتزام حکمیت دیوان مزبور در موارد مشروحه در ماده سابق الذكر بطوریکه نماینده ایران در تاریخ دهم مهرماه ۱۳۰۹ امضاء نموده است تصویب کرده و بدولت اجازه میدهد که اسناد مصدق آنرا بدارالانشاء جامعه ملل تسلیم نماید.

اینقانون که مشتمل بر يك ماده و متن ماده ۳۶ اساسنامه و شرایط الحاق دولت ایران بماده مزبوره است در جلسه بیست و سوم خرداد ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### ماده ۳۶ اساسنامه دیوان دائمی داوری بین المللی

ماده ۳۶ - صلاحیت محکمه شامل تمام مسائلی است که طرفین بآن رجوع میکنند و همچنین برای تمام مواردی است که در عهدنامه ها و قرارداد های جاریه مخصوصاً پیش بینی شده .

اعضاء جامعه ملل و دول مذکوره در ضمیمه اساسنامه جامعه ملل میتوانند خواه در موقع امضاء و یا تصویب پروتکلی که این اساسنامه ضمیمه آن است خواه بعداً اعلام نمایند که بطور مطلق و بدون قرارداد مخصوصی قضاوت محکمه را نسبت باعضاء و دول دیگری که عین آن تمهدرا مینمایند دائر بتمام یا بعضی از اختلافاتی که جنبه حقوقی دارند در مسائل ذیل اجباری میدانند

(۱) تفسیر عهدنامه ها

(ب) هر موضوعی از حقوق بین المللی

(ت) حقیقت هر قضیه که چنانچه به ثبوت برسد متضمن نقض يك تمهد

بین المللی خواهد بود .

ث) کیفیت یا رسیدگی بموضوع غراماتی که از بابت نقض يك تعهد بین‌المللی بایستی تأدیه شود اعلامی که فوقاً بآن اشاره شد ممکن است بلا قید و شرط یا بشرط معامله متقابل از طرف چند عضو یا بعضی از دول یا برای مدت معینه باشد در صورت اختلاف راجع باینکه آیا محکمه صلاحیت دارد یا نه خود محکمه تصمیم میگیرد.

قبول التزام بحکمیت دیوان داوری بین‌المللی از طرف دولت ایران بشرط معامله متقابل است برای مدت شش سال و بعداً تا موقعی که اعلام فسخ بعمل آید.

راجع بکلیه اختلافات ناشیه از احوال و یا اعمالی که مستقیماً و یا غیر مستقیم مربوط باشد با اجرای عهدنامه‌ها و قرارداد هائی که دولت ایران بعد از تصویب این اعلامیه قبول کرده است.

### مراتب ذیل مستثنی می باشد

ا) اختلافات راجعه باحوال ارضی ایران و همچنین اختلافات راجعه بحقوق حاکمیت ایران راجع بجزایر و بنادر خود.

ب) اختلافاتی که طرفین راجع بانها موافقت حاصل نموده و یا خواهند نمود که بطریق تصفیه مسالمت آمیز دیگر متشیت شوند.

ت) اختلافات راجع بمسائلی که برطبق قانون بین‌المللی منحصرأ تابع قضاوت ایران میباشد.

بعلاوه دولت شاهنشاهی ایران برای خود این حق را محفوظ میدارد که هر اختلافی که بشورای جامعه ملل ارجاع گردیده تعلیق محاکمه آنرا در دیوان داوری تقاضا نماید.

اجازه الحاق دولت ایران بماده ۳۶ اساسنامه دیوان دائمی داورى بین المللى که فوقاً ذکر شده در جلسه بیست و سوم خرداد ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی داده شده است - شرایط الحاق دولت ایران بشرح فوق صحیح و ضمیمه اجازه نامه مزبور است . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه الحاق دولت ایران به قرارداد های بین المللی پاریس و ژنو  
راجع بجلو گیری از رفتار جنایت آمیز نسبت بزنان و کودکان  
مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی اولاً الحاق قطعی دولت ایران را به مقاوله نامه بین المللی ۱۸ مه ۱۹۰۴ مطابق ۲۷ اردی بهشت ۱۲۸۳ که مشتمل بر نه ماده و در پاریس برای جلوگیری از رفتار خلاف اخلاق و جنایت آمیز نسبت بزنان و کودکان بامضاء رسیده است و همچنین قرارداد بین المللی پاریس که در تاریخ ۱۲ اردی بهشت ۱۲۸۹ (مطابق ۴ مه ۱۹۱۰) راجع بهمان مقصود مذکوره در فوق که در پاریس امضاء شده است بدولت ایران اجازه میدهد ثانیاً قرار داد بین المللی الغاء خرید و فروش زنان و کودکان مشتمل بر ۱۴ ماده را که در تاریخ ۳۰ سپتامبر ۱۹۲۱ (مطابق با ۷ مهر ماه ۱۳۰۰) در ژنو بامضاء رسیده است تصویب و بدولت اجازه میدهد نسخ صحه شده آنرا به دارالانشاء جامعه ملل تسلیم نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین‌المللی امداد

#### و اساسنامه اتحاد بین‌المللی امداد

مصوب ۱۴ تیر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی الحاق قطعی ایران را بقرارداد بین‌المللی امداد مشتمل بر بیست و یک ماده و همچنین بااساسنامه اتحاد بین‌المللی امداد مشتمل بر نوزده ماده که در تاریخ دوازدهم ژوئیه ۱۹۲۷ میلادی مطابق با بیستم سرطان ۱۳۰۶ شمسی در ژنو بامضاء رسیده تصویب و بدولت اجازه میدهد اسناد مصدق آنها را بدارالانشاء جامعه ملل تسلیم نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه چهاردهم تیر ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد تعاون مالی

مصوب ۱۴ تیر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی قرار داد تعاون مالی مشتمل بر سی و

شش ماده را که در تاریخ دوم اکتبر ۱۹۳۰ میلادی مطابق با دهم مهر ماه ۱۳۰۹

شمسی در ژنو بامضاء رسیده است تصویب و بدولت اجازه میدهد نسخه صحه شده

آنها بدارالانشاء جامعه ملل تسلیم نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم تیر ماه يکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه الحاق دولت ایران بمقررات قرارداد بین المللی

راجع بتجدید ساخت و تنظیم توزیع ادویه مخدیره

مصوب ۱۴ تیر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی قرار داد تجدید ساخت و تنظیم توزیع ادویه مخدیره را مشتمل بر سی و چهار ماده بضمیمه پروتکل امضاء و سند اختتامیه که در تاریخ سیزدهم ژوئیه ۱۹۳۱ مطابق با بیست و یکم تیر ماه ۱۳۱۰ شمسی در ژنو بامضاء رسیده است تصویب وبدولت اجازه میدهد اسناد صحه شده آن را بدارالانشاء جامعه ملل تسلیم نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم تیر ماه يکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه الحاق دولت ایران بقرار داد بین المللی منع استعمال گوگرد

سفید در ساخت کبریت

مصوب ۱۳ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بدولت اجازه میدهد که الحاق ایران را

بقرارداد بین المللی منع استعمال کوکورد سفید در ساخت کبریت که در ۲۶ سپتامبر ۱۹۰۶ ( ۹ میزان ۱۲۸۵ ) در برن باامضاء رسیده اعلام نموده و سند الحاق را تسلیم دفتر بین المللی مشاغل نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

فہرست

قسمت چہارم - کنکراتھا

فهرست قسمت چهارم -- کتواتها

| ردیف | شرح                                                                                            | از صفحه | الی صفحه |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| ۱    | قانون تعیین طرز پرداخت قسمتی از حقوق مستخدمین خارجی که به پهلوی منظور گردیده                   | ۴۷۹     |          |
| ۲    | قانون استخدام مسیو ربرت مرتس ویلهلم بوخر اتباع دولت آلمان برای کارخانه ضرابخانه                | ۴۸۰     | ۴۸۱      |
| ۳    | قانون استخدام مستخدمین بلژیکی جهت اداره گمرکات برای مدت سه سال                                 | ۴۸۱     | ۴۸۳      |
| ۴    | قانون اجازه تجدید استخدام مسیو دکرکر رئیس کل گمرکات برای مدت سه سال                            | ۴۸۳     | ۴۸۴      |
| ۵    | قانون اجازه استخدام چهار نفر بلژیکی برای وزارت مالیه بمدت سه سال                               | ۴۸۴     | ۴۸۷      |
| ۶    | قانون اجازه استخدام یک نفر متخصص برای زراعت و خشک کردن توتون از اتباع دولت یونان               | ۴۸۷     | ۴۸۸      |
| ۷    | قانون تجدید استخدام آقای هرمان فری رئیس اداره محاسبات کل مالیه                                 | ۴۸۸     | ۴۸۹      |
| ۸    | قانون اجازه تجدید استخدام هرمان فری تابع آلمان برای ریاست محاسبات مالیه                        | ۴۸۹     | ۴۹۰      |
| ۹    | قانون اجازه نمیداد قرارداد استخدام مسیو آندره هس معلم مدرسه حقوق و مشاور حقوقی برای مدت دو سال | ۴۹۱     |          |



فهرست قسمت چهارم - کتباتها

| ردیف | شرح                                                                                         | از صفحه | الی صفحه |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| ۱۰   | قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام معلمین آهنگری و نجاری مدرسه صنعتی دولتی                   | ۴۹۱     | ۴۹۲      |
| ۱۱   | قانون اجازه تجدید کتبات شش نفر معلمین فرانسوی برای مدت سه سال                               | ۴۹۲     | ۴۹۴      |
| ۱۲   | قانون اجازه استخدام دوفتر معلم فرانسوی برای تکمیل مدارس متوسطه و عالیّه                     | ۴۹۴     | ۴۹۵      |
| ۱۳   | قانون اجازه استخدام مادام آندره هس معلمه و مدیره مدرسه دارالمعلمیات                         | ۴۹۶     |          |
| ۱۴   | قانون اجازه استخدام دوفتر معلم از اتباع فرانسه برای اصلاح و تکمیل مدارس عالیّه              | ۴۹۶     | ۴۹۷      |
| ۱۵   | قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام دکتر ملچارسکی مدیر فنی و معلم مدرسه دندانسازی             | ۴۹۷     | ۴۹۸      |
| ۱۶   | قانون اجازه استخدام شش نفر معلمین فرانسوی برای اصلاح و تکمیل مدارس متوسطه                   | ۴۹۸     | ۴۹۹      |
| ۱۷   | قانون اجازه استخدام سه نفر متخصص امریکائی برای خدمت در راه آهن جنوب                         | ۴۹۹     | ۵۰۰      |
| ۱۸   | قانون اجازه استخدام ۶۷ نفر مهندسين و اعضاء فنی راه آهن از اتباع ممالك خارجه برای مدت دو سال | ۵۰۰     | ۵۰۱      |

# فهرست قسمت چهارم - کتاتنها

| شماره | شرح                                                                                                  | از صفحه | الی صفحه |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| ۱۹    | قانون اجازه استخدام سه نفر متخصص الکتریک و مکانیک<br>از اتباع فرانسه یا سوئیس برای دستگاه‌های بی سیم | ۵۰۱     | ۵۰۲      |
| ۲۰    | قانون راجع به کرایه خانه متخصصین مالی و مخارج مسافرت<br>متخصصین بی سیم                               | ۵۰۲     | ۵۰۳      |
| ۲۱    | قانون اجازه استخدام یک نفر نقشه کش معدن از اتباع دولت<br>آلمان برای مدت دو سال                       | ۵۰۳     |          |
| ۲۲    | قانون اجازه استخدام سه نفر کارگر متخصص چینی                                                          | ۵۰۳     | ۵۰۴      |
| ۲۳    | قانون اجازه استخدام دی لونگ‌زی تبعه دولت چین مستخدم<br>بامبوسازی                                     | ۵۰۵     |          |
| ۲۴    | قانون اجازه استخدام یک نفر از اتباع فرانسه برای ریاست<br>صحبه کل مملکتی                              | ۵۰۶     |          |
| ۲۵    | قانون اجازه استخدام مسیو امیل روز تبعه فرانسه برای راندن<br>کشتی صحرایی بنادر جنوب                   | ۵۰۷     |          |
| ۲۶    | قانون اجازه استخدام یک نفر مهندس متخصص بطری سازی<br>از ایتالیا                                       | ۵۰۷     | ۵۰۸      |
| ۲۷    | قانون اصلاح ماده دوم قانون اجازه استخدام مهندس متخصص<br>بطری سازی از ایتالیا                         | ۵۰۸     |          |

## قسمت چهارم کنتراتها

---

### قانون

تعیین طرز پرداخت قسمتی از حقوق مستخدمین خارجی که به پهلوی

منظور گردیده

مصوب ۲۸ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحد -** وزارت مالیه مجاز است تمام یا قسمتی از حقوق مستخدمین خارجی را که باسعار خارجی پرداخته می شود و اعتبار آن در بودجه مملکتی به پهلوی منظور گردیده است قطع نظر از نوع اسعار خارجی که در قانون استخدام آنها یا در کترات آنها معین شده باسعاری پرداخت نماید که پایه آن مبنی بر طلا باشد این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هشتم آذرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### استخدام مسیو ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر اتباع دولت آلمان

#### برای کارخانه ضرابخانه

مصوب ۲۷ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

**ماده ۱** - مجلس شورای ملی استخدام مسیو ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر تبعه دولت آلمان را برای کارخانه ضرابخانه بمدت سه سال تصویب مینماید ابتدای خدمت مشارالیهما از روز ورود بطهران محسوب می شود.

**ماده ۲** - حقوق مسیو ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر هر يك ماهی دوپست و بیست دلار است که مطابق نرخ رسمی به پول ایران تبدیل و پرداخت خواهد شد بعد از تبدیل واحد پول ایران بریال حقوق مشارالیهما معادل حقوق مزبور به ریال تأدیه خواهد گردید.

**ماده ۳** - برای مخارج مسافرت مسیو مرتس و ویلهلم بوخنر از آلمان بطهران هر يك دوپست و پنجاه دلار داده می شود و بعد از انقضاء مدت استخدام مشارالیهما نیز معادل همین مبلغ برای مخارج معاودت داده خواهد شد چنانچه مسیو مرتس و ویلهلم بوخنر مأموریت پیدا کنند که در داخله مملکت ایران مسافرت نمایند خرج سفر آنها مطابق نظامنامه های مربوطه بمخارج مسافرت پرداخت خواهد گردید.

**ماده ۴** - مسیو ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر هر يك سالی يك ماه حق مرخصی با استفاده حقوق خواهند داشت و چنانچه در دو سال اول خدمت خود از مرخصی استفاده نکنند می تواند در سال سوم از مجموع مرخصی ها یکجا استفاده نمایند.

**ماده ۵** - در صورتیکه دولت ایران کثرات آنها را قبل از انقضاء مدت فسخ نماید علاوه بر خرج سفر معاودت معادل حقوق سه ماهه آنها را نیز به آنها

میردازد ولی هرگاه الغاء کترات در نتیجه دخالت آنها در قضایای داخلی مملکت یا اشتغال مشارالیهما بامور سیاسی باشد خرج سفر معاودت و حقوق سه ماهه مزبوره داده نخواهد شد.

**ماده ۶ -** چنانچه مسیو ربرت مرس و ویلهلم بوختر در ضمن مدت استخدام خود مریض شوند بطوریکه کسالت آنها از سه ماه تجاوز نماید و مطابق تصدیق طبیبی که وزارت مالیه معرفی کرده باشد از انجام وظیفه باز ماند و نتواند خدمت خود را در ایران ادامه دهند دولت می تواند رأساً یا بقضای خود آنها به کتراتشان خاتمه دهد در این صورت حقوق تا تاریخ لغو کترات بانضمام مخارج معاودت مذکوره در ماده ۳ داده خواهد شد.

**ماده ۷ -** سایر شرایط کترات مستخدمین مزبور مطابق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ بوده و وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون می باشد. این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه بیست و هفتم بهمن ماه یک هزار و سیصد و نه شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه استخدام مستخدمین بلژیکی جهت اداره گمرکات

برای مدت سه سال

مصوب ۲۰ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده ۱ -** وزارت مالیه مجاز است بجای یازده نفر مستخدمین بلژیکی که در سال ۱۳۱۰ کتراتشان منقضی می شود عده ای بلژیکی که پیش از یازده نفر نباشند برای اداره کل گمرکات از بین مستخدمین فعلی که مدت کتراتشان منقضی می شود یا اشخاصی که جدیداً از بلژیک استخدام خواهند شد برای مدت سه سال

از تاریخ چهارم ماه شهریور ۱۳۱۰ استخدام نماید.

**ماده ۲** - حقوق مستخدمین مزبور نباید رویهم رفته سالیانه از بیست و هشت هزار و چهار صد و بیست و پنج تومان (۲۸۴۲۵۰ قران) و نوک و چهار هزار و هفتصد و چهل و هفت ریال تجاوز نماید.

**ماده ۳** - شرایط کترات مأمورین مزبور مطابق قانون ۲۴ خرداد ۱۳۰۴ میباشد بجز در قسمت کرایه خانه مأمورین مقیم مرکز که حداکثر آن در ماه هفتاد و پنج تومان (۷۵۰) قران خواهد بود.

**ماده ۴** - کرایه خانه مسیو دکرکر رئیس اداره کل گمرکات از اول فروردین ۱۳۱۰ تا آخر اسفند ۱۳۱۱ که اقتضای کترات اوست از هشتاد تومان به یکصد تومان ترقی داده می شود.

**ماده ۵** - از اول فروردین ۱۳۱۰ مادام که مسیو دکرکر عهده دار خزانه داری کل می باشد ماهی یکصد تومان بعنوان مدد معاش بمشارالیه تأدیه خواهد شد.

**ماده ۶** - مخارج معاودت مسیو دکرکر که مطابق کترات فعلی پانصد تومان است طبق قانون ۲۴ خرداد ۱۳۰۴ و بشرح ذیل اصلاح و پرداخت خواهد شد:

هرگاه مشارالیه از یکی از بنادر خلیج فارس یا محمره یا زاهدان یا سرحد کرمانشاهان مراجعت نماید معادل یکصد و بیست و پنج پهلوی و اگر از یکی از بنادر بحر خزر یا سرحد شمال ایران مراجعت نماید مبلغ یکصد پهلوی ولی مشارالیه حق مطالبه آن را نخواهد داشت مگر در صورتیکه در اقتضاء کترات بالقطع از ایران خارج شود.

**ماده ۷** - وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون است.

این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه سی ام اردی بهشت ماه یک هزار

و سیصد و ده شمسى به تصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی .. دادگر

## قانون

اجازه تجدید استخدام مسیو دکر کر رئیس کل گمرکات برای

مدت سه سال

مصوب ۲۰ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده ۱** - وزارت مالیه مجاز است که کترات خدمت مسیو دکر کر رئیس کل گمرکات را از اول فروردین ۱۳۱۲ برای مدت سه سال دیگر تجدید نماید حقوق مشارالیه سالیانه مبلغ یک هزار و چهار صد پهلوی طلا خواهد بود که نصف آن به اسعار خارجی و نصف دیگر بمظنه روز برایال پرداخته میشود.

**ماده ۲** - علاوه بر حقوق مذکوره در ماده فوق دولت خانه با اختیار مسیو دکر کر گذاشته و یا معادل یک هزار ریال کرایه خانه ماهیانه خواهد پرداخت.  
**ماده ۳** - در اقصای این کترات هر گاه قطعاً بخدمت مسیو دکر کر خاتمه داده شود مخارج مراجعت به مشارالیه بمیزان ذیل پرداخته خواهد شد.

**الف** - چنانچه از سرحد شوروی مسافرت نماید یکصد پهلوی طلا.  
**ب** - در صورتیکه از سرحد دیگر مسافرت کند یکصد و بیست و پنج پهلوی طلا خواهد بود ولی اگر کترات مشارالیه در نتیجه اجرای ماده ۲ قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ راجع بشرایط اساسی کترات مستخدمین خارجی فسخ شود حق مطالبه مبلغ مذکور را نخواهد داشت.

**ماده ۴** - وزارت مالیه سایر شرایط کترات را مطابق با قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ و قانون ۲۴ خرداد ۱۳۰۴ تنظیم خواهد نمود.  
این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیستم دیماه یک هزار و

سیصد و یازده شمسى به تصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

اجازه استخدام چهار نفر بلژیکی برای وزارت مالیه بمدت سه سال

مصوب ۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسى

**ماده ۱** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود چهار نفر اشخاص ذیل از اتباع بلژیک را برای خدمات مفصله با حقوق سالى ۶۴۴۰ لیره بمدت سه سال از تاریخ عزیمتشان از بلژیک استخدام نماید.

۱ - آقای شارل کلاویر با ۲۷۰۰ لیره انگلیسی حقوق سالیانه که رئیس کل عایدات است (سواى كمرک) و مشاور اقتصادى خواهد بود.

۲ - آقای رنه هانری ماری لغبور با (۱۳۵۰) لیره انگلیسی حقوق سالیانه برای معاونت آقای کلاویر.

۳ - آقای لئون اسمتس برای خزانه داری کل با (۱۳۵۰) لیره انگلیسی حقوق سالیانه.

۴ - آقای داریوس دریس برای معاونت آقای اسمتس با (۱۰۴۰) لیره انگلیسی حقوق سالیانه.

**تبصره** - نصف حقوق هر يك به لیره و نصف دیگر بیول ابرانت مطابق نرخ رسمى روز پرداخت خواهد شد و مستخدمین مزبور مجاز خواهند بود كه نصف حقوقى را كه به لیره دریافت مینمایند آزادانه بخارجة انتقال دهند.

**ماده ۲** - علاوه بر حقوق معینه در ماده اول بهر يك از مستخدمین مزبور بشرح ذیل مبلغى بعنوان کرایه خانه داده میشود:



- ۱ - آقای کلاوبر ماهیانه ۱۰۰ تومان
- ۲ - آقای لنبور " ۸۰ "
- ۳ - آقای اسمتس " ۵۰ (☆)
- ۴ - آقای دریس " ۵۰ (☆☆)

**ماده ۳ -** اسباب و لوازم مایحتاج شخصی مستخدمین مزبور از قبیل اثاثیه خانه و ملبوس و مصنوعات نقره که در موقع ورود همراه میآورند و یا تا شش ماه پس از ورودشان وارد شود از تأدیه حقوق ورودی گمرکی و سایر عوارض معاف خواهد بود و همچنین در موقع مراجعت از ایران میتوانند اثاثیه و البسه و اشیائی را که در موقع ورود در گمرکات سرحدی صورت بر داشته شده و معاف از حقوق گمرکی و عوارض وارد شده آزادانه بدون ادای حقوق گمرک و سایر عوارض در ظرف مدت ششماه صادر نمایند ولی اسباب و لوازمی را که در ایران تحصیل کرده باشند فقط در صورت داشتن اجازه مخصوص دولت میتوانند بدون هیچ تمهیدی صادر نمایند .

**ماده ۴ -** برای مخارج سفر هر يك از مستخدمین مزبور از بلژيك بطهران و بالعكس از سرحدات شمال يك صد لیره و از سرحدات جنوب يكصد و بیست و پنج لیره برای آمدن و همین مبلغ بطریق مذکور برای مراجعت تأدیه خواهد شد

**ماده ۵ -** دولت میتواند در هر موقع با تأدیه سه ماه حقوق و خرج سفر بکنترات هر يك از مستخدمین مزبور خاتمه دهد لیکن اگر این تصمیم دولت

● بموجب قانون ۲۳ خردادماه ۱۳۱۰ کرایه خانه آقای اسمتس ماهیانه هشتاد تومان منظور شده است

●● بموجب قانون ۲۳ خردادماه ۱۳۱۰ کرایه خانه آقای دریس ماهیانه شصت تومان منظور شده است

بواسطه مداخله مشارالیه در امور سیاسی و با عدم رعایت قوانین مملکت و نظامات اداری باشد حق اخذ خرج سفر و حقوق سه ماه مذکور فوق را نخواهند داشت و همچنین هر يك از مستخدمین مزبور در هر موقع میتوانند از خدمت دولت ایران استعفاء دهند مشروط بر اینکه سه ماه قبل تصمیم خود را بدولت اطلاع داده باشند در اینصورت فقط حقوق سه ماهی را که در خدمت دولت ایران میمانند اخذ خواهند کرد و علاوه بر آن بعنوان خرج سفر و حقوق چیزی داده نخواهد شد .

**ماده ۶ -** مستخدمین مزبور سالی یکماه حق مرخصی با استفاده از حقوق کامل خواهند داشت و میتوانند مرخصی ها را با اجازه وزارت مالیه جمع کنند ولی اگر در انقضای کنترات حاضر مجدداً بخدمت دولت برقرار شدند و کنترانشان تجدید شد با اجازه وزیرمالیه ممکن است مرخصی های کنترات سابق و لاحق را یکجا جمع نمایند بدون اینکه مجموع آنها از چهار ماه تجاوز کند .

**ماده ۷ - ۱ -** هر يك از مستخدمین مزبور که بواسطه علت مزاج مجبور بمعاودت وطن واستعفای از خدمت دولت ایران گردد مخارج معاودت او بتناسب مخارجی که در موقع آمدن پرداخته شده است تأدیه خواهد شد .

**ب -** هر يك از مستخدمین بلژیکی که بواسطه علت مزاج از خدمت خود غیبت نماید و این غیبت از حد مرخصی که تا آن تاریخ بر طبق مقررات کنترانی حق آن مستخدم بوده سه ماه تجاوز کند دولت میتواند کنترات مشارالیه را فسخ و در صورتیکه در آن موقع در ایران باشد خرج معاودت او به تناسب مخارجی که در موقع آمدن پرداخت شده است تأدیه خواهد شد ولی در ایام مرض زائد

بر ایام مرخصی که قانوناً حق استفاده داشته است بیش از دو ماه حق اخذ حقوق نخواهد داشت.

ج - چنانچه یکی از مأمورین در طی انجام مأموریت در نتیجه ناخوشی یا بنحو دیگر فوت نماید دولت بوراث مستقیم او معادل شش ماه حقوق مدد معاش خواهد داد در صورتیکه خانواده آن شخص در ایران باشد مخارج عودت آنها نیز پرداخته خواهد شد.

**ماده ۸ -** سایر شرایط کنتراتهاي مأمورین سابق الذکر بر طبق مقررات قانون ۲۳ عرق ۱۳۰۱ راجع باستخدام مأمورین خارجه از طرف وزارت مالیه برقرار خواهد شد.

**ماده ۹ -** وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون است.  
این قانون که مشتمل بر نه ماده است در جلسه سی ام اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اجازه استخدام يك نفر متخصص برای زراعت و خشك کردن توتون

از اتباع دولت یونان

مصوب ۱۱ شهریور ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود که از اتباع دولت یونان برای مدت دو سال که ابتدای آن از روز ورود بتهران محسوب خواهد شد یکنفر متخصص در زراعت و خشك کردن و جور نمودن توتون با حقوق سالی ششصد لیره انگلیسی که با قسط دوازده گانه در آخر هر ماه تأدیه خواهد شد استخدام نماید علاوه

بر حقوق معینه مقطوعاً مبلغ پنجاه لیره انگلیسی بابت خرج سفر از یونان بایران و پنجاه لیره انگلیسی بابت خرج مراجعت پرداخته میشود ولی هر گاه متخصّص مزبور شخصاً تقاضای فسخ کترات را بنماید حق دریافت مخارج مراجعت را نخواهد داشت.

**ماده دوم -** بر طبق قانون کترات مستخدمین خارجی مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ وزارت مالیه سایر شرایط را تعیین و کترات مشارالیه را اداء خواهد نمود. این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه یازدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### \* قانون \*

تجدید استخدام آقای هرمان فری رئیس اداره محاسبات کل مالیه

مصوب ۹ آبانماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول -** وزارت مالیه مجاز است آقای هرمان فری تابع آلمان را برای مدت یکسال از تاریخ ۱۲ آذر ماه ۱۳۱۰ بسمت ریاست محاسبات مالیه مجدداً استخدام نماید.

**ماده دوم -** مقرری آقای هرمان فری سالی شش هزار و سیصد تومان ( ۶۳۰۰ تومان ) و هشتصد و چهل لیره انگلیسی ( ۸۴۰ ) لیره انگلیسی خواهد بود که باقسط دوازده گانه در آخر هر ماه شمسی ایرانی تأدیه میگردد.

**ماده سوم -** ماهی یکصد تومان بعنوان کرایه منزل با آقای هرمان فری پرداخته میشود.

**ماده چهارم** - در انقضاء مدت یکسال مذکور در ماده اول فوق در صورتیکه بموجب قانون جدیدی ادامه خدمت آقای هرمان فری تصویب نشود و مشارالیه بطور قطع از ایران خارج گردد مبلغ یکصد لیره بعنوان خرج مراجعت بآلمان بمشارالیه تأدیه خواهد شد.

**ماده پنجم** - وزارت مالیه میتواند در هر موقع بایر داخت مبلغی معادل سه ماه از مقرری مذکور در ماده دوم و خرج سفر مذکور در ماده چهارم به آقای هرمان فری با استخدام او خاتمه دهد ولی در صورتیکه بمأموریت مشارالیه در اثر مداخله در امور سیاسی و تخلف از قوانین مملکتی و نظامات داخلی اداری خاتمه داده شود یا خود مشارالیه بطیب خاطر قرار داد استخدام خود را فسخ نماید سه ماه مقرری مذکور در فوق و خرج سفر پرداخته نخواهد شد.

**ماده ششم** - وزارت مالیه مجاز است سایر شرایط استخدام مستخدم مذکور را مطابق قانون ۲۳ عقر ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء نماید.

**ماده هفتم** - وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون است. این قانون که مشتمل بر هفت ماده است در جلسه نهم آبان ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه تجدید استخدام هرمان فری تابع آلمان برای ریاست

محاسبات مالیه

مصوب ۲۸ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده ۱** - وزارت مالیه مجاز است آقای هرمان فری تابع آلمان را برای مدت

دو سال از تاریخ دوازدهم آذرماه ۱۳۱۱ بسمت ریاست محاسبات مالیه مجدداً استخدام نماید .

**ماده ۲ -** مقرری آقای هرمان فری سالی شصت و سه هزار ریال ( ۶۳۰۰۰ ) و هشتصد و چهل بهلوی خواهد بود که با قسط دوازده گانه در آخر هر ماه شمسی ایرانی تأدیه میگردد .

**ماده ۳ -** ماهی یک هزار ریال ( ۱۰۰۰ ) بعنوان کرایه منزل باقای هرمان فری پرداخته میشود .

**ماده ۴ -** در انقضای مدت دو سال مذکور در ماده اول فوق در صورتیکه بموجب قانون جدیدی ادامه خدمت آقای هرمان فری تصویب نشود و مشارالیه بطور قطع از ایران خارج گردد مبلغ یکصد لیره بعنوان خرج مراجعت به آلمان بمشارالیه تأدیه خواهد شد .

**ماده ۵ -** وزارت مالیه میتواند در هر موقع با پرداخت مبلغی معادل سه ماه از مقرری مذکور در ماده دوم و خرج سفر مذکور در ماده چهارم باقای هرمان فری با استخدام او خاتمه دهد ولی در صورتیکه به مأموریت مشارالیه در اثر مداخله در امور سیاسی و تخلف از قوانین مملکتی و نظامات داخلی اداری خاتمه داده شود یا خود مشارالیه بطیب خاطر قرارداد استخدام خود را فسخ نماید سه ماه مقرری مذکور در فوق و خرج سفر پرداخته نخواهد شد .

**ماده ۶ -** وزارت مالیه مأمور اجرای این قانون است  
این قانون که مشتمل بر شش ماده است در جلسه بیست و هشتم مهرماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه تمدید قرارداد استخدام مسیو آندره هس معلم مدرسه حقوق

و مشاور حقوقی برای مدت دو سال

مصوب ۳ مردادماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** دولت مجاز است قرارداد استخدام مسیو آندره هس تبعه

دولت فرانسه را برای تدریس و معلمی در مدرسه عالی حقوق و مشاوره حقوقی

دولت از تاریخ اول خرداد ۱۳۱۰ برای مدت دو سال در حدود قوانین نهم اسفندماه

۱۳۰۵ و چهارم بهمن ۱۳۰۷ تمدید نماید - حقوق مشارالیه سالیانه مبلغ

چهار هزار و پانصد تومان باضافه هفتصد و پنجاه پهلوی خواهد بود و در موقع

انقضاء کمترات در صورتیکه قرارداد استخدام مسیو هس تجدید نشود مبلغ یکصد

پهلوی خرج سفر بمشارالیه تأدیه خواهد شد .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم مرداد ماه یکهزار و

سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اجازه تمدید قرارداد استخدام معلمین آهنگری و نجاری مدرسه

صنعتی دولتی

مصوب ۳۱ مردادماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول -** وزارت معارف مجاز است قرارداد استخدام دو نفر معلمین مدرسه

صنعتی دولتی را که بجهت تعلیم آهنگری و نجاری بموجب قانون سیم تیر ماه

۱۳۰۷ استخدام شده اند برای مدت سه سال دیگر از تاریخ ۱۶ شهریور ۱۳۱۰ تجدید و تمدید نماید.

**ماده دوم** - حقوق هریک از معلمین مذکور سالی ۱۳۸۰ تومان بملاوه ۲۳۰ پهلوی میباشد که به اقساط ماهیانه بمشارالیهما تأدیه خواهد شد.

**ماده سوم** - در موقع ختم قرارداد چنانچه کترات دونفر معلمین آهنگری و نجاری تجدید نکردد بهر يك معادل پنجاه پهلوی خرج معاودت پرداخت خواهد شد.

**ماده چهارم** - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را بر طبق مقررات قانون مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیهما را امضاء نماید.

**ماده پنجم** - بدکتر هانری اشترنک تبعه دولت آلمان علاوه بر حقوقی که بموجب قانون مورخ ۱۹ مرداد ۱۳۰۹ داده میشود از اول فروردین ۱۳۱۰ تا ختم کترات در مقابل دروس شیمی دواسازی و سم-وم شناسی که در مدرسه عالی طب و دواسازی تدریس مینماید در هر ماه مبلغ پنجاه تومان پرداخته خواهد شد. این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه سی و یکم امردادماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

قانون

اجازه تجدید کترات شش نفر معلمین فرانسوی برای مدت سه سال

مصوب ۱۱ شهریورماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - وزارت معارف مجاز است برای اصلاح و تکمیل مدارس

متوسطه و عاليه استخدام شش نفر از معالمن مدارس متوسطه و عاليه را كه بموجب قوانين ۱۳ خرداد و ۲۱ مرداد ۱۳۰۷ استخدام شده اند براي مدت سه سال از اول شهريور ۱۳۱۰ تجديد و تمديد نمايد .

ماده دوم - حقوق شش نفر معلمين مذکور بترتيب ذيل مي باشد .

(ا) - حقوق معلم طبيعيات كه در دو مدرسه طب و دارالمعلمين عالي تدريس خواهد نمود .

از شهريور ۱۳۱۰ تا آخر اسفند ۱۳۱۰ هر ماهه ۳۸۵ تومان و ۳۴ بهلوى .

از فروردين ۱۳۱۱ تا آخر مردادماه ۱۳۱۲ ۱۷ ماهه از قرار ماهي ۴۲۵ تومان و ۴۱ بهلوى

از اول شهريور ۱۳۱۲ تا آخر مرداد ۱۳۱۳ ۱۲ ماهه در هر ماه ۴۵۰ تومان و ۴۵ بهلوى .

(ب) - حقوق هريك از چهار نفر معلمين مدرسه دارالمعلمين عالي در ظرف سه سال از تاريخ اول شهريور ۱۳۱۰ بطريق ذيل خواهد بود :

از اول شهريور ۱۳۱۰ تا آخر اسفند ۱۳۱۰ هر ماهه ۲۱۰ تومان و ۳۴ بهلوى .

از اول فروردين ۱۳۱۱ تا آخر مرداد ۱۳۱۲ هر ماهه ۲۵۰ تومان و ۴۱ بهلوى .

از اول شهريور ۱۳۱۲ تا آخر مرداد ۱۳۱۳ هر ماهه ۲۷۵ تومان و ۴۵ بهلوى

(ج) - حقوق معلم مدرسه متوسطه در ظرف هفت ماه از اول شهريور تا آخر اسفند ۱۳۱۰ مبلغ ۷۵۸ تومان به علاوه ۱۲۷ بهلوى مي باشد و تا آخر

اسفند ۱۳۱۰ مبلغ ۱۵۰ تومان کرایه منزل بمشارالیه پرداخته میشود و از اول فروردین ۱۳۱۱ ناموقع ختم کتبرات از قرار سالی ۲۰۰۰ تومان بملاوه ۳۳۳ پهلوی خواهد بود.

ماده سوم - در انقضاء مدت قرارداد چنانکه کتبرات معلمین مذکور تجدید نکردند بهر يك مبلغ شصت پهلوی بعنوان مخارج معاودت پرداخت خواهد شد.

ماده چهارم - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء نماید. این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه یازدهم شهریور ماه یکم زارو سیصد و ده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه استخدام دوفتر معلم فرانسوی برای تکمیل مدارس متوسطه و عالیہ

مصوب ۱۱ شهریور ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - وزارت معارف مجاز است برای تکمیل مدارس متوسطه و عالیہ دوفتر معلم از فرانسه که صلاحیت آنها را دولت فرانسه تصدیق نماید استخدام کند.

ماده دوم - مدت استخدام معلمین مذکور از اول مهرماه ۱۳۱۰ برای مدت سه سال خواهد بود و حقوق از روز ورود بطهران محسوب خواهد شد.

ماده سوم - حقوق دوفتر معلمین مزبور بطریق ذیل میباشد:

(۱) حقوق یکفتر معلم مدرسه عالیہ در ظرف سه سال از اول مهرماه ۱۳۱۰

بترتیب ذیل خواهد بود:

از روز ورود بطهران تا آخر اسفند ۱۳۱۰ هر ماهه ۲۳۴ تومان بعلاوه ۳۰ پهلوی.

از اول فروردین ۱۳۱۱ تا شهریور ۱۳۱۲ هر ماهه ۲۵۰ تومان بعلاوه ۴۱ پهلوی

از شهریور ۱۳۱۲ تا شهریور ۱۳۱۳ هر ماهه ۲۷۵ تومان بعلاوه ۴۵ پهلوی
(ب) حقوق یک نفر معلم دیگر در ظرف سه سال مبلغ ۶۳۰۰ تومان بعلاوه ۱۰۵۰ پهلوی است که با قسط ماهیانه دریافت خواهد داشت.

ماده چهارم - تفاوتی که در پرداخت حقوق ششماه دوم ۱۳۱۰ مستخدمین خارجی در نتیجه تصویب این قانون نسبت به شش ماهه اول پیدا می شود از محل اعتبار مصرف نشده ششماه اول سال تأمین می شود.

ماده پنجم - در موقع عزیمت بایران بهر يك از معلمین مذکور مبلغ شصت پهلوی داده می شود و پس از انقضاء قرارداد چنانچه کترات آنها تجدید نشود همین مبلغ برای خرج معاودت پرداخت خواهد شد.
تبصره - خرج سفر معلمین مزبور از محل صرفه جوئی حقوق معلمین اروپائی پرداخت می شود.

ماده ششم - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را بر طبق قانون ۲۳ عرق ۱۳۰۱ تصین و قرارداد مشارالیهما را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر شش ماده است در جلسه یازدهم شهریورماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه تجدید استخدام مادام آندره هس معلمه و مدیره مدرسه دارالمعلمات
مصوب ۷ دیماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده — دولت مجاز است قرار داد استخدام مادام آندره هس تبعه
دولت فرانسه را برای مدت دو سال از اول خرداد ۱۳۱۰ بجهت معلمی و
مدیری مدرسه دارالمعلمات در حدود مقررات قانون مصوب ۱۷ حوت ۱۳۰۳
تجدید و تمدید نماید حقوق مادام آندره هس سالیانه مبلغ یک هزار و هشتاد
تومان بعلاوه یکصد و هشتاد پهلوی خواهد بود و درموقع ختم قرارداد در صورتی
که کتترات مشارالیها تجدید نشود مبلغ پنجاه پهلوی خرج سرفتأدیه خواهد شد.
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفتم دی ماه یک هزار و
سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

—————

قانون

اجازه استخدام دو نفر معلم از اتباع فرانسه برای اصلاح و تکمیل
مدارس عالیّه

مصوب ۲۲ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول — وزارت معارف مجاز است برای اصلاح و تکمیل مدارس
عالیه دو نفر معلم فرانسوی که صلاحیت آنها را دولت فرانسه تصدیق نماید برای
مدت سه سال از تاریخ اول مهر ماه ۱۳۱۱ استخدام نماید.

ماده دوم - حقوق دوقدر معلمین فرانسوی در هر سال مبلغ (۶۰۰۰۰ ریال) شصت هزار ریال بعلاوه نهصد و هشتاد و چهار پهلوی طلا (یا معادل آن باسعار خارجه) خواهد بود که با قساطر ماهیانه به آنها پرداخته شود.

ماده سوم - در موقع عزیمت بایران بهر يك از دوقدر معلمین مذکور مبلغ شصت پهلوی طلا (یا معادل آن باسعار خارجه) از محل صرفه جوئی اسعار وزارت معارف در ششماه اول سال ۱۳۱۱ پرداخته میشود و در موقع ختم قرارداد در صورتیکه کترات آنها تجدید نشود همین مبلغ برای معاودت بمشارالیهما پرداخته خواهد شد.

ماده چهارم - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را مطابق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد آنها را امضاء نماید این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیست و دوم شهریورماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

اجازه تمدید قرار داد استخدام دکتر ملچارسکی مدیر فنی و معلم

مدرسه دندانسازی

مصوب ۲۹ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - دولت مجاز است قرار داد استخدام دکتر فالك كوش ملچارسکی تبعه دولت لهستان را که بموجب قانون ۱۲ دیماه ۱۳۰۸ شمسی استخدام شده است برای مدیریت فنی و معلمی مدرسه دندانسازی به مدت سه سال از تاریخ اول مهرماه ۱۳۱۱ تمدید نماید.

ماده دوم - حقوق دکتر ملچارسکی بقرار ذیل است که با قساطر ماهیانه

بمشارالیه پرداخته می شود.

(۱) از اول مهر تا آخر اسفند ۱۳۱۱ بقرار ماهی ۱۷۵۰ ریال بعلاوه ۲۹ پهلوی طلا (یا معادل ۲۹ پهلوی اسعار خارجه)
(۲) از اول سال ۱۳۱۲ تاختم قرارداد درهرماه مبلغ دوهزار ریال باضافه ۲۹ پهلوی (یا معادل ۲۹ پهلوی اسعار خارجه)

ماده سوم - دولت می تواند درهر موقع باتأدیه سه ماه حقوق کتبرات دکتر مزبور را فسخ نماید ولی هرگاه دکتر بمیل خود مستعفی شد از تاریخ استعفاء حق اخذ حقوق نخواهد داشت.

ماده چهارم - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط قرارداد استخدام دکتر ملچارسکی را مطابق قانون مورخ ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ معین نموده و قراردادها را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل برچهار ماده است درجلسه بیست و نهم شهریورماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه استخدام شش نفر معلمین فرانسوی برای اصلاح و تکمیل

مدارس متوسطه

مصوب ۵ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - وزارت معارف مجاز است برای اصلاح و تکمیل مدارس متوسطه مرکز و ولایات استخدام پنج نفر از معلمین فرانسوی مدارس متوسطه را که بموجب قانون مصوب ۹ تیرماه ۱۳۰۸ در استخدام دولت هستند برای مدت سه سال دیگر از ۱۵ شهریور ۱۳۱۱ تمدید نموده و یک نفر معلم فرانسوی دیگر

علاوه بر پنج نفر فوق از تاریخ تصویب این قانون برای مدت سه سال جدیداً استخدام نماید.

ماده دوم - حقوق شش نفر معلمین مذکور بترتیب ذیل میباشد :

(ا) حقوق سالیانه هریک از چهار نفر معلمین علوم ریاضی و طبیعیات بیست هزار ریال و سیصد و سی و سه پهلوی میباشد.

(ب) جمع حقوق سالیانه دو نفر معلمین تعلیم و تدریس زبان فرانسه سی و چهار هزار و هشتصد ریال و دو بیست و نود و دو پهلوی خواهد بود.

ماده سوم - وزارت معارف مجاز است از محل اعتبار ماده سوم بودجه وزارت معارف (حقوق معلمین و مستخدمین خارجی) لدی الاقتضاء معلمین ایرانی استخدام نموده و همچنین نواقص صحیه مدارس را رفع کند.

ماده چهارم - در اقتضاء مدت قرارداد چنانچه کثرات معلمین مذکور تجدید نگردد بهریک مبلغ شصت پهلوی بعنوان مخارج مسافرت پرداخت خواهد شد.

ماده پنجم - وزارت معارف مجاز است سایر شرایط استخدام معلمین مذکور را بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین و قرارداد مشارالیه را امضاء نماید این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه پنجم مهرماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

## قانون

اجازه استخدام سه نفر متخصص امریکائی برای خدمت در راه آهن جنوب

مصوب ۵ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت طرق مجاز است سه نفر متخصص امریکائی را برای

خدمات ذیل در راه آهن جنوب بمدت دو سال استخدام نماید :

۱ — یکنفر متخصص لکوموتیف .

۲ — یکنفر برای سوار کردن ماشین آلات و مدیریت ماشینخانه .

۳ — یکنفر برای نگاهداری و مراقبت خطوط راه آهن .

حقوق هر يك از مستخدمین مزبور سالیانه سه هزار دولار است و برای آمدن هر يك از آنها بایران هفتصد دولار و همچنین برای مراجعت هر يك از آنها هفتصد دولار خرج سفر پرداخته خواهد شد و وزارت مالیه مجاز است مبلغ مزبور را از محل اعتبار عایدات انحصار قند و شکر و چای بپردازد — سایر شرایط کمترات مستخدمین مزبور بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر



## قانون

اجازه استخدام شصت و هفت نفر مهندسین و اعضاء فنی راه آهن

از اتباع ممالك خارجه برای مدت دو سال

مصوب ۲۴ مرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

✱ ماده واحده — بوزارت طرق اجازه داده میشود که شصت و هفت نفر مهندسین

و کمک مهندسین و اعضاء فنی را که برای تکمیل راه آهن از بندر شاهپور تا دزفول و نقشه برداری

و ساختمانی جدید راه آهن از دزفول و ازشمال و از علی آباد و بجنوب لازم است و مهندسین را که

✱ تا خاتمه دوره هشتم تقبلیه فقط ملیت پنجاه نفر از مهندسین فوق بتصویب کمیسیون امور خارجه رسیده است .



برای تشکیل اداره فنی در مرکز و بهره برداری راه آهن شمال و جنوب ضرور باشد و اعتبار سالیانه حقوق و مخارج مسافرت آنها از خارجه بایران و بالعکس از چهار صد و چهل هزار تومان تجاوز ننماید برای مدت دو سال از اتباع ممالك خارجه که ملیت آنها استثناء باشد شخص هیئت وزراء بتصویب کمیسیون امور خارجه مجلس شورای ملی خواهد رسید استخدام نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم امرداد ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### ☆ قانون

اجازه استخدام سه نفر متخصص الکتریک و مکانیک از اتباع فرانسه

یاسویس برای دستگاهای بی سیم

مصوب ۲۰ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بوزارت پست و تلگراف اجازه میدهد که برای دائر نگاه داشتن و مراقبت ماشین آلات و دستگاههای بی سیم برای مدت پنجسال با کمپانی ژنرال بی سیم فرانسه عقد کترات نموده سه نفر متخصص الکتریک و مکانیک از اتباع فرانسه یاسویس را بشرح ذیل:

یک نفر مهندس ماهیانه ۲۰۰ دلار و ۱۵۰ تومان

سالیانه ۲۴۰۰ دلار و ۱۸۰۰ تومان

یک نفر الکتریسین ماهیانه ۱۲۵ دلار و ۱۲۵ تومان

سالیانه ۱۵۰۰ دلار و ۱۵۰۰ تومان

---

● بموجب قانون ۲۳ خرداد ماه ۱۳۱۰ راجع به مخارج مسافرت مهندسین فوق تصمیماتی اتخاذ شده است.

یک نفر مکانیسین ماهیانه ۸۰ دولار و ۱۰۰ تومان

سالیانه ۹۶۰ دولار و ۱۲۰۰ تومان

جمع سالیانه ۴۸۶۰ دولار و ۴۵۰۰ تومان

دو نفر اول را از ابتدای فروردین و یک نفر را از ۲۵ فروردین ۱۳۱۰ بخدمت اداره بی سیم قبول و سایر شرایط لازمه را بر طبق قانون کتترات مستخدمین خارجه مصوب ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سی ام اردی بهشت ماه یکپزار و سیمد و ده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

قانون

راجع به کرایه خانه متخصمین مالی و مخارج مسافرت متخصمین بی سیم

مصوب ۲۳ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - فقرات ۳ و ۴ ماده دوم قانون ۳۰ اردی بهشت ۱۳۱۰ راجع

باستخدام چهار نفر متخص بلژیکی بنحو ذیل تصحیح می شود:

کرایه خانه آقای استس ماهیانه هشتاد تومان (۸۰۰ قران)

کرایه خانه آقای دریس ماهیانه شصت تومان (۶۰۰ قران)

ماده دوم - در تکهیل قانون ۳۰ اردی بهشت ۱۳۱۰ راجع باستخدام سه

نفر مهندس بی سیم وزارت مالیه مجاز است مبلغ دوست و پنجاه دولار و پنجاه

تومان بابت مخارج سفر سرمهندس بی سیم از اروپا بایران و همچنین معادل این

مبلغ بمشارالیه وهریک ازدو نفر متخص دیگر در موقع اقتضاء یا خاتمه دادن

به کتترات آنها جهت تارج عودت بوطن خودشان پردازد مشروط بر اینکه

کتترات آنها تجدید نشده و بطور قطعی مرخص شوند و الا این خرج معاودت برای

موقع عزیمت قطعی آنها منظور خواهد شد.
این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه بیست و سوم خردادماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

اجازه استخدام یکنفر نقشه کش معدن از اتباع دولت آلمان برای

مدت دو سال

مصوب ۲۰ تیر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - اداره کل صناعت مجاز است یکنفر نقشه کش معدن را برای مدت دو سال از روز حرکت بطرف ایران جهت احتیاجات نقشه برداری معادن از اتباع دولت آلمان با شرایط مقرر در قانون ۲۳ عرق ۱۳۰۱ استخدام نماید - حقوق نقشه کش مزبور از سالی یکهزار و دویست دلار و دوهزار و چهار صد تومان و خرج سفر مشارالیه ایاباً و ذهاباً از چهار صد دلار تجاوز نخواهد کرد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

اجازه استخدام سه نفر کارگر متخصص چینی

مصوب ۲۵ مردادماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - با اداره کل فلاحات اجازه داده می شود که خدمت سه نفر

کارگر متخصص چینی را که اجازه استخدام آنها قبلاً نیز از تصویب مجلس گذشته است برای مدت یکسال شمسی دیگر از تاریخ اول فروردین ماه ۱۳۱۱ ادامه داده و کمترات آنها را تجدید نماید.

ماده دوم - اداره کل فلاحت مجاز است مبلغ ۲۲۶۰ ریال اجرت ماهیانه کارگران مزبور را بترتیب ذیل تقسیم:

تک‌خی‌شو امتحان‌کننده و مترجم مبلغ ۹۰۰ ریال ماهانه.

شوتک‌چی کارگر متخصص مبلغ ۶۸۰ ریال ماهانه.

ایپ‌موچون کارگر متخصص مبلغ ۶۸۰ ریال ماهانه.

و از محل بودجه مربوطه بمؤسسه چای لاهیجان در وجه آنها پرداخت و نیز اجازه داده می‌شود که حقوق مستخدمین مزبور را از تاریخ انقضاء قرارداد سابق (۹ اسفند ۱۳۱۰) الی آخر اسفندماه ۱۳۱۰ که در بودجه سال گذشته اداره کل فلاحت منظور می‌باشد معادل میزانی که دریافت می‌داشته‌اند تأمین و کارسازی دارد:

ماده سوم - در صورتیکه کترات مستخدمین مذکور در انقضاء مدت تجدید نشود پرداخت مبلغ دوهزار و پانصد ریال برای خرج معاودت بهر یک از آنها تصویب می‌شود.

ماده چهارم - سایر شرایط استخدام کارگران مزبور بر طبق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ راجع با استخدام اتباع خارجه تعیین و اداره کل فلاحت مجاز است کترات آنها را امضاء نماید.

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیست و پنجم مردادماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

اجازه استخدام دی لونگ زی تبعه دولت چین مستخدم بامبو سازی

مصوب ۲۸ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - اداره کل صناعت و فلاحات اجازه داده می شود کنترات دی لونگ زی مستخدم بامبو سازی تبعه دولت چین را برای مدت دو سال دیگر از تاریخ ۱۶ شهریورماه ۱۳۱۱ لغایت ۱۵ شهریور ۱۳۱۳ تجدید نمایند.

ماده دوم - اداره کل صناعت و فلاحات مجاز است حقوق ماهیانه دی لونگ زی را از تاریخ ۱۶ شهریور ۱۳۱۱ الی آخر اسفند ۱۳۱۱ از قرار ماهی ۸۰ دلار مکزیک که از هشتصد و پنجاه و شش ریال تجاوز نماید از محل ماده ۳ از قسمت دوم بودجه اداره کل فلاحات بپردازد و از اول سال ۱۳۱۲ الی انقضاء کنترات اجرت مشارالیه را از قرار ماهیانه ۸۵۶ ریال در بودجه ۱۳۱۲ منظور و تأدیه نمایند.

ماده سوم - اداره کل صناعت و فلاحات مجاز است در صورتیکه کنترات دی لونگ زی پس از انقضاء مدت دو سال تجدید نشود دوهزار و پانصد ریال (۲۵۰۰) ریال برای معاودت بچین بمشارالیه تأدیه نماید.

ماده چهارم - سایر شرایط استخدام دی لونگ زی طبق قانون مصوبه ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ راجع باسخدام اتباع خارجه بوده و اداره کل صناعت و فلاحات مجاز است کنترات او را امضاء و مبادله نمایند.

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیست و هشتم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی -- دادگر

قانون

اجازه استخدام یکنفر از اتباع فرانسه برای ریاست صحنه کل مملکتی

مصوب ۲۶ اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - وزارت داخله مجاز است با رعایت مقررات قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ یکنفر از اتباع فرانسه را برای ریاست صحنه کل بامبلغ یکصد و هشتاد هزار فرانک فرانسه حقوق سالیانه که پرداخت نصف آن مسعراً بایول ایران و نصف باسعار خارجی خواهد بود بمدت سه سال از روز ورود بطهران استخدام نماید

ماده دوم - وزارت مالیه مجاز است برای کلیه مخارج آمدن متخصص مذکور از اروپا بطهران یکصد پهلوی پردازد و چنانچه در انقضای مدت مذکور در ماده اول استخدام مشارالیه تجدید نگردید یکصد پهلوی برای مخارج مراجعت بمشارالیه تأدیه نماید.

ماده سوم - حقوقی که در ظرف ۱۳۱۰ باید برطبق قرارداد باو داده شود از صرفه جوئی ده ماهه اول ۱۳۱۰ بودجه صحنه کل مقرر می شود.

ماده چهارم - در هر موقع دولت می تواند با تأدیه سه ماه حقوق و مخارج معاودت به کنترات مشارالیه خاتمه دهد ولی در صورتیکه این تقاضا از طرف خود او بشود حقوق اضافی پرداخته نخواهد شد.

ماده پنجم - ماده چهارم قانون تمرکز صحنه مورخه ۱۳ بهمن ماه ۱۳۰۵ شامل مشارالیه نخواهد بود.

این قانون که مشتمل بر پنج ماده است در جلسه بیست و ششم اسفندماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

فہرست

قسمت پنجم - تصویبات مالی

فهرست

قسمت پنجم - تصویبات مالی :

الف :	بودجه ها	از صفحه ۵۰۹	الی صفحه ۶۰۸
ب :	اعتبارات :		
	از محل اعتبارات	۱۳۰۸، ۱۳۰۹	۶۰۹ ، ۶۲۱
	،	۱۳۱۰	۶۲۱ ، ۶۳۳
	،	۱۳۱۱	۶۳۳ ، ۶۵۱
	اجازه پرداخت تعهدات و دیون		۶۵۱ ، ۶۷۷
	عوائد اختصاصی و اجازه استقراض		۶۷۷ ، ۶۸۷
ج :	معافیت ها - واگذاری و تبدیل املاك		
	خالصه - شریه ها		۶۸۸ ، ۶۹۹

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
الف- بودجه‌ها		
۱ قانون تفریع بودجه سنه مالی یکهزار و سیصد و دومملکتی	۵۰۹	
۲ قانون متمم بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی	۵۰۹	۵۱۰
۳ قانون تفریع بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی	۵۱۰	۵۱۲
۴ قانون راجع باعتبار حقوق هشت ماهه آخر سال ۱۳۰۹ اجرای محاکم و مأمورین احضار و اجرا	۵۱۲	
۵ قانون بودجه یکساله ۱۳۱۰ شمسی مجلس شورای ملی	۵۱۴	۵۲۶
۶ قانون تفریع بودجه سال ۱۳۱۰ شمسی مجلس شورای ملی	۵۲۶	۵۲۸
۷ قانون بودجه یکساله ۱۳۱۰ مملکتی	۵۲۹	۵۴۳
۸ قانون متمم بودجه سال ۱۳۱۰ مملکتی	۵۴۳	۵۴۹
۹ قانون راجع ببودجه سال ۱۳۱۰ وزارت اقتصاد ملی و ادارات تجارت و صناعت و فلاحه	۵۵۰	
۱۰ قانون راجع بکسر اعتبارات بودجه ۱۳۱۰ اداره کل تجارت	۵۵۱	
۱۱ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۰ اداره کل فلاحه	۵۵۱	۵۵۳
۱۲ قانون بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی	۵۵۳	۵۶۹
۱۳ قانون متمم بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی	۵۶۹	۵۷۶
۱۴ قانون بودجه یکساله ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی	۵۷۶	۵۹۱
۱۵ قانون اصلاح مواد اول و پنجم فصل هفدهم قانون بودجه ۱۳۱۱ مملکتی	۵۹۲	

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
۱۶ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کلّ فلاح	۵۹۲	۵۹۲
۱۷ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ قسمت جنگلبانی	۵۹۴	۵۹۶
۱۸ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کلّ صناعت در قسمت		
زری بافی	۵۹۷	
۱۹ قانون اجازه انتقال قسمتی از اعتبار عمل معادن قراجه داغ		
منظوره در بودجه ۱۳۱۱ مملکتی به بودجه اداره صناعت	۵۹۷	۵۹۸
۲۰ قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره کلّ تجارت	۵۹۹	
۲۱ قانون اصلاح ماده اول بودجه ۱۳۱۱ وزارت مالیه در قسمت		
اداره گمرکات	۵۹۹	۶۰۰
۲۲ قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره احصائیه و سجلّ احوال	۶۰۰	۶۰۱
۲۳ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ وزارت معارف	۶۰۱	
۲۴ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ وزارت داخله	۶۰۲	
۲۵ قانون اصلاح فقره دوم از ماده اول بودجه ۱۳۱۱ تشکیلات		
کلّ نظمیّه	۶۰۲	۶۰۳
۲۶ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کلّ تشکیلات نظمیّه	۶۰۳	
۲۷ قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ انحصار دولتی دخانیات	۶۰۳	۶۰۵
۲۸ قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف	۶۰۶	۶۰۸
۲۹ قانون اصلاح ماده اول بودجه سال ۱۳۱۱ مرکز وزارت عدلیّه	۶۰۸	

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

ردیف	شرح	از صفحه	الی صفحه
	ب .. اعتبارات		
۴۰	قانون راجع باعتبارات اضافی سنوات ۱۳۰۵ الی آذر ۱۳۰۹		
۶۰۹	اداره راه آهن و کشتی رانی آذربایجان		
۴۱	قانون اجازه پرداخت یک میلیون و پانصد هزار لیره کسر		
۶۱۰	اعتبار مهات قشونی		
۴۲	قانون اجازه پرداخت پنجاه هزار تومان اعتبار اضافی برای		
۶۱۰	مخارج عمران لرستان		
۴۳	قانون راجع بحق العمل و حق المضاربه وجوه دولتی در		
۶۱۱	سنوات ۱۳۰۸ و ۱۳۰۹		
۴۴	قانون راجع بمخارج مربوطه بمسکوکات و اسکناس جدید		
۶۱۲	و اعتبارات مخارج ضرر بخانه در سال ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰	۶۱۳	
۴۵	قانون هشتاد هزار لیره اعتبار اضافی برای مصارف مربوطه		
۶۱۳	به طبع اسکناس و ضرب پول جدید		
۴۶	قانون تعیین محل و طرز پرداخت قسمتی از مخارج دولت در		
۶۱۴	بهمین و اسفند ۱۳۰۹ با شمار خارجی	۶۱۳	
۴۷	قانون راجع بمخارج جمع آوری و تبدیل مسکوک میوب	۶۱۴	
۴۸	قانون راجع باعتبار حق التدریس معلمین مدرسه دارالمعلمین		
۶۱۵	عالی و مدرسه طب و دوا سازی		

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
۴۹ قانون اجازه پرداخت نه هزار و یکصد تومان مخارج ضروری وزارت پست و تلگراف	۶۱۵	۶۱۶
۵۰ قانون راجع باضافه اعتبار معارف فارس و بنادر دزششماهه آخر سال ۱۳۰۹	۶۱۶	
۵۱ قانون اجازه پرداخت ششصد و شصت تومان جهت کرایه محل دوایر صحیه و مباشرت اداره نظمیّه	۶۱۷	
۵۲ قانون راجع بمخارج ملبوس و لوازم ضروری توقیفیهای نظمیّه و مخارج فوق العاده مأمورین اعزامی به قصبه بوکان	۶۱۷	۶۱۸
۵۳ قانون اجازه برداشت مازاد عایدات ۱۳۰۹ مملکتی برای پرداخت مخارج ۱۳۱۰ بعنوان مساعدت	۶۱۸	
۵۴ قانون اجازه پرداخت مخارج ضروری وزارت خاها و ادارات دولتی از محل مازاد عایدات سال ۱۳۰۹ مملکتی از محل اعتبارات سال ۱۳۱۰	۶۱۸	۶۲۱
۵۵ قانون پنج میلیون و دویست و پنجاه هزار تومان اعتبار بابت مخارج تکمیل راه آهن جنوب و کلیه مصارف مربوطه براه آهن شمال در سال ۱۳۱۰	۶۲۱	
۵۶ قانون سه میلیون و پانصد هزار تومان اعتبار اضافی برای خرید مصالح و مخارج ساختمان راه آهن در سال ۱۳۱۰	۶۲۲	
۵۷ قانون راجع بمخارج تعمیر و کرایه محل محبس ها و توقیف گاهها	۶۲۲	
۵۸ قانون چهل هزار و یکصد و بیست تومان اعتبار برای چهار فقره احتیاجات اضافی سال ۱۳۱۰ اداره نظمیّه	۶۲۳	

فهرست قسمت پنجم - اسوئيات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
۴۹ قانون اجازه خریداری کامیون جهت محبس مرکزی	۶۲۴	
۵۰ قانون اعتبار ساختمان ده محبس در ولایات و تفاوت قیمت ملبوس اداره نظمیہ در سال ۱۳۱۰	۶۲۴	
۵۱ قانون اجازه پرداخت مخارج خرید اثاثیه سفارت ایران در دم و مخارج سفر و توقف مستخدمین فنی کشتیهای ایتاعی از محل فرع وجوه موجوده دربانگهای دم	۶۲۵	
۵۲ قانون یکصد و سی و پنجهزار تومان اعتبار برای مصارف مربوطه به ممیزی و مخارج راجعه بدفع سن	۶۲۵	۶۲۶
۵۳ قانون پانزده هزار تومان اعتبار اضافی برای جلوگیری از امراض ساریه	۶۲۶	
۵۴ قانون ده هزار تومان اعتبار برای رفع نواقص مؤسسه دفع آفات حیوانی	۶۲۶	۶۲۷
۵۵ قانون پنجهزار تومان اعتبار بابت مطالبات سال ۱۳۰۹ اعضا هیئت تقشیه مملکتی	۶۲۷	
۵۶ قانون اعتبار اضافی بابت چند فقره مخارج ضروری از محل اعتبار تأسیسات اقتصادی منظوره در بودجه ۱۳۱۰	۶۲۷	۶۲۹
۵۷ قانون راجع به مصارف مربوطه بسال ۱۳۱۰ انبار غله	۶۲۹	
۵۸ قانون اعتبار برای مصارف مربوطه باصلاحات انبار غله طهران	۶۲۹	۶۳۰

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

ردیف	شرح	از صفحه	الی صفحه
۵۹	قانون پست و نه هزار تومان اعتبار برای جلوگیری از امراض ساریه و مخارج اضافی دیگر	۶۳۰	
۶۰	قانون سه هزار تومان اعتبار برای تأمین کسر اعتبارات سال ۱۳۱۰ دولت	۶۳۱	
۶۱	قانون راجع باعتبار قیمت و مصارف مربوطه بکشتی‌های اتباعی از ایتالیا	۶۳۱	۶۳۲
۶۲	قانون اعتبار هفتاد و پنج هزار پهلوی برای تهیه قیمت و مخارج حمل کشتی‌های دولتی	۶۳۲	
۶۳	قانون یکصد و سی و پنج هزار پهلوی اعتبار اضافی برای مخارج مربوطه به بحریه از محل اعتبارات سال ۱۳۱۰	۶۳۲	۶۳۳
۶۴	قانون هفتاد و دو میلیون و پانصد هزار ریال اعتبار برای مخارج مربوطه براه آهن در سال ۱۳۱۱	۶۳۳	۶۳۴
۶۵	قانون شش میلیون و ششصد هزار ریال اعتبار بابت خرید لوازم و مصالح اضافی راه آهن جنوب	۶۳۴	
۶۶	قانون ده میلیون ریال اعتبار اضافی جهت ادامه عملیات ساختمان راه آهن جنوب و تکمیل قسمتهای موجوده	۶۳۴	۶۳۵

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
قانون نوزده ملیون و يك صد هزار ريال اعتبار اضافی		
برای عملیات ساختمانی و مخارج مربوطه براه آهن شمال	۶۴۵	۶۴۶
قانون اعتبار اضافی جهت مخارج مربوطه بکارخانه سیمان سازی	۶۴۶	
قانون راجع بمخارج مربوطه براه آهن زاهدان میرجاوه و		
لوله آب میرجاوه	۶۴۶	۶۴۷
قانون راجع بمخارج تحصیل نود و نمره محصلین فنون علمی و		
عملی مربوطه براه آهن	۶۴۷	۶۴۸
قانون اعتبار برای خرید قایق خودرو جهت گمرک بندر پهلوی	۶۴۸	
قانون اعتبار برای استخدام قرات امنیه جهت اجرائیات		
وزارت مالیه	۶۴۸	۶۴۹
قانون اجازه پرداخت کسر اعتبار بودجه سال ۱۳۱۰ مدارس		
دولتی ایران در قفقاز	۶۴۹	
قانون اجازه پرداخت مخارج مربوطه به سیم کشی از شیراز		
به تل خسروی	۶۴۹	۶۵۰
قانون اعطای اعتبار برای تهیه قسمتی از لوازم دفتری و		
مطبوعات سال ۱۳۱۱	۶۵۰	
قانون اعتبار جهت دایر داشتن انبار دولتی غله طهران	۶۵۱	
قانون راجع بمواید اضافی ثبت اسناد درسال ۱۳۱۱	۶۵۲	

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

ردیف	شرح	از صفحه	الی صفحه
۷۸	قانون راجع باعتبار انعام وزارت امور نخاذجه	۶۴۲	۶۴۳
۷۹	قانون اعتبار جهت مرمت عمارات و تکمیل اناثیه سفارت مسکو و قونسولگریهای خاک شوروی	۶۴۳	
۸۰	قانون اعتبار اضافی برای تکمیل قوای امنیه سرحد سیستان	۶۴۳	۶۴۴
۸۱	قانون اعتبار جهت تهیه جنس برای خوزستان و بنادر جنوب و دادن قرض جنسی و اصلاحات بلدی در نقاط مزبوره	۶۴۴	۶۴۵
۸۲	قانون اجازه معافیت اجناس وارده جهت خوزستان و بنادر جنوب از پرداخت مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی	۶۴۵	۶۴۶
۸۳	قانون اعتبار اضافی برای مخارج عمران و تخت قاپو کردن عشایر	۶۴۶	
۸۴	قانون یکصد هزار ریال اعتبار اضافی برای مخارج بندر جهت الوار لرستان	۶۴۶	
۸۵	قانون یکصد و پنجاه هزار ریال اعتبار برای امتداد تونلهای معدن شمشک	۶۴۷	
۸۶	قانون راجع بمخارج بیمه و حمل و نصب ماشین آلات معدن شمشک و ساختمان کارخانه	۶۴۷	
۸۷	قانون اجازه پرداخت کسر بودجه ۱۳۱۱ مدارس ایران در بین النهرین	۶۴۸	

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
۸۸ قانون اعتبار اضافی جهت مصارف مربوطه بدفع آفات حیوانی	۶۴۸	
۸۹ قانون راجع بمخارج تعمیرات محبسها و توقیفگاهها	۶۴۹	
۹۰ قانون اعتبار اضافی برای تکمیل ساختمان راه شمشک	۶۴۹	
۹۱ قانون اجازه پرداخت تفاوت قیمت جنس قشون مرکز تا رأس خرمین ۱۳۱۲	۶۴۹	۶۵۰
۹۲ قانون اعتبار اضافی برای تکمیل معیزی اجازه پرداخت تعهدات و دیون	۶۵۰	۶۵۱
۹۳ قانون اجازه پرداخت قسمتی ازدیون معوقه و تعهدات سنوات ماضیه از محل اعتبار منظوره در بودجه ۱۳۱۰	۶۵۱	۶۵۲
۹۴ قانون اجازه پرداخت تعهدات و دیون سنوات قبل وزارت خارجه	۶۵۲	۶۵۹
۹۵ قانون اجازه پرداخت دیون معوقه اداره احصائیه وسجل احوال	۶۶۰	
۹۶ قانون اجازه پرداخت دیون و تعهدات اداره تشکیلات نظمیّه	۶۶۱	۶۷۲
۹۷ قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه منظوره در بودجه ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف	۶۷۲	
۹۸ قانون اجازه پرداخت تعهدات منظوره در بودجه سال ۱۳۱۱ صحیه کل مملکتی	۶۷۴	۶۷۶
۹۹ قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه مربوطه به حق العبور مراسلات و امانات پستی و حق اشتراك دفتر پرن	۶۷۶	

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شرح	از صفحه	الی صفحه
قانون اجازه پرداخت سه فقره تعهدات منظوره در بودجه سال ۱۳۱۱ اداره فلاح	۶۷۶	۶۷۷
عوائد اختصاصی و اجازه استقراض		
قانون اجازه تخصیص عایدات راه آهن رشت و پیله بازار به مخارج آن موسسه تا مدت پنج سال	۶۷۷	۶۷۸
قانون راجع بداراره نمودن امور مالی و محاسباتی معدن شمشک	۶۷۸	
قانون اجازه استقراض بیست و پنج هزار تومان برای ساختمان محل مخصوص احصائیه و سجل احوال	۶۷۹	
قانون اجازه استقراض بیست و پنج هزار تومان جهت تأسیس چراغ برق ادارات دولتی	۶۷۹	۶۸۰
قانون اجازه استقراض يك ميليون تومان بوزارت پست و تلگراف برای خرید سهام شرکت کل تلفن	۶۸۰	
قانون راجع بمخارج و عواید حاصله از انحصار خرید و ورود و فروش قند و شکر و کبریت	۶۸۱	۶۸۲
قانون اجازه استقراض دو میلیون تومان از بانک ملی برای قیمت ماشین آلات و سایر مخارج مربوطه بکارخانه قند سازی کرج	۶۸۲	
قانون باز خرید مستمریات	۶۸۲	۶۸۵
قانون اجازه استقراض سی و پنج میلیون ریال به مؤسسه انحصار دخانیات برای سرمایه امقاعی و مصارف مقدماتی	۶۸۶	۶۸۷

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

ردیف	شرح	از صفحه	الی صفحه
	ج - معافیت ها - واگذاری املاک و خالصجات - شهریه ها		
۱۰۹	قانون اجازه معافیت اشیاء وارده جهت دفع ملخ بوسیله مأمورین دولت شوروی از مالیات راه و حقوق و عوارض		
۱۱۰	کمرکی	۶۸۸	
	قانون اجازه معافیت مصالح و مواد شیمیائی جهت دفع ملخ		
۱۱۱	وارده در سال ۱۳۰۹ از حقوق کمرکی و سایر عوارض و مالیاتها	۶۸۸	۶۸۹
	قانون اجازه واگذاری باغ و قنات دوشان تپه بملکیت مؤسسه شیر و خورشید سرخ	۶۸۹	
۱۱۲	قانون راجع بواگذاری قلاع و ابنیه که برای تخت قابونمودن الوار در لرستان تهیه شده بملکیت الوار	۶۸۹	۶۹۰
۱۱۳	قانون اجازه واگذاری چهار دستگاه ماشین دستی بشمیری موجوده در اداره صنعت بیلدیه طهران	۶۹۰	
۱۱۴	قانون اجازه واگذاری مزرعه برنجزار واقع در قصبه نیریز بیلدیه همان محل	۶۹۰	۶۹۱
۱۱۵	قانون اجازه مصرف عواید خالص قریه کرج بمخارج عمران و آبادی قریه مزبوره	۶۹۱	
۱۱۶	قانون اجازه واگذاری قراء خالصه اطراف کرج بعنوان اجاره بمؤسسه قدس سازی کرج	۶۹۱	۶۹۲
۱۱۷	قانون اجازه واگذاری خالصجات واقع در لرستان با افراد الوار که ده نشین گردند	۶۹۲	

فهرست قسمت پنجم - تصویبات مالی

شماره	شرح	از صفحه	الی صفحه
۱۱۸	قانون اجازه واگذاری مراتع و اراضی دولتی واقع در آذربایجان بخوانین و افراد شاهسون	۶۹۳	
۱۱۹	قانون اجازه فروش املاک خالصه واقع در اطراف یل‌ذهاب برای دهنشین کردن طوایف آنحدود	۶۹۳	۶۹۴
۱۲۰	قانون تکمیل قانون اجازه فروش اراضی وابسته دولتی واقع در شهرها	۶۹۴	
۱۲۱	قانون اجازه تبدیل علاقه آب و خاکی آقای قوام در شیراز باریقات خالصه دولت در نقاط دیگر	۶۹۵	
۱۲۲	قانون اجازه معاوضه علاقه آب و خاکی اشخاص بمخالصجات دولتی در صورت اقتضاء	۶۹۶	
۱۲۳	قانون یکصد و هشتاد هزار ریال اعتبار برای مخارج تبدیل املاک و علاقه اشخاص با املاک دولتی	۶۹۶	۶۹۷
۱۲۴	قانون برقراری شصت تومان شهریه درباره ورثه میرزا ابوالحسن خان خاقلری	۶۹۷	۶۹۸
۱۲۵	قانون اجازه پرداخت شش تومان شهریه درباره حیدر اعمی	۶۹۸	
۱۲۶	قانون اجازه پرداخت پنجاه هزار ریال شهریه باولاد مرحوم میرزا حسن خان مستوفی	۶۹۸	۶۹۹

قانون

اجازه استخدام مسیو مارسل امیل روژ تبعه فرانسه برای راندن کشتی

صحرایی بنادر جنوب

مصوب ۴ مرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - وزارت داخله مجاز است برای اداره کردن و راندن کشتی صحرایی بنادر جنوب و انجام خدمات مربوطه به آن مسیو مارسل امیل روژا مکانیسن تبعه فرانسه را از تاریخ ۱۲ خرداد ۱۳۱۱ برای مدت سه سال استخدام نماید.

ماده دوم - شرایط استخدام مستخدم مزبور مطابق قانون ۱۳ دیماه ۱۳۰۷ خواهد بود جز در قسمت حقوق که سالیانه شانزده هزار و هشتصد ریال و دویست پهلوی مقرر می شود.

ماده سوم - وزارت داخله سایر مواد کترات را با رعایت قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۱ تعیین خواهد نمود.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه چهارم مرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر.

قانون

اجازه استخدام يك نفر مهندس متخصص بطری سازی از ایتالیا

مصوب ۲۸ آذر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده اول - بوزارت داخله اجازه داده میشود که يك نفر مهندس متخصص

ایتالیائی جهت بطری سازی برای مدت یکسال استخدام نماید.

ماده دوم - حقوق ماهیانه متخصص مزبور از تاریخ ورود بایران سیصد تومان

⊗ ماده دوم بموجب قانون ۱۲ دیماه ۱۳۱۱ اصلاح شده است

خواهد بود که نصف آن به قران و نصف دیگر به پهلوی در آخر هر ماه از محل اعتبار تاسیس سنانوریوم تأدیه خواهد شد - برای خرج مسافرت ایاب و ذهاب متخصص مزبور نیز مبلغ هزار تومان از اعتبار مزبور پرداخت میگردد.

ماده سوم - سایر شرایط فرعیه استخدام متخصص بطری سازی موافق قانون ۲۳ عقرب ۱۳۰۹ مقرر خواهد گردید .

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه بیست و هشتم آذرماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح ماده دوم قانون اجازه استخدام مهندس متخصص

بطری سازی از ایتالیا

مصوب ۱۳ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - ماده دوم قانون ۲۸ آذرماه ۱۳۱۰ در خصوص حقوق و خرج سفر مسافرت متخصص ایتالیائی که باید برای عمل بطری سازی استخدام شود ملغی و ماده ذیل بجای ماده مزبور تصویب میشود .

ماده دوم - حقوق ماهیانه متخصص مزبور از تاریخ ورود بطهران چهار هزار و پانصد ریال خواهد بود که در آخر هر ماه از محل اعتبار تاسیس سنانوریوم منظوره در بودجه صحیه کل پرداخته خواهد شد - برای خرج مسافرت موقع آمدن بایران پنج هزار ریال و در انقضای مدت استخدام نیز برای مراجعت پنج هزار ریال پرداخته خواهد شد .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سیزدهم دیماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قسمت پنجم - تصویبات مالی

الف - بودجه‌ها

قانون

تفریغ بودجه سنه مالی یکهزار و سیصد و دو مملکتی

مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - حساب عمل بودجه کل سنه مالی یکهزار و سیصد و دو شمسی

جمعاً و خرجاً بمبالغ ذیل بالغ است :

عایدات ۲۳۱۱۱۸۵۹۷ قران

مخارج ۲۳۳۴۷۰۰۴۷۳۵ قران

تفاضل مخارج نسبت بعایدات ۲۳۵۱۴۵۰۳۵ قران

ماده دوم - مجلس شورای ملی حساب بودجه کل سنه مالی یکهزار و سیصد

و دو شمسی مملکتی را که بشرح مذکوره در فوق می‌باشد تصویب و مفاسای آنرا بدولت تسلیم مینماید .

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه یازدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

متمم بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی

مصوب ۱۶ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - برای تتمه مخارج سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی مبلغ

هفتاد هزار تومان از محل صرفه جوئی بودجه ۱۳۰۹ مملکتی بمباشرت مجلس شورای ملی اعتبار داده میشود که از وزارت مالیه دریافت دارد .
این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه شانزدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

تفریغ بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی

مصوب ۱۵ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول — مخارج مجلس شورای ملی از بابت دوازده ماهه سال ۱۳۰۹ شمسی موافق قسمت (۱) الی (۳) ضمیمه بر طبق بودجه مصوبه مبلغ پانصد و پنجاه و هشت هزار و پانصد و هفت تومان و دو قران تصویب میشود .

ماده دوم — عوائد مطبوعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس از بابت سال ۱۳۰۹ شمسی موافق قسمت (۴) ضمیمه بمبلغ شصت و یک هزار و چهارصد و چهل و نه تومان و پنجقران و دوپست دینار تصویب میشود .

این قانون که مشتمل بر دو ماده و صورت ضمیمه است در جلسه پانزدهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

صورت ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی

فقرات	شرح	مبلغ جزء	مبلغ کل
		ق	د
	ماده اول		
	قسمت اول		
۱	مقرری آقایان نمایندگان محترم بانضمام تفاوت	۳۴۵۹۸۰۰	
	مقرری ریاست معظم مجلس		
۲	حقوق اعضاء و اجزاء اداره تفنینه و اعتبار		
	خصوصی	۴۶۷۳۹۸۶۵	
۳	حقوق « « « مباشرت	۵۵۶۱۵۹۱	
۴	مصارف ماهانه و سالانه	۲۲۴۳۷۹۳۵	۴۷۰۷۷۳۷
	قسمت دوم		
	مصارف فوق الماده اعتباری		۲۳۹۴۱۴۳۰
	جمع کل مصارف یکساله مجلس		۴۹۴۷۱۵۱۳۰
	قسمت سوم		
۱	حقوق کارکنان مطبعه مجلس	۲۶۴۸۵۰۷۵	
۲	مصارف مطبعه مجلس	۹۱۸۳۱۶۰	
۳	اثاثه مطبعه مجلس از خرید ماشین و لوازم		
	جدید و تعمیرات اثاثیه سابق	۱۸۱۲۳۸۳۵	۶۳۷۹۲۰۷۰
	جمع کل مصارف یکساله مجلس و مطبعه		۵۵۸۵۰۷۲

مبلغ کل		مبلغ جزء		شرح	فقرات
ق	د	ق	د		
				ماده دوم	
				قسمت چهارم	
		۵۸۶۴۲۹	۲۵	عایدات مطبعه مجلس شورای ملی	
		۱۲۵۱۸۹۵		« باغ بهارستان	
۶۱۴۴۹۵	۲۰	۱۵۵۴۷		عایدات صورت مشروح مذاکرات مجلس	
صورت فوق ضمیمه قانون تفریغ بودجه ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی بوده					
و صحیح است					
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر					

قانون

راجع باعتبار حقوق هشت ماهه آخر سال ۱۳۰۹ اجرای محاکم

و مأمورین احضار و اجرا

مصوب ۲۶ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ هفده هزار و هفتصد و نود و دو تومان اعتبار حقوق هشت ماهه آخر سال ۱۳۰۹ (از اول مرداد لغایت اسفند) اجرای محاکم و مأمورین احضار و اجراء را که در فصل اول از ماده يك بودجه منظور است بشرح ذیل :

ماهانه	۸ ماهه
۱ - اجرای محاکم	۳۲۰۰ قران
۲ - حقوق جهت اجرائیات و احضار	۱۹۰۴۰ قران
	۱۵۲۳۲۰ قران
	۱۷۷۹۲۰ قران

بر طبق تشخیص وزارت عدلیه پرداخت نموده و وزارت عدلیه با رعایت قوانین موضوعه تشکیلات دوائر اجرائی خود را داده و از اعتبار فوق حقوق اعضاء و مأمورین را تأدیه نماید.

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم اسفندماه

یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

بودجه یکساله ۱۳۱۰ شمسی مجلس شورای ملی

مصوب ۲۱ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده اول - برای مخارج دوازده ماهه سال ۱۳۱۰ مجلس شورای ملی مبلغ پانصد و نود هزار و چهارصد تومان موافق فقرات (۱) الی (۴) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس شورای ملی داده میشود.

ماده دوم - برای مصارف فوقالعاده مجلس شورای ملی مبلغ نوزده هزار و چهارصد تومان موافق ماده (۲) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود.

ماده سوم - برای حقوق و مخارج و اثاثیه دوازده ماهه مطبعه مجلس مبلغ پنجاه هزار و پانصد و هشتاد و یک تومان موافق فقرات (۱) الی (۲) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس شورای ملی داده میشود.

ماده چهارم - مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس را جزو جمع محاسبات مجلس محسوب دارد.

این قانون که مشتمل بر چهار ماده و دو صورت ضمیمه است در جلسه بیست و یکم اسفندماه یک هزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

ضمیمه (۱) قانون بودجه یکساله یکهزار و سیصد و ده شمس مجلس شورای ملی

ردیف	شرح	مبلغ جزء	مبلغ کل
د	د	د	د
۱	مقرری آقایان نمایندگان محترم مجلس شورای ملی با اضافه تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس حقوق ۴۸ نفر اعضاء و اجزای اداره تقنینیه و اعتبار خصوصی دوازده ماهه	۴۶۰۸۰۰۰	
۲	حقوق ۱۱۹ نفر اعضاء و اجزاء مباشرت مجلس مصارف ماهانه و سالانه ۱۲ فقره	۴۷۶۵۴۰	۵۹۰۰۱۴۰
۳	مصارف فوق العاده اعتباری ۶ فقره	۵۶۴۶۰۰	۱۹۴۰۰۰۰
۴	جمع کل بودجه مجلس یکساله ۱۳۱۰	۳۵۱۰۰۰۰	۶۰۹۴۱۴۰
۱	حقوق کارکنان مطبعه مجلس ۱۱۱ نفر ۱۲ ماهه	۳۶۰۸۱۰	
۲	مصارف و اثاثیه و اعتبار سالانه مطبعه مجلس جمع کل بودجه مجلس و مطبعه مجلس یکساله ۱۳۱۰	۱۴۵۰۰۰	۵۰۵۸۱۰
			۶۵۹۹۹۵۰

صورت جزء قانون بودجه سال یکهزار و سیصد و ده شمسی مجلس شورای ملی

شرح	میزان از قرار نفری در ماه هر طبقه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالانه قران	جمع کل قران
تفصیل ماده (۱)				
فقره (۱)				
مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت				
مقرری ریاست محترم مجلس بحد و عدده				
حاضر در هر موقع سال در مجلس به				
تشخیص مباشرت مجلس	۳۰۰۰		۴۶۰۸۰۰۰	۴۶۰۸۰۰۰
فقره (۲)				
تضمینیه				
معاونت				
معاون اداری ریاست	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰	
منشی اطاق معاونت	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
کابینه				
رئیس				
دایره تلفوئیسی و تحریر صورت مجلس	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰	
مدیر				
معاون	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰	
مقطع و نند نویس اول	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
خلاصه نویس و نند نویس دوم	۴	بشفاوت	۴۰۰۸۰	
	۴	بشفاوت	۲۵۶۰	۳۰۷۲۰

شرح	ردیف	از قرار تفري در ماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالانه قران	جمع کل قران
پاك نويس	۴	بتفاوت	۲۵۶۰	۳۰۷۲۰	
عضو تصحيح و تفتيد نويس سوم	۳	بتفاوت	۱۴۲۰	۱۷۰۴۰	
دائرة دارالانشاء					
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰	
منشی مینوت نويس	۲	۹۲۰	۱۸۴۰	۲۲۰۸۰	
منشی پاك نويس	۳	بتفاوت	۲۲۱۰	۲۶۵۲۰	
منشی سواد نويس	۲	۰	۱۳۹۰	۱۶۶۸۰	
منشی اداری کمیسیون عرایض و مرخصی	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰	
دائرة قوانین و مطبوعات					
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰	
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
رابط کمیسیونها و شعب پارلمانی	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
منشی قانون نويس و پاك نويس كمنده	۲	بتفاوت	۱۵۸۰	۱۸۹۶۰	
منشی اداری کمیسیون بودجه	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰	
سواد نويس و مصحح	۲	۴۲۰	۸۴۰	۱۰۰۸۰	
ثبات	۱	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰	
دائرة ضبط					
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰	

شرح	ردیف	از قرار تقریری در ماه قران	میزان ماهیانه هر طبقه قران	میزان سالیانه قران	جمع کل قران
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
ضباط	۲	بتفاوت	۱۱۵۰	۱۳۸۰۰	
پرسنل و تفتیش					
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰	
عضو	۲	بتفاوت	۱۱۰۰	۱۳۲۰۰	
شعبه ثبت کل					
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰	
شعبه ارسال مراسلات					
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
عضو مک ثبت کل و ارسال مراسلات	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰	
اعتبار خصوصی اداره تقنینیه				۹۵۰۰	۴۷۶۵۴۰
فقره (۳)					
مباشرت					
معاونت اداری	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰	
محاسبات کل					
رئیس	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰	

شرح	مقدار در قران	از قرار تفوی درهماء قران	میزان ماهیانه هر طبقه قران	میزان سالیانه قران	جمع کل قران
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
مسئول صندوق (مدیر شعبه)	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰	
محاسب و منشی و عضو صندوق	۵	بتفاوت	۲۳۶۰	۲۸۳۲۰	
مدیر پرسنل و ضبط محاسبات	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
ملزومات					
مسئول (مدیر شعبه)	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰	
ناظر	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰	
توزیع صورت مشروح مذاکرات مجلس					
مسئول	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰	
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰	
انشاء					
منشی (مدیر شعبه)	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
مصلی ضبط و ارسال مراسلات (منشی دوم)	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰	
بلیط و لواحق					
مدیر	۱	۷۳۰	۷۳۰	۸۷۶۰	
عضو	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰	

شرح	تعداد فرد	از قرار تفری در ماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالانه قران	جمع کل قران
تفتیش					
رئیس	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰	
عضو	۳	بافتاوت	۸۷۰	۱۰۴۴۰	
ممیزی و توزیع					
مسئول	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
ممیز بلیط	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰	
کتابخانه					
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰	
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰	
عضو	۲	۳۲۰	۶۴۰	۷۶۸۰	
ضبط راکد					
متصدی	۱	۷۲۰	۷۲۰	۸۷۶۰	
عضو	۱	۳۵۰	۳۵۰	۴۲۰۰	
مستخدمین جزئی					
سرایدار باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰	
سرایدار	۱۹	بافتاوت	۴۶۳۰	۵۵۵۶۰	

شرح	مقدار در قران	از قرار تقری در ماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالیانه قران	جمع کل قران
پیشخدمت باشی	۱	۵۹۰	۵۹۰	۷۰۸۰	
پیشخدمت	۲۵	بافتاوت	۶۹۷۰	۸۳۶۴۰	
تلفونچی و مکانیک	۲	۴	۶۸۰	۸۱۶۰	
آبدار باشی	۱	۶۱۰	۶۱۰	۷۳۲۰	
آبدار وسقا	۶	بافتاوت	۱۶۶۰	۱۹۹۲۰	
حاجب	۴	۵	۱۴۰۰	۱۶۸۰	
فراش باشی	۱	۶۱۰	۶۱۰	۷۳۲۰	
فراش	۱۲	بافتاوت	۲۷۵۰	۳۳۰۰۰	
باغبان باشی	۱	۲۱۰	۲۱۰	۲۷۲۰	
باغبان و گلد کار	۸	بافتاوت	۱۸۶۰	۲۲۳۲۰	
فوق العاده مأمورین کشیک تلکراف و					
پست و یک نفر فراش پست مجلس	۴	بافتاوت	۶۵۰	۷۸۰۰	
شهریه و رتبه مرحومان نعمت الله خان					
و میرزا عبدالله فراش	۲	بافتاوت	۲۱۰	۲۵۲۰	
وژدن	۱	۱۲۰	۱۲۰	۱۴۴۰	۵۶۴۶۰۰

شرح	قید و شرط	از قرار نفی در ماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالانه قران	جمع کل قران
فقره ۴					
مصارف					
مصارف سوخت چراغ برق و ساعت و باد زن برقی				۲۰۰۰۰	
مصارف آبدارخانه				۲۴۰۰۰	
مصارف سرآبدارخانه و فراشیخانه					
و تلفون و تلگرافخانه				۱۶۰۰۰	
مصارف لوازم التحریر و مطبوعات				۴۸۰۰۰	
مصارف و لوازم طبع صورت مشروح مذاکرات مجلس				۴۰۰۰۰	
اعتبار کتابخانه برای خرید کتب				۲۰۰۰۰	
مصارف تلگرافات و پست				۶۰۰۰	
مصارف متفرقه				۶۰۰۰	
فوق العاده نظامیان				۱۸۰۰۰	
آبونه جرائد				۶۰۰۰	
ملبوس مستخدمین جزء سالی دودست					
از قرار دستی ۱۵ تومان (۹۰ نفر)				۲۷۰۰۰	
ذغال سنگ و چوب سفید				۲۰۰۰۰	۲۵۱۰۰۰

شرح	مبلغ از قرار تقری در ماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سایانه قران	جمع کل قران
تفصیل ماده ۲				
خرید اثاثیه و تعمیرات			۱۵۰۰۰	
مخارج جشن مشروطیت			۱۰۰۰۰	
اعتبار فوق العاده پیش بینی نشده			۱۴۰۰۰	
اعتبار خصوصی برای فوق العاده وعیدی اجزاء و مستخدمین			۱۲۰۰۰۰	
تعمیرات ابنیه			۲۵۰۰۰	
حق بیمه			۱۰۰۰۰	
تفصیل ماده ۳				
(فقره ۱)				
مطبعه مجلس				
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۲۴۰	۱۷۲۸۰
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰
مسئول محاسبات مطبعه	۱	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰
محاسب	۲	بافت	۶۷۰	۸۰۴۰
مسئول انبار و صندوق نقود مطبعه	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰
مفتش	۱	۴۷۰	۴۷۰	۵۶۴۰
				۱۹۴۰۰۰

شرح	مقدار در	از قرار نفری در ماه قران	امیزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالیانه قران	جمع کل قران
صحیح	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰	
مدیر فنی تبعه آلمان حقوق ۱۱ روزه فروردین					
ومخارج بازگشت	۱	—	—	۳۲۹۰	
نحویله‌دار	۱	۳۱۰	۳۱۰	۳۷۲۰	
فراش برای بردن اوراق نمونه و غیره بانضمام					
دو نفر سرایدار	۶	بنفاوت	۱۱۴۰	۱۳۶۸۰	
قسمت گراورسازی					
مسئول	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰	
معاون	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰	
نقاش ورتوشه‌گر	۱	۲۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰	
عضو گراورسازی	۶	بنفاوت	۱۳۲۰	۱۵۰۴۰	
قسمت الکتریک					
مسئول	۱	۷۳۰	۷۳۰	۸۷۶۰	
عضو	۲	بنفاوت	۳۵۰	۴۲۰۰	
قسمت ماشین‌خانه					
مسئول	۱	۵۹۰	۵۹۰	۷۰۸۰	
معاون	۱	۲۲۰	۲۲۰	۲۶۴۰	
کاغذبده	۱۱	بنفاوت	۱۸۶۰	۲۲۳۲۰	

شرح	مقدار در قران	از قرار نفری در ماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالانه قران	جمع کل قران
کاغذ بکیر و چرخ کردن و یادو	۷	بافت	۹۸۰	۱۱۷۶۰	
قسمت اشتروقی و کالوانو پلاستیک					
مسئول	۱	۲۴۰	۲۴۰	۲۸۸۰	
عضو	۴	بافت	۳۳۰	۳۹۶۰	
قسمت حروفچینی					
مسئول	۱	۴۸۰	۴۸۰	۵۷۶۰	
حروفچین	۱۸	بافت	۲۸۰۰	۲۳۶۰۰	
قسمت فرم بندی					
مسئول فارسی و لاتین	۱	۲۴۰	۲۴۰	۴۰۸۰	
معاون	۱	۲۶۰	۲۶۰	۳۱۲۰	
فرم بند	۱۴	بافت	۲۳۲۰	۲۷۸۴۰	
قسمت صحافی					
مسئول صحافی معمولی و اوراق بهادار	۲	بافت	۵۵۰	۶۶۰۰	
صحاف و غره زن	۱۶	»	۲۲۵۰	۲۷۰۰۰	
اجرت کارگران کتیرانی برای اوراق بهادار و غیره				۲۸۰۰۰	
چاپ برجسته و مسی					
مسئول	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰	
کاغذ بده و کاغذ بکیر و عضو	۴	بافت	۴۹۰	۵۸۸۰	

شرح	تعداد متر	از قرار تقری درماه قران	میزان ماهانه هر طبقه قران	میزان سالیانه قران	جمع کل قران
اعتبار برای اضافه کاری کلیه قسمتهای فنی مطبوعه				۲۷۰۰۰	۳۶۰۸۱۰
فقره ۲					
مصارف					
مركب و روغن و ژلاتین و نفت و غیره				۱۰۰۰۰۰	
نواقص و لوازم ماشین آلات و تعمیرات				۳۰۰۰۰	
اعتبار فوق العاده				۱۵۰۰۰	۱۴۵۰۰۰
جمع کل بودجه مجلس شورای ملی					۶۰۹۹۹۵۰

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه یکساله یکهزار و سیصد و ده مجلس شورای ملی بوده
و صحیح است رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

### قانون

تفریغ بودجه سال ۱۳۱۰ شمسی مجلس شورای ملی

مصوب ۲۰ دی ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول -** مخارج مجلس شورای ملی از بابت دوازده ماهه سال ۱۳۱۰

شمسی موافق قسمت ۱ الی ۳ ضمیمه برطبق بودجه مصوبه بمبلغ ششصد و بیست و  
چهار هزار و ششصد و بیست و هفت تومان و پنجقران و ششصد دینار (شش میلیون و  
دویست و چهل و شش هزار و دویست و هفتاد و پنج ریال و شصت دینار) تصویب می شود



**ماده دوم** - عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس از بابت سال ۱۳۱۰ شمسی موافقت قسمت چهار ضمیمه بمبلغ هشتاد و چهار هزار و نهصد و نود و سه تومان و سیصد دینار ( هشتصد و چهل و نه هزار و نهصد و سی ریال و سی دینار ) برطبق قانون بودجه سال ۱۳۱۱ مجلس مصوب ۲۳ فروردین ۱۳۱۱ بطریق ذیل تصویب میشود .

از بابت مصارف سال ۱۳۱۰ مطبعه مجلس و صورت مشروح مذاکرات مجلس عاید خزانه مملکت میشود . ۵۰۲۸۲۴۸۵ قران ( ۵۰۲۸۲۴۸۵ ریال ) برای رفع نواقص و تکمیل اثاثیه مطبعه مجلس

بمصرف خواهد رسید . ۳۴۷۱۰۵۴۵ قران ( ۳۴۷۱۰۵۴۵ ریال ) جمع ۸۴۹۹۳۰۳۰ قران ( ۸۴۹۹۳۰۳۰ ریال )

این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه بیستم دیماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

| فقرات  | شرح                                                         | مبلغ جزء  |           | مبلغ کل    |      |
|--------|-------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------|------|
|        |                                                             | د         | ریال      | د          | ریال |
|        | ماده اول - قسمت اول                                         |           |           |            |      |
| فقره ۱ | مقرری آقایان نمایندگان محترم با تفاوت مقرری ریاست معظم مجلس |           | ۴۲۰۳۷۰۰   |            |      |
| ۲      | حقوق اعضاء و اجزاء اداره تقنینیه و اعتبار خصوصی             |           | ۴۷۵۴۲۷۰۵  |            |      |
| ۳      | حقوق اعضاء و اجزاء اداره مباشرت                             |           | ۵۵۸۴۳۷۰۶۰ |            |      |
| ۴      | مصارف ماهانه و سالیانه                                      | ۲۰۳۰۲۲۰۳۵ |           | ۵۵۹۰۵۸۷۰۵۰ |      |
|        | قسمت دوم                                                    |           |           |            |      |
|        | مصارف فوق العاده اعتباری                                    |           |           | ۱۷۸۵۶۲۰۲۵  |      |
|        | قسمت سوم                                                    |           |           |            |      |
| فقره ۱ | حقوق کارکنان مطبعه مجلس                                     |           | ۳۴۷۱۹۲۰۸۰ |            |      |
| ۲      | مصارف مطبعه مجلس                                            |           | ۱۱۳۴۶۴۰۹۰ |            |      |
| ۳      | اثاثیه مطبعه مجلس                                           |           | ۱۶۴۶۸۰۱۵  | ۴۷۷۱۲۵۰۸۵  |      |
|        | جمع کل مصارف یکساله                                         |           |           |            |      |
|        | مجلس و مطبعه                                                |           |           | ۶۲۴۶۲۷۵۰۶۰ |      |
|        | ماده دوم - قسمت چهارم                                       |           |           |            |      |
|        | عایدات مطبعه مجلس                                           |           | ۸۱۲۲۳۸۰۳۵ |            |      |
|        | عایدات صورت مشروح مذاکرات مجلس                              |           | ۲۳۷۴۰۰۵۵  |            |      |
|        | عایدات خالص باغ بهارستان                                    | ۱۳۹۵۱۰۴۰  |           | ۸۴۹۹۳۰۰۳۰  |      |

صورت فوق ضمیمه قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۱۰ مجلس شورای ملی بوده و

صحیح است . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## بودجه یکساله ۱۳۱۰ مملکتی

مصوب ۲۷ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۰ مملکتی را که از حیث عایدات (باستثنای عوائد نطف جنوب ازبابت ۱۹۳۰ میلادی که در ۱۳۱۰ وصول و بحساب ذخیره مملکتی منظور میشود) بمبلغ سی و دو ملیون و یکصد و هفتاد و پنج هزار و نهصد و سی و نه تومان و نه قران (۳۲۱۷۵۹۳۹۹ تومان) و هشتصد و پنجاه و نه هزار پهلوی (۸۵۹۰۰۰ پهلوی) و از حیث مخارج بمبلغ سی و دو ملیون و یکصد و هفتاد و پنج هزار و سیصد و شصت و هفت تومان و هشت قران (۳۲۱۷۵۳۶۷۸ تومان) و هشتصد و پنجاه و هشت هزار و ششصد و شصت و سه پهلوی (۸۵۸۶۶۳ پهلوی) بالغ میشود بشرح صورت منضمه تصویب و بوزارت مالیه اجازه میدهد که مخارج مملکتی اعم از حقوق و مصارف را در حدود اعتبارات مصوبه مطابق بودجه های پیشنهادی که تا آخر اسفند ۱۳۰۹ باید بمجلس داده شود باستثنای بودجه ثبت اسناد و املاک که تا آخر خرداد ۱۳۱۰ داده خواهد شد با رعایت قوانین مربوطه باقسط ماهیانه بپردازد تا اینکه بودجه های مذکوره بتصویب کمیسیون بودجه برسد و پس از آن مصارف مملکتی مطابق تصویبات کمیسیون بودجه بعمل خواهد آمد.

**تبصره** - پرداخت مخارج ثابت و غیر ثابت که در متن بودجه مملکتی و جداگانه از اعتبارات وزارتخانه منظور شده است مقید بقسط ماهیانه نمی باشد ولی پرداخت مخارج غیر ثابت که در بودجه های تفصیلی وزارتخانها منظور شده است

بیش از يك دوازدهم در ماه مجاز نیست مگر بعد از تصویب کمیسیون بودجه  
این قانون که مشتمل بر يك ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و  
هفتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت ضمیمه قانون بودجه یکساله ۱۳۱۰ مملکتی

| عایدات  |          | شرح                                             | ماده | ردیف |
|---------|----------|-------------------------------------------------|------|------|
| پهلوی   | قران     |                                                 |      |      |
|         |          | قسمت اول - عایدات                               |      |      |
|         |          | مالیات مستقیم                                   |      | ۱    |
|         | ۵۰۰۰۰۰۰  | مالیات املاک اربابی و فروش منال خالصجات انتقالی |      | ۱    |
| ۲۰۰۰۰۰  | ۱۰۰۰۰۰۰  | مالیات بر عایدات                                |      | ۲    |
|         | ۶۰۰۰۰۰۰  | حق الثبت اتومبیل و غیره                         |      | ۳    |
|         | ۲۵۰۰۰۰۰  | متفرقه مستقیم                                   |      | ۴    |
| ۲۰۰۰۰۰  | ۶۶۲۵۰۰۰۰ | جمع                                             |      |      |
|         |          | مالیات غیر مستقیم                               |      | ۲    |
|         | ۶۰۰۰۰۰۰  | ذبايح                                           |      | ۱    |
|         | ۱۰۰۰۰۰۰۰ | رسومات                                          |      | ۲    |
|         | ۲۵۰۰۰۰۰  | متفرقه غیر مستقیم                               |      | ۳    |
|         | ۱۶۲۵۰۰۰۰ | جمع                                             |      |      |
|         |          | گمرک                                            |      | ۳    |
|         | ۹۸۶۹۲۰۰۰ | حقوق گمرکی                                      |      | ۱    |
|         |          | عواید محصولات انحصاری                           |      | ۴    |
| ۵۰۰۰۰۰۰ | ۳۰۰۰۰۰۰۰ | انحصار ترناك                                    |      | ۱    |

| ردیف | شماره | شرح                                                  | عایدات   | میلادی  |
|------|-------|------------------------------------------------------|----------|---------|
| ۲    |       | انحصار دخانیات                                       | ۳۷۵۰۰۰۰۰ |         |
| ۵    |       | عوائد امتیازات                                       | ۶۷۵۰۰۰۰۰ | ۵۰۰۰۰۰۰ |
| ۱    |       | حق الامتیاز تلفون                                    | ۱۰۰۰۰۰۰  |         |
| ۲    |       | « « خاك سرخ                                          | ۴۰۰۰۰۰۰  |         |
| ۳    |       | بابت حقوق کمیسر نفت جنوب                             | ۲۰۰۰     |         |
| ۴    |       | حق الامتیاز بانک شاهنشاهی                            | ۱۲۵۰۰۰۰  |         |
| ۵    |       | بابت حقوق کمیسر بانک شاهنشاهی { برای سه ماهه اول سال | ۷۵۰۰     |         |
| ۶    |       | سهم و منافع دولتی                                    | ۶۳۲۵۰۰   | ۲۰۰۰    |
| ۱    |       | منافع سهام دولتی از بانک ملی                         | ۴۸۰۰۰۰۰  |         |
| ۲    |       | « وجوه دولتی در حسابها                               | ۱۰۰۰۰۰   |         |
| ۳    |       | « مسكوك نيكل                                         | ۲۵۰۰۰۰   |         |
| ۷    |       | عایدات خالصجات و معادن و غیره                        | ۵۱۵۰۰۰۰  |         |
| ۱    |       | خالصجات                                              | ۱۷۰۰۰۰۰۰ |         |

| ردیف | شرح                                  | عایدات  |       |
|------|--------------------------------------|---------|-------|
|      |                                      | قران    | پهلوی |
| ۲    | معادن                                | ۱۶۰۰۰۰  |       |
| ۳    | چنگل ها                              | ۵۰۰۰۰   |       |
| ۴    | شیلات داخلی                          | ۴۰۰۰۰   |       |
|      | جمع                                  | ۱۹۵۰۰۰  |       |
| ۸    | عوائد انتقالی از وجوه مخصوصه         |         |       |
| ۱    | صدی سه مخارج وصول مالیات راه و عوائد |         |       |
|      | انحصار قند و چای                     | ۳۰۰۰۰۰  |       |
| ۲    | سهم معارف از مالیات راه              | ۲۶۰۶۶۰۷ |       |
| ۳    | سهم صحتیه از بابت مالیات راه         | ۷۷۴۱۳۰  |       |
| ۴    | « « از عایدات بندری                  | ۱۵۰۰۰۰  |       |
| ۵    | یوست بره                             | ۳۰۰۰۰۰  |       |
|      | جمع                                  | ۶۷۸۰۷۳۷ |       |
| ۹    | مطالبات دولتی                        |         |       |
| ۱    | بدهی کارخانه پارچه بافی اصفهان       | ۱۱۵۲۸۱۲ |       |

| ردیف | شرح                                          | عایدات   |
|------|----------------------------------------------|----------|
| ردیف | شرح                                          | قران     |
| ردیف | شرح                                          | پهلوی    |
| ۲    | بابت بدهی کارخانه نخ ریزی مرحوم صنایع الدوله | ۱۵۰۰۰    |
| ۳    | بدهی اداره سابق ارزاق                        | ۴۰۰۰۰۰۰  |
| ۴    | مؤسسه رهنی                                   | ۷۶۸۵۰    |
| ۵    | مطالبات متفرقه دولتی                         | ۳۰۰۰۰۰۰  |
|      | جمع                                          | ۵۰۴۴۶۶۲  |
| ۱۰   | اداره مباشرت مجلس شورای ملی                  |          |
| ۱    | عوائد مطبعه و باغ بهارستان                   | ۵۰۰۰۰۰۰  |
| ۱۱   | وزارت عدلیه                                  |          |
| ۱    | عوائد محاکم                                  | ۴۰۰۰۰۰۰  |
| ۲    | عوائد ثبت اسناد و املاک                      | ۹۰۰۰۰۰۰  |
| ۳    | متفرقه                                       | ۱۰۰۰۰    |
|      | جمع                                          | ۱۳۰۰۱۰۰۰ |
| ۱۲   | وزارت مالیه - گمرک                           |          |
| ۱    | عوائد شانسلری                                | ۱۱۸۴۰۰۰  |



| ردیف | شرح                       | عایدات  | فران | یهلوی |
|------|---------------------------|---------|------|-------|
| ۲    | عوائد مهر و سرب           | ۶۳۳۰۰۰  |      |       |
| ۳    | « انبار داری              | ۱۱۹۲۰۰۰ |      |       |
| ۴    | « متفرقه گمرک             | ۱۲۹۴۰۰۰ |      |       |
| ۵    | « « وزارت مالیه           | ۱۰۰۰    |      |       |
|      | جمع                       | ۴۳۰۴۰۰۰ |      |       |
| ۱۳   | وزارت داخله               |         |      |       |
| ۱    | عوائد نظمیه               | ۶۰۰۰۰   |      |       |
| ۲    | « صحیه                    | ۲۰۰۰۰۰  |      |       |
| ۳    | عوائد سجل احوال و احصائیه | ۱۵۰۰۰   |      |       |
| ۴    | متفرقه                    | ۱۰۰۰    |      |       |
|      | جمع                       | ۲۷۶۰۰۰  |      |       |
| ۱۴   | وزارت پست و تلگراف        |         |      |       |
| ۱    | عوائد پست ارضی            | ۵۶۰۰۰۰۰ |      |       |
| ۲    | « « هوایی                 | ۶۰۰۰۰۰  |      |       |

| ردیف | شرح                          | عایدات   | یهلوی |
|------|------------------------------|----------|-------|
| ۳    | عوائد تلگراف و تلگراف بی سیم | ۷۰۰۰۰۰۰  |       |
| ۴    | « متفرقه »                   | ۵۰۰۰     |       |
| ۱۵   | « وزارت امور خارجه »         | ۱۳۵۰۰۰۰۰ | جمع   |
| ۱    | عوائد تذکره و شانسلری        | ۱۷۵۰۰۰۰  |       |
| ۲    | « متفرقه »                   | ۵۰۰      |       |
| ۱۶   | « وزارت معارف »              | ۱۷۵۰۰۰۰  | جمع   |
| ۱    | عوائد مدارس و غیره           | ۳۰۰۰۰۰   |       |
| ۲    | « متفرقه »                   | ۱۰۰۰     |       |
| ۱۷   | « وزارت اقتصاد ملی »         | ۳۰۱۰۰۰   | جمع   |
| ۱    | عوائد فروش تمبر              | ۲۵۰۰۰    |       |
| ۲    | « مؤسسات فلاحتی »            | ۶۰۰۰     |       |

| ردیف                  | ماده          | شرح                                  | مخارج     | قران      | پهلوی |
|-----------------------|---------------|--------------------------------------|-----------|-----------|-------|
| ۳                     | متفرقه        | جمع                                  | ۵۰۰       | ۲۱۵۰۰     |       |
| ۱۸                    |               | «وزارت طرق و شوارع»                  |           |           |       |
|                       | عوائد متفرقه  | جمع                                  | ۵۰۰       | ۵۰۰       |       |
| ۱۹                    |               | عوائد مترقبه از سایر منابع           | ۱۰۷۰۰۰    | ۶۴۲۰۰۰۰   |       |
|                       | جمع کل عایدات |                                      | ۸۵۹۰۰۰    | ۳۲۱۷۵۹۳۹۹ |       |
| <u>قسمت دوم مخارج</u> |               |                                      |           |           |       |
| ۱                     |               | «وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی»  | ۵۱۴۶۶۴۰   |           |       |
| ۲                     |               | مجلس شورای ملی                       | ۶۶۰۰۰۰۰   |           |       |
| ۳                     |               | ریاست وزرا                           | ۶۲۲۰۰۰    |           |       |
| ۴                     |               | وزارت جنگ                            |           |           |       |
| ۱                     |               | وزارت جنگ و قورخانه و هوا پیمائی     | ۱۳۳۰۰۰۰۰۰ |           |       |
| ۲                     |               | خرج سفر و حقوق محصلین وزارت جنگ و    |           |           |       |
|                       |               | بحریه و مستخدمین خارجی لشکری و بحریه | ۷۱۰۰۰     | ۷۹۹۸۰     |       |

| ردیف | ردیف | شرح                                | مخرج | بهلولی | فران      |
|------|------|------------------------------------|------|--------|-----------|
|      | ۲    | خرید کشتی ها                       |      | ۳۹۰۰۰۰ |           |
|      |      | جمع                                |      | ۴۶۱۰۰۰ | ۱۳۳۰۷۹۹۸۰ |
|      | ۵    | وزارت مالیه                        |      |        |           |
|      | ۱    | وزارت مالیه بانضمام کمرکات         |      |        | ۲۰۵۷۰۰۰۰  |
|      | ۲    | حقوق مستخدمین خارجی مالیه و کمرکات |      | ۱۹۶۰۰  | ۴۵۶۰۰۰    |
|      | ۳    | ساختمان ابنیه کمرکی و مالیه        |      |        | ۴۰۰۰۰۰    |
|      | ۴    | انحصار ترباک                       |      |        | ۳۵۰۰۰۰۰   |
|      | ۵    | انحصار دخانیات                     |      |        | ۲۵۰۰۰۰۰   |
|      |      | جمع                                |      | ۱۹۶۰۰  | ۳۷۴۲۶۰۰۰  |
|      | ۶    | وزارت داخله                        |      |        |           |
|      | ۱    | وزارت داخله                        |      |        | ۵۰۰۰۰۰۰   |
|      | ۲    | تشکیلات نظمیه مملکتی               |      |        | ۱۹۵۳۰۰۰۰  |
|      | ۳    | امنیه مملکتی                       |      |        | ۱۸۰۱۰۰۰۰  |
|      | ۴    | صحبیه کل مملکتی                    |      | ۱۸۰۰   | ۶۱۴۲۰۰۰   |
|      | ۵    | احصائیه و سجل احوال                |      |        | ۴۰۶۰۰۰۰   |

| ردیف | ماده | شرح                                    | مخارج | قران     | پهلوی |
|------|------|----------------------------------------|-------|----------|-------|
| ۶    |      | نظام وظیفه                             |       | ۳۰۰۰۰۰   |       |
| ۷    |      | ساختمان محابس                          |       | ۲۰۰۰۰۰   |       |
|      |      | جمع                                    |       | ۵۲۲۴۲۰۰۰ | ۱۸۰۰  |
| ۷    |      | وزارت عدلیه                            |       |          |       |
| ۱    |      | وزارت عدلیه و ثبت اسناد و املاک        |       | ۱۰۰۵۲۰۸۰ | ۱۶۳۲  |
| ۸    |      | وزارت امور خارجه                       |       |          |       |
| ۱    |      | وزارت امور خارجه                       |       | ۲۶۴۰۰۰۰  | ۹۳۱۲۴ |
| ۲    |      | کمیسیون سرحدی ترکیه و مخارج غیر مترقبه |       | ۵۰۰۰۰۰   |       |
|      |      | جمع                                    |       | ۳۱۴۰۰۰۰  | ۹۳۱۲۴ |
| ۹    |      | وزارت پست و تلگراف                     |       |          |       |
| ۱    |      | وزارت پست و تلگراف                     |       | ۱۷۱۸۰۰۰۰ | ۱۸۰۹۶ |
| ۲    |      | ساختمان عمارت پستخانه و کمرک           |       | ۱۰۰۰۰۰۰  |       |
|      |      | جمع                                    |       | ۱۸۱۸۰۰۰۰ | ۱۸۰۹۶ |

| ردیف | شماره | شرح                                               | مخارج | قران     | پهلوی |
|------|-------|---------------------------------------------------|-------|----------|-------|
| ۱۰   |       | وزارت معارف                                       |       |          |       |
| ۱    |       | وزارت معارف                                       |       | ۱۸۳۴۴۵۰۰ | ۱۶۹۳۵ |
| ۲    |       | مخارج محصلین در اروپا و خرج سرپرستی و مسافرت آنها |       |          | ۶۶۶۶۶ |
| ۳    |       | تربیت اطفال عشایر                                 |       | ۲۵۰۰۰۰۰  |       |
|      |       | جمع                                               |       | ۱۸۵۹۴۵۰۰ | ۸۳۵۹۱ |
| ۱۱   |       | وزارت اقتصاد ملی                                  |       |          |       |
| ۱    |       | وزارت اقتصاد ملی                                  |       | ۱۷۵۷۸۴۰  | ۴۰۳۶  |
| ۲    |       | تأسیسات اقتصادی                                   |       | ۲۱۰۹۰۴۰  | ۶۹۸۲۶ |
|      |       | جمع                                               |       | ۳۸۶۶۸۸۰  | ۷۲۸۶۲ |
| ۱۲   |       | وزارت طرق و شوارع                                 |       |          |       |
|      |       | وزارت طرق و شوارع                                 |       | ۸۵۰۰۰۰۰  |       |
| ۱۳   |       | اعتبارات دولت                                     |       |          |       |
| ۱    |       | مخارج غیر مترقبه                                  |       | ۱۵۰۰۰۰۰  |       |

| ردیف | شرح                                             | عایدات   |        |
|------|-------------------------------------------------|----------|--------|
|      |                                                 | قران     | پهلوی  |
| ۲    | مخارج سری                                       | ۲۰۰۰۰۰   |        |
| ۳    | انعام                                           | ۱۰۰۰۰۰   |        |
|      | جمع                                             | ۱۸۰۰۰۰۰  |        |
| ۱۴   | اعتبارات ثابتة عمومی                            |          |        |
| ۱    | دیون خارجی دولت                                 |          | ۱۰۳۰۵۰ |
| ۲    | وظایف و شهریه و مستمریات                        | ۵۱۴۵۵۲۰  | ۹۰۸    |
| ۳    | حقوق انتظار خدمت مستخدمین دولتی                 | ۲۴۰۰۰۰۰  |        |
| ۴    | منافع صندوق تقاعد کشوری                         | ۴۸۸۹۰۰   |        |
| ۵    | حقوق کمیسر نفت جنوب                             |          | ۲۰۰۰   |
| ۶    | « بانك شاهنشاهی                                 | ۷۵۰۰     |        |
| ۷    | فرع و حق العمل بانكها و مخارج انتقال وجوه دولتی | ۱۵۰۰۰۰۰  |        |
| ۸    | هیئت نفتیشیه مملکتی                             | ۵۰۰۰۰۰   |        |
| ۹    | سرمایه بانك ملی از محل سهام دولتی               | ۴۸۰۰۰۰   |        |
| ۱۰   | سهم شیر و خورشید سرخهای تبریز و مشهد            |          |        |
|      | از عایدات ذبایح                                 | ۵۱۹۰۴۸   |        |
|      | جمع                                             | ۱۹۰۴۰۹۶۸ | ۱۰۰۹۵۸ |

| ردیف | شرح                                                                                 | قران      | پهلوی  |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|
| ۱۰   | اعتبارات غیر ثابتة عمومی                                                            |           |        |
| ۱    | مخارج عمران لرستان و کردستان و بلوچستان و خوزستان و کوچانییدن و تخت قاپو کردن ایلات | ۱۰۰۰۰۰۰   |        |
| ۲    | مخارج مساعدها                                                                       | ۳۹۱۵۳۰    |        |
| ۳    | مخارج دفع ملخ                                                                       | ۱۰۰۰۰۰۰   |        |
| ۴    | مخارج مربوطه به ثبت املاک دولتی                                                     | ۱۰۰۰۰۰۰   |        |
| ۵    | سرمایه بانک ملی                                                                     | ۵۰۰۰۰۰۰   |        |
| ۶    | « بانک فلاحتی                                                                       | ۵۰۰۰۰۰۰   |        |
| ۷    | کسر مؤسسه رهنی در موقع انتقال ببانک ملی                                             | ۱۳۱۱۰۰    |        |
| ۸    | دیون داخلی و تعهدات دولت                                                            | ۵۰۰۰۰۰۰   |        |
|      | جمع                                                                                 | ۱۳۱۲۲۶۳۰  |        |
|      | جمع کل مخارج                                                                        | ۳۲۱۷۰۳۶۷۸ | ۸۵۸۶۶۳ |
|      | حاصل                                                                                |           |        |
|      | ۱ - عایدات - جمع قران                                                               | ۳۲۱۷۰۹۳۹۹ |        |
|      | جمع پهلوی (۸۵۹۰۰۰) بقرار هر پهلوی شش تومان                                          | ۵۱۵۴۰۰۰۰  |        |
|      | جمع کل عایدات بقران                                                                 | ۳۷۳۲۹۹۳۹۹ |        |



| ردیف | شرح                                       | مخارج     | قران | پهلوی |
|------|-------------------------------------------|-----------|------|-------|
| ۲    | مخارج — جمع قران                          | ۳۲۱۷۵۳۶۷۸ |      |       |
| ۳    | جمع پهلوی (۸۵۸۶۶۳) بقرار هر پهلوی ۶ تومان | ۵۱۵۱۹۷۸۰  |      |       |
|      | جمع کل مخارج بقران                        | ۳۷۳۲۷۳۴۵۸ |      |       |
|      | تفاضل عایدات بر مخارج                     | ۲۵۹۴۱     |      |       |

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه یکساله یک هزار و سیصد و ده مملکتی بوده و صحیح است .  
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

### متمم بودجه سال ۱۳۱۰ مملکتی

مصوب ۲۸ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

- ماده ۱** — اعتبار مصوب مجلس برای هر يك از اقلام مخارج محدود همان خرج بوده و برای خرج دیگری نمیتوان از آن استفاده نموده .
- ماده ۲** — کلیه عواید مملکتی باید مستقیماً بجزانه دولتی عاید و مخارج دولتی در حدود اعتبارات مصوبه بموجب حواله وزارت مالیه از خزانه دولتی پرداخته شود متغلفین از این ماده در حدود قوانین موضوعه تعقیب و مشمول مجازاتهای منظوره در قوانین جزای عمال دولتی خواهند بود .

**تبصره -** قیمت اشیائی که بین وزارتخانهها خرید و فروش میشود از محل اعتبارات مربوطه خودشان باید بخرانه دولتی عاید شود.

**ماده ۳ -** وزارت مالی مجاز است برای پرداخت منظم مخارج متعلقه به بودجه ۱۳۱۰ قرار داد دریافت سه ملیون تومان وجه متحرک بعنوان مساعد ( موضوع قانون ۳۰ مرداد ۱۳۰۹ را بابت ملی تجدید و با قرارداد دیگری از اول سال ۱۳۱۰ منعقد نماید و رد وجوه دریافتی با فرع آن بابت از عواید متعلقه سال ۱۳۱۰ بعمل خواهد آمد و نیز مجاز است برای تأدیه مخارجی که با اسعار خارجی تعهد شده و میشود معادل یکصد و پنجاه هزار لیره بطور مساعد بحساب جاری از بانکها دریافت دارد ولی یکصد و پنجاه هزار لیره مزبور اصلاً و فرعاً باید از طرف وزارت مالی تا آخر ۱۳۱۰ از عواید همان سال به بابت رد شود.

**ماده ۴ -** وزارت مالی مجاز است معادل مبلغی که برای بعضی از وزارتخانهها و دوایر تابعه آنها در بودجه مملکتی به پهلوی منظور شده از عایداتی که با اسعار خارجی دریافت میشود اسعار خارجی پرداخت دولتی وزارتخانهها و دوایر مزبوره حق ندارند علاوه بر میزان اعتباری که به پهلوی برای آنها منظور شده است از کل بودجه خودشان در سال ۱۳۱۰ تعهدی با اسعار خارجی بنمایند مگر بموجب تصویب نامه هیئت وزراء

**ماده ۵ -** وزارتخانهها مجاز نیستند بر عده مراتب منظوره در بودجه خود بیفزایند مگر بموجب مقررات نظامنامه ای که در حدود قوانین موضوعه از طرف دولت تصویب میشود ولی افزایش عده مراتب کوچکتر بوسیله حذف رتبه به بزرگتر مجاز است.

**ماده ۶ -** هیچ وجهی از خزانه دولتی نباید پرداخته شود مگر اینکه در مقابل آن برای دولت خدمتی انجام یا مالی خریداری و یا اجاره شده باشد

اعتبارات خارجی که در بودجه مملکتی یا بودجه های جزء وزارتخانه ها عنواناً برای مخارج معین دیگری تصویب شده اند از این قید مستثنی هستند .

**ماده ۷ -** برای تجدید نظر در تشکیلات فعلی مالیه و زیرمالیه در ظرف ۱۳۱۰ مجاز است که از مازاد اعتبارات مصوبه در بودجه کلیه ادارات و دوائر و مؤسسات تابعه وزارت مالیه که بمصارف مصوبه نرسیده باشد استفاده نماید

**ماده ۸ -** وزارتخانه ها مجاز نیستند قبل از انقضای کمترات مستخدمین کمترات آنها را فسخ و بمبلغ بیشتری برای نوع کارها پیش بینی شده در کمترات تجدید نمایند .

**تبصره -** سال معارفی برای عقد کمتراتها از ۱۵ شهریور هر سال خواهد بود و وزارت معارف مجاز است در صورت احتیاج بانتقال معلمین از مناطق معتدله بمناطق حاره در حدود اعتبارات خود اضافه منظور دارد .

**ماده ۹ -** چنانچه محقق شود مأمورینی که متصدی پرداخت مخارج ملزومات و مطبوعات و انائیه و سایر مصارف اداری هستند اشیائی را از حیث مقدار عمداً بیش از اقتضاء و ضرورت خریداری نموده و یا از حیث قیمت صرفه دولت را رعایت نکرده اند در حکم مختلسین اموال دولتی بوده و بر طبق قوانین جزای عمال دولت تعقیب خواهند شد وزارت مالیه مأمور تحقیق قضیه و احاله بمقامات قضائی است .

**ماده ۱۰ -** وزارتخانه ها مجازند در موقع لزوم باموافقت وزارت مالیه انائیه و وسایط نقلیه و ماشین آلات خود را بکمک اعتبارات مربوطه خود تبدیل باحسن نمایند موقع لزوم را باید مأمورین مربوطه باتوجه بمدلول ماده (فوق) تصدیق نمایند .

**ماده ۱۱ -** حق التدریس مستخدمین ادارات که در غیر ساعات اداری در مدارس عالیّه تدریس مینمایند نباید از ساعتی ده تومان تجاوز نماید و هیچ وزارتخانه نمیتواند اجازه غیبت مستخدم را در ساعات اداری برای تدریس تجویز و تصویب نماید.

**ماده ۱۲ -** در معاملات جزئی دولتی که محسوس است مخارج نشر اعلان مزایده یا مناقصه موضوع معامله را بر ضرر دولت تمام مینماید عمل مناقصه و مزایده با اشخاص طرف معامله حضوراً و بوسیله تحریر صورت مجلس باید انجام شود و در معاملات خیلی جزئی که دعوت اشخاص طرف معامله اقتضا نداشته باشد باید مأمورین مربوطه برای فروش و خرید سندی تهیه نمایند که بموجب آن اثبات شود فروش بمبلغ بیشتر و خرید بمبلغ کمتر مقدور نبوده است حدود مبلغ معاملات جزئی و خیلی جزئی را هیئت وزراء معین خواهند نمود

**ماده ۱۳ -** حد اقل مقرری رتبه اول مستخدمین کشوری ۳۲ تومان و حد اقل رتبه قضائی پنجاه تومان میباشد.

**ماده ۱۴ -** وزارتخانه ها مکلفند نسبت بکلیه لواجح مالی قبلاً موافقت وزارت مالیه را جلب نمایند.

**ماده ۱۵ -** در صورتیکه خدمات متفرقه بیکی از منتظرین خدمت رجوع شود و حقی که برای آن خدمات دریافت میدارد بعلاوه حقوق انتظار خدمت پیشتر از آخرین حقوقی که در موقع خدمت دریافت میداشته باشد حقوق انتظار خدمت باو پرداخته نخواهد شد.

**ماده ۱۶ -** وزارت مالیه مجاز است کرایه حمل اجناس مالیاتی و خالصجات دولتی را پرداخته و از محل فروش جنس احتساب نماید.

**ماده ۱۷ -** وزارت مالیه مجاز است وجوهی را که من غیر حق تا آخر ۱۳۰۸ علاوه بر بدهی مدیونین و مؤدیان مالیاتی سهواً دریافت شده است پس از اثبات حق آنها از عایدات مربوطه ۱۳۰۹ تأدیه نماید.

**ماده ۱۸ -** در صورتیکه عایدات ثبت اسناد و املاک از ماهی شصت و دو هزار و پانصد تومان تجاوز نماید وزارت مالیه مجاز است از مبلغ اضافه وصولی ها تا میزان دوست هزار تومان بر بودجه ثبت اسناد در سال ۱۳۱۰ بیفزاید در صورتیکه عایدات مزبوره در یکی از ماه ها از مبلغ شصت و دو هزار و پانصد تومان کمتر باشد از اضافه وصولی های ماه های بعد ابتدا این کسر جبران خواهد شد.

**ماده ۱۹ -** چنانچه یکی از مشاغل کشوری یکی از صاحبمنصبان لشکری رجوع شود در صورتیکه صاحبمنصب مزبور حقوق رتبه خود را از وزارتخانه متبوعه خود دریافت دارد از حقوق شغل کشوری که باز رجوع شده معادل مبلغی که از وزارتخانه متبوعه خود میگیرد کسر خواهد شد.

**ماده ۲۰ -** خالصه و مستغلات دولتی و باغ و عمارت و بحاری میاه بهارستان مجلس شورای ملی از پرداخت حق الثبت که بر طبق قانون ثبت اسناد از املاک اربابی باید دریافت شود معاف خواهند بود.

**ماده ۲۱ -** وزارت مالیه مجاز است که در مواقع لازمه عمل مساعده دادن نقدی و جنسی را بزارعین خالصجات ادامه دهد. این قبیل مساعده هائیکه روی هم رفته بیش از مبلغ و مقادیر ذیل :

نقد ۴۰۰۰۰ تومان - غله ۲۴۰۰۰ خروار - شلتوک ۱۲۰۰ خروار نخواهد بود و در ظرف یکسال باید مسترد و مستهلك شود برای بذر و خرید دواب و آلات زراعتی و توسعه امور آبیاری و فلاحتی و غیره پرداخته خواهد شد

**ماده ۲۲ -** فرعی که در ظرف ۱۳۱۰ بمساعدۀ های دربارتی وزارت مالیہ از بانک ملی موضوع قانون ۳۰ امرداد ۱۳۰۹ تعلق خواهد گرفت باید از اعتبار مربوطہ ۱۳۰۹ پرداختہ شود و در صورت عدم کفایت اعتبار مذکور تفاوت از محل ۲۸۲۷۳۵۶ قران اعتبار مخارج جمع آوری مسکوک معیوب منظورہ در بودجہ ۱۳۰۹ پرداختہ خواهد شد.

**ماده ۲۳ -** وزارت مالیہ مجاز است مخارج مربوطہ بکار انداختن معدن شمشک را از محل ۴۲۵۰۰۰ تومان مخارج راه سازی شمشک موضوع قانون ۱۹ تیر ۱۳۰۹ بوزارت اقتصاد ملی تأدیہ نماید.

**ماده ۲۴ -** وزارت مالیہ مجاز است تا میزان ۲۰ هزار تومان از صرفہ جوئی های وزارت امور خارجه برای اضافہ مخارج احتمالی بابت اجرت تلگرافات و خرج سفر آن وزارت خانہ تأدیہ نماید.

**ماده ۲۵ -** وزارت مالیہ مجاز است منتهی تا مبلغ پنجہزار تومان حق الزحمہ کہ ببعضی از رؤساء محلی در بعضی از نقاط جهت کمک در امر وصول در سال ۱۳۰۹ از محل عواید جاری دادہ میشد در سال ۱۳۱۰ نیز کاکان تأدیہ وجنبہ اعتبار آنرا در هر دو سال مزبور از محل صرجوئی اعتبارات مخارج مملکتی تأمین نماید.

**ماده ۲۶ -** وزارت مالیہ مجاز است مخارج جمع آوری مسکوک معیوب را از محل عایدات حاصل از تفاوت کسر مسکوک معیوب نسبت بمسکوک سالم بپردازد و در صورت تفاضل عایدات بر مخارج ما را د را بعایدات مملکتی وارد و در صورت نقصان مابہ التفاوت را از صرفہ جوئی اعتبارات خرج بودجہ مملکتی تأدیہ نماید.

**ماده ۲۷ -** وزارت داخلہ در قسمت مرکزی و حکومت های ایالات و ولایات و تشکیلات نظمیه مجاز است در حدود اعتبارات مقرر ہرگونہ تغییری را

که برای اصلاح تشکیلات خود در سال ۱۳۱۰ لایم بداند با تصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی نسبت بتقسیم اعتبار مذکور بدهد.

**ماده ۲۸ -** وزارت مالیه مجاز است برای پرداخت منظم مخارج طرق بابانك قراردادی جداگانه برای دریافت تدریجی يك ملیون تومان اعتبار متحرك منعقد نماید که منتهی تا آخر سنه ۱۳۱۰ مبلغ فوق بضمیمه فرع آن از محل عایدات راه بیانك مزبور مسترد گردد.

**ماده ۲۹ -** پرداخت وجهی ازا اعتبار دیون داخلی و تعهدات دولت که در بودجه مملکتی منظور گردیده است در هر موردی نسبت بدیون معرقه موکول بتصویب مجلس شورای ملی و نسبت بتعهدات دولت که در بودجه های مربوطه دارای اعتبار مصوب بوده است موقوف بتصویب هیئت وزراء میباشد.

**ماده ۳۰ -** صرفه جوئی سال ۱۳۰۸ بعایدات سال ۱۳۱۰ مملکتی منتقل میشود و پنجاه هزار تومان از آن بکسر احتمالی مخارج تشکیلات امنیه در ۱۳۱۰ تخصیص داده خواهد شد.

**ماده ۳۱ -** وزارت مالیه مجاز است آنچه از مبلغ پنجاه هزار تومان که بموجب قانون ۱۲ بهمن ۱۳۰۹ برای مصارف عمران لرستان تصویب شده باقی مانده باشد در سال ۱۳۱۰ برای همان مصرف مورد استفاده قرار دهد.

**ماده ۳۲ -** مجلس شورای ملی بکمیسیون بودجه اختیار میدهد که بودجه های تفصیلی ۱۳۰۹ مؤسسه انحصار تریاك و دخانیات را که بکمیسیون بودجه دوره تقنینیه گذشته داده شده بود و اصلاحاتی را که در بودجه ۱۳۰۹ وزارت مالیه مورد احتیاج باشد رسیدگی و تصویب نماید.

این قانون که مشتمل بر سی و دو ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفندماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع به بودجه سال ۱۳۱۰ وزارت اقتصاد ملی و ادارات تجارت

## و صناعت و فلاحات

مصوب ۳۱ مرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بکمیسین بودجه اجازه میدهد که بودجه های تفصیلی سه ماهه اول سال ۱۳۱۰ وزارت اقتصاد ملی و ادارات کل تجارت و صناعت و فلاحات را در حدود اعتبارات ذیل که جمعاً معادل مبلغ ۸۲۹۸۶۰۰ قران است و در فصل ۱۲ از قسمت دوم قانون بودجه کل مملکتی در ۱۳۱۰ بتصویب رسیده است رسیدگی و تصویب نماید

۱) وزارت اقتصاد ملی سابق برای ۳ ماهه اول سال ۲۳۱۳۰۵۰ قران

۲) اداره کل تجارت یکساله ۱۱۶۶۶۶۶

۳) اداره کل صناعت نه ماهه ۲۷۹۷۹۲۸

۴) اداره کل فلاحات نه ماهه ۲۰۲۰۹۵۶

جمع کل ۸۲۹۸۶۰۰

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سی و یکم مرداد ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

راجع به کسر اعتبارات بودجه ۱۳۱۰ اداره کل تجارت

مصوب ۲ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مبلغ نه هزار و بیست و هشت تومان

کسر اعتبارات بودجه ۱۳۱۰ اداره کل تجارت را بشرح ذیل :

|                      |                      |          |      |
|----------------------|----------------------|----------|------|
| کسر اعتبار ماده (۱۱) | راجع سه ماهه اول سال | ۳۶۸۵۸٫۴۰ | قران |
| « (۱۲) « « «         | « « «                | ۱۰۰۰۲٫۹۰ | «    |
| « (۱۳) « « «         | « « «                | ۷۲۱۸٫۴۵  | «    |
| « (۲۱) « « «         | « « «                | ۴۴۰٫۲۵   | «    |
| « (۹) « « «          | برای تمام سال        | ۳۵۷۶۰٫ — | «    |
| « « « «              | جمع                  | ۹۰۲۸۰٫ — | «    |

از محل صرفه جوئی سایر اعتبارات سه ماهه اول سال بودجه مذکور

احتساب نماید.

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه دوم بهمن ماه یک هزار و

سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۰ اداره کل فلاحه

مصوب ۵ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است از محل نوزده هزار تومان جمع

اعتبارات مواد ۳۲ و ۳۳ از فصل سوم فقره ۴ بودجه نه ماهه آخر ۱۳۱۰ اداره کل فلاحه اولاً مبلغ شش هزار و دویست تومان (۶۲۰۰) کسر اعتبار مواد بودجه مصوب را بشرح ذیل ترمیم نماید :

فقره	فصل	ماده	شرح	مبلغ
۱	۱	۹	حقوق اعضاء رسمى	۲۵۴ تومان
۱	۲	۱۱	ملزومات	» ۴۰۰
۱	۲	۱۲	مطبوعات	» ۲۰۰
۱	۲	۱۲	نشریات - خرید کتب و مجلات	» ۵۴۶
۱	۲	۱۲	خرید اثاثیه	» ۲۰۰
۱	۲	۱۴	سوخت	» ۱۰۰
۱	۲	۱۵	مخابرات تلگرافى و تلفنى	» ۲۰۰
۱	۲	۲۱	سایر مخارج	» ۵۵۰
۱	۳	۳۵	مخارج لابراتوار كرج	» ۵۰۰
۲	۲	۱۷	خرج سفر معاودت كارگران چينى	» ۱۲۵۰
۲	۲	۲۲	تكميل مخارج مؤسسات چاى	» ۱۰۰۰
۳	۲	۱۷	مخارج مسافرت	» ۱۰۰۰
			جمع	» ۶۲۰۰

ثانیاً مبلغ دوازده هزار و هشتصد تومان بعنوان مخارج غیر ثابت در بودجه اداره کل فلاحت تحت چهار ماده بشرح ذیل منظور :

- ۱ - مخارج ساختمان عمارت مؤسسه چای در کجور ۳۸۰۰ تومان
- ۲ - خرید بذور از خارجه ۲۰۰۰
- ۳ - مطالبات انجمن فلاحتی بین المللی رم بابت ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ ۳۸۰۰
- ۴ - مطالبات محصلین و هیئت سرپرستی محصلین در خارجه بابت ۱۳۱۰ و ۱۳۰۹ ۳۲۰۰
- جمع ۱۲۸۰۰

و تا آخر دوره عمل ۱۳۱۰ بدر دازد

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم اسفند ماه يكهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی

موضوع ۲۲ اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی بودجه سال ۱۳۱۱ مملکتی را (باستثناء عوائد حق امتیاز فقط جنوب ازبایات سال ۱۹۳۱ میلادی که در سال ۱۳۱۱ وصول و پس از وضع ده هزار لیره از آن بقیه بحساب ذخیره مملکتی منظور خواهد شد) مطابق صورت ضمیمه که از حیث عایدات بمبلغ چهار صد و بیست و يك میلیون و چهارصد هزار ریال (۴۲۱۴۰۰۰۰۰ ریال) و هفتصد و هشتاد و هفت هزار لیره (۷۸۷۰۰۰ لیره) و از حیث مخارج بمبلغ چهار صد و بیست و يك میلیون و

سیصد و نود و نه هزار و هشتصد و هفتاد ریال (۲۱۳۹۹۸۷۰ ریال) و چهارصد و هفت هزار و یکصد و هفتاد و شش پهلوی (۴۰۷۱۷۶ پهلوی) بالغ می‌باشد تصویب و بوزارت مالیه اجازه می‌دهد که مخارج ثابت ماهیانه مملکتی را اعم از حقوق و مصارف از ابتدای سال ۱۳۱۱ در حدود اعتبارات مصوبه در صورت ضمیمه و مطابق بودجه‌های تفصیلی ۱۳۱۰ تا حدیکه اعتبارات مصوبه در بودجه‌های مزبور ضمن بودجه‌های ۱۳۱۱ نیز منظور شده باشد به پردازد تا وقتی که بودجه‌های تفصیلی ۱۳۱۱ (که باید تا آخر فروردین ماه سال مزبور بمجلس تقدیم گردد) بمجلسین بودجه مجلس ارجاع شود و مادامیکه بودجه‌های تفصیلی از تصویب کمیسیون نگذشته مخارج مزبوره را مطابق بودجه‌های پیشنهادی و پس از تصویب کمیسیون بر طبق آنچه تصویب شده پردازد. پرداخت مخارج مزبوره از اول اردیبهشت ۱۳۱۱ موکول بتقدیم بودجه‌های تفصیلی بمجلس شورای ملی خواهد بود.

پرداخت وجهی بابت اعتبارات مخارج ثابت سالیانه و مخارج غیر ثابت منظوره در بودجه وزارتخانه‌ها و ادارات (باستثنای مواردی که نظیر موارد مذکوره در قانون مصوبه ۱۴ دیماه ۱۳۱۰ بوده باشد) مطلقاً موکول به تصویب بودجه‌ها از طرف کمیسیون بودجه خواهد بود.

تبصره - از مبلغ اعتباریکه برای سرمایه بانک فلاحی در صورت ضمیمه منظور شده مبلغ ۱۷۵۰۰۰۰ ریال بداره کل صنعت برای خرید سهام کارخانه قند کهریزک که فعلاً متعلق به بانک فلاحی است داده خواهد شد و در صورت فروش سهام مزبور از طرف اداره کل صنعت باید حاصل فروش باز باعتباراً منظور برای بانک فلاحی برگردد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و دوم اسفند ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت ضمیمه قانون بودجه سال ۱۳۱۱ مملکتی

قسمت اول - عایدات

ردیف	شرح	ریال	لیره
۱	مالیات مستقیم		
۱	الف - مالیات املاک مزروعی	۵۰۰۰۰۰۰۰	
	ب - بقایای مالیات فوق	۵۰۰۰۰۰۰۰	
	ج - باز خرید منازل خالصجات انتقالی	۵۰۰۰۰۰۰۰	
۲	مالیات بر شرکتها و تجارت و غیره	۱۰۰۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰۰
۳	حق الثبت انومبیل و غیره	۶۰۰۰۰۰۰۰	
۴	متفرقه مستقیم	۵۰۰۰۰۰۰۰	
	جمع	۷۲۰۰۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰۰۰۰
۲	مالیات غیر مستقیم		
۱	ذبايح	۶۰۰۰۰۰۰۰	
۲	رسومات	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	
۳	متفرقه غیر مستقیم	۳۵۰۰۰۰۰۰	
	جمع	۱۶۳۵۰۰۰۰۰	
۳	حقوق گمرکی	۱۰۰۰۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	لیره
۴	<u>عوائد انحصاری</u>		
۱	عوائد تجارتی قند و شکر	۷۴۷۱۳۵۳۰	
۲	عوائد تجارتی کبریت	۲۵۴۰۰۰۴۰	
۳	انحصار تریاک	۳۰۰۰۰۰۰۰	۵۰۰۰۰۰۰
۴	انحصار دخانیات	۴۱۴۰۰۰۰۰	
۵	عوائد تنباکوی اصفهان (بابت صادرات)		۶۰۰۰۰۰
	جمع	۱۴۸۶۵۳۵۷۰	۵۶۰۰۰۰۰
۵	<u>عوائد امتیازات</u>		
۱	حق الامتياز تلفون	۱۰۰۰۰۰	
۲	حق الامتياز خاك سرخ	۴۰۰۰۰۰	
۳	حق الامتياز و عایدات دولت از کمپانی شیلات	۴۵۰۰۰۰۰	
۴	منافع سهام دولتی از نفت جنوب		۱۵۰۰۰۰
۵	حقوق کینسر نفت جنوب		۲۰۰۰
۶	قسمتی از عوائد حق الامتياز نفت جنوب که بمایدات عمومی منتقل میشود		۱۰۰۰۰۰
	جمع	۵۰۰۰۰۰۰	۲۷۰۰۰۰

ردیف	شرح	ریال	لیره
۶	<u>سهام و منافع دولتی</u>		
۱	منافع سهام دولتی از بانک ملی	۶۰۰۰۰۰	
۲	منافع وجوه دولتی در حساب ها	۳۰۰۰۰۰	
۳	عایدات قند کرج	۴۰۰۰۰۰۰	
	جمع	۴۶۳۰۰۰۰	
۷	<u>خالصجات و معادن و غیره</u>		
۱	خالصجات	۱۹۰۰۰۰۰۰	
۲	معادن	۱۷۰۰۰۰۰	
۳	جنگل ها	۶۰۰۰۰۰	
۴	شیلات داخلی	۴۰۰۰۰۰	
۵	عایدات شمشک	۵۰۰۰۰۰	
۶	عایدات تذکره	۱۵۸۵۰۰۰۰	
	جمع	۲۴۸۳۵۰۰۰	
۸	عوائد انتقالی از وجوه مخصوصه		
۱	صدی سه مخارج وصول مالیات راه و انحصار		

شرح	ریال	لیره	ردیف
قند و چای	۲۸۰۰۰۰۰		
سهم معارف از مالیات راه	۲۶۰۶۶۰۰		۲
« صحیه «	۷۲۴۱۳۰		۳
سهم صحیه از عایدات بندری	۱۰۰۰۰۰۰		۴
عایدات پوست بره	۸۰۰۰۰۰۰		۵
جمع	۷۰۸۰۷۳۰		
مطالبات دولت			۹
کارخانه پارچه بافی اصفهان	۳۵۹۳۰۰		۱
کارخانه نخ ربسی مرحوم صنیع الدوله	۳۰۰۰۰۰		۲
بدهی ارزاق	۲۵۰۰۰۰۰		۳
مطالبات متفرقه دولت	۳۰۰۰۰۰۰		۴
جمع	۴۱۸۹۳۰۰		
مجلس شورای ملی			۱۰
عواید مطبوعه و باغ بهارستان	۵۰۰۰۰۰۰		۱
وزارت عدلیه			۱۱
عواید محاکم	۴۰۰۰۰۰۰		۱

ردیف	شرح	ریال	لیبره
۲	عوائد مأمورین صالح و نمایندگان پارکها	۹۰۰۰۰	
۳	عوائد ثبت اسناد و املاک	۱۱۰۰۰۰۰۰	
۴	عوائد متفرقه	۱۰۰۰	
	جمع	۱۰۰۹۱۰۰۰	
۱۲	وزارت مالیه		
۱	عوائد شانس لری کمرک	۱۴۰۰۰۰۰	
۲	عوائد سرب و مهر کمرک	۸۰۰۰۰۰	
۳	عوائد انبار داری کمرک	۳۹۰۰۰۰۰	
۴	عوائد متفرقه کمرک	۲۰۰۰۰۰۰	
۵	عوائد متفرقه وزارت مالیه	۱۰۰۰	
	جمع	۸۱۰۱۰۰۰	
۱۳	وزارت داخله		
۱	عوائد متفرقه نظمیه	۳۰۰۰۰	
۲	عایدات تذکره اقامت اتباع خارجه	۱۰۰۰۰۰۰	
۳	صحیه	۸۰۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	لیبره
۴	سجل احوال	۲۰۰۰۰	
۵	متفرقه وزارت داخله	۵۰۰	
	جمع	۲۳۰۵۰۰	
۱۴	<u>وزارت امور خارجه</u>		
۱	عوائد متفرقه	۵۰۰	
۱۵	<u>وزارت پست و تلگراف</u>		
۱	پست	۶۳۴۰۰۰۰	
۲	تلگراف و تلگراف بی سیم	۸۵۹۰۰۰۰	
۳	متفرقه	۱۰۰۰	
	جمع	۱۴۹۲۱۰۰۰	
۱۶	<u>وزارت معارف</u>		
۱	عوائد مدارس	۲۰۰۰۰۰	
۲	عوائد متفرقه	۱۰۰۰	
	جمع	۲۰۱۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	لیره
۱۷	<u>وزارت طرق</u>		
	عوائد متفرقه	۲۵۰	
۱۸	<u>اداره کل تجارت</u>		
۱	عوائد نمبر	۳۵۰۰	
۲	عوائد حاصل از اجراء قانون اوزان و مقادیر	۱۰۰۰۰۰۰	
۳	عوائد متفرقه	۲۰۰	
۴	اطاق تجارت (صدی يك و غیره)	۱۰۰۰۰۰	
	جمع	۱۱۰۲۷۰۰	
۱۹	<u>اداره کل فلاحت</u>		
	عوائد مؤسسات	۲۳۲۰۰	
۲۰	<u>اداره کل صناعت</u>		
۱	عایدات مدارس صنعتی	۲۵۰۰۰۰	
۲	عایدات تأسیسات صنعتی که از طرف اداره کل		
	صناعت اداره میشوند	۲۴۰۰۰۰	
۳	عایدات متفرقه	۲۵۰	
	جمع	۴۹۰۲۵۰	
	جمع کل	۴۳۱۴۰۰۰۰	۷۸۷۰۰۰

قسمت دوم - مخارج

شرح	ریال	پهلوی	ردیف	ردیف
وزارت دربار و دفتر مخصوص شاهنشاهی	۵۱۴۶۶۴۰		۱	۱
مجلس شورای ملی	۶۱۳۰۰۰۰۰		۲	۲
اعتبار انتخابات دوره نهم	۱۴۰۰۰۰۰۰		۳	۳
ریاست وزراء	۶۹۷۰۰۰	۴۱۷	۴	۴
<u>وزارت جنگ</u>			۵	۵
وزارت جنگ و خرج سفر و خرج تحصیل محصلین			۱	۱
وزارت جنگ و بحریه و حقوق و مخارج مستخدمین			۲	۲
خارجی لشکری و بحریه	۱۵۳۰۷۹۹۸۰	۷۱۰۰۰		
تشکیلات امنیه مملکتی	۲۱۰۱۰۰۰۰		۲	۲
<u>وزارت داخله</u>			۶	۶
وزارت داخله	۵۳۳۲۷۲۰		۱	۱
تشکیلات نظمیه مملکتی	۲۱۴۵۰۰۰۰۰		۲	۲
اعتبار استرداد قرض نظمیه بابت مخارج محبس			۳	۳
راجع بسال ۱۳۱۰	۸۰۰۰۰			

ردیف	شرح	ریال	لیره
۴	صحیه کل مملکتی	۶۹۵۴۸۸۰	۲۲۵۲
۵	احصائیه و سجل احوال کل مملکتی	۴۵۶۰۰۰۰	
۶	نظام وظیفه	۳۰۰۰۰۰	
۷	ساختمان محاسبات	۲۰۰۰۰۰	
۸	بنای عمارت نظمیہ مرکزی	۱۰۰۰۰۰۰	
۷	وزارت عدلیه		
۱	وزارت عدلیه	۱۱۱۹۵۵۰۰	۱۶۳۲
۲	ثبت اسناد و املاک	۶۴۵۰۰۰۰	
۳	اعتبار تکمیل عمارت وزارت عدلیه	۱۰۰۰۰۰	
۴	اعتبار بنای توقیف گاهها در طهران	۲۰۰۰۰۰	
۵	حق مأثورین صلح و نمایندگی بار که ها (در حدود عایدات)	۹۰۰۰۰	
۸	وزارت امور خارجه		
۱	وزارت امور خارجه	۲۹۷۰۶۸۰	۹۸۸۸۲
۲	کلیسیون سرحدی	۵۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	پهلوی
۹	<u>وزارت پست و تلگراف</u>		
۱	وزارت پست و تلگراف	۲۰۱۶۰۶۱۰	۱۷۱۲۱
۲	ساختمان عمارت پست و کمرک	۹۰۰۰۰۰	
۱۰	<u>وزارت معارف</u>		
۱	وزارت معارف	۲۰۸۰۶۴۳۰	۱۴۶۲۱
۲	اعزام محصلین بخارجه	۵۰۰۰۰۰	۸۲۷۷۸
۱۱	<u>وزارت طرق و شوارع</u>	۸۵۰۰۰۰	
۱۲	<u>اداره کل تجارت</u>		
۱	اداره کل تجارت	۱۵۰۲۰۴۰	
۲	اطاقهای تجارت (در حدود عایدات)	۱۰۰۰۰۰	
۳	اعتبار اجرای قانون اوزان و مقادیر	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۳	<u>اداره کل فلاحت</u>	۳۲۳۲۶۳۰	۷۷۸۰
۱۴	<u>اداره کل صناعت</u>		
۱	اداره کل صناعت	۲۱۶۴۴۳۰	۳۷۸۵

ردیف	شرح	ریال	لیره
۲	مخارج انتفاعی عمل معدن شمشک	۰۰۰۰۰۰	
۳	خرید ماشین آلات برای معدن شمشک	۱۵۰۰۰۰۰	
۴	عمل معادن قراجه داغ	۰۰۰۰۰۰	
۵	مخارج انتفاعی کارخانه قند کرج	۵۰۰۰۰۰۰	
<u>وزارت مالیه</u>			
۱	وزارت مالیه بانضمام گمرکات و بحریه و مخارج مربوطه با اجرای قانون انحصار تجارت	۳۴۷۰۵۰۰۰	۱۵۰۰
۲	حقوق و مخارج مستخدمین خارجی مالیه و گمرکات و سایر مؤسسات مالیه	۵۰۶۳۸۰	۱۶۰۰۰
۳	ساختمان ابنیه مالیه و گمرکی و تجهیز ابنیه مذکور	۱۲۶۰۰۰۰	
۴	انحصار دولتی قریاک	۴۰۰۰۰۰۰	
۵	انحصار دولتی دخانیات	۳۰۰۰۰۰۰	
۶	اعتبار مخارج تحصیل عوائد تجارت قند و کبریت	۱۵۰۰۰۰۰	
۷	اعتبار اداری ضرابخانه	۳۰۰۰۰۰	
۸	مخارج انتفاعی مملکتی	۴۴۵۰۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	پهلوی
۱۶	اعتبار دولت		
	الف — مخارج مترقبه و		
	غیر مترقبه	۱۵۰۰۰۰۰	
	ب — مخارج سری	۲۰۰۰۰۰۰	۱۸۰۰۰۰۰
	ج — انعام	۱۰۰۰۰۰۰	
۱۷	اعتبارات ثابتة عمومی		
۱	دیون خارجی دولت		۸۰۰۰۰۰
۲	وظایف و شهریه و مستمریات	۵۱۶۷۶۰۰	۹۰۸
۳	حقوق انتظار خدمت مستخدمین دولت	۲۴۰۰۰۰۰	
۴	منافع صندوق تقاعد کشوری	۴۷۲۳۰۰	
۵	حقوق کمیسر نفت جنوب		۱۵۰۰
۶	مخارج نگاهداری مسلخها	۵۰۰۰۰۰۰	
۷	فرع و حق العمل بانکها و مخارج انتقال وجوه		
	دولتی	۱۰۰۰۰۰۰	
۸	هیئت تفتیشیه مملکتی	۳۵۰۰۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	لیره
۹	سرمایه بانک ملی از محل سهام دولتی	۶۰۰۰۰۰	
۱۰	سهم شیر و خورشید های سرخ تبریز و مشهد از محل عایدات ذبایح	۵۱۹۰۰۰	
۱۱	مخارج مربوطه بمحاکمه و کلیه اعتراضات ثبتی و مخارج ثبتی و قضائی و حق الحکمیه و سایر مخارج مربوطه باین قبیل امور و محکومیت		
	های ناشیه از اعمال دائر بتصدی دولت	۵۰۰۰۰۰	
۱۲	اعتبار نگاهداری قرق و باغات سلطنتی	۱۲۰۰۰۰	
۱۳	حقوق مفتش بانک ملی و مخارج نفقش	۶۰۰۰۰	
۱۸	مخارج غیر ثابتة عمومی		
۱	اعتبار عمران و تخت قاپو کردن عشایر	۱۰۰۰۰۰۰	
۲	اعتبار دفع آفات از محصولات زراعتی		
	الف - دفع ملخ ۱۰۰۰۰۰۰ ب - دفع سن ۵۰۰۰۰۰	۱۵۰۰۰۰۰	
۳	اعتبار تکمیل ممیزی	۷۰۰۰۰۰	
۴	اعتبار ساختمان مسلخ در نقاطیکه مسلخ ندارند	۳۵۰۰۰۰	

ردیف	شرح	ریال	پهلوی
۵	دیوان داخلی و تعهدات دولت	۶۰۰۰۰۰	
۶	سرمایه بانک ملی	۵۰۰۰۰۰۰۰	
۷	سرمایه بانک فلاحی	۵۰۰۰۰۰۰۰	
۸	مخارج امور مربوطه به کارهای کپانی نفت جنوب	۷۰۰۰	
۹	تعمیرات ابنیه عمومی دولتی	۳۰۰۰۰۰	
۱۰	مخارج مربوطه به آبهای سرحدی	۶۰۰۰۰	
۱۱	خرید و مخارج نگاهداری جهاز جلوگیری از صید فاقاق	۲۶۰۰۰۰	
۱۲	اعتبار پذیرائی های محتمله واردین خارجی	۱۵۰۰۰۰۰۰	
۱۳	سرمایه برای معاملات انحصار تجارت قند و کبریت	۳۰۰۰۰۰۰۰۰	
۱۴	مخارج پیش بینی نشده عملیاتی	۴۰۰۰۰۰۰۰	
	جمع کل مخارج عملیاتی	۴۲۱۳۹۹۸۷۰	۴۰۷۱۷۶

خلاصه

جمع عایدات پیش بینی شده مبلغ ۴۲۱۴۰۰۰۰۰ ریال و مبلغ ۷۸۷۰۰۰ لیره
 جمع مخارج پیش بینی شده مبلغ ۴۲۱۳۹۹۸۷۰ ریال و مبلغ ۴۰۷۱۷۶ پهلوی

تفاضل عایدات بر ریال ۱۳۰ ریال

این صورت ضمیمه قانون بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

متمم بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده ۱ - اعتبارات مصوب بودجه مملکتی برای هر يك از مواد مخارج محدود بهمان خرج بوده و برای خرج دیگری نمیتوان از آن استفاده نمود .
ماده ۲ - کلیه عواید نقدی و جنسی که تحت تصدی ادارات و عمال دولت وصول و با تحصیل میشود باستثنای آنچه که ادارات مالیه برای بلدیه ها وصول مینمایند باید مستقیماً بخزانة دولت عاید شده و کلیه مخارج مربوطه در حدود قوانین و نظامنامه های قانونی و مقررات راجعه بهرنوع خرجی بموجب حواله وزارت مالیه از خزانه دولت پرداخته شود متخلفین از مقررات این ماده در حدود قوانین موضوعه تعقیب و مشمول مجازاتهای منظوره در قوانین جزای عمال دولتی خواهند بود .

تبصره - قیمت اشیائی که بین وزارتخانه ها خرید و فروش میشود از محل اعتبارات مربوطه خودشان باید بخزانة دولتی عاید شود .

ماده ۳ - وزارت مالیه مجاز است مازاد عایدات ۱۳۰۹ را (موضوع قانون هفدهم مرداد هزار و سیصد و ده) که تا آخر سنه ۱۳۱۰ وصول شده و یا تا اول مهر ماه هزار و سیصد و یازده وصول شود بعلاوه مازاد عایدات ۱۳۱۰ پس از وضع آنچه برای تمهیدات دولت در دوره عمل ۱۳۱۰ یا برای اجرای ماده ۵ این قانون قابل تأدیه است برای پرداخت منظم مخارج متعلقه به بودجه ۱۳۱۱ بعنوان

مساعدت جهت وجه متحرك مخارج سالیانه اخذ نموده و در آخر سنه مزبوره قسمت مربوطه بسنه ۱۳۰۹ را بخزانه بحساب ذخیره مملکتی رد نماید مگر آنکه تکلیف آن بر طبق قانون مخصوص دیگری تعیین شود.

ماده ۴ - وزارت مالیه مجاز است پرداخت مخارج راجعه باجرت مزدوران و سوخت و کسر کداز و تهیه مصالح مربوطه بضرب و سایر مخارج مربوطه بامر ضرب مسکوک را از محل اعتبار موضوع قانون ۲۷ بهمن ۱۳۰۹ ادامه داده و آنچه از این محل برای این منظور خرج شود از مازاد عایدات بودجه مملکتی بعد ها بذخیره مملکتی مسترد نماید.

ماده ۵ - وزارت مالیه مجاز است چنانچه عایدات و وجوهی بر خلاف قانون تا آخر ۱۳۰۹ دریافت نموده باشد پس از ثبوت اینکه عایدات و وجوه بر خلاف قانون وصول و دریافت شده است از محل مازاد عایدات هزار و سیصد و مسترد دارد.

ماده ۶ - وزارت مالیه مجاز است که در مورد برقراری مستمری متوفی درباره ورثه آنها اگر سهم پرداختی هر يك از وراثت از پنجاه ریال تجاوز نمیکند و یا اینکه وراثت مزبور از مازاد پنجاه ریال صرف نظر میکند آنسهم را در مقابل مبلغی که پنج برابر سهم پرداختی میباشد از محل اعتبار شهریه و مستمریات خریداری و از دفتر مستمریات حذف نماید و همچنین مستمریات فعلی را که مبلغ پرداختی آن کمتر از ده ریال است از محل اعتبار مذکور بوسیله تأدیه ۵ برابر مبلغ پرداختی خریداری و از دفتر حذف نماید.

تبصره - مستمریات موروتهی که کمتر از ۵ سال باقیقضاى مدت پرداخت آن باقی مانده خریداری نخواهد شد.

ماده ۷ - وزارت مالیه مجاز است دوینست و نود هزار ریال عایدات خرواری ده ریال جنس اذواق سابق را بر عایدات مملکتی علاوه نموده و از

اضافه عایدات بودجه تا حدود دویست و سی هزار ریال بمصرف کلیه مخارجی که برای اعمال مربوطه بنگاهداری و فروش جنس مذکور لازم میآید برساند

ماده ۸ - ادارات دولتی در خارجه می‌توانند برای احتیاجات محلی خودشان در صورت لزوم منشیهای موقت و ماشین نویس و مستخدمین جزء از اتباع خارجه استخدام نمایند.

تبصره - اتباع ایران در خارجه با شرایط متساوی حق تقدم خواهند داشت.

ماده ۹ - کلیه اعتبارات مصوبه برای ساختمانها در بودجه‌های ۱۳۱۱ و ۱۳۱۲ تا آخر دوره عمل سالهای مذکور قابل تعهد و مصرف می‌باشد

ماده ۱۰ - وزارت مالیه مجاز است قیمت و سایر مصارف مربوطه بدارك آن قسمت از لوازم دفتری وزارت خانه ها و ادارات دولتی را (باستثنای وزارتین دربار پهلوی و جنگ و اداره امنیه) که باید برای اول سال ۱۳۱۲ حاضر باشد از عایدات جاری ۱۳۱۱ پرداخته و پس از تصویب بودجه‌های ۱۳۱۲ از محل اعتبارات مربوطه بحساب عایدات سال ۱۳۱۱ مسترد دارد و نیز در صورت حصول اطمینان مذکور در قانون ۱۴ دیماه ۱۳۱۰ مخارجی را که تأخیر تأدیه آنها منجر بضرر و خسارت دولت یا باعث فوت مقصود می‌شود بطور مساعدنه از عایدات ۱۳۱۱ پرداخته و بعد از تصویب بودجه ۱۳۱۲ از اعتبارات مربوطه آنسال استرداد نماید.

ماده ۱۱ - وزارت مالیه مجاز است طلب مسلم و رسیدگی و تصدیق شده اشخاص را از دولت در مقابل بدهی همان اشخاص احتساب و در بودجه عایدات و مخارج ۱۳۱۱ مملکتی جمع و خرج نماید و نیز مجاز است: اولاً دیون قطعی تا آخر ۱۳۰۵ دولت را که در حدود اعتبارات سنوات مربوطه یا علاوه بر آن ایجاد شده است از محل ششصد هزار ریال اعتبار تعهدات و دیون داخلی منظومه در بودجه مملکتی با رعایت حق تقدم ایجاد دیون بتصویب هیئت وزراء پردازد ثانیاً صدی بیست از اصل طلب اشخاصی که در سنه ۱۳۱۰ صدی بیست طلب آنها

بموجب قانون ۲۸ آذر ۱۳۱۰ اجازه پرداخت داده شده و صدی سی از اصل طلب اشخاصی که به موجب قانون مذکور در سال ماضی صدی سی از مطالبات آنها اجازه پرداخت داده شده از اعتبار مذکور در فوق تأدیه نماید.

ماده ۱۲ - وزارت مالیه مجاز است مخارج معوقه ذیل را از محل اعتبارات معینه در ذیل احتساب بپردازد:

الف - احتساب قیمت غله که در ۱۳۰۹ بهشایر خوزستان داده شده است از محل اعتبار عمران ۱۵۲۶۷/۵ ریال.

ب - احتساب بقیه کسر عمل موسسه رهنی از محل اعتبار دولت ۲۰۱۰ ریال
ج - پرداخت مخارج معوقه ۱۳۰۸ نظام وظیفه از محل اعتبار ۱۳۱۱ نظام وظیفه ۱۶۲۳ ریال.

د - احتساب مخارج ۱۳۰۹ ساختمان مجلس نظمیه مشهد از محل اعتبار ۱۳۱۱ ساختمان مجلس ۲۳۱۵۹/۳۵ ریال

ه - بابت فرع وجوه تقاعد تا آخر ۱۳۰۹ از صرفه جوئی اعتبارات ماده ۷ از فصل ۱۷ قسمت مخارج بودجه مملکتی ۱۳۱۱ ۴۸۲۳۸/۴۵ ریال.

ماده ۱۳ - وزارت مالیه مجاز است مازاد اعتبارات ۱۳۱۰ عمران لرستان - کردستان - خوزستان و بلوچستان و کوچانیدن و تحت قاپو کردن طوایف را بر اعتبار عمران مصوب سال ۱۳۱۱ علاوه نماید.

بودجه جزء اعتبار ۱۳۱۱ عمران و اصلاح بودجه که در ظرف سال ممکن است لازم شود باید بتصویب هیئت وزراء برسد.

ماده ۱۴ - وزارت مالیه مجاز است در مورد خالصجاتی که امانی عمل می شود حق عمال محلی خالصه را به تناسب حقی که در دهات اربابی در همان محل یا محلهای مجاور آن بهمال داده می شود از عین عایدات خالصجات ادا نموده ماحصل را پس از وضع حق مذکور بمایدات دولت به برد و نیز در ترمیم خسارات عمده ناشی از آفات که بر عایای بی بضاعت خالصجات وارد می شود از

محل عایدات خالصجات کمک نماید.

تبصره - کمک بر عایای قریه مرزین خالصه که در ۱۳۱۰ در اثر حریق قریه مزبور دچار خسارت شده‌اند مشمول ماده فوق خواهد بود.

ماده ۱۵ - وزارت مالیه مجاز است فروش قسمتی از اراضی اداره حمل و نقل واقع در خیابان یوسف آباد را (موضوع قانون ۲۶ مهر ۱۳۰۹) در سال ۱۳۱۱ مجری داشته و قسمتی از قیمت اراضی مذکور را که برای تکمیل ساختمان عمارت پست و تلگراف در رشت ضرور باشد برای آن منظورپردازد. همچنین قانون مصوب ۴ آبان ۱۳۰۹ راجع بساختن مدرسه متوسطه تبریز را نسبت به وزارت معارف از محل فروش مدرسه شاهپور تبریز در ۱۳۱۱ مجری دارد.

ماده ۱۶ - وزارت مالیه مجاز است عواید معوقه سهم دولت از کمپانی شیلات را در عایدات مملکتی آورده و از آن محل شیل مبارک آباد را بقیمت عادله برای دولت خریداری نماید.

ماده ۱۷ - در معاملات جزئی دولتی که محسوس است مخارج نشر اعلان مزایده یا مناقصه موضوع معامله را بر ضرر دولت تمام مینماید عمل مناقصه و مزایده با اشخاص طرف معامله حضوراً و بوسیله تحریر صورت مجلس باید انجام شود و در معاملات خیلی جزئی که دعوت اشخاص طرف معامله اقتضا نداشته باشد باید مأمورین مربوطه برای فروش و خرید سندی تهیه نمایند که به موجب آن اثبات شود فروش بمبالغ بیشتر و خرید بمبلغ کمتر مقدور نبوده است حدود مبلغ معاملات جزئی و خیلی جزئی بر طبق تصویبنامه هشت وزراء خواهد بود. وزارت طرق مجاز خواهد بود که نسبت بخريد مصالح راه سازی و راه آهن در مواردی که دور از مراکز عمده معاملات خرید بعمل میآید و یا مناقصه باعث فوت وقت میشود تا میزان پنج هزار ریال بدون مناقصه خرید نماید.

ولی باید دلایل این کار در ضمن اسناد خرج شرح داده شود همچنین مقاطعه دادن قسمت های راه سازی (طرق و راه آهن) تا پنجهزار ریال بدون مناقصه مجاز خواهد بود .

ماده ۱۸ - وزارت مالیه مجاز است برای تأدیه مخارجی که به پهلوی در بودجه مملکتی منظور شده معادل یکصد و پنجاه هزار پهلوی باسماخ خارجی بطور مساعد به حساب جاری از بانک ها دریافت دارد ولی آنچه از مساعد مزبور در ظرف سال استفاده شده باید از طرف خزانه دولتی اصلاً و فرعاً تا آخر دوره عمل سال ۱۳۱۱ رد شود .

ماده ۱۹ - مقررات کفالت و حق الکفاله شامل تمام طبقات مستخدمین از هر نوع که در مقابل انجام خدمت حقی مرتباً دریافت میدارند و شامل هر نوع حقوق (غیر از تقاعد) خواهد بود .

ماده ۲۰ - وزارت مالیه مجاز است (در انتظار تصویب قانونی برای جبران خسارات وارده بر مزدوران) بعمال و مزدورانی که در حین اشتغال بامور ساختمانی دولتی و امور مشابه آن خسارات مالی ناشی از حوادث غیر قابل اجتناب (فرس مازور) و یا صدمات جانی که موجب از کار افتادن موقت یا دائم آنها باشد وارد شده باشد از محل اعتبار مربوط بموضوع اشتغال آنها در وجه مشار الیه و در صورت فوت در وجه ورثه آنها مبلغی بعنوان خسارت کار سازی دارد این خسارت متناسب اهمیت صدمات وارده از مبلغی که معادل اجرت ده روز الی حبلغی که معادل اجرت یکسال آنها است خواهد بود .

ماده ۲۱ - پرداخت از اعتبار خسارات جانی و مالی بودجه وزارتخانه ها و ادارات مربوطه در حدود اعتبار مزبور در موارد ذیل مجاز است :

الف - مخارج معالجه صدمات جانی که در راه انجام وظیفه بطور ناگهانی بمستخدمین یا کسان آنها وارد شده است .

ب - جبران خسارت مالی مستخدمین که در راه انجام وظیفه بواسطه حوادث غیر قابل اجتناب اموال خود را از دست داده اند .

ج - خسارت مذکور در ماده ۲۰ در صورتیکه محل مذکور در آن ماده کافی نباشد .

ماده ۲۲ - وزارت مالیه در سنه ۱۳۱۱ مجاز است :

اولا در مورد مالکینی که نتوانسته اند اظهار نامه عایدات املاک خود را بر طبق ماده ۴ قانون متمم ممیزی تا ۱۲ فروردین ۱۳۱۰ که انقضاء مدت قانونی است تهیه و تسلیم نمایند جریمه مقرر در ماده ۵ قانون فوق الذکر و تبصره آنرا از مالکین یا خورده مالکینی که اظهار نامه عایدات املاک خود را تا آخر اردیبهشت ۱۳۱۱ تسلیم نمایند مطالبه نکند .

ثانیاً مالیات قسمتی از ایلات را که غالباً در حرکت و در محلی که مالیات میدهند ششماه متوقف نیستند و همچنین مالیات خورده مالکینی که بدهی مالیاتی سالیانه آنها بشصت ریال نمیرسد بدون رعایت قانون متمم ممیزی باقسط و فواصل کمتر از شش قسط و ششماه وصول نماید .

ماده ۲۳ - حداقل مقرری رتبه اول مستخدمین کشوری ۳۲۰ ریال و حداقل مقرری رتبه اول قضائی ۵۰۰ ریال میباشد ولی در سال ۱۳۱۱ بحقوق مستخدمین اداری دارای رتبه یک و دو و مستخدمین دون اشل اداری بیست ریال در ماه اضافه میشود این اضافه از محل اعتبار ماده ۱۴ فصل ۱۸ بودجه خرج مملکتی تأدیه خواهد شد

ماده ۲۴ - مبلغ یکصد و پنجاه هزار ریال از محل ماده ۲ فصل ۸ بودجه مخارج ۱۳۱۱ مملکتی کسر و معادل همان مبلغ برای مخارج غیر مترقبه وزارت امور خارجه بر ماده ۱ فصل مذکور اضافه میشود.

ماده ۲۵ - هر مبلغ از ۲۸۷۲۵۹ ریال اعتبار اضافی شش فقره سیم کشی وزارت پست و تلگراف موضوع قانون ۱۷ مرداد ۱۳۱۰ که در سال مذکور مورد خرج پیدا نکرده باشد در ظرف سال ۱۳۱۱ قابل تعهد و مصرف خواهد بود.

ماده ۲۶ - حق التدریس مستخدمین ادارات و متقاعدین در مدارس عالییه نباید از ساعتی ده تومان تجاوز نماید ولی هیچ وزارتخانه نمیتواند اجازه غیبت مستخدمین شاغل خدمت را در ساعات اداری برای تدریس تجویز و تصویب نماید.

ماده ۲۷ - مواد ۴ ر ۵ ر ۶ ر ۸ ر ۹ ر ۱۰ ر ۱۴ ر ۱۵ ر ۱۶ ر ۱۹ ر ۲۰ ر ۲۱ ر ۲۵ و ۲۶ متمم قانون بودجه سال ۱۳۱۰ در سال ۱۳۱۱ نیز مجری خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر بیست و هفت ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفند ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی: دادگر

قانون

بودجه یکساله یک هزار و سیصد و یازده مجلس شورای ملی

مصوب ۲۳ فروردین ۱۳۱۱ شمسی

ماده اول - برای مخارج دوازده ماهه سال یک هزار و سیصد و یازده مجلس شورای ملی مبلغ پنج میلیون و پانصد و هشتاد هزار و یکصد و چهل ریال موافق فقرات (۱) الی (۴) ضمیمه اعتبار بمباشرت مجلس داده میشود.

تبصره - مباشرت مجلس مجاز است تمام اعتبار مذکوره فوق را از وزارت مالیه دریافت نموده بعد از پرداخت حقوق و مصارف مشخصه آنچه اضافه آید معادل مبلغ اضافی را بمصرف خرید و تفاوت مبادله فرش و اثاثیه مجلس برساند

ماده دوم - برای حقوق و مخارج دوازده ماهه مطبعه مجلس مبلغ پانصد و چهل و نه هزار و هشتصد و شصت ریال موافق فقره (۱) و (۲) ضمیمه اعتبار مباشرت مجلس داده میشود.

ماده سوم - مجلس شورای ملی بمباشرت مجلس اجازه میدهد که عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس را جزو جمع محاسبات مجلس محسوب دارد

ماده چهارم - کلیه عوائد مطبعه مجلس و باغ بهارستان و صورت مشروح مذاکرات مجلس در مدت پنج سال از اول سال ۱۳۱۰ تا سال ۱۳۱۴ پس از وضع مخارج آنها مطابق بودجه های تصویبی که از وزارت مالیه دریافت و مسترد میشود توسط مباشرت مجلس بمصرف تکمیل و رفع نواقص مطبعه مجلس خواهد رسید - ماده ۲ قانون بودجه سال ۱۳۱۰ مجلس شورای ملی مصوب ۲۱ اسفند ماه ۱۳۰۹ ملغی خواهد بود این قانون که مشتمل بر چهار ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و سوم فروردین ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت جزء قانون بودجه ۱۳۱۱ شمسی مجلس شورای ملی

شرح	فصل بودجه	از قرار	میزان ماهانه هر طبقه ریال	مزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
تفصل ماده (۱) فقره (۱) مقرری آقایان نمایندگان محترم و تفاوت مقرری ریاست مجلس	۱۲۲	۳۰۰۰	۳۶۹۰۰۰	۲۸۱۲۰۰۰	۳۸۱۳۰۰۰	اعتباری که در متن برای مقرری آقایان نمایندگان محترم معین شده است در هر ماه در حدود اعتبار نامهای مصوبه مجلس مقدس اهم از اینکه از ۱۲۲ نفر کثیر یا زیاده تر باشد منظور خواهد شد
فقره ۲ تقسیمه معاونت						
معاون اداری ریاست	۱	۲۹۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰		
منشی اطاق معاونت	۲	تفاوت	۱۵۲۰	۱۸۲۴۰		
کابینه رئیس	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰		
تدوین و صورت مجلس						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
تدوین و اول و مقطع	۴	تفاوت	۳۳۴۰	۴۰۰۸۰		

شرح	ردیف	از قرار تقریری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
تند نویس دوم و خلاصه نویس	۴	بافتاوت	۲۵۶۰	۴۰۷۲۰		
تند نویس دوم و پاك نویس	۴	بافتاوت	۲۵۶۰	۴۰۷۲۰		
تند نویس سوم و عضو تصحیح	۳	بافتاوت	۱۴۲۰	۱۷۰۴۰		
دارالانشاء						
مدیر	۱	۱۲۴۰	۱۲۴۰	۱۴۸۸۰		
منشی میمنوت نویس	۲	۹۲۰	۱۸۴۰	۲۲۰۸۰		
« پاك نویس	۴	بافتاوت	۳۰۰۰	۲۶۰۰۰		
« اداری کمیسیون						
عرایض و مرخصی	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
قوانین و مطبوعات						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
رابط کمیسیونها و شعب						
پارلمانی	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		

شرح	تعداد (۱)	از قرار تقری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
منشی قانون نویس و پاک نویس کننده	۲	بافتاوت	۱۵۸۰	۱۸۹۶۰		
منشی اداری کمیسیون بودجه	۱	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰		
سواد نویس و مصحح	۲	۴۲۰	۸۴۰	۱۰۰۸۰		
ماشیننویس	۱	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰		
ثبات	۱	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰		
ضبط جاری						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
ضباط	۲	بافتاوت	۱۱۵۰	۱۳۸۰۰		
پرسنل و تقمیش						
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		
عضو	۲	بافتاوت	۱۱۰۰	۱۳۲۰۰		
ثبات						
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		

شرح	تعداد ردیف	از قرار تقرری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان ماليانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
ارسال مراسلات						
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
کتاب نویس و کمک						
ارسال مراسلات	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
فقره (۳)					۴۷۰۸۸۰	
قسمت اول						
مباشرت						
معاون اداری	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰		
محاسبات کل						
رئیس	۱	۲۱۲۰	۲۱۲۰	۲۵۴۴۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
محاسب و منشی	۳	بافت	۱۷۲۰	۲۰۶۴۰		
مدیر پرستل و ضبط						
محاسبات	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		

شرح	فصل: قرار	از قرار تقری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
صندوق						
مدیر	۱	۱۰۷۰	۱۰۷۰	۱۲۸۴۰		
عضو	۱	۳۲۰	۳۲۰	۲۸۴۰		
ملزومات						
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
عضو	۱	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰		
ناظر	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
توزیع صورت مشروح مذاکرات مجلس						
مسئول (کشتانی)	۱	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۲۰۰۰		
عضو	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
انشاء						
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
متصدی ضبط و ارسال						
مراسلات	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		

شرح	ردیف	از قرار تفری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
بلیط و لوازم						
مدیر	۱	۷۲۰	۷۲۰	۸۷۶۰		
عضو	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		
تفتیش						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون تفتیش	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
عضو	۳	بتفاوت	۸۹۰	۱۰۶۸۰		
ممیزی و توزیع						
مدیر	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
ممیز بلیط	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
کتابخانه						
مدیر	۱	۱۶۴۰	۱۶۴۰	۱۹۶۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
عضو	۳	بتفاوت	۱۴۲۰	۱۷۱۶۰		

شرح	تعداد متر	از قرار تقریری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
ضبط راكد						
متصدی	۱	۷۳۰	۷۳۰	۸۷۶۰		
عضو	۱	۲۵۰	۲۵۰	۴۲۰۰		
مستخدمین جزء						
سر ایدار باشی	۱	۶۵۰	۶۵۰	۷۸۰۰		
سر ایدار	۱۹	بتفاوت	۴۶۱۰	۵۵۳۲۰		
پیشخدمت باشی	۱	۵۹۰	۵۹۰	۷۰۸۰		
پیشخدمت	۲۵	بتفاوت	۶۹۹۰	۸۳۸۸۰		
تلفونچی و مکانیک	۲	»	۶۸۰	۸۱۶۰		
آبدار باشی	۱	۶۱۰	۶۱۰	۷۳۲۰		
آبدار وسقا	۶	بتفاوت	۱۶۶۰	۱۹۹۲۰		
حاجب	۵	»	۱۷۰۰	۲۰۴۰۰		
فراش باشی	۱	۶۱۰	۶۱۰	۷۳۲۰		
فراش	۱۲	بتفاوت	۲۷۵۰	۳۳۰۰۰		دو نفر موزعین صورت مشروح مذاکرات مجلس میباشد
باغبان باشی	۱	۳۱۰	۳۱۰	۴۷۲۰		
باغبان و گل کار	۸	بتفاوت	۱۸۶۰	۲۲۳۲۰	۵۷۳۱۲۰	

شرح	میزان نقري درماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جم کل ریال	ملاحظات
قسمت دویم فوق العاده مأمورین کشیك تلگراف و پست و بکنفر فراش پست مجلس فوق العاده اءاشه و اعتبار جبران کسرفقرات (۲) و (۲) ماده اول شهریه و رهنه مر حومان نعمت الله خان پیش خدمت و میرزا عبدالله	۳	۴۶۵	۵۵۸۰		
فراش مؤذن فقره ۴ مصارف سوخت چراغ برق ساعت و بادزن برقی (روشنائی)	۲ ۱	۲۱۰ ۱۲۰	۲۵۲۰ ۱۴۴۰	۱۲۵۱۴۰	
			۲۰۰۰۰		

شرح	تعداد متر	از قرار نفری دو ماه ریال	مزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
مصارف آبادار خانه				۴۰۰۰۰		
مصارف نظیف				۱۲۰۰۰		
ملزومات دفتری				۳۲۰۰۰		
مصارف طبع لوايح				۲۰۰۰۰		
مصارف طبع صورت						
مشروح مذاكرات						
مجلس				۳۵۰۰۰		
اعتبار كتابخانه برای						
خرید کتاب و جرائد				۲۲۰۰۰		
مخارج ارسال مراسلات						
ومخابره تلگراف و تلفن				۱ ۰۰۰		
فوق العاده مستحفظین						
مجلس				۱۸۰۰۰		
ملبوس مستخدمین جزء						
سالی دو دست نفری	۹۰			۲۷۰۰۰		
سوخت زمستانی (زغال)						
سنگ و چوب سفید				۱۵۰۰۰		
مخارج جشن ها				۱۷۰۰۰		

شرح	مقدار نقد	از قرار نقدی در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
اعتبار مخارج پیش بینی نشده				۲۰۰۰۰		
ساختمان و تعمیرات ابنیه				۲۰۰۰۰		
حق بیمه				۱۰۰۰۰		
عیدی نوروز کارکنان مجلس				۸۵۰۰۰	۵۹۸۰۰۰	
جمع کل ماده اول بودجه مجلس				—	۵۵۸۰۱۴۰	
تفصیل ماده (۲) فقره (۱) مطبعه مجلس						
مدیر	۱	۱۴۴۰	۱۴۴۰	۱۷۲۸۰		
معاون	۱	۹۲۰	۹۲۰	۱۱۰۴۰		
مسئول محاسبات مطبعه	۱	۷۴۰	۷۴۰	۸۸۸۰		
محاسب	۲	بافتاد	۶۷۰	۸۰۴۰		
مسئول انبار و صندوق نقد	۱	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
مفتش	۱	۴۷۰	۴۷۰	۵۶۴۰		
مصحح	۱	۵۲۰	۵۲۰	۶۲۴۰		

شرح	میزان تفری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
متمشی اندیکاتور نویس					
و مسئول ضبط	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰		
تحصیلدار	۳۱۰	۳۱۰	۳۷۲۰		
فراش	۶	۱۱۴۰	۱۳۶۸۰		
قسمت گراور سازی					
مسئول	۷۹۰	۷۹۰	۹۴۸۰		
معاون	۶۸۰	۶۸۰	۸۱۶۰		
نقاش و رتوشه گر	۳۲۰	۳۲۰	۳۸۴۰		
عضو گراور سازی	۶	۱۳۲۰	۱۵۸۴۰		
قسمت الکتریک					
مسئول	۷۲۰	۷۲۰	۸۷۶۰		
عضو	۲	۳۵۰	۴۲۰۰		
قسمت ماشینخانه					
مسئول	۵۹۰	۵۹۰	۷۰۸۰		
معاون	۲۲۰	۲۲۰	۲۶۴۰		

شرح	تفاوت	از قرار تفری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالیانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
کاغذ بده	۱۲	تفاوت	۲۰۱۰	۲۴۱۲۰		
کاغذ بکیر و چرخ گردان						
و پادو	۸	»	۱۱۲۰	۱۳۴۴۰		
قسمت اشتر و تیبی						
و کالوانو پلاستیک						
مسئول	۱	۲۴۰	۲۴۰	۲۸۸۰		
عضو	۴	تفاوت	۳۳۰	۳۹۶۰		
قسمت حر و فچینی						
مسئول	۱	۴۸۰	۴۸۰	۵۷۶۰		
حر و فچین	۱۹	تفاوت	۲۹۵۰	۳۵۴۰۰		
قسمت فرم بندی						
مسئول فارسی و لاتین	۱	۳۴۰	۳۴۰	۴۰۸۰		
معاون	۱	۲۶۰	۲۶۰	۳۱۲۰		
فرم بند	۱۴	تفاوت	۲۳۲۰	۲۷۸۴۰		

شرح	مقدار تقریری ریال	از قرار تقریری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
قسمت صحافی						
مسئول صحافی معمولی						
و اوراق بهادار	۲	بتفاوت	۵۵۰	۶۶۰۰		
صحاف و غمره زن	۱۷	»	۲۳۹۰	۲۸۶۸۰		
اجرت کارگران						
کنترانی برای اوراق						
بهادار و غیره				۳۶۰۰۰		
قسمت افست						
مسئول	۱	۴۲۰	۴۲۰	۵۰۴۰		
کاغذ بده و کاغذ بگیر						
و عضو	۶	بتفاوت	۷۹۰	۹۴۸۰		
اعتبار برای اضافه کاری						
کلیه قسمتهای فنی مطبعه				۲۰۰۰۰		
فوق العاده اعاشه و						
اعتبار جبران کسر فقره						
(۱) در ماده ۲				۲۷۹۶۰	۴۱۰۸۸۰	

شرح	مقدار ریال	از قرار تقریری در ماه ریال	میزان ماهانه هر طبقه ریال	میزان سالانه ریال	جمع کل ریال	ملاحظات
فقره ۲۵						
مرکب و روغن و				۱۰۰۰۰۰		
ژلاپین و نفت و غیره				۶۰۰۰		
سوخت زمستانی				۱۴۰۰۰		
اعتبار فوق العاده						
عیدی نوروزکارکنان						
مطبعمه				۱۸۹۸۰	۱۳۸۹۸۰	
جمع ماده دوم					۵۴۹۸۶۰	
جمع کل ماده اول و						
دوم بودجه مجلس					۶۱۳۰۰۰۰	

صورت فوق ضمیمه قانون بودجه یکساله ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی بوده و صحیح است .
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح مواد اول و پنجم فصل هفدهم قانون بودجه ۱۳۱۱ مملکتی

مصوب ۲۱ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است بجای هشتاد هزار پهلوی موضوع

ماده اول، فصل هفده بودجه خرج ۱۳۱۱ مملکتی یکصد و سه هزار و پنجاه لییره انگلیسی و بجای یکهزار و پانصد پهلوی موضوع ماده پنجم فصل مذکور دو هزار لییره انگلیسی پرداخته و دوفقره اعتبار فوق را در بودجه مملکتی ازمین قرار اصلاح نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سی و یکم خردادماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره کل فلاح

مصوب ۲۸ تیرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ یکصد و بیست و هشت هزار و

چهل ریال از محل بودجه اداره کل فلاح بشرح ذیل:

صرفه جوئی از محل بقیه حقوق رئیس فلاح پس از وضع حق الکفاله

کفیل در مدت هشت ماه و بیست و چهار روز آخر سال قسمت اول از فصل اول
فقره اول بودجه ۲۲۰۰۰ ریال

صرفه جوئی از محل حقوق مدیر کل در مدت هشت ماه آخر بشرح فوق ۲۱۴۴۰ ریال
صرفه جوئی از محل حقوق رئیس کابینه در مدت یکسال بشرح فوق ۱۹۶۸۰ ریال
صرفه جوئی از محل حقوق رئیس محاسبات در مدت هشت ماه آخر بشرح فوق ۹۹۲۰ ریال
صرفه جوئی از محل اعتبار خرید و حمل بذور از خارجه قسمت اول
از فصل سوم فقره اول ۵۰۰۰۰ ریال

صرفه جوئی از محل اعتبار خرید حیوانات قسمت چهارم از فصل
سوم فقره اول ۴۰۰۰۰۰ ریال
صرفه جوئی از محل اعتبار ترمیم مواد بشرح فوق ۱۰۰۰۰۰ ریال

جمع ۱۲۸۰۴۰ ریال

کسر و در عوض بمصرف اقلام مفصله ذیل برسانند:

برای دفع آفات نباتی ۱۰۰۰۰۰۰ ریال
برای کرایه خانه در هشت ماه آخر سال ۱۶۰۰۰ ریال
برای اضافه پست جنگل بانی ۱۲۰۴۰ ریال

جمع ۱۲۸۰۴۰ ریال

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم تیرماه یک هزار
و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ قسمت جنگلبانی

مصوب ۱۸ مرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است قسمت بودجه جنگلبانی را که بمبلغ ۳۰۴۰۶۰ ریال تصویب شده بر طبق صورت ضمیمه برای هشت ماهه آخر سال ۱۳۱۱ پردازد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده و صورت ضمیمه است در جلسه هیجدهم مردادماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت ضمیمه قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ قسمت جنگلبانی

خلاصه بودجه ۱۳۱۱ جنگلبانی

شرح		سالیانه
د	ریال	
		بودجه پرسنلی
		بودجه مخارج
	جمع	۱۶۰۶۱۰
		۱۴۴۴۵۰
		۳۰۴۰۶۰
		اعتبار موجود:
		اعتبار مصوبه در بودجه
		اعتبار اضافه اخیر
	جمع	۲۹۲۰۲۰
		۱۲۰۴۰
		۳۰۴۰۶۰

بودجه پرسنلی جنگلبانی در ۱۳۱۱ با تفکیک چهار ماهه و هشت ماهه

شغل	۱۳۱۱	۱۳۱۰	چهار ماهه		هشت ماهه		جمع
			د	ریال	د	ریال	
رئیس منطقه	۴	مختلف		۶۷۶۰		۱۷۱۲۰	۲۳۸۸۰
مستحقظ	۵	-		۵۴۷۰		۱۳۶۸۰	۱۹۱۵۰
باسبان	۴۷	-		۲۳۱۴۰		۷۰۰۸۰	۹۳۲۲۰
باغبان	۴	۲۰۰		۸۰۰		۶۴۰۰	۷۲۰۰
عضو مرکزی	۱	۶۰۰		۲۴۰۰		۴۸۰۰	۷۲۰۰
پرداخت حقوق مأمورینی که از خدمت خارج شده اند				۳۸۵۷۰		۱۱۲۰۸۰	۱۵۰۶۵۰
اعتبار برای اضافه حقوق در هشت ماهه آخر سال				۲۳۴۵		۸۰۰	۴۳۴۵
اعتبار برای ترمیم مواد فوق و استخدام مأمورین جدید و غیره							۴۸۱۵
				۴۲۹۱۵		۱۱۲۸۸۰	۱۶۰۶۱۰

بودجه مخارج جنگلبانی در ۱۳۱۱

شرح	تسلیه		ملاحظات
	د	ریال	
مخارج احداث جنگل نمونه در کجور و تمیشان		۴۰۰۰۰	
ساختمان اقامتگاه در کجور و تمیشان		۲۰۰۰۰	
مرمت ساختمانهای موجوده		۶۰۰۰	
مخارج دائر نگاه داشتن باغات جنگلستان در خارخون		۳۰۰۰	
خرید چادر و لوازم آن (در مرکز پرداخته شود)		۵۰۰۰	

شرح	سالیانه		ملاحظات
	د	ریال	
ملزومات دفتر (در مرکز پرداخته شود)		۳۰۰۰	
خرید و تعمیر اثاثیه		۲۰۰۰	
کرایه محل (هشت ماهه و یکساله)		۵۰۰۰	
سوخت و روشنایی		۱۰۰۰	
حمل و نقل و جوه		۲۰۰	
خرج سفر و فوق العاده اعاشه و غیره (در مرکز پرداخته شود)		۲۰۰۰۰	
علیق ۱۲ رأس اسب (هشت ماهه و یکساله)		۱۲۶۰۰	
ملبوس یاسبان و مستحفظ برای ۵۲ نفر		۱۰۴۰۰	
تجهیزات مأمورین و خرید کتب و غیره		۲۰۰۰	از محل ۱۰۰ پهلوی
خرید و تعویض اسب		۴۰۰۰	
مخارج معالجه و دوا		۲۵۰	
مطبوعات		۱۰۰۰	
اعتبار برای جبران کسر مواد فوق		۷۰۰۰	
		۱۴۳۴۵۰	
سورت فوق ضمیمه قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱			
قسمت جنگلبانی بوده و صحیح است.			
رئیس مجلس شورای ملی : دادگر			

قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کل صناعت در قسمت زری بافی

مصوب اول شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی با اداره کل صناعت اجازه میدهد مبلغ ۸۰۵۵۰ ریال اعتباری را که در بودجه مصوب ۱۳۱۱ آن اداره تحت ماده ۳۳ از فصل سوم جهت اجرت کارگران زری بافی بابت بیست دستگاه در نه ماهه آخر سال ۱۳۱۱ منظور شده است جهت اجرت کارگران زری بافی هیجده دستگاه در هشت ماهه آخر سال ۱۳۱۱ بمصرف برساند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه اول شهریور ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی : دادگر

قانون

اجازه انتقال قسمتی از اعتبار عمل معادن قراجه داغ منظوره در بودجه ۱۳۱۱

مملکتی بیودجه اداره صناعت

مصوب ۱۹ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است که بشرح ذیل مبلغ یکصد هزار ریال

از اعتبار عمل معادن قراجه داغ منظوره در فصل ۱۴ ماده ۴ بودجه ۱۳۱۱

مملکتی باعتبار ماده ۴۰ معادن منظوره در فصل سوم از فقره اول بودجه ۱۳۱۱ اداره صناعت اضافه نماید.

شرح	اعتبار فعالی	کسر میشود	باقی اعتبار
اعتبار عمل معادن قراجه داغ فصل ۱۴ ماده ۴ بودجه ۱۳۱۱ مملکتی پس از یکصد هزار ریال که بموجب قانون پنجم آبانماه ۱۳۱۱ برای دفع آفات حیوانی تخصیص داده شده	۴۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰
شرح	اعتبار فعالی	اضافه میشود	جمع اعتبار مصوب
اعتبار استخراج و اکتشاف معادن ضمن ماده ۴۰ از فصل ۳ فقره اول بودجه ۱۳۱۱ اداره صناعت	۲۰۰۰۰۰	۱۰۰۰۰۰	۳۰۰۰۰۰
جمع کل اعتبار سابق بودجه ۱۳۱۱ اداره صناعت		۲۱۶۴۴۳۰ ریال ۳۷۸۵ یهلوی	
جمع کل اعتبار فعلی بودجه ۱۳۱۱ اداره صناعت		۲۲۶۴۴۳۰ ریال ۳۷۸۵ یهلوی	

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم آبان ماه یک هزار و
سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره کل تجارت

مصوب ۵ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — وزارت مالیه مجاز است معادل (۷۰۳۸۵) فرانك فرانسه

طلب سفارت پاریس را که برای پرداخت کرایه حمل و نقل نمونه جات ایران از آنورس
بپاریس مصرف نموده از محل اعتبار فصل دوم ماده ۲۲ بودجه مصوبه ۱۳۱۱ اداره کل تجارت
خریداری و پرداخت نماید و نیز مبلغ (۳۵۰۰۰) ریال بشرح ذیل انتقال دهد :

از ماده ۲۲ از فصل ۲ (۱۰۰۰۰) ریال کسر و بماده

۱۳ از فصل ۲ انتقال داده شود ۱۰۰۰۰ ریال

از ماده ۲۳ از فصل ۲ (۲۰۰۰۰) ریال کسر و بماده

۱۱ از فصل ۲ انتقال داده شود ۲۰۰۰۰

از ماده ۲۳ از فصل ۲ (۵۰۰۰) ریال ~~کسر~~ و بماده

۱۲ از فصل ۲ انتقال داده شود ۵۰۰۰

جمع ۳۵۰۰۰

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم آبانماه یکهزار و سیصد
و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

اصلاح ماده اول بودجه ۱۳۱۱ وزارت مالیه در قسمت اداره گمرکات

مصوب ۲۲ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — وزارت مالیه مجاز است از اعتبارات ماده يك بودجه ۱۳۱۱

وزارت مالیه (قست اداره گمرکات) لندی الاقتضاء برای استخدام اعضاء مربوطه بماده ۲ همان بودجه استفاده نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره احصائیه و سجل احوال

مصوب ۲۶ آبانماه ۱۳۱۱ شمس

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ هشتاد هزار ریال از اعتبار ماده

۹ بودجه هذه السنه ۱۳۱۱ احصائیه و سجل احوال بشرح ذیل کسر.

شرح	اصل اعتبار	مبلغیکه کسر میشود	باقی اعتبار
ماده ۹ - اعتبار برای استخدام اعضاء جدید و جبران کسر مواد	۱۸۵۰۶۰ ریال	۸۰۰۰۰۰ ریال	۱۰۵۰۶۰ ریال
و معادل آن بر اعتبار ماده ۳۴ همان بودجه بشرح آتی اضافه نماید			
شرح	اصل اعتبار	مبلغیکه اضافه میشود	جمع
ماده ۳۴ - اعتبار جبران کسر مواد از ۱۱ الی ۳۲	۵۶۸۰۰ ریال	۸۰۰۰۰۰۰ ریال	۱۳۶۸۰۰۰ ریال

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم آبانماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ وزارت معارف

مصوب ۱۹ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۱۴۴۵۲۰ ریال از اعتبار ماده ۴۹ از فصل سوم قسمت اول بودجه هزار و سیصد و یازده وزارت معارف را بشرح ذیل باعتبارات بودجه آن وزارتخانه نقل و پرداخت نماید.

۱ - باعتبار ماده ۱۳ از فصل دوم قسمت دوم (برای

خرید اثاثیه و اشیاء لابراتوار مدارس) ۲۰۰۰۰ ریال

۲ - باعتبار ماده ۳۲ از فصل سوم قسمت سوم (برای

اعانات مدارس ملی ۱۵۶۰۰

۳ - باعتبار ماده ۳۳ از فصل سوم قسمت سوم (برای

تأسیس دارالتربیه بهبهان) ۱۳۲۰۰

۴ - باعتبار ماده ۲ از فقره دوم (برای مرمت و ساختمان

مدارس دولتی ۹۵۷۲۰

جمع

۱۴۴۵۲۰

تبصره - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ۵۵۶۸۰ ریال اعتبار تکمیل مدارس مرکز را بمصرف تکمیل مدارس مرکز و جومه طهران برساند

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم آبانماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه ۱۳۱۱ وزارت داخله

مصوب ۲۶ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ بیست و سه هزار و هفتصد و سی

ریال از اعتبار منظور در ماده ۹ از قسمت دوم بودجه هذه السنه وزارت داخله کسر و باعتبار مواد ذیل اضافه نماید :

۱ - بماده ۱ - از قسمت دوم بابت حقوق هفت ماهه یکنفر مأمور با رتبه ۴

با اضافه نمودن یکنفر بمقداد مراتب ۴ ۵۵۳۰ ریال

۲ - بماده ۱ - از قسمت دوم بابت حقوق پنجماهه یکنفر مأمور

۶۲۰۰

با اضافه نمودن یکنفر بمقداد مراتب ۶

۱۲۰۰۰

۳ - بماده ۲۳ - از قسمت اول بودجه

۲۳۷۳۰

جمع اضافات

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم آبانماه یکهزار و سیصد و

یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح فقره دوم از ماده اول بودجه ۱۳۱۱ تشکیلات کل نظمیه

مصوب ۳ آذرماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ده هزار ریال اعتباریکه ضمن فقره

دوم ماده ۱ مخارج غیر ثابت بودجه ۱۳۱۱ تشکیلات کل نظمیه برای مخارج ابتدائی چهار نظمیه منظور است برای مخارج ابتدائی ده نظمیه بپردازد .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم آذر ماه یکهزار و سیصد و

یازده شمس بتصویب مجلس شورای ملی رسید رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کل تشکیلات نظمی

مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۱۱ شمس

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ سیصد هزار ریال (۳۰۰۰۰۰) ریال از اعتبار ماده ۱ و شصت و پنج هزار (۶۵۰۰۰) ریال از ماده ۲ بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کل تشکیلات نظمی کسر و باعتبار مواد ذیل اضافه نماید

بماده ۱۱ - برای مخارج ملزومات ۲۰۰۰۰ ریال

بماده ۱۴ - برای مخارج تعمیرات ۱۵۰۰۰

بماده ۱۷ - برای مخارج مسافرت مأمورین ۲۰۰۰۰

بماده ۲۳ - برای مخارج محبوسین ۳۰۰۰۰۰

بماده ۲۵ - برای مخارج کشف جنایات ۱۰۰۰۰

جمع ۳۶۵۰۰۰

اینقانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه یازدهم دیماه بکهزار و سیصد و یازده شمس بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه ۱۳۱۱ انحصار دولتی دخانیات .

مصوب ۷ دیماه ۱۳۱۱ شمس

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است معادل یکصد هزار ریال (۱۰۰۰۰۰)

از مواد بودجه ۱۳۱۱ انحصار دولتی دخانیات بشرح ذیل

شرح مواد	اصل اعتبار مواد ریال	مبلغی که کسر میشود ریال	باقی اعتبار ریال
<u>از فصل اول</u>			
ماده (۱) - قسمت اعتبار اضافه حقوق و ترفیعات	۱۰۵۴۸۸۰	۲۵۰۰	۱۰۵۱۳۸۰
« (۲) - قسمت اعتبار اضافه حقوق	۱۱۵۴۲۰۰	۲۵۰۰	۱۱۵۱۷۰۰
« (۳) - حقوق و مخارج مستخدمین خارجی	۵۵۰۰۰	۵۵۰۰۰	—
« (۴) - حق الکفاله و حقوق مرخصی و غیره	۵۰۰۰	۳۰۰۰	۲۰۰۰
« (۷) - اعتبار خسارت مالی و جانی مستخدمین	۲۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
« (۹) - اعتبار مساعدت مستخدمین بی بضاعت	۲۸۸۰	۲۰۰۰	۱۸۸۰
<u>از فصل دوم</u>			
ماده (۱۲) مطبوعات	۵۲۵۰۰	۲۰۰۰۰	۳۲۵۰۰
« (۲۱) - مخارجی که در سایر مواد منظور نشده	۲۸۲۴۰	۵۰۰۰	۲۳۲۴۰
« (۲۳) - مخارج کشف قاچاق	۱۰۰۰۰	۵۰۰۰	۵۰۰۰
<u>از فصل سوم</u>			
« (۳۲) - حقوق و مخارج مأمورین که بجا که دعوت میشوند	۵۰۰۰	۳۰۰۰	۲۰۰۰
<u>از فقره دوم - مخارج غیر ثابت</u>			
ماده (۱) - اعتبار دیون معوقه	۱۰۰۰۰	۱۰۰۰	۹۰۰۰
جمع کسور	۱۰۰۰۰۰		

شرح مواد	اصل اعتبار ریال	مبلغی که باید اضافه شود ریال	جمع اعتبار ریال
موضوع نموده و معادل آن بمواد دیگر همین بودجه بشرح ذیل اضافه نمایند :			
بماده (۱۰) - اعتبار قریم مواد از ۱ الی ۹	۴۷۰۰۰	۵۰۰۰۰	۹۷۰۰۰
بماده (۲۴) - اعتبار قریم مواد از ۱۱ الی ۲۳	۶۷۳۰۰۰	۵۰۰۰۰	۱۱۷۳۰۰
	جمع اضافه	۱۰۰۰۰۰	

و نیز وزارت مالیه مجاز است مبلغ هشت هزار و یکصد و بیست (۸۱۲۰) ریال حقوق معوقه سال ۱۳۰۷ و ۱۳۰۸ (از تاریخ نوزدهم دیماه ۱۳۰۷ لغایت ۶ فروردین ۱۳۰۸) آقای موسس خان رئیس سابق مؤسسه انحصار دخانیات را از محل فقره دوم مخارج غیر ثابت ماده (۱) اعتبار دیون معوقه منظوره در بودجه ۱۳۱۱ انحصار دخانیات بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفتم دیماه ۱۳۱۱ شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اصلاح بودجه ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف

مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ششصد و بیست و دو هزار ریال (۶۲۲۰۰۰) ریال و پانصد و پنجاه (۵۵۰) پهلوی از بودجه ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف و بودجه کل مملکتی از اعتبارات مشروطه ذیل :

بودجه وزارت پست و تلگراف	شرح اعتبار	میزان اعتبار	مبلغیکه کسر میشود	باقی
۱ - ماده ۳ از فقره ۲	خرید دستگاه های بی سیم	۸۰۰۰۰۰	۴۳۰۰۰۰	۲۷۰۰۰۰ ریال
۲ - ماده ۴ از فقره ۲	سیم کشیهای جدید	۲۳۵۰۰۰۰	۱۸۲۰۰۰	۲۱۶۸۰۰۰
۳ - ماده ۶ از فقره ۲	معارض اعزام نماینده بکشتراوس مادرید	۷۵۰ پهلوی	۵۵۰ پهلوی	۲۰۰ پهلوی
۴ - ماده ۷ از فقره ۲	خرید اتومبیل	۵۵۰۰۰ ریال	۱۰۰۰۰ ریال	۴۵۰۰۰ ریال
بودجه کل مملکتی				۶۲۲۰۰۰ ریال ۵۵۰ پهلوی ۱۹۹۸۰۶۱۰ ریال
ماده ۹ فصل ۹ بودجه مملکتی ۱۳۱۱	۲۰۱۶۰۶۱۰	۱۸۰۰۰۰		
.	۱۷۱۲۱ پهلوی		۱۷۱۲۱ پهلوی	
کسر و باعتبار مواد ذیل علاوه نماید.				

شرح اعتبار	میزان اعتبار	مبلغه علاوه میشود	جمع
۱- ماده ۱۱ از فصل ۲ خرید ملزومات	ریال ۲۰۰۰۰۰	ریال ۱۴۵۹۵۷	ریال ۳۴۵۹۵۷
۲- ماده ۱۲ از فصل ۲ مطبوعات	« ۸۰۰۰۰	« ۲۰۰۰۰	ریال ۱۰۰۰۰۰
۳- ماده ۱۴ از فصل ۲ کرایه تعمیرات و غیره	« ۶۶۵۰۰۰	« ۸۶۴۲۰	« ۷۵۱۴۲۰
۴- ماده ۱۷ از فصل ۲ خرج سفر و علیق اسب	« ۴۵۰۰۰۰	« ۸۹۰۲۳	« ۵۳۹۰۲۳
۵- ماده ۱۸ از فصل ۲ مخارج اتومبیل	« ۱۹۶۰۰	« ۱۱۰۰۰	« ۳۰۶۰۰
۶- ماده ۱۹ از فصل ۲ ملبوس مستخدمین جزء	« ۶۰۰۰۰	« ۲۶۰۰	ریال ۶۲۶۰۰
۷- ماده ۳۳ از فصل ۳ صرف قوه و تعمیر سیم	« ۳۹۰۰۰۰	« ۸۷۰۰۰	« ۴۷۷۰۰۰
۸- ماده ۲ از فصل ۹ بودجه مملکتی ساختمان عمارت پست و کمرک	۲۰۰۰ بهلوی	۵۵۰ بهلوی	۲۵۵۰ بهلوی
	جمع	۴۴۲۰۰۰ ریال	
		۵۵۰ بهلوی	
	۹۰۰۰۰۰ ریال	۱۸۰۰۰۰ ریال	۱۰۸۰۰۰۰ ریال
	جمع کل	۶۲۲۰۰۰ ریال	
		۵۵۰ بهلوی	

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

قانون

اصلاح ماده اول بودجه سال ۱۳۱۱ مرکز وزارت عدلیه

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد از اعتبار ماده اول بودجه پرسنلی مرکز وزارت عدلیه مبلغ ۸۴۰۰ ریال بابت حقوق یکنفر کسر و باعتبار ماده دوم — قسمت کنترانی برای حقوق یکنفر علاوه نماید .
اینقانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه بیست و چهارم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

ب - اعتبارات

قانون

راجع باعتبارات اضافی سنوات ۱۳۰۵ الی آذر ۱۳۰۹ اداره

راه آهن و کشتی رانی آذربایجان

مصوب ۶ بهرماه ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی تصویب میکند که قانون ۶ اسفند ماه

۱۳۰۶ راجع بعایدات اداره راه آهن و کشتی رانی آذربایجان از اول فروردین

۱۳۰۷ بموقع اجرا گذاشته شود و وزارت مالیه مجاز است مبلغ دویست و ده

هزار و دویست و شانزده تومان و نه قران و پانصد دینار (۵۰ ر ۱۶۹ ۲۱۰۲ قران)

را که اداره راه آهن و کشتی رانی از ۱۳۰۵ تا آخر آذر ماه ۱۳۰۹ اضافه

بر اعتبارات قانونی خود دریافت کرده است از محل مازاد عایدات سنوات مربوطه

محسوب و بخرج منظور نماید .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم مهر ماه یکهزار و سیصد

ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه پرداخت يك ملیون و پانصد هزار لیـره کسر

اعتبار تهیه مهمات قشونی

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است تا حدود مبلغ يك ملیون و پانصد هزار لیـره از محل ذخیره مملکتی علاوه بر شش ملیون تومان مصوب در ذیل بودجه سال ۱۳۰۸ مملکتی برای تکمیل تهیه مهمات قشونی بپردازد و نیز تصویب میشود که شش ملیون تومان مزبور معادل يك ملیون و دو بیست هزار لیـره محسوب و باسعار خارجی از محل ذخیره مملکتی اخذ و احتساب شده و مدت اعتبار آن محدود بسال مالی و دوره عمل ۱۳۰۸ نخواهد بود.

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

اجازه پرداخت پنجاه هزار تومان اعتبار اضافی برای مخارج عمران لرستان
مصوب ۱۲ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی برای مخارج عمران لرستان پنجاه هزار تومان اعتبار اضافی تصویب مینماید که از محل ذخیره مملکتی بقران پرداخته شود. اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم بهمن ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بحق العمل و حق المضاربه وجوه دولتی در سنوات ۱۳۰۸ و ۱۳۰۹

مصوب ۱۶ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - بوزار تمالیه اجازه داده میشود که:

اولا - مبلغ صد و چهل و هفت هزار و سیصد و سی و پنج تومان و هشت قران و یکصد دینار بشرح ذیل:

۱ - مبلغ چهل و هشت هزار و سی و نه تومان و چهار قران مبلغی که بیش از اعتبار ۱۳۰۸ حق العمل داده شده

۲ - مبلغ هفتاد و دو هزار و نهصد و چهل و نه تومان و سه قران و ششصد دینار مبلغیکه بیش از اعتبار ۱۳۰۸ حق المضاربه داده شده

۳ - مبلغ بیست و شش هزار و سیصد و چهل و هفت تومان و یانصد دینار حق المضاربه را که در سال ۱۳۰۹ بر باقیمانده حساب ۱۳۰۸ خزانه داری کل تعلق گرفته از اعتبارات بودجه ۱۳۰۸ وزارت مالیه احتساب یا پرداخت نماید

ثانیاً - از محل یکصد و پنج هزار و یانصد تومان اعتبار حق العمل بانک ملی مصوب در بودجه ۱۳۰۹ مملکتی کلیه حق العمل و حق المضاربه وجوه دولتی را در بانکها بپردازد

ثالثاً - حق العمل و حق المضاربه قسمتی از وجوه دولتی را که مربوط بمؤسسات انحصار تربیاء و انحصار دخانیات است از محل اعتبارات بودجه ۱۳۰۹ مؤسسات مزبور تأدیه نماید

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه شانزدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بمخارج مربوطه بمسکوکات و اسکناس جدید و اعتبارات

مخارج ضروری ضرابخانه در سال ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰

مصوب ۲۷ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - بوزارتعالیه اجازه داده میشود مخارج طبع و نشر و حمل و نقل و توزیع اسکناس جدید که بموجب قانون هشتم خرداد ۱۳۰۹ (ک) باید منتشر شود و ضرب و حمل و توزیع انواع پولهای مسکوک جدید مطابق قانون مورخه ۲۷ اسفند ۱۳۰۸ و با متممات آن و قیمت مواد اصلی آن پولها و عیار آن و مصارف مربوطه بتکمیل ضرابخانه و بنای عمارت و تعمیرات آن و بودجه ضرابخانه در سال ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ و کلیه هر آنچه را با این امور و یا بطور کلی با تبدیل پول مسکوک و کاغذی ارتباط دارد بالتمام از فرع وجوه ذخیره مملکتی در سنه ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ تا مبلغ دویست و بیست هزار لیره انگلیسی پرداخته و کلیه عایدات پول مسکوک نقره و مس و نیکل یعنی معادل قیمتی را که در ازاء آن این پولها بمردم داده میشود بحساب وجوه ذخیره اضافه نماید .

و نیز بدولت اجازه داده میشود که آنچه را که بطور ضرورت تا حال برای مصارف مذکوره در فوق از فرع ذخیره مملکتی اخذ شده بحساب خرج قطعی از محل اعتبار مذکور محسوب داشته و آنچه از بودجه جاری مملکتی در هذه السنه برای این مصارف پرداخته شده از بودجه برگشت نموده و معادل آنرا نیز از محل اعتبار فوق بعایدات هذه السنه رد نماید .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هفتم بهمن ماه

(*) ممکن است مقصود قانون (الفای امتیاز صدور اسکناس بانك شاهنشاهی) مصوب ۶ خردادماه ۱۳۰۹ باشد و الا در تاریخ ۸ خرداد ۱۳۰۹ قانونی از تصویب مجلس شورای ملی نگذشته است

یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

هشتاد هزار لیره اعتبار اضافی برای مصارف مربوطه به طبع

اسکناس و ضرب پول جدید

مصوب ۲۵ امرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - علاوه بر اعتباریکه بموجب قانون ۲۷ بهمن ۱۳۰۹ برای

مصارف مربوطه بطبع اسکناس و ضرب پول جدید و غیره تصویب شده مبلغ هشتاد هزار لیره دیگر از فرع ذخیره مملکتی در سال جاری و سالهای بعد برای مخارج مذکوره در قانون مزبور و ماده ۴ از متمم قانون بودجه ۱۳۱۱ و کلیه آنچه با ضرب مسکوک و مصارف و حوائج ضرابخانه (غیر از مخارج برسنلی و اداری) و یا باطبع و نشر اسکناس مربوط میباشد اعتبار داده میشود .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و پنجم امرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

تعیین محل و طرز پرداخت قسمتی از مخارج دولت در بهمن

و اسفند ۱۳۰۹ باسعار خارجی

مصوب ۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - دولت مجاز است وجوهی را که از بودجه ۱۳۰۹ بابت

ماههای بهمن و اسفند باید باسعار خارجی پرداخته شود از قرار لیره شش تومان از عایداتی که دولت باسعار خارجه دریافت میدارد بپردازد
اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم اسفندماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع بمخارج جمع آوری و تبدیل مسكوك معيوب

مصوب ۲۱ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است تا مبلغ سیصد و هشتاد و هفت هزار تومان مصارف جمع آوری و حمل مسكوك معيوب که سابقا توسط بانک شاهنشاهی بحساب دولت جمع آوری شده و همچنین مخارج ضررات و منافع آن را در گذشته و آینده از محل ذخیره قران ملکیتی محسوب و تأدیه نماید و نیز به آن وزارتخانه اجازه داده میشود نسبت به تبدیل آنچه مسكوك معيوب که جزو جوه مخصوصه خزانه موجود باشد مطابق صرفه دولت اقدام نماید یعنی آنرا تجدید ضرب و ذوب و تبدیل به شمش و یا تبدیل به معادل بهاداری از مسكوك صحیح بی عیب و با طلا و اسعار خارجی و غیره بنماید .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و یکم اسفندماه یکهزار و سیصد و نه شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

قانون

راجع به اعتبار حق التدریس معلمین مدرسه دارالمعلمین عالی

و مدرسه طب و دوا سازی

مصوب ۲۶ اسفندماه ۱۳۰۹ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است حق التدریس معلمین ایرانی و اروپائی

مدرسه دارالمعلمین عالی و کلاسهای فیزیک و شیمی و تاریخ طبیعی مدرسه طب و دوا سازی را از یازدهم دیماه ۱۳۰۹ تا آخر سال مزبور از قرار ماهی ششصد و چهل تومان مقسماً از محل اعتبار حقوق معلمین اروپائی به تشخیص وزارت معارف بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

~~~~~

## قانون

اجازه پرداخت نه هزار و یکصد تومان مخارج ضروری

وزارت پست و تلگراف

مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود که مبلغ نه هزار و یکصد

تومان مخارج ذیل را از محل صرفه جوئی بودجه ۱۳۰۹ وزارت پست و تلگراف تأمین و پرداخت نماید.

الف - بابت مواجب و مخارج بیست روزه ادارات سابق تلگرافی دولتی و

کمیانی هند و اروپا انگلیس و اگذاذری بدولت علیه بطور علی الحساب ۳۰۰۰ تومان

ب - بابت سیم کشی خط کردستان مرهوان ۲۵۰۰ تومان

ج - بابت بقیه مخارج بیسیم (خریدنقط بنزین و روغن و بعضی اشیاء فنی) ۳۶۰۰ تومان

جمع ۹۱۰۰ تومان

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم اسفند ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع باضافه اعتبار معارف فارس و بنادر در ششماهه

آخر سال ۱۳۰۹

مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۰۹ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود مبلغ دو هزار و نهصد و

چهل تومان باضافه اعتبار معارف بنادر جنوب را در ششماهه آخر ۱۳۰۹ از محل چهارده هزار و چهار صد تومان اعتبار تکمیل و تأسیس مدارس فارس و بنادر که برطبق تصویب کمیسیون بودجه دوره هفتم بمعارف آن حوزه تخصیص داده شده است پرداخت نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفند ماه یکهزار و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت ششصد و شصت تومان جهت کرایه محل

دوائر صحیه و مباشرت اداره نظمی

مصوب ۱۴ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** — مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که معادل

مبلغ ششصد و شصت تومان از محل صرفه جوئی بودجه سنه ۱۳۰۹ اداره نظمی  
برای کرایه محل دوائر صحیه و مباشرت آن اداره تخصیص داده بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه چهاردهم اردی بهشت ماه  
یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

راجع بمخارج ملبوس و لوازم ضروری توقیفیهای نظمی

و مخارج فوق العاده مأمورین اعزامی بقصبه بوکان

مصوب ۲۲ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** — مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که معادل

سه هزار و سیصد و پنجاه و هفت تومان و دو قران و هشتصد دینار جهت تهیه  
ملبوس و رختخواب و سایر لوازم ضروری توقیفی های نظمی و همچنین مبلغ  
یکهزار و پانزده تومان برای مخارج فوق العاده مأمورین اعزامی بقصبه بوکان  
از هشتم شهریور ماه ۱۳۰۹ تا آخر آن سال از محل اعتبار صرفه جوئی بودجه  
۱۳۰۹ تشکیلات نظمی بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و سوم اردیبهشت ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه برداشت مازاد عایدات ۱۳۰۹ مملکتی برای پرداخت

مخارج ۱۳۱۰ بعنوان مساعدہ

مصوب ۱۷ امرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحدہ -** وزارت مالیه مجاز است مازاد عایدات ۱۳۰۹ را ( به استثنای آنچه برای بقیہ تعهدات سال مزبور لازم شود و همچنین باستثنای اعتباراتی کہ ضمن قانون ۱۷ امرداد ماه ۱۳۱۰ برای مخارج معینی منظور گردیده است ) بطور مساعدہ و بدون فرع برای پرداخت مخارج منظور در بودجہ ۱۳۱۰ مملکتی بکار برده و بعد از محل عایدات ہذا السنہ رد نماید تا بموجب جملہ اخیر صورت ضمیمہ قانون بودجہ ۱۳۰۸ مملکتی مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۰۷ بحساب وجوہ ذخیرہ مملکتی منتقل شود.

این قانون کہ مشتمل بر یک ماده است در جلسہ ہفتم امرداد ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازہ پرداخت مخارج ضروری وزارتخانہا و ادارات دولتی

از محل مازاد عایدات سال ۱۳۰۹ مملکتی

مصوب ۱۷ امرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحدہ -** وزارت مالیه مجاز است از محل مازاد عایدات سال ۱۳۰۹

اعتباراتی را که برای هریک از مخارج مفصله در ذیل معین شده مطابق مقررات قانونی بوزارتخانهها و ادارات مربوطه بدهد:

۱) اعتبار سیم کشی های لازم بشرح ذیل:

بین خوی - سرحد ترکیه - کرمانشاهان - روانسر - ناصری - فلاحیه -  
رشت - سفیدرود - آستارا و حسن کباده - کازرون - پل خسروی - اصفهان  
دهکرد ۲۸۷۲۵۹ قران

۲) اضافه تعهدات و مخارج ضروری دولت در خارجه بشرح ذیل:

الف - کسر مخارج ساختمان عمارت سفارت آنقره - تعمیر عمارت لندن و  
برلن و بقیه مخارج ساختمان عمارت دفتر سرپرستی محصلین در پاریس و مصارف انحلال  
شرکت خرید عمارت سفارت پاریس ۵۵۴۲۵۰ قران

ب - تتمه اعتبار خرید اثاثیه جهت سفارت آنقره ۷۰۰۰۰ قران

ج - تعهدات اضافی ۱۳۰۸ نمایندگان دولت در خارجه ۲۱۰۷۲۵ قران

جمع قسمت ۲ ۸۳۴۹۷۵ قران

۳) اعتبار برای کسر مبلغ پنجاه هزار تومان که

بموجب ماده ۳۰ متمم قانون بودجه ۱۳۱۰ از محل

اضافه عایدات سال ۱۳۰۸ برای ترمیم بودجه امانیه

اختصاص داده شده ۳۰۰۰۰۰ قران

۴) ساختمان عمارت لارستان (سهیمیه حکومت) ۲۰۰۰ قران

۵) مخارج انتفاعی و ساختمانهای لازمه بشرح ذیل:

الف - تهیه ساختمان و تعمیرات ابنیه دفاتر گمرکی ۲۹۰۰۰۰ قران

ب - ساختمان عمارت خزانه داری کل ۳۰۰۰۰۰ قران

|              |                                                                                                                           |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| قران ۴۴۳۰۰   | ج - تهیه عمارت برای مالییه های لارستان و سیستان                                                                           |
| قران ۴۵۰۰۰   | د - ساختمان عمارت مالییه در شاهپور                                                                                        |
| قران ۱۵۰۰۰۰۰ | ه - مخارج انتفاعی                                                                                                         |
| قران ۲۱۷۹۳۰۰ | جمع قسمت ۵                                                                                                                |
|              | ۶ ( حقوق معوقه ۱۳۰۷ اعضاء و اجزاء ثبت اسناد و بابت کرایه خانه وزارت عدلیه در ۱۳۰۹                                         |
| قران ۱۰۰۰۰۰۰ | ۷ ( مخارج راجع به مسلخ ها بشرح ذیل :                                                                                      |
|              | الف - مخارج ساختمان قسمتی از مسلخ ها که اعتبار سال ۱۳۰۹ مورد خرج پیدا نکرده                                               |
| قران ۳۶۲۰۲۵  | ب - اعتبار ساختمان مسلخ برای نقاطی که بنای آنها در هذه السنه منظور است                                                    |
| « ۳۰۰۰۰۰     | ج - اعتبار نگاهداری مسلخ هایی که پرداخت مخارج آنها مشمول قانون ذبایح نیست                                                 |
| « ۱۰۰۰۰۰۰    |                                                                                                                           |
| قران ۷۶۲۰۲۵  | جمع قسمت ۷                                                                                                                |
|              | ۸ ( کسر اعتبار کلیه مخارج مربوطه به ثبت اسناد و املاک دولتی و مخارج اعتراض و محاکمه و حکمیت و غیره                        |
| قران ۱۵۰۰۰۰۰ | ۹ ( اعتبار مخارج تفتیش حفاریات و لایات                                                                                    |
| « ۳۶۰۰۰      | ۱۰ ( اعتبار برای ساختمان مدرسه عشایر کرمانشاهان                                                                           |
| « ۲۰۰۰۰      |                                                                                                                           |
| قران ۴۶۷۱۵۵۹ | جمع کل مخارج                                                                                                              |
|              | تبصره - مخارج ساختمانی مفصله در فوق قاتمام ساختمانهای مزبور و مخارج انتفاعی در ظرف دوره عمل ۱۳۱۰ قابل تمهید و تأدیه است . |

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هفدهم امر داد ماه يک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئيس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

پنج میلیون و دویست و پنجاه هزار تومان اعتبار بابت مخارج تکمیل راه آهن جنوب و کلیه مصارف مربوطه براه آهن شمال در سال ۱۳۱۰

مصوب ۳۱ فروردین ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است در سال ۱۳۱۰ مبلغ پنج میلیون و دویست و پنجاه هزار تومان بابت مخارج تکمیل راه آهن جنوب و مصارف مربوطه به بندر شاهپور و مخارج بهره برداری راه آهن شمال و مخارج تکمیل نقشه برداری راه آهن مزبور از علی آباد بطرف طهران و مخارج کشتی شن کش و مصارف کارخانه سمنت سازی و ساختمان راه بین دامغان و بندر جبر برای تهیه زغال سنگ راه آهن شمال و مخارج اداری و حقوق پرسنلی اداره مرکزی راه آهن از عایدات انحصار قند و شکر و چای بوزارت طرق و شوارع پرداخت نماید .

تعیین میزان قطعی اعتبارات هر يك از اقلام خرج مذکور در فوق بموجب تصویب هیئت وزراء خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سی و یکم فروردین ماه يک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئيس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

سه میلیون و پانصد هزار تومان اعتبار اضافی برای خرید مصالح و مخارج

ساختمان راه آهن در سال ۱۳۱۰

مصوب ۲ آبان ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مبلغ سه مایون و پانصد هزار تومان

علاوه بر اعتبار مصوب ۳۱ فروردین ۱۳۱۰ از محل عایدات قند و شکر برای خرید مصالح و مخارج ساختمان راه آهن در سال ۱۳۱۰ به وزارت طرق پرداخت نماید.

**تبصره -** وزارت طرق مکلف است ششماه به ششماه صورت کلیه مصارف

مربوطه براه آهن را برای اطلاع نمایندگان بمجلس شورای ملی تقدیم نماید

اینقان که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوم آبانماه یکهزار و سیصد و ده

شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع به مخارج تعمیر و کرایه محل محبس ها و توقیف گاهها

مصوب ۱۴ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است از اعتباری که در بودجه سنه

۱۳۱۰ ملکیتهی رای ساختمان محبس ها منظور شده مخارج تعمیر محبس ها و کرایه

محل محبس ها و توقیف گاه ها را نیز بپردازد .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم اردی بهشت ماه یکهزار و

سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

چهل هزار و یکصد و بیست تومان اعتبار برای چهار فقره  
احتیاجات اضافی سال ۱۳۱۰ اداره نظمیه

مصوب ۳ امرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی مبلغ چهل هزار و یکصد و بیست تومان  
( ۴۰۱۲۰۰ ) قران اعتبار بشرح ذیل :

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| دفتری در نظمیه بعضی نقاط                         | ۱۰۰۰۰۰ قران        |
| اعتبار اضافی برای اغذیه محبوسین                  | ۱۸۰۰۰۰ قران        |
| اعتبار برای تهیه دودستگاه دلیجان برای محبس مرکزی | ۲۱۲۰۰ قران         |
| اعتبار برای استخدام عده مأمورین اضافی اطلاعات    | <u>۹۰۰۰۰ قران</u>  |
| <b>جمع</b>                                       | <b>۴۰۱۲۰۰ قران</b> |

برای احتیاجات هذه السنه اداره نظمیه تصویب مینماید که از محل صرفه جوئی  
های ماهانه سنه ۱۳۱۰ اداره نظمیه پرداخته شود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سوم امرداد ماه یک هزار و  
سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه خریداری کامیون جهت محبس مرکزی

مصوب ۱۲ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است از محل سه هزار و یکصد و بیست تومان اعتبار خرید دو دستگاه دلیجان جهت محبس مرکزی موضوع قانون سوم مرداد ماه ۱۳۱۰ کامیون برای محبس مذکور خریداری نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه دوازدهم بهمن ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اعتبار ساختمان ده محبس در ولایات و تفاوت قیمت ملبوس اداره

نظمیۀ در سال ۱۳۱۰

مصوب ۳۰ شهریور ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی سی و پنج هزار تومان اضافه اعتبار برای ساختمان ده محبس در ولایات و هیجده هزار تومان اضافه اعتبار برای تفاوت قیمت ملبوس اداره نظمیه در سال ۱۳۱۰ تصویب مینماید که از محل ذخیره قران مملکتی پرداخته شود .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سی ام شهریور ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

احازه پرداخت مخارج خرید اثاثیه سفارت ایران در رم  
و مخارج سفر و توقف مستخدمین فنی کشتیهای ابدیاعی از محل فرع

وجوه موجوده در بانکهای رم

مصوب ۳۰ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است فرع کلیه وجوهی را که در نزد بانکهای رم برای پرداخت اقساط قیمت کشتیها گذاشته شده بود بعبایعات سنه ۱۳۱۰ مملکتی برده و از آن محل یک هزار لیرو انگلیسی برای مخارجی که جهت خرید اثاثیه سفارت ایران در رم پیش آمده است و دو هزار و یکصد تومان برای مخارج سفر و توقف هفت نفر مستخدمین فنی کشتی های ابدیاعی که بایطالیا اعزام شده اند پرداخت یا احتساب نماید.

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه سیام خرداد ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی دادگر

## قانون

یکصد و سی و پنجهزار تومان اعتبار برای مصارف مربوطه به

میزی و مخارج راجعه بدفع سن

مصوب ۶ تیرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** — مبلغ یکصد و سی و پنجهزار تومان از محل عایدات ۱۳۱۰

مملکتی (باستثنای حق الامتیاز نطف جنوب) برای مصارف مربوطه بتمیزی و اجرای قانون مصوب ۱۲ آبانماه ۱۳۰۹ راجع بتمتع قانون تمیزی و مصارف راجعه بدفع سن بوزارت مالیه اعتبار فوق الماده داده میشود که در ظرف دوره عمل ۱۳۱۰ مورد استفاده قرار دهد

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

پانزده هزار تومان اعتبار اضافی برای جلوگیری از امراض ساریه

مصوب ۱۱ مهرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مبلغ پانزده هزار تومان از مبلغ یکصد هزار تومانی که ضمن بودجه مملکتی هذه السنه ۱۳۱۰ برای دفع ملخ تصویب شده بود برای مصارف مربوطه بجلوگیری از امراض ساریه اختصاص داده میشود .  
اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

ده هزار تومان اعتبار برای رفع نواقص مؤسسه دفع آفات حیوانی

مصوب ۷ دی ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ ده هزار تومان از یکصد هزار

تومان اعتبار دفع ملخ که در بودجه کل هذه السنه مملکتی منظور است برای رفع نواقص مؤسسه دفع آفات حیوانی و خرید لوازم و غیره باختیار اداره کل فلاحت بگذارد .

اینقانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفتم دی ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

پنجهزار تومان اعتبار بابت مطالبات سال ۱۳۰۹

اعضاء هیئت تفتیشیه مملکتی

مصوب ۱۱ مهرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که از پنجاه هزار تومان اعتبار مصوب بودجه ۱۳۱۰ برای هیئت تفتیشیه مملکتی مبلغ پنجهزار تومان بابت مطالبه سال ۱۳۰۹ اعضاء هیئت مزبور بپردازد اینقانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم مهرماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اعتبار اضافی بابت چند فقره مخارج ضروری از محل اعتبار تأسیسات

اقتصادی منظوره در بودجه ۱۳۱۰

مصوب ۲۵ مهرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود :

اولاً — از محل اعتبار یک — در بودجه سال ۱۳۱۰ تأسیسات اقتصادی برای کار خانه قند سازی منظور بوده مبلغ دویست و هشتاد و هشت هزار و هشتصد و هشتاد و هشت تومان و دو قران برای مصارف مشروحه ذیل بپردازد :

۱) کسر اعتبار عمران لرستان — کردستان بلوچستان و خوزستان و کوچانیدن و تخت قاپو کردن ایلات ۹۰۰۰۰ تومان

۲) برای مصارف مربوطه با اجرای قانون انحصار تجارت ۴۰۰۰۰ \*

۳) اضافه اعتبار انحصار دخانیات ۴۰۰۰۰ \*

۴) مدد معاش یایان خدمت چهار نفر از مستخدمین

بلژیکی که بیش از ۱۵ سال در خدمت دولت بوده و از خدمت

معاف شده اند ۹۴۳۰ \*

۵) برای دفع آفات نباتی ۱۵۰۰۰ \*

۶) تهیه محل برای تمرکز رسومات طهران با این

قید که تا آخر دوره عمل ۱۳۱۰ قابل تعهد و پرداخت میباشد ۲۰۰۰۰ \*

۷) اضافه اعتبار مخارج سری دولتی ۱۵۰۰۰ \*

۸) تنمه مصارف تهیه جهاز چلچله کمرک ۶۴۵۸٫۲ \*

۹) برای ساختمان محل کمیساریات نظمیه در علی آباد

با رعایت قید مذکور در فقره (۶) ۳۰۰۰ \*

۱۰) تفاوت تسعیر برای تأدیه هائی که به پهلوی

منظور و بواسطه تنزل بعضی اسعار خارجه کسر پیدا شده ۴۰۰۰۰ \*

جمع ۲۸۸۸۸۸٫۲ تومان

ثانیاً — علاوه بر دویست هزار تومان اعتبار مذکور در ماده (۱۸) متمم قانون

بودجه ۱۳۱۰ مملکتی مبلغ چهل و چهار هزار تومان دیگر از محل اضافه عایدات

اداره ثبت اسناد و املاک بطریق که در ماده مذکور فوق معین شده بابت مصارف سال ۱۳۱۰ تکمیل عملیات و تشکیلات اداره ثبت اسناد و املاک و شش هزار تومان برای کسر مخارج وزارت عدلیه از همان محل تأدیه نماید.

این قانون که مشتمل بر یکماده است در جلسه بیست و پنجم مهرماه یکهزار و

سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

راجع به مصارف مربوطه بسال ۱۳۱۰ انبار غله

مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود عایدات ۱۳۱۰ انبار غله مرکزی را بابت اجناس مؤسسه ارزاق سابق که در حدود هفتاد و پنج هزار تومان پیش بینی شده است جزو اعتبارات ۱۳۱۰ بودجه مملکتی به خزانه دولت منتقل نموده و معادل مبلغ مذکور بر عایدات بودجه همان سال خود افزوده و از آن محل کلیه مصارف مربوطه بآن سال انبار غله را بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم آذرماه یکهزار و سیصد و

ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.



## قانون

اعتبار برای مصارف مربوطه باصلاحات انبار غله طهران

مصوب ۲۴ خردادماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است بقیه مبلغ هفتاد و پنج هزار تومان

اعتبار موضوع قانون ۱۱ آذر ماه ۱۳۱۰ را در ظرف ۱۳۱۱ نیز برای مصارف مربوطه باصلاحات اعتبار غله طهران مورد تعهد و خرج قرار دهد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم خرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

بیست و نه هزار تومان اعتبار برای جلوگیری از امراض

ساریه و مخارج اضافی دیگر

مصوب ۲۳ آذر ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ بیست و نه هزار تومان برای

مصارف ذیل :

- ۱) مخارج جلوگیری از امراض ساریه ۲۰۰۰۰ تومان
  - ۲) ساختمان عمارت پست و تلگراف در علی آباد
  - با این قید که تا آخر دوره عمل ۱۳۱۰ قابل مصرف می باشد و خرید تیر تلگراف ۵۰۰۰ تومان
  - ۳) اضافه اعتبار وزارت داخله فقط برای سال ۱۳۱۰ ۴۰۰۰ تومان
- جمع ۲۹۰۰۰ تومان

از محل ذخیره قران مملکتی تأدیه نموده و در عایدات بودجه سال ۱۳۱۰ و اعتبار وزارتخانه های مربوطه جمع و خرج نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و سوم آذر ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

سه هزار تومان اعتبار برای تأمین کسراعتبارات سال ۱۳۱۰ دولت

مصوب ۵ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی برای تأمین کسراعتبارات هذه السنه دولت مبلغ

سه هزار تومان اضافه اعتبار تصویب میکند که از صرفه جوئی کل اعتبارات ۱۳۱۰ ملکی برداشته شود.

طرز تقسیم اضافه اعتبار مذکور بین هریک از اعتبارات سه گانه دولت بشخصی هیئت وزراء خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم بهمن ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع باعتبار قیمت و مصارف مربوطه بکشتی های ابتیاعی از ایتالیا

مصوب ۲۵ مهر ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است قیمت کشتی ها که در ایتالیا

سفارش داده شده و اشیاء و لوازم آنها و همچنین سایر مخارج مربوطه بآن کشتیها را تا ورود آنها به آب های ایران و مخارج تأسیس کارخانه های لازمه در بنادر ایران برای تعمیر و دائر داشتن آنها تا حدود سیصد و نود هزار پهلوی یعنی معادل مبلغی که در بودجه ۱۳۱۰ منظور شده است استثناء از محل وجوه ذخیره ملکی برداشته و عوض آن را از محل پیش بینی شده در بودجه ۱۳۱۰ و در صورت عدم تکافو

از اضافه عایدات سنه ۱۳۱۱ و بعدها بذخیره مملکتی مسترد دارد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و پنجم مهرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی : دادگر

## قانون

اعتبار هفتاد و پنج هزار پهلوی برای تنمه قیمت و مخارج

### حمل کشتی های دولتی

مصوب ۲۸ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** مبلغ هفتاد و پنج هزار پهلوی علاوه بر سیصد و نود هزار پهلوی موضوع قانون ۲۵ مهر ماه ۱۳۱۰ برای تنمه قیمت و مخارج حمل کشتی های دولتی از محل ذخیره مملکتی بشرح مذکور در آن قانون بوزارت مالیه اعتبار داده میشود .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هشتم بهمن ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

یکصد و سی و پنج هزار پهلوی اعتبار اضافی برای مخارج مربوطه به بحریه  
مصوب ۱۲ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** علاوه بر مبلغ چهار صد و شصت و پنج هزار پهلوی که

بموجب قانون های ۲۵ مهر و ۲۸ بهمن ۱۳۱۰ تصویب شده مبلغ یکصد و سی

و پنجهزار پهلوی دیگر از محل ذخیره مملکتی بوزارت مالیه اعتبار داده میشود که هر دو اعتبار که جمعاً شصت هزار پهلوی میشود بمصرف قیمت و مخارج حمل کشتی های اطمینانی و تجهیزات آنها و سایر مخارج مذکور در قانون ۲۵ مهر ۱۳۱۰ و همچنین خرید قایق و تعمیرات جهازات دولتی و سایر مخارج مربوطه به بحریه برسد .

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

هفتاد و دو ملیون و پانصد هزار ریال اعتبار برای مخارج

مربوطه بر راه آهن در سال ۱۳۱۱

مصوب ۲۸ اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است در سال ۱۳۱۱ مبلغ هفتاد و دو ملیون و پانصد هزار ریال برای مخارج تکمیل راه آهن جنوب و مصارف مربوطه به بندر شاهپور و مخارج بهره برداری راه آهن شمال و مخارج ساختمان کلیه قسمت های راه آهن مزبور و مخارج کشتی شن کشی و مصارف کارخانه سمنت سازی و مخارج اداری و حقوق پرسنلی اداره مرکزی راه آهن را از وجوه انحصار قند و شکر و چای بوزارت طرق و شوارع پرداخت نماید .

تعیین میزان قطعی اعتبارات هر يك از اقلام خرج مذکور در فوق طبق بودجه های مخصوص بموجب تصویب هیئت وزراء خواهد بود .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هشتم اسفندماه يك هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

شش ملیون و ششصد هزار ریال اعتبار بابت خرید لوازم

و مصالح اضافی راه آهن جنوب

مصوب ۲۲ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود مبلغ شش ملیون و ششصد هزار ریال بابت قیمت ۲۱۹۴۰۸ دلاری که بمصرف خرید و لوازم و مصالح اضافی راه آهن جنوب رسیده است از محل عایدات انحصار قند و چای بوزارت طرق تأدیه نماید .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

ده ملیون ریال اعتبار اضافی جهت ادامه عملیات ساختمان راه آهن

جنوب و تکمیل قسمتهای موجوده

مصوب ۲۶ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که برای تکمیل خط بین بندر شاهپور و صالح آباد و همچنین ادامه عملیات ساختمان

راه آهن در شمال صالح آباد علاوه بر مبلغ بیست و یک میلیون ریالی که از محل هفتاد و دو میلیون و پانصد هزار ریال ( ۷۲۵۰۰۰۰۰ ) مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۰ برای راه آهن جنوب تخصیص داده شده و شش میلیون و ششصد هزار ریال ( ۶۶۰۰۰۰۰ ) موضوع قانون ۲۲ شهریور ۱۳۱۱ مبلغ ده میلیون ریال دیگر از محل عواید انحصار قند و شکر بوزارت طرق بپردازد این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم آبان ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

نوزده میلیون و یکصد هزار ریالی اعتبار اضافی برای عملیات ساختمانی

### و مخارج مربوطه برای راه آهن شمال

مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است برای ادامه عملیات ساختمانی راه آهن شمال و تعمیر اسکله بندر شاه و تعمیر تراورسهای خط بین بندر شاه و شاهی و خرید ماشین قیر اندود کردن تراورسها در سال ۱۳۱۱ مبلغ نوزده میلیون و صد هزار ریال علاوه بر مبلغ هشتاد و نه میلیون و صد هزار ریال اعتباری که بموجب قوانین مصوبه مورخه ۲۸ اسفند ۱۳۱۰ و مورخه ۲۲ شهریور ۱۳۱۱ و مورخه ۲۶ آبان ۱۳۱۱ اعطاء شده از محل عایدات انحصار قند و شکر بوزارت طرق بپردازد

**تبصره -** اعتبارات مصوبه ساختمان راه آهن جنوب و راه آهن شمال شامل پرداخت مخارج تأمینیه راه از حقوق مأمورین تأمین و مخارج مربوطه بآن نیز نمیشد

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

اعتبار اضافی جهت مخارج مربوطه بکارخانه سیمان سازی

مصوب مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که مبلغ ۵۲۸۶۱۲۰ ریال اضافه بر اعتبار مصوب ۲۸ اسفند ۱۳۱۰ از محل وجوه انحصار قند و شکر در سال جاری ۱۳۱۱ برای ساختمان ابنیه کارخانه سیمان سازی و قیمت اراضی آن و حقوق مهندسين و متخصصين خارجی برای سوار کردن ماشینها و امور ساختمانی کارخانه و خرید یکدستگاه لابراتوار و خرید خط آهن کوچک و غیره و سایر مخارج اداره کارخانه مزبوره بوزارت طرق بپردازد . این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

راجع بمخارج مربوطه براه آهن زاهدان ، میرجاوه و لوله آب میرجاوه

مصوب ۲۱ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که مبلغ چهار ملیون ریال از محل عایدات قند و شکر برای خرید لوازم و راه انداختن

راه آهن زاهدان میرجاوه تا سرحد و استفاده از لوله آب میرجاوه برای هذه السنه و پرداخت مبلغ چهل و دو هزار و پانصد ریال از بابت حق الحفظه سنه ماضیه راه آهن و لوله آب مذکور بوزارت طرق و شوارع کارسازی نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و یکم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع بمخارج تحصیل نود نفر محصلین فنور علمی و عملی مربوط براه آهن

مصوب ۱۱ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول -** مجلس شورای ملی مخارج تحصیل نود نفر محصلین فنون علمی و عملی مربوط براه آهن را از قرار سالیانه حد متوسط نفری دویست و ده (۲۱۰) پهلوی طلا تصویب و بوزارت طرق اجازه میدهد معادل این مبلغ وجه آنرا بریال بنرخ روز از محل عایدات انحصار قند و شکر ازوزارت مالیه دریافت دارد مخارج ایاب و ذهاب و سرپرستی محصلین مزبور را از محل اعتبار عایدات انحصار قند و شکر علاوه بر مخارج تحصیل بوزارت طرق تأده خواهد شد

**ماده دوم -** در صورتیکه مخارج سالیانه هر يك از محصلین مزبور در ماده فوق معلوم شود در نتیجه گرانی معیشت مملکتی که محصل در آنجا تحصیل مینماید تجاوز از مبلغ مقرر در این قانون نماید وزارت طرق مجاز خواهد بود کسر مخارج آن محصل را از صرفه جوئی های مخارج سایر محصلین بپردازد.

**تبصره -** ماده واحده قانون سیزدهم خرداد ماه ۱۳۰۹ و تبصره يك

از قانون اعزام محصلین راه آهن مصوب بیست و ششم مهرماه ۱۳۰۹ ملغی و این قانون از اول فروردین ۱۳۱۱ بموقع اجرا گذاشته خواهد شد این قانون که مشتمل بر دو ماده است در جلسه یازدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اعتبار برای خرید قایق خودرو جهت گمرک بندر پهلوی

مصوب ۳۱ خرداد ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی یکصد هزار ریال اعتبار برای خرید يك قایق خودرو جهت گمرک بندر پهلوی تصویب مینماید که از صرفه جوئیهای بودجه سنه ۱۳۱۰ اداره گمرک داده شود

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سی و یکم خرداد ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اعتبار برای استخدام نفرات امنیه جهت اجرائیات وزارت مالیه

مصوب ۲۸ تیرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است از محل صرفه جوئی سنه ۱۳۱۰ بودجه مملکتی تا حدود مبلغ هشتصد هزار ریال (۸۰۰۰۰۰ ریال) برای استخدام ششصد نفر امنیه اضافه که منحصرأً برای اجرائیات وزارت مالیه و کمک در امر



وصول جدیداً استخدام شده یا میشوند از تاریخ استخدام نقرات با اداره کل امنیه مملکتی تأدیه نماید و این عده علاوه بر ۱۱۵۰ نفر امنیه است که از سابق برای اجرائیات وزارت مالیه تخصیص داده شده بوده است.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و هشتم تیر ماه يك هزار و سیصد و یازده شمسی به تصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

### قانون

اجازه پرداخت کسر اعتبار بودجه سال ۱۳۱۰ مدارس دولتی ایران در قفقاز

مصوب ۲۶ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است مبلغ پنجاه هزار ریال کسر اعتبار بودجه ششماه اول سال ۱۳۱۰ مدارس دولتی ایران در قفقاز را از محل صرفه جوئیهای بودجه سنوات ماضیه ۱۳۰۸ و ۱۳۰۹ مدارس قفقاز تأدیه نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم آبان ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

### قانون

اجازه پرداخت مخارج مربوطه به سیم‌کشی از شیراز به تلی خسروی

مصوب ۱۲ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است تا میزان پنجاه و نه هزار و هشتصد ریال (۵۹۸۰۰) اعتبار اختصاصی از قانون ۱۲ مرداد ۱۳۱۰ برای سیم‌کشی کازرون به

تل خسروی را توسط وزارت پست و تلگراف و تلفون به مصرف سیم کشی شیراز به تل خسروی برساند.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم دیماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اعطای اعتبار برای تهیه قسمتی از لوازم دفتری و مطبوعات سال ۱۳۱۱

مصوب ۱۴ دیماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزیر مالیه مجاز است برای تهیه قسمتی از لوازم دفتری و مطبوعات و غیره که باید در اول سال جدید بودجه ای حاضر باشد و تأخیر تهیه آن بانتظار تصویب بودجه سال آینده موجب اختلال مؤثری در جریان عمومی امور اداری میشود تا حدود دویست هزار تومان از محل عایدات جاری ۱۳۱۰ برای مخارج اداری که اعتبار آن در بودجه های سال ۱۳۱۱ پیش بینی خواهد شد تأدیه نماید و نیز بوزیر مالیه اجازه داده میشود تا حدود مبلغ سیصد هزار تومان برسم علی الحساب از محل مذکور با رعایت شرایط ذیل بپردازد:

اولاً - در صورتیکه عدم اعطاء وجوه علی الحساب موجب خسارت یا مخارج زیادی برای دولت بشود.

ثانیاً - در صورتیکه اطمینان کامل حاصل شود که اعتبارات مربوطه در بودجه سال آینده تصویب خواهد شد مسلم است که وجوه علی الحساب باید باسرع وقت از محل اعتبارات مصوب مربوطه مسترد شود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم دیماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اعتبار جهت دائر داشتن انبار دولتی غله طهران

مصوب ۲۸ تیر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول** - وزارت مالیه مجاز است هر سال از قیمت گندم خالصجات و مالیاتی طهران پانصد هزار ریال بحساب مخصوصی تحت عنوان (اعتبار دائر داشتن انبار دولتی غله طهران) برده و برای مصارف ذیل بترتیب اختصاص بدهد

۱ ( مصارف مربوطه به مالک کردن و انبار کردن و فروختن جنس (باستثنای حقوق پرسنل و مخارج اداری) و تکمیل ساختمانهای لازم و تجدید و تکمیل ماشین آلات و ادوات مربوطه بانبار غله دولتی طهران .

۲ ( تهیه جنس در موارد ضرورت برای ذخیره احتیاطی نان شهر طهران از سرفه جوئی فقره اول .

**ماده دوم** - صرف وجهی از حساب مذکور برای خرج دیگری غیر از مخارج مذکور در این قانون ممنوع و مورد تعقیب جزائی واقع خواهد بود

**ماده سوم** - وزارت مالیه مکلف است تا دوم ماه بعد از هر سال محصولی (اول مرداد ماه تا آخر تیر ماه سال بعد) حساب عواید و مخارج انبار را به مجلس شورای ملی ارسال دارد .

**ماده چهارم** - از تاریخ تصویب این قانون کلیه عواید حاصل ارتضی انبار غله دولتی طهران متعلق بخزانة دولت خواهد بود .

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه بیست و هشتم تیر ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع بموائد اضافی ثبت اسناد در سال ۱۳۱۱

مصوب ۱۱ مرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود عوائدی را که از محل صدی بیست و پنج اضافه مخارج ثبت اسناد که بموجب قانون مصوب اسفند ماه ۱۳۱۰ دریافت میشود استثناء برای یکساله ۱۳۱۱ تنصیف و صدی پنجاه آنرا برای تکمیل و اضافه تشکیلات دوائر قضائی و صدی پنجاه دیگر را برای تکمیل و اضافه تشکیلات ثبت اسناد تأدیه و محسوب دارد و بودجه تفصیلی آنرا بتصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی رسانده مصوبات کمیسیون مزبور را بحری نمایند.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم مرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع باعتبار انعام وزارت امور خارجه

مصوب ۸ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که معادل مبلغ پانزده هزار ریال از محل یکصد و پنجاه هزار ریال اعتبار حوائج پیش بینی شده بودجه سال جاری وزارت امور خارجه باعتبار انعام و زارتخانه مذکوره انتقال و باختیار وزارت امور خارجه بگذارد که بتصویب هیئت دولت بمصرف برسانند.

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اعتبار جهت مرمت عمارات و تکمیل ائانه سفارت مسکو و قونسولگریهای

### خاك شوروی

مصوب ۸ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که معادل مبلغ پانصد هزار منات از محل اضافه عایدات منافی دولت برای مصرف مرمت عمارات سفارت کبرای مسکو و تکمیل ائانه سفارت کبری و سایر قونسولگریهای خاك شوروی در وجه وزارت امور خارجه کارسازی دارد .

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هشتم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اعتبار اضافی برای تکمیل قوای امنیه سرحد سیستان

مصوب ۲۹ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ دویست هزار ریال (۲۰۰۰۰۰۰)

بشرح ذیل جهت تکمیل قوای امنیه در تمام طول سرحد سیستان اضافه بر بودجه

سنه ۱۳۱۱ در وجه اداره کل امنیه پیردازد :

(۱) از صرفه جوئی اعتباری که اخیراً بموجب قانون  
۲۸ تیرماه ۱۳۱۱ از محل صرفه جوئی های مملکتی  
برای تزئید نفرات امنیه جهت کمک بامر وصول مالیات بتصویب  
مجلس شورای ملی رسیده

۶۰۰۰۰ ریال

(۲) از محل ذخیره مملکتی بقران

۱۴۰۰۰۰ ریال

جمع ۳۰۰۰۰۰۰ ریال

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و نهم شهریور ماه  
یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اعتبار جهة تهیه جنس برای خوزستان و بنادر جنوب و دادن

قرض جنسی و اصلاحات بلدی در نقاط مزبور

مصوب ۲۹ شهریور ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول -** وزارت مالیه مجاز است معادل يك میلیون و پانصد هزار ریال  
(۱۵۰۰۰۰۰ ریال) از ذخیره مملکتی بقران برای کمک در رسانیدن جنس به  
خوزستان و بنادر جنوب و سایر نقاط کم آذوقه در ولایات جنوبی و فروش در آنجاها  
تخصیص داده و پس از رفع حاجت معادل همان مبلغ از محل فروش جنس مزبور  
بذخیره مملکتی مسترد نماید.

**ماده دوم -** بملأوه وزارت مالیه مجاز است معادل دو میلیون ریال

(۲۰۰۰۰۰۰ ریال) از اعتبار حوائج پیش بینی نشده منظور در بودجه مملکتی و در صورت عدم کفایت آن از محل صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۰ مملکتی برای تهیه جنس و دادن قرض جنسی جهت آذوقه و بذر برای نقاط مذکوره در ماده اول مصرف نماید.

**ماده سوم -** وزارت مالیه مجاز است آنچه را که در نتیجه تصفیه حسابهای گذشته سنواتی مالیات راه و تفکیک مطالبات و دریافتی های ادارات و مؤسسات مختلفه بر حسب سهم بندی قانونی طلب مؤسسات بلدی بوده باشد برای اصلاحات بلدی در شهرها و قصبات ولایات جنوبی مذکوره در فوق که با موافقت وزارتین مالیه و داخله طرح آن ریخته شود و بانظار تأمورین مالیه محل بمصرف رسانیده یعنی مبلغ مزبور را پس از وضع قسمتی که برای تهیه مصالح ساختمانی لازم باشد بمصرف اجرت کار به کسانی که در نقاط مذکوره دچار عسرت و تنگدستی هستند برساند.

این قانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه بیست و نهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه معافیت اجناس وارده جهت خوزستان و بنادر جنوب از

پرداخت مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی

مصوب ۵ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود اجناسی را که بموجب قانون

مصوب ۲۹ شهریور برای خوزستان و بنادر جنوب از خارجه خریداری و وارد

مینماید از پرداخت مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی معاف بدارد.  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم آبان ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اعتبار اضافی برای مخارج عمران و تخت قاپو کردن عشائر

مصوب ۱۲ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ یکصد و پنجاه هزار ریال برای مخارج عمران و تخت قاپو کردن عشائر علاوه بر اعتباری که در بودجه هذه السنه مملکتی منظور است از محل ذخیره مملکتی بریال بمصرف برساند.  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

یکصد هزار ریال اعتبار اضافی برای مخارج بندر جهت الوار لرستان

مصوب ۲۴ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ یکهزار ریال علاوه بر اعتبار اضافی که بموجب قانون ۱۲ مهر ۱۳۱۱ بتصویب رسیده است برای مخارج بندر جهت الوار لرستان از محل بقیه عایدات سال ۱۳۱۰ مملکتی بمصرف برسانند.  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

یکصد و پنجاه هزار ریال اعتبار برای امتداد تونل‌های معدن شمشک

مصوب ۱۲ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است که از محل يك ميليون و پانصد هزار ريال اعتبار خریداری ماشین آلات معدن شمشک که در فصل ۱۴ ماده ۳ بودجه کل مملکتی پیش بینی شده است یکصد و پنجاه هزار ريال برای امتداد دادن تونل‌های معدن زغال سنک شمشک در وجه اداره کل صناعت بپردازد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

راجع بمخارج بیمه و حمل و نصب ماشین آلات معدن شمشک

و ساختمان کارخانه

مصوب ۱۲ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است از محل اعتبار يك ملیون و پانصد هزار ريال مذکور در ماده ۳ از فصل (۱۴) بودجه هذمه السنه مملکتی که بعنوان خرید ماشین آلات برای معدن شمشک تصویب گردیده مخارج بیمه و حمل و نصب ماشین آلات معدن شمشک و ساختمان کارخانه و کلیه مخارج مربوطه بمملیات مزبوره را نیز در وجه اداره کل صناعت و فلاحه کار سازی دارد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دوازدهم آبان ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه پرداخت کسر بودجه ۱۳۱۱ مدارس ایران در بین النهرین

مصوب ۵ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ شصت هزار ریال کسر اعتبار بودجه سال هزار و سیصد و یازده مدارس ایران در بین النهرین را از محل صرفه جوئی های پنجماء و نیم اول سال ۱۳۱۱ ماده ۴۹ از فصل سوم قسمت اول (اعتبار تکمیل و تأسیس مدارس) بودجه هذه السنه وزارت معارف تأذیه نماید این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم آبان ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اعتبار اضافی جهت مصارف مربوطه بدفع آفات حیوانی

مصوب ۵ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است مبلغ (۱۰۰۰۰۰۰ ریال) از اعتبار پانصد هزار ریال منظور در فصل ۱۴ ماده ۲ بودجه مملکتی برای عمل معادن قراچه داغ جهت پرداخت حقوق و مصارف متخصص و مستخدمین و کلیه مصارف مربوطه بدفع آفات حیوانی و مخارج مربوطه بآب تخصیص داده بمصرف برسانند این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه پنجم آبان ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع بمخارج تعمیرات محبسها و توقیفگاه ها

مصوب ۲۶ آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است تا میزان شصت هزار ریال مخارج تعمیرات زندانها ( محبسها ) و توقیف گاهها را از سیصد هزار ریال اعتبار ساختمان محبس ها و توقیف گاهها که در بودجه سال ۱۳۱۱ منظور است بپردازد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و ششم آبان ماه یکهزار سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اعتبار اضافی برای تکمیل ساختمان راه شمشک

مصوب ۱۰ آذرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است برای تکمیل ساختمان راه شمشک يك ملیون و دوست هزار ریال ( ۱۲۰۰۰۰۰ ریال ) از عایدات انحصار قند و شکر و جای علاوه بر اعتبارانی که بموجب قانون ۲۰ مرداد ۱۳۰۷ و ۱۰ تیر ۱۳۰۹ تصویب شده است بپردازد .  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه دهم آذر ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید . رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه پرداخت تفاوت قیمت جنس قشون مرکز تارأس خرمن ۱۳۱۲

مصوب ۲۰ آذرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است تفاوتی را که در قیمت جنس

محتاج الیه قشون مرکز نا رأس خرمن سنه ۱۳۱۲ از لحاظ ترقی قیمت جنس حاصل شده و میشود در حدود مبلغ يك میلیون و نهصد و شصت هزار ریال ( ۱۹۶۰۰۰۰ ریال) از محل ذخیره ریالی مملکت در وجه وزارت جنگ بردارد و بعد ها از صرفه جوئیهای سال جاری این مبلغ را به ذخیره مملکتی برگرداند.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیستم آذرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

### اعتبار اضافی برای تکمیل ممیزی

مصوب ۲۴ آذرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است مبلغ یکصد و پنجاه هزار ریال ( ۱۵۰۰۰۰ ریال) بر اعتباری که در بودجه هذه السنه مملکتی برای تکمیل ممیزی منظور شده است بشرح ذیل اضافه نماید و اگر در نتیجه این افزایش در موازنه بودجه کسری حاصل شود کسر مذکور را از صرفه جوئیهای بودجه ۱۳۱۰ مملکتی تأمین نماید.

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| اصل اعتباری که در بودجه منظور است | ۷۵۰۰۰۰ ریال |
| مبلغیکه اضافه میشود               | ۱۵۰۰۰۰      |

جمع ۹۰۰۰۰۰

مجموع این اعتبار تا آخر دوره عمل سال یکهزار و سیصد و یازده (آخر اسفند ۱۳۱۲) قابل تعهد و مصرف میباشد.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و چهارم آذر

ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت قسمتی از دیون معوقه و تعهدات سنوات ماضیه از محل

اعتبار منظوره در بودجه ۱۳۱۰

مصوب ۲۸ آذر ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است از محل پنجاه هزار تومانی که در بودجه هذه السنه برای دیون معوقه و تعهدات سنوات ماضیه منظور است مبلغ هفت هزار و هشتصد و هشتاد و هفت تومان و سه قران برای تصفیه کل طلب صد و چهل و شش نفر که مطالبات هر کدام آنها از یکصد تومان تجاوز نمیکند و مبلغ پنجهزار و چهار صد و نود و سه تومان برای تأدیه صدی بیست از مطالبات صد و سی نفر که طلب هر کدام آنها از پانصد تومان تجاوز نمیکند و مبلغ یکهزار و نهصد و چهل و پنج تومان و هفت قران برای تأدیه صدی سی از مطالبات ۳۴ نفر که با دوات طرف معامله و طلبکار بوده اند و طلب هر کدام آنها از هزار تومان تجاوز نمیکند مطابق صورتیکه به کمیسیون بودجه تسلیم شده و مبلغ نه هزار و سیصد و نود و سه تومان و دو قران و یکصد و پنجاه دینار برای همه یا قسمتی از مطالبات عده ای از طلبکاران دوات بموجب صورت ضمیمه پردازد.

اینقانون که مشتمل بر يك ماده و صورت ضمیمه است در جلسه بیست و هشتم آذر ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسیده است  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## صورت ضمیمه قانون اجازه پرداخت قسمتی

| ردیف | اسامی                                           | شرح                                                  |
|------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ۱    | آقای میرزا ابوالحسن خان پیرنیا (معاونت السلطنه) | بابت مخارج پذیرائی اعلیحضرت اقدس همایونی در فارس     |
| ۲    | آقای مهدیخان دادور (وثوق السلطنه)               | بابت مخارج پذیرائی اعلیحضرت اقدس همایونی در خراسان   |
| ۳    | «ابوالفتح خان دیبا (حشمت الدوله)                | بابت مخارج بنائنی اداره حکومتی خراسان                |
| ۴    | «میرزا عبدالقادر خان جلال (جلال السلطنه)        | بابت حقوق و مصارف در سفارت سوئد                      |
| ۵    | «سید محمدعلیخان جمال زاده                       | بابت حقوق معوقه در مأموریت سفارت دولت علیه در برلن   |
| ۶    | «نایب حسین خان نمره يك                          | بابت مخارج متجاسرین که مشارالیه عهده دار خرج بوده    |
| ۷    | ورنه مرحوم سیدسراج الدین معلم سابق مدرسه اردبیل | بابت حقوق تعلیم در مدرسه دولتی اردبیل و خرج سفر      |
| ۸    | آقای حاج میرزا محمودخان علامیر (احتشام السلطنه) | بابت مخارج و مقرری سفارت کبرای اسلامبول              |
| ۹    | آقای میرزا ابوالحسن خان مستوفی                  | بابت مخارج و حقوق معوقه در بمبئی قزوین               |
| ۱۰   | «میرزا احمدخان مشیری                            | «حقوق مرحوم آقاخان در مأموریت ماکو و حقوق معوقه خودش |
| ۱۱   | «میرزاغلا محسن خان شریف                         | بابت حقوق و فوق العاده مأموریت اروپا                 |
| ۱۲   | «غلامرضا خان هدایت (مخبر الدوله)                | بابت حقوق ایام تعلیق                                 |

صورت فوق ضمیمه قانون اجازه پرداخت قسمتی از دیون معوقه از محل اعتبار منظوره در بودجه سال ۱۳۱۰ بوده و صحیح است. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## از دیون معوقه از محل اعتبار منظوره در بودجه ۱۳۱۰

| ملاحظات                                               | درجه تاریخ ایجاد شده |   |                  | مبالغی که اختصاص داده شده |   |       | مبالغ اصلی طلب |    |       |
|-------------------------------------------------------|----------------------|---|------------------|---------------------------|---|-------|----------------|----|-------|
|                                                       | د                    | ق | تومان            | د                         | ق | تومان | د              | ق  | تومان |
|                                                       |                      |   |                  |                           |   | ۱۱۰۰  |                |    | ۲۳۰۰  |
|                                                       |                      |   | ۱۳۰۵             |                           |   | ۸۹۵   | ۲              | ۶۵ | ۱۷۹۵  |
|                                                       |                      |   | ۱۳۰۴             |                           |   | ۸۶۴   | ۵              |    | ۳۳۶۴  |
|                                                       |                      |   | ۱۳۰۰             |                           |   | ۱۰۰۰  |                |    | ۴۰۰۰  |
| بقیه طلب او بابت صدیک معارفی است که بعدها تصفیه میشود |                      |   | از ۱۲۹۴ الی ۱۳۰۱ | ۸۰                        | ۸ | ۷۱۳   | ۸۰             |    | ۷۳۲   |
|                                                       |                      |   | ۱۲۹۹             |                           |   | ۱۰۰۰  |                | ۹  | ۴۳۱۲  |
|                                                       |                      |   | ۱۳۰۰             |                           |   | ۳۰۰   |                |    | ۸۰۰   |
|                                                       |                      |   | از ۱۲۹۳ الی ۱۲۹۸ | ۲                         |   | ۱۵۶۶  | ۲              | ۷۰ | ۱۳۵۶۶ |
|                                                       |                      |   | ۱۲۹۹             |                           |   | ۴۸۱   | ۴              |    | ۸۸۱   |
|                                                       |                      |   | ۱۲۹۸             |                           |   | ۵۳۶   | ۴              |    | ۱۷۳۶  |
|                                                       |                      |   | ۱۲۹۹             |                           |   | ۵۰۰   |                |    | ۲۲۵۰  |
|                                                       |                      |   | ۱۳۰۷             | ۷۰                        | ۵ | ۴۳۵   |                |    |       |
|                                                       |                      |   |                  | ۱۵                        | ۲ | ۹۳۹۳  |                |    |       |

## قانون

## اجازه پرداخت تعهدات و دیون سنوات قبل وزارت خارجه

مصوب ۱۱ مردادماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بوزارت مالیه اجازه میدهد که معادل یک هزار و

چهار صد و هشتاد و یک پهلوی (۱۴۸۱) و چهل و شش هزار و هفتصد و چهل ریال (۴۶۷۴۰) از تعهدات و دیون سنوات قبل وزارت امور خارجه را مطابق صورت منضمه از

محل اعتبار مصوب ۱۳۱۱ وزارت خانه مربوطه کارسازی دارد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده و صورت ضمیمه است در جلسه یازدهم

امرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت ضمیمه قانون اجازه پرداخت دیون و تعهدات ستوات قبل وزارت خارجه

| ردیف | شرح                                                                        | مبلغ                   |                | ریال  | ریال |
|------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|-------|------|
|      |                                                                            | در حدود بودجه و اعتبار | علاوه بر بودجه |       |      |
|      |                                                                            | د                      | د              |       |      |
| ۱    | آقای میرزا داود خان مفتاح بابت اضافه مصارف سفارت لندن و واشنگتن            |                        |                | ۱۴۸۱  | پهلو |
| ۲    | صندوق خزانه - اعتبار برای پرداخت مصارف چراغانی کار گذاری آذربایجان در ۱۳۰۴ |                        |                | ۴۸۶۸  | ریال |
| ۳    | اعتبار برای پرداخت قرض ساختمان محل آتشه نظامی سفارت کابل سنه ۱۳۰۷          |                        |                | ۱۱۰۰۰ | ریال |
|      | مطالبات اعضاء وزارت امور خارجه در سال ۱۳۰۷                                 |                        |                |       |      |
|      | که بواسطه انقضاء دوره عمل مالی پرداخت نکر دیده                             |                        |                |       |      |
| ۴    | آقای هویدا (عین الملک) بابت تلکرافات                                       | ۱۴۴                    | ۳۰             |       |      |
| ۵    | آقای اسدخان بهادر بابت تلکرافات                                            | ۷۰۹                    | ۲۰             |       |      |
| ۶    | آقای پناه پور بابت تلکرافات                                                | ۳۲                     | ۴۰             |       |      |
| ۷    | فرخ خان براغن بابت تلکرافات                                                | ۳۴۵                    | ۵۵             |       |      |
| ۸    | مرحوم حاج قلیخان بابت تلکرافات                                             | ۶۱                     | ۵۵             |       |      |
| ۹    | آقای ظهیر همایون بابت دوماه حقوق ۱۳۰۷ و تلکرافات                           | ۷۲۸۴                   | ۹۰             |       |      |



| ردیف | شرح                                                                                                                          | مبلغ                   |      |                |      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------|----------------|------|
|      |                                                                                                                              | در حدود بودجه و اعتبار |      | علاوه بر بودجه |      |
|      |                                                                                                                              | د                      | ریال | د              | ریال |
| ۱۰   | آقای عبدالصمد خان بابت تلکرافات                                                                                              | ۲۱۰                    | ۸۰   |                |      |
| ۱۱   | آقای عبدالعظیم میرزا بابت تلکرافات                                                                                           | ۳۴                     | ۳۵   |                |      |
| ۱۲   | آقای عباسخان مهاجر بابت تلکرافات و خرج سفر                                                                                   | ۱۷۷                    | ۶۹۰  |                |      |
| ۱۳   | آقای میرزا محمد خان شایسته بابت تلکرافات                                                                                     | ۲۳۷                    | ۹۰   |                |      |
| ۱۴   | آقای حاجب بابت تلکرافات                                                                                                      | ۴۲۰                    | ۱۵۰  |                |      |
| ۱۵   | آقای محسن خان وافی بابت تلکرافات                                                                                             | ۲۹۶                    | ۵۰   |                |      |
| ۱۶   | آقای بدالله میرزا عضدی بابت تلکرافات                                                                                         | ۱۵۱                    | ۲۳۰  |                |      |
| ۱۷   | آقای مولوی                                                                                                                   | ۹۴                     | ۷۰   |                |      |
| ۱۸   | آقای مبصر روشنی                                                                                                              | ۱۶۰                    | ۱۵   |                |      |
| ۱۹   | آقای علی قلی خان انصاری (مشاور الممالك)<br>بابت تلکرافات و تنمه خرج سفر و میهمانی<br>در ورشور و حق الزحمه تذکره نویسهای مسکو | ۶۷۵                    | ۷۳۵  |                |      |
| ۲۰   | آقای نور زاد بابت خرج سفر                                                                                                    | ۱۳                     | ۷۸   |                |      |
| ۲۱   | آقای ممتاز بابت خرج سفر                                                                                                      | ۱۱۲                    | ۳۹۰  |                |      |
| ۲۲   | آقای هدایت بابت خرج سفر                                                                                                      | ۷۰۲                    | ۲۵   |                |      |

| ردیف | شرح                                                         | مبلغ<br>در حدود بودجه و علاوه بر بودجه<br>اعتبار | مبلغ<br>در حدود بودجه و علاوه بر بودجه<br>اعتبار |
|------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|      |                                                             | ریال                                             | ریال                                             |
| ۲۳   | آقای رضا قلیخان شقاقی بابت خرج سفر                          | ۸۰۰                                              |                                                  |
| ۲۴   | آقای عبدالحمید خان بابت خرج سفر                             | ۱۶۰                                              |                                                  |
| ۲۵   | آقای ضیائی بابت خرج سفر                                     | ۱۲۰                                              |                                                  |
| ۲۶   | آقای فرزاد خرج سفر حقوق سه روزه و قیمت<br>دو رأس اسب        | ۶۶۹                                              | ۱۲۰                                              |
| ۲۷   | مشهدی حیدر فرشچی بابت حق التقوم                             | ۴۰۰                                              |                                                  |
| ۲۸   | آقای دکتر قدیمی بابت لوازم دفتری                            | ۷۴۷۰                                             |                                                  |
| ۲۹   | آقای عبدالحمید خان انصاری بابت خرج سفر                      | ۴۴۴۴۵                                            |                                                  |
| ۳۰   | آقای میرزا مهدی خان اعتصام بابت قیمت<br>اثاثیه و مصارف کویت | ۱۴۸۸۶۵                                           |                                                  |
| ۳۱   | آقای بهنام بابت حق الکفاله                                  | ۷۲۰۰                                             |                                                  |
| ۳۲   | آقای یمین اسفندیاری بابت کمیسیون تفکیک تابعیت               | ۳۱۶۵۰۰                                           |                                                  |
| ۳۳   | آقای عبدالصمدخان بابت کمیسیون تفکیک تابعیت                  | ۳۵۶۳۴۵                                           |                                                  |
| ۳۴   | آقای کریمی بابت کمیسیون تفکیک تابعیت                        | ۲۴۶۴۴۵                                           | ۹۹۷۳۰                                            |
| ۳۵   | آقای صفر علیخان بابت قیمت یک دست لباس                       | ۱۵۹۳۰                                            |                                                  |
|      |                                                             | ۴۸۲۴۴۴۰                                          | ۱۹۰۶۸۶۵                                          |
|      |                                                             |                                                  | ریال ۱۴۸۱ بهلولی                                 |

## وجوهی که بدون کسر تمام پرداخته میشود

| ردیف | شرح                                                     | د      | ریال  |
|------|---------------------------------------------------------|--------|-------|
| ۱    | در وجه صندوق خزانه برای پرداخت مصارف چراغانی            | ۴۸۶۸   |       |
| ۲    | اعتبار پرداخت قرض ساختمان عمارت آتشه نظامی در کابل      | ۱۱۵۰۰  |       |
| ۳    | اعتبار پرداخت مطالبات آقای مفتاح از بابت لندن و واشنگتن | ۱۴۸۱   | پهلوی |
| ۴    | آقای هویدا بابت تلگرافات                                | ۱۴۴۳۰  |       |
| ۵    | آقای اسدخان بهادر                                       | ۷۵۹۲۰  |       |
| ۶    | آقای پناه پور                                           | ۳۳۴۰   |       |
| ۷    | آقای براغن                                              | ۳۴۵۵۵  |       |
| ۸    | مرحوم حاج قلیخان                                        | ۶۱۵۵   |       |
| ۹    | آقای عبدالصمدخان                                        | ۲۱۰۸۰  |       |
| ۱۰   | آقای عبدالعظیم میرزا                                    | ۳۴۳۵   |       |
| ۱۱   | آقای مهاجر                                              | ۱۷۷۶۹۰ |       |
| ۱۲   | آقای میرزا محمدخان شایسته                               | ۲۳۷۹۹۰ |       |
| ۱۳   | آقای محسن خان وافی                                      | ۲۹۶۵۰  |       |
| ۱۴   | آقای عضدی                                               | ۱۵۱۲۳۰ |       |
| ۱۵   | آقای مولوی                                              | ۹۴۷۰   |       |

| ردیف | شرح                       | وجوهی که بدون کسر به تمام پرداخته میشود<br>ریال |
|------|---------------------------|-------------------------------------------------|
| ۱۶   | آقای مبصر روشنی           | ۱۶۰ ۱۵                                          |
| ۱۷   | آقای نورزاد               | ۱۳۷۸                                            |
| ۱۸   | آقای ممتاز                | ۱۱۳۳ ۹۰                                         |
| ۱۹   | آقای هدایت                | ۷۰۲ ۲۵                                          |
| ۲۰   | آقای رضاقلیخان شقاقی      | ۸۰۰                                             |
| ۲۱   | آقای عبدالحمید خان        | ۱۶۰                                             |
| ۲۲   | آقای ضیائی                | ۱۲۰                                             |
| ۲۳   | آقای فرزاد                | ۷۸۹                                             |
| ۲۴   | مشهدی حیدر                | ۴۰۰                                             |
| ۲۵   | آقای دکتر قدیمی           | ۹۴۷۰                                            |
| ۲۶   | آقای عبدالحسین خان انصاری | ۴۴۴ ۴۵                                          |
| ۲۷   | آقای میرزا مهدیخان اعتصام | ۱۴۸۸ ۶۵                                         |
| ۲۸   | آقای صفر علیخان           | ۱۵۹ ۳۰                                          |
| جمع  |                           | ۳۱۸۳۶ ۸۵ ریال                                   |
|      |                           | ۱۴۸۱ پهلوی                                      |

پرداختی از قرار ده ریال ۱۸ - ۴ ریال

| ردیف | شرح                                                      | اصل مبلغ<br>طلب | پرداختی از قرار ۱۰<br>ریال ۱۸ - ۴ ریال |
|------|----------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------|
| د    | د                                                        | د               | د                                      |
| ۱    | آقای ظهیر همایون                                         | ۷۲۸۴۹۵          | ۳۰۴۶                                   |
| ۲    | آقای حاجب                                                | ۴۲۰۱۵۰          | ۱۷۵۷                                   |
| ۳    | آقای علیقلیخان انصاری (مشاور الممالک)                    | ۶۷۵۷۳۵          | ۲۸۲۵                                   |
| ۴    | آقای بهنام                                               | ۷۲۰۰            | ۳۰۱۰                                   |
| ۵    | آقای یمن اسفندیاری                                       | ۳۱۶۵۵۰          | ۱۳۲۵                                   |
| ۶    | آقای عبدالصمد خان                                        | ۳۵۶۲۴۵          | ۱۴۹۰                                   |
| ۷    | آقای کریمی                                               | ۳۴۶۱۷۵          | ۱۴۵۰                                   |
|      | جمع                                                      | ۳۰۶۳۴۵۰         | ۱۴۹۰۳۱۵                                |
|      | خلاصه                                                    |                 |                                        |
|      | مطالباتی که بدون کسر بالتمام پرداخته میشود               |                 | ۱۴۸۱ بهلوی                             |
|      | مطالباتی که از قرار هر ۱۰ ریال ۱۸ - ۴ ریال پرداخته میشود |                 | ۳۱۸۳۶۸۰                                |
|      | جمع                                                      |                 | ۱۴۹۰۳۱۵                                |
|      | اعتبار مصوبه                                             |                 | ۱۴۸۱ بهلوی                             |
|      | اضافه اعتبار                                             |                 | ۴۶۷۴۰                                  |
|      |                                                          |                 | ۱۵۰۰ بهلوی                             |
|      |                                                          |                 | ۴۶۷۴۰ ریال                             |
|      |                                                          |                 | ۱۹ بهلوی                               |

صورت فوق ضمیمه قانون اجازه پرداخت دیون و تعهدات وزارت امور خارجه بوده و صحیح است  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه پرداخت دیون معوقه اداره احصائیه و سجل احوال

مصوب ۲۹ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحدہ** - وزارت مالیه مجاز است از محل بیست هزار ریال اعتبار مصوبه ضمن ماده ۱۷ از فقره اول و ۳۶۴۱۰ ریال ضمن ماده دوم از فقره دوم بودجه ۱۳۱۱ احصائیه و سجل احوال مبلغ بیست و چهار هزار و چهار صد و نود ریال (۲۴۴۹۰) ریال دیون معوقه اداره مزبور را که در بودجه سنوات مزبوطه اعتبار ندارد بشرح ذیل تادیه نماید .

|                                                       |                    |              |      |
|-------------------------------------------------------|--------------------|--------------|------|
| حقوق از خرداد تا آخر اسفند ۱۳۰۷                       | یحیی خان صاحب جمعی | ۱۲۸۰         | ریال |
| تفاوت حقوق مصطفی خان رام از ۱۵ بهمن تا آخر اسفند ۱۳۰۷ |                    | ۴۰۵          | «    |
| حقوق سید جعفر خان حیرانی عضو خراسان بابت سال ۱۳۰۶     |                    | ۴۰۰          | «    |
| حقوق احمد خان ندری عضو خراسان بابت سال ۱۳۰۶           |                    | ۶۳۰          | «    |
| خرید اثاثیه ناحیه آذر بایجان بوسیله خان طالش در ۱۳۰۶  |                    | ۱۷۷۵         | «    |
| تذمه مخارج سفر غلامرضا خان سلطان زاده در سال ۱۳۰۹     |                    | ۱۱۳۴         | «    |
| تذمه خرج سفر ابراهیمخان پی سپار سعید در سال ۱۳۰۹      |                    | ۴۰۸          | «    |
| قسمتی از مخارج مسافرت و علیق مامورین در سال ۱۳۱۰      |                    | <u>۱۸۴۵۸</u> | «    |
| جمع                                                   |                    | ۲۴۴۹۰        | «    |

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و یکم مهر ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

## اجازه پرداخت دیون و تعهدات اداره تشکیلات نظمیه

مصوب پنجم آبان ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است :

اولاً - مبلغ بیست و پنج هزار ریال (۲۵۰۰۰ ریال) مخارج تعقیب فراریان مجوسین و سید فرهاد را بابت سال ۱۳۰۹ از اعتباریکه در ماده ۲ فقره دوم بودجه سنه ۱۳۱۱ اداره کل تشکیلات نظمیه ملاک می منظور شده بپردازد .

ثانیاً - دو فقره اعتبار دیگری را که بمبلغ شصت و هشت هزار ریال (۶۸۰۰۰ ریال) در ماده ۳ و ۷ فقره دوم بودجه سنه ۱۳۱۱ اداره مزبوره بشرح ذیل منظور شده مطابق هفت فقره صورتهای ضمیمه تادیه نماید .

۱ - اعتبار برای پرداخت دیون از سال ۱۳۰۶ لغایت ۱۳۱۰

(۵۰۰۰۰ ریال)

۲ - اعتبار برای پرداخت واستهلاك پنججاه هزار

(۱۸۰۰۰ ریال)

ریال قرضه بوزارت عدلیه

ریال ۶۸۰۰۰

جمع

این قانون که مشتمل بر يك ماده و صورت ضمیمه است در جلسه پنجم آبانماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

صورت ضمیمه قانون اجازه پرداخت دیون و تعهدات اداره تشکیلات نظمی  
صورت مطالبات معوقه

| شرح                                                                                                                                                                                                                                                                       | مبلغ |      | جمع |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|-------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | د    | ریال | د   | ریال  |
| ۱ جمع کل بدهی تشکیلات کل نظمی مملکتی<br>بابت حقوق و مخارج سنوات ۱۳۰۶ و ۱۳۰۷ و<br>۱۳۰۸ و ۱۳۰۹ و یک قسمت از ۱۳۱۰ (مطابق<br>ریز پنج فقره صورت ضمیمه) بشرح ذیل بالغ بر<br>۱۲۲۸۷۹/۴۵ ریال است و بطور تومان شمار از<br>محل فقره دوم، مخارج غیر ثابت (ماده ۳) پرداخت<br>خواهد شد |      |      |     |       |
| ۱ - مطالبات معوقه اشخاص مطابق صورت نمره<br>۱ بابت ۱۳۰۶ ۳۱۸۴۸/۸۵                                                                                                                                                                                                           |      |      |     |       |
| ۲ - مطالبات معوقه اشخاص مطابق صورت نمره<br>۲ بابت ۱۳۰۷ ۱۲۹۲۲/۴۵                                                                                                                                                                                                           |      |      |     |       |
| ۳ - مطالبات معوقه اشخاص مطابق صورت نمره<br>۳ بابت ۱۳۰۸ ۵۳۲۶۹/۵۰                                                                                                                                                                                                           |      |      |     |       |
| ۴ - مطالبات معوقه اشخاص مطابق صورت نمره<br>۴ بابت ۱۳۰۹ ۱۴۹۶۷/۶۰                                                                                                                                                                                                           |      |      |     |       |
| ۵ - مطالبات معوقه اشخاص مطابق صورت نمره<br>۵ بابت ۱۳۱۰ ۹۸۷۱/۰۵                                                                                                                                                                                                            |      |      |     |       |
| جمع ۱۲۲۸۷۹/۴۵                                                                                                                                                                                                                                                             |      |      |     | ۳۰۰۰۰ |



| شرح                                        | مبالغ |       | جمع |       |
|--------------------------------------------|-------|-------|-----|-------|
|                                            | د     | ریال  | د   | ریال  |
| بابت قیمت فقط و بنزین ۱۳۰۹ دروجه ملزومات   |       |       |     |       |
| مالیہ                                      |       | ۲۰۰۰۰ |     | ۵۰۰۰۰ |
| جمع مطالبات معوقہ                          |       | ۵۰۰۰۰ |     | ۵۰۰۰۰ |
| صورت مطالبات معوقہ مرکزو ولایات درسنہ ۱۴۰۶ |       |       |     |       |
| <u>حقوق</u>                                |       |       |     |       |
| ۱ حقوق یاور سید حبیب اللہ خان فاطمی        |       | ۲۸۸۰  |     |       |
| ۲ حقوق سلطان فضل اللہ خان آقاخان           |       | ۱۷۶۰  |     |       |
| ۳ حقوق ابوالفتح خان مستوفی                 |       | ۹۲۵   |     |       |
| ۴ حقوق جواد آقا نراکسی                     |       | ۱۴۸۰  |     |       |
| ۵ حقوق فتحعلی خان کهن                      |       | ۲۰۰۰  |     |       |
| ۶ حقوق حسین خان سلامت                      |       | ۶۰۰   |     |       |
| ۷ حقوق اسد اللہ خان معاضدیان               |       | ۴۲۰   |     |       |
| ۸ حقوق سلطان ابراہیم خان اشرفی             |       | ۴۲۰   |     |       |
| ۹ حقوق عبدالحسین میرزای قهرمانی            |       | ۶۵۰   |     |       |
| ۱۰ حقوق وکیل چپ علی اکبر خان               |       | ۳۷۰   |     |       |
| ۱۱ حقوق سلطان غلامحسین میرزا               |       | ۱۲۶۰  |     |       |
| ۱۲ حقوق عیسی خان دبیری                     |       | ۶۰۰   |     |       |

| ردیف | شرح                                                            | مبلغ |      | جمع |       |
|------|----------------------------------------------------------------|------|------|-----|-------|
|      |                                                                | د    | ریال | د   | ریال  |
| ۱۳   | حقوق ابراهیم خان صالحی                                         | ۳۵   | ۷۶۴  |     |       |
| ۱۴   | حقوق نایب سوم سیف الله خان                                     |      | ۸۰۰  |     |       |
| ۱۵   | حقوق امیر ریاضی                                                |      | ۴۲۰  |     |       |
| ۱۶   | حقوق سلطان ابراهیم خان سلطانی                                  |      | ۱۳۶۰ |     |       |
| ۱۷   | حقوق احمد علی خان ودادی                                        |      | ۵۲۰  |     |       |
| ۱۸   | حقوق ایام مرخصی از ۷ تیر لغایت ۶ مرداد<br>سید علینقی خان فاطمی |      | ۴۲۰  |     |       |
| ۱۹   | حقوق ایام مرخصی ۴۸ روزه نایب سوم سید محمد ابراهیم خان          |      | ۵۰۰  |     |       |
| ۲۰   | فوق العاده بدی آب و هوا ۷ ماهه سید حبیب الله<br>خان فاطمی      |      | ۲۵۲۰ |     |       |
| ۲۱   | فوق العاده بدی آب و هوا ۴ ماهه سید علی محمد<br>خان فاطمی       |      | ۵۲۰  |     |       |
| ۲۲   | فوق العاده بدی آب و هوا یکساله سید علینقی خان<br>فاطمی         |      | ۱۲۶۰ |     |       |
|      | جمع                                                            |      |      | ۳۵  | ۲۳۴۴۹ |
|      | <u>مخارج</u>                                                   |      |      |     |       |
| ۲۳   | خرج سفر اسدالله خان معاضدیان                                   |      | ۲۱۰  |     |       |
| ۲۴   | مخارج سیم کشی پهلوی                                            |      | ۲۰۸۰ |     |       |

| شرح                                                   | مبلغ |         | جمع     |      |
|-------------------------------------------------------|------|---------|---------|------|
|                                                       | د    | ریال    | د       | ریال |
| ۲۵ خرج سفر عبدالله خان مجاب                           |      | ۱۱۶۸    |         |      |
| ۲۶ خرج سفر عبدالله خان مجاب                           |      | ۲۸۵۶۰   |         |      |
| ۲۷ خرج سفر عبدالله خان مجاب                           |      | ۵۸۴     |         |      |
| ۲۸ کسر خرج نظمیه نیشابور در اسفند                     |      | ۲۹۹۹۰   |         |      |
| ۲۹ خرج سفر احمد علی خان و دادی                        |      | ۱۲۰۰    |         |      |
| ۳۰ خرج سفر حسن خان حشمتی                              |      | ۱۷۲     |         |      |
| ۳۱ خرج سفر و کلاء بوشهر                               |      | ۲۴۰۰    | ۸۲۹۹۵۰  |      |
| جمع کل                                                |      | ۳۱۸۴۸۸۵ | ۳۱۸۴۸۸۵ |      |
| <u>صورات مطالبات معوقه مرکز و ولایات در سنه ۱۳۰۷</u>  |      |         |         |      |
| <u>حقوق</u>                                           |      |         |         |      |
| ۱ حقوق نایب سوم محمد علی خان دژ بخش                   |      | ۷۴۰     |         |      |
| ۲ حق الکفاله نایب سرهنگ نیساری                        |      | ۲۱۰۰    |         |      |
| ۳ حقوق ۲۵ روزه در خصی نایب اول حسن خان نگهبان         |      | ۳۵۰     |         |      |
| ۴ حقوق چهار ماهه آخر دکتر سید محمد خان طبیب مازندران  |      | ۶۰۰     |         |      |
| ۵ فوق العاده بدی آب و هوای دو ماهه محمد حسین خان رفیع |      | ۱۲۰     |         |      |

| ردیف                                          | شرح                                                        | مبلغ |       | جمع |       |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------|-------|-----|-------|
|                                               |                                                            | د    | ریال  | د   | ریال  |
| ۶                                             | فوق العاده بدی آب و هوای نه ماهه وکیل باشی<br>اسمعیل میرزا |      | ۴۵۰   |     |       |
| ۷                                             | فوق العاده بدی آب و هوای ۷ ماهه نایب سوم<br>عبدالکریم خان  |      | ۴۲۰   |     |       |
| ۸                                             | فوق العاده بدی آب و هوای یکساله نایب اول<br>سید علینقی خان |      | ۱۲۶۰  |     | ۶۰۴۰  |
| <u>مخارج</u>                                  |                                                            |      |       |     |       |
| ۹                                             | مخارج سیم کشی بندر پهاوی                                   |      | ۲۶۰۰  |     |       |
| ۱۰                                            | طلب مطبعه از نظمی شیراز                                    | ۴۵   | ۱۵۸۲  |     |       |
| ۱۱                                            | حق الثبت ششماهه نظمی طهران                                 |      | ۱۶۲۰  |     |       |
| ۱۲                                            | حق الثبت از فروردین ۱۳۰۶ لغایت شهریور ۱۳۰۷                 |      | ۱۰۸۰  | ۴۵  | ۶۸۸۲  |
|                                               | جمع کل                                                     | ۴۵   | ۱۲۹۲۲ | ۴۵  | ۱۲۹۲۲ |
| <u>سورت مطالبات معوقه مأمورین در سنه ۱۳۰۸</u> |                                                            |      |       |     |       |
| <u>حقوق</u>                                   |                                                            |      |       |     |       |
| ۱                                             | حقوق سنوات ۶ و ۷ و ۸ سلطان احمد خان پهلادی                 |      | ۹۵۴۸  |     |       |
| ۲                                             | تفاوت حقوق یکنفر آژان سنان                                 |      | ۴۰    |     |       |

| شرح                                                    | مبلغ |      | جمع |       |
|--------------------------------------------------------|------|------|-----|-------|
|                                                        | د    | ریال | د   | ریال  |
| ۳ حقوق چهار ماهه ایام مرخصی میرزا عباسخان شرفی         |      | ۲۲۴۰ |     |       |
| ۴ حقوق چهار ماهه ایام مرخصی نایب سوم فرج الله خان      |      | ۱۰۰۰ |     |       |
| ۵ حقوق چهار ماهه ایام مرخصی رضاقلی خان نوروزی          |      | ۲۷۲۰ |     |       |
| ۶ فوق العاده بدی آب و هوای چهار ماهه نایب سوم محمد خان |      | ۳۲۰  |     |       |
| ۷ حقوق یکساله دکتر سید محمد خان فتاحی                  |      | ۱۸۰۰ |     |       |
| ۸ حقوق آذرماه لطف الله خان شکوه                        |      | ۳۲۰  |     |       |
| ۹ فوق العاده یکساله نایب اول سید علینقی خان فاطمی      |      | ۱۲۶۰ |     |       |
| ۱۰ حقوق یکماه و پنجروزه سرهنگ ابراهیم خان شریف         |      | ۲۲۱۰ |     |       |
| ۱۱ حقوق چهار ماهه ایام مرخصی نایب اول جباری            |      | ۱۵۶۴ |     |       |
| ۱۲ حقوق ۳۵ روزه شهریور و مرداد نایب اول سرتیب زاده     |      | ۵۲۰  |     | ۲۳۵۴۲ |
| مخارج                                                  |      |      |     |       |
| ۱۳ مخارج سوخت و روشنائی نظمیه آباده                    |      | ۲۵۰  |     |       |

| ردیف | شرح                                      | مبلغ |         | جمع     |      |
|------|------------------------------------------|------|---------|---------|------|
|      |                                          | د    | ریال    | د       | ریال |
| ۱۴   | خرج سفر علیخان افخمی                     |      | ۱۸۳۳    |         |      |
| ۱۵   | خرج سفر نایب سوم سیف الله خان            |      | ۱۲۹۸    |         |      |
| ۱۶   | قرض نظمیه کرمانشاه بخباز                 |      | ۶۵۵     |         |      |
| ۱۷   | آبونمان تلفون نظمیه کیلان                |      | ۷۰۰     |         |      |
| ۱۸   | مخارج سیم کشی بندر پهلوی                 |      | ۷۵۱۲۰   |         |      |
| ۱۹   | خرج سفر محمد خان سراجی                   |      | ۲۵۴۲۰   |         |      |
| ۲۰   | کسر خرج ساختمان اصطبل کرمانشاهان         |      | ۵۱۰۱    |         |      |
| ۲۱   | خرج سفر نایب سوم فضل الله خان قاطمی      |      | ۱۰۰۰    |         |      |
| ۲۲   | خرج سفر محمد علی خان جهان بین            |      | ۸۸۴۰    |         |      |
| ۲۳   | خرج سفر خان باباخان زند بصیری            |      | ۵۸۰     |         |      |
| ۲۴   | اضافه مخارج نظمیه ناصری                  |      | ۹۶۵۵    |         |      |
| ۲۵   | طلب حاج علی معمار پور از نظمیه ناصری     |      | ۴۲۳۵    |         |      |
| ۲۶   | قرض نظمیه قزوین به تلفونخانه             |      | ۷۹      |         |      |
| ۲۷   | مخارج تبعید سید مصطفی (نظمیه طهران)      |      | ۲۸۰     |         |      |
| ۲۸   | طلب کارخانه وطن از نظمیه اصفهان          |      | ۴۵۲۷۰   |         |      |
| ۲۹   | مطالبات شرکت تلفن از نظمیه اصفهان        |      | ۱۳۸۲۱۰  |         |      |
| ۳۰   | طلب میرزا یحیی عباساف بابت مال الاجاره   |      | ۴۷۶۵    |         |      |
| ۳۱   | طلب علی عامدی از نظمیه نهاوند بابت ملبوس |      | ۹۸۵۲۵   |         |      |
|      | جمع مطالبات معوقه سنه ۱۳۰۸               |      |         | ۵۳۲۶۹۰۰ | ۲۴۱۵ |
|      |                                          |      | ۵۳۲۶۹۰۰ |         |      |

| شرح                                                           | مبلغ |      | جمع |      |
|---------------------------------------------------------------|------|------|-----|------|
|                                                               | د    | ریال | د   | ریال |
| صورت مطالبات مأمورین در سنه ۱۳۰۹                              |      |      |     |      |
| <u>حقوق</u>                                                   |      |      |     |      |
| ۱ حقوق ایام مرخصی سلطان عبدالعظیم خان از ۱۷ آذر تا ۱۳ اسفند   | —    | ۱۹۴۸ |     |      |
| ۲ حق الکفاله سلطان غلام حسینخان صفا از ۷ مهر لغایت دیماه      | —    | ۱۷۱۰ |     |      |
| ۳ فوق العاده بدی آب و هوا یکماهه عبداللهخان میانجی            | —    | ۵۰   |     |      |
| ۴ فوق العاده بدی آب و هوا دوماهه نایب سوم محمد خان همیون نژاد | —    | ۱۶۰  |     |      |
| ۵ فوق العاده بدی آب و هوا ۵ ماهه علی خان علی آبادی            | —    | ۶۵۰  |     |      |
| ۶ تفاوت حقوق سه ماهه خرداد و تیر و مرداد نایب اول عباسقلیخان  | —    | ۹۰   |     |      |
| ۷ حقوق ۱۵ روزه مرداد نایب اول حاج اسمعیلخان ایرانی            | —    | ۲۶۰  |     |      |
| ۸ حقوق یکماهه میرزا نصرالله خان دیهیم                         | —    | ۳۵۰  |     |      |
| ۹ بقیه حقوق مرخصی نصرالله میرزا دیهیم                         | —    | ۱۰۵۰ |     |      |
| ۱۰ اضافه حقوق ششماهه آخر سرهنگ بیات                           | —    | ۵۴۰  |     | ۶۸۰۸ |

| ردیف | شرح                                                           | مبلغ |       | جمع  |       |
|------|---------------------------------------------------------------|------|-------|------|-------|
|      |                                                               | د    | ریال  | د    | ریال  |
|      | <u>مخارج</u>                                                  |      |       |      |       |
| ۱۱   | خرج سفر از بوشهر به چاهبهار نایب سوم مهشید                    | —    | ۸۱۰   |      |       |
| ۱۲   | مخارج اعزام یکفر متهم در وجه تشکیلات امنیه                    | —    | ۶۰    |      |       |
| ۱۳   | طلب مطبعه از نظمیه بوشهر                                      | ۵۰   | ۱۴۷۶  |      |       |
| ۱۴   | طلب نظمیه کردستان بابت کسر مخارج                              | ۹۰   | ۱۸۹۹  |      |       |
| ۱۵   | تعهدات نظمیه کیلان بابت اضافه مخارج                           | ۴۵   | ۳۰۵۱  |      |       |
| ۱۶   | کسر مازومات و مطبوعات نظمیه ساوه                              | —    | ۱۴۷   |      |       |
| ۱۷   | طلب اداره تلفن از نظمیه بروجرد                                | ۷۵   | ۹۴    |      |       |
| ۱۸   | طلب مطبعه تقی زاده از نظمیه تبریز                             | —    | ۲۶۰   |      |       |
| ۱۹   | خرج سفر مهدیخان سعیدی از کرمانشاه بطهران                      | —    | ۲۶۰   | ۸۱۵۹ | ۶۰    |
|      | جمع مطالبات معوقه ۱۳۰۹                                        | ۶۰   | ۱۴۹۶۷ | ۶۰   | ۱۴۹۶۷ |
|      | <u>صورت مطالبات معوقه مرکب از ولایات درسنه ۱۳۱۰</u>           |      |       |      |       |
| ۱    | حقوق تیرماه پنج فقر آزان جدیدالاستخدام                        |      | ۵۰۰   |      |       |
| ۲    | حق الکفاله سه ماهه سلطان محاسب زاده - شیراز                   |      | ۱۲۷۵  |      |       |
| ۳    | حقوق چهار ماهه مرخصی مرحوم مهدی خان که بورته او باید داده شود |      | ۱۶۸۰  |      |       |
| ۴    | حقوق ده روزه شهرپور سلطان رضاخان نیمه                         |      | ۹۴۰   |      |       |
| ۵    | حقوق پنج فقر آزان های مشهدسر.                                 |      | ۶۱۰   |      |       |
| ۶    | فوق العاده دی و بهمن و اسفند ۱۴۱۰ سید کاظم خان جنبجالی        |      | ۷۲۰   | ۴۹۲۵ |       |



| ردیف | شرح                                                     | مبلغ |      | جمع |      |
|------|---------------------------------------------------------|------|------|-----|------|
|      |                                                         | د    | ریال | د   | ریال |
| ۷    | تمه مخارج اتومبیل نظمی کیلان                            |      | ۲۲۸۰ |     |      |
| ۸    | کسر مخارج نظمی به در شاه طبق نمره ۱۶۵۲۲ استرآباد        |      | ۷۱۵  |     |      |
| ۹    | قرض نظمی ساری به تلفون خانه آنجا بموجب مراسله نمره ۳۷۸  |      | ۱۰۷  |     |      |
| ۱۰   | قرض نظمی اصفهان به تلفون خانه مطابق راپورت نمره ۲۴۶۷۴۱۸ | ۵    | ۶۸۴  |     |      |
| ۱۱   | تفاوت کرایه محل نظمی بابل                               |      | ۱۸۰  |     |      |
| ۱۲   | مخارج پای شکسته عبدالحمید آژان کردستان                  |      | ۲۰۰  |     |      |
| ۱۳   | بابت مخارج مخفی نظمی خوزستان                            |      | ۱۰   |     |      |
| ۱۴   | بابت بقیه مخارج سفر سید ابوطالب خان وکیل                |      | ۱۲۷  |     |      |
| ۱۵   | بابت بقیه سوخت زمستانی نظمی عراق                        |      | ۴۸۰  |     |      |
| ۱۶   | طلب مطبوعه تمدن طهران از نظمی ساری                      | ۳۵   | ۲۳   |     |      |
| ۱۷   | بدهی نظمی بوشهر به تلفون خانه                           | ۲۰   | ۱۳۹  | ۰۵  | ۴۹۴۶ |
|      | جمع کل                                                  | ۰۵   | ۹۷۸۱ | ۰۵  | ۹۸۷۱ |
|      | صورت مخارج کارخانجات محبس مرکزی که از محل               |      |      |     |      |
|      | بمنجاء هزار ریال قرضه تهیه شده است                      |      |      |     |      |
| ۱    | قیمت لوازم کارخانه قالی بافی                            | ۷۰   | ۲۲۳۰ |     |      |

| ردیف | شرح                                     | مبلغ |       | جمع |       |
|------|-----------------------------------------|------|-------|-----|-------|
|      |                                         | د    | ریال  | د   | ریال  |
| ۲    | قیمت لوازم کارخانه سراجی                |      | ۲۳۳۲  |     |       |
| ۳    | قیمت درخت - کل - تخم کل و لوازم باغبانی | ۹۵   | ۴۶۴۷  |     |       |
| ۴    | قیمت لوازم کارخانه جوراب بافی           | ۴۰   | ۸۵۲   |     |       |
| ۵    | قیمت لوازم کارخانه کفافی                | ۹۰   | ۴۳۵   |     |       |
| ۶    | قیمت لوازم کارخانه خیاطی                | ۵۰   | ۶۷۸   |     |       |
| ۷    | قیمت لوازم کارخانه کلاه دوزی            | ۶۰   | ۷۱۱   |     |       |
| ۸    | قیمت لوازم کارخانه نساجی                | ۶۰   | ۳۶۴۴  |     |       |
| ۹    | قیمت لوازم کارخانه سیکار پیچی           | ۶۰   |       |     |       |
| ۱۰   | قیمت لوازم کارخانه منبت کاری            |      | ۱۲۸   |     |       |
| ۱۱   | قیمت لوازم کارخانه نقاشی                | ۰۵   | ۱۸۳   |     |       |
| ۱۲   | قیمت ابریشم جهت سوزن زنی                |      | ۱۶۲   |     |       |
| ۱۳   | قیمت کارخانه حلاجی                      |      | ۲۵    |     |       |
| ۱۴   | قیمت کارخانه نجاری                      | ۹۵   | ۱۸۰   |     |       |
| ۱۵   | قیمت یکدست سرویس چای خوری (بطور نمونه)  |      | ۱۵۰   |     |       |
| ۱۶   | قیمت دفاتر و مطبوعات مربوطه بکارخانجات  | ۳۵   | ۱۵۵۷  |     |       |
|      | جمع                                     |      | ۱۸۰۰۰ |     | ۱۸۰۰۰ |

هفت فقره صورتهای فوق ضمیمه قانون اجازه پرداخت دیون و تعهدات اداره

تشکیلات نظمی مملکتی بوده و صحیح است

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت تعهدات معوقه منظوره در بودجه ۱۳۱۱ وزارت پست

## و تلگراف

مصوب ۲۱ آبانماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده —** وزارت مالیه مجاز است هشتاد و شش هزار و بیست و شش ریال و نود دینار و یک هزار و چهار صد و هشتاد و هشت بهلوی (۸۶۰۲۶۹۰ ریال) (۱۴۸۸ بهلوی) که در بودجه تفصیلی ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف و تلفن بعنوان تعهدات معوقه بشرح ذیل منظور است کار سازی و تادیه نماید.

ضمن ماده ۱۲ — مخارج طبع کوپن رینس که در سال ۱۳۱۰ بطبع رسیده  
ریال ۳۰۰

ضمن ماده ۱۴ — تنمه حق الشرب عمارت پست

و تلگراف تبریز در سال ۱۳۱۰ ۳۹۱۵۰ \*

ضمن ماده ۱۷ — تنمه خرج سفر مأمورین و علیق

اسب غلامان در سال ۱۳۱۰ ۴۵۰۰۰ \*

ضمن ماده ۲۲ — بقیه قیمت آلات و ادوات یدکی بیسیم که در

سالهای ۱۳۰۸ و ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ سفارش داده شده ۷۰۷۴۶۶۲ ریال و ۱۴۸۸ بهلوی

ضمن ماده ۴ — مخارج غیر ثابت سیم کشی ۲۵۶۷۱۷۰ \*

جمع ۱۴۸۸ + ۸۶۰۲۶۹۰ \*

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و ششم آبان ماه

یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## فانون

اجازه پرداخت تعهدات منظوره در بودجه سال ۱۳۱۱ صحیه کل مملکتی

مصوب ۲ آذر ماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — وزارت مالیه مجاز است پنج فقره اعتباری را که بشرح ذیل

ضمن بودجه سال ۱۳۱۱ صحیه کل منظور شده است :

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| ۱۵۰۰ ریال | ضمن ماده ۷ فقره دوم         |
| » ۵۴۶     | ضمن ماده ۳۶ فصل سوم         |
| » ۴۰۰     | ضمن ماده ۲ فصل اول قسمت اول |
| » ۶۳۰     | ضمن ماده ۲ فصل اول قسمت دوم |
| » ۶۴۲۰    | » » » » » اول               |

جمع ۹۴۹۶

بشرح ذیل پرداخت نماید :

۱ — بقیه مخارج معاودت پروفیسور نولمر مشاور فنی صحیه کل علاوه برمیزان منظوره در قانون استخدام مشارالیه ۱۵۰۰ ریال

۲ — اضافه مکالمات تلفونی مؤسسات صحیه کل در سال ۱۳۰۹ ۵۴۶

۳ — بقیه حقوق اسفند ۱۳۰۹ دکتر شامبیهانی رئیس قرنطینه هنگام ۶۳۰

■ تفاوت حقوق اسفند ۱۳۰۹ و اسفند ۱۳۱۰ دکتر حبیب

» ۴۰۰ عدل

■ — دکتر محمود سدیفی و دکتر محمد خان سلطانی اطباء کشیک

مریضخانه دولتی ۵۶ روزه از ۲۰ مهر الی ۱۵ آذر ۱۳۱۰ ازقرار

» ۱۱۲۰ ماهی سیصد ریال

- ۶ - دکتر اسمعیل خان خلعت بری طبیب کشیک مریضخانه دولتی  
از ۱۱ آذر لغایت دیماه ۱۳۱۰ از قرار ماهی ششصد ریال ۵۰ روزه ۱۰۰۰ \*
- ۷ - دکتر حسینخان خسرو خاور طبیب کشیک مریضخانه دولتی  
از ۱۶ آذر لغایت دیماه ۱۳۱۰ از قرار ماهی ششصد ریال ۴۵ روزه ۹۰۰ \*
- ۸ - دکتر منصور خان گل سرخی طبیب کشیک مریضخانه وزیری  
از اول شهریور لغایت دیماه ۱۳۱۰ پنجم ماهه از قرار ماهی ۴۰۰ ریال ۲۰۰۰ \*
- ۹ - دکتر عطاء الله خان سالاری طبیب کشیک مریضخانه وزیری  
از اول شهریور الی پانزدهم آذر ماه ۱۳۱۰ سه ماه و پانزده روز  
ماهی چهارصد ریال ۱۴۰۰ \*

جمع ۹۴۹۶ \*

صورت تمهیدات سال ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ منظوره در بودجه ۱۳۱۱

- ۱ - بقیه مخارج معاودت پروفیسور نولمر مشاور فنی سابق  
صحیه کل منظوره در ماده ۷ فقره دوم ۱۵۰۰ ریال
- ۲ - اطافه مکالمات تلفونی مؤسسات صحیه کل در سال ۱۳۰۹  
منظوره در ماده ۳۶ فصل سوم ۵۴۶ \*
- ۳ - تفاوت حقوق اسفند ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰ دکتر حبیب عدل منظوره  
در ماده ۲ فصل اول قسمت اول ۴۰۰ \*
- ۴ - بابت حقوق اسفند ۱۳۱۰ دکتر شامبیانی رئیس قرنطینه هنگام  
منظوره در ماده ۲ فصل اول قسمت دوم ۶۳۰ \*
- حقوق شش نفر اطباء کشیک مریضخانه های دولتی و وزیری  
منظوره در ماده ۲ فصل اول قسمت اول ۶۴۲۰ \*

جمع ۹۴۹۶ ریال

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم آذر ماه يک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

~~~~~

قانون

اجازه پرداخت تعهدات معوقه مربوطه به حق العبور مراسلات

و امانات پستی و حق اشتراك دفتر برن

مصوب ۱۳ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

ماده واحده — وزارت مالیه مجاز است از مبلغ منظوره در ماده ۳۲ فصل

سوم بودجه وزارت پست و تلگراف و تلفون مربوط بحق العبور مراسلات و امانات

و حق اشتراك دفتر برن تعهدات معوقه مربوط بهمین موضوع را نیز بپردازد

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم دیماه يک هزار و

سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

~~~~~

### قانون

اجازه پرداخت سه فقره تعهدات منظوره در بودجه

سال ۱۳۱۱ اداره فلاحات

مصوب ۱۳ دیماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — بوزارت مالیه اجازه داده میشود که مطالبات اشخاص ذیل

را از محل اعتبار تادیه دیون و تعهدات معوقه و دعاوی احتمالی منظوره در ضمن

فقره دوم مخارج غیر ثابت بودجه ۱۳۱۱ اداره فلاحت پرداخت نماید:

آقای میرزا حسینخان طاهر زاده بابت حق الزحمه ترسیم نقشه سر درب مدرسه عالی فلاحت کرج ۱۵۰۰ ریال

آقای میرزا ابراهیم خان مهدوی بابت حقوق سه ماهه اول ۱۳۰۷ ریاست مؤسسه چای لاهیجان ۳۰۰۰ ریال

ورثه مرحوم کاشف السلطنه بابت مراسم تدفین مرحوم مزبور ۲۰۰۰ ریال

۶۵۰۰ ریال

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیزدهم دیماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه تخصیص عایدات راه آهن رشت و پیله بازار به مخارج

آن مؤسسه تا مدت پنج سال

مصوب ۲۰ خرداد ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** بوزارتین مالیه و طرق اجازه داده میشود که عایدات راه آهن رشت و پیله بازار را پس از وضع مخارج جاری آن مؤسسه از اول فروردین ماه ۱۳۱۰ تا مدت پنجسال برای ساختمان و مرمت و تجدید اصلاحات لازمه و خرید لوازم و اثاثیه راه آهن مزبور بمصرف برسانند - بودجه مخارج جاری هر يك از سنوات مذکوره در اینقانون باید بتصویب هیئت وزراء برسد تبصره - وزارت طرق در آخر هر سال منتهی تا دوماه صورت جمع و خرج

سنة ماضیه راه آهن پیله بازار برشت و راه آهن آذربایجان و کشتی رانی دریاچه رضاییه را بمجلس شورای ملی ارسال خواهد نمود  
اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سیام خرداد ماه یکم هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع ب اداره نمودن امور مالی و محاسباتی معدن شمشک

مصوب ۷ شهریور ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول -** اداره کل صناعت مجاز است امور مالی و محاسباتی و اداری معدن شمشک را مثل يك مؤسسه تجارتي بدون رعایت مقررات مربوطه بامور مالی و اداری دولت اداره نموده و حساب آنرا مرتباً بوزارت مالیه ارسال دارد  
**ماده دوم -** برای سرمایه عملیات مبلغ بیستم هزار تومان از محل ۴۲۵۰۰۰ تومان موضوع قانون مورخه ۱۰ تیر ماه ۱۳۰۹ استقراض نماید .

**ماده سوم -** عایدات معدن پس از استهلاك بیست هزار تومان قرضه موضوع ماده (۲) در آخر ۱۳۱۰ و بعد از وضع مبلغ سه هزار تومانی که ضمن عایدات معادن در بودجه ۱۳۱۰ مملکتی منظور شده است بمصرف مخارج استخراج ذغال و دائر داشتن معدن مزبور رسیده و مازاد بصندوق عایدات مملکتی تحویل خواهد شد .

اینقانون که مشتمل بر سه ماده است در جلسه هفتم شهریور ماه يك هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

اجازه استقراض بیست و پنجهزار تومان برای ساختمان محل

مخصوص احصائیه و سجل احوال

مصوب ۴ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت داخله مجاز است مبلغ بیست و پنجهزار تومان برای ساختمان محل مخصوص احصائیه و سجل احوال که در اراضی میدان مشق سابق بنا خواهد شد از بانک ملی یا هر بانک دیگر که شرایط آن مناسب تر باشد قرض نموده در عوض مبلغی که هر ساله بابت کرایه اداره مرکزی احصائیه و سجل احوال در بودجه منظور میشده سالی هفت هزار تومان از سال ۱۳۱۱ هر ساله در بودجه احصائیه و سجل احوال بابت استهلاك اصل و فرع قرضه مزبور منظور و مستهلك نماید مشروط بر اینکه مخارج ساختمان مذکور از بیست و پنجهزار تومان متجاوز نباشد.

اینقانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهارم آذر ماه يك هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه استقراض بیست و پنجهزار تومان جهت تأسیس چراغ برق

ادارات دولتی

مصوب ۱۱ آذرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - دولت مجاز است تحت تصدی وزارتعالیه مبلغ بیست و

پنجهزار تومان از بانک ملی یا سرمحلی که مقتضی میدانند جهت تأسیس چراغ برق برای ادارات دولتی قرض نموده و اعتبار رد قرض مذکور را متناسب استفاده که ادارات مذکور از آن مینمایند در بودجه ۱۳۱۱ ادارات مربوطه پیش‌بینی نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه یازدهم آذرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه استقراض یک میلیون تومان بوزارت پست و تلگراف برای

خرید سهام شرکت کل تلفن

مصوب ۱۸ دیماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت پست و تلگراف اجازه داده میشود که برای

خرید سهام شرکت کل تلفن و مؤسسات تلفونی ولایات و تزیید سرمایه و توسعه تشکیلات تلفونی مبلغ یک میلیون تومان توسط وزارتتالیه از بانک ملی ایران استقراض نموده و از محل منافع سهام خود از عمل تلفون وجه مزبور را اصلا و فرعا بپردازد.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هیجدهم دیماه یکهزار و

سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### راجع به خارج و عوائد حاصله از انحصار خرید و ورود و فروش

#### قند و شکر و کبریت

مصوب ۱۹ - اسفندماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده اول -** دولت مجاز است از تاریخ تصویب این قانون منافع حاصله از انحصار خرید و ورود و فروش قند و شکر (موضوع قانون ۹ خرداد ۱۳۰۴) را بعد از وضع سرمایه و مبالغی که مطابق ماده سوم قانون ۹ خرداد ۱۳۰۴ برای مصرف مقرر در ماده ۹ همان قانون تخصیص یافته و همچنین حقوق گمرکی و عوارض راه (موضوع قانون ۱۹ بهمن ۱۳۰۴) و سایر عوارض مقرر در جزو عایدات عمومی مملکت محسوب نماید.

**ماده دوم -** از تاریخ تصویب این قانون انحصار ورود و همچنین خرید و فروش کبریت بدولت واگذار شده و عوائد حاصله از آن بعد از وضع سرمایه و عوارض راه بجمع عایدات عمومی مملکتی منظور خواهد شد.

**ماده سوم -** وزارت مالیه مجاز است در سال ۱۳۱۱ برای سرمایه و مخارج اجرای انحصار دولتی قند و شکر و کبریت از بانک ملی یا یکی از بانکهای دیگر تا مبلغ سه میلیون تومان قرض کند و اصل و فرع آن را از محل عوائد حاصله از معاملات قند و شکر و کبریت بپردازد.

**تبصره -** ماده ۱۰ قانون ۹ خرداد ۱۳۰۴ از تاریخ تصویب این قانون ملغی است.

**ماده چهارم -** حقوق مذکوره در ماده سوم قانون ۹ خرداد ۱۳۰۴ شامل قند و شکر مصنوع داخلی نیز خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر چهار ماده است در جلسه نوزدهم اسفندماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه استقراض دو میلیون تومان از بانک ملی برای قیمت ماشین آلات و سایر مخارج مربوطه بکارخانه قندسازی کرج

مصوب ۲۲ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - مجلس شورای ملی بداره کل صناعت اجازه میدهد مبلغ دو میلیون تومان از بانک ملی قرض کرده بابت قیمت ماشین آلات قندسازی و کرایه حمل آنها و ساختمان ابنیه و سایر مخارج مربوطه بکارخانه قندسازی کرج بدون رعایت مقررات قانون محاسبات عمومی مصرف نماید

اداره کل صناعت مکلف است فرع قرض مزبور را در سال ۱۳۱۱ واصل و فرع آن را از عوائد سال ۱۳۱۲ ببعد استهلاكاً مسترد دارد

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه بیست و دوم اسفند ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

باز خرید مستمریات

مصوب ۱۸ اردیبهشت ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده اول** - اشخاصیکه بعنوان مستمری اعم از شخصی و موروثی حقوقی

از دولت دریافت میدارند مکلفند حقوق خود را در مقابل دریافت مبلغی که میزان آن برترتیب ذیل معین میشود بدولت واگذار نمایند - مأخذ حساب باز خرید مبلغی خواهد بود که در آخرین پرداخت بواحد تومان بصاحب مستعمری داده شده است

۱) مستمریات شخصی غیر موزونی از قرار چهار برابر مبلغ پرداختی مستمریات سالانه

۲) مستمریات موردنی بتماسب زمانیکه از مدت قانونی برقراری باقی باشد یعنی :

تا حدود يك سال مدت باقى

معادل عدة تو مانهاى پى داختى مستمرى سالانه ضرب در ۱۰ اريال

[illegible]

پس از اینکه مستمریات بر طبق نرخ مذکور خریداری شوند از دفاتر حذف خواهند شد.

**ماده دوم -** اشخاص ذیل حق استفاده از باز خرید مستمری نداشته و مستمری

آنها در آخر اسفند ۱۴۱۳ از دفاتر دولت حذف خواهد شد.

(۱) اشخاصیکه مرتباً بعنوان دیگری حقوق از خزانه دولت میگیرند

(۲) صاحبان مستمریاتی که تا آخر اسفند ۱۳۱۳ برای اخذ قیمت باز خرید

مستمری در مرکز بوزارت مالیه و در ایالات و ولایات بادارات مالیه مراجعه نکرده باشند .

**ماده سوم-** اقلامیکه بعنوان صرف روشنائی بقاع و مقابر ضمن دفاتر مستمریات منظور می باشد باستثناء اقلام ذیل تماماً حذف خواهد شد :

الف - صرف روشنائی مزارات هر يك از ائمه اطهار و حضرت ابوالفضل علیهم السلام .

ب ( صرف روشنائی مقابر سلاطین ماضی و عباس میرزا نایب السلطنه و مرحوم محمد علی میرزا دولتشاه که امسال به بودجه وزارت معارف انتقال یافته و در سالهای بعد اعتبار لازم برای آنها در بودجه وزارت مزبور منظور خواهد گردید .

ج ( صرف روشنائی و مخارج مدارس و همچنین مخارج و مصارف روشنائی مساجد مطابق اقلام خرج آمده دفتر نقداً جنساً به بودجه وزارت معارف انتقال خواهد یافت که تحت نظارت وزارت مزبور بمصرف برسد .

تبصره - اجناسی که نرخ آنها ثابت است بهمان نرخ و آنهاییکه تعیین قیمت نشده بشرخ روز تبدیل بشود خواهد شد .

د ( صرف روشنائی مقابر مرحوم حاج شیخ مرتضی الفصاری - مرحوم حاج میرزا حسن شیرازی - مرحوم حاج ملاهادی سبزواری - مرحوم حاج شیخ شکرالله کردستانی به بودجه معارف انتقال خواهد یافت .

**ماده چهارم -** ارقامیکه بعنوان عوض بهره . عوض مال الاجاره و تخفیف ضمن دفاتر مستمریات منظور شده است وزارت مالیه مجاز است باموافقت صاحبان آنها در مقابل نادیه پنج برابر مبلغ پرداختی آنها را خریداری کرده از دفاتر حذف نماید .

**ماده پنجم -** وزارت مالیه مجاز است تا مبلغ هشت ملیون و هفتصد و چهل هزار ریال از بانك ملی یا بانكهای دیگر استقراض نماید. مبلغ استقراضی مزبور باضافه اعتباری که جهت پرداخت و باز خرید مستمریات ضمن بودجه ۱۳۱۱ منظور است بمصرف تأدیه قیمت مستمریات و مصارف خریداری برطبق مفاد ماده اول و چهارم این قانون تخصیص مییابد. برای استهلاك اصل و فرع قرضه نیز دولت موظف است در مدت سه سال متوالی از ابتدای سال ۱۳۱۲ اعتباری معادل ثلث قرضه مزبور باضافه فرع آن ضمن بودجه سنوات ۱۳۱۲ و ۱۳۱۳ و ۱۳۱۴ منظور بدارد.

**ماده ششم -** در صورتیکه دارندگان شهریه تقاضا نمایند این قانون در باره آنها هم مجری شود وزارت مالیه میتواند این قانون را نسبت بآنها تعمیم دهد و از محل صرفه جوئی مستمریات و شهریه ها و وظایف پرداخت شود.

**ماده هفتم -** صرف روشنائی مزارات هریک از ائمه اطهار و حضرت ابوالفضل مذکور در ماده سوم قسمت الف توسط خود مأمورین دولت ایران باید انجام گیرد:

**ماده هشتم -** این قانون از تاریخ تصویب بموقع اجرا گذاشته میشود و از تاریخ اجرای آن ماده ششم قانون متمم بودجه ۱۳۱۱ مصوب ۲۸ اسفند ماه ۱۳۱۰ حلی می خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر هشت ماده است در جلسه هیجدهم اردی بهشت ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه استقرار سی و پنج میلیون ریال بمؤسسه انحصار دخانیات

#### برای سرمایه انتفاعی و مصارف مقدماتی

مصوب ۱۸ اسفند ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** مؤسسه انحصار دولتی دخانیات مجاز است علاوه بر بیست میلیون ریال قرضه که ضمن ماده ۱۱ قانون انحصار دخانیات مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰ بعنوان سرمایه انتفاعی مؤسسه مزبوره تصویب شده بود سی و پنج میلیون ریال دیگر نیز از بانکهای داخلی با همان ترتیب و شرایط که در ماده مزبوره شرح داده شده استقرار نموده و از کلیه این پنجاه و پنج میلیون ریال تا میزان پنج میلیون ریال برای سرمایه انتفاعی سال جاری و بیست میلیون ریال برای تهیه مقدمات انحصار فعلی که در ماده ۴ قانون مصوب ۲۶ اسفند ماه ۱۳۱۰ برای سال ۱۳۱۲ و سالهای بعد پیش بینی شده است از قبیل بنای انبارها در نقاط توتون و تنباکو خیز ایران و ساختمان یا خرید کارخانجات و خرید ماشین آلات و غیره در هذه السنه و سالهای بعد بمصرف برساند و سی میلیون ریال باقی را نیز سرمایه جاری انتفاعی برای خرید و فروش توتون و تنباکو و کاغذ سیکار و بوبین و متفرعات آن در سالهای بعد از ۱۳۱۱ قرار بدهد و از ابتدای سال ۱۳۱۲ حق تصرف در این سی میلیون داشته باشد.

مؤسسه انحصار دخانیات مکلف است تا آخر سال ۱۳۱۲ مبلغی را که برای سرمایه انتفاعی سال جاری اخذ میکند و حد اکثر آن پنج میلیون ریال خواهد بود از عایدات تجارتی (سرمایه و منفعت) اجناس خریداری شده در سال ۱۳۱۱ پرداخته



و استهلاك نماید و دولت نیز مكلف است بابت اعتبار استهلاك اصل و فرع پنجاه میلیون باقی از قرار سالی یازده میلیون ریال در بودجه های سالهای ۱۳۱۲ و ۱۳۱۳ و ۱۳۱۴ و ۱۳۱۵ و ۱۳۱۶ منظور دارد

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هیجدهم مرداد ماه یکم هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی — دادگر .

## ج - معافیت ها - واگذاری املاک و خالصجات - شهریه ها

### قانون

اجازه معافیت اشیاء وارده جهت دفع ملخ بوسیله مأمورین  
دولت شوروی از مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی

مصوب ۱۶ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است ادویه و اشیائی را که از اول اردیبهشت  
تا پانزدهم تیرماه ۱۳۰۸ بتوسط مأمورین دولت شوروی برای دفع ملخ وارد  
شده از مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی معاف نماید  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه شانزدهم بهمن ماه یکهزار  
و سیصد و نه شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه معافیت مصالح و مواد شیمیائی جهت دفع ملخ وارده  
در سال ۱۳۰۹ از حقوق گمرکی و سایر عوارض و مالیاتها

مصوب ۶ مهر ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مصالح و مواد شیمیائی و سایر

اشیائی را که برای دفع ملخ و حوایج مأمورین آن با اجازه دولت در سال ۱۳۰۹ وارد شده است از حقوق گمرکی و سایر مالیاتها و عوارض معاف نماید.  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه ششم مهرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه واگذاری باغ و قنات دوشان تپه بملکیت مؤسسه

شیر و خورشید سرخ

مصوب ۲۹ فروردین ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود باغ دوشان تپه و قنات دولتی را تا حدی که فعلاً برای باغ مزبور از آنجا استفاده میشود بملکیت مؤسسه شیر و خورشید سرخ واگذار نماید  
این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سی و یکم فروردین ماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

راجع بواگذاری قلاع و ابنیه که برای تخت قاپو نمودن الوار

در لرستان تهیه شده بملکیت الوار

مصوب ۳۰ خرداد ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - بوزارت مالیه اجازه داده میشود قلاع و ابنیه و ساختمانهای

که دولت برای تخت قاپو نمودن الوار در لرستان ساخته و تهیه نموده هر طور مقتضی بداند اعم از فروش یا غیر آن بخود آنها بطور ملکیت واگذار نماید این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه سی ام خرداد ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه واگذاری چهار دستگاه ماشین دستی بشم رسی

موجوده در اداره صناعت بلدیة طهران

مصوب ۴ آذر ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** مجلس شورای ملی اداره کل صناعت اجازه میدهد چهار دستگاه ماشین دستی بشم رسی موجوده در آن اداره را برای استفاده و تعلیم مقدمات نساجی در دارالتربیه بلدی با اختیار مؤسسه بلدی طهران واگذار نماید. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه چهارم آذر ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه واگذاری مزرعه برنجزار واقع در قصبه نیریز بلدیة همان محل

مصوب ۵ بهمن ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** وزارت مالیه مجاز است مزرعه مسلوب المنفعه برنجزار واقع

در قصبه نیریز فارس را بعنوان ملکیت ببلدیہ محل واگذار نماید تا آب آنجا را بخرج خود بقصبه مزبوره آورده و برای مصرف اهالی اختصاص دهد  
اینقانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم بهمن ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه مصرف عواید خالص قریه کرج بمخارج عمران  
و آبادی قریه مزبوره

مصوب ۱۵ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود مازاد عوائد خالص قریه کرج خالصه را پس از وضع مال الاجاره باختیار اداره کل فلاحات بگذارد که با نظارت وزارت مالیه بمصرف عمران و آبادی قریه کرج و تکمیل لوازم مؤسسه فلاحی کرج برساند و جمع عایدات و مخارج را در بودجه در آخر سال ۱۳۱۰ منظور نماید

اینقانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پانزدهم اسفند ماه یک هزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### قانون

اجازه واگذاری قراء خالصه اطراف کرج بعنوان اجاره بمؤسسه  
قند سازی کرج

مصوب ۵ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده میشود که قراء حسین آباد و

توابع و عدل آباد و میان جاده - کمال آباد - حاجی آباد - حصارک - حیدر آباد صوفی آباد و قزل حصار واقعه در ساوجبلاغ و قریه مرد آباد شهریار را برای مدت پانزده سال که ابتدای آن از نسق ۱۳۱۰ محسوب خواهد شد باجاره بمؤسسه قند سازی کرج واگذار نماید

میزان مال الاجاره سالیانه قراء مزبور معادل با حد اکثر پیشنهادی خواهد بود که در مدت مزایده سال ۱۳۱۰ واصل شده است با این قید که مال الاجاره جنس پیشنهادی هر قریه از قرار نرخ متوسط متعاقب رفع خرمق سال ۱۳۱۰ تسعیر و مبلغ آن میزان مال الاجاره نقدی همان قریه افزوده شود

اینقانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه پنجم مهر ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه واگذاری خالصجات واقعه در لرستان با افراد الوار که ده نشین گردند

مصوب ۲۸ مهرماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است بهر فردی از طوایف الوار که چادر نشینی را ترك کند و ده نشین گردد از خالصجات واقعه در لرستان حصه ای که بقدر کفاف معاش او و خانواده اش باشد مجاناً واگذار نماید

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم مهر ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه و اگذاری مراعات و اراضی دولتی واقع در آذربایجان

#### بخوانین و افراد شاهسون

مضوب ۷ دی ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است از مراعات و اراضی دولتی در ولایات آذربایجان که مقر طوایف شاهسون است هر مقدار را که مقتضی بدانند بخوانین و افراد طوایف مزبوره بلاعوض بملکیت واگذار نماید. شرایط و ترتیبات و اگذاری از طرف وزارت مالیه معین خواهد شد

اینقانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه هفتم دی ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی — دادگر

## قانون

### اجازه فروش املاک خالصه واقع در اطراف پل ذهاب برای ده نشین

#### کردن طوایف آن حدود

مضوب ۱۴ تیر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است املاک خالصه واقع در اطراف پل ذهاب را کلاً یا بقطعات جزء با رعایت قوانین مربوطه و با شرط اینکه خریداران مکلف باشند در ظرف مدتی که در موقع معامله با دولت معین خواهد شد کلیه ساختمانها و آبادیهائی را که بجهت ده نشین کردن طوایف آن حدود آماده نمایند و وسایل رعیتی را در دسترس ایشان بگذارند بفروش برسانند.

هرگاه از میان طوایف مزبوره افرادی حاضر بخیریداری قطعانی از املاک

مزبور شوند که بقدر کفاف معاش خود و خانواده آنها باشد و از میزان بذرافشان دو جفت گاو تجاوز ننماید و وزارت مالیه مجاز است بر حسب تقویم و بدون رعایت اصول مزایده قطعه مطلوبه را بدو طلب بفروشد و قیمت آنرا تقدماً یا بوثیقه خود ملك استهلاكاً دریافت نماید.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه چهاردهم تیر ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

### تکمیل قانون اجازه فروش اراضی و ابنیه دولتی واقع در شهرها

مصوب ۳ آذر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** در تکمیل قانون ۷ آبانماه ۱۳۰۹ راجع بفروش و تهیه ابنیه دولتی وزارت مالیه مجاز است از اراضی و ابنیه واقع در شهرها و اطراف بلا فصل آنها که مورد احتیاج دولت نیست و یا پس از انتقال ادارات دولتی باینیه جدید مورد احتیاج نخواهد بود بقدری که قیمت آنها برای ساختمان ادارات و مدارس دولتی کافی باشد فروخته و از حاصل فروش بناهای جدیدی برای ادارات و مدارس دولتی خریداری یا ساختمان نماید و تبصره قانون ۷ آبانماه ۱۳۰۹ بقوت خود باقی خواهد بود.

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه سوم آذر ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



## قانون

### اجازه تبدیل علاقه آب و خاکی آقای قوام در شیراز با رقبات خالصه دولت در نقاط دیگر

مصوب ۱۲ خرداد ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده -** بوزارت مالیه اجازه داده می شود کلیه علاقه آب و خاکی

آقای میرزا ابراهیم خان قوام واقعه در ایالت فارس را بموجب قبالت رسمی با رقبات خالصه دولت از زمین و آب و قنات و غیره واقعه در اشرف و سمنان و دامغان و نیشابور و کاشان و تورقوز آباد واقعه در غار بمأخذ معادله عوائد آنها (عایدی بعایدی) معاوضه نموده علاقه آب و خاکی مزبور را در دفتر رقبات خالصجات مملکتی بملکیت دولت ثبت کنند و رقبات واگذار شده را بملکیت آقای قوام بشناسد در موقع محاسبه هرگاه علاقه یا رقبه ای امانی عمل شده باشد بهره مالکانه سال ۱۳۱۰ آن ملاک عمل است و هرگاه باجاره عمل شده باشد سال الاجاره سال ۱۳۱۱ آن چنانچه در نتیجه محاسبه مزبور عوائد علاقه آقای قوام بر عواید رقبات دولتی مذکوره در این قانون زیادتى داشته باشد وزارت مالیه مجاز خواهد بود همان مأخذ سابق الذکر تامیزان مابه التفاوت از رقبات خالصجات قاسم آباد شاهی و بافین آباد و علی آباد طیانچه واقعه در غار بر رقبات مفصله سابق الذکر که بملکیت آقای قوام منتقل میشود بیفزاید هر يك از طرفین مکلف است املاك و رقبات واگذاری را ثبت شده تسلیم طرف دیگر نماید و یا آنکه بخارج ثبت آنرا خود بعهده بگیرد

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه هفدهم خرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید. رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

### اجازه معاوضه علاقه آب و خاکی اشخاص بخالصجات

#### دولتی در صورت اقتضاء

مصوب ۲۸ مهر ماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** — دولت مجاز است که از تاریخ تصویب این قانون تا مدت دو سال در مقابل علاقه آب و خاکی بعضی اشخاص که مصالح سیاسی مملکت انتقال آنها را از منطقه بمنطقه دیگر اقتضاء نماید با تصویب هیئت وزراء از خالصجات دولتی بعنوان معاوضه بآن اشخاص انتقال داده و علاقه آب و خاکی مورد معاوضه را در دفتر رقبات خالصجات مملکتی بملکیت دولت ثبت کند و رقبات واگذار شده را بملکیت طرف مقابل بشناسد

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و هشتم مهرماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید  
رئیس مجلس شورای ملی — دادگر



## قانون

### یکصد و هشتاد هزار ریال اعتبار برای مخارج تبدیل املاک و علاقه

#### اشخاص با املاک دولتی

مصوب ۲۵ اسفند ماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** — وزارت مالیه مجاز است تا میزان یکصد و هشتاد هزار ریال از اعتباری که ضمن بودجه هذه السنه مملکتی برای عمران و نخت قایو کردن عشاير

منظور شده است جهت مخارجیکه برای تبدیل املاک و علاقه اشخاص با املاک دولتی (که باتصویب مجلس شورای ملی انجام شده یا خواهد شد) و در نتیجه اجرای این عمل پیش میآید اعم از اعزام مأمور و مخارج تقویم و ثبت و هر گونه خرجهای دیگر که مربوط باین امر یا ناشی از این امر باشد بمصرف برساند

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیست و پنجم امرداد ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

بر قراری شصت تومان شهریه دربارۀ ورثه میرزا ابوالحسنخان خانلری

مصوب ۱۹ اردیبهشت ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - وزارت مالیه مجاز است از دهم بهمن ماه ۱۳۰۸ ماهیانه

شصت تومان بشرح ذیل :

|                                                  |                         |                            |
|--------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| مالمیحه خانم عیال ماهیانه                        | ده تومان                | مادام که شوهر اختیار نکرده |
| پرویزخان خانلری مازندرانی پسر ماهیانه بیست تومان | تا سن بیست و چهار سالگی |                            |
| جلیله خانم خانلری                                | ده تومان                | مادام که شوهر اختیار نکرده |
| پروینه                                           | « « «                   | « « «                      |
| اختر                                             | « « «                   | « « «                      |

بوراث مرحوم میرزا ابوالحسنخان خانلری مازندرانی از محل اعتبار شهریه و مستمریات پرداخت نماید.

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم اردی بهشت ماه

یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .  
رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت شش تومان شهریه در باره حیدر اعمی

مصوب ۲۰ تیرماه ۱۳۱۰ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است ماهی مبلغ شش تومان شهریه در باره حیدر اعمی آژان سابق مأمور نظمیه اصفهان که در موقع اطفاء حریق چشم هایش کور و نابینا شده است از محل اعتبار شهریه و مستمریات از اول فروردین ماه ۱۳۰۹ مادام الحیوة تأدیه و پرداخت نماید .

این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه بیستم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

## قانون

اجازه پرداخت پنجهزار ریال شهریه با اولاد مرحوم میرزا حسنخان مستوفی

مصوب ۱۵ شهریورماه ۱۳۱۱ شمسی

**ماده واحده** - وزارت مالیه مجاز است از تاریخ ۷ شهریورماه ۱۳۱۱ که تاریخ فوت مرحوم میرزا حسنخان مستوفی است مبلغ پنجهزار ریال شهریه آن مرحوم را بدون کسر علی السویه با اولاد آن مرحوم پرداخت نماید .

صبایای آن مرحوم مادام که شوهر ندارند و اولاد ذکور مادام الحیوة از سهم شهریه خود استفاده خواهند نمود .

**تبصره -** هرگاه اولاد ذکور از خزانه دولت حقوقی دریافت دارند و یا اولاد اناث شوهر داشته باشند سهم شهریه آنها بسایر وراثت تقسیم می شود و در صورتیکه از خزانه دولت حقوقشان قطع شود مجدداً میتوانند از سهم شهریه خود که از سهام سایر ورثه کسر خواهد شد استفاده نمایند

این قانون که مشتمل بر يك ماده است در جلسه یازدهم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

فہرست

قسمت ششم

تصمیمات قانونی

فهرست قسمت ششم - تصمیمات قانونی

| شرح                                                                        | از صفحه | الی صفحه |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| ۱. تصمیم جلسه ۴ بهمن ماه ۱۳۰۹ راجع بکابینه آقای هدایت                      | ۷۰۰     |          |
| ۲. تصمیم قانونی راجع بتجدید نظر در ماده ۱۵ نظامنامه قانون اجازه نامه طبابت | ۷۰۰     | ۷۰۱      |
| ۳. تصمیم قانونی راجع به آقای اسمیل خان قشقائی و ناصر خان قشقائی            | ۷۰۱     |          |
| ۴. تصمیم قانونی راجع بتأیید تصمیم دولت در موضوع الغای امتیازنامه دارسی     | ۷۰۱     | ۷۰۲      |

قسمت ششم  
تصمیمات متفرقه

---

تصمیم

جلسه ۴ بهمن ماه ۱۳۰۹ راجع بکابینه آقای هدایت

مصوب ۴ بهمن ماه ۱۳۰۹ شمسی

مجلس شورای ملی در جلسه ۴ بهمنماه ۱۳۰۹ شمسی پرگرام مورخه ۳۰

دی ماه ۱۳۰۹ کابینه آقای هدایت را که متضمن تقاضای رأی اعتماد نیز بود با کثرت  
۱۰۱ رأی از ۱۰۲ نفر عده حاضره تصویب نمود.

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

---

تصمیم

قانونی راجع بتجدید نظر در ماده ۱۵ نظامنامه قانون اجازه نامه طبابت

مصوب ۲۰ تیر ماه ۱۳۱۰ شمسی

ماده واحده - مجلس شورای ملی بکمیسون فعلی معارف اجازه میدهد که

در ماده ۱۵ نظامنامه قانون تمدید قانون اجازه نامه طبابت مصوب ۲۸ شهریور



۱۳۰۶ تجدید نظر نماید .

تصمیم فوق در جلسه بیستم تیرماه یکهزار و سیصد و ده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### تصمیم

قانونی راجع به آقای اسمعیل خان قشقائی و ناصر خان قشقائی

مصوب ۸ شهریور ماه ۱۲۱۱ شمسی

مجلس شورای ملی اجازه میدهد که آقایان اسمعیل خان قشقائی و ناصر خان قشقائی را دولت مورد تعقیب جزائی قرار داده و پس از تکمیل اکتشاف چگونگی مطلب مراتب را باستحضار مجلس شورای ملی برساند .

تصمیم فوق در جلسه هشتم شهریور ماه یکهزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر

### تصمیم قانونی

راجع بتأیید تصمیم دولت در موضوع الغای امتیاز نامه دارسی

مصوب ۱۰ آذر ماه ۱۲۱۱ شمسی

مجلس شورای ملی موافقت خود را با تصمیم اخیر دولت راجع به الغای

اعتماد نامه داری ابراز و اقدام دولت را در این موضوع تأیید و تحسین می نماید  
تصمیم فوق در جلسه دهم آذر ماه یک هزار و سیصد و یازده شمسی بتصویب  
مجلس شورای ملی رسیده است .

رئیس مجلس شورای ملی - دادگر



فهرست تاریخی

قوانین موضوعه

دوره هشتم تقنینیه

(بترتیب تاریخ تصویب)

| ردیف | عنوان قانون                                                                                        | تاریخ تصویب<br>ماه و روز | صفحه           |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|
| ۱    | تصمیم جلسه ۴ بهمن ماه ۱۳۰۹ راجع به کابینه آقای هدایت                                               | بهمن ماه ۱۳۰۹            | ۷۰۰            |
| ۲    | قانون اجازه پرداخت پنجاه هزار تومان اعتبار اضافی برای عمران لرستان                                 | ۱۲                       | ۶۹۰            |
| ۳    | قانون اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه                      | ۴                        | ۱              |
| ۴    | قانون متمم بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی                                                           | ۱۶                       | ۵۰۹            |
| ۵    | قانون اجازه معافیت اشیاء وارده جهت دفع ملخ بوسیله مأمورین شوروی از مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی | ۴                        | ۶۸۸            |
| ۶    | قانون راجع به حق العمل و حق المضاربه وجوه دولتی                                                    | ۴                        | ۶۱۱            |
| ۷    | قانون راجع بمخارج مربوطه باسکناس جدید و مسکوکات و اعتبار مخارج ضروری ضرابخانه در سال ۱۳۰۹ و ۱۳۱۰   | ۲۷                       | ۶۱۲            |
| ۸    | قانون استخدام مسوول ربرت مرتس و ویلهلم بوخنر اتباع دولت آلمان برای کارخانه ضرابخانه                | ۴                        | ۴۸۰            |
| ۹    | قانون واگذاری انحصار تجارت خارجی مملکت بدولت                                                       | ۶                        | اسفند ماه ۴    |
| ۱۰   | قانون تعیین محل و طرز پرداخت مخارج اسعاری دولت در بهمن و اسفند ۱۳۰۹                                | ۴                        | ۶۱۳            |
| ۱۱   | قانون متمم قانون انحصار تجارت خارجی                                                                | ۲۰                       | اسفند ماه ۱۳۰۹ |
| ۱۲   | قانون راجع بمخارج جمع آوری و تبدیل مسكوك معيوب                                                     | ۲۱                       | ۶۱۴            |
| ۱۳   | قانون بودجه سال ۱۳۱۰ مجلس شورای ملی                                                                | ۴                        | ۵۱۴            |
| ۱۴   | قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت منعقد بین دولت ایران و لیتوانی                                     | ۲۶                       | ۳۵۷            |

| ردیف | تاریخ تصویب      |     | عنوان قانون                                                                                   | شماره |
|------|------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|      | ماه              | روز |                                                                                               |       |
| ۳۶۱  | اسفندماه<br>۱۳۰۹ | ۲۶  | قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرارداد اقامت منعقدہ بین دولتین ایران و چک اسلواکی          | ۱۵    |
| ۵۱۳  | «                | «   | قانون راجع باعتبار حقوق هشت ماهه آخر سال ۱۳۰۹ اجرای محاکم و مأمورین احضار و اجرا              | ۱۶    |
| ۶۱۵  | «                | «   | قانون راجع باعتبار حق التدریس معلمین مدرسه دارالمعلمین عالی و مدرسه طب و دوا سازی             | ۱۷    |
| ۶۱۵  | «                | «   | قانون اجازه پرداخت نه هزار و یکصد تومان مخارج ضروری وزارت پست و تلگراف                        | ۱۸    |
| ۵۲۹  | «                | ۲۷  | قانون بودجه یکساله ۱۳۱۰ مملکتی                                                                | ۱۹    |
| ۵۴۳  | «                | ۲۸  | قانون متمم بودجه یکساله ۱۳۱۰ مملکتی                                                           | ۲۰    |
| ۶۱۶  | «                | «   | قانون راجع باضافه اعتبار معارف فارس و زادردگ ششمهه آخر سال ۱۳۰۹                               | ۲۱    |
| ۲۴   | «                | ۳۰  | قانون مرجع محاکمه مأمورین نظمیه و -جل احوال مصوب کمیسیون عدلیه                                | ۲۲    |
| ۳۵   | «                | «   | قانون اصلاح ماده ۱۹۲ قانون مجازات عمومی مصوب کمیسیون عدلیه                                    | ۲۳    |
| ۲    | فروردین<br>۱۳۱۰  | ۲۴  | قانون اجازه اجرای لوایح قانونی پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه | ۲۴    |
| ۶۸۹  | «                | ۲۱  | قانون اجازه واگذاری باغ و قنات دوشان تپه بملکیت شیر و خورشید سرخ                              | ۲۵    |

| صفحه | تاریخ تصویب         |     | عنوان قانون                                                                                                                            |
|------|---------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | ماه                 | روز |                                                                                                                                        |
| ۶۲۱  |                     |     | ۲۶ قانون پنج میلیون و دویست و پنجاه هزار تومان اعتبار بابت<br>مخارج تکمیل راه آهن جنوب و مصارف مربوطه براه آهن<br>آهن شمال ذر سال ۱۳۱۰ |
|      | فروردین ماه<br>۱۳۱۰ | ۲۹  |                                                                                                                                        |
| ۴۹۹  |                     |     | ۲۷ قانون اجازه استخدام سه نفر متخصص امریکائی برای خدمت<br>در راه آهن جنوب                                                              |
|      | اردیبهشت            | ۵   |                                                                                                                                        |
| ۷۸   | «                   | «   | ۲۸ قانون متمم قانون مالیات خالصجات امقالی                                                                                              |
| ۲۶   |                     |     | ۲۹ قانون اصلاح ماده ۲۰۷ قانون مجازات عمومی <u>مصوب</u><br><u>کمیسیون عدلیه</u>                                                         |
|      | «                   | ۷   |                                                                                                                                        |
| ۴۷   |                     |     | ۳۰ قانون اصلاح مواد ۲۴ و ۲۵ قانون مجازات عمومی <u>مصوب</u><br><u>کمیسیون عدلیه</u>                                                     |
|      | «                   | ۱۱  |                                                                                                                                        |
| ۴۰   |                     |     | ۳۱ قانون اصلاح ماده ۸۱ قانون مجازات عمومی <u>مصوب کمیسیون</u><br><u>عدلیه</u>                                                          |
|      | «                   | «   |                                                                                                                                        |
| ۸۴   | «                   | ۱۴  | ۳۲ قانون راجع به تخفیف قیمت باندول تریاک                                                                                               |
| ۶۲۲  | «                   | «   | ۳۳ قانون راجع به مخارج تعمیر و کرایه محل مجسها و توقیفگاهها                                                                            |
| ۶۱۷  |                     |     | ۳۴ قانون اجازه پرداخت ششصد و شصت تومان جهت کرایه محل<br>دوائر صحیه و مباشرت اداره نظمیه                                                |
|      | «                   | «   |                                                                                                                                        |
| ۶۹۷  |                     |     | ۳۵ قانون برقراری شصت تومان شهریه دربارہ ورثه میرزا<br>ابوالحسن خان خانلاری                                                             |
|      | «                   | ۱۹  |                                                                                                                                        |
| ۸۸   | «                   | «   | ۳۶ قانون راجع بورود و اقامت اتباع خارجه در ایران                                                                                       |
| ۹۹   | «                   | ۲۲  | ۳۷ قانون راجع باشخاص ممنوع الوکاله <u>مصوب کمیسیون عدلیه</u>                                                                           |

| ردیف | عنوان قانون                                                                                            | تاریخ تصویب<br>(ماه و سال) | شماره                   |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| ۳۸   | قانون راجع به مخارج ملبوس و لوازم ضروری توقیفهای<br>نظمیه و مخارج فوق العاده مأمورین اعزامی بقصه بوکان | ۲۳                         | ۶۹۷<br>اردیبهشت<br>۱۳۱۰ |
| ۳۹   | قانون هیئت منصفه مصوب کمیسیون عدلیه                                                                    | ۲۹                         | ۱۰۰                     |
| ۴۰   | قانون اجازه استخدام سه نفر متخصص الکتریک و مکانیک از<br>اتباع فرامنه یا سوس برای دستگاههای بی سیم      | ۳۰                         | ۵۰۱<br>«                |
| ۴۱   | قانون اجازه استخدام مستخدمین بلژیکی جهت ادارہ کمرکات<br>برای مدت سه سال                                | «                          | ۴۸۹<br>«                |
| ۴۲   | قانون اجازه استخدام چهار نفر بلژیکی برای وزارت مالیه<br>بمدت سه سال                                    | «                          | ۴۸۴<br>«                |
| ۴۳   | قانون راجع به ثبت شرکتهای                                                                              | ۲                          | ۱۰۴<br>خرداد            |
| ۴۴   | قانون راجع به مجازات قطاع الطريق مصوب کمیسیون عدلیه                                                    | ۹                          | ۴۱<br>«                 |
| ۴۵   | قانون راجع به تقسیمات وزارت اقتصاد ملی                                                                 | ۱۶                         | ۱۵۳<br>«                |
| ۴۶   | قانون راجع باموال غیر منقول اتباع خارجی                                                                | «                          | ۹۶<br>«                 |
| ۴۷   | قانون مجازات مقدمین بر علیه امنیت و استقلال مملکت مصوب<br>کمیسیون عدلیه                                | ۲۲                         | ۴۲<br>«                 |
| ۴۸   | قانون راجع بکرایه خانه متخصمین مالی و مخارج مسافرت<br>متخصمین بی سیم                                   | ۲۳                         | ۵۰۲<br>«                |
| ۴۹   | قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت منعته بین دولتین ایران و<br>لئونی                                      | «                          | ۳۶۹<br>«                |
| ۵۰   | قانون الحاق قطعی دولت ایران بماده ۳۶ اساسنامه دیوان<br>دائمی داری بین المللی                           | «                          | ۴۷۲<br>«                |



| ردیف | عنوان قانون                                                                                                                                   | تاریخ تصویب<br>ماه      | صفحه |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------|
| ۵۱   | قانون اجازه پرداخت مخارج خرید اثاثیه سفارت ایران در رم و مخارج سفر و توقف مستخدمین فنی کشتیهای ایتالیایی از محل فرع وجوه موجوده در بانکهای رم | ۳۰<br>خرداد ماه<br>۱۳۱۰ | ۶۲۵  |
| ۵۲   | قانون راجع بواگذاری قلاع و ابنیه که برای نخت قابونمودن الوار در لرستان تهیه شده بملکیت الوار                                                  | "                       | ۶۸۹  |
| ۵۳   | قانون اجازه تخصیص عایدات راه آهن رشت و پیمانه بازار بمخارج آن مؤسسه تا مدت پنج سال                                                            | "                       | ۶۷۷  |
| ۵۴   | قانون ثبت علائم و اختراعات مصوب کمیسیون عدایه                                                                                                 | ۱<br>تیرماه<br>۱۳۱۰     | ۱۰۷  |
| ۵۵   | قانون یکصد و سی پنج هزار تومان اعتبار برای مصارف مربوطه بمیزی و مخارج راجعه بدفع سن                                                           | ۶                       | ۶۲۵  |
| ۵۶   | قانون تعیین تکلیف مال التجاره های وارده و موجوده در کمرکسهای ایران تا تاریخ آخر خردادماه ۱۳۱۰                                                 | "                       | ۱۰   |
| ۵۷   | قانون اجازه خروج نقره مسکوک سالم از ایران                                                                                                     | ۱۳                      | ۱۱   |
| ۵۸   | قانون متمم قانون مور زمان اموال منقوله                                                                                                        | "                       | ۱۵۳  |
| ۵۹   | قانون اجازه پرداخت شش تومان شهریه در اداره حیدرآبی                                                                                            | ۲۰                      | ۶۹۸  |
| ۶۰   | قانون تفسیر ماده اول قانون متمم قانون میزی                                                                                                    | "                       | ۱۵۴  |
| ۶۱   | تصمیم قانونی راجع بتجدید نظر در ماده ۱۵ نظامنامه قانون اجازه نامه طبابت                                                                       | "                       | ۷۰۰  |
| ۶۲   | قانون اجازه استخدام یک نفر نقشه کش معدن از اتباع دولت آلمان برای مدت دو سال                                                                   | "                       | ۵۰۳  |

عنوان قانون

تاریخ تصویب  
ماه

صفحه

|     |             |                                                                                                  |
|-----|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۴۴  | ۲۲ تیر ۱۳۱۰ | قانون اصلاح ماده ۲۴۴ و ماده ۲۴۹ قانون مجازات عمومی<br>مصوب کمیسیون عدلیه                         |
| ۴۸  | ۲۷          | قانون متمم قانون مجازات عمومی مصوب کمیسیون عدلیه                                                 |
| ۴۹۱ | ۳ مرداد     | قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام مسیو اندره هس معلم<br>مدرسه حقوق و مشاور حقوقی برای مدت دو سال |
| ۶۲۲ | " "         | قانون چهل هزار و یکصد و بیست تومان اعتبار برای چهار<br>فقره احتیاجات اضافی سال ۱۳۱۰ اداره نظمی   |
| ۱۲  | ۱۷          | قانون اجازه تمدید مدت تعهد صدور نسبت باجناسیکه در<br>موعد قانونی برای صدور مهیا نشده اند         |
| ۶۱۸ | " "         | قانون اجازه پرداخت مخارج ضروری وزارتخانهها و ادارات<br>دولتی از محل مازاد عایدات سال ۱۳۰۹ مملکتی |
| ۶۱۸ | " "         | قانون اجازه برداشت مازاد عایدات ۱۳۰۹ مملکتی برای<br>پرداخت مخارج ۱۳۱۰ بعنوان مساعده              |
| ۱۵۷ | ۲۳          | قانون راجع بازدواج مصوب کمیسیون عدلیه                                                            |
| ۵۰  | " "         | قانون مجازات مجرمین در امور نظام وظیفه مصوب کمیسیون<br>عدلیه                                     |
| ۱۵۵ | ۲۴          | قانون راجع به نرخ تسعیر جنس مالیاتی                                                              |
| ۵۰۰ | " "         | قانون اجازه استخدام ۶۷ نفر مهندسین و اعضاء فنی راه آهن<br>از اتباع ممالك خارجه برای مدت دو سال   |
| ۱۶۱ | ۲۶          | قانون تفسیر اصل ۸۲ متمم قانون اساسی مصوب کمیسیون عدلیه                                           |

| ردیف | عنوان قانون                                              |  | تاریخ تصویب |             | صفحه |
|------|----------------------------------------------------------|--|-------------|-------------|------|
|      |                                                          |  | (ب)         | ماه         |      |
| ۷۵   | قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام معلمان آهنگری و فنجاری |  | ۳۱          | امرداد ۱۳۱۰ | ۴۹۱  |
|      | مدرسه صنعتی                                              |  |             |             |      |
| ۷۶   | قانون راجع به بودجه سال ۱۳۱۰ وزارت اقتصاد ملی و          |  | ۲۹          | "           | ۵۵۰  |
|      | ادارات تجارت و صناعت و فلاحت                             |  |             |             |      |
| ۷۷   | قانون راجع بداره نمودن امور مالی و محاسباتی معدن شمشک    |  | ۷           | شهریور      | ۶۷۸  |
| ۷۸   | قانون اجازه تجدید کترات شش نفر معلمان فرانسوی برای       |  | ۱۱          | "           | ۴۹۲  |
|      | مدت سه سال                                               |  |             |             |      |
| ۷۹   | قانون اجازه استخدام یک نفر متخصص برای زراعت و خشک        |  | "           | "           | ۴۸۷  |
|      | کردن نوتون از اتباع یونان                                |  |             |             |      |
| ۸۰   | قانون اجازه استخدام دو نفر معلم فرانسوی برای تکمیل مدارس |  | "           | "           | ۴۹۴  |
|      | متوسطه و عالیّه                                          |  |             |             |      |
| ۸۱   | قانون اعتبار ساختمان ده مجلس در ولایات و تفاوت قیمت      |  | ۲۰          | "           | ۶۲۴  |
|      | ملبوس اداره نظمیّه در سال ۱۳۱۰                           |  |             |             |      |
| ۸۲   | قانون اصلاح قانون خدمت نظامی                             |  | "           | "           | ۱۷۰  |
| ۸۳   | قانون راجع باعتبارات اضافی سنوات ۱۳۰۵ الی آذر ۱۳۰۹       |  | ۶           | مهرماه      | ۶۰۵  |
|      | اداره راه آهن و کشتی رانی آذربایجان                      |  |             |             |      |
| ۸۴   | قانون راجع بمستغلات انتقالی                              |  | "           | "           | ۷۹   |
| ۸۵   | قانون اجازه معافیت مصالح و مواد شیمیائی جهت دفع ملخ      |  | "           | "           | ۶۸۸  |
|      | وارد در سال ۱۳۰۹ از حقوق گمرکی و مالیاتها                |  |             |             |      |
| ۸۶   | قانون راجع بصدور جواهر آلات و احجار کریمه و تمپرست       |  | ۶           | "           | ۱۲   |

| ردیف | عنوان قانون                                                                                            | تاریخ تصویب<br>ماه | صفحه |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------|
| ۸۷   | قانون مجازات متخلفین از قانون انحصار تجارت مصوب<br>کمیسیون عدلیه                                       | ۱۰ مهرماه<br>۱۳۱۰  | ۱۳   |
| ۸۸   | قانون راجع بجواز ورود سرمایه های خارجی بصورت ماشین<br>آلات                                             | ۱۱                 | ۱۴   |
| ۸۹   | قانون پانزده هزار تومان اعتبار اضافی برای جلوگیری از<br>امراض مسریه                                    | "                  | ۶۲۶  |
| ۹۰   | قانون پنجهزار تومان اعتبار اضافی بابت مطالبات سال ۱۳۰۹<br>هیئت تقشیریه                                 | "                  | ۶۲۷  |
| ۹۱   | قانون اعتبار اضافی بابت چند فقره مخارج ضروری از محل<br>اعتبار تأسیسات اقتصادی منظوره در بودجه سال ۱۳۱۰ | ۲۵                 | ۶۲۷  |
| ۹۲   | قانون راجع باعتبار قیمت و مصارف مربوطه به کشتی های<br>ایتیاعی از ایتالیا                               | "                  | ۶۳۱  |
| ۹۳   | قانون اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از<br>تصویب کمیسیون قوانین عدلیه                       | ۲ آبانماه          | ۲    |
| ۹۴   | قانون راجع بموارض صدوری میش و قوچ و بره                                                                | "                  | ۱۷۹  |
| ۹۵   | قانون سه میلیون و پانصد هزار تومان اعتبار اضافی برای<br>خرید مصالح و مخارج ساختمان راه آهن در سال ۱۳۱۰ | "                  | ۶۲۲  |
| ۹۶   | قانون تجدید استخدام هرمان فری رئیس اداره محاسبات<br>کل مالیه                                           | ۹                  | ۴۸۸  |
| ۹۷   | قانون اعسار و افلاس و اصلاح قانون تسریع محاکمات<br>مصوب کمیسیون عدلیه                                  | ۲۵                 | ۱۸۰  |

| ردیف | عنوان قانون                                                                                    | تاریخ تصویب<br>ماه (روز) | صفحه |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------|
| ۹۸   | قانون اجازه استقراض بیست و پنجهزار تومان برای ساختمان محل مخصوص احصائیه و سجل احوال            | ۴ آذرماه ۱۳۱۰            | ۶۷۹  |
| ۹۹   | قانون اجازه واگذاری چهار دستگاه ماشین پشم‌ریسی موجوده در اداره صناعت به‌بلدیه طهران            | « «                      | ۶۹۰  |
| ۱۰۰  | قانون راجع محاکمات قطاع‌الطریق مصوب کمیسیون عدلیه                                              | ۶ «                      | ۴۲   |
| ۱۰۱  | قانون حق‌الثبت شرکتهای بیمه مصوب کمیسیون عدلیه                                                 | ۶ «                      | ۱۲۰  |
| ۱۰۲  | قانون محاکم شرع مصوب کمیسیون عدلیه                                                             | ۹ «                      | ۱۹۱  |
| ۱۰۳  | قانون اصلاح قانون سجل احوال                                                                    | ۱۱ «                     | ۱۹۷  |
| ۱۰۴  | قانون اجازه استقراض بیست و پنجهزار تومان جهت تأسیس چراغ برق ادارات دولتی                       | « «                      | ۶۷۹  |
| ۱۰۵  | قانون راجع بمصارف مربوطه بسال ۱۳۱۰ انبار غله                                                   | « «                      | ۶۲۹  |
| ۱۰۶  | قانون بیست و نه‌هزار تومان اعتبار برای جلوگیری از امراض ساریه و مخارج اضافی دیگر               | ۲۳ «                     | ۶۳۰  |
| ۱۰۷  | قانون راجع بجواز ورود اجناس وارده تا آخر مهرماه ۱۳۱۰ و موجوده در گمرکات و صدور فیروزه          | « «                      | ۱۵   |
| ۱۰۸  | قانون تعیین طرز پرداخت قسمتی از حقوق مستخدمین خارجی که به‌پهلوی منظور گردیده                   | ۲۸ «                     | ۴۷۹  |
| ۱۰۹  | قانون اجازه استخدام یک‌نفر مهندس متخصص بطری سازی از ایتالیا                                    | « «                      | ۵۰۷  |
| ۱۱۰  | قانون اجازه پرداخت قسمتی از دیون معوقه و تعهدات سنوات ماضیه از محل اعتبار منظوره در بودجه ۱۳۱۰ | « «                      | ۶۵۱  |

| ردیف | تاریخ تصویب    |     | عنوان قانون                                                                                                                   | ردیف |
|------|----------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|      | ماه            | روز |                                                                                                                               |      |
| ۴۹۶  | دی ماه<br>۱۳۱۰ | ۷   | قانون اجازه تجدید استخدام مادام اندره هس معلمه و مدیره مدرسه دارالمعلمات                                                      | ۱۱۱  |
| ۶۲۶  | "              | "   | قانون ده هزار تومان اعتبار برای رفع نواقص مؤسسه دفع آفات حیوانی                                                               | ۱۱۲  |
| ۴۷۵  | "              | ۱۴  | قانون اجازه الحاق دولت ایران به قرارداد های بین المللی پاریس و ژنو راجع به جلوگیری از اقدامات جنایتکارانه نسبت بزنان و کودکان | ۱۱۳  |
| ۶۴۰  | "              | "   | قانون اعطای اعتبار برای تهیه قسمتی از لوازم دفتری و مطبوعات سال ۱۳۱۱                                                          | ۱۱۴  |
| ۸۰   | "              | "   | قانون راجع ببقایای مالیاتی                                                                                                    | ۱۱۵  |
| ۶۸۰  | "              | ۱۸  | قانون اجازه استقراض يك میلیون تومان بوزارت پست و تلگراف برای خرید سهام شرکت کل تلفون                                          | ۱۱۶  |
| ۵۵۱  | بهمن ماه       | ۲   | قانون راجع بکسر اعتبارات بودجه ۱۳۱۰ اداره کل تجارت                                                                            | ۱۱۷  |
| ۶۹۰  | "              | ۵   | قانون اجازه واگذاری مزرعه برنجزار واقع در قصبه نیریز بیادیه همان محل                                                          | ۱۱۸  |
| ۶۳۱  | "              | "   | قانون سه هزار تومان اعتبار برای تأمین کسر اعتبارات سال ۱۳۱۰ دولت                                                              | ۱۱۹  |
| ۶۲۴  | "              | ۱۲  | قانون اجازه خریداری کامیون جهت محبس مرکزی                                                                                     | ۱۲۰  |
| ۱۶۳  | "              | "   | قانون اصلاح قسمتی از قانون استخدام افراد و ردیف افراد و مستخدمین جزء تشکیلات نظمی                                             | ۱۲۱  |

| ردیف | عنوان قانون                                                                                                   |     | تاریخ تصویب |     | صفحه |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|-----|------|
|      | روز                                                                                                           | ماه | روز         | ماه |      |
| ۱۲۲  | قانون راجع به آزادی معامله و نرخ اسعار خارجی                                                                  | ۲۴  | پهمن ماه    | ۲۰۰ |      |
| ۱۲۳  | قانون اعتبار هفتاد و پنج هزار پهلوی برای تكمه قیمت و مخارج حمل کشتیهای دولتی                                  | ۲۸  | "           | ۶۳۲ |      |
| ۱۲۴  | قانون راجع بمحصلین کلاس اختصاصی وزارت داخله                                                                   | "   | "           | ۱۶۴ |      |
| ۱۲۵  | قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۰ اداره کل فلاح                                                                      | ۵   | اسفندماه    | ۵۵۱ |      |
| ۱۲۶  | قانون اجازه مبادله قرارداد اقامت و تجارت و بحریمائی منعقد بین ایران و جماهیر شوروی سوسیالیستی                 | ۱۰  | "           | ۲۷۱ |      |
| ۱۲۷  | قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و قرارداد اقامت و تجارت و بحریمائی بین دولتن ایران و یونان                    | "   | "           | ۴۰۳ |      |
| ۱۲۸  | قانون اجازه مصرف عوائد خالص قریه کرج بمخارج عمران و آبادی قریه مزبوره                                         | ۱۵  | "           | ۶۹۱ |      |
| ۱۲۹  | قانون اصلاح قانون اطاقهای تجارت                                                                               | "   | "           | ۲۰۱ |      |
| ۱۳۰  | قانون راجع بمخارج و عوائد حاصله از انحصار خرید و ورود و فروش قند و شکر و کبریت                                | ۱۹  | "           | ۶۸۱ |      |
| ۱۳۱  | قانون اصلاح قانون واحد و مقیاس پول و تعیین تاریخ و طرز رواج پول جدید                                          | ۲۲  | "           | ۲۰۳ |      |
| ۱۳۲  | قانون بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی                                                                                | ۲   | "           | ۵۵۳ |      |
| ۱۳۳  | قانون اجازه استقراض دو میلیون تومان از بانک ملی برای قیمت ماشین آلات و سایر مخارج مربوطه بکارخانه قند ازی کرج | "   | "           | ۶۸۱ |      |

| صفحه | تاریخ تصویب |                  | عنوان قانون                                                                                |
|------|-------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | روز         | ماه              |                                                                                            |
|      |             |                  | ۱۳۴ قانون اجازه پرداخت يك مليون و پانصد هزار لیره كسر اعتبار تهیه مهمات قشونی              |
| ۶۱۰  | ۲۶          | اسفندماه ۱۳۱۰    | ۱۳۵ قانون اصلاح قانون ثبت اسناد و املاك مصوب کمیسیون عدلیه                                 |
| ۱۲۲  | «           | «                | ۱۳۶ قانون اصلاح قانون انحصار دخانیات                                                       |
| ۲۱۰  | ۲۶          | «                | ۱۳۷ قانون اجازه استخدام یکنفر از اتباع فرانسه برای ریاست صحنه کل مملکتی                    |
| ۵۰۶  | «           | «                | ۱۳۸ قانون هفتاد و دومیلیون و پانصد هزار ریال اعتبار برای مخارج مربوطه براه آهن در سال ۱۳۱۱ |
| ۶۳۳  | ۲۸          | «                | ۱۳۹ قانون اصلاح ماده ۴۷ قانون استخدام کشوری                                                |
| ۱۶۵  | «           | «                | ۱۴۰ قانون متمم بودجه یکساله ۱۳۱۱ مملکتی                                                    |
| ۵۶۹  | «           | «                | ۱۴۱ قانون بودجه یکساله ۱۳۱۱ مجلس شورای ملی                                                 |
| ۵۷۶  | ۲۴          | فروردین ماه ۱۳۱۱ | ۱۴۲ قانون اجازه اجرای لوایح پیشنهادی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون پارلمانی قوانین عدلیه |
| ۳    | ۳۰          | «                | ۱۴۳ قانون راجع باسلحه و مهمات جنگی مصوب کمیسیون عدلیه                                      |
| ۵۴   | ۳           | اردیبهشت         | ۱۴۴ قانون اجازه معافیت ادوات و مصالح دفع ملخ از حقوق و عوارض گمرکی و سایر مالیات ها        |
| ۱۸۰  | ۶           | «                | ۱۴۵ قانون اجازه انتخاب محصلین ایرانی امریکا جزو صدی بیست محصلین اعزامی                     |
| ۲۱۹  | ۱۰          | «                | ۱۴۶ قانون تجارت مصوب کمیسیون عدلیه                                                         |
| ۲۱۹  | ۱۳          | «                |                                                                                            |



| ردیف | تاریخ تصویب      |     | عنوان قانون                                                                                 | شماره |
|------|------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|      | ماه              | روز |                                                                                             |       |
| ۶۸۲  | اردیبهشت<br>۱۳۱۱ | ۱۸  | قانون باز خرید مستعمریات                                                                    | ۱۴۷   |
| ۵۴   | "                | ۲۰  | قانون راجع به انکار زوجیت مصوب کمیسیون عدلیه                                                | ۱۴۸   |
| ۹۸   | "                | "   | قانون راجع به ترکه اتباع خارجه مصوب کمیسیون عدلیه                                           | ۱۴۹   |
| ۵۶   | "                | "   | قانون راجع به قاچاق عوارض بلدی مصوب کمیسیون عدلیه                                           | ۱۵۰   |
| ۲۲۹  | "                | ۲۰  | قانون راجع بدعاوی بین اشخاص و اداره اوقاف مصوب<br>کمیسیون عدلیه                             | ۱۵۱   |
| ۱۶   | "                | ۲۲  | قانون آزادی ورود و صدور مروراید و معافیت آن از پرداخت<br>حقوق و عوارض                       | ۱۵۲   |
| ۴۲۴  | خردادماه         | ۵   | قانون اجازه مبادله قرارداد تعیین خط سرحدی ایران و ترکیه                                     | ۱۵۳   |
| ۴۱۹  | "                | "   | قانون اجازه مبادله قرارداد راجع به انحلال اداره تلگرافی<br>هند و اروپا در ایران             | ۱۵۴   |
| ۵۹   | "                | ۱۰  | قانون اصلاح اصول محاکمات جزائی مصوب کمیسیون عدلیه                                           | ۱۵۵   |
| ۶۹۵  | "                | ۱۷  | قانون اجازه تبدیل علاقه آب و خاک کی آقایی قوام از شیراز<br>با رقبات خالصه دولت در نقاط دیگر | ۱۵۶   |
| ۴۴۶  | "                | "   | قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت و تجارت و بحریمائ<br>منعقد بین دولتین ایران و فروژ          | ۱۵۷   |
| ۳۵۳  | "                | ۲۴  | قانون اعطای امتیاز استخراج زغال سنگ اطراف شهر<br>تبریز به آقای مسعود خان عدل                | ۱۵۸   |
| ۶۲۹  | "                | "   | قانون اعتبار برای مصارف مربوطه باصلاحات انبار غله<br>طهران                                  | ۱۵۹   |

| ردیف | تاریخ تصویب |                | عنوان قانون                                                                                           |
|------|-------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | روز         | ماه            |                                                                                                       |
| ۱۶۰  | ۲۴          | خردادماه ۱۳۱۱  | قانون اجازه مبادله عهدنامه حکمت و اصلاح و تسویه قضائی اختلافات بین ایران و ترکیه                      |
| ۱۶۱  | ۳۱          | «              | قانون اصلاح مواد اول و پنجم فصل هفدهم قانون بودجه ۱۳۱۱ مملکتی                                         |
| ۱۶۲  | «           | «              | قانون اعتبار برای خرید قایق خودرو جهت کمرک بندریهلوی                                                  |
| ۱۶۳  | «           | «              | قانون راجع بجلوگیری از قاچاق اجناس ممنوع الورود                                                       |
| ۱۶۴  | ۱۴          | تیرماه         | قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی امداد اساسنامه اتحاد بین المللی امداد                |
| ۱۶۵  | «           | «              | قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد تعاون مالی                                                      |
| ۱۶۶  | ۱۴          | «              | قانون اجازه الحاق دولت ایران بمقررات قراردادی بین المللی راجع به تحدید ساخت و تنظیم توزیع ادویه مخدره |
| ۱۶۷  | «           | «              | قانون اجازه فروش املاک خالصه واقع در اطراف پل ذهاب برای ده نشین کردن طوایف آن حدود                    |
| ۱۶۸  | ۱۹          | «              | قانون اصلاح قانون انحصار تجارت خارجی                                                                  |
| ۱۶۹  | ۲۸          | «              | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره کل فلاحات                                                                |
| ۱۷۰  | «           | «              | قانون اعتبار برای استخدام نقرات امنیه جهت اجرائیات وزارت مالیه                                        |
| ۱۷۱  | ۲۸          | «              | قانون اعتبار جهت دائر داشتن انبار دولتی غله طهران                                                     |
| ۱۷۲  | ۴           | امردادماه ۱۳۰۷ | قانون اجازه استخدام مسیو مارسل امیل روز تبعه فرانسه برای راندن کشتی صحنی بنادر جنوب                   |

| ردیف | تاریخ تصویب        |     | عنوان قانون                                            | ردیف |
|------|--------------------|-----|--------------------------------------------------------|------|
|      | ماه                | روز |                                                        |      |
| ۸۵   | امرداد ماه<br>۱۳۱۱ | ۴   | قانون اصلاح قانون انحصار دولتی تریاک                   | ۱۷۲  |
| ۶۴۲  | «                  | ۱۱  | قانون راجع بعواید اضافی ثبت اسناد درسال ۱۳۱۱           | ۱۷۴  |
| ۱۵۵  | «                  | «   | قانون اصلاح ماده هفتم قانون متمم قانون ممیزی           | ۱۷۵  |
| ۲۰۹  | «                  | «   | قانون اجازه طبع و تهیه یکصد و بیست و پنج میلیون ریال   | ۱۷۶  |
| «    | «                  | ۱۱  | اسکناس اضافی بعنوان ذخیره                              | «    |
| ۶۵۳  | «                  | «   | قانون اجازه پرداخت تعهدات و دیون سنوات قبل وزارت       | ۱۷۷  |
| «    | «                  | «   | خارج                                                   | «    |
| ۵۹۴  | «                  | ۱۸  | قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ قسمت جنگلبانی               | ۱۷۸  |
| ۶۸۶  | «                  | «   | قانون اجازه استقراض سی و پنج میلیون ریال بمؤسسه انحصار | ۱۷۹  |
| «    | «                  | «   | دخانیات برای سرمایه اتفاقی و مصارف مقدماتی             | «    |
| ۶۹۶  | «                  | ۲۵  | قانون یکصد و هشتاد هزار ریال اعتبار برای مخارج تبدیل   | ۱۸۰  |
| «    | «                  | «   | املاک و علاقه اشخاص با املاک دولت                      | «    |
| ۵۰۳  | «                  | «   | قانون اجازه استخدام سه فقر کارگر متخصص چینی            | ۱۸۱  |
| ۶۱۳  | «                  | «   | قانون هشتاد هزار لیره اعتبار اضافی برای مصارف مربوطه   | ۱۸۲  |
| «    | «                  | ۲۵  | بطبع اسکناس و ضرب پول جدید                             | «    |
| ۵۹۷  | «                  | «   | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره کل صناعت در قسمت زری      | ۱۸۳  |
| «    | «                  | «   | باقی                                                   | «    |
| «    | شهریور ماه         | ۱   | «                                                      | «    |
| ۶۴۲  | «                  | ۸   | قانون راجع باعتبار انعام وزارت امور خارجه              | ۱۸۴  |
| ۶۴۳  | «                  | «   | قانون اعتبار جهت مرمت عمارات و تکمیل اثاثیه سفارت مسکو | ۱۸۵  |
| «    | «                  | «   | و قومسولگریهای خاک شوروی                               | «    |

| ردیف | تاریخ تصویب       |     | عنوان قانون                                                                                       | شماره |
|------|-------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|      | ماه               | روز |                                                                                                   |       |
|      | شهریورماه<br>۱۳۱۱ | ۸   | تصمیم قانونی راجع به آقایان اسمعیل خان قشقائی و ناصر خان قشقائی                                   | ۱۸۶   |
| ۷۰۱  | «                 | «   | قانون اصلاح قانون مالیات راه                                                                      | ۱۸۷   |
| ۵۱۰  | «                 | ۱۵  | قانون تفریغ بودجه سال ۱۳۰۹ مجلس شورای ملی                                                         | ۱۸۸   |
|      | «                 | «   | قانون اجازه پرداخت پنجهزار ریال شهریه باولاد مرحوم میرزا حسنخان مستوفی                            | ۱۸۹   |
| ۶۹۸  | «                 | «   | قانون اصلاح ماده اول بودجه ۱۳۱۱ وزارت مالیه در قسمت اداره گمرکات                                  | ۱۹۰   |
| ۵۹۹  | «                 | ۲۲  | قانون اجازه استخدام دو نفر معلم از اتباع فرانسه برای اصلاح و تکمیل مدارس عالیّه                   | ۱۹۱   |
| ۴۹۶  | «                 | ۲۲  | قانون شش میلیون و ششصد هزار ریال اعتبار بابت خرید لوازم و مصالح اضافی راه آهن جنوب                | ۱۹۲   |
| ۶۴۴  | «                 | «   | قانون اصلاح قسمتی از مواد قانون استخدام کشوری                                                     | ۱۹۳   |
| ۱۶۷  | «                 | ۲۹  | قانون اجازه تمدید قرارداد استخدام دکتر ملچارسکی مدیر فنی و معلم مدرسه دندانسازی                   | ۱۹۴   |
| ۴۹۷  | «                 | «   | قانون اعتبار اضافی برای تکمیل قوای امذیه سرحد سیستان                                              | ۱۹۵   |
| ۶۴۳  | «                 | «   | قانون اعتبار جهت تهیه جنس برای خوزستان و بنادر جنوب و دادن قرض جنسی و اصلاحات بلدی در نقاط مزبوره | ۱۹۶   |
| ۶۴۴  | «                 | ۲۱  | قانون اعتبار اضافی جهت مخارج مربوطه بکارخانه سیدان سازی                                           | ۱۹۷   |
| ۶۳۶  | مهرماه            | ۵   | قانون تمدید مدت اعتبار قانونی پول قران و تعیین تکلیف مسکوک نیکل سابق                              | ۱۹۸   |
| ۲۰۹  | «                 | «   |                                                                                                   |       |

| ردیف | تاریخ تصویب |         | عنوان قانون                                                                                | شماره |
|------|-------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|      | روز         | ماه     |                                                                                            |       |
| ۱۹۹  | ۵           | مهر ماه | قانون اجازه استخدام شش نفر معلمین فرانسوی برای اصلاح و تکمیل مدارس متوسطه                  | ۴۹۸   |
| ۲۰۰  | ۴           | ۴       | قانون اجازه واگذاری قراء خلاصه اطراف کرج بعنوان اجازه به مؤسسه قدس سازی کرج                | ۶۹۱   |
| ۲۰۱  | ۴           | ۴       | قانون رفع اختلافات صنفی مصوب کمیسیون عدلیه                                                 | ۳۳۹   |
| ۲۰۲  | ۱۲          | ۴       | قانون متمم اصلاح اصول محاکمات جزائی مصوب کمیسیون عدلیه                                     | ۶۶    |
| ۲۰۳  | ۴           | ۴       | قانون اعتبار اضافی برای مخارج عمران و تخت قاپو کردن عشایر                                  | ۶۴۶   |
| ۲۰۴  | ۴           | ۴       | قانون یکصد و پنجاه هزار ریال اعتبار برای امتداد تونل های معدن شمشک                         | ۶۴۷   |
| ۲۰۵  | ۴           | ۴       | قانون معافیت قسمتی از وسائط نقلیه بلدی و مریض خانه ها و شیر و خورشید سرخ از تأدیه حق الثبت | ۳۴۰   |
| ۲۰۶  | ۴           | ۴       | قانون یکصد و سی و پنجاه هزار بهلوی اعتبار اضافی برای مخارج مربوط به بحریه                  | ۶۳۲   |
| ۲۰۷  | ۲۱          | ۴       | قانون اجازه پرداخت دیون معوقه اداره احصایه و سجل احوال                                     | ۶۶۰   |
| ۲۰۸  | ۴           | ۴       | قانون راجع به مخارج مربوطه براه آهن زاهدان میرجاوه و لوله آب میرجاوه                       | ۶۳۶   |
| ۲۰۹  | ۲۸          | ۴       | قانون اجازه معاوضه علاقه آب و خاکی اشخاص بخالصجات دولتی در صورت اقتضا                      | ۶۹۶   |

| ردیف | عنوان قانون                                                                                       |     | تاریخ تصویب |     | شماره |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|-----|-------|
|      | روز                                                                                               | ماه | روز         | ماه |       |
| ۲۱۰  | قانون اجازه واگذاری خالصجات واقع در لرستان به افراد الوار که ده نشین کردند                        | ۲۸  | مهر         | ماه | ۶۹۲   |
| ۲۱۱  | قانون امتیاز انحصاری استخراج اقیمون انارک فائین بشرکت مختلط سهامی شونمان و شرکاء اصفهان           | «   | «           | «   | ۳۵۴   |
| ۲۱۲  | قانون اجزه اجرای لوایح قانونی وزارت عدلیه پس از تصویب کمیسیون قوانین عدلیه                        | «   | «           | «   | ۲     |
| ۲۱۳  | قانون اجازه تجدید استخدام هرمان فری تابع آلمان برای ریاست محاسبات مالیه                           | «   | «           | «   | ۴۸۹   |
| ۲۱۴  | قانون اجازه استخدام دی لونگ زی تبعه دولت چین مستخدم بامبوسازی                                     | «   | «           | «   | ۵۰۵   |
| ۲۱۵  | قانون اجازه معافیت اجناس وارده جهت خوزستان و بنادر جنوب از پرداخت مالیات راه و حقوق و عوارض گمرکی | ۵   | آبان        | ماه | ۶۴۵   |
| ۲۱۶  | قانون اجازه پرداخت کسر بودجه ۱۳۱۱ مدارس ایران در بین النهرین                                      | «   | «           | «   | ۶۴۸   |
| ۲۱۷  | قانون اعتبار اضافی جهت مصارف مربوطه بدفع آفات حیوانی                                              | «   | «           | «   | ۶۴۸   |
| ۲۱۸  | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره کل تجارت                                                             | «   | «           | «   | ۵۹۹   |
| ۲۱۹  | قانون اجازه پرداخت دیون و تعهدات اداره تشکیلات نظمیّه                                             | «   | «           | «   | ۶۶۱   |
| ۲۲۰  | قانون راجع بمخارج بیمه و حمل و نصب ماشین آلات معدن شمشک و ساختمان کارخانه                         | ۱۲  | «           | «   | ۶۴۷   |
| ۲۲۱  | قانون اجازه معافیت اجناس دخانیه وارده جهت مصرف شخصی نمایندگان سیاسی خارجه از پرداخت حقوق انحصار   | «   | «           | «   | ۲۱۵   |

| ردیف | تاریخ تصویب |     | عنوان قانون                                                                                   | ردیف |
|------|-------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|      | ماه         | روز |                                                                                               |      |
| ۳۴۱  | آبانماه     | ۱۲  | قانون راجع بمدت قبول مدارك داوطلبان امتحان طبابت مجاز در سال ۱۳۱۱                             | ۲۲۲  |
| ۶۰۱  | "           | ۱۹  | قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ وزارت معارف                                                        | ۲۲۳  |
| ۵۹۷  | "           | "   | قانون اجازه انتقال قسمتی از اعتبار عمل معادن قراجه داغ منظوره در بودجه ۱۳۱۱ بودجه اداره صنعت  | ۲۲۴  |
| ۸۸   | "           | "   | قانون راجع ببقایای جرایم قاچاق تریاک                                                          | ۲۲۵  |
| ۲۱۶  | "           | ۱۹  | قانون اصلاح مواد ۳ و ۴ قانون دخانیات                                                          | ۲۲۶  |
| ۶۳۴  | "           | ۲۶  | قانون ده ملیون ریال اعتبار اضافی جهت ادامه عملیات ساختمان راه آهن جنوب و تکمیل قسمتهای موجوده | ۲۲۷  |
| ۶۰۰  | "           | "   | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ اداره احصائیه و سجل احوال                                              | ۲۲۸  |
| ۶۳۹  | "           | "   | قانون اجازه پرداخت کسر اعتبار بودجه سال ۱۳۱۰ مدارس دولتی ایران در قفقاز                       | ۲۲۹  |
| ۶۰۲  | "           | "   | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ وزارت داخله                                                            | ۲۳۰  |
| ۶۷۲  | "           | "   | قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه منظوره در بودجه سال ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف                   | ۲۳۱  |
| ۶۴۹  | "           | "   | قانون راجع بمنخرج محبسها و توقیف گاهها                                                        | ۲۳۲  |
| ۶۹۴  | آذرماه      | ۳   | قانون تکمیل قانون اجازه فروش اراضی او ابنیه دولتی واقع در شهرها                               | ۲۳۳  |
| ۶۷۴  | "           | "   | قانون اجازه پرداخت تعهدات منظوره در بودجه ۱۳۱۱ صحیه کل مملکتی                                 | ۲۳۴  |

| ردیف | تاریخ تصویب |         | عنوان قانون                                                                                           | ردیف |
|------|-------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|      | روز         | ماه     |                                                                                                       |      |
| ۶۰۲  |             | آذر ماه | قانون اصلاح فقره دوم از ماده اول بودجه ۱۳۱۲ تشکیلات کل<br>نظمیه مملکتی                                | ۲۳۵  |
| ۷۰۱  | ۱۰          | «       | تصمیم قانونی راجع به تأیید تصمیم دولت در موضوع الغاء امتیاز نامه داری                                 | ۲۳۶  |
| ۶۴۹  | «           | «       | قانون اعتبار اضافی برای تکمیل ساختمان راه شمشک                                                        | ۲۳۷  |
| ۶۴۹  | ۲۰          | «       | قانون اجازه پرداخت تفاوت قیمت جنس قشون مرکز تا<br>رأس خرمن ۱۳۱۲                                       | ۲۳۸  |
| ۶۵۰  | ۲۴          | «       | قانون اعتبار اضافی برای تکمیل میز                                                                     | ۲۳۹  |
| ۱۵۶  | ۴           | دیماه   | قانون اصلاح ماده اول قانون متمم قانون میز                                                             | ۲۴۰  |
| ۴۶۴  | «           | «       | قانون اجازه عبادله عهدنامه مودت مذهب قدیمین دولته ایران واستونی                                       | ۲۴۱  |
| ۳۴۲  | ۷           | «       | قانون راجع بقرع وجوه بدهی مدیونین بانک ایران                                                          | ۲۴۲  |
| ۶۹۳  | «           | «       | قانون اجازه واگذاری مراتع و اراضی دولتی واقع در<br>آذربایجان بخوانین و افراد شاهسون                   | ۲۴۳  |
| ۶۰۲  | «           | «       | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ انحصار دولتی دخانیات                                                           | ۲۴۴  |
| ۶۳۷  | ۱۱          | «       | قانون راجع بمخارج تحصیل نود قرامحصلین قون علمی و<br>عملی مربوطه براه آهن                              | ۲۴۵  |
| ۶۰۳  | «           | «       | قانون اصلاح بودجه سال ۱۳۱۱ اداره کل تشکیلات نظمیه                                                     | ۲۴۶  |
| ۶۳۵  | «           | «       | قانون نوزده میلیون و یکصد هزار ریال اعتبار اضافی برای<br>عملیات ساختمانی و مخارج مربوطه براه آهن شمال | ۲۴۷  |
| ۵۰۹  | «           | «       | قانون تفریغ بودجه سه مالی یکهزار و سیصد و دومملکتی                                                    | ۲۴۸  |
| ۶۰۶  | «           | «       | قانون اصلاح بودجه ۱۳۱۱ وزارت پست و تلگراف                                                             | ۲۴۹  |



| صفحه | تاریخ تصویب |     | عنوان قانون                                                      |
|------|-------------|-----|------------------------------------------------------------------|
|      | روز         | ماه |                                                                  |
| ۲۵۰  | ۱۳          |     | قانون اجازه پرداخت تعهدات معوقه مربوطه بحق العبور                |
| ۶۷۶  | دیماه       |     | مراسلات و امانات پستی و حق اشتراک دفتر برن                       |
| ۲۵۱  |             |     | قانون اصلاح ماده دوم قانون اجازه استخدام متخصص                   |
| ۵۰۸  | "           | "   | مهندس بطری سازی از ایتالیا                                       |
| ۶۳۹  | "           | "   | قانون اجازه پرداخت مخارج مربوط به بیم کشی از شیراز بئل خسروی     |
| ۲۵۲  |             |     | قانون اجازه پرداخت سه فقره تعهدات منظوره در بودجه سال            |
| ۶۷۶  | "           | "   | ۱۳۱۱ اداره فلاحه                                                 |
| ۴۷۷  |             |     | قانون اجازه الحاق دولت ایران بقرارداد بین المللی منع             |
|      | "           | "   | استعمال گوگرد سفید در ساخت کبریت                                 |
| ۴۴۱  |             |     | قانون اجازه مبادله عهدنامه های منعقد بین دولت شاهنشاهی           |
|      | "           | "   | ایران و دولت جمهوری ترکیه                                        |
| ۴۶۸  | "           | "   | قانون اجازه مبادله عهدنامه مودت منعقد بین دولین ایران و فنلاند   |
| ۵۷   | "           | ۱۸  | قانون مجازات مستخدمین قشونی که برخلاف حقیقت رایورت میدهند        |
| ۳۴۳  | "           | "   | قانون اوزان و مقیاسها                                            |
| ۵۲۶  | "           | ۲۰  | قانون تفریع بودجه سال ۱۳۱۰ مجلس شورای ملی                        |
| ۴۸۳  | "           | "   | قانون اجازه تجدید استخدام مسیود کرکر رئیس گمرکات برای مدت سه سال |
| ۳۴۴  | "           | "   | قانون تذکره                                                      |
| ۱۶۵  | "           | ۲۴  | قانون راجع بمدت خدمت مجانی مستخدمین دون رتبه وزارت داخله         |
| ۶۴۶  | "           | "   | قانون یکصد هزار ریال اعتبار اضافی برای مخارج بذرحجت لرستان       |
| ۳۴   | "           | "   | قانون راجع بتعهدات مربوطه بانحصار تجارت خارجی                    |
| ۶۰۸  | "           | "   | قانون اصلاح ماده اول بودجه سال ۱۳۱۱ مرکز وزارت عدلیه             |